感谢国学数典网友xlw425的分享：）

# 茶经

（唐）陆羽 等原典
卡卡 译注



中国纺织出版社

感谢国学数典网友xlw425的分享：）



# 饮茶爱好者的必备宝典

| | | |
|---|---|---|
| 《茶经》 | （唐）陆羽 | 世界上第一部茶叶专著 |
| 《茶录》 | （宋）蔡襄 | 《茶经》后最有影响的论茶专著 |
| 《品茶要录》 | （宋）黄儒 | 茶叶十病的详细辨别方法 |
| 《大观茶论》 | （宋）赵佶 | 中国第一部皇帝撰写的饮茶专著 |
| 《农书·茶》 | （元）王祯 | 元朝最著名的一部饮茶作品 |
| 《茶谱》 | （明）钱椿年 | 记录了明代各种花茶的制作方法 |
| 《论茶品》 | （明）李时珍 | 把医学与茶的功效相结合 |
| 《煮泉小品》 | （明）田艺蘅 | 一部品评了天下泉水的专著 |
| 《茶蔬》 | （明）许次纾 | 对茶的产制记载尤其详细 |
| 《论茶品》 | （明）高濂 | 详细阐述了喝茶与养生的关系 |
| 《续茶经》 | （清）陆廷灿 | 名为『续』，实是一部完全独立的著作 |
| 《茶说》 | （清）震钧 | 清末谈论品茶的趣味美文 |

ISBN 7-5064-4048-2

9 787506 440486 >

建议上架：生活类

ISBN 7-5064-4048-2/TS · 2265

定价：33.80元

# 茶经

（唐）陆羽 等原典
卞卡 译注

中国纺织出版社

## 内容提要

本书是一本关于古代茶书著作的合集，涵概了自唐代陆羽所著《茶经》以来的十余本古籍茶书，文白对照，通俗易懂。本书简约而不简单，是每位善饮茶者之必备宝典。本书包括的茶书有：《茶经》、《茶录》、《品茶要录》、《大观茶论》、《农书·茶》、《茶谱》、《茶》、《煮泉小品》、《茶疏》、《论茶品》、《续茶经》以及《茶说》等。

**图书在版编目(CIP)数据**

茶经/(唐)陆羽等原典；卡卡译注. —北京：中国纺织出版社，

2006.9

ISBN 7-5064-4048-2

Ⅰ.茶… Ⅱ.①陆…②卡… Ⅲ.茶—文化—中国—古代

Ⅳ.TS971

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006) 第 109443 号

---

责任编辑：曲小月　　特约编辑：杨　婕

责任印制：刘　强

---

中国纺织出版社出版发行

地址：北京东直门南大街 6 号　邮政编码：100027

邮购电话：010-64168110　　传真：010-64168231

http: // www.c-textiep.com

E-mail:faxing@c-textilep.com

北京市荣海印刷厂

2006 年 11 月第 1 版第 1 次印刷

开本：787×1092　　1 / 16　　印张：21.75

字数：300 千字　　定价：33.80 元

ISBN 7-5064-4048-2/TS·2265

---

凡购本书，如有缺页、倒页、脱页，由本社市场营销部调换

# 出版说明

本书是一本关于古代茶书著作的合集。涵概了自唐代陆羽所著《茶经》以来的十余本古籍茶书，文白对照，原文+译文+注解的整体布局使得本书简约而不简单。它是每位善饮茶者之必备宝典。

本书包括的茶书有：《茶经》、《茶录》、《品茶要录》、《大观茶论》、《农书·茶》、《茶谱》、《茶》、《煮泉小品》、《茶疏》、《论茶品》、《续茶经》以及《茶说》等十多部作品。本书内容年代久远，有一些内容可能已经不太适合现在，还请读者注意，之所以把他们放在一起，是为了让读者更加了解古代饮茶之道，进而把握现代饮茶的乐趣，享受诗意化的生活。

# 目录

contens

## 茶经


一　茶之源 …… 2
二　茶之具 …… 4
三　茶之造 …… 7
四　茶之器 …… 9
五　茶之煮 …… 16
六　茶之饮 …… 20
七　茶之事 …… 22
八　茶之出 …… 32
九　茶之略 …… 37
十　茶之图 …… 38


## 茶录


序 …… 40
一　茶色 …… 41
二　茶香 …… 41
三　茶味 …… 42
四　藏茶 …… 43
五　炙茶 …… 43
六　碾茶 …… 44
七　罗茶 …… 44
八　候汤 …… 44
九　熁盏 …… 45

十　点茶 …… 45
十一　茶焙 …… 46
十二　茶笼 …… 47
十三　砧椎 …… 47
十四　茶钤 …… 47
十五　茶碾 …… 48
十六　茶罗 …… 48
十七　茶盏 …… 49
十八　茶匙 …… 49
十九　汤瓶 …… 50
后序 …… 50



## 品茶要录

总论 …… 54
一　采造过时 …… 55
二　白合盗叶 …… 56
三　入杂 …… 57
四　蒸不熟 …… 58
五　过熟 …… 58
六　焦釜 …… 59
七　压黄 …… 59
八　渍膏 …… 60
九　伤焙 …… 60
十　辨壑源 沙溪 …… 61
后论 …… 62

## 大观茶论


综论 …… 64
一　地产 …… 65
二　天时 …… 66
三　采择 …… 67
四　蒸压 …… 67
五　制造 …… 68
六　鉴辨 …… 69
七　白茶 …… 69
八　罗碾 …… 70
九　茶盏 …… 71
十　茶筅 …… 72
十一　茶瓶 …… 72
十二　茶杓 …… 73
十三　茶水 …… 73
十四　点茶 …… 74
十五　茶味 …… 76
十六　茶香 …… 76
十七　茶色 …… 77
十八　藏焙 …… 77
十九　品名 …… 78
二十　外焙 …… 79




## 农书·茶

## 茶谱


一　茶略 …… 88
二　茶品 …… 88
三　艺茶 …… 89
四　采茶 …… 90
五　藏茶 …… 90
六　花茶诸法 …… 91
七　煎茶四要 …… 92
八　点茶三要 …… 93
九　茶效 …… 94




## 茶


释名 …… 96
集解 …… 96
一　气味 …… 100
二　主治 …… 101
三　发明 …… 102
四　附方 …… 104
五　气味 …… 105
六　主治 …… 105
七　附方 …… 106

## 煮泉小品


序 …… 108
引 …… 109
一　源泉 …… 110
二　石流 …… 111
三　清寒 …… 112
四　甘香 …… 113
五　宜茶 …… 114
六　灵水 …… 116
七　异泉 …… 118
八　江水 …… 119
九　井水 …… 120
绪谈 …… 121
后跋 …… 123




## 茶疏


一　产茶 …… 126
二　采摘 …… 128
三　炒茶 …… 128
四　中制法 …… 129
五　收藏 …… 130
六　置顿 …… 130
七　取用 …… 132
八　包裹 …… 132
九　日用顿置 …… 133

## 论茶品


综论 …… 136
一　采茶 …… 137
二　藏茶 …… 138
三　煎茶四要 …… 139
四　试茶三要 …… 141
五　茶效 …… 141
六　茶具十六器 …… 142
七　总贮茶器七具 …… 143




## 续茶经


凡例 …… 146
一　茶之源 …… 147
二　茶之具 …… 172
三　茶之造 …… 178
四　茶之器 …… 200
五　茶之煮 …… 209
六　茶之饮 …… 232
七　茶之事 …… 248
八　茶之出 …… 285
九　茶之略 …… 310
十　茶之图 …… 316

# 茶说


综论 …… 326

一　择器 …… 327

二　择茶 …… 328

三　择水 …… 329

四　煎法 …… 330

五　饮法 …… 331

余论 …… 332






# 茶经

**【唐】陆羽**

陆羽(733~804),唐复州竟陵(今湖北天门)人。一名疾,字鸿渐,自称桑苎翁,又号东冈子。自幼好学,性淡泊,闭门著书,不愿为官。安史之乱后,尽心于茶的研究,撰成《茶经》一书,对促进我国茶业的发展起了积极的推动作用。后人为了纪念陆羽在茶业上的功绩,祀他为"茶神"和"茶圣"。

《茶经》是世界上第一部茶叶专著,其中包括茶的本源、制茶器具、茶的采制、煮茶方法、历代茶事、茶叶产地等十章。内容丰富、翔实,系统而全面地介绍了我国古代茶的发展演变,极具史料价值。唐朝北方的回纥国曾以千头良马换取《茶经》。从那以后,《茶经》传到国外,有多种文字译本。

# 一 茶之源

【原文】

茶者，南方之嘉木也。一尺、二尺乃至数十尺。其巴山、峡川有两人合抱者，伐而掇之[①]。其树如瓜芦，叶如栀子，花如白蔷薇，实如栟榈[②]，蒂如丁香，根如胡桃。（原注：瓜芦木，出广州，似茶，至苦涩。栟榈，蒲葵之属，其子似茶。胡桃与茶，根皆下孕，兆至瓦砾[③]，苗木上抽。）

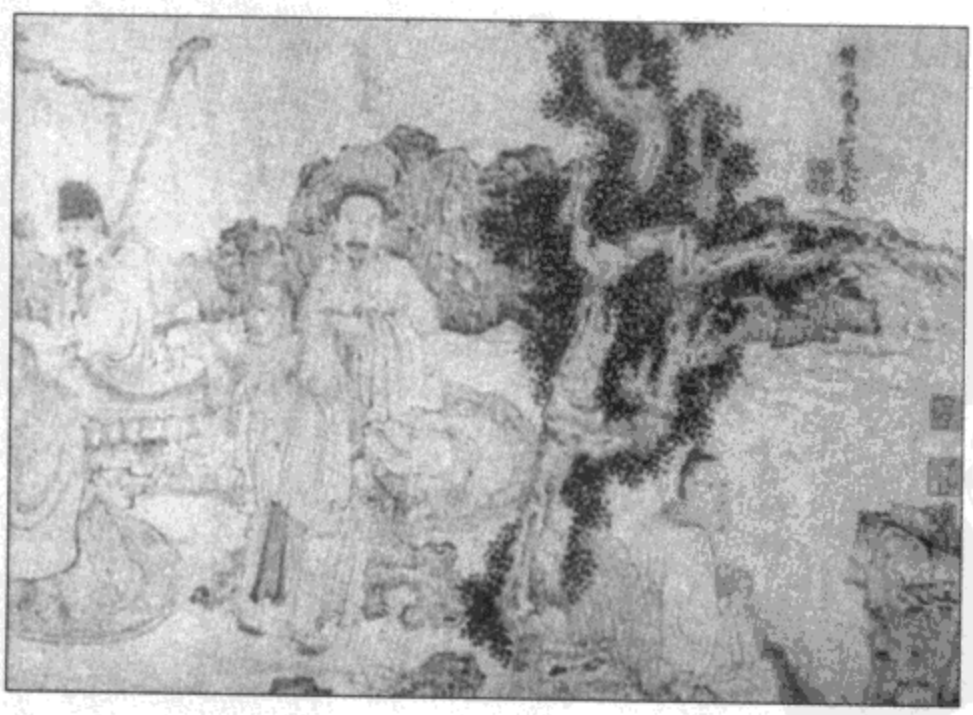
其字，或从草，或从木，或草木并。（原注：从草，当作“茶”，其字出《开元文字音义》[④]。从木，当作“槚”，其字出《本草》。草木并，作“荼”，其字出《尔雅》。）

其名，一曰茶，二曰檟[⑤]，三曰荈[⑥]，四曰茗，五曰荈[⑦]。（原注：周公云：“檟，苦荼。”杨执戟[⑧]云：“蜀西南人谓茶曰荈。”郭弘农[⑨]云：“早取为茶，晚取为茗，或一曰荈耳。”）

其地，上者生烂石，中者生栎壤（原注：栎字当从石为砾），下者生黄土。凡藝而不实[⑩]，植而罕茂。法如种瓜，三岁可采。野者上，园者次。阳崖阴林，紫者上，绿者次；筈者上，芽者次；叶卷上，叶舒次[⑪]。阴山坡谷者，不堪采掇，性凝滞，结瘕疾[⑫]。

茶之为用，味至寒，为饮最宜。精行俭德之人，若热渴、凝闷、脑疼、目涩、四肢烦、百节不舒，聊四五啜，与醍醐、甘露[⑬]抗衡也。采不时，造不精，杂以卉莽[⑭]，饮之成疾。

茶为累也，亦犹人参。上者生上党[⑮]，中者生百济、新罗[⑯]，下者生高丽[⑰]。有生泽州、易州、幽州、檀州者[⑱]，为药无效，况非此者！设服荠苨[⑲]使六疾不瘳[⑳]。知人参为累，则茶累尽矣。



[明]陈洪绶《雅集图》卷（局部）

**【注释】**

①伐而掇之:伐,砍下枝条。掇,采摘。

②栟榈:棕榈树。栟,读音 bīng。

③根皆下孕,兆至瓦砾:下孕,在地下滋生发育。兆,指核桃与茶树生长时根将土地撑裂,方始出土成长。

④开元文字音义:字书名。唐开元二十三年(735)编辑的字书。早佚。

⑤椟:读音 jiǎ。

⑥蔎:读音 shè,本为香草名。

⑦荈:读音 chuǎn。

⑧杨执戟:即杨雄,西汉人,著有《方言》等书。

⑨郭弘农:即郭璞。晋时人。注释过《方言》、《尔雅》等字书。

⑩藝而不实:藝,同"艺",指种植技术。

⑪叶卷上,叶舒次:叶片成卷状者质量好,舒展平直者质量差。

⑫性凝滞,结瘕疾:凝滞,凝结不散。瘕,腹中肿块。《正字通》:"腹中积块,坚者曰症。有物形曰瘕"。

⑬醍醐、甘露:皆为古人心中最美妙的供品。醍醐,酥酪上凝聚的油,味甘美。甘露,即露水,古人说它是"天之津液"。

⑭卉莽:野草。

⑮上党:唐时郡名,治所在今山西长治市,长子、潞城一带。

⑯百济、新罗:唐时位于朝鲜半岛上的两个小国,百济在半岛西南部,新罗在半岛东南部。

⑰高丽:唐时周边小国之一,即今朝鲜。

⑱泽州、易州、幽州、檀州:皆为唐时州名。治所分别在今山西晋城、河北易县、北京市区北,北京市怀柔县一带。

⑲茇苠:一种形似人参的野果。苠,读音 nǐ。

⑳六疾不瘳:六疾,指人遇阴、阳、风、雨、晦、明六气而生的多种疾病。瘳,痊愈。

**【译文】**

茶树是我国南方种植的一种优良植物。树有一尺、两尺甚至几十尺高。在巴山和峡川一带,最粗的茶树需两人合抱,只有先砍下枝条后才能采摘茶叶。

茶树的形状如同瓜芦木,树叶如同栀子,花如同白蔷薇,种子类似于栟榈树的种子,花蒂像丁香,根类似于胡桃树的根。(作者原注:瓜芦木,生长在广东,和茶树相似,但味道苦涩。棕榈,属于蒲葵类,它的籽类似于茶籽。核桃和茶树,根都在地下滋长发育,把土壤撑裂,钻出地面生长。)

茶，当作字，从部首上看，或从属于“草”部，或从属于“木”部，或者“草”、“木”并从。（原注：从草，写作“茶”，这个字出于《开元文字音义》一书。从木，写作“槚”，出于《唐新修本草》，草、木并从，写作“茶”，出于《尔雅》）。

茶的名称，第一叫茶，第二叫槚，第三叫蔎，第四叫茗，第五叫荈。（原注：周公所著的《尔雅·释木篇》中说：“槚，就是古茶”。杨雄的《方言》中说：“四川西南部的人把茶叫做蔎”。郭璞的《尔雅注》中说：“早采的叫茶，晚采的叫茗或者叫荈。”）

茶树生长的土地，以长在乱石缝隙间的品种最好，其次是长在砂石砾壤里（原注：栎字应该从石，写作砾。），品质最差的生长于黄土平原。凡是种植技术不严密扎实的，尽管种植了也不会长得茂盛。种茶倘若能像种瓜那样精心照顾，三年就可以采摘茶叶。生长在山林野外的茶叶品质比较好，园林栽培的品质比较差。生长在向阳山坡而且有树木遮荫的茶树，芽叶呈现出紫色的品质比较好，呈绿色的则比较差；芽叶如同春笋似的品质较好，芽叶短小的品质较差；芽叶成卷状的品质较好，芽叶舒展平直的品质较差。背阴山谷里生长的茶树，就不能采摘茶叶，因为它有太重的寒性，喝了会凝聚滞留在腹内，使人患腹中长痞块的疾病。

茶的用途，因为它品味寒，最适合人们做饮料。品行优良、德性俭朴的人，如果干热口渴、心胸郁闷、头疼脑痛、眼睛干涩、四肢烦乱、全身骨节不舒服，只要喝上四五口茶，就好像醍醐灌顶、喝了甘露一样清爽甜美。但假如采的时节不对，制造又不精细，而且还掺杂了野草，喝了就会生病。

饮茶也会喝出毛病，就像人们吃人参也会受害一样。品质最好的人参出产于上党，品质中等的出产于百济、新罗，品质差的出产于高丽。而泽州、易州、幽州、檀州出产的人参，就没有什么疗效，更何况用不是人参的冒牌货来充真的人参呢！假如把荠苨假冒的人参喝了，那么人就有可能得多种疾病。知道了人参有时也会对人体有害处这个道理后，那么茶叶使人体受害的道理也就完全清楚了。

## 二　茶之具

**【原文】**

籯[①]：一曰篮，一曰笼，一曰筥[②]。以竹织之，受五升，或一斗、二斗、三斗者，茶人负以采茶也。（原注：籯，音盈，《汉书》所谓“黄金满籯，不如一经[③]。”颜师古[④]云：“籯，竹器也，容四升耳。”）

灶：无用突者[⑤]。

釜:用唇口者。

甑[6]:或木或瓦,匪腰而泥。篮以箅之,箷以系之[7]。始其蒸也,入乎箅;既其熟也,出乎箅。釜涸,注于甑中,(原注:甑,不带而泥之。)又以穀木枝三亚者制之,(原注:亚字当作桠,木桠枝也。)散所蒸芽笋并叶,畏流其膏。

杵臼:一名碓,惟恒用者为佳。

规:一曰模,一曰棬。以铁制之,或圆、或方、或花。

承:一曰台,一曰砧。以石为之。不然,以槐、桑木半埋地中,遣无所摇动。

襜[8]:一曰衣。以油绢或雨衫单服败者为之。以襜置承上,又以规置襜上,以造茶也。茶成,举而易之。

芘莉[9]:一曰蠃子,一曰篝篧[10],以二小竹,长三尺,躯二尺五寸,柄五寸。以篾织方眼,如圃人篝,阔二尺,以列茶也。

棨[11]:一曰锥刀。柄以坚木为之。用穿茶也。

扑:一曰鞭。以竹为之。穿茶以解茶也。

焙:凿地深二尺,阔二尺五寸,长一丈。上作短墙,高二尺,泥之。

贯:削竹为之,长二尺五寸。以贯茶焙之。

棚:一曰栈。以木构于焙上,编木两层,高一尺,以焙茶也。茶之半干,升下棚;全干,升上棚。

穿:江东、淮南剖竹为之;巴山峡川,纫谷皮为之。江东以一斤为上穿,半斤为中穿,四五两为小穿。峡中以一百二十斤为上穿,八十斤为中穿,五十斤为小穿。穿,旧作钗钏之"钏"字,或作贯"串"。今则不然,如"磨、扇、弹、钻、缝"五字,文以平声书之,义以去声呼之,其字,以"穿"名之。

育:以木制之,以竹编之,以纸糊之。中有隔,上有覆,下有床,旁有门,掩一扇。中置一器,贮煻煨火,令煴煴然[12]。江南梅雨时,焚之以火。(原注:育者,以其藏养为名。)

**【注释】**

①籯:读音 yíng。竹制的箱子、笼子、篮子等用来盛放物品的器具。

②筥:读音 jǔ。圆形的盛物竹器。

③黄金满籯,不如一经:语出《汉书·韦贤传》。说的是留给儿孙满箱黄金,不如留给他们一本经书。

④颜师古:名籀。唐初经学家,曾注《汉书》。

⑤无用突者:突,烟囱。成语有"曲突徙薪"。

⑥甑:读音 zèng。古代用来蒸食物的炊器。即今蒸笼。

⑦篮以箅之,箷以系之:箅,读音 bì。蒸笼中的竹屉。箷,读音 miè。长条细簿竹片,在此处是指从甑中取出箅的提耳。

⑧襜:读音 chān。系在衣服前面的围裙。

⑨苾莉:苾,读音 bì。苾莉,竹制的盘子类器具。

⑩筹筤:读音 pāng láng。笼子、盘子一类的盛物器具。

⑪棨:读音 qǐ。穿茶饼时用的锥刀。

⑫令煴煴然:煴,读音 yūn。没有火焰的火。煴煴然,火光微弱的样子。

**【译文】**

籯:有人称为篮子,有人称为笼子,有人称为筥。是用竹篾编织而成的,通常可以盛放五升茶叶,还有盛放一斗、二斗、三斗的,是采茶人背在背上盛放茶叶的。(原注:籯,音盈,《汉书》所说的:"黄金满籯,不如一经"的"籯"。颜师古说:"籯,是竹编器具,可盛四升"。)

灶:不使用烟囱的。

锅:要使用锅的边缘向外翻如同口唇形状的。

甑:有木制或陶制的。不要使用细腰形状的,缘口和锅接缝的地方要用泥封严。竹箅是篮子形状,两边的提耳是用竹篾系牢。开始蒸茶时,把鲜茶叶放到箅里。等到蒸熟了,再从箅里拿出。锅中的水倘若干了,可从甑口加些水。(原注:甑,不要细腰的像系了腰带的那种,接缝处一定用泥封严。)再把有三个枝桠的木棍削制成搅拌器,(原注:亚字应是"桠",就是树木的枝桠。)把蒸好的茶芽、茶笋、茶叶抖匀松散放置,以免流失了茶汁。

杵臼:又叫做碓,以长期使用的为好。

规:又叫做模,或者叫做棬。用铁制造而成,有圆形、方形、花形三种。

承:又叫做台,或者叫做砧。用石头制造而成,可以用槐木、桑木深埋一半在地下,为了在拍茶饼时不致于摇晃。

襜:又叫做衣。用油布或雨衫、单衣剪成一片就制成了。把襜布铺在砧板上,再把模放到襜布上,然后拍打即可制成茶饼。茶饼拍成后,取出茶饼和襜布,再拍打时另外换一块。

芘莉:又称为籯子,或叫筹筤。用两只小竹片,各长三尺,其中竹身长二尺五寸,手柄长五寸。竹身上用竹篾织成方眼格子,就像农民用的箩,宽度为二尺,是用来摆放茶饼的。

棨:又叫做锥刀。把柄是用坚硬的木棒制做而成,是用来穿茶饼孔眼的。

扑:又叫做鞭。用竹子制做而成。是用来串连茶饼并送到焙炉上去的用具。

焙:在地面上挖一个深二尺、宽二尺五寸、长一丈的坑,坑四周筑低墙,高二尺,用泥抹平。

贯:用竹子削制而成。长二尺五寸。是串上茶饼以供焙烤之用。

棚:又称为栈。用木料制作而成放在焙窑上的架子,分为两层,高一尺,用来焙制茶



[明]文徵明《真赏斋图》(局部)

饼的。茶饼焙到半干时,由下层挪到上层;全部焙干后,依次从上层取下。

穿:江东、淮南一带的人用竹篾制作而成,巴山峡川一带的人用谷皮搓制而成。江东一带,把重量一斤的茶饼串成大穿,半斤重的茶饼串成中穿,四五两重的茶饼串成小穿。三峡一带,把120斤的茶饼串叫大穿,80斤的茶饼串叫中穿,50斤的茶饼串叫小穿。"穿"字,过去曾经写成钗钏的"钏"字,或者写成贯串的"串"字。如今不这样写,就像"磨、扇、弹、钻、缝"五个字,书面上的字形读平声,如果按着另一意思用,则又读去声。所以我用"穿"字来称呼这种扎成串的茶饼。

育:用木头制成的架子,四周用竹篾编成竹壁,竹壁用纸裱糊,里面有隔间,上面有盖,下面有床,两旁有门,其中一扇门关闭。在中间放置一个盛火器,蓄积着细小的火灰让它们略微地燃烧。到江南梅雨季节时烧水用火温烘干茶饼。(原注:这温室之所以叫做育,就是因为它可以收藏和养育茶饼而命名的。)

## 三 茶之造

**【原文】**

凡采茶,在二月、三月、四月之间。茶之笋者,生烂石沃土,长四五寸,若薇蕨始抽,凌露采焉[①]。茶之芽者,发于藂薄之上[②],有三枝、四枝、五枝者,选其中枝颖拔者采焉。其日,有雨不采,晴有云不采;晴,采之、蒸之、捣之、拍之、焙之、穿之、封之、茶之干矣。

茶有千万状,卤莽而言,如胡人靴者,蹙缩然;(原注:京锥文也[③]。)犎牛臆者,廉襜

原书缺页

成了条条沟壑。这些都是优良丰厚的好茶的形状。有的茶如同竹笋的硬壳,枝干坚硬,很难蒸熟捣烂,好像破竹筛一样。还有的好像经霜打过的荷花,枝干和花朵都衰颓凋谢,改变了原来的形态,显得枯萎干黄。这些都是粗老品质低的茶叶。

茶叶的制作,从采摘到封存,一共要经过七道流程。从茶饼的形态颜色看,像胡人皮靴到好似霜打的荷花,茶叶大概共有八个品种。有人认为黑泽光亮形体平整的茶饼品质好,这是不高明的鉴别品评;有人认为色泽黄褐形体多皱的茶饼品质好,这是中等眼力的鉴别品评。如果对这两种茶饼,既能说出它的优点又能说出它的缺点,这才是鉴别品评茶叶的行家。为什么这样说呢?因为茶饼表面有茶汁浸润时颜色就光润;茶汁没有流出而含在茶饼里,表面就干缩起皱,制作时间久了过了夜的茶饼颜色就黑,当天制成的茶饼颜色就黄;蒸得透、压得紧,茶饼就平整;不认真蒸压,茶饼就起皱凸凹不平。茶叶和其他草木叶子都是这种性质。所以鉴别品评茶叶的好坏,自有它行内的口诀,不能仅仅用"好"或"不好"来评论。

## 四　茶之器

**【原文】**

风炉(灰承)

风炉:以铜、铁铸之,如古鼎形。厚三分,缘阔九分,令六分虚中,致其圬墁[①]。凡三足,古文书二十一字:一足云:"坎上巽下离于中[②]";一足云:"体均五行去百疾";一足云:"圣唐灭胡明年铸。[③]"其三足之间,设三窗,底一窗以为通飙漏烬之所。上并古文书六字:一窗之上书"伊公"二字;一窗之上书"羹陆"二字;一窗之上书"氏茶"二字,所谓"伊公羹、陆氏茶"也[④]。置嵚崟[⑤],于其内设三格:其一格有翟焉,翟者,火禽也,画一卦曰离;其一格有彪焉,彪者,风兽也,画一卦曰巽;其一格有鱼焉,鱼者,水虫也,画一卦曰坎。巽主风,离主火,坎主水。风能兴火,火能熟水,故备其三卦焉。其饰,以连葩、垂蔓、曲水、方文之类。其炉,或锻铁为之,或运泥为之。其灰承,作三足铁柈抬之[⑥]。

筥

筥:以竹织之,高一尺二寸,径阔七寸。或用藤,作木楦如筥形织之,六出圆眼。其底盖若莉篱[⑦]口,铦之。

炭挝

炭挝:以铁六棱制之。长一尺,锐上丰中。执细头,系一小镮,以饰挝也。若今之河陇军人木吾[⑧]也。或作槌,或作斧,随其便也。

火筴

火筴:一名箸,若常用者,圆直一尺三寸。顶平截,无葱薹句镍[9]之属。以铁或熟铜制之。

鍑(音辅,或作釜,或作鬴)

鍑:以生铁为之。今人有业治者,所谓急铁,其铁以耕刀之趄[10]炼而铸之。内抹土而外抹沙。土滑于内,易其摩涤;沙涩于外,吸其炎焰。方其耳,以令正也。广其缘,以务远也。长其脐,以守中也。脐长,则沸中;沸中,末易扬,则其味淳也。洪州[11]以瓷为之,莱州[12]以石为之。瓷与石皆雅器也,性非坚实,难可持久。用银为之,至洁,但涉于侈丽。雅则雅矣,洁亦洁矣,若用之恒,而卒归于铁也。

交床

交床:以十字交之,剜中令虚,以支鍑也。

夹

夹:以小青竹为之,长一尺二寸。令一寸有节,节以上剖之,以炙茶也。彼竹之筱[13],津润于火,假其香洁以益茶味。恐非林谷间莫之致。或用精铁、熟铜之类,取其久也。

纸囊

纸囊:以剡藤纸[14]白厚者夹缝之,以贮所炙茶,使不泄其香也。

碾(拂末)

碾:以橘木为之,次以梨、桑、桐、柘为臼。内圆而外方。内圆,备于运行也;外方,制其倾危也。内容堕而外无余。木堕,形如车轮,不辐而轴焉。长九寸,阔一寸七分。堕径三寸八分,中厚一寸,边厚半寸。轴中方而执圆。其拂末,以鸟羽制之。

罗、合

罗、合:罗末以合盖贮之,以则置合中。用巨竹剖而屈之,以纱绢衣之。其合,以竹节为之,或屈杉以漆之。高三寸,盖一寸,底二寸,口径四寸。

则

则:以海贝、蛎蛤之属,或以铜、铁、竹匕[15]、策之类。则者。量也,准也,度也。凡煮水一升,用末方寸匕[16],若好薄者减之,嗜浓者增之,故云则也。

水方

水方:以椆木(原注:音胄,木名也。)、槐、楸、梓等合之,其里并外缝漆之。受一斗。

漉水囊

漉水囊[17]:若常用者。其格,以生铜铸之,以备水湿无有苔秽、腥涩之意;以熟铜、苔秽;铁,腥涩也。林栖谷隐者,或用之竹木。木与竹非持久涉远之具,故用之生铜。其囊,织青竹以卷之,裁碧缣以缝之,细翠钿以缀之,又作油绿囊以贮之。圆径五寸,柄一寸五分。

瓢

瓢:一曰牺、杓,剖瓠为之,或刊木为之。晋舍人杜毓[18]《荈赋》云:"酌之以瓠"。瓠,瓢

也，口阔，胫薄，柄短。永嘉中，余姚人虞洪入瀑布山采茗，遇一道士云："吾，丹丘子，祈子他日瓯牺之余，乞相遗也。"牺，木构也。今常用以梨木为之。

竹筴

竹筴：或以桃、柳、蒲葵木为之，或以柿心木为之。长一尺，银裹两头。

鹾簋(揭)

鹾簋[19]：以瓷为之，圆径四寸，若合形。或瓶、或罍。贮盐花也。其揭，竹制，长四寸一分，阔九分。揭，策也。

熟盂

熟盂：以贮熟水。或瓷、或砂。受二升。

碗

碗：越州上，鼎州、婺州次[20]；岳州上，寿州、洪州次。或者以邢州处越州上[21]，殊为不然。若邢瓷类银，则越瓷类玉，邢不如越一也；若邢瓷类雪，则越瓷类冰，邢不如越二也；邢瓷白而茶色丹，越瓷青而茶色绿，邢不如越三也。晋杜毓《荈赋》所谓："器择陶拣，出自东瓯"。瓯，越州也，瓯越上。口唇不卷，底卷而浅，受半升以下。越州瓷、岳瓷皆青，青则益茶，茶作红白之色。邢州瓷白，茶色红；寿州瓷黄，茶色紫；洪州瓷褐，茶色黑。悉不宜茶。

畚

畚[22]：以白蒲卷而编之，可贮碗十枚，或用筥。其纸帊以剡纸夹缝令方，亦十之也。

札

札：缉栟榈皮，以茱萸木夹而缚之，或截竹束而管之，若巨笔形。

涤方

涤方：以贮洗涤之余。用楸木合之，制如水方，受八升。

滓方

滓方：以集诸滓，制如涤方，处五升。

巾

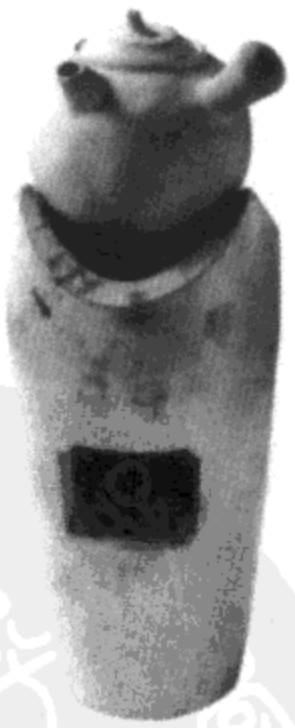
巾：以绝布[23]为之。长二尺，作二枚，互用之，以洁诸器。

具列

具列：或作床，或作架。或纯木、纯竹而制之。或木或竹，黄黑可扃[24]而漆者。长三尺，阔二尺，高六寸。具列者，悉敛诸器物，悉以陈列也。

都篮

都篮：以悉设诸器而名之。以竹篾，内作三角方眼，外以双篾阔者经之，以单篾纤者缚之，递压双经，作方



风炉　用于通风

眼,使玲珑。高一尺五寸,底阔一尺,高二寸,长二尺四寸,阔二尺。

**【注释】**

①圬墁:本意为涂墙用的工具。这里用来指涂泥。

②坎上巽下离于中:坎、巽、离都是八卦的卦名。

③“圣唐灭胡明年铸”:盛唐灭胡,指唐平息安史之乱,当时正值唐广德元年(763年),这个鼎就铸于公元764年。

④伊公羹、陆氏茶:伊公,指商汤时的大尹伊挚。相传他善于调配汤味,世称“伊公羹”。陆,即陆羽自己。“陆氏茶”,陆羽的茶具。

⑤棁𧍛:读音diéniè。贮藏。

⑥三足铁柈:柈,通“盘”,盘子。

⑦莉篚:用小竹篾编成的长方形箱子。

⑧木吾:木棒。

⑨葱薹句鐍:薹,读音tàn。葱的籽实,长在葱的顶部,呈圆珠形。句,通“勾”,弯曲形。鐍,即“锁”的异体字。

⑩耕刀之趄:耕刀,即锄头、犁头。趄,读音jū。艰难行走之意,成语有“趑趄不前”,此处引申为坏的、旧的。

⑪洪州:唐时州名。治所在今江西南昌一带。

⑫莱州:唐时州名。治所在今山东掖县一带。

⑬被竹之筴:筴,竹的一种,也称为小箭竹。

⑭剡藤纸:产于唐时浙江剡县、用藤为原材料制成的纸,洁白细腻有韧性,为唐时包茶专用纸。

⑮竹匕:匕,读bǐ,匙子。

⑯用末方寸匕:用竹匙挑起茶叶末一平方寸。

⑰漉水囊:漉,读音lù,滤过。漉水囊,即滤水的袋子。

⑱杜毓:西晋时人,字方叔,曾任中书舍人等职。

⑲鹾簋:盐罐,鹾,读音cuó,盐。簋,读音guǐ,古代盛食物的圆口竹器。

⑳越州、鼎州、婺州:越州,治所在今浙江省绍兴地区。唐时越窑主要在余姚,所产青瓷,极其名贵。鼎州,治所在今陕西省泾阳三原一带。婺州,治所在今浙江省金华一带。

㉑岳州、寿州、洪州、邢州:都是唐时州郡名。治所分别在今湖南岳阳、安徽寿县、江西南昌、河北邢台一带。

㉒畚:读音běn。即簸箕。

㉓绁布:绁,读音shī,粗绸。

㉔扃:读音jiōng。可关可锁的门。

【译文】

风炉(灰承)

风炉:用铜或铁铸造而成,形如古代的鼎。壁体厚三分,口沿宽九分,比炉壁多出的六分让它虚悬在口沿下,用泥涂抹上。所有风炉都有三只脚,铸造的古体字有二十一个。其中一只脚上刻有:“坎上巽下离于中”;一只脚上刻有:“体均五行去百疾”;另一只脚上刻有:“圣唐灭胡明年铸”。在鼎的三脚之间,设置三个窗户,底下设置的窗户是用来通风漏灰的。三个窗户上共刻有六个古体字:一只窗上刻有“伊公”二字,一只窗上刻有“羹陆”二字,一只窗上刻有“氏茶”二手,连在一起读就是“伊公羹”、“陆氏茶”。炉口放置一个可堆放东西的支垛,里面设置三层格子:一层格上铸一只野鸡,野鸡也就是火禽,铸上离卦符号“离”;另一层格上铸一只小老虎,虎属于风兽,铸上巽卦的符号“巽”;再有一层格上铸一条鱼,鱼属于水族,铸上坎卦的符号“坎”。巽代表风,离代表火,坎代表水,风能使火旺盛,火能把水煮沸,所以窗上刻有这三个卦的符号。炉壁上还铸上连缀的花朵、垂悬的草蔓、回曲的水波或者方块图案等当做装饰。风炉可以用熟铁铸成,也可以用泥塑造。而灰承,是用来制成三只脚的铁盘,承托着风炉的。

筥

筥:用竹篾编织而成,高一尺二寸,直径七寸。或者用藤编织,先制作一个木楦头,用藤绕着它编织,六角圆眼花纹要明显。它的底盖要像长方形箱子口一样削平整。

炭挝

炭挝:是用铁打造成的六棱形铁棒。长一尺,一头细,从中间开始逐渐粗大。手拿细头,细头顶端安一小锤做装饰,就像现在河陇军人巡逻时用的木棒。也可以打造成槌形,或者打造成斧形,这些全凭个人的爱好。

火筴

火筴:又叫做火筷,像人们平时用的火钳。两叉股是圆直的,长一尺三寸。两股交叉的上半部,做成平顶就行,不必打造成球形或勾锁形。一般用铁或熟铜制造。

鍑(原注:音辅,或作釜,或作鬴)

鍑:用生铁制造而成。如今有人经营冶炼业就用“急铁”,也就是坏锄头之类回炉再炼的铁。铸造时,模芯外面涂抹泥土,外模里面涂抹细沙。土能使锅内面光滑,便于洗刷,沙能使锅外粗涩,吸热很快。两个锅耳制成方形,使锅提起时端正。锅沿要宽,可以用得时间长些;锅腹要深,使煮茶的水不超过中部。这样,锅深了,茶水就在锅的中部沸腾,茶叶在沸水中翻滚不会溢出,这种方法煮的茶水味道就格外的醇厚。洪州人用瓷制造锅,莱州人用石头制造锅。瓷锅和石锅都是雅致的东西,但天性不坚固不结实,很难持久使用。也有人用银制造锅,当然是很干净,但是过于奢侈华丽。而这些用瓷、石、银制造的锅,要说雅致,确实很雅致;要论洁净,也非常洁净,但如果想长久耐用,还是以

铁制的为好。

交床

交床：是用十字交叉的木架拼制而成的，中间掏空，用来支放茶锅。

夹

夹子：用小青竹制成。长一尺二寸。青竹的上端一寸处，要留有竹节。竹节以下对半剥开，用来夹烤茶饼。小青竹的汁液，受到火烤后就会散发香气，增加茶叶的香味。但不去丛林深谷是找不见这种小青竹的，也可用精铁、熟铜打造夹子，会更经久耐用。

纸囊

纸囊：选取洁白而厚实的剡藤纸缝成夹层，把烤好的茶饼夹在里面贮藏，茶叶的香气就不容易泄漏。

碾(拂末)

碾：用橘木制作最好，其次是用梨、桑、桐、柏等木制作。形状内圆外方。内圆，便于碾轮滚碾；外方，可抵防碾的倾倒。碾槽以恰好容下碾轮没有多余的地方为最佳。碾轮，形状像车轮，但没有辐条只有一个轴穿在中间。碾槽长九寸，宽一寸七分。碾轮直径三寸八分。中心厚一寸，周边厚半寸。轴的中心是方形，两手抓的地方是圆形。用来刷茶末的“拂末”，是用鸟的羽毛制作而成的。

罗、合

罗、合：由箩筛下来的茶末，用茶盒贮藏，把挑匙也放在盒里。罗，先削一大竹片弯曲成圆形，用纱或绢蒙上绷紧做筛面。茶盒，用竹子的枝节制作而成，也可将杉木弯曲成圆形，外面涂沫上漆。盒高三寸，其中盒盖高一寸，盒身高二寸，口径为四寸。

则

挑匙：用海贝、牡蛎、蛤蜊之类的小介壳制作，或者用铜、铁、竹制做成匙形。则，就是称度、标准、量取的意思，大概煮一升水，用茶末一平方寸。如喜欢喝淡茶，就少放些茶末，习惯喝浓茶就多加些茶末。挑匙就是标准量器，所以称为“则”。

水方

水方：用椆木(原注：音胄，木名也)、槐木、楸木、梓木等木片合制而成的桶，它的里外包括缝隙都要严密并用漆漆好。每只桶盛一斗水。

漉水囊

滤水袋：如同人们常用的过滤袋一样。承托滤水袋的框格，要用生铜铸造，以便水浸湿后没有铜绿苔臭和腥涩的气味。若用熟铜铸造，会生铜绿苔臭；用铁铸造，有腥涩气味。在树林中和山谷里隐居的人，经常用竹木制作。木和竹长久不耐用，不易远行携带很容易损坏，所以最好还是用生铜铸造。滤水的袋子，用青竹片卷制而成，再裁一块碧绿色的丝绢缝上，可以装饰一些细小的翠玉、螺钿。再制作一个绿色的油绢袋，把滤



[明]文征明《山茶会图》

水袋装起来。滤水袋的口径长五寸,手握处长一寸五分。

瓢

瓢:又叫做牺、杓。是用熟的葫芦剥开制作而成的,或者用杂木掏空而成。西晋的中书舍人杜毓在《荈赋》里写道:“酌之以瓠”。瓠就是瓢,口径大,壳薄,把柄处短。西晋永嘉年间,余姚人虞洪到瀑布山采茶,遇到一名道士对他说:“我叫丹丘子,希望你以后牺杯里有多余的茶水时,就赠送我一些。”牺,就是木杓。现在人们通常用梨木制作。

竹筴

竹筴:可以用桃木、柳木或者棕榈木制作,也可以用柿心木制作。长一尺,两端用银包裹。

鹾簋(揭)

盐罐:用瓷制作而成,口径四寸,形状像盒子。也可以用瓶子,或者陶盒,储存细盐。揭,用竹子制作而成,长四寸一分,宽九分。揭,就是竹片。

熟盂

开水瓶:储存开水用的。可以用瓷制作,也可用砂石制作。可以盛放二升水。

碗

茶碗:越州出产的为上等品,其次是鼎州、婺州出产的。岳州的茶碗也属于上等品,寿州、洪州的就稍差些。有人认为邢州的茶碗质地位于越州之上。其实绝对不是这样。如果说邢州的瓷器像白银,那越州的瓷器就如同玉石,这是邢瓷比不上越瓷的第一点;如说邢瓷像雪,那越瓷就像冰,这是邢瓷比不上越瓷的第二点;邢州的瓷碗颜色白,用来盛茶水,茶水呈现红色;越州的瓷碗颜色青,用来盛茶水,茶水呈现绿色,这是邢瓷比不上越瓷的第三点。西晋的杜毓《荈赋》说:“器择陶拣,出自东瓯”。瓯,就是指越州,说明越瓷属于上等品。这种茶碗口沿不外翻,底向外卷而不高,每碗盛放茶水半升以下。越州瓷和岳州瓷都是青色,青色衬托茶水能增强茶色,茶水呈现绿色。邢州瓷是白色,茶水呈现红色;寿州瓷是黄色,茶水呈现紫色;洪州瓷是褐色,茶水呈现黑色。都不适合作茶碗。



畚

篚筲：用白蒲叶卷拢编织而成，可用来装储十只茶碗，也可以用筥装储。包裹茶碗用的纸套，用双层剡藤纸缝合成方形，也可装储十个。

札

札：收集一些棕榈丝片，夹在茱萸木的一端，或者截一段竹子，将棕榈丝片束绑在一端，形状就像一只大毛笔。

涤方

洗涤盆：用来存储洗涤用水的。是用楸木板拼合制成的，制法和“水方”一样，通常可盛放八升水。

滓方

茶渣盆：用来储存喝过的茶滓。制作方法和“涤方”相同。能盛放五升茶滓。

巾

巾：用粗布绸制作而成。每条长二尺，做两条，轮换使用，用它清洁擦拭各种器具。

具列

陈列架：可以制作成床，也可以制成架。有的用纯木制作，有的用纯竹制作。木制的和竹制的架子，颜色黑黄，有可关锁的门，都漆上了油漆。每个长三尺、宽二尺、高六寸。称做“具列”，可以把各种器具全都存放在里面。

都篮

都篮：因可以存放各种器具而得名。用竹篾制作而成，里面编织成三角形方眼，外面有较宽的双层竹篾制成经线，再用较窄的单层竹篾缚绑，单篾依次压住双篾经线，并编成方形孔眼使它看起来精巧细致，玲珑美观。“都篮”高一尺五寸（其中底部宽一尺，高二寸），长二尺四寸，宽二尺。

# 五　茶之煮

**【原文】**

凡炙茶，慎勿于风烬间炙。熛焰如钻，使凉炎不均。持以逼火，屡其翻正，候炮出培塿状蝦蟆背[①]，然后去火五寸。卷而舒，则本其始，又炙之。若火干者，以气熟止；日干者，以柔止。

其始，若茶之至嫩者，蒸罢热捣，叶烂而芽笋存焉。假以力者，持千钧杵亦不之烂，如漆科珠[②]，壮士接之，不能驻其指。及就，则似无穰骨也。炙之，则其节若倪倪如婴儿之臂耳。既而，承热用纸囊贮之，精华之气无所散越，候寒末之。（原注：末之上者，其屑如

细米;末之下者,其屑如菱角。)

其火,用炭,次用劲薪。(原注:谓桑、槐、桐、枥之类也。)其炭曾经燔炙,为膻腻所及,及膏木、败器,不用之。(原注:膏木,谓柏、松、桧也。败器,谓朽废器也。)古人有劳薪之味[3],信哉!

其水,用山水上,江水中,井水下。(原注:《舜赋》所谓"水则岷方之注,挹彼清流[4]。")其山水拣乳泉、石池漫流者上;其瀑涌湍漱,勿食之。久食,令人有颈疾。又水流于山谷者,澄浸不泄,自火天至霜郊[5]以前,或潜龙蓄毒于其间,饮者可决之,以流其恶,使新泉涓涓然,酌之。其江水,取去人远者。井水,取汲多者。

其沸,如鱼目[6],微有声,为一沸;缘边如涌泉连珠,为二沸;腾波鼓浪,为三沸。已上,水老,不可食也。初沸,则水合量,调之以盐味,谓弃其啜余。(原注:啜,尝也,市税反,又市悦反。)无乃淡醓而钟其一味乎!(原注:淡,古暂反。醓,吐滥反。无味也。)第二沸,出水一瓢,以竹筴环激汤心,则量末当中心而下。有顷,势若奔涛溅沫,以所出水止之,而育其华也。

凡酌至诸碗,令沫饽均。(原注:《字书》并《本草》:"沫、饽,均茗沫也。"饽,蒲笏反。)沫饽,汤之华也,华之薄者曰沫,厚者曰饽,轻细者曰花。花,如枣花漂漂然于环池之上,又如回潭曲渚青萍之始生,又如晴天爽朗,有浮云鳞然。其沫者,若绿钱浮于水湄[7],又如菊英堕于樽俎之中[8]。饽者,以滓煮之,及沸,则重华累沫,皤皤然[9]若积雪耳。《舜赋》所谓"焕如积雪,烨若春敷[10]",有之。

第一煮沸水,弃其上有水膜如黑云母,饮之则其味不正。其第一者为隽永,(原注:徐县、全县二反。至美者曰隽永。隽,味也。永,长也。史长曰隽永,《汉书》蒯通著《隽永》二十篇也。)或留熟盂以贮之,以备育华救沸之用。诸第一与第二、第三碗次之,第四、第五碗外,非渴甚莫之饮。凡煮水一升,酌分五碗,(原注:碗数少至三,多至五;若人多至十,加两炉。)乘热连饮之。以重浊凝其下,精英浮其上。如冷,则精英随气而竭,饮啜不消亦然矣。

茶性俭[11],不宜广,广则其味黯澹。且如一满碗,啜半而味寡,况其广乎!其色缃也,其馨欬也,(原注:香至美曰欬。欬,音备。)其味甘,槚也;不甘而苦,荈也;啜苦咽甘,茶也。

**【注释】**

①炮出培塿状蝦蟆背:炮,烘烤。培塿,小土堆。塿,读音 lǒu。蝦蟆背,有很多丘泡,不光滑,形容茶饼的表面起泡好像蛙背一样。

②如漆科珠:科,用斗称量。句意为用漆斗量珍珠,滑溜难量。

③劳薪之味:用旧车轮之类的燃料烧烤,食物会有异味。

④挹彼清流:挹,读音 yì,舀取。

⑤自火天至霜郊:火天,酷暑时节。霜郊,秋末冬初霜降大地。二十四节气中,"霜降"在农历九月下旬。

⑥如鱼目:水刚刚沸时,水面有许多小气泡,像鱼的眼睛,故称鱼目。后人又称"蟹眼"。

⑦水湄:有水草的河边。

⑧樽俎:樽是盛酒的器具,俎是切东西时垫在底下的器具,这里指各种餐具。

⑨皤皤然:皤,读音 pó。皤皤,满头白发的样子。这里形容白色水沫。

⑩烨若春藪:烨,读音 yè,光辉明亮。藪,读音 fū,花。

⑪茶性俭:俭,俭朴无华。比喻茶叶中可溶于水的物质不多。

**【译文】**

凡是炙烤茶饼,必须注意不要在大风中或者剩余的火里进行。因为这时的火焰飘浮不定,火舌尖细如钻,会使茶饼烤得冷热不均匀。应该用竹筴夹住茶饼贴近火焰,不断翻烤正反两面,待茶饼表面烤得如同小土堆和蝦蟆背一样微凸而且生起小丘点时,移开离火五寸的距离慢慢地烤。等到卷凸起的茶叶逐渐平伏下去,再夹到火跟前炙烤。茶饼如果原来是用火烘干的,那么烤到茶熟散发出香气时为好;如果原来是日光晒干的茶饼,那就烤到茶饼完全发软为止。

开始采茶时,新鲜茶叶是特别柔嫩的,蒸熟后必须趁热捣碎,叶子虽烂了但芽笋还硬挺着。这时,就是请力气很大的人拿着千斤重的大棒捣也捣不烂,就像用光滑的漆盘量光滑的珠子,大力士也无法让珠子停留在漆盘上一样。最后,芽笋依旧留在茶叶里,炙烤时这些芽笋就像婴儿的手臂一样圆圆地显露在茶饼上。此时烤好的茶饼,要趁热装进纸袋储存,以防茶的香气散发掉,待冷却后,再碾碎成茶末。(原注:上等茶叶末,呈颗粒状如细米,品质低的茶叶末,粗糙得像菱角。)

烤茶饼的火,用木炭最好,其次是用硬柴火。(原注:指桑、槐、桐、枥之类木材。)如果原来烧过的木炭,沾染上了腥膻油腻气味,以及本身含脂膏多的木料和腐烂不能使用的木器,都不能使用。(原注:含脂膏多的,指柏木、松木、桧木一类。废器,指废旧腐朽的木器。)古人曾发过"劳木之气"的议论,说得可真贴切呀!

煮茶饼的水,山水为上等,江水为中等,井水最次。(原注:像《舜赋》所说的:"水要像泯江流注的活水,用瓢舀取它的清流"。)用山水,要找钟乳滴下的和山崖中流出的泉水;山谷中汹腾猛荡的急流不可喝。长时间喝的话,会使人患大脖子病。还有,泉水流到山洼谷地停滞不动的死水,从农历六、七月起到九月霜降之前,会有毒龙虫蛇吐出的毒素聚集水中,喝之前要先打开一个口子进行疏导,让沉积的污水流尽,而使新的泉水缓缓流入再舀取。江河中的水,要到离人家远的地方舀取。井水,要从长期有人喝的井中汲取。



煮茶时，当水煮到有鱼眼睛一样的小水泡上浮并略有沸腾声音时，叫第一沸腾；接着，锅边沿的水像珠子在泉池翻动，叫第二沸腾；随后，锅里的水像波浪一样大翻滚，叫做第三沸腾。这时的水已经煮老了，不适宜使用。在第一沸腾时，要依据水的多少，调上盐，尝一下水的咸淡。(原注：啜，就是尝。读音用市税反切拼读，或用市悦反切拼读。)也有的人不加盐，那说明只钟爱于无味的淡茶。(原注：酭，用古暂反切拼读。醓，用吐滥反切拼读。两字是说没有味道。)到第二沸腾时，舀出一瓢水，用竹筴在锅中心旋转搅动，再放入适量的茶末，茶末就会随着旋涡由中心沉下去。过一会儿，待锅里茶水像惊涛翻涌并有水沫溅出时，立即用先舀出的那瓢水缓缓倒入，让茶水在锅里缓缓滚动，以保留茶的精华。

分盛到茶碗的茶水，泡沫要均匀。(原注：《字书》和《本草》同样记载，沫和饽，都是茶水的泡沫。饽，用蒲笏反切拼读。)沫和饽，是茶水的精华，薄的叫沫，厚的叫饽，细而轻的叫花。花，有时像枣花在园池中轻轻飘荡，又像萦回的水潭和曲折的沙洲旁漂游的新生青萍，又像高爽晴朗的天空上浮动的鱼鳞云。那些沫，如绿色的浮萍漂浮在水草之旁，又像堕落的菊花降在锅碗之中。而饽，是用煮过一次的茶末再煮而形成的，当茶煮沸时，它们堆积叠压在锅边，像一堆堆洁白的雪花。《荈赋》中说："明亮如积雪，光艳若春花"，真的是这样。

水煮到第一沸腾时，要舀掉水面上一层像黑云母一样的水膜，不然喝的时候茶味不纯正。煮开的茶水，最好的叫隽永。(原注：隽永。用徐县或全县反切拼读。最甜美的才称为隽永。隽，味美。永，长久。史书上说隽永，《汉书》载有蒯通著《隽永》二十篇。)可以储在熟盂里，当锅里茶水沸腾时，可以倒入以防止沸腾。后来再从锅里舀出第一、第二、第三碗茶水，味道要比隽永差些。第四、第五碗以后，除了很渴时

就不要喝了。一般煮一升茶水，可舀五碗，(原注：人少了舀三碗，人多了舀五碗。要是多到十人，那就加煮两炉。)要趁热连续喝。因为茶水中的重浊渣汁会沉淀到下面，气味美的精华会在上面，如果放冷了，好气味的精华会随热气散发完，一碗茶如不趁热喝就可惜了。

茶的品性俭朴，不适合多加水，水加多了茶味就淡薄无味。一碗茶只喝一半就感觉味道平淡了，何况煮茶时加很多水呢！好茶水的颜色是淡黄的，香味醇厚。(原注：最香叫欶。欶，读音备。)茶水的味道甘甜，叫槚；不甜而带点苦味，叫荈；喝在嘴里略微苦，等到咽下后回味甘甜的，就叫茶。

## 六　茶之饮

**【原文】**

翼而飞，毛而走，呿而言[①]，此三者俱生于天地间，饮啄以活，饮之时义远矣哉！至若救渴，饮之以浆；蠲忧忿[②]，饮之以酒；荡昏寐，饮之以茶。

茶之为饮，发乎神农氏[③]，闻于鲁周公[④]。齐有晏婴[⑤]，汉有杨雄、司马相如[⑥]，吴有韦曜[⑦]，晋有刘琨、张载、远祖纳、谢安、左思之徒[⑧]，皆饮焉。滂时浸俗，盛于国朝，两都并荆俞(原注：俞，当作渝。巴渝也。)间[⑨]，以为比屋之饮。

饮有粗茶、散茶、末茶、饼茶者。乃斫、乃熬、乃炀、乃舂，贮于瓶缶之中，以汤沃焉，谓之痷茶[⑩]。或用葱、姜、枣、桔皮、茱萸、薄荷之等，煮之百沸，或扬令滑，或煮去沫，斯沟渠间弃水耳，而习俗不已。

于戏！天育万物，皆有至妙，人之所工，但猎浅易。所庇者屋，屋精极；所著者衣，衣精极；所饱者饮食，食与酒皆精极之。茶有九难：一曰造，二曰别，三曰器，四曰火，五曰水，六曰炙，七曰末，八曰煮，九曰饮。阴采夜焙，非造也。嚼味嗅香，非别也。膻鼎腥瓯，非器也。膏薪庖炭，非火也。飞湍壅潦[⑪]，非水也。外熟内生，非炙也。碧粉缥尘，非末也。操艰搅遽[⑫]，非煮也。夏兴冬废，非饮也。

夫珍鲜馥烈者，其碗数三；次之者，碗数五。若座客数至五，行三碗；至七，行五碗；若六人以下，不约碗数，但阙一人而已，其隽永补所阙人。

**【注释】**

①呿而言：呿，读音 qù，张口。这里指开口会说话的人类。

②蠲忧忿：蠲，读音 juān，免除。

③神农氏：传说中的上古三皇之一，教民稼穑，号神农，后世尊为炎帝。因有后人伪作的《神农本草》等书流传，其中提到茶，所以称为“发乎神农氏”。

④鲁周公：名姬旦，周文王之子，辅佐武王灭商，建西周王朝，“制礼作乐”，后世尊为周公，因封国在鲁，又称鲁周公。后人伪托周公作《尔雅》，讲到茶。

⑤晏婴：字仲，春秋之际大政治家，为齐国名相。相传著有《晏子春秋》，讲到他饮茶事。

⑥杨雄、司马相如：杨雄，见前注。司马相如（前178~前118），字子卿，蜀郡成都人。西汉著名文学家，著有《子虚赋》、《上林赋》等。

⑦韦曜：字弘嗣，三国时人（220~280），在东吴历任中书仆射、太傅等要职。

⑧晋有刘琨、张载、远祖纳、谢安、左思之徒：刘琨（271~318），字越石，中山魏昌人（今河北无极县）。曾任西晋平北大将军等职。张载，字孟阳，安平人（今河北深县）。文学家，有《张孟阳集》传世。远祖纳，即陆纳（320？~395），字祖言，吴郡吴人（今江苏苏州）。东晋时任吏部尚书等职。陆羽与其同姓，故尊为远祖。谢安（319~385），字安石，陈国阳夏人（今河南太康县），东晋名臣，历任太保、大都督等职。左思（250~305），字太冲，山东临淄人。著名文学家，代表作有《三都赋》、《咏史》诗等。

⑨两都并荆俞间：两都，长安和洛阳。荆，荆州，治所在今湖北江陵。俞，当作渝。渝州，治所在今四川重庆一带。

⑩瘕茶：瘕，读音 ān，病。

⑪飞湍瀑潦：飞湍，飞奔的急流。瀑潦，停滞的积水。潦，雨后的积水。

⑫操艰搅遽：操作艰难、慌乱。遽，读音 jù，惶恐、窘急。

**【译文】**

有翅膀飞鸟，长有毛皮的兽类，会说话的人类，这三者都生活在天地之间，凭借饮食维持生命，可见“饮”的意义有多古远、多重要了。至于人类，要解口渴，就喝汤水；要排除忧闷，就喝酒；要清醒头脑，就喝茶。

茶当做饮料，始于神农氏，传说是一名叫鲁周公的人发明的。春秋之际齐国的晏婴，汉代的杨雄、司马相如，三国时东吴的韦曜，两晋的刘琨、张载，我的远祖陆纳，谢安、左思这些著名人物都喝茶。茶已渗透到整个社会生活中，但流行最兴盛的要数唐朝。从西都长安到东都洛阳，从江陵到重庆，家家户户都喝茶。

茶有粗茶、散茶、末茶、饼茶四大品种。有的人喝茶时，又是斫、又是熬、又是烤，又是捶，贮藏在瓶子、瓦罐里，再用开水冲泡，这是非常不正确的喝茶方法。也有的人把葱、姜、枣、桔皮、茱萸、薄荷等加到茶里，煮得沸腾，或者一再扬汤，使茶水像膏汁一样滑腻，或者把茶水上面的沫饽撇掉，这样的茶，就相当于沟渠里的废水，但在民间就有这么喝的习俗。

可叹！天地孕育的万物，都有它的精妙之处，人类研究它们，常常只涉及浅在的外

表现象。房屋是人类保护自己的住所，现在它的建造已特别精美；人类穿的衣服，衣冠服饰也已特别精美；人类填饱肚子的是饮食，食物和酒也已特别精美。茶，有九个方面是很难做好的：一是采摘制作，二是鉴别品评，三是器具，四是用火，五是选水，六是烤炙，七是碾末，八是烹煮，九是饮用。阴雨天采摘夜里加工，这不是采摘制作茶的优良方法。口嚼干茶辨别味道，用鼻闻茶的香气，这不是鉴别茶的专家。有膻味的鼎和沾腥味的碗，这不是烹制茶的器具。含脂膏多的柴、厨房用过的木炭，这些都不是烤茶的燃料。飞流湍急的河水或淤滞不流的死水，这些不是煮茶的水。把茶饼烤得外焦里生，是使用了不正确的烤法。碾出的茶末颜色青白，这不是好茶末。煮茶操作不灵活、动作急慌之凌乱，这算不上会煮茶。夏天才喝茶、冬天不喝茶，这不是真正的饮茶者。

如果是滋味鲜醇、馨香袭人的珍贵佳茗，一锅最多只投入煮三碗水的茶末；品质略差点的，投入够煮五碗的茶末。如果座客是五位，就用煮三碗的好茶；是七位，就用煮五碗的稍差点的茶；是六位以下，预先不定碗数，一旦缺一位客人的茶，就将那碗最先舀出的“隽永”的茶代替给他。

## 七　茶之事

【原文】

三皇：炎帝神农氏。

周：鲁周公旦，齐相晏婴。

汉：仙人丹丘子，黄山君，司马文园令相如，杨执戟雄。

吴：归命侯[1]，韦太傅弘嗣。

晋：惠帝[2]，刘司空琨，琨兄子兖州刺史演，张黄门孟阳[3]，傅司隶咸[4]，江洗马统[5]，孙参军楚[6]，左记室太冲，陆吴兴纳，纳兄子会稽内史俶，谢冠军安石，郭弘农璞，桓扬州温[7]，杜舍人毓，武康小山寺释法瑶，沛国夏侯恺[8]，余姚虞洪，北地傅巽，丹阳弘君举，乐安任育长[9]，宣城秦精，敦煌单道开[10]，剡县陈务妻，广陵老姥，河内山谦之。

后魏：琅琊王肃[11]。

宋：新安王子鸾，鸾弟豫章王子尚[12]，鲍昭妹令晖[13]，八公山沙门谭济[14]。

齐：世祖武帝[15]。

梁：刘廷尉[16]，陶先生弘景[17]。

皇朝：徐英公勣[18]。

《神农食经》[19]：“茶茗久服，令人有力悦志”。

周公《尔雅》:“槚,苦荼”。

《广雅》[20]云:“荆巴间采叶作饼,叶老者,饼成以米膏出之。欲煮茗饮,先炙令赤色,捣末,置瓷器中,以汤浇覆之,用葱、姜、桔子芼之。其饮醒酒,令人不眠。”

《晏子春秋》[21]:“婴相齐景公时,食脱粟之饭,炙三戈、五卵茗菜而已。”

司马相如《凡将篇》[22]:“乌喙、桔梗、芫华、款冬、贝母、木蘗、蒌、苓草、芍药、桂、漏芦、蜚廉、雚菌、荼诧、白敛、白芷、菖蒲、芒消、莞椒、茱萸。”



[辽]张世古墓壁画《将进茶图》(局部)

《方言》:“蜀西南人谓茶曰荼”。

《吴志·韦曜传》:“孙皓每飨宴,坐席无不悉以七胜为限,虽不尽入口,皆浇灌取尽。曜饮酒不过二升,惜初礼异,密赐茶荈以代酒。”

《晋中兴书》[23]:“陆纳为吴兴太守时,卫将军谢安尝欲诣纳,(原注:《晋书》以纳为吏部尚书。)纳兄子俶怪纳无所备,不敢问之,乃私蓄十数人馔。安既至,所设唯茶果而已。俶遂陈盛馔,珍羞必具。及安去,纳杖俶四十,云:‘汝既不能光益叔,奈何秽吾素业?”

《晋书》:“桓温为扬州牧,性俭,每宴饮,唯下七奠柈茶果而已。”

《搜神记》[24]:“夏侯恺因疾死,宗人字苟奴,察见鬼神,见恺来收马,并病其妻。著平上帻、单衣,入坐生时西壁大床,就人觅茶饮。”

刘琨“与兄子南兖州[25]史演书”云:“前得安州[26]干姜一斤,桂一斤,黄岑一斤,皆所须也。吾体中溃(原注:溃,当作愦。)闷,常仰真茶,汝可致之。”

傅咸《司隶教》曰:“闻南方有蜀妪作茶粥卖,为廉事打破其器具。后又卖饼于市,而禁茶粥以因蜀妪何哉?”

《神异记》[27]:“余姚人虞洪,入山采茗,遇一道士,牵三青牛,引洪至瀑布山,曰:‘予,丹丘子也。闻子善具饮,常思见惠。山中有大茗,可以相给,祈子他日有瓯牺之余,乞相遗也’。因立奠祀。后常令家人入山,获大茗焉”。

左思《娇女诗》[28]:“吾家有娇女,皎皎颇白晳。小字为纨素,口齿自清历。有姊字蕙芳,眉目灿如画。驰骛翔园林,果下皆生摘。贪华风雨中,倏忽数百适。心为茶荈剧,吹嘘对鼎铴”。

张孟阳《登成都楼诗》[29]云:“借问扬子舍,想见长卿庐。程卓累千金,骄侈拟五侯。门有连骑客,翠带腰吴钩。鼎食随时进,百和妙且殊。披林采秋桔,临江钓春鱼。黑子过龙醢,吴馔逾蟹蝑。芳茶冠六清,溢味播九区。人生苟安乐,兹土聊可娱。”

傅巽《七诲》:“蒲桃、宛柰,齐柿、燕栗,恒阳黄梨,巫山朱桔,南中茶子,西极石蜜。”

弘君举《食檄》:“寒温既毕,应下霜华之茗。三爵而终,应下诸蔗、木瓜、元李、杨梅、五味、橄榄、悬钩,葵羹各一杯。”

孙楚《歌》:“茱萸出芳树颠,鲤鱼出洛水泉。白盐出河东,美豉出鲁渊。姜桂茶荈出巴蜀,椒桔木兰出高山。蓼苏出沟渠,精稗出中田。”

华佗《食论》[30]:“苦荼久食,益意思。”

壶居士[31]《食忌》:“苦荼久食,羽化。与韭同食,令人体重。”

郭璞《尔雅注》云:“树小似栀子,冬生时,可煮羹饮。今呼早取为茶,晚取为茗,或一曰荈,蜀人名之苦荼”。

《世说》[32]:“任瞻,字育长,少时有令名。自过江失志。既下饮,问人云:‘此为荼?为茗?’觉人有怪色,乃自申明云:‘向问饮为热为冷耳’。”

《续搜神记》[33]:“晋武帝时,宣城人秦精,常入武昌山采茗,遇一毛人,长丈余,引精至山下,示以丛茗而去。俄而复还,乃探怀中桔以遗精。精怖,负茗而归。”

《晋四王起事》[34]:“惠帝蒙尘,还洛阳,黄门以瓦盂盛荼上至尊。”

《异苑》[35]:“剡县陈务妻,少与二子寡居,好饮茶茗。以宅中有古冢,每饮,辄先祀之。二子患之,曰:‘古冢何知?徒以劳!’意欲掘去之,母苦禁而止。其夜梦一人云:‘吾止此冢三百余年,卿二子恒欲见毁,赖相保护,又享吾佳茗,虽潜壤朽骨,岂忘翳桑之报[36]!’及晓,于庭中获钱十万,似久埋者,但贯新耳。母告二子,惭之,从是祷馈愈甚。”

《广陵耆老传》:“晋元帝时,有老妪每旦独提一器茗,往市鬻之。市人竞买,自旦至夕,其器不减。所得钱散路旁孤贫乞人。人或异之。州法曹絷之狱中。至夜老妪执所鬻茗器,从狱牖中飞出。”

《艺术传》[37]:“敦煌人单道开,不畏寒暑,常服小石子,所服药有松、桂、蜜之气,所饮荼苏而已。”

释道该说《续名僧传》:“宋释法瑶,姓杨氏,河东人。元嘉中过江,遇沈台真君武康小山寺,年垂悬车。(原注:悬车,喻日人之候,指垂老时也。《淮南子》[38]曰:‘日至悲泉,爰息其马’,亦此意。)饭所饮荼。永明中,敕吴兴礼致上京,年七十九。”

宋《江氏家传》[39]:“江统,字应,迁愍怀太子[40]洗马,尝上疏谏云:‘今西园卖醯[41]、面、蓝子、菜、茶之属,亏败国体’”。

《宋录》:“新安王子鸾、豫章王子尚,诣昙济道人于八公山。道人设荼茗,子尚味之,曰:‘此甘露也,何言荼茗?’”。

王微《杂诗》[42]:“寂寂掩高阁,寥寥空广厦。待君竟不归,收领今就槚。”

鲍昭妹令晖著《香茗赋》。

南齐世祖武皇帝《遗诏》[43]:“我灵座上慎勿以牲为祭,但设饼果、茶饮、干饭、酒脯而已”。

梁刘孝绰《谢晋安王饷米等启》[44]："传诏李孟孙宣教旨，垂赐米、酒、瓜、笋、菹、脯、酢、茗八种。气苾新城，味芳云松。江潭抽节，迈昌荓之珍。疆场擢翘，越葺精之美。羞非纯束野麋，裹似雪之鲈；鲊异陶瓶河鲤，操如琼之粲。茗同食粲，酢类望柑。免千里宿舂，省三月粮聚。小人怀惠，大懿难忘。"

陶弘景《杂录》："苦茶，轻身换骨，昔丹丘子、黄山君服之。"

《后魏录》："琅琊王肃，仕南朝，好茗饮、莼羹。及还北地，又好羊肉、酪浆。人或问之：'茗何如酪？'肃曰：'茗不堪与酪为奴'[45]。"

《桐君录》[46]："西阳、武昌、庐江、晋陵[47]好茗，皆东人作清茗。茗有饽，饮之宜人。凡可饮之物，皆多取其叶，天门冬、拔葜取根，皆益人。又巴东[48]别有真茗茶，煎饮令人不眠。俗中多煮檀叶并大皂李作茶，并冷。又南方有瓜芦木，亦似茗，至苦涩，取为屑茶饮，亦可通夜不眠。煮盐人但资此饮，而交、广[49]最重，客来先设，乃加以香茗辈。"

《坤元录》[50]："辰州溆浦县西北三百五十里无射山，云蛮俗当吉庆之时，亲族集会歌舞于山上。山多茶树。"

《括地图》[51]："临遂[52]县东一百四十里有茶溪。"

山谦之《吴兴记》[53]："乌程县[54]西二十里有温山，出御荈。"

《夷陵图经》[55]："黄牛、荆门、女观、望州[56]等山，茶茗出焉。"

《永嘉图经》："永嘉县[57]东三百里有白茶山"。

《淮阴图经》："山阳县[58]南二十里有茶坡。"

《茶陵图经》："茶陵[59]者，所谓陵谷生茶茗焉。"

《本草·木部》[60]："茗——苦荼。味甘苦，微寒，无毒。主瘘疮，利小便，去痰渴热，令人少睡。秋采之苦，主下气消食。《注》云：'春采之'。"

《本草·菜部》："苦菜——一名荼，一名选，一名游冬，生益州川谷山陵道旁，凌冬不死。三月三日采，干。《注》云：'疑此即是今榛，一名荼，令人不眠。'《本草注》：'按，《诗》云："谁谓荼苦"[61]，又云："堇荼如饴[62]"，皆苦菜也。陶谓之苦荼，木类，非菜流。茗，春采谓之苦榛荽(原注：迟途遐反)。"

《枕中方》："疗积年瘘，苦荼、蜈蚣并炙，令香熟，等分，捣筛，煮甘草汤洗，以敷之。"

《孺子方》："疗小儿无故惊蹶，以苦荼、葱须煮服之。"

**【注释】**

①归命侯：即孙皓。东吴亡国之君。公元 280 年，晋灭东吴，孙皓啣璧投降，封"归命侯"。

②惠帝：晋惠帝司马衷，公元 290~306 年在位。

③张黄门孟阳：张载字孟阳，但未任过黄门侍郎。任黄门侍郎的是他的弟弟张协。

④傅司隶咸:傅咸(239~294),字长虞,北地泥阳人(今陕西铜川),官至司隶校尉,简称司隶。

⑤江洗马统:江统(? ~310),字应元,陈留圉县人(今河南杞县东)。曾任太子洗马。

⑥孙参军楚:孙楚(? ~293),字子荆,太原中都人(今山西平遥县)。曾任扶风王的参军。

⑦桓扬州温:桓温(312~373),字符子,龙亢人(今安徽怀远县西)。曾任扬州牧等职。

⑧沛国夏侯恺:晋书无传。干宝《搜神记》中提到他。

⑨乐安任育长:任育长,生卒年不详,乐安人(今山东博兴一带)。名瞻,字育长,曾任天门太守等职。

⑩敦煌单道开:晋时著名道士,敦煌人。《晋书》有传。

⑪琅琊王肃:王肃(436~501),字恭懿,琅琊人(今山东临沂),北魏著名文士,曾任中书令等职。

⑫新安王子鸾、鸾弟豫章王子尚:刘子鸾、刘子尚,都是南北朝时宋孝武帝的儿子。一封新安王,一封豫章王。但子尚为兄,子鸾为弟,这里是作者误记。

⑬鲍昭妹令晖:鲍昭,即鲍昭(414~466),字明远,东海郡人(今江苏镇江),南朝著名诗人。其妹令晖,擅长词赋,钟嵘《诗品》说她:"耿诗往往嶄新清巧,拟古尤胜。"

⑭八公山沙门谭济:八公山,在今安徽寿县北。沙门,佛家指出家修行的人。谭济,应为昙济,即下文说的"昙济道人"。

⑮世祖武帝:南北朝时南齐的第二个皇帝,名萧赜,483~493 年在位。

⑯刘廷尉:刘孝绰(480~539),彭城人(今江苏徐州)。为梁昭明太子赏识,任太子仆兼廷尉卿。

⑰陶先生弘景:陶弘景(456~536),字通明,秣陵人(今江苏江宁县),有《神农本草经集注》传世。

⑱徐英公勣:徐世勣(592~667),字懋功,唐开国功臣,封英国公。

⑲神农食经:古书名,已佚。

⑳广雅:字书。三国时张辑撰,是对《尔雅》的补作。

㉑晏子春秋:又称《晏子》,旧题齐晏婴撰,实为后人采晏子事迹编辑而成。成书约在汉初。此处陆羽引书有误。《晏子春秋》原为:"炙三戈五卵苔菜而矣"。不是"茗菜"。

㉒凡将篇:伪托司马相如作的字书。已佚。此处引文为后人所辑。

㉓晋中兴书:佚书。有清人辑存一卷。

㉔搜神记:东晋干宝著,计三十卷,为我国志怪小说之始。

㉕南兖州:晋时州名,治所在今江苏镇江市。

㉖安州:晋时州名。治所在今湖北安陆县一带。

㉗神异记:西晋王浮著。原书已佚。

㉘左思《娇女诗》:原诗五十六句,陆羽所引仅为有关茶的十二句。

㉙张孟阳《登成都楼诗》:张孟阳,见前注。原诗三十二句,陆羽仅录有关茶的十六句。

㉚华佗《食论》:华佗(约141~208),字元化,是东汉末著名医师。《三国志·魏书》有传。

㉛壶居士:道家传说的真人之一,又称壶公。

㉜世说:即《世说新语》,南朝宋临川王刘义庆著,为我国志人小说之始。

㉝续搜神记:旧题陶潜著,实为后人伪托。

㉞晋四王起事:南朝卢综著。原书已佚。

㉟异苑:东晋末刘敬叔所撰。今存十卷。

㊱翳桑之报:翳桑,古地名。春秋时晋赵盾,曾在翳桑救了将要饿死的灵辄,后来晋灵公欲杀赵盾,灵辄扑杀恶犬,救出赵盾。后世称此事为"翳桑之报"。

㊲艺术传:即唐房玄龄所著《晋书·艺术列传》。

㊳淮南子:又名《淮南鸿烈》,为汉淮南王刘安及其门客所著。今存二十一篇。

㊴江氏家传:南朝宋江饶著。已佚。

㊵愍怀太子:晋惠帝之子,立为太子,元康元年(300年)被贾后害死,年仅二十一岁。

㊶醯:读xī,醋。

㊷王微《杂诗》:王微,南朝诗人。

㊸南齐世祖武皇帝《遗诏》:南朝齐武皇帝名萧赜。《遗诏》写于齐永明十一年(493年)。

㊹梁刘孝绰《谢晋安王饷米等启》:刘孝绰,见前注。他本名冉,孝绰是他的字。晋安王名萧纲,昭明太子卒后,继为皇太子。后登位称简文帝。

㊺王肃事:王肃,本在南朝齐做官,后降北魏。北魏是北方少数民族鲜卑族拓拔部建立的政权,该民族习性喜食牛羊肉、饮牛羊奶加工的酪浆。王肃为讨好新主子,所以当北魏高祖问他时,他贬低说茶还不配给酪浆当奴仆。这话传出后,北魏朝贵遂称茶为"酪奴",并且在宴会时,"虽设若饮,皆耻不复食"。(见《洛阳伽蓝记》)

㊻桐君录:全名《桐君采药录》,已佚。

㊼西阳、武昌、庐江、晋陵:西阳、武昌、庐江、晋陵均为晋郡名,治所分别在今湖北黄岗、湖北武昌、安徽舒城,江苏常州一带。

㊽巴东:晋郡名。治所在今四川万县一带。



林福荣《陆子品茶图》

㊾交、广：交州和广州。交州，在今广西合浦、北海市一带。

㊿坤元录：古地学书名，已佚。

(51)括地图：即《括地志》，诏肖德言等人著，已散佚，清人辑存一卷。

(52)临遂：晋时县名，今湖南衡东县。

(53)吴兴记：南朝宋山谦之著，共三卷。

(54)乌程县：治所在今浙江湖州市。

(55)夷陵图经：夷陵，在今湖北宜昌地区，这是陆羽从方志中摘出自己加的书名。(下同)

(56)黄牛、荆门、女观、望州：黄牛山在今宜昌市向北八十里处。荆门山在今宜昌市东南三十里处。女观山在今宜都县西北。望州山在今宜昌市西。

(57)永嘉县：治所在今浙江温州市。

(58)山阳县：今称淮安县。

(59)茶陵：即今湖南茶陵县。

(60)《本草·本部》：《本草》即《唐新修本草》又称《唐本草》或《唐英本草》，因唐英国公徐勣任该书总监。下文《本草》同。

(61)谁谓荼苦：用菜时，荼作二解，一为茶，一为野菜。这里是野菜。

(62)堇荼如饴：荼也是野菜。

**【译文】**

古代三皇时：炎帝神农氏。

周代：周朝鲁周公旦，齐国宰相晏婴。

汉代：仙人丹丘子、黄山君，文园令司马相如，执戟黄门侍郎杨雄。

三国东吴：归命侯孙皓，太傅韦弘嗣。

晋代：晋惠帝司马衷，司空刘琨，刘琨之侄兖州刺史刘演，黄门侍郎张孟阳，司隶校尉傅咸，太子洗马江统，参军孙楚，记室左太冲，吴兴太守陆纳，陆纳之侄会稽内史陆俶，冠军将军谢安石，弘农太守郭璞，扬州牧桓温，中书舍人杜毓，武康小山寺禅师法瑶，沛国人夏侯恺，余姚人虞洪，北地人傅巽，丹阳人弘君举，乐安太守任育长，宣城人秦精，敦煌道士单道开，剡县陈务的妻子，广陵郡的老姥，河内人山谦之。

北魏：琅琊人王肃。

南朝宋：新安王刘子鸾，鸾之弟豫章王刘子尚，鲍昭的妹妹鲍令晖，八公山道人昙济。

南北朝南齐：世祖武帝萧赜。

南朝梁：廷尉卿刘孝绰，贞白先生陶弘景。

唐代：英国公徐勣。

《神农食经》记载说："长期喝茶，使人身体强壮有力、精神愉快"。

周公《尔雅》说："槚，就是苦茶"。

《广雅》说:“湖北江陵以及四川重庆一带的人,采摘茶叶制作茶饼。叶子老了,就用米膏掺合在一起制成饼。若想煮茶喝,先把茶饼烤成赤红色,捣成碎末,放到瓷器里,用开水浇泡并加上盖,再往茶水里加入葱、姜、桔子等。这样喝茶,不但可以醒酒,还会让人兴奋得睡不着觉。”

《晏子春秋》记载:“晏婴在给齐景公做相国时,吃的是粗米饭,菜只是两三只烤野禽,几道腌菜和茶水而已。”

司马相如的《凡将篇》记载:“鸟喙、桔梗、芫华、款冬、贝母、木蘗、蒌、苓草、芍药、桂、漏芦、蜚廉、荈菌、荠诡、白敛、白芷、菖蒲、硼硝、莞椒、茱萸”。

杨雄的《方言》记载:“四川西南部的人把茶叫做蔎”。

《三国志·吴忠·韦曜传》记载:“孙皓每次摆酒设宴,对入座的人都命令其喝满七升酒,凡是喝不完的,都硬给灌进嘴里。韦曜酒量一向没有超过二升,孙皓刚开始看重他时,暗中赏赐他以茶水代替酒”。

《晋中兴书》记载:“陆纳任吴兴太守时,卫将军谢安拜访陆纳。(原注:《晋书》说是陆纳任吏部尚书时的事。)他的侄儿陆俶得知他未做招待客人的准备,又不敢问他,就私下准备了十来个人的酒菜。谢安来了,陆纳只摆上茶和果品招待。陆俶便把丰盛酒菜端上来,各种珍贵美味的食品样样齐全。等到谢安告辞之后,陆纳把陆俶叫来,打了四十板子,说:“你这样做不但没有使为叔增加光彩,反而还玷污了我一向崇尚俭朴的节操。”

《晋书》记载:“桓温任扬州牧时,品性俭朴,每次宴请客人,只摆上七种果子和茶水而已。”

《搜神记》记载:“夏侯恺患病死去,他的族人有个名叫苟奴的,看见了他的鬼魂,见他来收生前骑过的马,并且作祟使他妻子得病。当时,夏侯恺的鬼魂戴着平顶帽、穿着单衣进入屋内,坐在活着时候常坐的靠西墙的大床上,吩咐下人找茶水给他喝。”

刘琨在“与兄子南兖州刺史演书”中说:“先前收到你给的安州干姜一斤,肉桂一斤,黄芩一斤,这些都是我正需要的。我身体不舒服,胸中烦闷(原注:溃,应该是“愦”),常想喝点真正的茶,你可给我采买一些。

傅咸《司隶教》说:“听说四川有个老太太制作茶粥出卖,四川的官员为执行皇帝提倡节俭的命令,打破了这位老太太的制粥器具。后来她又在市场上卖大饼,我想不明白官吏们为什么要禁止老太太卖茶粥让她为难呢?”

《神异记》记载:“余姚人虞洪,到山里采摘茶叶,遇见一名道士,牵着三条青牛,指引虞洪到瀑布山,说:‘我叫丹丘子,听说你善于制茶煮茶,常常想得到你的馈赠。这山里有大叶茶树,可以送给你采摘,希望你以后茶杯中有多余的茶水,就赠送我一些。’回到家中虞洪就立了丹丘子的牌位,经常用茶奠祀。后来经常让家里人进山采茶,每次都能采摘到大叶茶。”

左思《娇女诗》写道:“我家有娇女,皎皎颇白晳。小字为纨素,口齿自清历。有姊字蕙芳,眉目灿如画。驰骛翔园林,果下皆生摘。贪华风雨中,倏忽数百适。心为茶荈剧,吹嘘对鼎钘。”

张孟阳的《登成都楼诗》写道:“借问杨子舍,想见长卿庐。程卓累千金,骄侈拟五侯。门有连骑客,翠带腰吴钓。鼎食随时进,百和妙且殊。披林采秋桔,临江钓春鱼。黑子过龙醢,吴馔逾蟹蝑。芳茶冠六清,溢味播九区。人生苟安乐,兹土聊可娱”。

傅巽的《七诲》记载:“蒲板的桃子,南阳的苹果,山东的柿子,河北的板栗,恒阳的黄梨,巫山的朱桔,云南的茶子饼,西域(主要指印度)的石蜜”。

弘君举的《食檄》写道:“客人来了问过寒暖后,就应该斟上沫饽如霜的最好的茶。三杯喝过后,再摆出甘蔗、木瓜、大李子、杨梅、五味子、橄榄、山莓,每人再上一杯蔬菜汤”。

孙楚的《歌》写道:“芳香的菜萸生长在树枝尖,鲜肥的鲤鱼出自洛水泉。洁白的池盐出于山西,美味的豆豉出于齐鲁间。姜桂茶叶产在四川,椒桔木兰长在高山。蓼辣紫苏生在沟渠,精细的白米出自农田。”

华佗的《食论》说:“长期喝茶,对大脑思维有好处”。

壶居士的《食忌》讲:“长期喝茶,可以羽化成仙。如果与韭菜一起吃,可以增加人的体重。”

郭璞《尔雅注》:“茶树矮小的像栀子,冬天生长的树叶,可以煮成汤喝。现在人们把早采摘的叫做茶,晚采摘的叫做茗,还有一个名字叫做荈,四川人称作苦茶”。

《世说新语》记载:“任瞻,字育长,年轻时就有好名声。自从北方避难到江南后再没喝到好茶。有人用茶招待他,他问主人:‘这是茶,还是茗?’看到主人脸上有惊奇的神色,便强调说:‘我是问是喝热茶还是凉茶’。”

《续搜神记》记载:“西晋武帝时,宣城人秦精经常到武昌山中采摘茶叶。遇见一个毛人,身高一丈多,引他到一座山峰下,指给他一丛茶树就走开了。过了一会儿毛人又回来,还从怀里掏出桔子送给秦精。秦精感到害怕,忙背着茶叶跑回家”。

《晋四王起事》说:“惠帝被迫离开宫廷在外,后来回到洛阳宫中,宦官用瓦罐呈茶给他喝”。

《异苑》记载:“郯县陈务的妻子,年轻时带着两个儿子守寡,喜欢喝茶。因为院里有一座古墓,每次喝茶,都先向古墓奠祀一杯。时间长了两个儿子感到厌烦,说:‘古墓知道什么?白费你的精神。’于是便想挖掉古墓,经过母亲再三劝阻才没有挖。这天夜里,母亲梦见一个人来对她说:‘我在这墓冢里已住了三百余年,您的两个儿子常常想掘毁它,幸亏有你的保护,又经常用佳茗祭奠我,我虽是黄泉的枯骨,但也不会忘记报答您的恩情。’到了早晨,她在院子里看见十万枚铜钱,好像埋了很长时间,但穿钱的绳子却是新的。她把这奇事说给儿子,两个儿子都有些惭愧,从此更加殷勤地用茶茗向古墓祈祷祭奠。”

《广陵耆老传》记载:“晋元帝时,有位老太太每天早晨独自提一壶茶水到市场上去

卖。街上的人都争着买,但从早晨卖到晚上,壶里的茶水却一点也不减少。所卖的钱都散发给路旁孤苦贫民和乞丐。有人怀疑她有神奇的法术。于是州郡官派掌刑事的衙吏把她抓走关入牢中。到了半夜,这老太太便提着卖茶的壶从牢狱窗口飞走了。”

《艺术传》记载:“敦煌人单道开,不怕冷也不怕热,经常吃小石子,他服用的药有松子、桂圆、蜂蜜气味,所喝的也是茶和紫苏汤。”

释道该宣讲《续名僧录》说:“南朝宋有个释法瑶和尚,姓杨,山西河东郡人。元嘉年间,从北方渡江到南方,在浙江武康县小山寺遇见沈台真君,两人都已老耄。(原注:悬车,比喻太阳落山的时候,指人年已垂老。《淮南子》说:‘日至悲泉,爰息其马。’也是这个意思。)所吃的只是茶粥。南齐永明年间,武帝命令吴兴太守准备礼品请他进京,这时,他已经七十九岁。”

南朝宋《江氏家传》记载:“江统,字应,迁升为愍怀太子洗马时,曾经上书劝谏太子说:‘现在西园卖醋、面、篮子、菜、茶之类东西,有损国家体面。”

《宋录》记载:“新安王刘子鸾,豫章王刘子尚,在八公山拜访释昙济道长。道长呈献茶茗,刘子尚品尝茶茗后说:“这是甘露啊,为什么叫它茶茗?”

王微《杂诗》写道:“寂寂掩高阁,寥寥空广厦。待君竟不归,收领今就槚。”

鲍照之妹鲍令晖著有《香茗赋》。

南齐世祖武皇帝,临终时写下《遗诏》说:“我的灵座前千万不要用牛羊牲品祭奠,只要供奉饼果、茶茗、干饭、酒类就可以了”。

南朝梁刘孝绰在《谢晋安王饷米等启》中写道:“传诏官李孟孙宣示了您的教旨,恭蒙您赏赐了米、酒、瓜、笋、腌菜、肉干、醋、茶八种。醇香芬芳的美酒,真像新丰、松花的佳酿。江滨新长的竹笋,可以与莺蒲、荇菜媲真。园圃中摘来的瓜儿,味道醇美到了极点。腊味虽不是白茅纯束的獐鹿,但也是雪白肥嫩的肉脯;腌鱼胜过陶侃坛装的河鲤,又加上晶莹如玉的白米。茶茗真是最好的饮品,陈醋正如又酸又甜的柑桔。赏赐的物品这么多,好几个月也不必再去采买。小人感恩不尽,盛德永难忘怀。”

陶弘景《杂录》说:“苦茶,可以使人轻身换骨,从前的丹丘子、黄山君就经常喝茶而羽化成仙”。

《后魏录》记载:“琅琊人王肃,在南朝为官,爱喝茶和蔬茶汤。后来到了北方,又爱吃羊肉和酪浆。有人问他:‘茶比酪浆怎么样?’王肃说:‘茶给酪浆做奴隶还不配呢。”

《桐君录》记载:“西阳、武昌、庐江、晋陵的人都爱喝茶,做东道主的就烹煮清茶。茶水里有沫饽,常喝对人体有好处。凡是可以当做饮料的,大都是选取其叶子,但天门冬、拔葜却取根,都对人有好处。又四川巴东郡有真茶茗,烹饮使人兴奋得睡不着觉。民间多有用檀树叶和大皂李制作茶,喝它们有种清凉感觉。南方还有种叫瓜芦木的,也像茶,滋味又苦又涩,采取制成碎末当茶喝,也可使人彻夜不眠。沿海各地煮盐的人专门

拿它当做饮料，而以交州、广州两地最为重视，客人来了，就首先献上这种饮料，还加入一些芳香调料。”

《坤元录》记载：“湖南辰州溆浦县西北方三百五十里有座无射山，据说当地少数民族风俗在吉庆的时候，亲族友人在山上聚集在一起歌舞。山中长有许多茶树。”

《括地图》记载：“湖南临遂县东一百四十里有茶溪。”

山谦之的《吴兴记》说：“浙江乌程县西二十里，有座温山，出产贡茶。”

《夷陵图经》记载：“湖北峡州的黄牛、荆门、女观、望州等山，都出产茶叶。”

《淮阴图经》记载：“浙江永嘉县东三百里有座白茶山。”

《茶陵图经》说：“茶陵县，就是因为山陵河谷中盛产茶叶而得名。”

《唐本草·木部》说：“茗，又叫苦荼。味道甘甜带有苦味，略微寒，没有毒。主治瘘疮，利尿、去痰、止渴解热，使人兴奋地不能入睡。秋天采集的茶味道苦，主要功能是下气消化食物。陶弘景《神农本草集注》说：‘要春天采制’。”

《唐本草·菜部》说：“苦菜，又叫茶，又叫选，或者叫游冬，出产于四川益州川谷山陵路旁，严寒的冬天也冻不死。第二年春天三月三采集阴干。陶弘景《神农本草集注》说：‘怀疑这就是现在人说的茶，又叫茶，让人兴奋地不能入睡。’《本草注》按：‘《诗经》说：“谁说荼苦”，又说：“主荼如饴”，这都是苦菜。陶弘景说的苦荼，是木本植物的茗，不是草本植物菜类。茗，在春天采摘的叫苦荼。”

《枕中方》记载：“治疗多年来没有治愈的瘿疮，用茶叶和蜈蚣一起烧，炙熟散发出香气，再等分两份，捣碎，过筛，拿一份加甘草煮汤洗患处，另一份敷在疮口。”

《孺子方》记载：“治疗小儿没有原因的惊厥，可以用茶叶加葱煮成汤服用。”

# 八　茶之出

**【原文】**

山南[①]：以峡州[②]上，（原注：峡州生远安、宜都、夷陵三县山谷[③]。）襄州、荆州[④]次，（原注：襄州生南漳县[⑤]山谷，荆州生江陵县山谷。）衡州[⑥]下，（原注：生衡山[⑦]、茶陵二县山谷。）金州、梁州[⑧]又下（原注：金州生西城、安康[⑨]二县山谷。梁州生褒城、金牛[⑩]二县山谷。）

淮南[⑪]：以光州上[⑫]，（原注：生光山县黄头港者，与峡州同。）义阳郡[⑬]、舒州[⑭]次，（原注：生义阳县钟山[⑮]者，与襄州同。舒州生太湖县潜山[⑯]者，与荆州同。）寿州[⑰]下，（原注：生盛唐县霍山[⑱]者，与衡州同。）蕲州[⑲]、黄州[⑳]又下。（原注：蕲州生黄梅县山谷，黄州生麻

城县山谷，并与金州、梁州同也。）

浙西[21]：以湖州[22]上，（原注：湖州生长城县[23]顾渚山[24]谷，与峡州、光州同；若生山桑、儒师二寺、白茅山悬脚岭[25]，与襄州、荆州、义阳郡同；生凤亭山伏翼阁、飞云曲水二寺[26]、啄木岭[27]，与寿州同。生安吉、武康二县山谷，与金州、梁州同。）常州[28]次，（原注：常州义兴县[29]生君山[30]悬脚岭北峰下，与荆州、义阳郡同；生圈岭善权寺[31]、石亭山，与舒州同。）宣州、杭州、睦州、歙州[32]下，（原注：宣州生宣城县雅山[33]，与蕲州同；太平县生上睦、临睦[34]，与黄州同；杭州临安、于潜[35]二县生天目山[36]，与舒州同。钱塘生天竺、灵隐二寺[37]；睦州生桐庐县山谷，歙州生婺源山谷；与衡州同。）润州[38]、苏州[39]又下。（原注：润州江宁县生傲山[40]，苏州长洲生洞庭山[41]，与金州、蕲州、梁州同。）

剑南[42]：以彭州[43]上，（原注：生九陇县、马鞍山至德寺、堋口[44]，与襄州同。）绵州、蜀州次[45]，（原注：绵州龙安县生松岭关[46]，与荆州同，其西昌、昌明、神泉县、西山[47]者，并佳；有过松岭者，不堪采。蜀州青城县生丈人山[48]，与绵州同。青城县有散茶、末茶。）邛州[49]次，雅州、泸州[50]下，（原注：雅州百丈山、名山[51]，泸州[52]泸川者，与金州同也。）眉州[53]、汉州[54]又下。（原注：眉州丹棱县生铁山者，汉州绵竹县生竹山者[55]，与润州同。）

浙东[56]：以越州[57]上，（原注：余姚县生瀑布泉岭曰仙茗，大者殊异，小者与襄州同。）明州[58]、婺州[59]次，（原注：明州鄞县[60]生榆荚村，婺州东阳县东白山[61]，与荆州同。）台州[62]下，（原注：台州始丰县[63]生赤城[64]者，与歙州同。）

黔中[65]：生思州、播州、费州、夷州[66]。

江西[67]：生鄂州、袁州、吉州[68]。

岭南[69]：生福州、建州、韶州、象州[70]。（原注：福州生闽方山[71]山阴。）

其思、播、费、夷、鄂、袁、吉、福、建、韶、象十一州未详，往往得之，其味极佳。

**【注释】**

①山南：唐贞观十道之一。唐贞观元年，划全国为十道，道辖郡州，郡辖县。

②峡州：又称夷陵郡，治所在今湖北宜宾市。

③远安、宜都、夷陵三县：即今湖北远安县、宜都县、宜昌市。

④襄州、荆川：襄州，今湖北襄樊市；荆州，今湖北江陵县。

⑤南漳县：今仍名南漳县。（以下遇古今同名都不再加注）

⑥衡州：今湖南衡阳地区。

⑦衡山县：县治所在今衡阳朱亭镇对岸。

⑧金州、梁州：金州，今陕西安康一带；梁州，今陕西汉中一带。

⑨西城、安康：西城，今陕西安康市；安康，治所在今安康市城西五十里汉水西岸。

⑩褒城、金牛：褒城，今汉中褒城镇；金牛，今四川广元一带。

⑪淮南：唐贞观十道之一。

⑫光州:又称弋阳郡。今河南潢川、光山县一带。

⑬义阳郡:今河南信阳市及其周边地区。

⑭舒州:又名同安郡。今安徽太湖、安庆一带。

⑮义阳县钟山:义阳县,今河南信阳。钟山,在信阳市东十八里。

⑯太湖县潜山:潜山,在安徽潜山县西北三十里。

⑰寿州:又中寿春郡。今安徽寿县一带。

⑱盛唐县霍山:盛唐县,今安徽六安县。霍山,在今霍山县境。

⑲蕲州:又名蕲州郡。今湖北蕲春一带。蕲,读音qí。

⑳黄州:又名齐安郡。今湖北黄冈一带。

㉑浙西:唐贞观十道之一。

㉒湖州:又名吴兴郡。今浙江吴兴一带。

㉓长城县:今浙江长兴县。

㉔顾渚山:在长兴县西三十里。

㉕白茅山悬脚岭:在长兴县渚顾山东面。

㉖凤亭山:在长兴县西北四十里。伏翼阁、飞云寺、曲水寺,都是山里的寺院。

㉗啄木岭:在长兴县北六十里,山中多啄木鸟。

㉘常州:又名晋陵郡。今江苏常州市一带。

㉙义兴县:今江苏宜兴县。

㉚君山:在宜兴县南二十里。

㉛圈岭善权寺:善权,相传是尧时隐士。

㉜宣州、杭州、睦州、歙州:宣州,又称宣城郡。今安徽宣城、当涂一带。杭州,又名余杭郡。今浙江杭州、余杭一带。睦州,又称新定郡。今浙江建德、桐庐、淳安一带。歙州,又名新安郡。今安徽歙县、祁门一带。

㉝雅山:又称鸦山、鸭山、丫山。在宁国县北。

㉞上睦、临睦:太平县二乡名。

㉟于潜县:现已并入临安县。

㊱天目山:又名浮玉山。山脉横亘于浙江西、皖东南边境。

㊲钱塘生天竺、灵隐二寺:钱塘县,今浙江杭州市,灵隐寺在市西灵隐山下。天竺寺分上、中、下三寺。下天竺寺在灵隐飞来峰。

㊳润州:又称丹阳郡。今江苏镇江、丹阳一带。

㊴苏州:又称吴郡。今江苏苏州、吴县一带。

㊵江宁县生傲山:江宁县在今南京市及江宁县。傲山在南京市郊。

㊶长州生洞庭山:长洲县在今苏州市一带。洞庭山是太湖中的一些小岛。

㊷剑南:唐贞观十道之一。

㊸彭州:又叫濛阳郡。今四川彭县一带。

㊹九陇县、马鞍山至德寺、堋口:九陇县,今彭县。马鞍山,即今至德山,在鼓城西。堋口,在鼓城西。

㊺锦州、蜀州:又称巴西郡,今四川绵阳、安县一带。蜀州,又称唐安郡,今四川重庆、灌县一带。

㊻龙安县生松岭关:龙安县,今四川安县。松岭关,在今龙安县西五十里。

㊼西昌、昌明、神泉县、西山:西昌,在今四川安县东南花荄镇。昌明,在今四川江油县附近。神泉县,在安县南五十里。西山,岷山山脉之一部分。

㊽青城县生丈人山:今四川灌县南四十里。因境内有青城山而得名。丈人山为青城山三十六峰之主峰。

㊾邛州:又称临邛郡。今四川邛峡、大邑一带。

㊿雅州、泸州:雅州,又称卢山郡,今四川雅安一带。泸州,又称泸川郡,今四川泸州市及其周边。

(51)百丈山、名山:百丈山,在今四川名山县东四十里。名山,在名山县北。

(52)泸州:今四川泸县。

(53)眉州:又名通义郡,今四川眉山、洪雅一带。

(54)汉州:又称德阳郡,今四川广汉、德阳一带。

(55)铁山、竹山:铁山,又名铁桶山,在四川丹陵县境内。竹山,即绵竹山,在四川绵竹县境内。

(56)浙东:浙江东道节度使方镇的简称。节度使驻地浙江绍兴。

(57)越州:又称会稽郡。今浙江绍兴、嵊县一带。

(58)明州:又称余姚郡。今浙江宁波、奉化一带。

(59)婺州:又名东阳郡。今浙江金华、兰溪一带。

(60)鄮县:今浙江宁波市东南的东钱湖畔。鄮,读音 mào。



何水法《茗香图》

(61)东白山:在今浙江东阳县巍山镇北。

(62)台州:又名临海郡。今浙江临海、天台一带。

(63)始丰县:今浙江天台县。

(64)赤城:山名。天台山十景之一。

(65)黔中:唐开元十五道之一。

(66)思州、播州、费州、夷州:思州,又称宁夷郡。今贵州沿河

一带。播州,又名播川郡,今贵州遵义一带。费州,又称涪川郡,今贵州思南、德江一带。夷州,又名义泉郡,今贵州凤冈、绥阳一带。

㊼江西:江西团练观察使方镇的简称。观察使驻地在今江西南昌市。

㊽鄂州、袁州、吉州:鄂州,又称江夏郡,今湖北武昌、黄石一带。袁州,又名宜春郡,今江西吉安、宁冈一带。

㊾岭南:唐贞观十道之一。

㊿福州、建州、韶州、象州:福州,又名长乐郡,今福建福州、莆田一带。建州,又称建安郡,今福建建阳一带。韶州,又名始兴郡,今广东韶关、仁化一带。象州,又称象山郡,今广西象州县一带。

(71)方山:在福建福州市闽江南岸。

**【译文】**

山南地区,以峡州出产的茶为上等品,(原注:峡州茶生产于远安、宜都、宜昌三县山谷中。)襄州、荆州出产的茶为二等品,(原注:襄州茶生产于南漳县山陵,荆州茶生产于江陵县山陵。)衡州出产的茶为三等品,(原注:生产于衡山、茶陵二县山谷。)金州、梁州出产的茶为四等品。(原注:金州茶生产于安康、汉阴二县山谷。梁州茶生产于褒城、金牛二县山谷。)

淮南地区,以光州出产的茶为上等品,(原注:产于光山县黄头港,品质与峡州茶相同。)义阳郡、舒州出产的茶为二等品,(原注:产于信阳县钟山,品质与襄州茶相同。舒州茶产于太湖县潜山,品质与荆州茶相同。)寿州出产的茶是三等品,(原注:生产于盛唐县霍山,品质与衡州茶相同。)蕲州、黄州出产的茶是四等品。(原注:蕲州茶生产于黄梅县山谷,黄州茶生产于麻城县山谷,都与金州、梁州茶品质相同。)

浙西,以湖州出产的茶为上等品,(原注:湖州茶生产于长兴县顾渚山,与峡州、光州茶品质一样,是一等品;如果生产于山桑、儒师二寺和白茅山悬脚岭的,与襄州、荆州、义阳郡茶品质一样,是二等品;生产于风亭山伏翼阁、飞云寺、曲水寺、啄木岭的,品质与寿州茶一样,是三等品;生产于安吉和武康两县的,与金州、梁州的茶品质一样,是四等品。)常州出产的茶是二等品。(原注:常州宜兴县出产在君山悬脚岭北峰下的茶,品质与荆州、义阳郡的茶一样,是二等品,出产于圈岭善权寺和石亭山的茶,品质与舒州的茶相同,也是二等品。)宣州、杭州、睦州、歙州出产的是二等品,(原注:宣州出产在宣城县雅山的茶,品质与蕲州的茶一样:出产于太平县上睦、临睦二镇的,品质与黄州的茶一样;杭州临安、于潜二县出产于天目山的,与舒州茶一样,是二等品;钱塘县天竺寺、灵隐寺,睦州桐庐县山陵,歙州婺源县山谷等地出产的茶叶,品质都与衡州茶一样,是三等品。)润州、苏州出产的茶是四等品。(原注:润州江宁县产于傲山,苏州长洲县产于西洞庭山的茶叶,都与金州、蕲州、梁州茶品质相同,是四等品。)

剑南地区,以彭州出产的茶为上等品,(原注:出产于彭县马鞍山至德寺和堋口的,与襄

州茶品质相同,是二等品。)绵州、蜀州出产的茶是二等品,(原注:绵州龙安县产于松岭关的茶叶,与荆州茶品质一样,是二等品。西昌、昌明、神泉县西山的茶,品质都非常好;越过松岭以西的,就不值得采摘。蜀州青城县丈人峰产的茶叶品质与绵州茶一样。青城县还产有散茶、末茶。)邛州、雅川、泸州出产的茶,是三等品,(原注:雅川百丈山、名山,四川泸县产的茶,品质却与金州茶相同,是四等品。)眉州、汉州出产的茶是四等品。(原注:眉州丹棱县出产于铁桶山的,汉州绵竹县产于绵竹山的茶,品质都与润州茶一样,是四等品。)

浙东,以越州出产的茶为上等品,(原注:余姚县出产在瀑布泉岭的叫仙茗,叶片大的,品质特别优异,叶片小的,品质与寿州茶相同,是二等品。)明州、婺州出产的茶是二等品。(原注:明州出产在鄞县榆荚村的、婺州出产于东阳县东白山的茶,品质与荆州茶相同,是二等品。)台州出产的茶是三等品。(原注:台州天台县出产在赤城峰的茶,品质与歙州茶相同。)

黔中的茶出产于思州、播州、费州、夷州。

江西的茶出产于鄂州、袁州、吉州。

岭南的茶出产于福州、建州、韶州、象州。(原注:福州主要产于闽县方山的北坡。)

以上思、播、费、夷、鄂、袁、吉、福、建、韶、象十一州的产地和茶叶品质等次并不详细准确,但常常会获得一些,品尝之后感觉品质非常好。

## 九　茶之略

**【原文】**

其造具,若方春禁火之时[①],于野寺山园丛手而掇,乃蒸、乃舂,乃复以火干之,则棨、扑、焙、贯、棚、穿、育等七事皆废。

其煮器,若松间石上可坐,则具列废。用槁薪、鼎钘之属,则风炉、灰承、炭挝、火筴、交床等废。若瞰泉临涧,则水方、涤方、漉水囊废。若五人以下,茶可末而精者,则罗废。若援藟跻岩[②],引绠人洞[③],于山口灸而末之,或纸包、盒贮,则碾、拂末等废。既瓢、碗、筴、札、熟盂、鹾簋悉以一筥盛之,则都篮废。但城邑之中,王公之门,二十四器阙一,则茶废矣。

**【注释】**

①方春禁火之时:禁火,古时民间习俗,即在清明前一二日禁火三天,吃冷食,叫"寒食节"。

②援藟跻岩：藟，读音 lěi，藤蔓。跻。读音 jī，登、升。

③引绠入洞：绠，读音 gèng，绳索。

【译文】

准备好制茶所用的器具，如果恰逢在春天寒食节前后，在野外寺院或者山间茶园，大家一起动手采摘，马上蒸青，舂捣，用火烘干，那么，棨、扑、焙、贯、棚、穿、育这七种器具便可以不用。

对煮茶所用的器具而言，如果松林里有石头可以放置，就不需要用器具陈列。如果用干柴鼎锅煮茶，那么风炉、灰承、炭挝、火筴、交床也都可以省去。如果是泉水旁溪洞侧烹茶，那么水方、涤方、漉水囊也可以不要。如果是五人以下同时旅游，采制的茶芽细嫩而干燥，可以碾成精细的茶末，那么箩就不需再用。如果攀藤上山，拉着绳子进入山洞烹饮，可以先在山下将茶烤好碾成细末，用纸包裹或茶盒装储，那么碾和拂末便不必带。假如鹾、碗、筴、札、熟盂、鹺簋等全用一个筥盛装，那么都篮就不需要了。但在城市人家，王公门第，那二十四种烹饮器具缺少一样，都谈不上品茶了。

## 十　茶之图①

【原文】

以绢素或四幅、或六幅分布写之，陈诸座隅，则茶之源、之具、之造、之器、之煮、之饮、之事、之出、之略，目击而存②。于是《茶经》之始终备焉。

【注释】

①茶之图：第十章，挂图。是指把《茶经》本文写在素绢上挂起来。

②目击而存：击，接触。此处作看见讲。俗语有“目击者”。

【译文】

用白色绢子四幅或六幅，分别把以上九章写在上面、张挂在座旁的墙壁上，这样，对茶的起源、制茶工具、茶的采制、烹饮茶具，煮茶方法、茶的饮用、历代茶事、茶叶产地、茶具省用，都会看在眼里，牢记在心里。于是，《茶经》从头到尾便全部可以看清楚了。

# 茶录

**【宋】蔡襄**

蔡襄（1012~1067），北宋兴化仙游（今属福建）人。字君谟，为北宋著名茶叶鉴别专家。宋仁宗庆历年间（1041~1048），任福建转运使，负责监制北苑贡茶，创制了小团茶，闻名于当世。

《茶录》是蔡襄有感于陆羽《茶经》"不第建安之品"而特地向皇帝推荐北苑贡茶之作。计上下两篇，上篇论茶，分色、香、味、藏茶、炙茶、碾茶、罗茶、候茶、熁盏、点茶十目，主要论述茶汤品质和烹饮方法。下篇论器，分茶焙、茶笼、砧椎、茶钤、茶碾、茶罗、茶盏、茶匙、汤瓶九目。是继陆羽《茶经》之后最有影响的论茶专著。

# 序

【原文】

朝奉郎、右正言同修起居注[①]臣蔡襄上进：臣前因奏事，伏蒙陛下谕臣先任福建转运使日，所进上品龙茶最为精好。臣退念草木之微，首辱陛下知鉴，若处之得地，则能尽其材。昔陆羽《茶经》，不第建安之品；丁谓《茶图》[②]，独论采造之本，至于烹试，曾未有闻。臣辄条数事，简而易明，勒成二篇，名曰《茶录》。伏惟清闲之宴，或赐观采，臣不胜惶俱荣幸之至。谨序。

【注释】

①朝奉郎、右正言同修起居注：朝奉郎、右正言，皆为北宋官职名。起居注，我国古代专门记录帝王言行的册籍。

②丁谓《茶图》：丁谓(966~1037)，字谓之，苏州长州(今江苏苏州)人。曾任福建漕使，督造贡茶，创制大龙凤团饼茶。著有《北苑茶录》三卷。

【译文】

任职朝中奉郎、右正言同修“起居注”的微臣蔡襄上书禀告皇帝陛下：前几天微臣有事向您上奏禀报，承蒙陛下指点说，微臣以前任职福建转运使的时候，向朝廷进献的贡茶中以北苑上品龙茶的品质最精良优异。微臣告退回家后，经常想连茶叶这样细微的草木品种，都有幸得到陛下的关心照顾鉴别欣赏，如果再能受到普遍重视，获得适合生长培育的环境，一定会施展它为人类之所用的一面。先朝陆羽的《茶经》，没有品第福建一带的茶；本朝丁谓的《茶图》，也只是论说了采摘、制茶的方法，至于怎样烹饮、如何鉴别茶茗的道理，从来没听人讲论过。微臣选举了几条这方面的个人见解，简明扼要地写成上下两篇，命名为《茶录》。我恭敬地祈请陛下在清闲空暇的时候，能偶然赏读一两页，或者采用一二条，微臣在万分惶恐害怕的同时，也会感到不胜荣幸之至。谨以此为序。

# 一　茶色

**【原文】**

茶色贵白。而饼茶多以珍膏油其面，故有青黄紫黑之异。善别茶者，正如相工之瞟人气色也[①]，隐然察之于内。以肉理润者为上，既已末之。黄白者受水昏重，青白者受水鲜明，故建安[②]人斗试，以青白胜黄白。

**【注释】**

①正如相工之瞟人气色：相工，以替人占相为职业的人。瞟，斜视。

②建安：汉时县名，唐称建州，即今福建省建瓯县，其县境有建溪、凤凰山等，以产“北苑贡茶”闻名。

**【译文】**

茶的颜色以纯白为最好。然而饼茶大多用珍膏涂抹在饼面上，所以出现了青、黄、紫、黑各式各样的颜色。善于鉴别茶叶品质的人，就像专门看相的人不经意地看一下人的面色就会立刻看透那人的内在本质一样。茶以那些内部纹理润泽的为最好，它表面的颜色及形态都不是重要的。黄白色的饼茶煎煮后茶色昏暗浓重，青白色的饼茶煎煮后茶色鲜艳明亮，所以建安人鉴别茶，认为青白色的品质要胜过黄白色的。

# 二　茶香

**【原文】**

茶有真香。而人贡者微以龙脑和膏，欲助其香。建安民间试茶，皆不入香，恐夺其真。若烹点之际，又杂珍果香草，其夺益甚。正当不用。

**【译文】**

茶本身具有天然的香味。在以前进奉朝廷的贡茶，常把龙脑掺入茶膏里，想要增加茶的香气。建溪一带的人们制茶时，都不加香料，怕它夺去了茶叶本身的香味。如果在

烹煮点茶的时候，再掺杂上各种珍果香料，那对茶自身香味的侵夺就更厉害了。正确的方法是一律不加用其他香料。

## 三　茶味

**【原文】**

茶味主于甘滑。惟北苑凤凰山[①]连属诸焙所产者味佳。隔溪诸山，虽及时加意制作，色味皆重，莫能及也。又有水泉不甘，能损茶味。前世之论水品者[②]以此。

**【注释】**

①北苑凤凰山：凤凰山在福建建安县西二十里，为“北苑贡茶”的主要产地。

②前世之论水品者：指唐代张文新撰《煎茶水记》。

**【译文】**

茶味以甘甜爽口为最好。只有福建的北苑凤凰山生产焙制出的茶味道最好。由建溪隔开的其他山岭，虽然及时采摘、精细制作，但茶色、茶味都比较浓，比不上北苑凤凰山的茶品。还有，烹茶的泉水如果不轻冽甘甜，也能损害茶的味道。唐代专门研究煎茶用水的人已经谈论过。



## 四　藏茶

**【原文】**

茶宜蒻叶而畏香药[①],喜温燥而忌湿冷。故收藏之家,以蒻叶封裹入焙中,两三日一次,用火常如人体温温,则御湿润。若火多则茶焦不可食。

**【注释】**

①茶宜蒻叶而畏香药:蒻,读音 ruò,柔嫩的香蒲。畏香药,茶叶有很强的吸异味性,所以最怕和别的香料药物搁置一起。

**【译文】**

茶饼适合与嫩香蒲叶存放在一起而最怕沾染其他香料和药物,它适宜在温暖干燥的地方而最忌讳潮湿阴冷。因此,收藏茶饼的人家,应该把茶饼用嫩香蒲叶包裹封严放入茶焙里,每隔两三天就用类似于人体温度的小火慢慢烘烤一遍,以防止浸入潮气。如果火太大就会把茶烤焦不能喝了。

## 五　炙茶

**【原文】**

茶或经年,则香色味皆陈。于净器中以沸汤渍之,刮去膏油一两重乃止,以钤箝之[①],微火炙干,然后碎碾。若当年新茶,则不用此说。

**【注释】**

①以钤箝之:钤,炙茶器具。见下篇:“茶钤屈金铁为之,用以炙茶。”

**【译文】**

茶饼存放超过一年,它的香、色、味就已陈旧消失。在喝之前应先放到洁净的容器里用滚开的水浇淋,刮去饼面的一二层油膏,用茶钤箝住,夹到小火上烤干,然后再碾碎茶饼。如果是当年的新茶,当然就不需要用“炙茶”这道工序。

## 六　碾茶

【原文】

碾茶先以净纸密裹捶碎，然后熟碾。其大要，旋碾则色白，或经宿则色已昏矣。

【译文】

碾茶的时候应先用干净纸巾把茶饼包严捶碎，然后反复碾。最重要的是将它捶碎后要立刻碾，茶色才会变白，如果放置过了一个晚上，茶色就暗了。

## 七　罗茶

【原文】

罗细则茶浮，粗则水浮[①]。

【注释】

①粗则水浮：水浮，指茶末粗大，水不能浸透，水和茶末不融溶。

【译文】

罗孔过密，罗出的茶末就精细，会飘浮在水面上；罗孔过粗，罗出的茶末就粗大，不易与水相溶。

## 八　候汤

【原文】

候汤[①]最难。未熟则沫浮，过熟则茶沉，前世谓之蟹眼者[②]，过熟汤也。沉瓶中煮之不可辩，故曰候汤最难。

【注释】

①候汤：古人点茶专用术语。指掌握煎水的适度，即陆羽《茶经》“五之煮”中的“三沸之汤”。后世人说：“汤嫩则茶力不出，过沸则水老而茶乏”。可见，点茶水要煮到恰到好处，不老不嫩。

②前世谓之蟹眼者：唐代人多用“鱼目”、“蟹眼”比喻煎水的程色。如皮日休《煮茶诗》：“时看蟹目溅，乍见鱼鳞浮”。

【译文】

掌握煎水的适宜程度最难。汤没有熟就点茶，茶末会漂浮在汤面，汤煎得过熟，茶叶会沉入水底，唐代人叫做“蟹眼”的汤就是因为过熟了。但煎水时水在瓶里有没有“鱼目”、“蟹眼”出现，煎水的人是看不见的，全凭借经验掌握的程度，所以说“候汤最难”。

## 九　熁盏[1]

【原文】

凡欲点茶，先须熁盏令热。冷则茶不浮。

【注释】

①熁盏：古人点茶专用术语。即在注汤前用沸水或炭火给茶盏加热。

【译文】

凡是点茶的时候，必须先用沸水将茶杯冲热。茶杯如果不预热，饽沫就飘浮不起来。

## 十　点茶

【原文】

茶少汤多，则云脚散[1]；汤少茶多，则粥面聚[2]。钞茶一钱七，先注汤调令极匀，又添注入环回击拂。汤上盏可四分则止，视其面色鲜白。著盏无水痕为绝佳。建安斗试，以水痕先者为负，耐久者为胜。故较胜负之说，曰相去一水两水[3]。

【注释】

①云脚散：古人点茶专用术语。指茶少水多时茶末有的浮在水面，有的漂浮水中，如同云脚一样散乱。

②粥面聚：古人点茶专用术语。指水少茶多时，茶叶末聚在水面，如熬的粥面一样。

③曰相去一水两水：古人斗茶，决胜负不止一次，例如斗三次有两次先见水痕者为负。宋晁补之有诗云："建安一水去两水，相较岂知泾与渭？"

【译文】

点茶时，茶少水多，会出现如同云脚一样散乱的形状；水少茶多，会出现如熬粥面一样的形状。正确的点茶方法是，用茶匙取一钱七分的茶末放在茶杯里，先注入一点汤调制均匀，再围着四周旋转增添注入汤水并用茶筅拍击拂动。当茶汤注入到茶杯的十分之四时就停止注水，这时候看上去茶色鲜亮纯白。挨着茶杯边沿的茶水不留痕印为最上等。建安一带人们比赛点茶，茶杯边沿先出现水痕的就算失败，长时间不出水痕的就算胜利。所以用斗茶比较谁胜谁败，也只是相差一水两水而已。

## 十一　茶焙

【原文】

茶焙编竹为之，裹以蒻叶，盖其上，以收火也。隔其中，以有容也。纳火其下，去茶尺许，常温温然，所以养茶色香味也。

【译文】

茶焙用竹篾编织而成，表面裹上柔嫩的香蒲叶，上面用盖盖上，用来聚积火气。中间有隔层，以增加存茶的容量。焙茶时，炭火在茶焙底下，距离茶有一尺左右，要保持恒温，才能保养好茶的色、香、味。

## 十二　茶笼

【原文】

茶不入焙者，宜密封裹，以蒻笼盛之，置高处，不近湿气。

【译文】

茶如果不存放在茶焙里，就应拿纸包裹密封严实，用嫩香蒲叶制成的茶笼装好，放在高处，防止湿气侵入。

## 十三　砧椎[1]

【原文】

砧椎盖以砧茶。砧以木为之，椎或金或铁，取于便用。

【注释】

①砧椎：砧，读音 zhēn，砧板。椎，捶击具，如木椎、铁椎。

【译文】

砧板与椎是用来捶碎茶饼的工具。砧板用木头制造，椎用黄金或者铁制造，只要方便使用就可以。

## 十四　茶钤

【原文】

茶钤屈金铁为之，用以炙茶。



【译文】

茶钤是把黄金或者铁弯曲制成夹子形状，用来夹住茶饼在火上炙烤的器具。

## 十五　茶碾

【原文】

茶碾以银或铁为之。黄金性柔，铜及喻石皆能生铒[①]，不入用。

【注释】

①铜及喻石皆能生铒：铒，即金属的锈。

【译文】

茶碾是用银或铁制造而成的。黄金生性柔软，铜和喻石都会生锈，不耐使用。

## 十六　茶罗

【原文】

茶罗以绝细为佳。罗底用蜀东川鹅溪画绢之密者，投汤中揉洗以幂之[①]。

【注释】

①投汤中揉洗以幂之：幂，幂的异体字。覆盖、罩住。

【译文】

茶罗越细密越好。罗面要使用四川东川县鹅溪所生产的细画绢中最细密的，先放到热水中将杂物揉洗干净后，再覆盖在罗底上。

## 十七　茶盏[1]

【原文】

茶色白，宜黑盏。建安所造者绀黑，纹如兔毫[2]，其坯微厚，燔之久热难冷，最为要用。出他处者，或薄或色紫，皆不及也。其青白盏，斗试家自不用。

【注释】

①茶盏：茶杯。

②建安所造者绀黑，纹如兔毫：绀，深青带红的颜色。纹如兔毫，黑釉表面有细丝状白色斑纹，形如兔毫。按，此杯名叫“黑釉兔毫杯”为建安贡品，北宋时皇家专用。

【译文】

茶色力求纯白，所以适合使用黑色茶杯。建安制造的茶杯颜色黑中带红，釉表面上的白色细纹形状如同兔毫，它的坯胎略微有点厚，燔盏预热后长时间都不会冷却，是点茶比赛时选择的最好器具。其他地方出产的茶杯，有的坯胎薄，有的颜色紫红，都比不上建安造的黑釉兔毫杯。还有一种青白色的茶杯，点茶比赛的人自然不用它。

## 十八　茶匙

【原文】

茶匙要重，击拂有力。黄金为上，人间以银铁为之。竹者轻，建茶不取。

【译文】

茶匙的质量要重，这样才有力搅动汤水。以黄金制造的为上等品，民间是用银或铁制造的。竹子制造的太轻，点茶比赛时不实用。

## 十九　汤瓶

【原文】

瓶要小者易候汤，又点茶注汤有准。黄金为上，人间以银铁或瓷石为之。

【译文】

煎水的瓶子要小，这样容易掌握煎水的适度，另外，在点茶加汤的时候有标准。以黄金制造的为上等品，民间是用银、铁或者用瓷石制造的。

## 后序

【原文】

臣皇祐中修起居注[①]，奏事仁宗皇帝，屡承天问，以建安贡茶并所以试茶之状。臣谓论茶虽禁中语，无事于密，造《茶录》二篇上进。后知福州，为掌书记窃去藏稾[②]，不复能记。知怀安县樊纪购得之，遂以刊勒行于好事者，然多舛谬[③]。臣追念先帝顾遇之恩，揽本流涕，辄加正定，书之于石[④]，以永其传。治平元年[⑤]五月二十六日，三司使给事中[⑥]臣蔡襄谨记。

【注释】

①臣皇祐中修起居注：皇祐为北宋仁宗年号，时在公元 1049~1053 年间。

②后知福州，为掌书记窃去藏稾：知，主持。知福州，即任福州太守。掌书记，府衙属官，掌管笺奏公文。藏稾，珍藏的稿本。

③多舛谬：舛，读音 chuǎn，错乱。

④书之于石：宋治平元年(1064)，怀安令樊纪将蔡襄所书《茶录》勒石，真楷小字，被视为书中绝品。

⑤治平元年：治平为宋英宗年号。治平元年是公元 1064 年。

⑥三司使、给事中：都是北宋官职名。

【译文】

徽臣在北宋年间，曾参与恭修“起居注”，经常向先帝仁宗皇帝上奏禀告事情，多次承蒙先帝垂问，关于询问建安贡茶的鉴别烹饮状况。徽臣认为，这虽然是先帝在居住地方垂问的话，但并不是重要保密的事情，因此写成《茶录》两篇，想要上奏给先帝。后来我到福州任太守，文稿被掌管书启的掌书记偷走，就再也背写不出。随后这两篇文稿被怀安县令樊纪买去，并刻石拓印流传在一些爱好茶事的人手中，但文稿错乱谬误很多。徽臣追忆怀念先帝当年关心照顾知遇的大恩，禁不住抱着拓本流泪不止，于是更加详细地校正，并将书刻在石头上，以永远流传于世。治平元年(1064)五月二十六日三司使给事中徽臣蔡襄谨记。

# 品茶要录

【宋】黄儒

黄儒，字道辅，北宋建安人，熙宁六年（1073）进士。

《品茶要录》是茶叶品质鉴别的专门论著，它包括采造过时、白合盗叶、入杂、蒸不熟等对茶叶十种病的详细辨别方法，对今天我们认识茶叶的质量仍有参考意义。

# 总论

【原文】

说者常怪陆公[①]《茶经》不第建安之品，盖前此茶事未甚兴，灵芽真笋，往往委翳[②]消腐，而人不知惜。自国初已来，士大夫沐浴膏泽[③]，咏歌升平之日久矣。夫身世泄落，神观冲淡[④]，惟兹茗饮为可喜。园林亦相与摘英夸异[⑤]，制棬鬻新[⑥]而趋时之好，故殊异之品始得自出于蓁莽之间[⑦]，而其名遂冠天下。藉使陆羽复起，阅其金饼[⑧]，味其云腴[⑨]，当爽然自失矣。因念草木之材，一有负瑰伟诡特者[⑩]，未尝不遇时而后兴，况于人乎！然士大夫间为珍藏精试之具，非尚雅好真，未尝辄出[⑪]。其好事者，又常论其采制之出入，器用之宜否[⑫]，较试之汤火，图于缣素[⑬]，传玩于时，独未有补于赏鉴之明尔。盖园民射利，膏油其面[⑭]色，品味易辨而难详。予因阅收之暇，为原采造之得失，较试之低昂[⑮]，次为十说，以中其病[⑯]，题曰《品茶要录》云。

【注释】

①陆公：指唐代《茶经》的作者陆羽。第：评定次序。建安之品：指福建建安的茶品。

②委翳：抛弃不见。

③膏泽：帝王的恩惠。

④神观：神情态度。冲淡：温和淡泊。

⑤摘英：采摘精华。这里指采摘上品茶叶。夸异：炫耀奇异的品种。

⑥制棬鬻新：焙制销售新茶。制棬，描制出新奇的饼茶形状。

⑦殊异：特别好。蓁莽：荆棘和荒草。这里描述荒野之处。

⑧金饼：茶名，唐代团茶。

⑨云腴：茶名，描白茶。

⑩瑰伟诡特：指特别奇异突出。

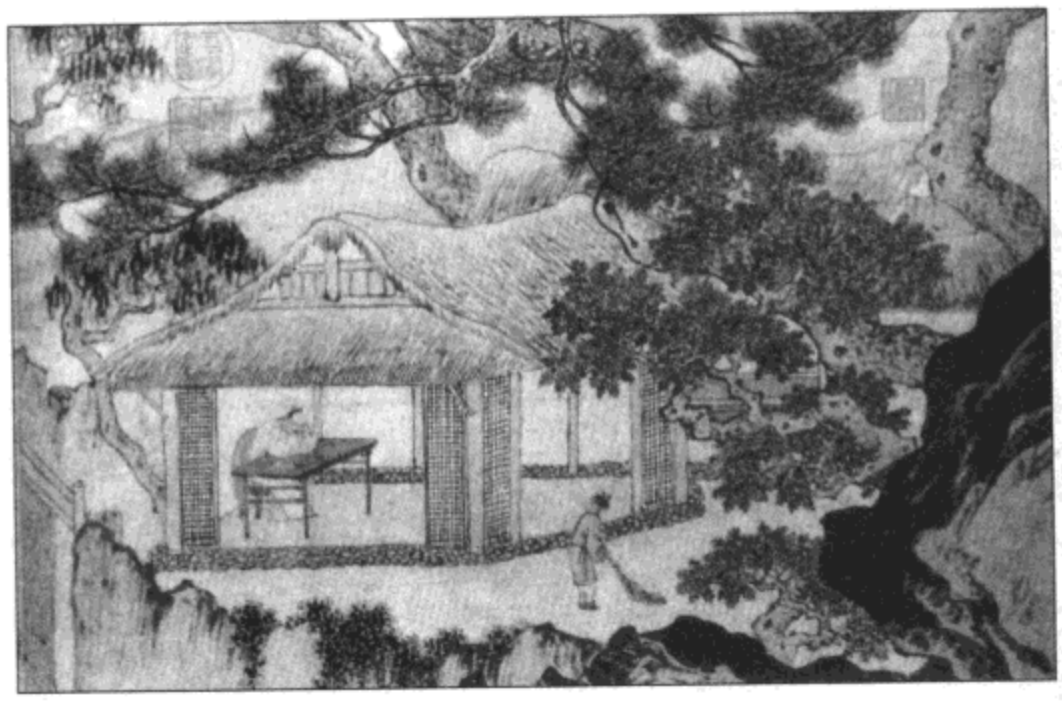
⑪间：有时。具：材料。尚雅好真：指高雅真赏的朋友聚会。辄：就。

⑫宜否：合适不合适。

⑬图于缣素：在白丝绸布上画画。这里描画成图画。

⑭盖：大概。射利：追求获得利润。膏油其面：在上面涂抹油脂。

⑮阅收之暇：辨察收藏之余。原：探究缘由。较试：比较评定。低昂：高低。这里指茶品高低好坏。



⑯次为十说:编定为十个章节。中其病:指出它的错误。

**【译文】**

人们都说陆羽的《茶经》里面没有列举出建安的茶叶,这是因为茶叶在这之前还没有完全兴盛起来,真正的茶叶往往被人们遗弃了,而人们却不知道珍惜。自从我朝以来,士大夫沐浴在这样的膏泽之下,歌舞升平的日子已经很久了。身世洒落,精神不振,只有喝茶才可以提高人的雅兴。茶园也互相摘取茶叶的精华来炫耀这奇异的品种,并制出适合当时人们喜爱的新品种,于是出自草丛之间的最好品种,而闻名天下。假如陆羽还活着的话,看到这种金饼,味道类似云腴仙药,应该会爽然若失了。因之念及草木这样的东西,要是有特别突出的,还得趁势而兴,何况是人呢!士大夫们珍藏精巧的器具,如果不是遇到真正投其所好的人,通常是不会轻易拿出来的。有爱好这方面的人,又经常谈论采摘办法,器具是否适合,比较汤水和火候,画出图画,传统一时,在传玩的时候,偏偏没有补充鉴赏道理的。园民为了追求利益,在茶的表面涂沫上膏油以突出颜色,茶叶的味道却很难辨别。我在阅读各种著作的空余时间,总结了原来采摘办法的得失,比较出了价格的高低,列成十说,指出其中的问题,把名字定为《品茶要录》。

## 一　采造过时

**【原文】**

茶事起于惊蛰前,其采芽如鹰爪,初造曰试焙,又曰一火,其次曰二火。二火之茶,

已次一火矣。故市茶芽者,惟同出于三火前者为最佳。尤喜薄寒气候,阴不至于凉,(原注:芽发时尤畏霜,有造于一火二火皆遇霜,而三火霜霁,则三火之茶胜矣。)晴不至于暄,则谷芽含养约勒,而滋长有渐,采工亦优为矣。凡试时泛色鲜白,隐于薄雾者,得于佳时而然也。有造于积雨者,其色昏;或气候暴暄,茶芽蒸发,采工汗手熏渍,拣摘不给,则制造虽多,皆为常品矣。试时色非鲜白、水脚微红者,过时之病也。

【译文】

采摘茶叶要在惊蛰之前进行,采摘回来的茶芽就像是鹰爪一样,开始制作的时候叫做试焙,又叫一火,再次试焙叫二火。二火的茶叶,要比一火的茶叶差。所以卖茶芽的,只有在三火之前制作的才是最好的。尤其爱在稍微寒冷的气候采摘,阴天不那么寒冷,(原注:芽发的时候最害怕的是霜,如果在一火和二火制造时遇到了霜,而到了三火的时候霜已经没有了,那么三火的茶叶要好一些。)晴天采摘,太阳不要过于强烈,那么茶芽就能够在充分的营养滋润下逐渐生长,采摘方法更佳为好。如果在试茶的时候上面泛出鲜白的颜色,或者是隐藏在薄雾中的,那是因为时机正好的原因。有在积雨时候制作的,茶的颜色就显得暗;要是天气太热,茶芽会发得快,又因为采工的手上多汗,如果挑拣和采摘不适当的话,即使制作的再多,也都是一些很平常的品种。试茶的时候颜色如果不是鲜白的,水脚显得有点红,这是因为采摘的茶叶已错过了制作的时间。

## 二　白合盗叶

【原文】

茶之精绝者曰斗,曰亚斗,其次拣芽、茶芽,斗品虽最上,园户或止一株,盖天材间有特异,非能皆然也。且物之变势无常,而人之耳目有尽,故造斗品之家,有昔优而今劣、前负而后胜者。虽人工有至有不至,亦造化推移不可得而擅也。其造,一火曰斗,二火曰亚斗,不过十数铛而已。拣芽则不然,遍园陇中择其精英者尔。其或贪多务得,又滋色泽,往往以白合盗叶间之。试时色虽鲜白,其味涩淡者,间白合盗叶之病也。(原注:凡鹰爪之芽,有两小叶抱而生者,白合也。新条叶之初生而白者,盗叶也。造拣芽常剔取鹰爪,而白合不用,况盗叶乎。)

【译文】

茶叶中品质精良的被称为斗、亚斗，其次是揀芽、茶芽，斗品虽然是最上等的，但园户也许只有一株，所以说再好的物品之间也是有差距的，并非都是一样的。而且物的变化无常，而人们所见所听到的也是有限度的，因此说制造斗品的人家，有往日优秀而今日差、前面不好而后面胜出的。虽然有人工能够做到和不能够做到的原因，但变化是不可控的，也是制造事物有差异的事实。茶的制作，一火被叫做斗，二火被叫做亚斗，最多也不过只有十几铐而已。揀芽就不一定是这样，在整个园陇里面采摘到最精华的也就罢了。有的人因为贪图多得而没有得到真正的精华，还为了使它的颜色光泽更明朗，往往在里面加入白合盗叶。试茶的时候叶子颜色虽然很鲜白，但味道却显得苦涩而清淡，这就是夹杂白合盗叶的缺点。（原注：凡是鹰爪之芽，有两小片叶子合抱在一起生长的，这就是白合。合抱而生的新条叶中白颜色的，就是盗叶。制造揀芽的时候经常要剔除鹰爪，连白合都不用，何况是盗叶呢！）

## 三　入杂

【原文】

物固不可以容伪，况饮食之物，尤不可也。故茶有入他草者，建人号为“入杂”。铐列入柿叶，常品入桴榄叶。二叶易致，又滋色泽，园民欺售直而为之。试时无粟纹甘香，盏面浮散，隐如微毛，或星星如纤絮者，入杂之病也。善茶品者，侧盏视之，所入之多寡，从可知矣。向上下品有之，近虽铐列，亦或勾使。

【译文】

物体里面是不可以放进掺假的东西的，何况是吃的东西呢，那就更不可以了。所以茶叶当中有放进了其他叶子的，建州的人把它称为“入杂”。好茶里面放入柿叶，而普通的品种里面加入桴榄叶。这两种叶子很容易采摘得到，又可以增加茶叶的颜色光泽，于是园民为了谋取利益而用来欺骗顾客。试焙的时候没有粟纹甘甜香味，有的像隐藏着很小的毛一样，或者细小如絮毛的东西浮在杯子上面，那都是因为掺入其他叶子的缘故。善于品味茶叶的人，把杯子侧过来观察，其他叶子加入的多少，都可以看出来。几乎所有的品种都有这样的问题，近来既使是一些好茶，也不排除有入杂的。

## 四　蒸不熟

【原文】

谷芽初采，不过盈筐而已，趣时争新之势然也。既采而蒸，既蒸而研。蒸有不熟之病，有过熟之病。蒸不熟，则虽精芽，所损已多。试时色青易沉，味为桃仁之气者，不蒸熟之病也。唯正熟者，味甘香。

【译文】

谷芽刚开始采摘的时候，采摘不到一筐，这是为了争取新鲜提前面市出售的缘故。采摘之后再蒸，蒸了之后再研细。蒸的时候有不熟和过熟的问题。如果没有蒸熟的话，即使是精芽，茶味损失得也很多。试的时候颜色青的容易下沉，而且带有桃仁的气味，那就是因为没有蒸熟的缘故。只有真正熟了以后，味道才会显得甘甜清香。

## 五　过熟

【原文】

茶芽方蒸，以气为候，视之不可以不谨也。试时色黄而粟纹大者，过熟之病也。然虽过熟，愈于不熟，甘香之味胜也。故君谟论色，则以青白胜黄白；余论味，则以黄白胜青白。

【译文】

茶叶刚开始蒸的时候，应该以观察蒸汽为把握火候的标准，看的时候不可以不谨慎。试的时候颜色黄而有大的粟色纹理，都是过熟的原因。然而过熟要比不熟强得多，过熟的味道甘甜清香一些。因此我评论茶的颜色，认为青白比黄白的好；评论茶的味道，我认为黄白比青白要好。



## 六　焦釜

**【原文】**

茶，蒸不可以逾久，久而过熟，又久则汤干暗而焦釜之气出。茶工有乏新汤以益之，是致薰损茶黄。试时色多昏暗，气焦味恶者，焦釜之病。（原注：建人号为热锅气。）

**【译文】**

茶叶蒸的时间不应太长，时间长了就过于熟，时间再长久汤就干了，容易有焦锅的气味。制做茶的人为了使锅不干有加入新水的，因而导致薰损茶芽而使颜色变黄。试的时候颜色昏暗，气味焦糊严重的，那都是糊锅的缘故。（原注：建人叫热锅气。）

## 七　压黄

**【原文】**

茶已蒸者为黄，黄细则已入棬模制之矣。盖清洁鲜明，则香色如之。故采佳品者，常于半晓间冲蒙云雾，或以罐汲新泉悬胸间，得必投其中，盖欲鲜也。其或日气烘烁，茶芽暴长，工力不给，其采芽已陈而不及蒸，蒸而不及研，研或出宿而后制，试时色不鲜明，薄如坏卵气者，压黄之病也。

**【译文】**

已经蒸过的茶叶颜色呈黄色，色黄纹理细的就是已放进棬模里面制造过的。如果看上去清洁鲜明，那香气和颜色都好。所以要想采摘到好的品种，常常在天不亮时就披着云雾上山，或者将罐里装上刚流出的泉水挂在胸前，采了茶就扔进里面，使茶更加新

鲜。如果阳光暴晒，茶芽暴长，采摘不及时，采摘的茶芽放着又不及时蒸，蒸了又不及时研，研了之后又要等过一夜才制作，那么试的时候颜色就不鲜明，淡淡的气味就像坏了的蛋似的，这些都是压黄的毛病。

## 八　渍膏

**【原文】**

茶饼光黄，又如荫润者，榨不干也。榨欲尽去其膏，膏尽则有如干竹叶之色。唯吾饰首面者，故榨不欲干，以利易售。试时色虽鲜白，其味带苦者，渍膏之病也。

**【译文】**

光滑的茶饼颜色呈现黄色，又像在阴凉处滋润过，那是故意榨不干的原因。榨的时候应该尽量除去汁，汁没有了就像干竹叶的颜色。只有那些为了茶叶表面好看的人，榨的时候才故意榨不尽，以便易于销售。试的时候颜色虽然鲜白，但味道却带苦涩，那都是没有去掉汁的毛病。

## 九　伤焙

**【原文】**

夫茶本以芽叶之物就之棬模，既出棬，上笪焙之，用火务令通彻。即以灰覆之，虚其中，以透火气。然茶民不喜用实炭，号为冷火，以茶饼新湿，欲速干以见售，故用火常带烟焰。烟焰既多，稍失看候，以故熏损茶饼。试时其色昏红，气味带焦者，伤焙之病也。

**【译文】**

制作茶叶时将茶芽放进棬模，从棬模取出来后，再放在算子上烘焙，此时用火一定要通彻。然后再用灰来覆盖火，里面要虚空，保持火气温热。然而茶民不喜欢用实炭，并称它为冷火，让新湿的茶饼迅速变干以便于出售，因此火里面常常带有烟焰。烟焰多了，略微没有看好火候，就会熏坏茶饼。试的时候颜色昏红，气味之中带有焦味的，是火大的毛病。

# 十　辨壑源　沙溪

**【原文】**

壑源、沙溪，其地相背，而中隔一岭，其去无数里之远，然茶产顿殊。有能出力移栽植之，亦为土气所化。窃尝怪茶之为草，一物尔，其势必犹得地而后异。岂水络地脉，偏钟粹于壑源？岂御焙占此大冈巍陇，神物伏护，得其余荫耶？何其甘芳精至而美擅天下也。观夫春雷一惊，筠笼才起，售者已担簦挈囊于其门，或先期而散留金钱，或茶才入笪而争酬所直，故壑源之茶常不足客所求。其有桀猾之园民，阴取沙溪茶黄，杂就家棬而制之。人徒趣其名，睨其规模之相若，不能原其实者，盖有之矣。凡壑源之茶售以十，则沙溪之茶售以五，其直大率仿此。然沙溪之园民，亦勇于觅利，或杂以松黄，饰其首面。凡肉理怯薄，体轻而色黄，试时虽鲜白不能久泛，香薄而味短者，沙溪之品也。凡肉理实厚，体坚而色紫，试时泛盏凝久，香滑而味长者，壑源之品也。

**【译文】**

壑源、沙溪，两个地方背对着，中间隔着一座山岭，它们之间相隔只不过几里远的距离，然而出产的茶叶却有很大差别。即使有人愿意出力气来移植它，茶树也会因为水土而被同化。所以说茶这种植物，它必须要先有一块好的生长土地才会显得不一样。这难道不是因为水络地脉，偏偏钟情于壑源的缘故吗？或者说御焙时在这样巍峨的山冈，受到了神灵的保佑，所以得到了庇护吗？不然怎么会将甘甜芳香精致到独步天下的地步。当春雷响起时，竹笼刚挑出去，前来购买的人已经拿着工具在门前排队等候了，有的还预先支付了一点定钱，或者茶叶刚刚放到算子上就有人争相为它定价，所以壑源的茶叶常常不能满足人们的需要。其中有狡猾的园民，背地里偷偷取出沙溪的黄茶，夹杂在棬模里面一起制造。一些人只是听说壑源茶的虚名，看到与它的外部形状类似，却分辨不出真假，是经常出现的事情。如果壑源茶叶以十出售的话，那么沙溪茶叶就只能出售五，因为它们的价值大致就是这样。然而沙溪的茶民，为了谋取暴利，也有的在茶里面夹杂上松黄，用来掩饰它的表面。凡是肉理很薄、体轻而且颜色很黄的茶，试的时候颜色虽然鲜白但是却不能长时间保持，香味很淡而味道很短的，都是沙溪的品种。凡是肉理厚实，外面坚硬而呈紫色，试的时候在杯子上面凝聚的时间很长，香滑而味道很长的，都是壑源的品种。

# 后论

【原文】

余尝论茶之精绝者，白合未开，其细如麦，盖得青阳之轻清者也。又其山多带砂石，而号佳品者，皆在山南，盖得朝阳之和者也。余尝事闲，乘晷景之明净，适轩亭之潇洒，一一皆取品试，既而神水生于华池，愈甘而新，其有助乎！然建安之茶，散天下者不为也，而得建安之精品不鲦，盖有得之者亦不能辨，能辨矣，或不善于烹试，善烹试矣，或非其时，犹不善也，况非其宾乎？然未有主贤而宾愚者也。夫惟知此，然后尽茶之事。昔者陆羽号为知茶，然羽之所知者，皆今之所谓草茶。何哉？如鸿渐所论“蒸笋并叶，畏流其膏”，盖草茶味短而淡，故常恐去膏；建茶力厚而甘，故惟欲去膏。又论福建为“未详，往往得之，其味极佳。”由是观之，鸿渐未尝到建安欤？

【译文】

我品尝茶叶之中最精良的，白色的叶子还没有开，细小的就像麦子一样，这是因为得到了初春阳光的照耀。另外，它生长的土壤多带有砂石，而被称为最好的品种的，也都在山的南面，这是因为得到了阳光调和的原因。我曾在空闲的时候，在明净的地方，在轩亭里面，取出好多品种来一一尝试，再配有华池的神水，越是甘甜清新，越有助于茶的味道。然而建安的茶叶，有很多都能在天下其他地方见到，但能得到建安精品的却很少，即使有的得到了却无法辨别识认，能够辨别识认的或者不善于烹试，或者烹试的时间不当，也不是很好，何况是比它差的。从来就没有主人圣贤明智而宾客愚蠢迟钝的。只有明白了这些，尔后才知道了茶叶的事情。以前陆羽被称为茶叶的知己，然而陆羽所知道的茶叶都是今天我们所说的草茶。为什么呢？就像鸿渐所说的“蒸笋并叶，畏流其膏”，这是因为草茶的味道短而清淡，所以经常怕去掉膏；建茶的味道浓厚而甘甜，所以只有去掉膏才好。又说福建的茶是“知道的并不详细，可往往得到的，味道都特别的好。”由此看来，鸿渐难道没有去过建安吗？

# 大观茶论

**【宋】赵佶**

赵佶(1082~1135),即宋徽宗,我国历史上出名的骄傲淫逸的帝王之一。性风流,有才气,书、画、词、文无一不精。存世有真书、草书《千字文卷》以及《雪江归棹》、《池塘秋晚》等画卷。

《大观茶论》是赵佶关于茶的专论。成书于大观元年(1107)。全书共二十篇,对北宋时期蒸青团茶的产地、采制、烹试、品质、斗茶风尚等均有详细记述。其中"点茶"一篇,见解精辟,论述深刻,从一个侧面反映了北宋以来我国茶业的发达程度和制茶技术的发展状况,也为我们认识宋代茶道留下了珍贵的文献资料。

# 综论

**【原文】**

尝谓首地而倒生，所以供人求者，其类不一。谷粟之于饥，丝枲之于寒[①]，虽庸人孺子皆知，常须而日用，不以时岁之舒迫而可以兴废也。至若茶之为物，擅瓯闽之秀气，钟山川之灵禀，祛襟涤滞，致清导和，则非庸人孺子可得而知矣。中澹间洁，韵高致静，则非遑遽之时可得而好尚矣。本朝之兴，岁修建溪之贡[②]，龙团凤饼[③]，名冠天下，而壑源之品，亦自此而盛。延及于今，百废俱兴，海内晏然，垂拱密勿[④]，幸致无为。缙绅之士，韦布之流，沐浴膏泽，薰陶德化，盛以雅尚相推，从事茗饮。故近岁以来，采择之精，制作之工，品第之胜，烹点之妙，莫不盛造其极。且物之兴废，固自有时，然亦系乎时之汙隆[⑤]。时或遑遽，人怀劳悴，则向所谓常须而日用，犹且汲汲营求，惟恐不获，饮茶何暇议哉！世既累洽[⑥]，人恬物熙。则常须而日用者，固久厌饫狼籍，而天下之士，励志清白，竞为闲暇修索之玩，莫不碎玉锵金，啜英咀华。较筐篚之精，争鉴裁之别，虽下士于此时，不以蓄茶为羞，可谓盛世之清尚也。呜呼！至治之世，岂惟人得以尽其材，而草木之灵者，亦得以尽其用矣。偶因暇日，研究精微，所得之妙，后人有不自知为利害者，叙本末列于二十篇，号曰《茶论》。

**【注释】**

①丝枲之于寒：枲，音 xǐ，麻。

②岁修建溪之贡：建溪，原为河名，其源在浙江，流入福瓯县境内。所产的茶气味香美，唐代即为贡品。宋初，朝廷更派专使在此焙制茶叶进贡。

③龙团凤饼：茶名，为福建北苑精制的“贡茶”。

④垂拱密勿：垂拱，垂衣拱手，古时形容太平无事，可无为而治。密勿，勤劳谨慎。

⑤时之汙隆：汙隆，即隆污，指世道之盛衰或政治的兴替。

⑥世既累洽：累洽，世代相承太平无事。

**【译文】**

我曾经说过，从地里滋润而生由下往上长、提供人们生活所需的物种极多，但品质都不相同。五谷杂粮是用来充饥的，丝麻之类是用来御寒的，就是一般人和小孩子也都知道，这些是日常所需要的物品，并不会因时局盛衰或年产盈亏而多用或不用。至于茶

这个物种，独得了浙江、福建的地气，吸收了日月山川的灵性，可以使人的胸怀得到舒展、洗刷人的烦恼、引导人心清爽顺畅，这并不是普通人和小孩子所能知道的。而喝茶时的雅淡高洁、心静气顺，更不是在遑急窘迫的时世可以享受和形成风尚的。在我大宋王朝刚刚兴盛时，就规定了建溪每年都向朝廷贡献茶，龙团凤饼，名冠天下，连山壑溪涧出产的各种茶，也因此而繁茂兴盛起来。发展至今，天下百废俱兴，海内平静安逸，朝廷勤劳谨慎，垂衣拱手，无为而治。从官绅士子到普通百姓，都沐浴到皇朝的恩泽，身受了圣德的教化，于是一种高雅的风尚便推衍普及，大家都热衷于饮茶品茗。近几年来，茶叶择采之精、制作之工，茶品之盛，烹茶点茶之妙，没有不兴盛到顶点的。万物的兴盛衰废，固然有它的自然时空限制，但这和世道的盛衰也有一定的关联。时局如果遑乱窘急，人人劳累忧虑憔悴，那么居家天天需用的物品，还得急切地经营从而寻求取得，只怕得不到手，而饮茶品茗又如何谈得上呢。如今是世代相承的太平盛世年代，人们生活恬静，百物兴旺繁盛。经常需要的日用品，人们早就厌烦了，于是天下有见识的人，都努力使自己拥有高尚的志向，争着寻求有益于修养的乐趣，没有不尽情赏玩金玉茶具、饮茶品茗的。大家互相比较盛茶器具的精美，争论鉴别茶叶品质的高低，就连文化素质修养不高的人，也不再认为饮茶是件有损人脸面的事了，真可谓太平盛世的清雅风尚。唉！至治盛世，岂能只有人各尽其才，就连草木中带有灵性的，也能够充分为世人所使用。我偶然得到了一些空余时日，对茶做了精细微小的研究，得到许多微妙的体会，怕后人不明白饮茶之道的本身利害关系，特地将茶的本末撰写成二十篇文章，总称为《茶论》。

## 一　地产



程十发《饮茶图》

**【原文】**

植产之地，崖必阳，圃必阴。盖石之性寒，其叶抑以瘠[①]，其味疏以薄[②]，必资阳和以发之。土之性敷[③]，其叶疏以暴[④]，其味强以肆[⑤]，必资阴荫以节之。阴阳相济，则茶之滋长得其宜。

**【注释】**

①其叶抑以瘠：抑，受抑制；瘠，瘦小。

②其味疏以薄:疏,稀、少。

③土之性敷:敷,肥沃,敷腴。

④其叶疏以暴:疏,疏展、充分展开。暴,脱落。

⑤其味强以肆:肆,放纵无节制。

【译文】

种植茶树的地方,如果在山崖边,一定要种植在山崖的向阳面,如果在人工园圃,一定要有树木遮荫。因为山石本身天性寒冷,抑制茶树生长并使叶芽瘦小,煮出的茶水香味不浓,入口淡薄,必须多吸收阳光来促使它发育。而园土本性肥沃,茶树能充分成长,叶子肥大舒展却容易脱落,煮的茶水香味强烈但不耐回味,必须借助树荫的阴凉来控制它的发育。只有阴阳互相接济,对茶树的滋长发育才适合。

## 二 天时

【原文】

茶工作于惊蛰[①],尤以得天时为急。轻寒,英华渐长,条达而不迫,茶工从容致力,故其色味两全。若或时旸郁燠[②],芽甲奋暴,促工暴力随穑,晷刻所迫,有蒸而未及压,压而未及研,研而未及制,茶黄留积,其色味所失已半,故焙人得茶天为庆。

【注释】

①茶工作于惊蛰:惊蛰,二十四节气之一。在每年农历二月上旬。

②时旸郁燠:旸,读音 yáng,日出。燠,读音 yù,闷热。

【译文】

茶工从惊蛰之时开始采摘茶叶,特别以不失去天气时节最为重要。春季刚刚到来,天气还稍微有点冷,茶芽就开始萌发生长,枝条也缓缓抽出,这时茶工们可以从容不迫地采摘,茶叶的色香也不会受到损害而失去原味。如果到了太阳高照天气闷热的时节,茶芽奋力暴长,迫使茶工急促地收拣,时间紧迫,有的茶芽蒸青而来不及压榨,有的压榨而来不及碾末,有的碾末而来不及制饼,茶叶堆积变为黄色,颜色味道早就损失过半,所以焙制茶叶的人以能得天时而庆幸。

## 三　采择

**【原文】**

撷茶以黎明，见日则止。用爪断芽，不以指揉，虑气汗熏渍，茶不鲜洁。故茶工多以新汲水自随，得芽则投诸水。凡牙如雀舌谷粒者为斗品①，一枪一旗为拣芽②，一枪二旗为次之，余斯为下茶。茶始芽萌则有白合，既撷则有乌带③。白合不去害茶味，乌带不去害茶色。

**【注释】**

①凡芽如雀舌谷粒者为斗品：雀舌谷粒，茶芽刚刚萌生随即采摘，精制成茶后形似雀舌谷粒细小嫩香。后世“雀舌”成一种优质茶名。斗品，品位最上等的茶。

②一枪一旗为拣芽：一枪一旗，即一芽一叶，芽末展尖细如枪，叶已展有如旗帜。又称“中芽”。下文一枪二旗即一芽二叶。

③白合、乌带：白合，指两叶抱生的茶芽。乌带，当为“乌蒂”，茶芽的蒂头。

**【译文】**

采摘茶叶应该在天刚亮的时候，太阳一出来就该停止采摘。采摘时要用指甲掐断茶芽，不要用手指揉搓，人的汗气熏染了茶芽，茶就不新鲜干净了。因此茶工们大多带着从井里新汲取的水，采摘芽叶后随即投进水中。凡是芽叶像雀舌谷粒一样大小的为品质上等的茶。一芽一叶的叫拣茶，一芽二叶的品质就差了些，其他的全是下等品。茶树开始萌芽时会出现两叶抱生的茶芽，采摘时还会带有茶芽的蒂头，这些都要去掉。因为不去掉两叶抱生的茶芽会损害茶的味道，不去掉茶芽的蒂头会损害茶的颜色。

## 四　蒸压

**【原文】**

茶之美恶，尤系于蒸芽压黄之得失。蒸太生则芽滑，故色清而味烈；过熟则芽烂，故色赤而不膠①。压久则气竭味漓②，不及则色暗味涩。蒸芽欲及熟而香，压黄欲膏尽急止。如此，则制造之功，十已得七、八矣。

【注释】

①色赤而不膠：膠，胶的异体字，牢固。

②气竭味漓：漓，薄。

【译文】

茶品质的好坏，与蒸芽压黄是否得当有直接的关系。蒸得过生，茶芽生硬光滑，烹煮的茶水颜色浅清而草腥气浓厚；蒸得过熟，茶芽尽烂，烹煮的茶水颜色发红但味道不长。压榨时间长了，茶的香气挥发尽了而且味道淡薄，压榨不到位，茶的颜色深褐而味道苦涩。所以，蒸芽要求蒸熟而保持香味，压黄要求膏汁一旦没有了就立即停止。如果能做到这样，那制茶的功夫，有十分的话已得到七八分了。

## 五　制造

【原文】

涤芽惟洁，濯器惟净①，蒸压惟其宜，研膏惟熟，焙火惟良。饮而有少砂者，涤濯之不精也；文理燥赤者，焙火之过熟也。夫造茶，先度日晷之短长②，均工力之众寡，会采择之多少，使一日造成，恐茶过宿，则害色味。

【注释】

①濯器惟净：濯，读音，zhuó，洗涤。

②日晷：晷，读音 guǐ。日影，引申为时光。

【译文】

洗涤茶芽一定要清洁，茶具一定要洗干净，蒸芽压黄一定要适度，研膏一定要熟透，焙茶的火候一定要精确。喝茶时如果感觉茶水里有细砂粒，这是洗涤不精细而导致的；茶叶看起来纹理干燥发红，这是焙茶时火候过猛所致。因此，制茶必须先考虑时光的长短，制作人员的多少，再确定采摘茶芽的数量，要求在一天之内焙制完毕，只怕生茶存放一个晚上会损害茶的颜色和味道。

## 六　鉴辨

**【原文】**

茶之范度不同，如人之有首面也。膏稀者，其肤蹙以文；膏稠者，其理歙以实。即日成者，其色则青紫；越宿制造者，其色则惨黑。有肥凝如赤蜡者，末虽白，受汤则黄；有缜密如苍玉者，末虽灰，受汤愈白。有光华外暴而中暗者，有明白内备而表质者，其首面之异同，难以概论。要之，色莹彻而不驳，质缜绎而不浮，举之凝结，碾之则铿然，可验其为精品也。有得于言意之表者，可以心解。比又有贪利之民，购求外焙已采之芽，假以制造，研碎已成之饼，易以范模。虽名氏采制似之，其肤理色泽，何所逃于鉴赏哉。

**【译文】**

茶的外表形象各不一样，就像人的面目各不相同一样。茶汁稀少的，压制的茶饼外层多起皱纹；茶汁浓厚的，压制的茶饼纹理少而质地坚硬结实。当天制作成的，茶饼颜色青紫；过夜制成的，茶饼颜色特别黑。有的茶饼肥厚凝结的像赤蜡一样，茶末虽然白但放入汤中便变成黄色；有的茶饼紧密得像黑玉，茶末颜色灰，一放入汤中便变为白色。有的茶饼表面光华讨人喜欢而实际内部昏暗，有的茶饼内里白洁而外表不配，总之，茶的表相之异同，难以一概而论。列举要点说，凡是茶色干净不杂驳，茶质紧密不浮散，举起看茶体凝结，碾碎时声音铿然，便可辨别检验为精品。有些地方很难用语言描述，只能靠内心领悟了。还有些贪求暴利的人，购买外焙已采摘过的茶芽，假冒制作，把已制成的茶饼弄碎，再换个模模重新压过。像这样的冒牌茶，就是有名的茶工采制仿做，它的外表颜色光泽，又怎么能逃过认真地鉴别品评呢？

## 七　白茶[1]

**【原文】**

白茶自为一种，与常茶不同。其条敷阐，其叶莹薄。崖林之间，偶然生出，虽非人力所可致。正焙之有者不过四五家，生者不过一二株，所造止于二三胯而已[2]。芽英不多，尤难蒸焙，汤火一失，则已变而为常品。须制造精微，运度得宜，则表里昭彻，如玉之在璞，它无与伦也。浅焙亦有之，但品不及。

【注释】

①白茶：宋代福建北苑贡茶品种之一，因品质优质、产量少而难得，一直在北苑贡茶中名列第一。

②所造止二三胯：胯，当做“铸”。铸为压制饼茶的模具。《宣和北苑贡茶录》载有“贡新铸”、“试新铸”等饼茶模具数十种。这里引申为度量单位。二三铸即二三个用铸压成的饼茶。

【译文】

白茶本身是一种特殊的种类，与普通茶种不一样。它的枝条平展远扬，它的叶芽晶莹细薄。在山崖丛林里有自然生长的，并不是人力所能种植的。种植这种茶的园圃只有四五家，每家生长的也就一二株，制成饼茶也只得二三饼而已。它的芽精华不多，不易蒸青、焙炙，取水用火稍不得当，制出的茶就和普通茶一样。制它的时候必须小心精细，操作得当，这样制出的茶饼才能从表面到内质都光润莹彻，就像含孕在璞里的美玉，没有任何一种茶可以和它比美。用火略微炙焙制作的人也有，但品质就稍差一些了。

## 八　罗碾

【原文】

碾以银为上，熟铁次之，生铁者，非掏拣捶磨所成，间有黑屑藏于隙穴，害茶之色尤甚。凡碾为制，槽欲深而峻，轮欲锐而薄。槽深而峻，则底有准而茶常聚[①]；轮锐而薄，则运边中而槽不戛[②]。罗欲细而面紧，则绢不泥而常透。碾必力而速，不欲久，恐铁之害色。罗必轻而平，不厌数，庶已细者不耗。惟再罗则人汤轻泛，粥面光凝[③]，尽茶之色。

【注释】

①底有准而茶常聚：准，平直。此处指碾槽底是平直的，槽身峻深，槽底平直，茶叶容易聚集在槽底，碾出的茶末大小均匀。

②运边中而槽不戛：戛，读音 jiá，敲击。

③粥面光凝：古人煎茶时称汤光茶多，茶叶浮在表面，如熬出的粥面一样泛出光泽，叫“粥面末”。



吴绪经《煮茶图》

**【译文】**

茶碾以银制造的品质最好，熟铁制造的次之，用生铁制造的，如果掏洗、选料、打磨得不到位，偶尔会有黑色铁屑夹藏在碾槽的缝隙小孔里，这将严重地损害茶的颜色。通常制造茶碾，要求碾槽深而槽壁高，碾轮轮壁薄而坚锐锋利。碾槽深、槽壁高、槽底平直，茶叶就容易聚集在槽底；槽轮壁薄而尖锐锋利，即使在运作中碰着槽壁也不会有大的敲击。茶罗的筛面应该细而绷紧，这样才不会被茶末中的土屑堵塞而经常透畅。碾茶必须快速用力，不要时间太长，否则铁屑会损害茶的颜色。筛茶要求手轻罗平，不怕筛的次数多，这样细茶末才不会损失浪费掉。只有多筛几次，茶末放入汤水里才会漂浮在水面，像熬出的粥面一样泛出光泽，充分呈现茶的颜色光泽。

## 九　茶盏

**【原文】**

盏色贵青黑，玉毫条达者为上[①]，取其燠发茶采色也。底必差深而微宽，底深则茶宜立而易于取乳[②]，宽则运筅旋彻不碍击拂。然须度茶之多少，用盏之大小，盏高茶少则掩蔽茶色，茶多盏小则受汤不尽。盏惟热则茶发立耐久。

**【注释】**

①盏色贵青黑，玉毫条达者为上：宋人斗茶，茶汤尚白色，所以喜欢用青黑色茶杯，以相互衬托。其中尤其看重黑釉上有细密的白色斑纹，古人称为“兔毫斑”。见前注。

②易于取乳：宋人斗茶，以茶面泛出的汤茶色白为止。乳即指白色汤花。宋代大诗人苏轼《试院煎茶》诗云：“雪乳已翻煎处脚，松风忽作泻时声”。

【译文】

茶杯的颜色以青黑色并且釉面上有细密白色斑纹的为上等品，因为这种釉色最能显出茶水的颜色。茶杯底的直径和杯口的直径要相差大一些，深而略微宽些，杯底深茶叶容易立起并形成白色汤花，杯底宽用茶筅回旋搅动时不阻碍拍击拂扬。当然也得看茶的容量多少来决定使用茶杯的大小，茶杯高茶水少就会遮掩住茶色，茶水多茶杯小就会盛装不下。茶杯要先使用火烘热，茶杯预热茶叶就会发得快、立得久。

## 十　茶筅

【原文】

茶筅[①]以觔竹老者为之。身欲厚重，筅欲疎劲，本欲壮而末必眇，当如剑脊之状。盖身厚重，则操之有力而易于运用；筅疎劲如剑脊，则击拂虽过而浮沫不生。

【注释】

①筅：读音 xiǎn，古时茶具，竹制形似帚，用以搅拂茶汤。

【译文】

茶筅是用生长多年的大毛竹制造而成的。筅身要厚重，筅枝要稀疏而劲直，上粗下细，就像剑脊的形状。筅身厚重，操作时有力便于运行；筅枝稀疏劲直像剑脊的，即使拍击拂扬过度茶汤也不会生成浮沫。

## 十一　茶瓶

【原文】

瓶宜金银。小大之制，惟所裁给。注汤害利，独瓶之口嘴而已。嘴之口差大而宛直，则注汤力紧而不散；嘴之末欲园小而峻削，则用汤有节而不滴沥。盖汤力紧则发速有节，不滴沥，则茶面不破。

【译文】

茶瓶以金银制造的最为合适。它的大小，因茶水的多少而选用。往茶杯注茶的水平高低，完全取决于瓶嘴打造得怎样。嘴口和瓶身的接口处要大，瓶嘴要有弯度，成抛物线形，这样注茶的时候即使水力大，水柱也会紧而不散；嘴口处要圆而小，峻如刀削，这样注水时容易控制并不会产生断续水滴。注水力大时还便于控制，水柱不会产生断续水滴，这样就不会破坏茶面的汤花。

## 十二　茶杓

【原文】

杓之大小，当以可受一盏茶为量。过一盏则必归其余，不及则必取其不足。倾杓烦数，茶必冰矣。

【译文】

茶杓盛装容量的大小，应当以恰好盛一杯茶为标准。容量超过一杯茶，就得将多余的茶水倒回去，不满一杯茶就得再舀补充填满。用杓舀茶的次数多了，茶必然凉了。

## 十三　茶水

【原文】

水以清轻甘洁为美[①]。轻甘乃水之自然，独为难得。古人品水，虽曰中泠惠山为上[②]，然人相去之远近，似不常得。但当取山泉之清洁者。其次，则井水之常汲者为可用。若江河之水，则鱼鳖之腥，泥泞之污，虽轻甘无取。凡用汤以鱼目蟹眼连绎并跃为度。过老则以少新水投之，就火顷刻而后用。

【注释】

①水以清轻甘洁为美：古人烹茶，极重水的品质。清轻甘洁，就是对水的要求。清，是对浊而言，要求水澄清不浑浊；轻，是对重而言，好水质地轻，即今日说的“软水”；洁，干净卫生，无污染。这三者是讲水质。甘则指水味，要求入口有甜美感，不咸不苦。

②中泠惠山为上：中泠，在长江镇江一带，唐人《煎茶水记》说："扬子江南零水，第一。"南零，即南泠，与北泠、中泠合称"三泠"。唐以后人多称道中泠。惠山，在江苏无锡。

【译文】

煎茶的水以清澈、质地轻、甘甜、洁净为最好。质轻甘甜的水来自于天然，最不容易得到。古代人品尝评论水质，虽然说中泠水和惠山泉为第一等，但人到达那里实在太远，无法经常得到。只要吸取山泉中清澈干净的水就可以了。其次，常常被人打的井水也可以用。至于江河的水，因沾有鱼鳖的腥气，又有泥的污染，即使水质轻、水味甘也不能用。煮茶叶汤面上出现了"鱼目"、"蟹眼"连续溅出的时候就正合适。倘若汤煮老了便舀一点新水掺进去，用火煮一小会儿再喝。

## 十四　点茶

【原文】

点[①]茶不一。而调膏继刻[②]，以汤注之，手重筅轻，无粟文蟹眼者，谓之静面点。盖击拂无力，茶不发立，水乳未浹，又复增汤，色泽不尽，英华沦散，茶无立作矣。有随汤击拂，手筅俱重，立文泛泛、谓之一发点。盖用汤已故，指腕不圆，粥面未凝，茶力已尽，云雾虽泛，水脚易生。妙于此者，量茶受汤，调如融胶。环注盏畔，勿使侵茶。势不欲猛，先须搅动茶膏，渐加周拂，手轻筅重，指绕腕旋，上下透彻，如酵蘖之起面。疎星皎月，灿然而生，则茶之根本立矣。第二汤自茶面注之，周回一线，急注急上，茶面不动，击指既力，色泽慚开，珠玑磊落。三汤多置。如前击拂，渐贵轻匀，同环旋复，表里洞彻，粟文蟹眼，泛结杂起，茶之色十已得其六七。四汤尚啬。筅欲转稍宽而勿速，其清真华彩，既已焕发，云雾渐生。五汤乃可少纵，筅欲轻匀而透达。如发立未尽，则击以作之；发立已过，则拂以敛之。结浚靓，结凝雪，茶色尽矣。六汤以观立作，乳点勃结则以筅著，居缓绕拂动而已。七汤以分轻清重浊，相稀稠得中，可欲则止。乳雾汹涌，溢盏而起，周回旋而不动，谓之咬盏。宜匀其轻清浮合者饮之。《桐君录》曰："茗有饽，饮之宜人，虽多不为过也。"

【注释】

①点：把茶瓶里煎好的水注入茶杯中。

②调膏继刻：调膏，宋人饮茶，先在茶杯里放入茶末二钱，注入少许水，加以搅动，

使茶膏像融胶那样有一定的浓度和黏度,这叫“调节”,此后才注入煎好的沸水。

**【译文】**

点茶不是一句话说清楚的。有的人点茶,刚调膏完毕,就急忙加入沸水,手持茶筅拍击拂扬水面很轻,茶不能发得快,立得久而不能形成足够的汤花,也不能凝结出粥面粟纹和蟹眼,这叫做“静面点”。茶筅击拂无力,茶叶还没有发透,水和茶末还没有融合,又增添沸水,会使茶膏的颜色焕发不出来,茶的英华涣散,茶也不能冲好。有的人边注水边击拂,手力又重,茶面汤花泛泛漂散,这叫“一发点”。汤水本来已老,又不懂指绕腕转地使用茶筅,结果粥面还没形成而茶力已尽,虽然茶面也会出现云雾般的汤花,但会很快消退,杯沿只留下水的迹痕。真正懂得点茶的人,会依据茶末的多少增添适量的水,把茶膏均匀搅拌成像融胶那样。顺着茶杯的四周注入沸水,不能直接注在茶膏上。注水时不要用力过猛,先应搅拌茶膏,逐渐用茶筅拍击拂扬,手要轻而筅要重,手腕转动,手指绕起捻动茶筅,力透上下,就像用酵母发面那样。慢慢地汤花就会像满天星月,灿然而生,这样,才能催发茶的本力。第二次注水时可以注在茶面上,沿茶面四周注入,快速注入迅速停止,不要让茶面晃动,另一只手持茶筅用力拍击拂扬,这样茶面的汤花会逐渐泛出白色,就像珠玑磊落在茶面。第三次注水,要多置放一会。像第二次一样拍击拂扬,但力量要渐渐轻匀,转着圈来回搅动,里外搅透,茶面的汤花就会像粟纹蟹眼一样逐渐涌起,此时,已得到茶色十之六七。第四次注水,尽量少一些。茶筅转动的幅度要大而慢,茶面上的汤花会散发出华采,就像云雾一样升起一样。第五次注水,可以适当多一些。茶筅的拍击拂扬要均匀而无所不至。假如茶面上的汤花还没有泛起,要特别加以拍击拂扬;发起而过高的,要用茶筅轻轻拂平。茶面这时就会像山中结出的雾气,如水凝冰雪,茶色全部显露出来。第六次注水要注到汤花过于凝集的地方,乳花集结高起的,用茶筅轻轻拂开。第七次用来分轻清重浊,使汤稀稠适中,可点可不点的就不再拍击拂扬。这时汤花会像白色雾霭汹涌而起,高出杯口,四周的汤花会随着水的来回旋转,紧贴着杯壁,行话叫做“咬盏”。总之,点茶要使茶水达到轻清、汤茶的泛浮得十分均匀才适宜饮用。《桐君录》说:“茶水里有沫饽,常饮对人有好处,即使喝多了也不会对人有危害。”

## 十五　茶味

**【原文】**

夫茶以味为上。香甘重滑，为味之全。惟北苑壑源之品兼之。其味醇而乏风骨者，蒸压太过也。茶枪乃条之始萌者，木性酸，枪过长则初甘重而终微涩。茶旗乃叶之方敷者，叶味苦，旗过老则初虽留舌而饮彻反甘矣。此则芽胯有之。若夫卓绝之品，真香灵味，自然不同。

**【译文】**

茶叶的味道最为重要。香气馥郁，入口甘甜，回味醇厚，轻滑爽口，四样齐全，茶的味道才称得上完美。只有北苑山壑里出产的白茶品种才能兼而有之。有的茶味道虽然甘醇但缺少劲道，这是蒸青、压榨过度的原因。茶的“枪”是枝条开始萌发新芽的时候采摘的，木性酸，“枪”过长，刚开始喝的时候味道甘醇而后来回味则有些发涩。茶的“旗”是叶片已经伸展开的，叶子味苦，“旗”过老刚开始喝的时候会使舌头留有苦味，但喝过以后回味甘甜醇厚。这些都是一般茶所具有的。至于超伦绝逸的上好佳茗，香真味灵，自然和普通的茶不一样。

## 十六　茶香

**【原文】**

茶有真香，非龙麝可拟[①]。要须蒸及熟而压之，及干而研，研细而造，则和美具足。入盏则馨香四达，秋爽洒然。或蒸气如桃人夹杂[②]，则其气酸烈而恶。



范曾《陆羽煮茶图》

【注释】

①非龙麝可拟：龙麝，龙脑、麝香。都是古代著名香料。

②或蒸气如桃人夹杂：桃人，即“桃仁”。茶蒸不热时会有桃仁一类草木异味。

【译文】

茶叶本身就有天然的香气，这不是龙脑、麝香可以相比的。它必须蒸熟、压紧，等到烘干后再研细制成饼茶，才会又香又美。冲到杯里馨香满屋，让人感觉像秋天那样天高气爽，身心都随之舒展。一旦茶蒸不热，会有桃仁异味夹杂进去，那茶味就会变得酸气逼人十分严重了。

## 十七　茶色

【原文】

点茶之色，以纯白为上真，青白为次，灰白次之，黄白又次之。天时得于上，人力尽于下，茶必纯白。天时暴暄，芽萌狂长，采造留积，虽白而黄矣。青白者蒸压微生。灰白者蒸压过熟。压膏不尽，则色青暗。焙火太烈，则色昏赤。

【译文】

对点茶的茶色点评，以纯白色为上等真品，青白色第二，灰白色第三，黄白色为第四。在采制茶的时候，如果能遇上好的时节，有高超的制作技术，茶色必然纯白。如果采摘时天气暴热，茶芽猛长，采叶后又不能立刻制作，堆积过多，就会使原来的白颜色变成黄色了。青白色是因为蒸压不够，芽叶还没有全部成熟。灰白色则是蒸压过度，芽叶熟烂了。榨茶时不把茶膏压干，茶色就灰暗。焙茶时火力过猛，茶色就黑红。

## 十八　藏焙

【原文】

数焙则首面干而香减，失焙则杂色剥而味散。要当新芽初生，即焙以去水陆风湿之气。焙用热火置炉中，以静灰拥合[①]七分，露火三分，亦以轻灰糁覆。良久即置焙篓上，以

逼散焙中润气。然后列茶于其中,尽展角焙,未可蒙蔽,候火速彻覆之。火之多少,以焙之大小增减。探手炉中,火气虽热,而不至逼人手者为良。时以手挼茶,体虽甚热而无害,欲其火力通彻茶体尔。或曰,焙火如人体温,但能燥茶皮肤而已,内之湿润未尽,则复蒸暍矣②。焙毕,即以用久漆竹器中缄藏之③。阴润勿开。如此终年,再焙色常如新。

【注释】

①以静灰拥合:静灰,据其他茶书记载,应为"静炭",即没点燃的炭。

②则复蒸暍矣:暍,读音 yē,热气。

③缄藏之:缄,封闭。

【译文】

焙茶的次数多就会使茶叶表面干缩、香味减少,但焙炙的次数少,茶叶又杂色斑驳香味不浓厚。所以应该在茶树新芽刚刚萌发生长时就采摘叶芽并立刻焙炙,以此除去茶芽中来自大自然的湿气。焙茶的时候,先把点燃的炭火放在火炉里,再把没点燃的炭覆盖在上面,盖住十分之七,只露出十分之三的火,将一点炭灰掺进去轻轻盖在火上。放置许久后,再放到焙篓上,用来驱散焙篓的潮气。然后把茶芽平铺在焙篓里,要全部伸展开叶芽,不可互相遮蔽,焙炙时还要经常翻动。火的大小,要依据焙篓的大小而增减。把手伸进火炉,火气虽然热,而不使人手感到受不了为最好。要不断用手挼茶,让火力通透茶的内外。有人说,炭火的温度如同人的体温时,只能使茶的外表干燥,茶体内的湿气焙不干,储存时会有热气蒸发。茶焙炙完毕后,立刻拿旧竹器瓶篓之类装好并封闭严实。如果是平日阴雨天,不能打开取茶。到年底再取出焙炙一次,这样茶色就会和新茶封闭严实一样。

## 十九　品名

【原文】

名茶各以圣产之地叶。如耕之平园台星岩叶,刚之高峰青凤髓叶,思纯之大岚叶,屿之屑山叶,五崇朴之罗汉上水桑芽叶,坚之碎石窠石臼窠叶,琼叶,辉之秀皮林叶,师复师贶之虎岩叶,椿之无又岩芽叶,懋之老窠园叶,各擅其美,未尝混淆,不可概举。后相争相鬻,互为剥窃,参错无据。不知茶之美恶,在于制造之工拙而已,岂岗地之虚名所能增减哉。焙人之茶,固有前优而后劣者,昔负而今胜者,是亦园地之不常也。

【译文】

名茶都是各国产地所出产的珍贵茶叶。像耕之平圆台星岩茶，刚之高峰的青凤髓叶，思纯的大岚叶，屿山的屑山茶，五崇杵的罗汉上水桑芽叶，坚之碎石窠石白窠叶、琼叶，辉之秀皮林叶，师复师贶的虎岩叶，椿之无又岩芽叶，茂之老窠园叶，各自有各自的优点，不能混杂在一起，并非一时列举说完的。后来，各国茶叶出产地竞争出卖，互相冒充，弄得交错混乱、没有依据。不知道茶叶品质的好坏，主要在于加工制造的精巧笨拙方面，这不是山岗产地的虚名就能提高或降低它们的品味的。焙制茶的人，定然有先前优良而后来低劣的，也有过去差而如今好的，这就是各产地的名茶不能长期不变的原因。

## 二十　外焙

【原文】

世称外焙[①]之茶，脔小而色驳[②]，体耗而味淡。方正之焙，昭然则可。近之好事者，筅筒之中，往往半之，蓄外焙之品。盖外焙之家，久而益工，制之妙，咸取则于壑源，效像规模摹外为正。殊不知其脔虽等而蔑风骨，色泽虽润而无藏畜，体虽实而缜密乏理，味虽重而涩滞乏香，何所逃乎外焙哉？虽然，有外焙者，有浅焙者。盖浅焙之茶，去壑源为未远，制之能工，则色亦莹白，击拂有度，则体亦立汤，惟甘重香滑之味，稍远于正焙耳。于治外焙，则迥然可辨。其有甚者，又至于采柿叶桲榄之萌，相杂而造。叶虽与茶相类，点时隐隐如轻絮，泛然茶面，粟文不生，乃其验也。桑苎翁曰："杂以卉莽，饮之成病。"可不细鉴而熟辨之。

【注释】

①外焙：不是由官方正式设置的焙茶处所，亦即个人私设的茶叶加工制造处所。

②脔小而色驳：脔，本为肉块。这里指茶叶体瘦小。色驳，颜色不正。

【译文】

世人把在个人私设处所里制造加工出的茶叶，称为外焙茶。看上去茶肉瘦小而且颜色不纯，茶的形状不全而且茶味道不到位。和正焙的茶相比较，有明显的差别。近来有些爱好此事的人，在他们的茶筒里，装有一半的外培茶。大致说，外焙的人家，制茶时间久了，技术也很精湛，制出的茶味道也很不错。他们也是从山沟采来的茶叶，制茶的模子也

都是模仿官方正焙制作的。但他们不知道，外焙的私茶，和正焙的官茶相比，茶的形状相近但却缺乏风骨，外表颜色光泽丰润而实质没有内含，茶体硬实但体纹没有条理，茶味很重却苦涩没有香气，怎么能摆脱外焙的本身弱点呢？现在，有外焙的茶，也有浅焙的茶。浅焙的茶，离茶产地近，制作再优良些，茶色也会晶莹纯白，煎茶时拍打拂扬适度，也能点出好茶汤，不过茶的甘甜浓重清香爽口的美味，与正焙茶还略微差一些。再与外焙茶加以比较，是立刻就能辨别明了的。现在还有更不像话的人，采摘刚刚发芽的柿树叶，掺杂到茶叶里焙制。虽然柿树叶和茶叶相似，但点茶时会隐隐有像飞絮似的小团漂浮在茶面上，使茶汤不出现应有的饽饽花纹，这就能验出这是掺假的茶。陆羽说："掺上有毒的其他树叶，人喝了会生病。"喝茶的人怎么能不仔细鉴别呢？

# 农书·茶

**【元】王祯**

王祯，字伯善，山东东平人。元代元贞元年至大德四年(1295~1300)，任旌德、永丰县尹时，提倡种植桑、麻、棉花等经济作物，并撰写《农书》三十七卷(现存三十六卷)。

王祯的《农书》分三大部分：《农桑通诀》、《百谷谱》、《农器图谱》，总计13万字，插图310幅，是我国古代农书中，前所未有的、篇幅最大的一部综合性农书。

《茶》，属于《百谷谱集之十》，约1200字，算不上茶事专著。但在元代，中原传统文化地位衰退，茶道因而大衰，就连身为元朝重臣的耶律楚材也“积年不啜建溪茶，心窍黄尘塞五车”。所以关于茶的著作甚少。王祯《农书》中的“茶”写得短而精要，在元这个特殊时代里还是弥足珍贵的。

【原文】

茶　茶经曰：一曰茶，二曰槚，三曰荈，四曰茗，五曰荼。早采曰茶，次曰槚，又其次曰荈，晚曰茗，至荼则老叶矣，盖以早为贵也。尔雅曰：槚，苦荼。六经中无茶字[①]，盖荼即茶也。诗云："谁谓荼苦，其甘如荠"，以其苦而味甘也。闽、浙、蜀、荆、江、湖、淮南皆有之[②]，惟建溪北苑所产为胜。

【注释】

①六经中无茶字：六经，指六部儒家经典著作：《诗》、《书》、《礼》、《乐》、《易》、《春秋》。秦焚书后《乐经》亡佚。

②闽、浙、蜀、荆、江、湖、淮南皆有之：闽，今福建省。浙，今浙江省。蜀，今四川省。荆，今湖北省江陵一带。江，江西省九江一带。湖，今浙江吴兴一带。淮南，今安徽淮南地区。

【译文】

陆羽的《茶经》说：茶，按采摘时间的先后依次叫做茶，槚，荈，茗，荼。最早采摘的叫茶，其次叫槚，再次叫荈，采摘得晚的叫茗，到了荼，叶子就老了。总之，茶以早采摘的为好。《尔雅》说：槚，就是苦荼。儒家的"六经"里没有出现过"茶"字，只有荼字，荼就是茶。《诗经》中有这样一句："谁谓荼苦，其甘如荠"，就是说荼开始品尝时味道苦可是回味甘甜。福建、浙江、四川、湖北江陵、江西九江、浙江吴兴、安徽淮南地区，都出产茶叶，但质量最好的要属福建建溪北苑出产的茶。

【原文】

《四时类要》云[①]：茶熟时，收取子，和湿土拌匀，筐笼盛之，穰草盖覆，不即冻死不生。至二月中，出种之树下，或北阴之地。开坎，圆三尺，深一尺，熟斸[②]，著粪土，每坑中积六七十颗。盖土厚一寸强，任生草不得芸。相去二尺种一方。旱时以米泔浇之。此物畏日，宜桑下竹阴地种之。二年外方可芸治。微以火粪薄拥之，多则伤根。峻坡为宜，平地则两畔深沟以泄水。水浸即死。种之三年，即收其利，此种艺之法。

【注释】

①《四时类要》：《四时类要》，应为《四时纂要》，唐末韩鄂撰。是一部农业书，逐月列举应做的农事和具体技术措施等。

②熟斸：斸，同劚，读音 zhú，大锄，引申为掘。

【译文】

《四时纂要》中记载：茶成熟后，收取种籽，和上湿土拌匀。然后装进笼筐，用秫秸穰盖严，不然种籽就会冻死不能再发芽生长。等到第二年二月中旬的时候，把茶籽取出来种到树底下或者北面不向阳的地方。先挖坑，挖的坑直径要三尺，深一尺，坑底挖松，垫些粪土，每一个坑里撒六七十颗茶籽。茶籽上面覆盖上一寸多厚的土，任凭野草和茶一起生长，不能锄草。每相隔二尺远挖一个坑。干旱时用淘米水浇灌。茶树怕太阳直晒，最适宜种在桑树底下或竹丛阴凉的地方。茶树长到两年以后才可以锄草并修剪。这时要稍稍施一些粪土，围在茶树周围，粪土不能施用过多，否则会伤害树根。种植茶树最理想的地方是山地的高坡上，如果种在平地上，茶树的两侧要挖沟以便于排水。茶树根一旦被水浸泡就会死掉。种植三年，就可以采摘获利，这便是种植茶树的方法。

【原文】

茶之为物，择滞去垢，破睡除烦，功则著矣。其或采造藏贮之无法，碾焙煎试之失宜，则虽建芽浙茗，只为常品。故采之宜早，率以清明谷雨前者为佳，过此不及。然茶之美者，质良而植茂，新芽一发，便长寸余，其细如针，斯为上品。如雀舌、麦颗，特次材耳[①]。采讫，以甑微蒸，生熟得所。蒸已，用筐箔薄摊，乘湿略揉之。入焙匀布火，烘令干，勿使焦。编竹为焙，裹蔫覆之，以收火气。茶性畏湿，故宜蔫。收藏者必以蔫笼，蔫蔫杂贮之，则久而不浥。宜置顿高处，令常近火为佳。凡煎试须用活水活火烹之。故东坡云："活水还须活火煎"[②]者，是也。活水谓山泉水为上，江水次之，井水为下。活火谓炭火之有焰者。当使汤无妄沸。始则蟹眼，中则鱼目累然如珠，终则泉涌鼓浪。此候汤之法，非活火不能尔。东坡云，"蟹眼已过鱼眼生，飕飕欲作松风鸣[③]。"尽之矣。



[元]赵原《陆羽烹茶图》

【注释】

①新芽一发，便长寸余，其细如针，斯为上品。如雀舌、麦颗，特次材耳：关于这段品评，宋朝沈括《梦溪笔谈》曾说："古人谓之雀舌、麦颗，言其至嫩也。今茶之美者，其质素良，而所植之土又美，则新芽一发，便长寸许，其细如针，唯芽长为上品……如雀舌、麦颗者，极下材也"。

②活水还须活火煎：这句诗出自苏轼《汲江煎茶》。

③蟹眼已过鱼眼生，飕飕欲作松风鸣：这两句出自苏轼《试院煎茶》。

【译文】

茶是人们常用的物品，可以有助于消化、去除油腻、清醒昏睡、去除烦闷，功效明显。但如果没有正确地采摘、制造、收藏、贮存方法，碾榨、焙炙、煎煮、点茶又不适当，那么就是建溪、浙江的珍贵名茶，也会降为普通常品。所以，采茶的时间要早，大致在清明、谷雨时节采摘，过了这时节茶品就达不到标准了。不过，最好的茶树，质地优良，生长茂盛，新芽刚刚长出就有一寸多长，芽茎细如银针，这才是真正的好茶。人们常称道的"雀舌"、"麦颗"之类，其实都不太好。茶芽采完后，要立即用茶笼稍微蒸一下，要蒸得生熟得当。（原注：蒸生了味道硬，过熟了茶味减。）蒸好后，把茶薄薄地摊在席箔上晾，并乘湿用手稍稍揉搓。然后，放入茶焙，用均匀的小火烤干，注意不能烤焦。茶焙是用竹子编制的，四周覆裹上嫩香蒲叶，用以收聚火力热气。茶性怕湿，所以要用香蒲叶包裹。收藏的人一定要用有香蒲叶遮裹的茶笼，并且把香蒲叶剪碎夹杂在茶叶中贮存，这样即使存放很长时间，茶的香味也不会散逸。茶笼适宜放置在高处，最好经常在茶笼旁点火烘一烘。煎煮点茶必须用活水活火。苏东坡的诗句说："活水还须活火煎"，这话对极了。活水，最好的是山中泉水，其次是江水，井水差一些。活火，是指有焰的木炭火。煎水时不要将汤水烧得过沸。开始时有蟹眼出现，过一会儿，小水泡像鱼目一样连串向上泛起，好像白色珍珠串在一起，最后，沸水像山泉涌起，水波翻滚。这种"候汤"的适度，没有木炭烧的活火是煮不出来的。苏东坡诗云："蟹眼已过鱼眼生，飕飕欲作松风鸣"，真是把活火煮活水的状态写尽了。

【原文】

茶之用有三：曰茗茶，曰末茶，曰腊茶。凡茗煎者择嫩芽，先以汤泡去熏气，以汤煎饮之，今南方多效此。然末子茶尤妙。先焙芽令燥，入磨细碾，以供点试。凡点汤多茶少则云脚散，汤少茶多则粥面聚。钞茶一钱匕，先注汤调极匀，又添注入，回环击拂，视其色鲜白，著盏无水痕为度。其茶即甘而滑，南方虽产茶，而识此法者甚少。蜡茶最贵，而制作亦不凡。择上等嫩芽，细碾入罗，杂脑子诸香膏油，调剂如法，印作饼子制样。任巧

候干，仍以香膏油润饰之。其制有大小龙团，带胯之异，此品惟充贡献，民间罕见之。始于宋丁晋公[①]，成于蔡端明[②]。间有他造者，色香味俱不及腊茶。珍藏既久，点时先用温水微渍，去膏油，以纸裹捶碎，用茶钤微炙，旋入碾罗。茶钤屈金铁为之。砧用石，椎用木。碾喻石皆可。

**【注释】**

①始于宋丁晋公：丁晋公，即丁谓。丁谓累官同中书门下平章事，昭文馆大学士，封晋国公。

②成于蔡端明：蔡端明，即蔡襄。蔡襄官至端明殿学士。

**【译文】**

常用的茶有三种：一种叫做“茗茶”，一种叫做“末茶”，一种叫做“腊茶”。“茗茶”是选摘茶树上的嫩芽，先用热水泡去草腥气，再用水煎煮饮用，如今南方多用这种方法。“末茶”尤其妙。先把茶芽焙炙干燥，再用茶碾碾细，供点茶用。点茶时，汤多茶少会出现茶叶分散如云脚，汤少茶多则茶叶又像粥面聚合在一起。正确的点茶方法是，用茶匕舀一钱茶末，先注入少量水与茶末调均匀后，再添加“二沸”的水，一边注水一边用茶筅来回击拂，直到茶色鲜白、茶杯边沿不留水痕为止。饮用这样的茶会感到十分甘甜爽口，南方虽然盛产茶叶，但很少有人知道这种“末茶”的煎饮方法。至于“腊茶”是最珍贵的，制作的方法与普通茶叶也不一样。选择上等嫩芽，碾细后用茶罗罗过，掺进龙脑之类香料膏油，调剂得当，用茶模压印成茶饼形状，等稍干后，再拿香料膏油浸润。这种制品有大小龙团以及各种胯模，各式各样，“腊茶”只向朝廷献贡，民间极少见。“腊茶”的特殊制法是北宋丁谓创造而由蔡襄发展完成的。偶尔也有人仿造，但色、香、味却比不上“腊茶”。“腊茶”珍藏的时间长了，点茶时先用温水稍稍冲淋，洗去饼面上的膏油，用纸裹严捶碎，再拿茶钤夹住稍微烤一烤，立刻碾碎过罗。（原注：立即碾茶色白，过夜再碾茶色暗。当年新茶不用水淋。）茶钤是用金属弯曲制成的。砧板用石制，茶椎用木制，碾用喻石都可以。

**【原文】**

茶之用：芼胡桃、松实、脂麻[①]、杏、栗任用。虽失正味，亦供咀嚼。然茶性冷，多饮则能消阳。山谷益以姜盐煎饮[②]，其亦以是欤。因并及之。

**【注释】**

①松实、脂麻：即松籽、芝麻。

②山谷盖以姜盐煎饮：山谷，即北宋大诗人黄庭坚，“苏门四学士”之一。苏轼及其门生常聚会饮茶，喜欢将茶和姜盐一起煎煮。南宋人邢凯撰《坦斋通编》记载：“茶取其味，以爽神思。山谷云：‘或济以盐’。”苏东坡有诗：“脂麻白玉须盆研，一半已入姜盐煎”。

**【译文】**

喝茶的时候，桌旁可备有核桃、松籽、芝麻、杏、栗子，任人随时选用。这样，虽然会损害茶的真味，但可以让人们在喝茶中咀嚼陪食。然而，茶性是凉的，喝太多会降低人体的阳气。北宋大诗人黄庭坚之所以喜欢把生姜、食盐加到茶里一起煎饮，就是因为茶性凉这个原因。我也把这个典故记在这。

**【原文】**

夫茶灵草也。种之则利博，饮之则神清。上而王公贵人之所尚，下而小夫贱隶之所不可缺。诚民生日用之所资，国家课利之一助也。

**【译文】**

茶真是一种有灵性的植物。种植它会获得大利，饮用它则会神清气爽。上到王公贵人阶层崇尚饮茶，下到普通百姓乃至奴隶仆役阶层都不能缺少它。茶，的确是人们日常生活所必需的东西，也是国家税收的一大支柱。

# 茶谱

**【明】钱椿年**

钱椿年，明代人，生平不详，约生活在明正德、嘉靖年间。他编著的《茶谱》一书，简明扼要，条理清晰。全书分茶略、茶品、艺茶等九部分，虽多为前人研究成果的汇集，但也不乏个人心得。如“煎茶四要”（择水、洗茶、候汤、择品）、“点茶三要”（涤器、熁盏、择果），都写得简洁实用，尤其是“花茶诸法”部分，比较详细地记录了明代各种花茶的制作方法，这是前人很少论及的，在花茶史的研究中具有很重要的历史价值。这也是本书选译它的原因之一。

# 一　茶略

【原文】

茶者，南方嘉木。自一尺、二尺至数十尺。其巴峡有两人抱者，伐而掇之。树如瓜芦，叶如栀子，花如白蔷薇，实如栟榈，蒂如丁香，根如胡桃。

【译文】

茶树是生长于我国南方的优良植物。茶树高从一尺、两尺可以到几十尺。在巴山峡川一带，最粗的茶树需两人合抱，只有先将枝条砍下来才能采摘茶叶。茶树的形状类似于瓜芦木，它的叶子类似于栀子，花类似于白蔷薇，果实类似于栟榈，花蒂类似于丁香，根与核桃的根相似。

# 二　茶品

【原文】

茶之产于天下多矣。若剑南有蒙顶石花[①]，湖州有顾渚紫笋[②]，峡州有碧涧、明月[③]，邛州有火井、思安[④]，渠江有薄片[⑤]，巴东有真香[⑥]，福州有柏岩[⑦]，洪州有白露[⑧]，常之阳羡[⑨]，婺之举岩[⑩]，丫山之阳坡[⑪]，龙安之骑火[⑫]，黔阳之都濡、高株[⑬]，泸川之纳溪、梅岭[⑭]之数者，其名皆著。品第之，则石花最上，紫笋次之，又次，则碧涧明月之类是也，惜皆不可致耳。

【注释】

①蒙顶石花：产于四川名山县蒙山地区的名茶。唐时，被列为十四种贡茶之首。

②顾渚紫笋：产于浙江湖州顾渚山区的名茶。唐时，列为十四种贡茶中的第二品。

③碧涧、明月：产于峡川（今湖北宜昌）的名茶。

④火井、思安：古代名茶。产于邛州（今四川邛崃县）。

⑤薄片：古代名茶。产于渠江（今四川广安县）。

⑥真香：古代名茶。产于巴东（今属湖北）。

⑦柏岩:古代名茶。产于福州。

⑧白露:古代名茶。产于洪州(今江西南昌)。

⑨阳羡:古代名茶。因产于常州阳羡县(今江苏宜兴县)而得名。为唐代贡茶之一。

⑩举岩:古代名茶。产于婺州(今浙江金华)。又名“金华举岩”。宋时为贡茶之一。

⑪阳坡:古代名茶。产于丫山(今江苏武进、宜兴一带)。

⑫骑火:古代名茶。产于龙安(今四川安县东北)。《五色线》载:“龙安有骑火茶最上。不在火前,不在火后故也。清明改火,故曰骑火茶”。

⑬都濡高株:古代名茶。产于黔阳(今湖南境内)。

⑭纳溪、梅岭:古代名茶。产于泸州(今属四川)的纳溪、梅岭。为唐代贡茶。

**【译文】**

普天之下有很多的好茶。像产于剑南的“蒙顶石花”,产于湖州的“顾渚紫笋”,产于峡州的“碧涧、明月”,产于邛州的“火井、思安”,产于渠州的“薄片”,产于巴东的“真香”,产于福州的“柏岩”,以及洪州的“白露”,常州的“阳羡”,婺州的“举岩”,丫山的“阳坡”,龙安的“骑火”,黔阳的“高株、都濡”,泸州的“纳溪、梅岭”等等,都是很出名的茶。如果给它们排品第次序,那么,最好的是石花,其次是紫笋,再次则是碧涧、明月这些,可惜它们都不是能随便得到的。

## 三　艺茶

**【原文】**

艺茶欲茂,法如种瓜,三岁可采。阳崖荫林。紫者为上,绿者次之。

**【译文】**

种植茶树,如果想让它长得枝繁叶茂,就要像种瓜的方法那样打理茶树,等到第三年的时候就可以采摘茶叶了。茶树要种在向阳的山坡上,还要栽上其他遮荫的林木。茶叶中以紫色的为好,绿色的差一些。

## 四　采茶

【原文】

团黄有一旗一枪之号，言一叶一芽也。凡早取为茶，晚取为荈。谷雨前后收者为佳，粗细者皆可用。惟在采摘之时，天色晴明，炒焙适中，盛贮如法。

【译文】

团黄茶饼有一旗一枪的称号，也就是一叶一芽。大致说来，采摘时间早的称为茶，采摘得晚的称为荈。谷雨前后采摘的芽叶是最好的，这时的茶芽不管粗细都可以使用。只是要在天气晴朗的时候采摘，翻炒、焙烘的火候要适当，盛装、贮存的操作要领也要得法。

## 五　藏茶

【原文】

茶宜蓊叶，而畏香药。喜温燥，而忌冷湿。故收藏之家，以蓊叶封裹入焙中，两三日一次，用火当如人体温，温则御湿润。若火多，则茶焦不可食。

【译文】

茶饼适宜与嫩香蒲叶一起存放，最怕沾染其他的香料和药物。茶还喜欢温暖干燥的地方，而最忌讳阴冷潮湿的地方。因此，收藏茶饼的人家，都用嫩香蒲叶把茶饼包裹



封严，放到茶焙里，并且每隔两三天就用与人体温度差不多的小火将茶饼缓缓烘烤一遍，以阻止潮气侵入。如果火太大则会把茶烤焦，那就不能饮用了。

## 六　花茶诸法

**【原文】**

橙茶。将橙皮切作细丝，一斤以好茶五斤焙干，入橙丝间和，用密麻布衬垫火箱，置茶于上烘热，净绵被罨之[①]。三两时后随用建连纸袋封裹，仍以被罨，焙干收用。

**【注释】**

①净棉被罨之：罨，注音 yān，罕的异体字。这里是罩住的意思。

**【译文】**

橙茶：将橙子皮切成细丝，一斤橙皮丝配以五斤的好茶叶（素茶，又叫茶坯）共同焙炙，使橙皮丝与茶坯掺杂在一起，将质地紧密的麻布垫衬在火箱里，把茶铺在麻布上面烘烤，上面再用干净的棉被罩住。烤两三个小时后把橙茶装入建连纸袋，封好纸袋口，仍然用棉被罩上，直到将茶烘干后收起待用。

**【原文】**

莲花茶。于日未出时，将半含莲花拨开，放细茶一撮，纳满蕊中，以麻皮略縶。令其经宿，次早摘花，倾出茶叶，用建纸包茶焙干。再如前法，又将茶叶入别蕊中。如此者数次，取其焙干收用。不胜香美。

**【译文】**

莲花茶：在天色将明、太阳还没有出来的时候，拨开半开的莲花，放入一小撮细茶叶，塞满莲花花蕊，用麻皮条略微扎住。经过一个晚上，第二天清晨摘下莲花，倒出茶叶，将茶叶用建连纸包裹焙干。再和前面一样，将倒出的茶叶，再塞到别的莲花花蕊里。这样反复多次后，将取来的莲花茶加工好烘干收起待用。这种莲花茶非常香美。

**【原文】**

木樨、茉莉、玫瑰、蔷薇、兰蕙、桔花、栀子、木香、梅花皆可作茶。诸花开时，摘其半

含半放蕊之香气全者，量其茶叶多少，摘花为茶。花多则太香而脱茶韵，花少则不香而不尽美。三停茶叶一停花始称。假如木樨花，须去其枝蒂及尘垢虫蚁，用瓷罐一层茶一层花投间至满，纸箬紮固，入锅重汤煮之，取出待冷，用纸封裹，置火上焙干收用。诸花仿此。

【译文】

桂花、茉莉、玫瑰、蔷薇、兰蕙、桔花、栀子、木香、梅花，这些花都能够用来加工制茶。在这些花开放的时候，拣取它们中半开半合并且花蕊香气浓的，按需要加工茶坯数量的多少，摘取适量花蕊焙制。如果花蕊太多那么香气太浓，会掩盖茶叶本身的韵味，而花蕊太少香气又不足，焙出的花茶味道也不好。通常用三份茶坯配一份花蕊比较合适。以桂花茶的做法为例，先去除桂花的残枝、花蒂和尘垢虫蚁等，后用瓷罐，一层茶坯一层桂花这样交错装满，拿纸将瓷罐盖住并扎牢，然后把瓷罐放入锅中，加水煮，煮好后取出等茶冷却后，再将花茶用纸包裹好，搁到火上焙干后收起待用。其他花茶的制法与此相仿。

## 七　煎茶四要

【原文】

一、择水　凡水泉不甘，能损茶味之严，故古人择水最为切要。山水上，江水次，井水下。山水乳泉漫流者为上，瀑涌湍激勿食，食久令人有颈疾。江水取去人远者，井水取汲多者。如蟹黄混浊咸苦者皆勿用。

二、洗茶　凡烹茶，先以热汤洗茶叶，去其尘垢冷气，烹之则美。

三、候汤　凡茶，须缓火炙，活火煎。活火谓炭火之有焰者。当使汤无妄沸，庶可养茶。始则鱼目散布，微微有声。中则四边泉涌，.累累连珠。终则腾波彭浪，水气全消，谓之老汤。三沸之法，非活火不能成也。

凡茶少汤多，则云脚散。汤少茶多，则乳面聚。

四、择品　凡瓶要小者易候汤，又点茶注汤有应。若瓶大啜存，停久味过，则不佳矣。茶铫、茶瓶，银锡为上，瓷石次之。

茶色白，宜黑盏。建安所造者绀黑、纹如兔毫。其坯微厚，熁之久热难冷，最为要用。出他处者，或薄坯或色异，皆不及也。

【译文】

一、选择好水　煎茶的水如果不好，会严重损害茶的香味，所以古人认为选择好水是最重要的。山泉水最好，江河之水差一些，井水的品质最低。山泉水中又以乳泉和石池弥漫的水为最佳，山谷溪间急流的水和汹腾猛荡的水不要饮用，饮用时间长了会让人脖子生病。江河之水要舀取远离人群的，而井水则要到人们常用的井里去汲取。凡是被死鱼烂蟹污染的、浑浊的以及味道咸苦的水一律都不能使用。

二、洗茶　烹茶之前，要先用热水将茶叶冲洗一下，以除去茶的尘垢和冷气，这样，烹出的茶水才甘美。

三、候汤　茶，必须用小火烘，活火煮。活火就是指有火焰的木炭火。煎汤时不能把水烧得过沸，这样才能保存茶的精华。水刚沸时，有小水泡像鱼目一样泛起，并微微发出声响。过一会儿，在四周水像山泉般涌起，水泡如串起的珍珠向上升。最后则水波翻腾滚涌，水气完全消散，这就叫“老汤”。能够让水三沸，没有活火的话是做不到的。

此外，煎茶的时候，如果茶少水多，就会出现茶叶分散如云脚。如水少茶多，茶叶又像粥面一样聚合在一起。

四、择品　茶瓶的选取，适宜选小一点的，这样容易等到水开，在点茶注水时也好把握分寸。如茶瓶过大就会有余茶残存，放的时间久了味也随之改变，茶也就不好了。茶铫、茶瓶以银或锡制的为上等，瓷或石制的相比之下要差一点。

茶色讲求纯白，适合用黑色的茶盏盛装茶水。建安制造的茶盏，黑中泛红，釉面布着兔毛般的银色细丝。它的胎胚比较厚，用热水熁盏后保持热度的时间长，不易冷却，是点茶最好的器具。其他地方出产的茶盏，不是胎薄，就是色异，都比不上建安所制造的。

## 八　点茶三要

【原文】

一、涤器　茶瓶、茶盏、茶匙生铁(音星)，致损茶味，必须先时洗洁则美。

二、熁盏　凡点茶，先须熁盏令热，则茶面聚乳，冷则茶色不浮。

三、择品　茶有真香，有佳味，有正色。烹点之际，不宜以珍果香草杂之。夺其香者，松子、柑橙、杏仁、莲心、木香、梅花、茉莉、蔷薇、木樨之类是也；夺其味者，牛乳、番桃、荔枝、圆眼、水梨、枇杷之类是也；夺其色者，柿饼、胶枣、火桃、杨梅、橙桔之类者是也。凡饮佳茶，去果方觉清绝，杂之则无辨矣。若必曰所宜，核桃、榛子、瓜仁、枣仁、菱米、槐仁、栗子、鸡豆、银杏、山药、笋干、芝麻、莒蒿、莴苣、芹菜之类，精制或可用也。

【译文】

一、涤器　茶瓶、茶盏、茶匙如果生锈，会损害茶的香味，因此使用前必须把它们先洗干净，这样才能煮出好茶。

二、熁盏　每次点茶，必须先用热水或火对茶盏进行预热。这样茶汤面乳花凝聚，如果茶盏凉，茶汤面上浮饽少。

三、择果　茶叶本身就具有天然的香气，具有佳美的味道，还有自己的颜色。因此煮煮点茶的时候，不适宜夹杂各种珍果香料。能侵夺茶叶天然香气的有：松子、柑橙、杏仁、莲心、木香、梅花、茉莉、蔷薇、桂花等这类花果香料；能侵夺茶叶佳美味道的有：牛乳、蟠桃、荔枝、圆眼（桂圆的一个品种）、水梨、枇杷等；能侵夺茶叶颜色的有：柿饼、胶枣、火桃、杨梅、橙桔等。所以，如果想喝到好茶，只有去掉各种花果后，才能真正品味到茶的清纯甘美。如果夹杂上花果香料，茶所具有的香气味道颜色就会被混淆从而分辨不出。如果需要果品佐食，那么，核桃、榛子、瓜仁、枣仁、菱米、榧仁、栗子、鸡豆、银杏、山药、笋干、芝麻、苣蔓、莴苣、芹菜这些，经过特别精加工过的还可以。

# 九　茶效

【原文】

人饮真茶，能止渴消食，除痰少睡，利水道，明目益思，除烦去腻。人固不可一日无茶，然或有忌而不饮。每食已，辄以浓茶漱口，烦腻既去，而脾胃自清。凡肉之在齿间者，得茶漱涤之，乃尽消缩，不觉脱去，不烦刺挑也。而齿性便苦，缘此渐坚密，蠹毒自已矣。然率用中下茶。

【译文】

人们喝真正的好茶，能够止渴、消食、除疲、少睡、利尿、明目、有助思维、去除烦郁、化消肥腻。所以，人不可以一天不喝茶，然而茶也有不能多喝的时候。每次吃完饭，便用浓茶漱口，可以消除烦腻，清脾利胃。而且塞在牙齿缝间的肉屑，受到浓茶的漱涤，就会消缩，在不知不觉中掉落，不用再去挑它。而且齿性宜苦，牙齿受到浓茶苦味的刺激，会渐渐坚密，为害牙齿的蠹虫也会自行消灭。用来漱口的浓茶，用中、下等的就行了。

# 茶

**【明】李时珍**

李时珍(1518~1593),字东璧,晚年自号濒湖山人。明代蕲州(今湖北蕲州)瓦硝坝人,为中国古代乃至世界伟大的医学家。

《茶》是李时珍阐述茶的药理学的著作。他把医学和茶的功效相结合,以达到茶的驱寒治病的作用,对后人研究茶的疗效有参考价值。

# 释 名

【原文】

苏颂曰：郭璞云："早采为茶，晚采为茗，一曰荈，蜀人谓之苦荼。"陆羽云："其名有五：一茶、二槚、三荈、四茗、五荈。"

李时珍曰：杨慎《丹铅录》云："茶即古荼，音途。诗云'谁谓荼苦，其甘如荠'是也。"颜师古云："汉时荼陵，始转途音，为宅加切。"或言六经无茶字，未深考耳。

【译文】

苏颂说：郭璞说："采摘得早的叫做茶，采得晚的叫做茗，也叫做荈，蜀地的人把它叫做苦荼。"陆羽说："茶有五个名字，分别是茶、槚、荈、茗、荈。"

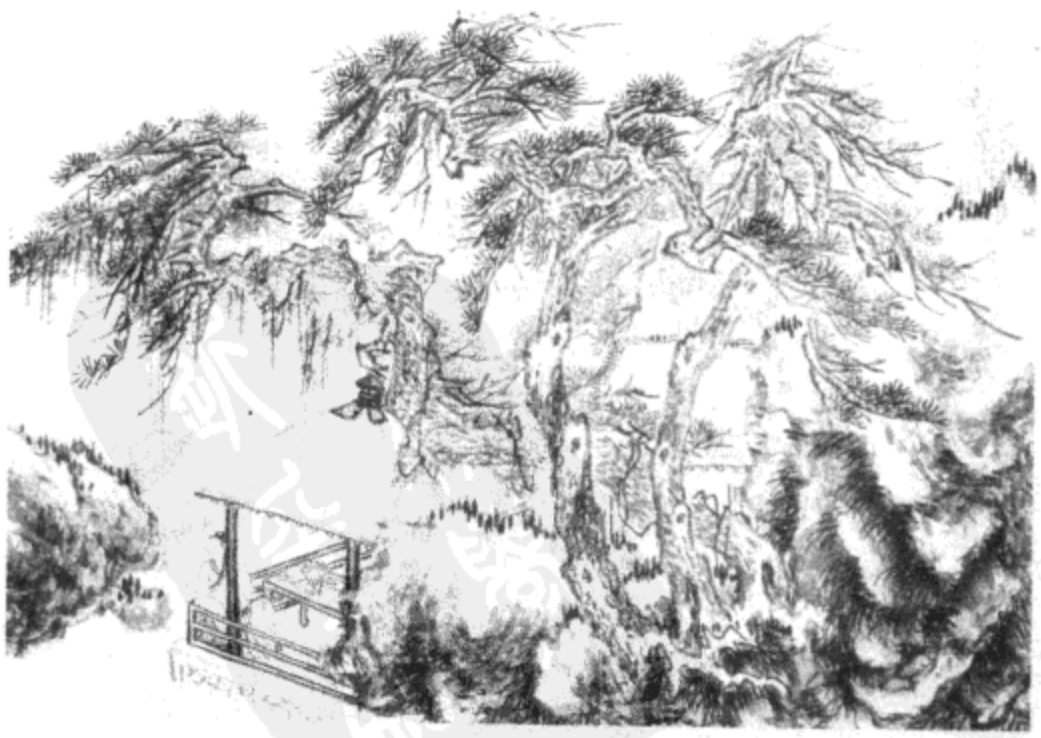
李时珍说：杨慎在《丹铅录》中说："茶就是以前说的荼，读作途。诗经中所说的'谁谓荼苦，其甘如荠'说的就是这个。"颜师古说："汉代的荼陵，才开始变成途的读音，为宅加切。"有人说六经里面没有茶这个字，这我没有深入地去考查。

# 集 解

【原文】

《神农食经》曰："茶茗生益州及山陵道旁，凌冬不死，三月三日采干。"苏恭曰："茗生山南泽中山谷。"《尔雅》云："槚，苦荼。"郭璞注云："树小如栀子，冬生叶，可煮作羹饮。"苏颂曰："今闽浙蜀江湖淮南山中，皆有之，通谓之茶。春中始生嫩叶，蒸焙去苦水，末之乃可饮，与古所食，殊不同也。"陆羽《茶经》云："茶者，南方之嘉木也。一尺、二尺，及至数十尺。其巴山峡川，有两人合抱者，伐而掇之。其树如瓜芦，叶如栀子，花如白蔷薇，实如栟榈，蒂如丁香，根如胡桃其地，上者生烂石，中者生砾壤，下者生黄土。凡艺而不实，植而罕茂，法如种瓜，三岁可采，野者上，园者次。阳崖阴林，紫者上，绿者次；笋者上，牙者次；叶卷上，叶舒次。凡采茶在二月、三月、四月之间。茶之笋者，生烂石沃土，长四五寸，若薇蕨始抽，凌露采焉。茶之牙者，发于蘖薄之上，有三枝、四枝、五枝者，选其

中枝颖拔者采焉。茶有千万状，卤莽而言，如胡人靴者，蹙缩然；犎牛臆者，廉襜然；浮云出山者，轮囷然；轻飙拂水者，涵淡然。此皆茶之精腴。有如竹箨者，枝干坚实，艰于蒸捣，故其形籧篨然；有如霜荷者，茎叶凋沮，易其状貌，故厥状委悴然。此皆茶之瘠老者也。”其别者，有石南芽、枸杞芽、枇杷叶，皆治风疾。又有皂荚芽、槐芽、柳芽，乃上春摘其芽，和茶作之。故今南人输官茶，往往杂以众叶。惟茅芦竹笋之类不可入之，余山中草木芽叶，皆可和合。椿柿尤奇。真茶性冷，惟雅州蒙山出者，温而祛疾。毛文锡《茶谱》云：“蒙山有五顶，上有茶园，其中顶曰上清峰。昔有僧人病冷且久，遇一老父谓曰：‘蒙之中顶茶，当以春分之先后，多聚人力，俟雷发声，并手采择，三日而止。若获一两，以本处水煎服，即能祛宿疾。二两当眼前无疾，三两能固肌骨，四两即为地仙矣。’其僧如说，获一两食，服之未尽而疾瘳。其四顶茶园，采摘不废。惟中峰草木繁密，云雾蔽亏，鸷兽时出，故人迹不到矣。近岁稍贵。此品制作，亦精于他处。”陈承曰：“近世蔡襄，述闽茶极备。惟建州北苑数次产者，性味与诸方略不同，今亦独名腊茶，上供御用。碾治作饼日晒，得火愈良。其他者或为芽，或谓末。收贮若微见火，便硬不可久收，色味俱败。惟鼎州一种芽茶，性味略类建茶。今汴中及河北京西等处磨为末，亦冒腊茶者是也。”寇宗奭曰：“苦茶，即今茶也。陆羽有《茶经》，丁谓有《北苑茶录》，毛文锡有《茶谱》，蔡宗颜有《茶对》，皆甚详。然古人谓茶为雀舌麦颗，言其至嫩也。又有新芽，一发便长寸余，其粗如针，最为上品。其根榦水土力皆有余故也。雀舌麦颗，又在下品，前人未知尔。”李时珍曰：茶有野生，种生。种者用子，其子大如指顶，正圆黑色。其仁入口，初甘后苦，最戟人喉，而闽人以榨油食用。二月下种，一坎须百颗乃生一株，盖空壳者多故也。畏水与日，最宜坡地阴处。清明前采者上，谷雨前者次之，此后皆老茗尔。采蒸揉焙修造皆有法，详见《茶谱》。茶之说，始于唐德宗，成于宋、元。及于明朝，乃与番互五市易马。夫茶一木尔，下为民生日用之资，上为朝廷赋税之助，其利溥哉。昔贤所称，大约谓唐人尚茶，茶品益

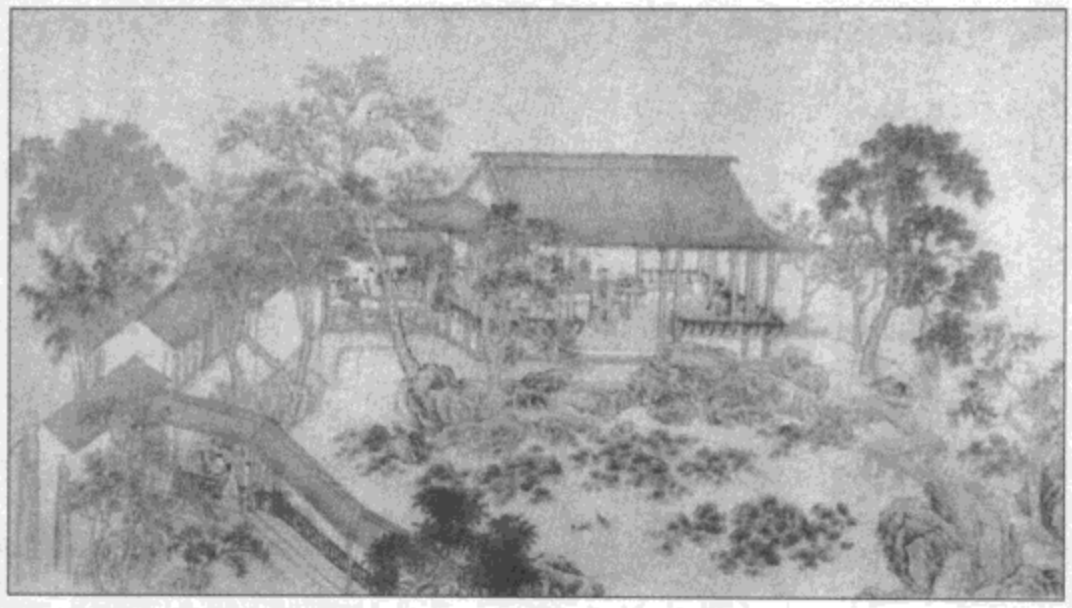


众。有雅州之蒙顶石花、露芽、谷芽，为第一。建宁之北苑龙凤团为上供。蜀之茶，则有东川之神泉、兽目，硖州之碧涧、明月，夔州之真香，邛州之火井、思安，黔阳之都濡，嘉定之蛾嵋，泸州之纳溪，玉垒之沙坪。楚之茶，则有荆州之仙人掌，湖南之白露，长沙之铁色，蕲州蕲门之团面，寿州霍山之黄芽，芦州之六安、英山，武昌之樊山，岳州之巴陵，辰州之溆浦，湖南之宝庆、茶陵。吴越之茶，则有湖州顾渚之紫笋，福州方山之生芽，洪州之白露，双井之白毛，庐山之云雾，常州之阳羡，池州之九华，丫山之阳坡，袁州之界桥，睦州之鸠坑，宣州之阳坑，金华之举岩，会稽之日铸，皆产茶有名者，其他犹多，而猥杂更甚。按陶隐居注苦荼云："酉阳、武昌、庐江、晋陵，皆有好茗，饮之宜人。凡所饮物，有茗及木叶，天门冬苗，菝葜叶皆益人，余物并冷利。又巴东县有真茶，火煸作卷结，为饮亦令人不眠。俗中多煮檀叶及大皂李叶作茶饮，并冷利。南方有瓜芦木，亦似茗也。今人采储栎、山矾、南烛、乌药诸叶，皆可为饮以乱茶云。"

**【译文】**

《神农食经》中说："茶叶生长在益州以及它的山道旁边，到了冬天都不会死，等到三月三日的时候便开始采摘制作。"苏恭说："茶叶生长在山南泽中的山谷中。"《尔雅》中说："檟，也就是苦荼。"郭璞解释说："茶树小的就如同栀子一样，冬天里长出叶子，可以煮成羹来喝。"苏颂说："现在的闽浙蜀江湖淮南的山里面都有这种东西，通称为茶。春天的时候才开始长出嫩叶，蒸焙之后把苦水去掉，茶末就可以饮用，与古代所食用的，很不一样。"陆羽的《茶经》中说："茶树本是我国南方种植的一种优良植物。树有一尺、两尺甚至几十尺高。在巴山和峡川一带，最粗的茶树需两人合抱，只有先砍下枝条后才能采摘茶叶。茶树的形状如同瓜芦木，树叶如同栀子，花如同白蔷薇，种子类似于栟榈树的种子，花蒂像丁香，根类似于胡桃树的根。凡是种植技术不过关的，尽管种植了也不会长得茂盛。种茶倘若能像种瓜那样精心照顾，三年就可以采摘茶叶。生长在山林野外的茶叶品质比较好，园林栽培的品质比较差。生长在向阳山坡而且有树木遮荫的茶树，茶叶呈现出紫色的品质比较好，呈现出绿色的品质比较差；芽叶细长如同竹笋似的品质较好，芽叶短小琐碎且很窄的品质较差，芽叶成卷状的品质较好，芽叶舒展平直的品质较差。凡是采摘茶叶，都在农历二月、三月、四月间。茶芽嫩得像竹笋的，大都生长在山洼石隙的肥沃土壤中，等新芽条长到四五寸的时候，就像薇蕨等野菜新发的嫩长细枝，这时要冒着早晨的露水及时采摘。茶的嫩芽，通常都生长在灌木杂草丛生的茶丛里，抽出的嫩枝有三枝、四枝、五枝，应该选取其中主枝挺拔的采摘。茶饼千形万状。大致说，有的像胡人的靴子皱纹蹙缩；有的像野牛的胸肩上突起的肉；有的像侧面墙壁上悬挂的帷帐；有的好像浮云出山卷曲盘屈；有的如同清风吹拂水面微波荡漾。这些都是优良丰厚的好茶。有的茶如同竹笋的硬壳，枝干坚硬，很难蒸熟捣烂，就像个破竹筛一样，还有的好像经霜打过的荷花，枝干和花朵都衰颓凋谢，改变了原来的形态，显得枯

蒌干黄。这都是粗老品质低的次等茶叶。其他的,有石南芽、枸杞芽、枇杷叶,能够治疗风疾。另外还有皂荚芽、槐芽、柳芽,是在开春的时候采摘新芽,与茶叶放在一起制造。因而今天南方人在输送官茶的时候,往往在茶里面夹杂上其他的叶子。只有茅芦和竹笋这类的东西不可以加到茶里面,其余山中的草木芽叶,都可以掺和进去。把椿柿叶子加进去尤为特别。真正的茶叶是凉性的,只有雅州蒙山出产的茶,是暖性而且能够驱除疾病。毛文锡在《茶谱》中说:"蒙山上有五座山峰,山峰顶上有茶园,中间的山峰被称为上清峰。以前有个和尚得了很长时间的冷病,遇到一个老人告诉他说:'蒙山上顶峰的茶叶,要在春分前后多找些人手,等雷声响过之后,一起去采摘,三天后停止。如果得到一两茶叶,用当地的水泡过之后饮用,就能够去掉困扰很久的疾病。得到二两能够使眼睛清新明亮,三两能够让肌骨清爽,四两简直就可以成地仙了。'这个和尚按照老人所说的去做,得到了一两多的茶叶,还没等这些茶叶喝完就把病根去掉了。其中四个山顶的茶园,没有废除采摘,只有中间的那座山峰草木繁密,云雾遮掩,时常有野兽出入,所以人迹不怎么能够到达。近年来出产的茶要稍微贵一点。这里制造的品种,比其他的地方出产的要精细。"陈承说:"近世的蔡襄,对闽茶的述说特别全面。只有建州北苑多次出产的茶叶,味道与其他地方的都不一样,今天也把它单独叫做腊茶,上贡供御用。它碾制成饼的形状放在太阳下面晒,如果用火的话效果会更好。其他的或者是芽,或者是末。收藏起来储存的时候如果稍微见到火的话,就不能收藏太久,颜色和香味都变得不好了。只有鼎州出产的一种茶芽,本性和味道都跟建茶很接近。现在的汴中以及河北京西等地将它碾磨成粉末,也把它用来冒充腊茶。"寇宗奭说:"苦茶,就是今天所说的茶。陆羽著有《茶经》,丁谓著有《北苑茶录》,毛文锡著有《茶谱》,蔡宗颜著有《茶对》,在这些书里对茶说的都很详细。然而古人把茶叶称为雀舌麦颗,这是形容它鲜嫩异常。另外还有一种新芽,这种芽刚发出来就有一寸多长,像针一样,是最好的品种。这是因为它根部的水土非常充足。雀舌麦颗,又比不上它,前人却不知道。"李时珍说:茶叶有野生的,有种植的。种植茶树是用种子,茶树的种子如指尖大小,为圆形黑色。将种子放入嘴里,起初是甘甜的,后来变得苦涩,最伤害人的喉咙,但是闽地的人把它榨成油来食用。二月下旬的时候把种子种下,一条土坎上需种上百颗种子才可能生出一颗,这是因为很多种子都是空壳的缘故。茶苗怕水大和太阳晒,最适合长在坡地背阴的地方。清明之前采摘的茶叶最好,谷雨之前采摘的要差一点,再以后采摘的都是些老茶叶了。茶叶的采摘、蒸、揉、焙、制作都有一定的方法,详细的情况见《茶谱》。征收茶叶税,最早见于唐德宗年间,兴盛于宋朝和元朝。到了明朝,才开始用茶叶和西番交换马匹。茶叶这种东西,下可以补贴老百姓的家用,上增加了朝廷的赋税,它的好处就多了。以前的贤者说,大概因为唐朝崇尚茶,所以茶叶的品种也就很多,有雅州的蒙顶石花、露芽、谷芽,这些是最好的。建宁的北苑龙凤团是贡品。蜀地的茶叶,有东川的神泉、兽目,硖州的碧涧、



明月，夔州的真香，邛州的火井、思安，黔阳的都濡，嘉定的蛾媚，泸州的纳溪，玉垒的沙坪。楚地的茶叶，有荆州的仙人掌，湖南的白露，长沙的铁色，蕲州蕲门的团面，寿州霍山的黄芽，庐州的六安、英山，武昌的樊山，岳州的巴陵、辰州的溆浦，湖南的宝庆、茶陵。吴越的茶叶，则有湖州顾渚的紫笋，福州方山的生芽，洪州的白露，双井的白毛，庐山的云雾，常州的阳羡，池州的九华，丫山的阳坡，袁州的界桥，睦州的鸠坑，宣州的阳坑，金华的举岩，会稽的日铸，这些都是很著名的茶叶，另外还有很多，而掺假更多。按照陶隐居对茶的注释说："酉阳、武昌、庐江、晋陵都有很好的茶叶，喝了之后对人很有好处。凡喝的东西，有茶和树木的叶子，天门冬苗、菝葜叶子等都对人有好处，其他的东西也有一定的作用。另外巴东县出产真正的茶叶，火烤成卷结，喝了之后能够使人减少睡眠。民间多把檀叶和大的皂李叶子煮来当茶喝，也很不错。南方有瓜芦木，也与茶叶很像。今天的人采摘储栎、山矾、南烛、乌药等的叶子，都可以像茶叶那样作为喝的东西。

## 一　气味

**【原文】**

苦甘，微寒，无毒。

陈藏器曰：苦寒，久食令人瘦，去人脂，使人不睡，饮之宜热，冷则聚痰。

胡洽曰：与榧同食，令人身重。

李廷飞曰：大渴及酒后饮茶，水入肾经，令人腰脚膀胱冷痛，兼患水肿挛痹诸疾。大抵饮茶宜热，宜少，不饮尤佳。空腹最忌之。

李时珍曰：服威灵仙、土茯苓者，忌饮茶。

【译文】

茶味苦涩干爽，微寒，没有毒。

陈藏器说：茶性苦寒，长久饮用会让人逐渐消瘦，去除人体内脂肪，让人难以入睡，茶最好是趁热喝，冷了喝就容易导致聚痰。

胡洽说：茶与橘一起食用，可以使人体重增加。

李廷飞说：太口渴了以及酒后喝茶，水就直接进入了肾经，使人的腰部、脚及膀胱冷痛，并且同时患上水肿、挛痹等疾病。大多数的时候喝茶要趁热，而且应该少量，不饮也好。最忌讳的就是空着肚子喝茶。

李时珍说：服用威灵仙、土茯苓之后，不能喝茶。

## 二　主治

【原文】

《神农食经》曰：主治瘘疮，利小便，去痰热，止渴，令人少睡，有力悦志。

苏恭曰：下气消食，作饮加茱萸葱姜良。

陈藏器曰：破热气，除瘴气，利大小肠。

王好古曰：清头目，治中风昏愦、多睡不醒。

陈承曰：治伤暑。合醋，治泄痢甚效。

吴瑞曰：炒煎饮，治热毒赤白痢。同芎劳葱白煎饮，止头痛。

李时珍曰：浓煎吐风热痰涎。

【译文】

《神农食经》中说：茶主治瘘疮，有利于小便，祛除痰热，止渴，让人睡眠减少，精神增加。

苏恭说：茶能够顺气有助于消化食物，喝茶的时候如果加上茱萸和葱姜会更好。

陈藏器说：茶能够除去热气，祛除瘴气，有利于大小肠的蠕动。

王好古说：茶能够使人的头脑清醒眼睛明亮，可以治疗中风头昏、长时间睡而不醒的毛病。

陈承说：茶能够治疗中暑。茶与醋一起，对治疗泄痢更为有效。

吴瑞说：把茶煎炒之后喝，能够治疗热毒引起的赤白痢。茶与芎劳、葱白一起煎来喝，能够治疗头痛。

李时珍说：煎过的浓茶，可以用来治疗风热痰多等症状。

# 三　发明

**【原文】**

王好古曰："茗茶气寒味苦，入手足厥阴经，治阴证。汤药内入此，去格拒之寒，及治伏阳。大意相似《经》云：'苦以泄之。'其体下行，所以能清头目。机曰：'头目不清，热熏上也。'以苦泄其热，则上清矣。且茶体清浮，采摘之时，芽蘖初萌，正得春升之气，味虽苦而气则薄，乃阴中之阳，可升可降，利头目盖本诸此。"汪颖曰："一人好烧鹅炙煿，日常不缺。人咸防其生痈疽，后卒不病。访知其人每夜必啜凉茶一碗，乃知茶能解炙煿之毒也。"杨士瀛曰："姜茶治痢。姜助阳，茶助阴，并能消暑，解酒食毒。且一寒一热，调平阴阳，不问赤白冷热，用之皆良。生姜细切，与真茶等分，新水浓煎服之，苏东坡以此治文潞公有效。"

李时珍曰：茶苦而寒，阴中之阴，沈也，降也，最能降火。火为百病，火降则上清矣。然火有五火，有虚实，若少壮胃健之人，心肺脾胃之火多盛，故与茶相宜。温饮则火因寒气而下降，热饮则茶借火气而升散。又兼解酒食之毒，使人神思阔爽，不昏不睡，此茶之功也。若虚寒及血弱之人，饮之既久，则脾胃恶寒，元气暗损。土不制水，精血潜虚，成痰饮，成痞胀，成痿痹，成黄瘦，成呕逆，成洞泻，成腹痛，成疝瘕，种种内伤，此茶之害也。民生日用，蹈其弊者，往往皆是，而妇妪受害更多。习俗移人，自不觉耳。况真茶既少，杂茶更多，其为患也，又可胜言哉。人有嗜茶成癖者，时时咀啜不止，久而伤营伤精，血不华色，黄瘁痿弱，抱病不悔，尤可叹惋。晋干宝《搜神记》载，武官周时，病后啜茗一斛二升乃止，才减升合，便为不足。有客令更进五升，忽吐一物，状如牛脾而有口，浇之以茗，尽一斛二升，再浇五升，即溢出矣，人遂谓之斛茗瘕。嗜茶者观此，可以戒矣。陶隐居《茶录》言丹丘子、黄山君服茶轻身换骨，壶公《食忌》言苦茶久食羽化者，皆方士谬言误世者也。按唐补阙毋炅《茶序》云："释滞消壅，一日之利暂佳。瘠气侵精，终身之累斯大。获益则功归茶力，贻患则不谓茶灾，岂非福近易知，祸远难见乎。"又宋学士苏轼《茶说》云："除烦去腻，世故不可无茶，然暗中损人不少。空心饮茶入盐，直入肾经，且冷脾胃，乃引贼入室也。惟饮食后，浓茶漱口，既去烦腻，而脾胃不知。因苦能坚定消蠹，深得饮茶之妙。古人呼茗为酪奴，亦贱之也既去烦腻，而脾胃不知。且苦能坚齿消蠹，深得饮茶之妙。"古人呼茗为酪奴；亦贱之也。时珍早年气盛，每饮新茗，必至数碗，轻汗发而肌骨清，颇觉痛快。中年胃气稍损，饮之即觉为害，不痞闷呕恶，即腹冷洞泄。故备述诸说，以警同好焉。又浓茶能令人吐，乃酸苦漏泄为阴之义，非其性能升也。

【译文】

王好古说:“茗茶气寒味苦,到手足厥阴经,能够治疗阴证。往汤药中加入茶,能够去除格拒在外的寒气,治疗潜伏在身体里阳盛的疾病。大致的意思跟《经》中所说的相似:‘苦可以泄火。’身体的火气下泄,所以头目就会清爽。机说:‘头目不清,是由于热气上熏所导致的。’用苦来泄热,头目就会清爽。而且茶叶本身很轻,采摘的时候,茶芽刚萌发出来,正赶上春升之气,味道虽然很苦但是气却很薄,是阴中之阳,可升可降,对头脑和眼睛有利也就在这里。”汪颖说:“有个人喜欢炙烤的烧鹅,每天都不能没有。人们都怕他会长痈疽,结果他却无疾而终。后来得知他每天晚上必定要喝一碗凉茶,人们这才知道茶叶能够解除体内的热炙之气。”杨士瀛说:“姜茶能够治疗痢疾。姜有助于阳,茶有助于阴,并且能够消除暑气,解除酒食里面的毒气。而且一寒一热,能够调和阴阳,无论赤白冷热,用了之后效果都好。将生姜切细,与真正的茶叶取同等的分量,用新水一起煎服,苏东坡用这个法子来治疗文潞公很有效果。”

李时珍说:茶叶的本性苦而寒,是阴中之阴,最能够降火气。火能够导致百病,火气消除之后人就清爽了。但是火有五种,还有虚与实的区别,如果是年轻肠胃健全的人,心肺和脾胃里面大多有火气,所以用茶最合适。趁温热的时候喝下去,火因为茶的寒气就能够下降,趁热喝的话茶叶就能借助火气而升散。又加上茶能够解除酒食里面的毒,使人的神思爽然,不会昏睡,这些都是茶的功劳。如果是虚寒血弱的人,长期饮茶,就会导致脾胃恶寒,元气暗损。土不能制水,精血亏损,就会出现痰多、腹胀、瘘痹、黄瘦、呕吐、腹泻、肚子痛、疝气等疾病,这都是喝茶的害处。老百姓每天被茶所伤的非常多,而老妇人受到的坏处就更多了。只不过是因为习俗的缘故,人们自己没有警觉到而已。况且真正的茶叶本来就很少,杂茶却很多,茶的危害,说也说不过来啊!有的人嗜茶成癖,总是在不停地饮啜,时间长了就容易伤害到营血精气,血色不好,面色变得蜡黄憔悴,自己得了病却仍然不知道悔悟,实在是让人惋惜。晋朝的干宝在《搜神记》中记载:武官周时,生病后喝了一斗二升的茶水,如果喝少一点的话,就觉得不够。有客人让他再喝五升茶水,他忽然吐出一个物体,形状如同牛脾一般,上面还有口,浇上一斗二升的茶水,再浇上五升茶水,才溢了出来,人们于是叫它作斛茗瘕。喜欢喝茶的人看到这些,可以戒掉了。陶隐居在《茶录》中说丹丘子、黄山君服用茶水之后觉得有如脱胎换骨一般,壶公在《食忌》中说长期喝苦茶能够羽化登仙,那些都是方士的谬传。按照唐朝的补阙毋炅在《茶序》中所说的:“消除体内滞留的东西和身上的疲劳,一天之内是有好处的。但是瘠气侵袭人的精气,累及终身才是大事。得到好处就归功于茶叶,被它所害却不去责怪它,这难道不是眼前的好处容易知道,而长远的灾祸却不容易见到吗?”还有,宋朝的学士苏轼在《茶说》中说:“茶能去除烦恼和油腻,世上固然不可以没有茶叶,然而它暗中害人却也不少。如果空肚子喝加了盐的茶水,水直接进入肾经,并使脾胃受凉收缩,跟引贼入室是同样一个道理。只有在饭后,用浓茶来漱口,既能去掉烦腻,又能让脾胃感觉不到。而且

能够使牙齿更加坚固，这样便得到了喝茶真正的好处。”古代的人称茶叶为酪奴，这也说明并不看重它。时珍年轻气盛的时候，每次喝茶，都要喝很多碗，发出少量的汗水从而使肌骨清爽，觉得很痛快。到了中年胃气稍损，喝了之后就觉得有害处，不是胸闷作呕，就是腹冷洞泄。所以说这些，是为了告诫有同样爱好的人。另外浓茶能够使人吐，这是因为酸苦泄露成为阴气，并不是由于它的性能有所上升。

## 四　附方

**【原文】**

气虚头痛。用上春茶末调成膏，置瓦盏内覆转。以巴豆四十粒，作二次烧烟熏之，晒干乳细。每服一字，别入好茶末，食后煎服立效。（《医方大成》）

热毒下痢。孟诜曰：“赤白下痢，以好茶一斤炙捣末，浓煎一二盏服。久患痢者，亦宜服之。直指用蜡茶，赤痢以蜜水煎服，白痢以连皮自然姜汁，同水煎服，二三服即愈。”《经验良方》：“用蜡茶二钱，汤点七分，入麻油一蚬壳，和服。须臾腹痛，大下即止。一少年用之有效。一方：蜡茶末，以白梅肉和丸，赤痢甘草汤下，白痢乌梅汤下，各百丸。一方：建茶合醋煎服，即止大便下血。”荣卫气虚，或受风邪，或食生冷，或啖炙煿，或饮食过度，积热肠间，使脾胃受伤，糟粕不聚，大便下利清血，脐腹作痛，里急后重，及酒毒一切下血，并皆治之。用细茶半斤，碾末，用百药煎五个，烧存性。每服二钱，米饮下，日二服。（《普济方》）

产后秘塞。以葱涎调蜡茶末，丸百丸，茶服自通。不可用大黄利药，利者百无一生。（郭稽中《妇人方》）

久年心痛。十年五年者，煎湖茶以头醋和匀，服之良。（《兵部手集》）

腰痛难转。煎茶五合，投醋二合，顿服。（孟诜《食疗》）

嗜茶成癖。一人病此，一方士令以新鞋盛茶令满，任意食尽，再盛一鞋。如此三度，自不吃也。男用女鞋，女用男鞋，用之果愈也。（《集简方》）

解诸中毒。芽茶白矾等分，碾末，冷水调下。（《简便方》）

痘疮作痒。房中宜烧茶烟，恒薰之。

阴囊生疮。用蜡面茶为末，先以甘草汤洗后贴之妙。（《经验方》）

脚丫湿烂。茶叶嚼烂敷之，有效。（《摄生方》）

蠼螋尿疮。初如糁粟，渐大如豆，更大如火烙，浆溃，疼痛至甚者，速以草茶并蜡茶俱可。以生油调敷，药至痛乃止。（《胜金方》）

风痰颠疾。茶芽卮子各一两，煎浓汁一碗，服良久探吐。（《摘元方》）

霍乱烦闷。茶末一钱,煎水调乾姜末一钱,服之即安。(《圣济总录》)

月水不通。茶清一瓶,入沙糖少许,露一夜服。虽三个月胎亦通,不可轻视。(《鲍氏方》)

痰喘咳嗽,不能睡卧。好末茶一两,白僵蚕一两为末,放碗内盖定,倾沸汤一小盏,临卧再添汤点服。(《瑞竹堂方》)

【译文】

(略)

## 五　气味

【原文】

苦寒。有毒。

【译文】

(略)



## 六　主治

【原文】

李时珍曰:喘急咳嗽,去痰垢。捣仁洗衣,除油腻。

【译文】

(略)

# 七　附方

**【原文】**

上气喘急。时有咳嗽，茶子百合，等分为末，密丸梧子大。每服七丸，新汲水下。（《圣惠方》）

喘嗽齁鮯。不拘大人小儿，用糯米泔少许，磨茶子滴入鼻中，令吸入口服之，口咬竹筒。少顷涎出如线，不过二三次绝根，屡验。（《经验良方》）

头脑鸣响，状如虫蛀，名大白蚁。以茶子为末，吹入鼻中取效。（杨拱《医方摘要》）

**【译文】**

（略）

# 煮泉小品

**【明】田艺蘅**

田艺蘅，字子艺，号品子，钱塘(今浙江杭州)人，约生活在明嘉靖、隆庆和万历初这段时间内。

《煮泉小品》分十个部分，记述考据并举。品评天下的泉水，既总结继承前人的成果，又将它的本来面目完全展现出来，其内容宏大高深，构思全面而清楚。

# 序

**【原文】**

田子艺，抱犊耕江山之气，吐吞葩藻之才。夙厌尘嚣，历览名胜。窃慕司马子长之为人，穷搜遐讨。固尝饮泉觉爽，啜茶忘喧，谓非膏粱纨绔可语。爰著《煮泉小品》，与漱流枕石者商焉。顷于子谦所，出以示予。考据该洽，评品允当，实泉茗之信史也。命予叙之，刻烛以俟。予惟赞皇公之鉴水，竟陵子之品茶，耽以成癖，罕有俪者。洎丁公言《茶图》，颛论采造而未备；蔡君谟《茶录》，详于烹试而弗精；刘伯刍、李季卿论水之宜茶者，则又互有同异，与陆鸿渐相背驰，甚可疑笑。近云间徐伯臣氏作《水品》，茶复略矣。粤若子艺所品，盖兼昔人之所长，得川原之隽味。其器宏以深，其思冲以淡，其才清以越，具可想也。殆与泉茗相浑化者矣，不足以洗尘嚣而谢膏绮乎？重违嘉恳，勉缀首简。第即席摛辞，愧不工耳。嘉靖甲寅冬十月既望仁和赵观撰。

**【译文】**

田子艺，有驰骋江山的豪气，吞吐碧水的才华。他向来厌恶尘世的喧嚣，喜欢遍游名胜。他内心仰慕司马子长的为人，用心地探讨研究。在品尝泉水的时候心清气爽，喝茶的时候忘却尘世的喧嚣，这种情绪不是膏粱纨绔所能够理解的。他所写《煮泉小品》，是为了与那些高流隐逸的人共同探讨的。那时我在子艺的家里，他拿出这本书来给我看。我认为他考证和品评得都非常得体，确实是说茶事的可信的资料。他让我为这本书作叙，我连夜写完。我只感叹皇公鉴水的品位的高超，陆羽品茶的独到，对茶爱好如此至深成癖的，很少有能和他们相比的。洎丁公评论《茶图》，专门论述采摘制作但是又不全面；蔡君谟著《茶录》，烹试说得很清楚却又不是很精细；刘伯刍、李季卿评论适合茶叶的水，他们的说法又各有不同，而且还和陆羽背道而驰，实在是值得怀疑并且可笑。近来徐伯臣撰写的《水品》，又忽略了茶叶。像子艺的品评，既总结继承了前人的成果，又将它的本来面目完全展现出来。其内容宏大高深，构思全面而清楚，才华清溢出众，都能够看出来。这是泉水和茶叶相互混合的结果，难道还不能洗脱尘世的喧嚣而来感谢茶叶的恩典吗？承蒙好意相求，勉为此文，当即撰写，惭愧不工。嘉靖甲寅冬十月既望仁和赵观撰写。

# 引

**【原文】**

昔我田隐翁，尝自委曰“泉石膏肓”。噫，夫以膏肓之病，固神医之所不治者也；而在于泉石，则其病亦甚奇矣。余少患此病，心已忘之，而人皆咎余之不治。然遍检方书，苦无对病之药。偶居山中，遇淡若叟，向余曰：“此病固无恙也，子欲治之，即当煮清泉白石，加以苦茗，服之久久，虽辟谷可也，又何患于膏肓之病邪。”余敬顿首受之，遂依法调饮，自觉其效日著。因广其意，条辑成编，以付司鼎山童，俾遇有同病之客来，便以此荐之。若有如煎金玉汤者来，慎弗出之，以取彼之鄙笑。时嘉靖甲寅秋孟中元日钱塘田艺蘅序。

**【译文】**

我田隐翁以前曾说自己得了“泉石膏肓之症”。哎，病入膏肓，就算是神医也不能够医治；而病的原因还与泉石有关，那这病就更奇怪了。我年少的时候就患上了这种病，早已忘记了，别人都怪我不去治疗。但是我翻遍了药书，却找不到可以医治的药方。有一次在山里居住的时候，偶然遇见一个老人，同他交谈，他对我说：“这个病不要紧，你要想把它治愈，那就要煮清澈的泉水，在里面加上苦涩的茶叶，长期服用，即使不吃粮食都可以，还怕什么膏肓之病呢！”我十分感激地接受了他的建议，于是按照他的方法来调制饮用，自



傅抱石《蕉荫煮茶图》

己觉得效果越来越显著了。因此推广他的意思，编辑成书，交给负责烹茶的山童，如果再遇到与我同样病症的客人，就把这个方法告诉他。如果是很富贵的人来的话，那就不要拿出来，以免受到别人的嘲笑。嘉靖甲寅秋天孟中元年元日钱塘田艺蘅序。

## 一　源泉

**【原文】**

积阴之气为水。水本曰源，源曰泉。水本作㶉，象众水并流，中有微阳之气也，省作水。源本作原，亦作𡗗，从泉出厂下；厂，石岩之可居者。省作原，今作源。泉本作𠂤，象水流出成川形也。知三字之义，而泉之品思过半矣。

山下出泉曰蒙。蒙，稚也，物稚则天全，水稚则味全。故鸿渐曰“山水上”。其曰乳泉石池漫流者，蒙之谓也。其曰瀑涌湍激者，则非蒙矣，故戒人勿食。

混混不舍，皆有神以主之，故天神引出万物。而《汉书》三神，山岳其一也。

源泉必重，而泉之佳者尤重。余杭徐隐翁尝为余言：以凤凰山泉，较阿姥墩百花泉，便不及五钱。可见仙源之胜矣。

山厚者泉厚，山奇者泉奇，山清者泉清，山幽者泉幽，皆佳品也。不厚则薄，不奇则蠢，不清则浊，不幽则喧，必无佳泉。

山不亭处，水必不亭。若亭即无源者矣。旱必易涸。

**【译文】**

积存了阴气的是水。水原来叫做源，源又称为泉。水本来写作㶉，好像很多水流到一起的样子，中间有微微的阳气，简写成水。源本来写作原，也写作𡗗，泉出自厂下；厂，是可居住的山岩。简写作原，现在写作源。泉本来的写法为𠂤，就像是水流出来成川形一样。知道了这三个字的来源，那关于泉水的品味和思考就已经过半了。

山下流出的泉水称为蒙。蒙，也就是幼稚初开，物稚而天全，水稚那么味道自然很好。因而陆羽说：山上的水是最好的。他说乳泉石池之间漫流而下的水，被叫做蒙。要是流得非常湍急的，那就不是蒙了，所以告诫人们一般不要食用。

天下的万物，都有神灵主管，所以天神引出万物。而《汉书》中所说的三神，山岳便是其中的一个。

源泉肯定是重的，而好的泉水又特别重。余杭的徐隐翁曾经对我说过：如果将凤凰山的泉水与阿姥墩的百花泉相比，那就值不了五文钱了。可见好的水多么重要。

山厚重高大那么泉水自然也厚重，山奇那么水自然也奇，山清的水也清，山幽的水也幽，这些都是好的泉水。如果山不厚而薄，不奇而蠢，不清而浑浊，不幽静而喧豗，那就肯定不会有好的泉水了。

山势蜿蜒没有停下来，水就不会停止下来。如果水停止下来，那就是没有源头的水了。那么它在干旱的时候必然容易干涸。

## 二　石流

**【原文】**

石，山骨也；流，水行也。山宣气以产万物，气宣则脉长，故曰“山水上”。《博物志》：“石者，金之根。甲石流精以生水。”又曰：“山泉者，引地气也。”

泉非石出者必不佳。故《楚辞》云：“饮石泉兮荫松柏。”皇甫曾送陆羽诗：“幽期山寺远，野饭石泉清。”梅尧臣《碧霄峰茗》诗：“烹处石泉嘉。”又云：“小石冷泉留早味。”诚可谓赏鉴矣。

咸，感也。山无泽，则必崩；泽感而山不应，则将怒而为洪。

泉往往有伏流沙土中者，挹之不竭即可食。不然则渗潴之潦耳，虽清勿食。流远则味淡。须深潭渟蓄，以复其味，乃可食。

泉不流者，食之有害。《博物志》：“山居之民，多瘿肿疾，由于饮泉之不流者。”

泉涌出曰濆。在在所称珍珠泉者，皆气盛而脉涌耳，切不可食，取以酿酒或有力。

泉有或涌而忽涸者，气之鬼神也，如刘禹锡诗“沸井今无涌”是也。否则徙泉喝水，果有幻术邪。泉悬出曰沃，暴溜曰瀑，皆不可食。而庐山水帘，洪州天台瀑布，皆入水品，与陆经背矣。故张曲江《庐山瀑布》诗：“吾闻山下蒙，今乃林峦表。物性有诡激，坤元曷纷矫。默默置此去，变化谁能了。”则识者固不食也。然瀑布实山居之珠箔锦幕也，以供耳目，谁曰不宜。

**【译文】**

石，是山的筋骨；流，是水在动的表现。山中的气息催生万物，气息好的话那山脉自然长，所以说“山水是最好的。”《博物志》中说：“石是金铁的根本。石通过精气流出就生成美好的泉水。”又说：“山泉，汲取了地气。”

如果不是从石中流出的泉水肯定不好。所以《楚辞》中说：“饮石泉兮荫松柏。”皇甫曾送给陆羽一首诗：“幽期山寺远，野饭石泉清。”梅尧臣的《碧霄峰茗》诗中也说：“烹处

石泉嘉。”又说:“小石冷泉留早味。”这都是真正会鉴赏泉水的人。

咸,是感应。山中如果没有水的话,那山就一定会崩塌;如果有感而山不应,那就要形成洪水。

泉水往往潜流在沙土中,只要是取之不竭的就可以喝。不然水里面会有沉淀物,即便是很清澈的泉水也不能喝。水流得太远味道就会淡一些。因此必须让它在深潭里面蓄养,恢复水的味道,才可以喝。

不流动的泉水,喝了会对人体有害。《博物志》中说:“山里的居民,多患有粗脖子病,是由于长期饮用不流动的泉水的缘故。”

泉水涌出来的称作渎。所谓珍珠泉,都是由于气盛才奔涌出来的缘故,千万不能喝,用它来酿酒也许还好。

有的泉水喷涌着却忽然干涸了,好像有鬼神使之,就像刘禹锡诗中说的“沸井今无涌”那样。不然的话徙泉喝水,难道真的有幻术吗?泉水从高处悬空流下称为沃,急促流下称为瀑,都不能喝。但是庐山的水帘,洪州的天台瀑布,都被列入水品之中,这与陆羽《茶经》里的观点相违背。所以张九龄在《庐山瀑布》诗中这样写道:“吾闻山下蒙,今乃林峦表。物性有诡激,坤元曷纷矫。默然置此去,变化谁能了。”知道的人自然不会喝了。然而瀑布确实是山的珠箔银幕,用来供眼睛和耳朵享受,谁能说不适合呢!

## 三　清寒

**【原文】**

清,朗也,静也,澄水之貌。寒,冽也,冻也,覆冰之貌。泉不难于清,而难于寒。其濑峻流驶而清,岩奥阴积而寒者,亦非佳品。

石少土多沙腻泥凝者,必不清寒。

蒙之象曰果行,井之象曰寒泉。不果则气滞而光不澄,不寒则性燥而味必啬。

冰,坚水也,穷谷阴气所聚。不泄则结,而为伏阴也。在地英明者惟水,而冰则精而且冷,是固清寒之极也。谢康乐诗:“凿冰煮朝飧。”《拾遗记》:“蓬莱山冰水,饮者千岁。”

下有石硫黄者,发为温泉,在在有之。又有共出一壑,半温半冷者,亦在在有之,皆非食品。特新安黄山朱砂汤泉可食。《图经》云:“黄山旧名黟山,东峰下有朱砂汤泉可点茗,春色微红,此则自然之丹液也。”《拾遗记》:“蓬莱山沸水,饮者千岁。”此又仙饮。

有黄金处水必清,有明珠处水必媚,有孑鲋处水必腥腐,有蛟龙处水必洞黑。嫩恶不可不辨也。

【译文】



清，也就是明朗，安静，是澄清的水的样子。寒，也就是甘冽，冰冷，像是被冰覆盖的样子。泉水最难得的不是清澈，而是寒。但是因为流淌而变得清澈，长时间积存而显得寒性的，也不是很好的泉水。

在石头少土多、沙子很细腻且有泥的地方，泉水肯定不澄清甘冽。

蒙之象被叫做果行，井之象被叫做寒泉。如果泉不果的话就会导致表面光华而不澄清，不寒的话品性便干燥，味道肯定不会太好。

冰，是坚硬的水，聚集了山谷中的阴气。如果不流动的话就冻结起来，成为积聚在一起的阴气。地上有灵气的只有水，而冰却显得精而且冷，清寒到了极点。谢康乐的诗中有："凿冰煮朝飧。"《拾遗记》中说："蓬莱山的冰水，喝了之后能活一千岁。"

下面有硫黄的地方，流淌出的是温泉，这种地方到处都有。还有泉水是从一个地方流出的，却是一半温一半冷的，这种情况也到处可见，都是不能喝的水。特殊的只是新安黄山的朱砂汤泉水可以喝。《图经》中说：黄山以前叫做黟山，黄山东面山峰下有朱砂汤泉可以用来煮水泡茶，颜色微微有点红，这是天然的丹液。"《拾遗记》中说："蓬莱山的沸水，喝了之后就能够活到千岁。"那又是仙水了。

有黄金的地方水必然很清澈，有明珠的地方水一定也很柔和，有蚊卵的地方水肯定是腥腐的，有蛟龙的地方水肯定深黑。水的好坏不可以不加辨认。

## 四　甘香

【原文】

甘，美也，香，芳也。《尚书》："稼穑作甘黍。"甘为香，黍惟甘香，故能养人。泉惟甘香，故亦能养人。然甘易而香难，未有香而不甘者也。

味美者曰甘泉，气芳者曰香泉，所在间有之。

泉上有恶木,则叶滋根润,皆能损其甘香。甚者能酿毒液,尤宜去之。

甜水以甘称也。《拾遗记》:“员峤山北,甜水绕之,味甜如蜜。”《十洲记》:“元洲玄涧,水如蜜浆。饮之,与天地相毕。”又曰:“生洲之水,味如饴酪。”

水中有丹者,不惟其味异常,而能延年却疾,须名山大川诸仙翁修炼之所有之。葛玄少时,为临沅令。此县廖氏家世寿,疑其井水殊赤,乃试掘井左右,得古人埋丹砂数十斛。西湖葛井,乃稚川炼所,在马家园后,淘井出石匣,中有丹数枚如芡实,啖之无味,弃之。有施渔翁者,拾一粒食之,寿一百六岁。此丹水尤不易得。凡不净之器,切不可汲。

【译文】

甘,就是美,香也就是芳香。《尚书》中说:“稼穑作甘黍。”甘的就香,黍是甘香的,所以能够养人。泉水甘香,所以也能够滋养人。然而泉水甘甜容易,要有香气却很难,没有泉水只有香气但却不甘甜的。

味道很好的被叫做甘泉,气味芳香的被叫做香泉,有的泉水兼具好的味道和芳香的气味。

泉水上边有不好的树木,则它的叶子和根部均被水滋润,都会损害泉水的甘香。甚至能够滋生毒液,更应该把它除去。

甜水是因为甘甜而著称。《拾遗记》中说:“员峤山的北部,周围环绕着甜水,味道甘甜的就如同蜜一般。”《十洲记》中说:“元洲的玄涧,水就像蜜浆一样。喝了之后,与天地同寿。”又说:“生洲的水,味道与甜酪一样。”

如果水里面有丹,不仅气味异常,还能延长寿命祛除疾病,但必须在名山大川的那些仙翁修炼的地方才有。葛玄年轻的时候,担任临汾的县令。此县有一户姓廖的人家世代长寿,葛玄怀疑他家的井水与一般的井水不一样,于是便试着在井的四围挖掘,得到了古人所埋的几十斛丹药。西湖的葛井,是稚川修炼的地方,有人在马家的园子后面,淘井时挖出一个石匣。匣子里面有几枚丹药,这人尝了尝觉得没有味道,于是便把它扔掉了。有一个钓鱼的老者,拾到一粒吃了下去,活到了一百零六岁。这样的丹水尤其不容易得到。凡是不干净的器具,都不可以用来盛装这样的水。

## 五 宜茶

【原文】

茶,南方嘉木,日用之不可少者。品固有嫩恶,若不得其水,且煮之不得其宜,虽佳



林凯龙《东坡朝云品茗图》

弗佳也。

茶如佳人,此论虽妙,但恐不宜山林间耳。昔苏子瞻诗:“从来佳茗似佳人”,曾茶山诗“移人尤物众谈夸”,是也。若欲称之山林,当如毛女、麻姑,自然仙风道骨,不浼烟霞可也。必若桃脸柳腰,宜亟屏之销金帐中,无俗我泉石。

鸿渐有云:“烹茶于所产处无不佳,盖水土之宜也。”此诚妙论。况旋摘旋瀹,两及其新邪。故《茶谱》亦云:“蒙之中顶茶,若获一两,以本处水煎服,即能祛宿疾。”是也。今武林诸泉,惟龙泓入品,而茶亦惟龙泓山为最。盖兹山深厚高大,佳丽秀越,为两山之主。故其泉清寒甘香,雅宜煮茶。虞伯生诗:“但见瓢中清,翠影落群岫。烹前黄金芽,不取谷雨后。”姚公绶诗:“品尝顾渚风斯下,零落《茶经》奈尔何。”则风味可知矣,又况为葛仙翁炼丹之所哉!又其上为老龙泓,寒碧倍之。其地产茶,为南北山绝品。鸿渐第钱唐天竺、灵隐者为下品,当未识此耳。而《郡志》亦只称宝云、香林、白云诸茶,皆未若龙泓之清馥隽永也。余尝一一试之,求其茶泉双绝,两浙罕伍云。

龙泓今称龙井,因其深也。《郡志》称有龙居之,非也。盖武林之山,皆发源天目,以龙飞凤舞之谶,故西湖之山,多以龙名,非真有龙居之也。有龙则泉不可食矣。泓上之阁,亟宜去之。浣花诸池,尤所当浚。

鸿渐品茶又云:“杭州下,而临安、于潜生于天目山,与舒州同,固次品也。”叶清臣则云:“茂钱唐者,以径山稀。”今天目远胜径山,而泉亦天渊也。洞霄次径山。

严子濑一名七里滩,盖砂石上曰濑、曰滩也。总谓之浙江。但潮汐不及,而且深澄,故入陆品耳。余尝清秋泊钓台下,取橐中武夷、金华二茶试之,固一水也,武夷则黄而燥冽,金华则碧而清香,乃知择水当择茶也。鸿渐以婺州为次,而清臣以白乳为武夷之右,今优劣顿反矣。意者所谓离其处,水功其半者耶?

茶自浙以北者皆较胜。惟闽广以南,不惟水不可轻饮,而茶亦当慎之。昔鸿渐未详岭南诸茶,仍云“往往得之,其味极佳”。余见其地多瘴疠之气,染着草木,北人食之,多致成疾,故谓人当慎之。要须采摘得宜,待其日出山霁,露收岚净可也。

茶之团者片者，皆出于碾之末，既损真味，复加油垢，即非佳品，总不若今之芽茶也。盖天然者自胜耳。曾茶山《日铸茶》诗："宝自不乏，山芽安可无"，苏子瞻《壑源试焙新茶》诗："要知玉雪心肠好，不是膏油首面新"，是也。且末茶瀹之有屑，滞而不爽，知味者当自辨之。

芽茶以火作为次，生晒着为上，亦更近自然，且断烟火气耳。况作人手器不洁，火候失宜，皆能损其香也。生晒茶瀹之瓯中，则旗枪舒畅，清翠鲜明，尤为可爱。唐人煎茶，多用姜盐。故鸿渐云："初沸水合量，调之以盐味。"薛能诗："盐损添常戒，姜宜着更夸。"苏子瞻以为茶之中等，用姜煎信佳，盐则不可。余则以为二物皆水厄也。若山居饮水，少下二物，以减岚气或可耳。而有茶，则此固无须也。

今人荐茶，类下茶果，此尤近俗。纵是佳者，能损真味，亦宜去之。且下果则必用匙，若金银，大非山居之器，而铜又生腥，皆不可也。若旧称北人和以酥酪，蜀人入以白土，此皆蛮饮，固不足责。

人有以梅花、菊花、茉莉花荐茶者，虽风韵可赏，亦损茶味。如有佳茶，亦无事此。

有水有茶，不可无火。非无火也，失所宜也。前人云："茶须缓火炙，活火煎。"活火，谓炭火之有焰者，苏轼诗"活火仍须活水烹"是也。余则以为山中不常得炭，且死火耳，不若枯松枝为妙。若寒月多拾松实，蓄为煮茶之具，更雅。

人但知汤候，而不知火候，火然则水干，是试火先于试水也。《吕氏春秋》：伊尹说汤五味，"九沸九变，火为之纪。"

汤嫩则茶味不出，过沸则水老而茶乏。惟有花而无衣，乃得点瀹之候耳。

唐人以对花啜茶为杀风景，故王介甫诗："金谷千花莫漫煎"。其意在花，非在茶也。余则以为金谷花前信不宜矣，若把一瓯对山花啜之，当更助风景，又何必羔儿酒也。

煮茶得宜，而饮非其人，犹汲乳泉以灌蒿莸，罪莫大焉。饮之者一吸而尽，不暇辨味，俗莫甚焉。

**【译文】**

（略）

## 六　灵水

**【原文】**

灵，神也。天一生水，而精明不淆。故上天自降之泽，实灵水也，古称"上池之水"者

非与？要之皆仙饮也。

露者，阳气胜而所散也。色浓为甘露，凝如脂，美如饴，一名膏露，一名天酒。《十洲记》："黄帝宝露。"《洞冥记》："五色露。"皆灵露也。《庄子》曰："姑射山神人，不食五谷，吸风饮露。"《山海经》："仙丘绛露，仙人常饮之。"《博物志》："沃潜之野，民饮甘露。"《拾遗记》："舍明之国，承露而饮。"《神异经》："西北海外人长二千里，日饮天酒五斗。"《楚辞》："朝饮木兰之坠露。"是露可饮也。

雪者，天地之积寒也。《汜胜书》："雪为五谷之精。"《拾遗记》："穆王东至大梗之谷，西王母来进嶰州甜雪。"是灵雪也。陶谷取雪水烹团茶。而丁谓《煎茶》诗："痛惜藏书篋，坚留待雪天。"李虚己《建茶呈学士》诗："试将梁苑雪，煎动建溪春。"是雪尤宜茶饮也。处士列诸末品，何邪？意者以其味之燥乎？若言太冷，则不然矣。

雨者，阴阳之和，天地之施，水从云下，辅时生养者也。和风顺雨，明云甘雨。《拾遗记》："香云遍润，则成香雨。"皆灵雨也，团可食。若夫龙所行者，暴而霪者，旱而冻者，腥而墨者，及檐溜者，皆不可食。

文子曰："水之道，上天为雨露，下地为江河。"均一水也，故特表灵品。

**【译文】**

灵，也就是神。天一生水，清明不混浊。所以上天降下的水泽，实际上也就是灵水，古代所说的"上池之水"难道不是这样吗？得到的话都是仙饮。

露水，阳气太胜就散了。颜色浓郁的是甘露，凝结如脂，甜美如饴，也被叫做膏露或者天酒。《十洲记》中的："皇帝宝露。"《洞冥记》里的："五色露。"都是灵露。《庄子》中说："姑射山的神人，不吃五谷，只吸风饮露。"《山海经》中说："仙丘绛露，仙人常饮之。"《博物志》中有："沃渚之野，民饮甘露。"《拾遗记》中说："舍明之国，承露而饮。"《神异经》中说："西北海外有人长两千里，每天喝五斗天酒。"《楚辞》中有："朝饮木兰之坠露。"所以说露水是可以喝的。

雪，是天地之间的积寒。《汜胜书》中说："雪是五谷的精髓。"《拾遗记》中说："穆王东至大梗之谷，西王母来进嶰州甜雪。"这便是有灵气的雪。陶谷用雪水来烹煮团茶。而丁谓在《煎茶》诗中说："痛惜藏书篋，坚留待雪天。"李虚己在《建茶呈学士》的诗中也说："试将梁苑雪，煎动建溪春。"所以说雪尤其适合用来泡茶喝。但陆羽却把它列为最差的品种，这是为什么呢？难道是说它的味道显得有点干燥？如果说它太冷，那也不尽然啊！

雨是阴阳调和，天地所给的，水从云上下来，可以休养生息。风和雨就顺，云很明朗雨水也较甘甜。《拾遗记》："香云遍润，则成香雨。"这些都是灵雨，是可以喝的。如果是龙所行的，或者是大雨滂沱，或旱而冷冻的，或者腥气浓重以及从屋檐上滴落下来的水，都是不能喝的。

文子说:“水这种东西,在天上是雨露,下到地上就成为江河。”雨露江河都是水,所以特别表述水的灵品。

# 七 异泉

**【原文】**

异,奇也。水出地中,与常不同,皆异泉也,亦仙饮也。

醴泉,醴一宿酒也,泉味甜如酒也。圣王在上,德普天地,刑赏得宜,则醴泉出。食之,令人寿考。

玉泉,玉石之精液也。《山海经》:“密山出丹水,中多玉膏。其源沸汤,黄帝是食。”《十洲记》:“瀛洲玉石高千丈,出泉如酒,味甘,名玉醴泉,食之长生。”又:“方丈洲有玉石泉,”“昆仑山有玉水。”《尹子》曰:“凡水方折者有玉。”

乳泉,石钟乳山骨之膏髓也。其泉色白而体重,极甘而香,若甘露也。

朱砂泉,下产朱砂,其色红,其性温,食之延年却疾。

云母泉,下产云母,明而泽,或炼为膏,泉滑而甘。

茯苓泉,山有古松者多产茯苓,《神仙传》:“松脂渝入地中,千岁为茯苓也。”其泉或赤或白,而甘香倍常。又术泉亦如之。非若杞菊之产于泉上者也。

金石之精,草木之英,不可殚述。与琼浆并美,非凡泉比也。故为异品。

**【译文】**

异,也就是奇。水从地下冒出来,与一般的水不同,都是异泉,也是仙饮。

醴泉,醴是陈酒,泉水的味道甘甜得和酒一样。圣明的君主在位,天下受益,赏罚分明,那么醴泉就会出来。喝了,能够使人延年益寿。

玉泉,是由玉石的精气凝聚而形成的。《山海经》说:“密山所出产的丹水,里面有很多玉膏。它的源头水沸腾,黄帝经常饮用。”《十洲记》说:“瀛州玉石有上千丈高,出的泉水与酒一样,味道很甜,叫做玉醴泉,喝了之后能够使人延长寿命。”另外,“方丈洲有玉石泉。”“昆仑山有玉水。”《尹子》中也说:“凡水方折者有玉。”

乳泉,是石钟乳山里的精髓。泉水的颜色是白的并且很重,味道特别甘甜清香,就像甘露。

朱砂泉,下面有朱砂,泉水的颜色是红的,为温性,喝了之后能够使人延年益寿,祛除疾病。

云母泉，下面有云母，泉水明亮光泽，可以炼制成为膏，泉水滑而且甘甜。

茯苓泉，有古松的山上大多出产茯苓，《神仙传》中说："松脂渗到地下，过了千年之后就成了茯苓。"它的泉水颜色是赤色或白色，而甘香却高于一般的水。另外术泉也和它一样。并不是杞菊生长在泉水上游那样。

异泉都是金石的精华和草木的英灵，不能够完全叙述出来。和琼浆一样美味，不是一般的泉水可以比的。所以是很奇特的品种。

## 八　江水

**【原文】**

江，公也，众水共入其中也。水共则味杂，故鸿渐曰"江水中"，其曰"取去人远者"，盖去人远，则澄清而无荡漾之漓耳。

泉自谷而溪而江而海，力以渐而弱，气以渐而薄，味以渐而咸，故曰"水曰润下"。润下作咸，旨哉。又《十洲记》："扶桑碧海，水既不碱苦，正作碧色，甘香味美。"此固神仙之所食也。

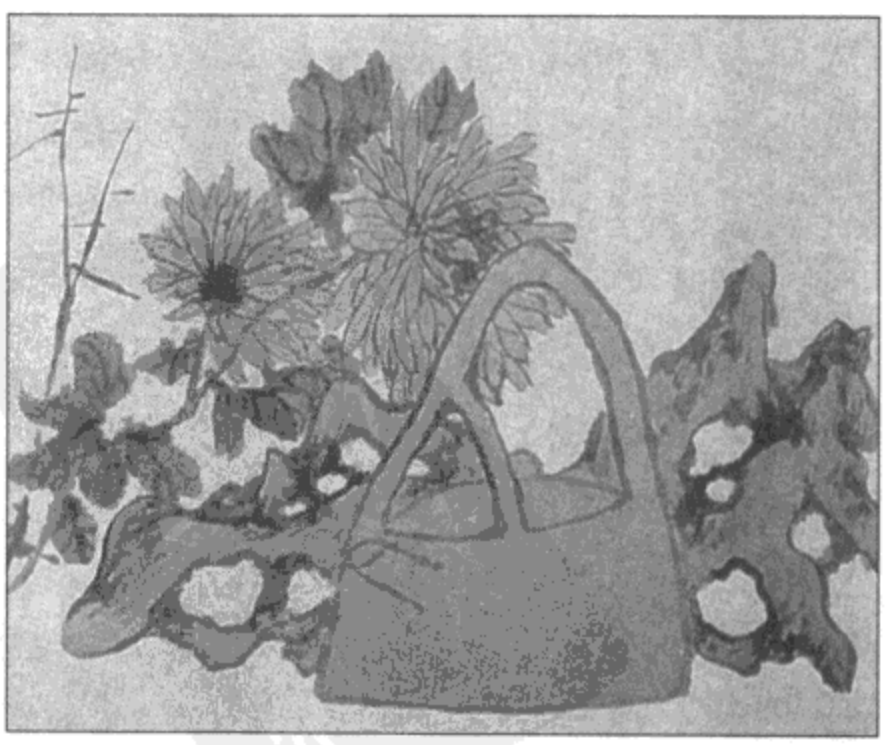
潮汐近地必无佳泉，盖斥卤诱之也。天下潮汐惟武林最盛，故无佳泉。西湖山中则有之。

扬子，固江也。其南泠则夹石渟渊，特入首品。余尝试之，则与山泉无异。若吴淞江，则水之最下者也，亦复入品，甚不可解。

**【译文】**

江，是公共的，很多水都汇聚到江里面。水多味道自然杂乱，所以陆羽说："江水一般"，又说："江水要取用远离人生活的地方"，因为离人远，就没有漂浮物，那么水就要清澈一些。

泉水从谷流入溪到江再到海，力气渐渐变弱，气渐渐变薄，味道也渐渐变咸，所以说"水曰润下"。润下作咸，就是这个意思。另外《十洲记》中说："扶桑的



碧海，水既不苦，是真正的碧绿色，味道甘香美妙。”这简直就是神仙喝的水。

离潮汐近的地方必定没有好的泉水，可能是由于有卤的缘故。天下的潮汐只有武林的最盛，所以那里没有佳泉。西湖的山中则有好的泉水。

扬子，是江。南泠那一段水经过石崖聚留成渊，归入最好的品种。我曾经尝试过，果然与山泉没有什么差别。如果是吴淞江，那水就是最下等的了，但也将它列入了好水的品种，这就让人无法理解。

## 九　井水

**【原文】**

井，清也，泉之清洁者也；通也，物所通用者也，法也，节也，法制居人，令节饮食，无穷竭也。其清出于阴，其通人于淆，其法节由于不得已。脉暗而味滞，故鸿渐曰“井水下”。其曰“井取汲多者”，盖汲多则气通而流活耳。终非佳品，勿食可也。

市廛民居之井，烟爨稠密，污秽渗漏，特潢潦耳。在郊原者庶几。

深井多有毒气。葛洪方：五月五日，以鸡毛试投井中，毛直下无毒，若回四边，不可食。淘法以竹筛下水，方可下浚。

若山居无泉，凿井得水者，亦可食。

井味碱色绿者，其源通海。旧云东风时凿井则通海脉理，或然也。井有异常者，若火井、粉井、云井、风井、盐井、胶井，不可枚举。而冰井则又纯阴之寒沍也，皆宜知之。

**【译文】**

井水要清，相当于清洁的泉水；要通，万物以流通为宜；要有法有节，法就是使住在这儿的人节约使用，井水就不会穷尽。井水的清澈来源于阴，它的通来源于淆，它的有法有节是不得已的。如果水脉不通的话味道就显得苦涩，所以陆羽说：“井水为下。”另外还说“井水要用经常汲取的。”这是因为经常汲取的井气流通畅则水流就活。但井水终究不是最好的品种，不喝也可以。

市区民居里的井，烟雾缭绕，污秽渗透到井里。水的颜色和味道已经都被破坏了。在郊区的井就没有这种情况。

深井之中大多数有毒气。葛洪方中记载：五月五日，将鸡毛试着投进井里，鸡毛如果一直下去那就没有毒，如果在四周回旋，说明这里的井水就不能喝。只有用竹筛下水淘过，才可以喝。

如果你住的山里面没有泉水，凿井得到的水，也可以喝。

如果井水的味道发涩并且颜色发绿，这说明它的源头直通海里。以前有说刮东风的时候凿井就能通海脉，也许就是这样。井也有异常的，例如：火井、粉井、云井、风井、盐井、胶井，没有办法全部列举出来。而冰井又是纯阴至寒，这些都是应该了解的。

## 绪谈

**【原文】**

凡临佳泉，不可容易漱濯。犯者每为山灵所憎。

泉坎须越月淘之，革故鼎新，妙运当然也。

山水固欲其秀而荫，若丛恶则伤泉。今虽未能使瑶草琼花披拂其上，而修竹幽兰自不可少也。

作屋覆泉，不惟杀尽风景，亦且阳气不人，能致阴损，戒之戒之。若其小者，作竹罩以笼之，防其不洁之侵，胜屋多矣。

泉中有虾蟹孑虫，极能腥味，亟宜淘净之。僧家以罗滤水而饮，虽恐伤生，亦取其活也。包幼嗣《净律院》诗“滤水浇新长”，马戴《禅院》诗“滤泉侵月起”，僧简长诗“花壶滤水添”是也。于鹄《过张老园林》诗：“滤水夜浇花。”则不惟僧家戒律为然，非修道者亦所当尔也。

泉稍远而欲其自人于山厨，可接竹引之，承之以奇石，贮之以净缸，其声尤琤琮可爱。骆宾王诗“刳木取泉遥”，亦接竹之意。

去泉再远者，不能自汲，须遣诚实山童取之，以免石头城下之伪。苏子瞻爱玉女河水，付僧调水符取之，亦惜其不得枕流焉耳。故曾茶山《谢送惠山泉》诗：“旧时水递费经营。”

移水而以石洗之，亦可以去其摇荡之浊滓。若其味则愈扬愈减矣。

移水取石子置瓶中，虽养其味，亦可澄水，令之不淆。黄鲁直《惠山泉》诗“锡谷寒泉撚石俱”是也。

择水中洁净白石，带泉煮之，尤妙尤妙。

汲泉道远，必失原味。唐子西云：“茶不问团铸，要之贵新。水不问江井，要之贵活。”又云：“提瓶走龙塘，无数千步，此水宜茶不减清远峡。而海道趋建安，不数日可至，故新茶不过三月至矣。”今据所称，已非嘉赏。盖建安皆碾茶，且必三月而始得。不若今之芽茶，于清明谷雨之前，陟采而降煮也。数千步取塘水，较之石泉新汲，左勺右铛，又何如

哉。余尝谓二难具享，诚山居之福也。

山居之人，固当惜水，况佳泉更不易得，尤当惜之，亦作福事也。章孝标《松泉》诗："注瓶云母滑，漱齿茯苓香。野客偷煎茗，山僧惜净床。"夫言偷则诚贵矣，言惜则不贱用矣。安得斯客斯僧也，而与之为邻邪。

山居有泉数处，若冷泉，午月泉，一勺泉，皆可入品。其视虎丘石水，殆主仆矣，惜未为名流所赏也。泉亦有幸有不幸邪。要之，隐于小山僻野，故不彰耳。竟陵子可作，便当煮一杯水，相与荫青松，坐白石，而仰视浮云之飞也。

【译文】

凡是到达好的泉水流出的地方，不可以轻易地去洗脚。这样做的人会被山灵所憎恶。

泉坎过一个月应该淘一下，去除旧的建立新的，自然很美妙。

山里的水要保持秀丽要有树荫遮蔽，但如果草木过于杂乱又容易伤害泉水。现在虽然不能使瑶草琼花长在上面，但是栽种修长的竹子和幽静的兰花却是必不可少的。

在泉水上面建房子，不只是煞风景，还把阳气遮挡在外，能造成阴损，千万不要这样做。如果是小的泉眼，用竹笼罩在泉眼上，防止不干净的东西掉入，比屋子要好得多。

泉水中如果有虾子、螃蟹、蚊卵、虫子，就有很重的腥味，应该把它们淘干净。和尚用罗将水过滤后再饮用，虽然是怕伤害生灵，但也是为了使它更清洁。包幼嗣《净律院》诗中说："滤水浇新长"，马戴《禅院》诗："滤泉侵月起"，僧简长诗"花壶滤水添"指的就是这。于鹄在《过张老园林》诗中说："滤水夜浇花"，说明并不是只有僧家这样做，就是不修道的人也是这样做的。

如果泉水稍微有点远但是又想把它引到厨房里面，可以将竹子接起来引水，用奇石承接，储存在干净的水缸中，水流的琤琮声也可爱动人。骆宾王诗"刳木取泉遥"，说的就是将竹子连起来接水的意思。

如果泉水离得很远，自己不能亲自去汲取，那就要派很诚实的山童去取，以免发生石头城下换水那样的事情。苏子瞻喜欢玉女河里面的水，把调水符交给和尚去汲取，但仍然为不能枕在泉边睡觉而感到很惋惜。所以曾茶山《谢送惠山泉》在诗中说："旧时水递费经营。"

取来的水用石头滤洗，也可以去掉里面摇荡的浊气和渣滓。不过水的味道越摇就越淡。

往盛水的瓶子里放进石子，既可以保养水的味道，又可以让水变得澄清，使它不至于浑浊。黄鲁直在《惠山泉》诗中写的"锡谷寒泉胜石俱"说的就是这。

选取泉水里面洁净的白色石子，与泉水一起煮，那就更好了。

如果汲取泉水的路太远，必定会失去它原来的味道。唐子西说："茶叶无论团或铸，

最重要的是要新。水无论是江水还是井水，最重要的是要活。”又说：“提着瓶子走到龙塘取水，不过几千步的距离，这样的水用来煮茶不比清远峡的水差多少。走海路到建安，几天就能到了，所以超不过三月新茶就到了。”但是在今天，这已经不是嘉赏了。因为建安的茶都是碾细的茶叶，而且必须要到三月的时候才能制好。不像今天的芽茶，在清明谷雨之前，就已经采摘蒸煮了。几千步取来的池塘水，与新汲的石泉水相比，那又怎么比呢？我曾认为这两个都是很难得到的，如今我都得到了，这实在是住在山里的福气啊！

住在山上的人，自然应该珍惜水，何况好的泉水更加不容易得到，那就更应当珍惜了，也可以算作是造福的事情。章孝标的《松泉》诗中说：“注瓶云母滑，漱齿茯苓香。野客偷煎茗，山僧惜净床。”之所以用偷那就意味着水的珍贵，知道珍惜也就不会随便乱用了。怎么样才能跟这样的客人与和尚做邻居呢！

我居住的地方有很多处泉水，像冷泉、午月泉、一勺泉，都可以称得上是很好的泉水。把它们与虎丘的石水相比，就像主与仆的关系，可惜的是没有得到名流雅士的欣赏。由此看来泉水也有幸运和不幸运的。主要是因为隐藏在小山僻野里面，所以不被人们所知道。竟陵子如果能来的话，那就可以煮一杯茶水，相伴青松的绿荫，坐在白石上，仰望天上的浮云流动了。

# 后跋

**【原文】**

子艺作泉品，品天下之泉也。予问之曰：“尽乎？”子艺曰：“未也。夫泉之名，有甘、有醴、有冷、有温、有廉、有让、有君子焉，皆荣也。在广有贪，在柳有愚，在狂国有狂，在安丰军有咄，在日南有淫，虽孔子亦不饮者有盗，皆辱也。”予闻之曰：“有是哉，亦存乎其人尔。天下之泉一也，惟和士饮之则为甘，祥士饮之则为醴，清士饮之则为冷，厚士饮之则为温；饮之于伯夷则为廉，饮之于虞舜则为让，饮之于孔门诸贤则为君子。使泉虽恶，亦不得而污之也。恶乎辱？泉遇伯封可名为贪，遇宋人可名为愚，遇谢奕可名为狂，遇楚项羽可名为咄，遇郑卫之俗可名为淫，其遇跖也，又不得不名为盗。使泉虽美，亦不得而自濯也，恶乎荣？”子艺曰：“噫！予品泉矣，子将兼品其人乎？”予山中泉数种，请附其语于集，且以贻同志者，毋混饮以辱吾泉。余杭蒋灼题。

【译文】

子艺作泉品，品评天下的泉水。我问他："品尽了吗？"子艺说："没有。泉水的名称，有甘、醴、冷、温、廉、让、君子等，这些都是好泉。广有贪，柳有愚，狂国有狂，安丰军有咄，日南有淫，还有孔子不喝的盗泉，这些都是辱泉。"我听了之后说："有是有，但也要看是什么人喝了。一样的泉水，只有很温和的人喝了才觉得甘甜，很飘逸的人喝了才觉得是醴，很清淡的雅士喝了才觉得是冷，很厚道的人喝了之后才觉得是温，如果是被伯夷喝了的话那就是廉，被虞舜喝了就是让，被孔子门下的各位贤明的君子喝了那就是君子了。即使泉水不好，也不应该玷污它。辱泉恶在哪里呢？泉水遇到了伯封可以叫做贪，遇到了宋人可以叫做愚，遇到谢奕可以叫做狂，遇到楚地的项羽可以叫做咄，遇到郑卫这样俗气的人可以叫做淫，如果遇到跖，那又不得不叫做盗了。泉水虽然很美，也不能自己赞美，怎么能说辱没了好的呢？"子艺说："哎！我是在品评泉水，而你这不是在品评人吗？"我们这里的山上有好几种好泉水，子艺请我在集子的后面加上几句话，以便留给有相同爱好的人，不要混饮而辱没了我的泉水。余杭蒋灼题。

# 茶疏

**【明】许次纾**

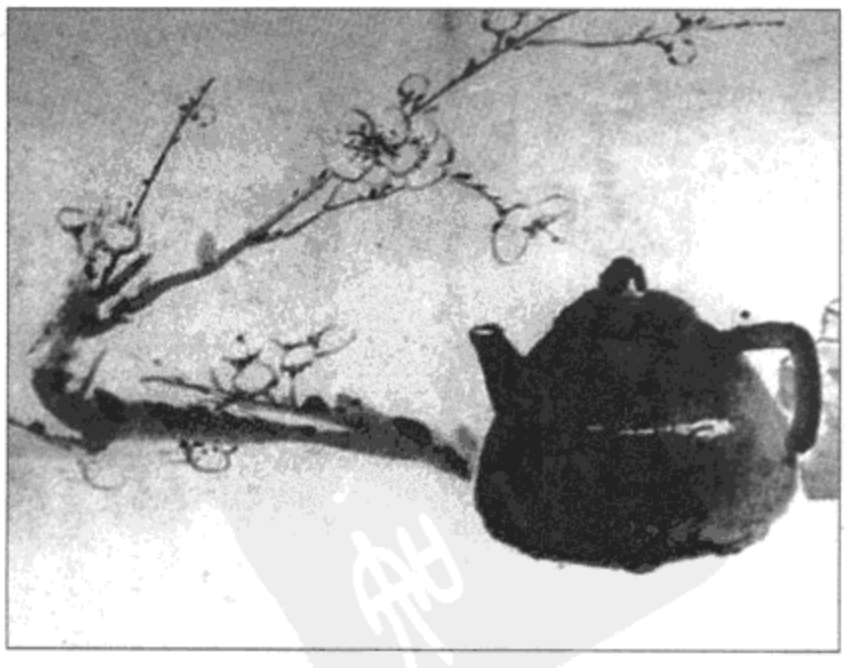
许次纾(1549~1604),字然明,号南华,明钱塘人。许次纾嗜茶之品鉴,并得吴兴姚绍宪指授,故深得茶理。

《茶疏》共约4700字,包括品第茶产、炒制收藏方法、烹茶用器、用水用火及饮茶宜忌等。该书为后人提供了不少重要的茶史资料,其中对长兴茶之产制,记载尤详。

# 一 产茶

【原文】

天下名山，必产灵草。江南地暖，故独宜茶。大江以北，则称六安，然六安乃其郡名，其实产霍山县之大蜀山也。茶生最多，名品亦振于南，山陕人皆用之。南方谓其能消垢腻，去积滞，亦甚宝爱。顾彼山中不善制造，就于食铛大薪炒焙，未及出釜，业已焦枯，讵堪用哉。兼以竹造巨筒，乘热便贮，虽有绿枝紫笋，辄就萎黄，仅供下食，奚堪品斗。江南之茶，唐人首称阳羡，宋人最重建州，于今贡茶两地独多。阳羡仅有其名，建茶亦非最上，惟有武夷雨前最胜。近日所尚者，为长兴之罗岕，疑即古人顾渚紫笋也。介于山中谓之岕，罗氏隐焉故名罗。然岕故有数处，今惟洞山最佳。姚伯道云："明月之峡，厥有佳茗。"是名上乘。要之，采之以时，制之尽法，无不佳者。其韵致清远，滋味甘香，清渴除烦，足称仙品。此自一种也。若在顾渚，亦有佳者，人但以水口茶名之，全与岕别矣。若歙之松罗，吴之虎丘，钱塘之龙井，香气浓郁，并可与岕雁行。次甫亟称黄山，黄山亦在歙中，然去松罗远甚。士人皆贵天池。天池产者，饮之略多，令人胀满。自余始下其品，向多非之。近来赏奇者，始信余言矣。浙之产，又曰天台之雁宕，括苍之大盘，东阳之金华，绍兴之日铸，皆与武夷相为伯仲。然虽有名茶，而土人之制造不精，收藏无法，一行出山，香味色俱减。钱塘诸山，产茶甚多。南山尽佳，北山次之。北山勤于用粪，茶虽易茁，气韵反薄。往时颇称睦之鸠坑，四明之朱溪，今皆不得入品。武夷之外，有泉州之清源，倘以好手制之，亦与武夷亚匹。惜多焦枯，令人意尽。楚之产曰宝庆，滇之产曰五华，此皆表表有名，犹在雁茶之上。其他名山所产，当不止此。或余未知，或名未著，故不及论。



唐云《雅趣》

【译文】

天下的名山中，必定会出产灵草。江南地方暖和，所以适合茶树的生长。大江以北所产的茶被称为六安，然而六安是郡名，实际上是霍山县的大蜀山出产的。那里出产很多茶叶，著名的品种也能够和江南的相比，山陕人用的都是它。南方人说它能消除油腻，去除积污，也很喜欢。只是大蜀山的人不善于制造茶叶，就只会用做饭的大锅加上大火来炒焙，茶还没来得及出锅，叶子就已经焦烂了，实在是没有很好的利用。再加上又用竹筒来储存茶叶，乘着热的时候就把茶叶装起来，就算是绿枝紫笋，也会变得枯萎发黄，只能供一般的人饮用，不能用作品味和比试。江南的茶叶，唐朝的人最推崇的是阳羡，宋朝的人则比较重视建州，现在的贡茶，这两个地方出产的最多。阳羡只不过是虚有其名，建茶也并不是最好的，只有武夷谷雨前采摘的茶叶才是最好的。近来人们所崇尚的，是长兴的罗芥，它可能就是古人说的顾渚紫笋。介山中的茶叫做芥，因罗氏隐居在此地所以把它称作罗芥。然而虽然芥茶的产地有很多，却只有洞山的才是最好的。姚伯道说："明月之峡，厥有佳茗。"这种说法很好。主要的是采摘必须要在适当的时候，制造的方法要得当，那就没有不好的。芥的韵致清远，滋味甘香，能够止渴去除烦恼，完全可以称得上是仙品。这就是其中的一种。如果是在顾渚，也有好的，只是人们把它叫做水口茶叶，与芥茶全然没有关联。如果是歙州的松萝，吴地的虎丘，钱塘的龙井，香气浓郁，可以与芥茶相比。次甫说黄山茶品质好，其实黄山也在歙州，然而与松萝相比就差得太远了。一般的人都认为天池好。天池出产的茶，喝多了会让人腹胀。在我这里不把它当作好品种，一向有很多非议。近来有会欣赏的人，才总算相信了我所说的话。浙江所出产的，又有天台的雁宕，括苍的大盘，东阳的金华，绍兴的日铸，这些茶都与武夷茶不相上下。然而虽然有名茶，但一般的人制造却不精细，收藏方法也不当，出了山之后，茶的香色味就都损失了。钱塘的许多山都出产茶叶。南山的都是很好的茶叶，北山的要差一点。北山的人喜欢用粪，茶树虽然长得粗壮，但是茶的韵味反而很淡。过去认为睦的鸠坑、四明的朱溪茶都很好，现在都算不上好茶。武夷以外，还有泉州的清源，如果是好手采摘制作的话，也与武夷的茶不相上下。可惜很多都是焦枯的，让人不是很满意。楚地出产的宝庆，云南出产的五华，都是很出名的茶，也都比雁茶好。其他名山所出产的，应当还不只这些。也许我不知道，也许还不出名，所以没有谈到。

## 二　采摘

【原文】

清明谷雨，摘茶之候也。清明太早，立夏太迟，谷雨前后，其时适中。若肯再迟一二日，期待其气力完足，香烈尤倍，易于收藏。梅雨不蒸，虽稍长大，故是嫩枝柔叶也。杭俗喜于盂中撮点，故贵极细。理烦散郁，未可遽非。吴松人极贵吾乡龙井，肯以重价购雨前细者，狃于故常，未解妙理。岕中之人，非夏前不摘。初试摘者，谓之开园。采自正夏，谓之春茶。其地稍寒，故须待夏，此又不当以太迟病之。往日无有于秋日摘茶者，近乃有之。秋七八月，重摘一番，谓之早春。其品甚佳，不嫌少薄。他山射利，多摘梅茶。梅茶涩苦，止堪作下食，且伤秋摘，佳产戒之。

【译文】

清明谷雨的时候，是采摘茶叶最好的时节。清明的时候太早，立夏的时候又太迟，谷雨前后刚好合适。如果能够再迟一两天，等到茶的气力完好，香气就更加浓烈了，便于收藏。梅雨的时候不蒸的话，即使稍长大，也不过是嫩枝柔叶而已。杭州的人喜欢在盂里泡茶，所以对茶要求特别的精细。茶是用来去烦散郁的，不能不仔细。吴松的人特别珍惜我家乡的龙井，肯用很高的价格来购买雨前采摘的精细的品种，习以为常，那就不能完全理解其中的绝妙之处。岕中的人，不到夏天之前不采摘茶叶。最先开始试着采摘的，叫做开园。正夏的时候采摘的，被叫做春茶。那里的地方偏寒冷，所以必须等到夏天，这不能说是太迟。以往没有在秋天采摘茶叶的，近来也有了。秋天七八月的时候再重新采摘一次，被叫做早春。它的品种很好，不觉得少薄。有的山上为了谋利，多采摘梅雨时节的茶叶。梅茶又涩又苦，只能作为下等饮品，并且会影响到秋天的采摘，所以好的品种一般都忌讳这样做。

## 三　炒茶

【原文】

生茶初摘，香气未透，必借火力以发其香。然性不耐劳，炒不宜久。多取入铛，则手力不匀，久于铛中，过熟而香散矣。甚且枯焦，不尚堪烹点。炒茶之器，最嫌新铁。铁腥一入，

不复有香。大忌脂腻，害甚于铁，须预取一铛，专用炊饮，无得别作他用。炒茶之薪，仅可树枝，不用干叶。干则火力猛炽，叶则易焰易灭。铛必磨莹，旋摘旋炒。一铛之内，仅容四两。先用文火焙软，次加武火催之。手加木指，急急抄转，以半熟为度。微俟香发，是其候矣。急用小扇抄置被笼，纯绵大纸衬底燥焙，积多候冷，入瓶收藏。人力若多，数铛数笼。人力即少，仅一铛二铛，亦须四五竹笼，盖炒速而焙迟。燥湿不可相混，混则大减香力。一叶稍焦，全铛无用。然火虽忌猛，尤嫌铛冷，则枝叶不柔。以意消息，最难最难。

【译文】

刚采摘的生茶，香气还没有完全散发出来，必须要借助于火力才能使香味散发出来。然而茶的性质不耐劳，翻炒的时间不能太久。如果取太多茶叶放进锅里，手上的力气就没有办法均匀，茶叶在锅里的时间太长，过熟的话那香气就散失了。甚至变得枯焦，不能用来烹点。炒茶的器具，最忌讳用新的铁器。一旦铁腥味进入茶里，那茶叶就没有香气了。最大的忌讳是油脂和油腻，它的危害比铁更严重，必须预先准备一口锅，专门用来煮茶，不能用作其他的用途。炒茶的柴火，只可以用树枝，不能用干叶。因为干的叶子火力猛烈，叶子则导致火焰容易冒起或熄灭。锅必须要光洁干净，茶叶采摘下来之后立即炒。一锅，仅仅能够容纳四两茶叶。先用文火把它焙软，然后再用武火快炒。手戴上木指套快速地翻转，以半熟为度。等到有微微的香气散发出来，就是火候已经到了。立即将茶叶用小扇收起放入准备好的竹笼中，下面衬上大的绵纸，将茶烘焙干燥，等茶变冷了之后，再放进瓶子里面储藏起来。人数如果多的话，可以同时上几口锅和几只笼。人少的话，就只需要一口或两口锅，但也必须要四五个竹笼，因为翻炒快而烘焙需要的时间比较长。干燥的茶和潮湿的茶不能混在一起，混在一起香味就大为减少。一片叶子稍微焦了之后，整锅的茶就全都没有用了。虽然炒茶的火最忌讳的就是太大，但更忌讳的是锅太冷，那样茶叶就不柔软。要达到理想的程度，是非常难的。

## 四　中制法

【原文】

斧之茶不炒，甑中蒸熟，然后烘焙。缘其摘迟，枝叶微老，炒亦不能使软，徒枯碎耳。亦有一种极细炒斧，乃采之他山，炒焙以欺好奇者。彼中甚爱惜茶，决不忍乘嫩摘采，以伤树本。余意他山所产，亦稍迟采之，待其长大，如中之法蒸之，似无不可。但未试尝，不敢漫作。

【译文】

斧茶是不炒的，在甑里面蒸熟，然后再加以烘焙而成。这是因为它采摘的时间比较迟，枝叶稍微有点老，炒了之后也不能让它变软，只能使它更加的枯碎。还有一种特别细小的炒斧，是从其他山里采摘的，烘焙后用来欺骗那些好奇的人。其实那里的人非常爱惜茶叶，是绝对不忍心乘着嫩的时候去采摘的，这样会伤害到茶树的根本。我认为其他山里所出产的茶叶，也稍迟一点再采，等茶芽长大，按照斧中的方法来蒸，似乎也没有什么不可以的。但是没有经过尝试，不敢随便发表议论。

## 五　收藏

【原文】

收藏宜用瓷瓮，大容一二十斤，四围厚箬，中则贮茶。须极燥极新，专供此事。久乃愈佳，不必岁易。茶须筑实，仍用厚箬填紧瓮口，再加以箬。以真皮纸包之，以麻紧扎，压以大新砖，勿令微风得入，可以接新。

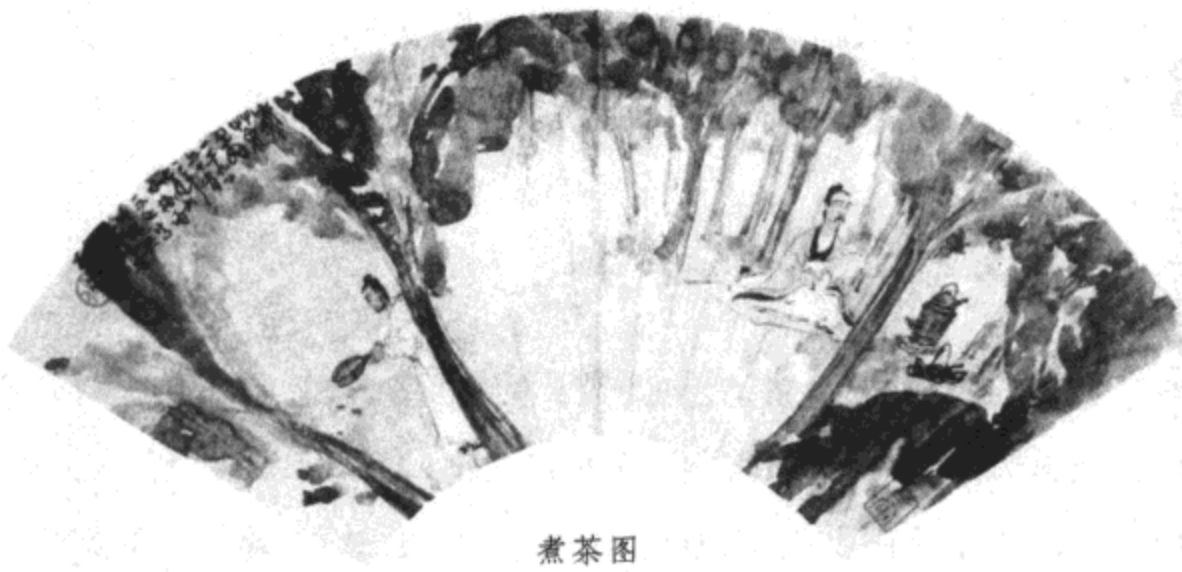
【译文】

收藏茶叶的时候要用瓷瓮，大的可以容纳一二十斤，用很厚的一层竹叶围在四周，中间就用来贮藏茶叶。瓷瓮必须特别的干燥和新鲜，专门用来装茶叶。装茶的瓷瓮使用的时间越长越好，不必每年都更换。茶叶必须筑实，仍然用很厚的竹叶把瓮口填实，再盖上竹叶。用真皮纸将瓮口包裹起来，再用麻绳扎紧，把大而新的砖压在上面，千万不要让空气进入到里面，可以储存到接上新茶。

## 六　置顿

【原文】

茶恶湿而喜燥，畏寒而喜温，忌蒸郁而喜清凉。置顿之所，须在时时坐卧之处。逼近人气，则常温不寒。必在板房，不宜土室。板房则燥，土室则蒸。又要透风，勿置幽隐。幽隐之处，尤易蒸湿，兼恐有失点检。其阁庋之方，宜砖底数层，四围砖砌。形若火炉，愈大愈善，勿近土墙。顿瓮其上，随时取灶下火灰，候冷，簇于瓮傍。半尺以外，仍随时取灰火



煮茶图

簇之，令裹灰常燥，一以避风，一以避湿。却忌火气入瓮，则能黄茶。世人多用竹器贮茶，虽复多用箬护，然箬性峭劲，不甚妥帖，最难紧实，能无渗罅！风湿易侵，多固无益也。其不堪地贮顿，万万不可。人有以竹器盛茶，置被笼中，用火焙黄，除火即润。忌之忌之！

**【译文】**

茶叶讨厌潮湿而喜欢干燥，畏惧寒冷而喜欢温暖，忌讳蒸热而喜欢清凉。放置茶叶的地方，必须在我们经常坐卧的地方。贴近人气，那样就能长期保持温暖而不寒冷。必须是在板房里面，而不适合放在土房里。因为板房比较干燥，而土房子就显得蒸闷。还要透风，不要放置在过于幽隐的地方。幽隐的地方，非常容易蒸湿，而且恐怕到时候还会忘记收拾。放置茶瓮，要在底下垫上几层砖，四周用砖砌上。形状就像火炉一样，越大越好，但不要接近土墙。把瓮放在它的上面，随时取出灶下的灰火，等灰冷却了之后把它放在瓮的旁边。半尺之外，仍随时取火灰围在它的旁边，让里面裹着的灰能够长期保持干燥，这样做一是为了避风，一是为了避湿。但是最忌讳的是让火气进到瓮里，那会让茶叶变黄。一般的人储存茶叶多用竹器，虽然用更多的竹叶来保护，但是竹叶的性质过于峭劲，不是非常妥帖，最难的就是紧实，不能够没有罅隙！风和湿气容易侵入，再多的竹叶也不能完全遮挡风和湿气。茶瓮不能放在地上，这是万万不可以的。人们用竹器来装茶叶，再将它放进笼里，用火使它变黄，但去了火之后茶就会变潮，这是千万要忌讳的。

## 七　取用

【原文】

茶之所忌，上条备矣。然则阴雨之日，岂宜擅开。如欲取用，必候天气晴明，融和高朗，然后开缶，庶无风湿。先用热水濯手，麻帨拭燥缶口。内箬别置燥处。另取小罂贮所取茶，量日几何，以十日为限。去茶盈寸，则以寸箬补之，仍须碎剪。茶日渐少，箬日渐多，此其要也。焙燥筑黄，包扎如前。

【译文】

茶叶所忌讳的，上面已经说得很全面了。但是在阴雨的天气里，不能随便开启茶瓮。如果想取茶，必须等到天气晴朗的时候，然后再打开茶瓮，这样就没有风和湿气了。先用热水把手洗干净，再用麻布擦拭瓮口。里面的竹叶要另外放在干燥的地方，再拿很小的器具来储存取出来的茶叶，根据天数取出适量的茶，最多取十天的量。去掉一寸茶叶，就在上面补铺上一寸的竹叶，竹叶仍然需要剪碎。茶叶越来越少，竹叶越来越多，这都是很重要的。茶叶重新烘焙干燥筑黄之后，收存包扎的要与从前一样。

## 八　包裹

【原文】

茶性畏纸，纸于水中成，受水气多也。纸裹一夕，随纸作气尽矣。虽火中焙出，少顷即润。雁宕诸山，首坐此病。每以纸帖寄远，安得复佳。

【译文】

茶叶最惧怕纸，因为纸是在水中制成的，所受的水气很多。茶用纸包裹一个晚上，就会被纸的湿气弄潮了。茶虽然是在火中烘焙出来的，但是用纸包裹片刻就会受潮。雁宕等山的茶，最容易犯的就是这种毛病。每次都把茶用纸包裹起来寄到很远的地方，这样的茶又怎么会好呢！

# 九　日用顿置

【原文】

日用所需，贮小罂中，箬包苎扎，亦勿见风。宜即置之案头，勿顿巾箱书簏，尤忌与食器同处。并香药则染香药，并海味则染海味，其他以类而推。不过一夕，黄色变矣。

【译文】

每天所需要的茶，储存在小瓶里面，用竹叶包裹起来，不要让它见风。茶应该放置在案头，不要放在毛巾、箱子、书籍的边上，最忌讳的就是与吃饭的器具放在一起。茶放在香料的边上就会沾染上香料的气息，放在海味的边上就沾染了海味的气息，其他的东西依次类推。不过一个晚上，茶色就改变了。

# 论茶品

**【明】高濂**

高濂，字深甫，号瑞南道人、湖上挑花渔。明钱塘人。生卒年不详，生活在明嘉靖、万历年间。性嗜书、爱茗、重养生。

他的《遵生八笺》是我国古代一部著名的养生学著作。书计十九卷，目一卷，按内容分为八类，每类一笺，故名“八笺”。计有：清修妙论笺、四时调摄笺、起居安乐笺、延年却病笺、燕闲清赏笺、饮馔服食笺、灵秘丹药笺、尘外遐举笺。举凡身心修养、起居饮食、吐呐导引、灵方妙药、琴棋书画、花鸟鱼虫，无所不及。所以自刊出后，深受世人注目。

《论茶品》即从该书《饮馔服食笺上·茶泉类》中辑出。

# 综论

**【原文】**

茶之产于天下多矣！若剑南有蒙顶石花，湖州有顾渚紫笋，峡州有碧涧、明月，邛州有火井、思安，渠江有薄片，巴东有真香，福州有柏岩，洪州有白露，常之阳羡，婺之举岩，丫山之阳坡，龙安之骑火，黔阳之都濡、高株，泸州之纳溪、梅岭之数者，其名皆著。品第之，则石花最上，紫笋次之，又次则碧涧、明月之类是也，惜皆不可致耳。若近时虎丘山茶，亦可称奇，惜不多得。若天池茶，在谷雨前收细芽，炒得法者，青翠芳馨，嗅亦消渴。若真岙茶，其价甚重，两倍天池，惜乎难得，须用自己令人采收方妙。又如浙之六安，茶品亦精，但不善炒，不能发香而色苦，茶之本性实佳。如杭之龙泓（即龙井也），茶真者，天池不能及也。山中仅有一二家炒法甚精。近有山僧焙者亦妙，但出龙井者方妙。而龙井之山，不过十数亩，外此有茶，似皆不及，附近假充，犹之可也。至于北山西溪，俱充龙井，即杭人识龙井茶味者亦少，以乱真多耳。意者，天开龙井美泉，山灵特生佳茗以副之[①]耳。不得其远者，当以天池龙井为最。外此，天竺灵隐为龙井之次。临安、于潜生于天目山者，与舒州同，亦次品也。茶自浙以北皆较胜，惟闽广以南，不惟水不可轻饮，而茶亦宜慎。昔鸿渐未详岭南诸茶，乃云岭南茶味极佳，孰知岭南之地，多瘴疠之气，染着草木，北人食之，多致成疾，故当慎之。要当采时，待其日出山雾，雾瘴山岚收净，采之可也。茶团茶片皆出碾硙[②]，大失真味。茶以日晒者佳甚，青翠香洁，更胜火炒多矣。

**【注释】**

①副之：陪衬它。副，陪衬。

②碾硙：硙，音 wèi，石磨。

**【译文】**

出产茶叶的地方很多，像剑南出产蒙顶石花，湖州出产顾渚紫笋，峡州出产碧涧、明月，邛州出产火井、思安，渠江出产薄片，巴东出产真香，福州出产柏岩，洪州出产白露，常州的阳羡，婺源的举岩，丫山的阳坡，龙安的骑火，黔阳的都濡、高株，泸州的纳溪、梅岭等，以上列举的都是很出名的茶。如果给它们排次序，其中最好的是石花，其次是紫笋，再次则是碧涧、明月这些，可惜都不是随便能得到的。现在的虎丘山茶，也称得上珍奇，可惜不可多得。天池茶，在谷雨前采摘细芽，煎炒方法得当的，青翠芳香，即使

嗅一下也会解渴。如果是真的罗岙茶，那它的价格非常贵，是天池茶的两倍，也是很稀有的，必须亲自叫人采收才好。又像浙江的六安茶，也是茶中的精品，但如果焙炒得不好的话，茶就不能发出香味而变得苦，但茶的本性是很好的。再如杭州的龙井，如果是真正的龙井，那么天池茶是比不上它的。山里只有一二家的炒法很精妙。近来有山中僧人焙炒的方法也很好，但还是要以龙井出的茶叶是最好的。但是龙井的茶山，不过只有十几亩，其他的地方出产的茶叶，似乎都比不上它，附近假冒的龙井茶，还勉强可以。至于北山西溪出产的茶叶，都假冒是龙井，即使是杭州本地人，能够识别真假龙井的人也很少，因此以假乱真的茶叶更多了。我这样猜想，老天给龙井好的泉水，所以山灵也特别出产佳茗来与它相衬。如果不和外地的茶叶相比，天池龙井应当是最好的。天竺、灵隐，比龙井差一些。产于天目山的临安、于潜和舒州的一样，也属次品。茶叶自浙江以北出产的都较好，有闽广以南的地方，不仅水不能轻易饮用，就是喝茶也要谨慎。以前唐朝的陆羽因对岭南的各种茶叶不太了解，便说岭南产的茶味道很好，哪里知道岭南多瘴疠之气，草木也因此受了熏染，北方人如果饮用了这里的茶，多会生病成疾，所以应当谨慎。因此在这个地方采茶，要等太阳出来，山中的雾气消净后，才可以采摘。茶叶被加工成饼及茶片，都是用水碾水磨制成，严重失去了茶叶的真味。茶叶以太阳晒干的味道最佳，且青翠香洁，远远胜过用火炒的。



## 一　采茶

**【原文】**

团黄有一旗一枪之号，言一叶一芽也。凡早取为茶，晚取为荈。谷雨前后收者为佳，粗细皆可用。惟在采摘之时，天色晴明，炒焙适中，盛贮如法。

**【译文】**

团黄茶饼有一旗一枪的称号，也就是一叶一芽。凡是采摘时间早的称茶，采摘时间晚的

称莽。谷雨前后采摘的茶叶是最好的，无论粗细都可以饮用。只是要在天气晴朗的时候采摘，并且翻炒、焙烘的火候要适当，盛装、储存的方法也要得当，这样茶叶才会好。

## 二　藏茶

**【原文】**

茶宜箬叶而畏香药，喜温燥而忌冷湿。故收藏之家，以箬叶封裹入焙中，两三日一次。用火当如人体温，温则去湿润。若火多，则茶焦不可食矣。

又云：以中坛盛茶，十斤一瓶，每年烧稻草灰，入大桶，茶瓶坐桶中，以灰四面填满，瓶上覆灰筑实。每用拨灰开瓶，取茶须少，仍复覆灰，再无蒸坏。次年换灰为之。

又云：空楼中悬架，将茶瓶口朝下放，不蒸原蒸，自天而下，故宜倒放。

若上二种芽茶，除以清泉烹外，花香杂果，俱不容入。人有好以花拌茶者，此用平等细茶拌之，庶茶味不减，茶香盈颊，终不脱俗。如橙茶、莲花茶，于日未出时，将半含莲花拨开，放细茶一撮，纳满蕊中，以麻皮略紮，令其经宿，次早摘花倾出茶叶，用建纸包茶，焙干。再如前法，又将茶叶入别蕊中，如此者数次，取其焙干收用。不胜香美。

木樨、茉莉、玫瑰、蔷薇、兰惠、橘花、栀子、木香、梅花皆可作茶。诸花开时，摘其半含半放蕊之香气全者，量其茶叶多少，摘花为拌。花多则太香而脱茶韵，花少则不香而不尽美，三停茶叶一停花，始称。假如木樨花，须去其枝蒂及尘垢虫蚁，用磁罐，一层花，一层茶，投间至满，纸箬紮固，入锅，重汤煮之，取出待冷，用纸封裹，置火上焙干收用。诸花仿此。

**【译文】**

茶叶适宜用嫩香蒲叶来收藏，而最忌讳与香料药物放在一起，又喜欢温暖干燥而忌讳阴冷潮湿。因此收藏茶饼的人家，用嫩香蒲叶把茶饼包裹封严然后放入茶焙中焙干，每隔两三天焙一次。使用的火的温度应与人的体温差不多，适宜的温度能除去茶叶的湿气。如果火太大，茶叶就会烤焦，那也就不能饮用了。

又说：用中坛盛放茶叶，十斤装一瓶，每年烧一些稻草灰放入大桶里，先将茶瓶放入桶中，桶的四面用稻草灰填满，再在茶瓶上用灰覆盖并压实。以后每次取茶时将灰拨去打开瓶子，取的茶份量要少，然后仍然用灰覆盖，这样就不会蒸坏了。第二年再换一次灰。

又说：在空楼里悬挂一个架子，把茶瓶口朝下放，茶叶便不会受潮，因为蒸气是自上而下的，所以要将茶瓶倒放。

像上面列举的茶芽，除了用清泉烹煎外，不能再加入任何的花香杂果。有的人喜欢用花来拌茶，那么就要加入等量的细茶来拌和，这样茶味才不会减少，然而花香扑鼻，终究不能脱去俗气。例如，橙茶和莲花茶，在太阳还没有出来的时候，把含苞欲放的莲花拨开，放入一撮细茶叶，塞满莲花花蕊，用麻线略微扎住，经过一个晚上，第二天清晨摘下莲花倒出茶叶，将茶用建纸包裹、焙干。再和前面一样，将倒出的茶叶再放入别的花蕊里，这样反复数次后，把取来的茶叶焙干收起待用。这种莲花茶香美异常。

桂花、茉莉、玫瑰、蔷薇、兰蕙、桔花、栀子、木香、梅花，都可以用来加工制茶。在这些花开放的时候，摘含苞欲放且花蕊的香气没有减损的，按需加入茶叶的多少，摘取适量花蕊焙制。如果花太多则香气太浓会减损茶叶本身的香韵，而花太少香气又不足，焙出的花茶味道也不好，通常用三停茶叶配一停花。假如是桂花，必须除去它的枝蒂和上面附着的尘垢，以及被虫蚁蛀坏的部分，然后用瓷罐盛装，放一层花，再放一层茶，这样交错一直到瓷罐装满，用纸箬包裹拴捆牢固，将瓷罐放入锅中加少量水煮，煮后取出待冷，再将花茶用纸包裹，置于火上焙干收用。其他各种花茶的制法与此相似。

## 三　煎茶四要

【原文】

一、择水　凡水泉不甘，能损茶味，故古人择水最为切要。山水上，江水次，井水下。山水，乳泉漫流者为上，瀑涌湍激勿食，食久令人有颈疾。江水，取去人远者。井水，取汲多者，如蟹黄浑浊咸苦者，皆勿用。若杭湖心水，吴山第一泉[①]，郭璞井，虎跑泉[②]，龙井[③]，葛仙翁井，俱佳。

二、洗茶　凡烹茶，先以热汤洗茶叶，去其尘垢冷气，烹之则美。

三、候汤　凡茶须缓火炙，活火煎。活火，谓炭火之有焰者。当使汤无妄沸，庶可养茶。始则鱼目散布，微微有声。中则四边泉涌，累累连珠。终则腾波鼓浪，水气全消，谓之老汤。三沸之法，非活火不能成也。最忌柴叶烟薰煎茶，若然，即《清异录》云五贼六魔汤[④]也。

凡茶少汤多则云脚散，汤少茶多则乳面聚。

四、择品　凡瓶要小者，易候汤，又点茶注汤相应。若瓶大啜存停久，味过则不佳矣。茶铫、茶瓶，磁砂为上，铜锡次之。磁壶注茶，砂铫煮水为上。《清异录》云："富贵汤，当以银铫煮汤，佳甚，铜铫煮水，锡壶注茶次之。"

茶盏惟宣窑坛盏为最，质厚白莹，样式古雅，有等宣窑印花白瓯，式样得中，而莹然如玉。次则嘉窑心内茶字小盏为美。欲试茶色黄白，岂容青花乱之？注酒亦然。惟纯白

色器皿为最上乘品，馀皆不取。

【注释】

①吴山第一泉：在杭州吴山山麓。

②虎跑泉：在杭州市大慈山白鹤峰麓虎跑寺。

③龙井：在杭州凤篁岭。

④五贼六魔汤：苏廙说："贼汤，竹筴树稍风日干之，燃鼎附瓶，颇苍快意，然本性虚薄，无中和之气，为茶之残贼也"。又说："魔汤，调茶在汤之淑慝，而汤最恶烟、燃柴一枝，浓烟蔽室，又安有汤耶？苟用此汤，又安有茶耶，所以为大魔"。

【译文】

一、择水　煎茶的水如果不甘甜，便会损失茶的香味，所以古人认为水的选择最为重要。煎茶的水以山泉水最好，江水差一些，井水又差一些。山泉水中又以从石乳上滴下来的水最好，瀑布和水流湍急的水不能饮用，饮用时间长了会让人脖子生病。江水，要取距离人居住远的。井水，要取经常饮用的，凡被死鱼烂蟹污染过的、混浊以及味道咸苦的水，都不能饮用。像杭州湖里的水，吴山第一泉，郭璞井，虎跑泉，龙井，葛仙翁井，这些水都很好。

二、洗茶　凡是烹茶之前，都要先用热水将茶叶冲洗一下，除去尘垢和冷气后烹制，这样烹出的茶才甘美。

三、候汤　茶必须用小火烘烤，活火煎烹。活火，就是指有火焰的炭火。煎汤时不要让汤太过沸腾，这样才能保存茶的精华。水微沸时，有像鱼眼睛似的小水泡冒出来，并微微发出响声。再过一会儿，水像山泉般涌起，水泡像串起的珍珠向上升。最后则水波腾波鼓浪，水气完全消散，被称作老汤。能够让水三沸，没有活火是做不到的。最忌讳用柴叶烟熏煎茶，对此，《清异录》记载它是五贼六魔汤。

煎茶时，凡是茶少水多，则茶叶分散如云脚；水少茶多，则茶叶又像粥面一样聚合在一起。

四、择品　茶杯的选取，适宜选用小的，容易等到水开，并且泡茶注汤也好把握。如果茶杯太大，啜饮后就会有余茶残存在杯中，停留时间久了味道就不再甘美。茶铫、茶瓶，以瓷砂最好，铜锡器皿要差些。用磁壶注茶，砂铫煮水是最好的。《清异录》中记录："富贵汤，要用银铫煮的水，味道特别好，用铜铫煮水，锡壶注茶的为其次。"

茶盏中只有宣窑的坛盏是最好的，质厚白莹，样式古雅，有种宣窑瓷，印花白瓯，式样得中，而且莹然如玉。稍次一点的是嘉窑，里面烧有茶字且盏小的较好。如果要试茶色的黄白，哪里容得茶碗的青花来搅乱？注酒也是一样的。只有纯白色的器皿是最好的，其余的都不可取。

## 四　试茶三要

【原文】

一、涤器　茶瓶茶盏茶匙生铁，至损茶味，必须先时洗洁则美。

二、燖盏　凡点茶，先须燖盏令热，则茶面聚乳，冷则茶色不浮。

三、择果　茶有真香，有佳味，有正色。烹点之际，不宜以珍果香草杂之。夺其香者，松子、柑橙、莲心、木瓜、梅花、茉莉、蔷薇、木樨之类是也。夺其味者，牛乳、番桃、荔枝、圆眼、枇杷之类是也。夺其色者，柿饼、胶枣、火桃、杨梅、橙桔之类者是也。凡饮佳茶，去果方觉清绝。杂之则无辨矣。若欲用之，所宜核桃、榛子、瓜仁、杏仁、榄仁、栗子、鸡头、银杏之类，或可用也。

【译文】

一、涤器　茶瓶、茶盏、茶匙如果生锈，会直接损伤茶味，使用前必须洗干净，这样才能烹出好茶。

二、燖盏　每次泡茶，必须先用热水或火给茶盏预热，这样茶面便有凝聚如稠粥状的一层，如果茶盏冷则茶色不浮。

三、择果　茶本身就有天然香气，有佳味，有自己的颜色。烹煮点茶的时候，不适宜夹杂珍果香料。能侵夺茶香的，有松子、柑橙、莲心、木瓜、梅花、茉莉、蔷薇、桂花这类东西。能损茶味的，有牛乳、番桃、荔枝、圆眼、枇杷这类东西。能损茶色的，有柿饼、胶枣、火桃、杨梅、橙桔这类东西。想喝好茶，只有去掉各种花果，才能真正品味到茶的清纯甘美。杂用后，茶的真香、真味、真色就会被混淆而分辨不出。如果实在要用，也应选其相适宜的，例如：核桃、榛子、瓜仁、杏仁、榄仁、栗子、芡实、银杏之类。

## 五　茶效

【原文】

人饮真茶，能止渴消食，除疾少睡，利水道，明目益思，除烦去腻，人固不可一日无茶，然或有忌而不饮。每食已，辄以浓茶漱口，烦腻既去，而脾胃不损。凡肉之在齿间

者,得茶漱涤之,乃尽消缩,不觉脱去,不烦刺挑也。而齿性便苦,缘此渐坚密,蠹毒自已矣。然率用中茶。

【译文】

人喝真正的好茶,能够止渴消食,除疲醒脑,利尿,明目,有助思维,除烦去腻。所以,人不可以一天不喝茶,不过有人也有所顾忌而不喝。每次饭后,用浓茶漱口,不仅可以消除烦腻,并且不会损伤脾胃。凡是牙齿缝间夹有肉渣的,用茶漱涤,便全部消缩,不知不觉就脱出来了,不用再去挑它。而且齿性宜苦,常喝苦茶能够使牙齿逐渐坚密,为害牙齿的蠹虫也就不能侵入。漱口的浓茶用品质中下等的就行了。

## 六　茶具十六器

【原文】

收贮于器局供役苦节君者,故立名管之,盖欲归统于一,以其素有贞心雅操,而自能守之也。

商象(古石鼎也,用以煎茶。)

归洁(竹筅帚也,用以涤壶。)

分盈(杓也,用以量水斤两。)

递火(铜火斗也,用以搬火。)

降红(铜火箸也,用以簇火。)

执权(准茶称也,每杓水二斤,用茶一两。)

团风(素竹扇也,用以发火。)

漉尘(茶洗也,用以洗茶。)

静沸(竹架,即《茶经》支腹也。)

注春(磁瓦壶也,用以注茶。)

运锋(剖果刀也,用以切果。)

甘钝(木砧,墩也。)

啜香(磁瓦瓯也,用以啜茶。)

撩云(竹茶匙也,用以取果。)

纳敬(竹茶橐也,用以放盏。)

受污(拭抹布也,用以洁瓯。)



【译文】

茶具十六器，收贮在器局中以供使用，像苦节君这种，人们给它们命名以便统管，是想将它们统一到茶道中，使它们具有贞心雅操的品性从而能够自守。

商象（古代的石鼎，用来煎茶。）

归洁（竹刷把，用来清洗茶壶。）

分盈（杓，用来量水的斤两。）

递火（铜火斗，用来搬火。）

降红（铜火箸，用来簇火。）

执权（准茶称，每杓水二升，用茶一两。）

团风（一般的竹扇，用来扇火。）

漉尘（茶洗，用来洗茶。）

静沸（竹架，就是《茶经》中说的支腹。）

注春（瓷瓦壶，用来注茶。）

运锋（削果刀，用来切果。）

甘钝（木砧墩。）

啜香（瓷瓦瓯，用来饮茶。）

撩云（竹茶匙，用来取果。）

纳敬（竹茶橐，用来放盏。）

受污（拭抹布，用来洁瓯。）

## 七　总贮茶器七具

【原文】

苦节君（煮茶作炉也，用以煎茶，更有行者收藏。）

建城（以箬为笼，封茶以贮高阁。）

云屯（磁瓶，用以杓泉以供煮也。）

乌府（以竹为篮，用以盛炭，为煎茶之资。）

水曹（即磁缸瓦缶，用以贮泉，以供火鼎。）

器局（竹编为方箱，用以收茶具者。）

外有品司（竹编圆橦提盒，用以收贮备品茶叶，以待烹品者也。）

【译文】

苦节君(煮茶作炉,用来煎茶,还有收藏它的行家。)

建城(用香蒲叶编成的笼子,封茶以贮高阁。)

云屯(瓷瓶,用来灼泉,以供煮茶时使用。)

乌府(用竹编成的篮子,用来盛放炭,是煎茶的工具。)

水曹(就是瓷缸瓦罐,用来储存泉水,以供火鼎。)

器局(用竹编成的方箱,用来收装茶具。)

外有品司(竹编的圆形提盒,用来存放各种茶叶,以待烹品。)

# 续茶经

**【清】陆廷灿**

陆廷灿，字秩昭，清代江苏嘉定人。官崇安知县、候补主事。此书草创于崇安任上，编定于归田之后。其目录完全与《茶经》相同，即分为茶之源、茶之具、茶之造等十个门类。但自唐至清，历时数百年，产茶之地、制茶之法以及烹煮器具等都发生了巨大的变化，而此书对唐之后的茶事资料收罗宏富，并进行了考辨，虽名为“续”，实是一部完全独立的著述。《四库全书总目》称此书“一一订定补辑，颇切实用，而征引繁富”，当为公允之论。

# 凡例

【原文】

一、《茶经》著自唐桑苎翁，迄今千有余载，不独制作各殊而烹饮迥异，即出产之处亦多不同。余性嗜茶，承乏崇安，适系武夷产茶之地。值制府满公郑重进献，究悉源流，每以茶事下询。查阅诸书，于武夷之外每多见闻，因思采集为《续茶经》之举。曩以簿书鞅掌，有志未遑。及蒙量移奉文赴部，以多病家居，翻阅旧稿，不忍委弃，爰为序次第。恐学术久荒，见闻疏漏，为识者所鄙。谨质之高明，幸有以教之，幸甚。

二、《茶经》之后有《茶记》及《茶谱》、《茶录》、《茶论》、《茶疏》、《茶解》等书，不可枚举，而其书亦多湮没无传。兹特采所见各书，依《茶经》之例，分之源、之具、之造、之器、之煮、之饮、之事、之出、之略、之图。至其图无传，不敢臆补，以茶具、茶器图足之。

三、《茶经》所载，皆初唐以前之书。今自唐、宋、元、明以至本朝，凡有绪论，皆行采录。有其书在前而《茶经》未录者，亦行补入。

四、《茶经》原本止三卷，恐续者太繁，是以诸书所见，止摘要分录。

五、各书所引相同者，不取重复。偶有议论各殊者，姑两存之，以示论定。至历代诗文暨当代名公巨卿著述甚多，因仿《茶经》之例，不敢备录，容俟另编以为外集。

六、原本《茶经》另列卷首。

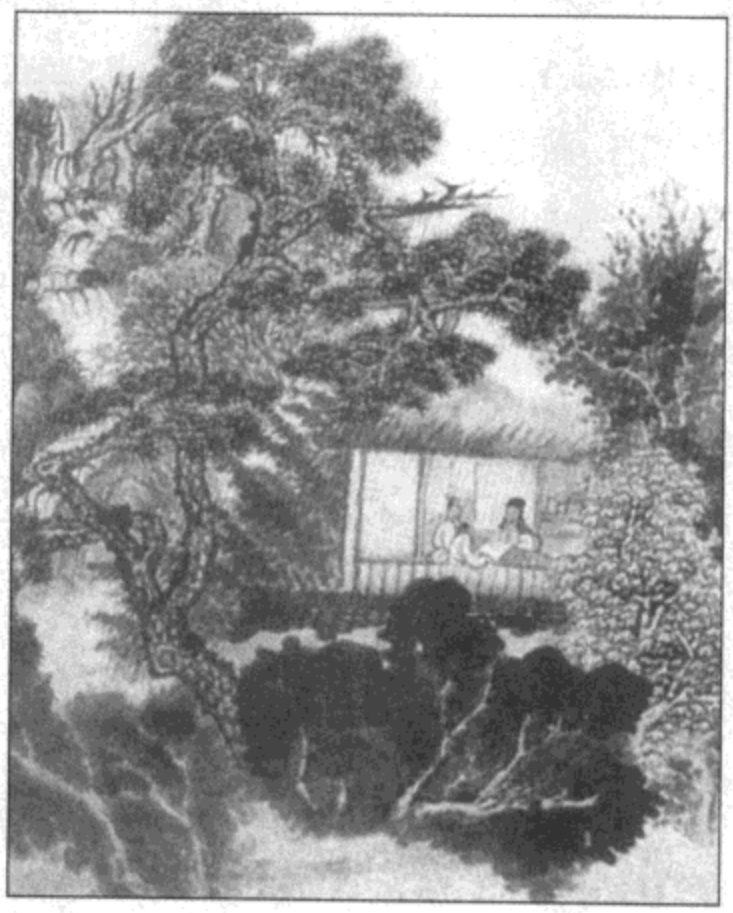
七、历代茶法附后。

【译文】

一、《茶经》是唐代陆羽编著的，至今已经有一千多年了，现在不仅制作方法各不相同，而且烹制和饮用的方法也很不一样，就是出产的地方也与当时大不相同。我特别喜欢喝茶，当时正值我出任崇安知县，刚好是武夷产茶的地方。正好制府满公郑重地前来献茶，探究历史渊源，常常就有关茶的问题向他询问。查看到其他相关书籍，在武夷之外的所见所闻，让我产生了编选撰写《续茶经》的想法。虽然这本书已经握在了掌上，思想上仍不免惶恐。后来奉命到部里上任，因为身体多病常在家里修养，翻阅旧稿，不忍心丢弃它，所以重新作序整理。只怕因为时间过长学问有些荒废，见闻难免有疏漏的地方，被有识之人所鄙弃。谨在这里向各位请教，如果有幸得到您的指导，对于我来说将是一件十分荣幸的事情。

二、《茶经》之后有《茶记》、《茶谱》、《茶录》、《茶论》、《茶疏》、《茶解》等书，在这里就不一一列举了，而这些书大部分也已经失传了。我现在特意收集能够见到的这些书，参照《茶经》为例，分为源、具、造、器、煮、饮、事、出、略、图等。而那些相关的图已经失传，我不敢随意添补，只好用茶具、茶器这些图画来充实。

三、《茶经》中所摘录的都是初唐以前的书。本书从唐、宋、元、明到本朝，只要有这方面的论述，都加以采录。有的书年代虽然在《茶经》之前但是没有被它录用的，在这里也一并加以引用。



四、《茶经》本来只有三卷，因为续写的人太多；所以这本书上只摘录要点。

五、各书引用相同的地方，就不再重复取用。偶尔有争议的地方，姑且保留各自的看法和观点，等待以后的定论。至于历代的诗词文赋和当代名士所著的文章很多，因为参考《茶经》为例，便不加补录，等以后再编为外集。

六、《茶经》原书附在书的前面。

七、历代的茶法附在书的后面。

## 一　茶之源

**【原文】**

许慎《说文》：茗，荼芽也。

王褒《僮约》前云“鴆鳖烹荼”；后云“武阳买荼”。（原注：前为苦菜，后为茗。）

张华《博物志》：饮真荼，令人少眠。

《诗疏》：椒树似茱萸，蜀人作茶，吴人作茗，皆合煮其叶以为香。

《唐书·陆羽传》：羽嗜茶，著《经》三篇，言茶之源、之具、之造、之器、之煮、之饮、之事、之出、之略、之图尤备，天下益知饮茶矣。

《唐六典》：金英、绿片，皆茶名也。

《李太白集·赠族侄僧中孚玉泉仙人掌茶序》：余闻荆州玉泉寺近青溪诸山，山洞往往有乳窟，窟多玉泉交流。中有白蝙蝠，大如鸦。按《仙经》：“蝙蝠，一名仙鼠。千岁之后，

体白如雪。栖则倒悬，盖饮乳水而长生也。”其水边处处有茗草罗生，枝叶如碧玉。惟玉泉真公常采而饮之，年八十余岁，颜色如桃花，而此茗清香滑熟异于他茗，所以能还童振枯，扶人寿也。余游金陵，见宗僧中孚示余茶数十片，卷然重叠，其状如掌，号为“仙人掌”茶。盖新出乎玉泉之山，旷古未觏。因持之见贻，兼赠诗，要余答之，遂有此作。俾后之高僧大隐，知“仙人掌”茶发于中孚禅子及青莲居士李白也。

《皮日休集·茶中杂咏诗序》：自周以降及于国朝茶事，竟陵子陆季疵言之详矣。然季疵以前称茗饮者，必渥以烹之，与夫瀹蔬而啜者无异也。季疵之始为《经》三卷，由是分其源，制其具，教其造，设其器，命其煮。俾饮之者除痟而去疠，虽疾医之未若也。其为利也，于人岂小哉？余始得季疵书，以为备矣，后又获其《顾渚山记》二篇，其中多茶事。后又太原温从云、武威段碣之，各补茶事十数节，并存于方册。茶之事由周而至于今，竟无纤遗矣。

《封氏闻见记》：茶，南人好饮之，北人初不多饮。开元中，泰山灵岩寺有降魔师，大兴禅教。学禅务于不寐，又不夕食，皆许饮茶。人自怀挟，到处煮饮，从此转相仿效，遂成风俗。起自邹、齐、沧、棣，渐至京邑，城市多开店铺煎茶卖之，不问道俗，投钱取饮。其茶自江淮而来，色额甚多。

《唐韵》：荼字，自中唐始变作茶。

裴汶《茶述》：茶，起于东晋，盛于今朝。其性精清，其味浩洁，其用涤烦，其功致和。参百品而不混，越众饮而独高。烹之鼎水，和以虎形，人人服之，永永不厌。得之则安，不得则病。彼芝术黄精，徒云上药，致效在数十年后，且多禁忌，非此伦也。或曰：多饮令人体虚病风。余曰不然。夫物能祛邪，必能辅正，安有蠲逐聚病而靡裨太和哉？今宇内为土贡实众，而顾渚、蕲阳、蒙山为上，其次则寿阳、义兴、碧涧、湔湖、衡山，最下有鄱阳、浮梁。今者其精无以尚焉，得其粗者，则下里兆庶，瓯碗纷糅。顷刻未得，则胃腑病生矣。人嗜之若此者，西晋以前无闻焉。至精之味或遗也，因作《茶述》。

宋徽宗《大观茶论》：茶之为物，擅瓯闽之秀气，钟山川之灵禀。祛襟涤滞，致清导和，则非庸人孺子可得而知矣。冲淡闲洁，韵高致静，则非遑遽之时可得而好尚矣。而本朝之兴，岁修建溪之贡，“龙团”、“凤饼”，名冠天下，而壑源之品，亦自此而盛。延及于今，百废具举，海内宴然，垂拱密勿，幸致无为。缙绅之士，韦布之流，沐浴膏泽，薰陶德化，咸化雅尚相推，从事茗饮。故近岁以来，采择之精，制作之工，品第之胜，烹点之妙，莫不盛造其极。呜呼！至治之世，岂惟人得以尽其材，而草木之灵者，亦得以尽其用矣。偶因暇日，研究精微，所得之妙，后人有不知为利害者，叙本末二十篇，号曰《茶论》。一曰地产，二曰天时，三曰择采，四曰蒸压，五曰制造，六曰鉴别，七曰白茶，八曰罗碾，九曰盏，十曰筅，十一曰瓶，十二曰勺，十三曰水，十四曰点，十五曰味，十六曰香，十七曰色，十八曰藏，十九曰品，二十曰外焙。名茶各以所产之地，如叶耕之平园、台星岩，叶刚

之高峰青凤髓,叶思纯之大风,叶屿之屑山,叶五崇林之罗汉上水桑芽,叶坚之碎石窠、石臼窠(一作六窠),叶琼、叶辉之秀皮林,叶师复、师贶之虎岩,叶椿之无双岩芽,叶懋之老窠园。各擅其美,未尝混淆,不可概举。焙人之茶,固有前优后劣,昔负今胜者,是以园地之不常也。

丁谓《进新茶表》:右件物产异金沙,名非紫笋。江边地暖,方呈彼茁之形,阙下春寒,已发"其甘"之味。有以少为贵者,焉敢韫而藏诸?见谓新茶,实遵旧例。

蔡襄《进茶录表》:臣前因奏事,伏蒙陛下渝,臣先任福建运使日,所进上品龙茶,最为精好。臣退念草木之微,首辱陛下知鉴,若处之得地,则能尽其材。昔陆羽《茶经》,不第建安之品;丁谓《茶图》,独论采造之本。至烹煎之法,曾未有闻。臣辄条数事,简而易明,勒成二篇,名曰《茶录》。伏惟清闲之宴,或赐观采,臣不胜荣幸。

欧阳修《归田录》:茶之品,莫贵于龙凤,谓之"团茶",凡八饼重一斤。庆历中,蔡君谟始造小片龙茶以进,其品精绝,谓之"小团",凡二十饼重一斤,其价值金二两。然金可有而茶不可得。每因南效致斋,中书、枢密院各赐一饼,四人分之。宫人往往缕金花于其上,盖其贵重如此。

赵汝砺《北苑别录》:草木至夜益盛,故欲导生长之气,以糁雨露之泽。茶于每岁六月兴工,虚其本,培其末,滋蔓之草,遏郁之木,悉用除之,政所以导生长之气,而渗雨露之泽也,此之谓开畬。惟桐木则留焉。桐木之性与茶相宜,而又茶至冬则畏寒,桐木望秋而先落,茶至夏而畏日,桐木至春而渐茂。理亦然也。

王辟之《渑水燕谈》:建茶盛于江南,近岁制作尤精,"龙团"最为上品,一斤八饼。庆历中,蔡君谟为福建转运使,始造小团,以充岁贡,一斤二十饼,所谓上品龙茶者也。仁宗尤所珍惜,虽宰相未尝辄赐,惟郊礼致斋之夕,两府各四人,共赐一饼。宫人剪金为龙凤花贴其上。八人分蓄,以为奇玩,不敢自试,有佳客出为传玩。欧阳文忠公云:"茶为物之至精,而小团又其精者也。"嘉祐中,小团初出时也。今小团易得,何至如此多贵?

周辉《清波杂志》:自熙宁后,始贡"密云龙"。每岁头纲修贡,奉宗庙及贡玉食外,赉及臣下无几。戚里贵近丐赐尤繁。宣仁太后令建州不许造"密云龙",受他人煎炒不得也。此语既传播于缙绅间,由是"密云龙"之名益著。淳熙间,亲党许仲启官苏沙,得《北苑修贡录》,序以刊行。其间载岁贡十有二纲,凡三等,四十有一名。第一纲曰"龙焙贡新",止五十余铸。贵重如此,独无所谓"密云龙"者。岂以"贡新"易其名耶?抑或别为一种,又居"密云龙"之上耶?

沈存中《梦溪笔谈》:古人论茶,惟言阳羡、顾渚、天柱、蒙顶之类,都未言建溪。然唐人重串茶粘黑者,则已近乎建饼矣。建茶皆乔木,吴、蜀惟丛芨而已,品自居下。建茶胜处曰郝源、曾坑,其间又有坌根、山顶二品尤胜。李氏号为北苑,置使领之。

胡仔《苕溪渔隐丛话》:"建安北苑,始于太宗太平兴国三年,遣使造之,取像于龙

凤,以别入贡。至道间,仍添造石乳、蜡面。其后大小龙,又起于丁谓而成于蔡君谟。至宣、政间,郑可简以贡茶进用,久领漕,添续人,其数渐广,今犹因之。细色茶五纲,凡四十三品,形制各异,共七千余饼,其间贡新、试新、龙团胜雪、白茶、御苑玉芽,此五品乃水拣,为第一;余乃生拣,次之。又有粗色茶七纲,凡五品。大小龙凤并拣芽,悉人龙脑,和膏为团饼茶,共四万余饼。盖水拣茶即社前者,生拣茶即火前者,粗色茶即雨前者。闽中地暖,雨前茶已老而味加重矣。又有石门、乳吉、香口三外焙,亦隶于北苑,皆采摘茶芽,送官焙添造。每岁糜金共二万余缗,日役千夫,凡两月方能迄事。第所造之茶不许过数,入贡之后市无货者,人所罕得。惟壑源诸处私焙茶,其绝品亦可敌官焙,自昔至今,亦皆入贡,其流贩四方者,悉私焙茶耳。""北苑在富沙之北,隶建安县,去城二十五里,乃龙焙造贡茶之处,亦名凤凰山。自有一溪,南流至富沙城下,方与西来水合而东。"

车清臣《脚气集》:《毛诗》云:"谁谓荼苦,其甘如荠。"注:荼,苦菜也。《周礼》:"掌荼以供丧事,取其苦也。"苏东坡诗云:"周《诗》记苦荼,茗饮出近世。"乃以今茶为荼。夫茶,今人以清头目,自唐以来,上下好之,细民亦日数碗,岂是荼也?茶之粗者是为茗。

宋子安《东溪试茶录序》:茶宜高山之阴,而喜日阳之早。自北苑凤山,南直苦竹园头,东南属张坑头,皆高远先阳处,岁发常早,芽极肥乳,非民间所比。次出壑源岭,高土沃地,茶味甲于诸焙。丁谓亦云凤山高不百丈,无危峰绝崦,而冈翠环抱,气势柔秀,宜乎嘉植灵卉之所发也。又以建安茶品甲天下,疑山川至灵之卉,天地始和之气,尽此茶矣。又论石乳出壑岭断崖缺石之间,盖草木之仙骨也。近蔡公亦云:"惟北苑凤凰山连属诸焙,所产者味佳,故四方以建茶为名,皆曰北苑云。"

黄儒《品茶要录序》:说者尝谓陆羽《茶经》不第建安之品。盖前此茶事未甚兴,灵芽真笋往往委翳消腐而人不知惜。自国初以来,士大夫沐浴膏泽,咏歌升平之日久矣。夫身世泄落,神观冲淡,惟兹茗饮为可喜。园林亦相与摘英夸异,制棬鬻新,以趋时之好。故殊异之品,始得自出于榛莽之间,而其名遂冠天下。借使陆羽复起,阅其金饼,味其云腴,当爽然自失矣。因念草木之材,一有负瑰伟绝特者,未尝不遇时而后兴,况于人乎。

苏轼《书黄道辅品茶要录后》:黄君道辅讳儒,建安人,博学能文,淡然精深,有道之士也。作《品茶要录》十篇,委曲微妙,皆陆鸿渐以来论茶者所未及。非至静无求,虚中不留,乌能察物之情如此其详哉。

《茶录》:茶,古不闻食,自晋、宋已降,吴人采叶煮之,名为"茗粥"。

叶清臣《煮茶泉品》:吴楚山谷之间,气清地灵,草木颖挺,多孕茶荈。大率右于武夷者为白乳,甲于吴兴者为紫笋,产禹穴者以天章显,茂钱塘者以径山稀。至于桐庐之岩,云衢之麓,雅山著于宣歙,蒙顶传于岷蜀,角立差胜,毛举实繁。

周绛《补茶经》:芽茶只作早茶,驰奉万乘,尝之可矣。如一旗一枪,可谓奇茶也。

胡致堂曰:茶者,生人之所日用也,其急甚于酒。

陈师道《茶经丛谈》:茶,洪之双井,越之日注,莫能相先后。而强为之第者,皆胜心耳。

陈师道《茶经序》:夫茶之著书自羽始,其用于世亦自羽始,羽诚有功于茶者也。上自宫省,下逮邑里,外及异域遐陬,宾祀燕飨,预陈于前;山泽以成市,商贾以起家,又有功于人者也,可谓智矣。《经》曰:"茶之否臧,存之口诀。"则书之所载,犹其粗也。夫茶之为艺下矣,至其精微,书有不尽,况天下之至理,而欲求之文字纸墨之间,其有得乎?昔者先王因人而教,因欲而治,凡有益于人者,皆不废也。

吴淑《茶赋》注:五花茶者,其片作五出花也。

姚氏《残语》:绍兴进茶,自高文虎始。

王楙《野客丛书》:世谓古之荼,即今之茶。不知荼有数种,非一端也。《诗》曰"谁谓荼苦,其甘如荠"者,乃苦菜之荼,如今苦苣之类。《周礼》"掌荼"、毛诗"有女如荼"者,乃苕荼之荼也,此萑苇之属。惟荼檟之荼,乃今之茶也。世莫知辨。

《魏王花木志》:茶叶似栀,可煮为饮。其老叶谓之荜,嫩叶谓之茗。

《瑞草总论》:唐宋以来有贡茶,有榷茶。夫贡茶,犹知斯人有爱君之心。若夫榷茶,则利归于官,扰及于民,其为害又不一端矣。

元熊禾《勿斋集》:北苑茶焙记贡古也。茶贡不列《禹贡》、《周·职方》,而昉于唐,北苑又其最著者也。苑在建城东二十五里,唐末里民张晖始表而上之。宋初丁谓漕闽,贡额骤益,斤至数万。庆历承平日久,蔡公襄继之,制益精巧,建茶遂为天下最。公名在四谏官列,君子惜子。欧阳公修虽实不与,然犹夸侈歌咏之。苏公轼则直指其过矣。君子创法可继,焉得不重慎也。

《说郛·膾乘》:茶之所产,六经载之详矣,独异美之名未备。唐宋以来,见于诗文者尤伙,颇多疑似,若蟾背、虾须,雀舌、蟹眼、瑟瑟、沥沥、鼯鼯、鼓浪、涌泉、琉璃眼、碧玉池,又皆茶事中天然偶字也。

《茶谱》:衡州之衡山,封州之西乡,茶研膏为之,皆片团如月。又彭州蒲村堋口,其园有"仙芽"、"石花"等号。

明人《月团茶歌序》:唐人制茶碾末,以酥煏为团,宋世尤精,元时其法遂绝。予效而为之,盖得其似,始悟古人咏茶诗所谓"膏油首面",所谓"佳茗似佳人",所谓"绿云轻绾湘娥鬟"之句。饮啜之余,因作诗记之,并传好事。

屠本畯《茗笈评》:人论茶叶之香,未知茶花之香。余往岁过友大雷山中,正值花开,童子摘以为供。幽香清越,绝自可人,惜非瓯中物耳。乃予著《瓶史月表》,以插茗花为斋中清玩。而高濂《盆史》,亦载"茗花足助玄赏"云。

《茗笈赞》十六章:一曰溯源,二曰得地,三曰乘时,四曰揆制,五曰藏茗,六曰品泉,七曰候火,八曰定汤,九曰点沦,十曰辨器,十一曰申忌,十二曰防滥,十三曰戒淆,十四

曰相宜，十五曰衡鉴，十六曰玄赏。

谢肇淛《五杂俎》：今茶品之上者，松萝也，虎丘也，罗芥也，龙井也，阳羡也，天池也。而吾闽武夷、清源、彭山三种，可与角胜。六安、雁宕、蒙山三种，祛滞有功而色香不称，当是药笼中物，非文房佳品也。

《西吴被乘》：湖人于茗，不数顾渚，而数罗芥。然顾渚之佳者，其风味已远出龙井。下岕稍清隽，然叶粗而作草气。丁长孺尝以半角见饷，且教余烹煎之法，迨试之，殊类羊公鹤。此余有解有未解也。余尝品茗，以武夷、虎丘第一，淡而远也。松萝、龙井次之，香而艳也。天池又次之，常而不厌也。余子琐琐，勿置齿喙。

屠长卿《考盘余事》：虎丘茶最号精绝，为天下冠，惜不多产，皆为豪右所据，寂寞山家无由获购矣。天池青翠芳馨，啖之赏心，嗅亦消渴，可称仙品。诸山之茶，当为退舍。阳羡俗名罗岕，浙之长兴者佳，荆溪稍下。细者其价两倍天池，惜乎难得，须亲自收采方妙。六安品亦精，入药最效，但不善炒，不能发香而味苦，茶之本性实佳。龙井之山不过数十亩，外此有茶似皆不及。大抵天开龙泓美泉，山灵特生佳茗以副之耳。山中仅有一二家，炒法甚精。近有山僧焙者亦妙，真者天池不能及也。天目为天池、龙井之次，亦佳品也。《地志》云："山中寒气早严，山僧至九月即不敢出。冬来多雪，三月后方通行，其萌芽较他茶独晚。"

包衡《清赏录》：昔人以陆羽饮茶比于后稷树谷，及观韩翃《谢赐茶启》云："吴王礼贤，方闻置茗；晋人爱客，才有分茶。"则知开创之功，非关桑苎老翁也。若云在昔茶勋未普，则比时赐茶已一千五百串矣。

陈仁锡《潜榷类书》："紫琳腴、云腴，皆茶名也。""茗花白色，冬开似梅，亦清香。"（原注：冒巢民《岕茶汇钞》云："茶花味浊无香，香凝叶内。"二说不同，岂岕与他茶独异欤。）

《农政全书》："六经中无茶，荼即茶也。《毛诗》云'谁谓荼苦，其甘如荠'，以其苦而味甘也。""夫茶灵草也，种之则利溥，饮之则神清。上而王公贵人之所尚，下而小夫贱隶之所不可阙，诚民生食用之所资，国家课利之一助也。"

罗廪《茶解》："茶固不宜杂以恶木，惟古梅、丛桂、辛夷、玉兰、玫瑰、苍松、翠竹，与之间植，足以蔽霜雪，掩映秋阳。其下可植芳兰、幽菊清芬之品。最忌菜畦相逼，不免渗漉，滓厥清真。""茶地南向为佳，向阴者遂劣。故一山之中，美恶相悬。"

李日华《六研斋笔记》：茶事于唐末未甚兴，不过幽人雅士手撷于荒园杂秽中，拔其精英，以荐灵爽，所以饶云露自然之味。至宋设茗纲，充天家玉食，士大夫益复贵之。民间服习寖广，以为不可缺之物。于是营植者拥溉拿粪，等于蔬麰，而茶亦颓其品味矣。人知鸿渐到处品泉，不知亦到处搜茶。皇甫冉《送羽摄山采茶》诗数言，仅存公案而已。

徐岩泉《六安州茶居士传》：居士姓茶，族氏众多，枝叶繁衍遍天下。其在六安一枝

最著，为大宗；阳羡、罗芥、武夷、匡庐之类，皆小宗；蒙山又其别枝也。

乐思白《雪庵清史》：夫轻身换骨，消渴涤烦，茶荈之功，至妙至神。昔在有唐，吾闽茗事未兴，草木仙骨，尚阙其灵。五代之季，南唐采茶北苑，而茗事兴。迨宋至道初，有诏奉造，而茶品日广。及咸平、庆历中，丁谓、蔡襄造茶进奉，而制作益精。至徽宗大观、宣和间，而茶品极矣。断崖缺石之上，木秀云腴，往往于此露灵。倘微丁、蔡来自吾闽，则种种佳品，不几于委翳消腐哉？虽然，患无佳品耳。其品果佳，即微丁、蔡来自吾闽，而灵芽真笋岂终于委翳消腐乎。吾闽之能轻身换骨，消渴涤烦者，宁独一茶乎？兹将发其灵矣。

冯时可《茶谱》：茶全贵采造，苏州茶饮遍天下，专以采造胜耳。徽郡向无茶，近出松萝，最为时尚。是茶始比丘大方，大方居虎丘最久，得采造法。其后于徽之松萝结庵，采诸山茶，于庵焙制，远迩争市，价忽翔涌。人因称松萝，实非松萝所出也。

胡文焕《茶集》：茶至清至美物也，世皆不味之，而食烟火者又不足以语此。医家论茶，性寒能伤人脾。独子有诸疾，则必借茶为药石，每深得其功效，噫！非缘之有自，而何契之若是耶！

《群芳谱》：蕲州蕲门团黄，有一旗一枪之号，言一叶一芽也。欧阳公诗有"共约试新茶，旗枪几时绿"之句。王荆公《送元厚之》句云"新茗斋中试一旗"。世谓茶始生而嫩者为一枪，寖大开者为一旗。

鲁彭《刻〈茶经〉序》：夫茶之为经，要矣。兹复刻者，便览尔。刻之竟陵者，表羽之为竟陵人也。按羽生甚异，类令尹子文。人谓子文贤而仕，羽虽贤，卒以不仕。今观《茶经》三篇，固具体用之学者。其曰伊公羹、陆氏茶，取而比之，实以自况。所谓易地皆然者，非欤。厥后茗饮之风，行于中外。而回纥亦以马易茶，由宋迄今，大为边助。则羽之功，固在万世，仕不仕奚足论也。

沈石田《书岩茶别论后》：昔人咏梅花云"香中别有韵，清极不知寒"，此惟岩茶足当之。若闽之清源、武夷，吴郡之天池、虎丘，武林之龙井，新安之松萝，匡庐之云雾，其名虽大噪，不能与岩相抗也。顾渚每岁贡茶三十二斤，则岩于国初，已受知遇。施于今，渐远渐传，渐觉声价转重。既得圣人之清，又得圣人之时，蒸、采、烹、洗，悉与古法不同。

李维桢《茶经序》：羽所著《君臣契》三卷，《源解》三十卷，《江表四姓谱》十卷，《占梦》三卷，不尽传，而独传《茶经》，岂他书人所时有，此其觚长，易于取名耶？太史公曰："富贵而名磨灭，不可胜数，惟俶傥非常之人称焉。"鸿渐穷厄终身，而遗书遗迹，百世下宝爱之。以为山川邑里重。其风足以廉顽立懦，胡可少哉。

杨慎《丹铅总录》：茶，即古荼字也。周《诗》记荼苦，《春秋》书奇荼，《汉志》书荼陵。颜师古、陆德明虽已转入茶音，而未易字文也。至陆羽《茶经》、玉川《茶歌》、赵赞《茶禁》以后，遂以荼易茶。

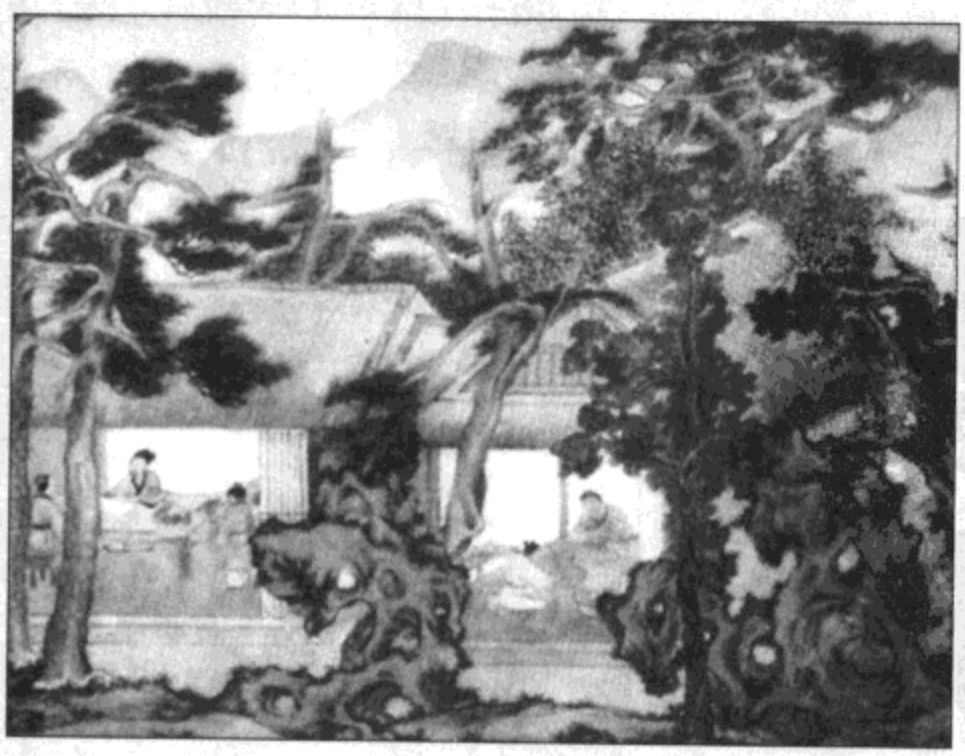
董其昌《茶董题词》：荀子曰："其为人也多暇，其出人也不远矣。"陶通明曰："不为

无益之事，何以悦有涯之生。”余谓茗碗之事足当之。盖幽人高士，蝉蜕势利，以耗壮心而送日月。水源之轻重，辨若淄渑，火候之文武，调若丹鼎。非枕漱之侣不亲，非文字之饮不比者也。当今此事，惟许夏茂卿拈出。顾渚、阳羡，肉食者往焉，茂卿亦安能禁。一似强笑不乐，强颜无欢，茶韵故自胜耳。予夙秉幽尚，入山十年，差可不愧茂卿语。今者驱车入闽，念凤团龙饼，延津为论，岂必士思，如廉颇思用赵？惟是《绝交书》所谓“心不耐烦，而官事鞅掌”者，竟有负茶灶耳。茂卿能以同味谅吾耶！

童承叙《题陆羽传后》：余尝过竟陵，憩羽故寺，访雁桥，观茶井，慨然想见其为人。夫羽少厌髡缁，笃嗜坟素，本非忘世者。卒乃寄号桑苎，遁迹苕霅，啸歌独行，继以痛哭，其意必有所在。时乃比之接舆，岂知羽者哉。至其性甘茗荈，味辨淄渑，清风雅趣，脍炙今古。张颠之于酒也，昌黎以为有所托而逃，羽亦以是夫。

《谷山笔尘》：茶自汉以前不见于书，想所谓槚者，即是矣。李赞谓古人冬则饮汤，夏则饮水，未有茶也。李文正《资暇录》谓：“茶始于唐崔宁，黄伯思已辨其非，伯思尝见北齐杨子华作《邢子才魏收勘书图》，已有煎茶者。”《南窗记谈》谓：“饮茶始于梁天监中，事见《洛阳伽蓝记》。及阅《吴志·韦曜传》，赐茶荈以当酒，则茶又非始于梁矣。”余谓饮茶亦非始于吴也。《尔雅》曰：“槚，苦荼。”郭璞注：“可以为羹饮。早采为荼，晚采为茗，一名荈。”则吴之前亦以茶作茗矣。第未如后世之日用不离也。盖自陆羽出，茶之法始讲。自吕惠卿、蔡君谟辈出，茶之法始精。而茶之利国家且借之矣。此古人所不及详者也。

王象晋《茶谱小序》：茶，嘉木也。一植不再移，故婚礼用茶，从一之义也。虽兆自《食经》，饮自隋帝，而好者尚寡。至后兴于唐，盛于宋，始为世重矣。仁宗贤君也，颁赐两府，四人仅得两饼，一人分数钱耳。宰相家至不敢碾试，藏以为宝，其贵重如此。近世蜀之蒙山，每岁仅以两计。苏之虎丘，至官府预为封识，公为采制，所得不过数斤。岂天地间尤物生固不数数然耶。瓯泛翠涛，碾飞绿屑，不藉云腴，孰驱睡魔？作《茶谱》。



陈继儒《茶董小序》:范希文云:"万象森罗中,安知无茶星。"余以茶星名馆,每与客茗战旗枪,标格天然,色香映发。若陆季疵复生,忍作《毁茶论》乎?夏子茂卿叙酒,其言甚豪。予曰,何如隐囊纱帽,翛然林涧之间,摘露芽,煮云腴,一洗百年尘土胃耶?热肠如沸,茶不胜酒;幽韵如云,酒不胜茶。酒类侠,茶类隐。酒固道广,茶亦德素。茂卿茶之董狐也,因作《茶董》。东佘陈继儒书于素涛轩。

夏茂卿《茶董序》:自晋唐而下,纷纷郛苕之会,各立胜场,品别淄渑,判若南董,遂以《茶董》名篇。语曰:"穷《春秋》,演河图,不如载茗一车",诚重之矣。如谓此君面目严冷,而且以为水厄,且以为乳妖,则请效綦毋先生无作此事。冰莲道人识。

《本草》:石蕊,一名云茶。

卜万祺《松寮茗政》:虎丘茶,色味香韵,无可比拟。必亲诣茶所,手摘监制,乃得真产。且难久贮,即百端珍护,稍过时即全失其初矣。殆如彩云易散,故不入供御耶。但山岩隙地,所产无几,为官司禁据,寺僧惯杂赝种,非精鉴家卒莫能辨。明万历中,寺僧苦大吏需索,薙除殆尽。文肃公震孟作《薙茶说》以讥之。至今真产尤不易得。

袁了凡《群书备考》:茶之名,始见于王褒《僮约》。

许次纾《茶疏》:唐人首称阳羡,宋人最重建州。于今贡茶,两地独多。阳羡仅有其名,建州亦上品,惟武夷雨前最胜。近日所尚者,为长兴之罗岕,疑即古顾渚紫笋。然岕故有数处,今惟峒山最佳。姚伯道云:"明月之峡,厥有佳茗。"韵致清远,滋味甘香,足称仙品。其在顾渚亦有佳者,今但以水口茶名之,全与岕别矣。若歙之松萝,吴之虎丘,杭之龙井,并可与岕颉颃。郭次甫极称黄山,黄山亦在歙,去松萝远甚。往时土人皆重天池,然饮之略多,令人胀满。浙之产曰雁宕、大盘、金华、日铸,皆与武夷相伯仲。钱塘诸山产茶甚多,南山尽佳,北山稍劣。武夷之外,有泉州之清源,倘以好手制之,亦是武夷亚匹。惜多焦枯,令人意尽。楚之产曰宝庆,滇之产曰五华,皆表表有名,在雁茶之上。其他名山所产,当不止此,或余未知,或名未著,故不及论。

李诩《戒庵漫笔》:昔人论茶,以枪旗为美,而不取雀舌、麦颗。盖芽细则易杂他树之叶而难辨耳。枪旗者,犹今称壶蜂翅是也。

《四时类要》:茶子于寒露候收晒干,以湿沙土拌匀,盛筐笼内,穰草盖之,不尔即冻不生。至二月中取出,用糠与焦土种之。于树下或背阴之地开坎,圆三尺,深一尺,熟剧,著粪和土,每坑下子六七十颗,覆土厚一寸许,相离二尺,种一丛。性恶湿,又畏日,大概宜山中斜坡、峻坂、走水处。若平地,须深开沟垄以泄水,三年后方可收茶。

张大复《梅花笔谈》:赵长白作《茶史》,考订颇详,要以识其事而已矣。龙团、凤饼,紫茸、拣芽,决不可用于今之世。予尝论今之世,笔贵而愈失其传,茶贵而愈出其味。天下事,未有不身试而出之者也。

文震亨《长物志》:古今论茶事者,无虑数十家,若鸿渐之《经》,君谟之《录》,可为尽

善。然其时法,用熟碾为丸、为挺,故所称有“龙凤团”、“小龙团”、“密云龙”、“瑞云翔龙”。至宣和间,始以茶色白者为贵。漕臣郑可简始创为银丝水芽,以茶剔叶取心,清泉渍之,去龙脑诸香,惟新铛小龙蜿蜒其上,称“龙团胜雪”。当时以为不更之法,而吾朝所尚又不同。其烹试之法,亦与前人异。然简便异常,天趣悉备,可谓尽茶之味矣。而至于洗茶、候汤、择器,皆各有法,宁特侈言乌府、云屯等目而已哉。

《虎丘志》:冯梦桢云:“徐茂吴品茶,以虎丘为第一。”

周高起《洞山茶系》:斧茶之尚于高流,虽近数十年中事,而厥产伊始,则自卢仝隐居洞山,种于阴岭,遂有茗岭之目。相传古有汉王者,栖迟茗岭之阳,课童艺茶,踵庐仝幽致,故阳山所产,香味倍胜茗岭。所以老庙后一带茶,犹唐宋根株也。贡山茶今已绝种。

徐燉《茶考》:按《茶录》诸书,闽中所产茶,以建安北苑为第一,壑源诸处次之,武夷之名未有闻也。然范文正公《斗茶歌》云:“溪边奇茗冠天下,武夷仙人从古栽。”苏文忠公云:“武夷溪边粟粒芽,前丁后蔡相笼加。”则武夷之茶在北宋已经著名,第未盛耳。但宋元制造团饼,似失正味。今则灵芽仙萼,香色尤清,为闽中第一。至于北苑壑源,又泯然无称。岂山川灵秀之气,造物生殖之美,或有时变易而然乎?

劳大与《瓯江逸志》:按茶非瓯产地,而瓯亦产茶,故旧制以之充贡,及今不废,张罗锋当国,凡瓯中所贡方物,悉与题蠲,而茶独留。将毋以先春之采,可荐馨香,且岁费物力无多,姑存之,以稍备芹献之义耶!乃后世因按办之际,不无恣取,上为一,下为十,而艺茶之圃遂为怨丛。惟愿为官于此地者,不滥取于数外,庶不致大为民病。

《天中记》:凡种茶树必下子,移植则不复生。故俗聘妇,必以茶为礼,义固有所取也。

《事物记原》:榷茶起于唐建中、兴元之间。赵赞、张滂建议税其什一。

《枕谭》:古传注:“茶树初采为茶,老为茗,再老为荈。”今概称茗,当是错用事也。

熊明遇《岩山茶记》:产茶处,山之夕阳胜于朝阳,庙后山西向,故称佳。总不如洞山南向,受阳气特专,足称仙品云。

冒襄《岩茶汇钞》:茶产平地,受土气多,故其质浊。岩茗产于高山,浑是风露清虚之气,故为可尚。

吴拭云:武夷茶赏自蔡君谟始,谓其味过于北苑、龙团,周右文极抑之。盖缘山中不谙制焙法,一味计多徇利之过也。余试采少许,制以松萝法,汲虎啸岩下语儿泉烹之,三德俱备,带云石而复有甘软气。乃分数百叶寄右文,令茶吐气,复酹一杯,报君谟于地下耳。

释超全《武夷茶歌注》:建州一老人始献山茶,死后传为山神,喊山之茶始此。

《中原市语》:茶曰渣老。

陈诗教《灌园史》:予尝闻之山僧言,茶子数颗落地,一茎而生,有似连理,故婚嫁用

茶，盖取一本之义。旧传茶树不可移，竟有移之而生者，乃知晁采寄茶徒袭影响耳。唐李义山以对花啜茶为杀风景。予苦渴疾，何啻七碗，花神有知，当不我罪。

《金陵琐事》：茶有肥瘦，云泉道人云："凡茶肥者甘，甘则不香。茶瘦者苦，苦则香。"此又《茶经》、《茶诀》、《茶品》、《茶谱》之所未发。

野航道人朱存理云："饮之用必先茶，而茶不见于《禹贡》，盖全民用而不为利。后世榷茶立为制，非古圣意也。陆鸿渐著《茶经》，蔡君谟著《茶谱》。孟谏议寄庐玉川三百月团，后侈至龙凤之饰，当责备于君谟。然清逸高远，上通王公，下逮林野，亦雅道也。"

佩文斋《广群芳谱》：茗花即食茶之花，色月白而黄心，清香隐然，瓶之高斋，可为清供佳品。且蕊在枝条，无不开遍。

王新城《居易录》：广南人以蓥为茶。予顷著之《皇华记闻》。阅《道乡集》有《张纠送吴洞蓥》绝句，云："茶选修仁方破碾，蓥分吴洞忽当筵。君谟远矣知难作，试取一瓢江水煎。"盖志完迁昭平时作也。

《分甘余话》：宋丁谓为福建转运使，始造"龙凤团"茶上供，不过四十饼。天圣中，又造小团，其品过于大团。神宗时，命造"密云龙"，其品又过于小团。元祐初，宣仁皇太后曰："指挥建州，今后更不许造'密云龙'，亦不要团茶，拣好茶吃了，生得甚好意智。"宣仁改熙宁之政，此其小者。顾其言，实可为万世法。士大夫家，膏粱子弟，尤不可不知也。谨备录之。

《百夷语》：茶曰芽。以粗茶曰芽以结，细茶曰芽以完。缅甸夷语，茶曰腊扒，吃茶曰腊扒仪索。

徐葆光《中山传信录》：琉球呼茶曰札。

《武夷茶考》：按丁谓制"龙团"，蔡忠惠制"小龙团"，皆北苑事。其武夷修贡，自元时浙省平章高兴始，而谈者辄称丁、蔡。苏文忠公诗云："武夷溪边粟粒芽，前丁后蔡相笼加。"则北苑贡时，武夷已为二公赏识矣。至高兴武夷贡后，而北苑渐至无闻。昔人云，茶之为物，涤昏雪滞，于务学勤政未必无助，其与进荔枝、桃花者不同。然充类至义，则亦宦官、宫妾之爱君也。忠惠直道高名，与范、欧相亚，而进茶一事乃侪晋公。君子举措，可不慎欤。

《随见录》：按沈存中《笔谈》云："建茶皆乔木，吴、蜀惟丛茇而已。"以余所见，武夷茶树俱系丛茇，初无乔木，岂存中未至建安欤？抑当时北苑与此日武夷有不同欤？《茶经》云："巴山、峡川有两人合抱者"，又与吴、蜀丛茇之说互异。姑识之以俟参考。

《万姓统谱》载：汉时人有茶恬，出《江都易王传》。按《汉书》：茶恬，则茶本两音，至唐而荼、茶始分耳。

焦氏说：楛茶曰玉茸。（补）

【译文】

许慎的《说文解字》中说：茗，也就是茶。

王褒在《僮约》的前面说“煮鲩烹茶”；后面说“武阳买茶”。（原注：前面指的是苦菜，后面指的是茗。）

张华《博物志》中说：喝真正的茶，能够使人睡眠减少。

《诗疏》中记载：椒树跟茱萸很相似，蜀地的人把它叫做茶，吴地的人把它叫做茗，都是拿它的叶子煮出清香的气味。

《唐书·陆羽传》记载：陆羽特别喜欢喝茶，著有《茶经》三篇，说的是茶之源、茶之具、茶之造、茶之器、茶之煮、茶之饮、茶之事、茶之出、茶之略、茶之图等，渐渐天下的人都知道喝茶了。

《唐六典》中说：金英、绿片，都是茶叶的名称。

《李太白集·赠族侄僧中孚玉泉仙人掌茶序》中有这么一段：我听说在荆州玉泉寺附近青溪等山里，山洞里面往往有钟乳窟，窟里面大多有泉水流出。里面有白色的蝙蝠，如乌鸦一般大。按照《仙经》里面记载的：“蝙蝠，又叫做仙鼠。千年之后，身体如同雪一样洁白。栖息的时候是倒悬的，它就是因为饮用了钟乳水才长生的。”这种水边到处长着茶叶，枝叶像碧玉一样。玉泉真人常常采摘下来喝，他到了八十多岁，脸色还和桃花一样，而这里的茶叶清香滑热也与其他茶叶不同，所以能够延年益寿、防止过早衰老。我到金陵游玩时，高僧中孚拿了几十片茶叶给我看，这种茶叶卷起来重叠在一起，形状就像“手掌”一样，所以叫做“仙人掌茶”。这是玉泉山新出产的，以前从来没有见过。因为他拿给我看完了之后又做了诗，要我答复，所以才有了这首诗。以后的高僧和出名的隐士，都知道“仙人掌茶”来源于中孚禅子以及青莲居士李白了。

《皮日休集·茶中杂咏诗序》中说：从周朝以后到我朝关于茶的记录，竟陵人陆季疵所说的最为详尽。然而在陆季疵以前喝茶的人，都是糊里糊涂地烹制，跟我们这些学问浅薄的喝茶人没有什么差别。季疵最早写了《茶经》三卷，从此之后，区分了茶叶的来源、制造了工具、教人如何制茶，设计了器具，将它煮熟。喝茶能够消除疲劳防治疾病，即使是医生也不一定能够有这样的效果。它的好处，对人来说难道还小吗？我最初得到季疵书的时候，认为还有可以补充的，后来又得到了他的《顾渚山记》两篇，发现里面有很多关于茶的内容。再后来又从太原温从云、武威段碣之那里各自补充了关于茶的内容十几节，一起存放到书里面。关于茶的事情从周朝到现在，竟然再也没有一点的遗漏了。

《封氏闻见记》中记载：茶，南方人喜欢喝，而北方人最初很少喝。开元年间，泰山灵岩寺有降魔师，大力倡导禅教。学禅不能睡觉，又不能吃晚饭，只允许喝茶。人们把茶叶夹在腋下，到处煮着喝，从此以后彼此之间开始争相效仿，于是形成了喝茶的风气。从

邹、齐、沧、棣，渐渐传到了京都，城里有许多人开店铺专门煎茶卖，不论是否修道，花钱就能饮茶。他们的茶叶是从江淮运来的，颜色很重。

《唐韵》中记载：茶字，是从中唐的时候才开始变为茶字的。

裴汶《茶述》中记载：茶起源于东晋，从我朝开始变得盛行。茶特别清爽，味道很好，可以祛除烦恼，调和机理。即使在上百种东西中都不会混，比所有饮品都好。茶用开水来烹制，浑然虎形，人人都喝，永远不会厌烦。喝了就好，没喝的就会生病。那些芝术黄精，徒称为上药，效果要在几十年后才显现出来，而且还有很多禁忌，不能和茶相比。有人说：多喝茶会让人体格虚弱容易生病。我不这样认为。既然它能祛除邪气，那就一定能够辅助正气，怎么会有既能够使人沾染疾病而又能调和人身体的东西呢？现在各地出产的品种实在是太多了，顾渚、蕲阳、蒙山这些地方产的茶是上等的，其次就是寿阳、义兴、碧涧、邕湖、衡山，最差的有鄱阳、浮梁。现在得到上好的茶就不用说了，得到比较粗糙的，在乡下庶里，用瓯碗来喝。一会儿不喝，那么肠胃就会生病。人人都这么喜好它，这在西晋以前还没有听说过。因为害怕最精妙的味道遗失了，因此写了《茶述》。

宋徽宗在《大观茶论》中说：茶叶这种植物，长于瓯闽的秀气，饱含山川的灵禀。它能够祛除体内滞留之物，使人清醒调和，那就不是凡夫俗子可以知道的了。冲淡闲杂、高雅宁静，那就不是惊慌紧张的时候可以得到而崇尚的了。而本朝兴起的风气，每年在建溪制造贡茶，“龙团”、“凤饼”由此天下闻名，而壑源那些品种，也是从这里开始繁盛起来的。延续到了现在，百废俱兴，宴请宾客时，都少不了它，幸好还不至于没有。上到王公贵族，下到平民百姓，沐浴在茶水之中，在它的熏陶影响之下，都很推崇这种高雅的风气，喝起茶来。所以近几年来，采摘的精细、制作的精良、品质的优良、烹煮的美妙，都达到了极致。哎呀！至于治理国家的道理，难道不是让每个人都能够完全发挥自己的才华，而草木这些有灵性的东西也能尽到它的作用吗？我在闲暇的时候，研究茶精妙的地方，所得到的好的感悟，恐怕后人不知道，所以从头到尾写了二十篇，叫做《茶论》。第一说的是产地，二说的是天时，三说的是采摘，四说的是蒸压，五说的是制造，六说的是鉴别，七说的是白茶，八说的是罗碾，九说的是茶杯，十说的是筅子，十一说的是茶瓶，十二说的是勺子，十三说的是水，十四说的是点茶，十五说的是茶味，十六说的是香气，十七说的是颜色，十八说的是储藏，十九说的是品尝，二十说的是在外面烘焙。好的茶叶都有各个产地的特点，如平园、台星岩是在园子里种植，高峰青凤髓茶性刚，大风茶纯净，屑山茶产自岛上，罗汉上水桑芽产自五崇林，碎石集、石臼窠茶坚实，秀皮林茶的叶子闪光，虎岩茶师复、师贶，无双岩芽似椿芽，老窠园茶叶茂。各有各的美妙之处，大不相同，不能够一一列举出来。制茶的人所焙出的茶，也有前面好而后来差，过去好而今天差的，那是因为茶的产地不一样。

丁谓在《进新茶表》中说：金沙出产一种茶，名叫非紫笋。江边很温暖，才能有这种

苗壮的形态，阙下春天还冷，已经散发出了甘甜的香味。物以稀为贵，怎么还敢私自藏匿起来呢？见谓新茶，实遵旧例。

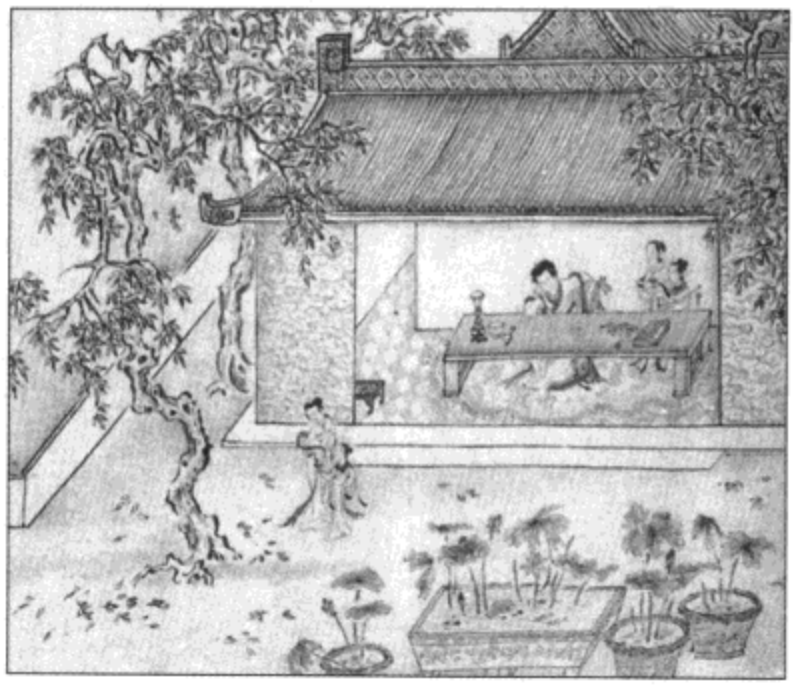
蔡襄在《进茶录表》中说：臣以前因事奏请，听皇上说：以前臣任福建转运使的时候，所进贡的上等龙茶是最好的。臣想到草木的卑微，还要劳烦皇上您亲自来鉴定，如果处理得当的话，就能尽到它的作用了。前人陆羽所作的《茶经》，没有记载建安的茶叶；丁谓的《茶图》，又只说采摘茶叶这些最基本的事情。至于茶的烹煎方法，还没有听说过。所以我列出这些事情，简明扼要，写成两篇，起名为《茶录》。伏请皇上在清闲的宴会上，能够让大家一起观看，那我就感到万分荣幸了。

欧阳修在《归田录》中记载：茶叶中的品种，最贵重的就是龙凤茶了，也作“团茶”，每八块茶饼重一斤。庆历年间，蔡君谟才开始制作小片的龙茶进贡，它的品质精绝，被称作“小团”，每二十块重一斤，它的价钱相当于二两黄金。但是金子可以有而这样的好茶叶却不一定能够得到。每次南效致斋，也不过赐给中书、枢密院各一块，四个人一起分。宫里面的人往往还在它的上面用金花装饰上，由此可见它贵重的程度。

赵汝砺在《北苑别录》中说：草木到了晚上更加兴盛，这是为了吸收生长所需的气息，吮吸雨露的精华。茶树在每年六月的时候修整，虚其本，培其本，把四周滋生的杂草和其他乱七八糟的树木都清理掉，这也是为了让茶能够吸收生长所需的气息，吮吸雨露的精华，这叫做开畲。只留下桐木。因为桐木与茶叶是相辅相成的，茶到冬天就怕寒冷，桐木到了秋天就先落下叶子来了，茶到了夏天就怕太阳晒，而桐木到了春天已经变得茂盛起来了。

王辟之的《渑水燕谈》说：建茶盛行于江南，近几年来制作的尤其精良，最好的是“龙团”，一斤有八块。庆历年间，蔡君谟任福建转运使的时候，才开始制造小团，用来做为每年进贡的物品，一斤有二十块，这就是所说的上等龙茶了。仁宗尤为珍惜，即使是宰相也没有赏赐过，只有在郊礼致斋的时候，两府各四个人，每府赏赐一块。宫里面的人把金纸剪成龙凤图形贴在它的上面。八个人分别保存起来，作为很奇特的物品，自己都不敢尝试，相当好的客人来了才拿出来把玩观赏。欧阳修曾说：“茶叶这种东西本身就很精细，而小团又更精细了。”嘉祐年间，小团刚刚出来。现在，小团已经很容易就能够得到了，何至于如此昂贵呢？

周辉的《清波杂志》中记载：自从熙宁年间以后，才开始进贡“密云龙”。每年开春的时候进贡第一纲，献给宗庙和皇宫大内之外，轮到臣子就没有多少了。亲戚和亲信请求赏赐得特别多。宣仁太后曾命令建州不许制造“密云龙”，其他人不能煎炒。这样的消息在官绅之间传播后，“密云龙”的名气因此更大了。淳熙年间，皇上的亲信许仲启到苏沙任职，得到了《北苑修贡录》，作序加以印刷发行。这里面记载每年的贡品十有两纲，共三个等次四十一种。第一纲叫“龙焙贡新”，只有五十多铸。贵重到了这种地



步，也只有所谓的“密云龙”了。但怎么又把它的名字改作“贡新”了呢？要么是还有另外一种，比“密云龙”还好？

沈括在《梦溪笔谈》中说：古代的人评论茶，只有阳羡、顾渚、天柱、蒙顶这些，都没有提到建溪。然而唐朝的人重视串茶粘黑的，那就已经跟块状的建茶很相近了。建茶都是乔木，而吴、蜀两地只有聚在一起的草根而已，品质自然不好。好的建茶叫郝源、曾坑，这中间又有壑根、山顶这两个更好的品种。李氏把它叫做北苑，还设置专人管理。

胡仔的《苕溪渔隐丛话》中记载：“建安的北苑茶，在太宗太平兴国三年的时候开始制造，派专人制造，把它印成龙凤的样子，用来进贡。到了至道年间，才添加制造了石乳、蜡面。后来的大小龙茶，又开始于丁谓，而成形于蔡君谟的时候。到宣、政年间，郑可简开始以贡茶进献，以后领了漕运，再添加进去，数量渐渐多了起来，今天还因袭这种做法。细色茶叶有五个系列，一共四十三个品种，制造的形状各有不同，共有七千多块，其中的贡新、试新、龙团胜雪、白茶、御苑玉芽这五种是在水里面挑拣的最好的；其他的都是直接挑拣的，稍微差一点。还有成色粗一点的茶叶七类，共五个品种。大小龙凤和拣芽，都加入了龙脑，制成圆形的茶饼，总共四万多块。水拣茶也就是社前的茶，生拣茶是火前的，粗色茶就是雨前的。福建天气暖和，雨前的茶叶已经老了而且味道很重。又有石门、乳吉、香口这三种外面烘焙的品种，都是隶属于北苑的，它们都是把茶芽摘下来后，送到官焙里面去加工制作的。每年要花去一共两万多缗的钱，每天要雇佣上千人，历时两个月才能够完成贡茶的制造。这里制造的茶叶不允许超过规定的数量，进贡后市场上几乎就没有这种茶叶了，所以人们很难得到。只有壑源那些地方烘焙的私茶，其中的绝品好茶也能比得上官焙的茶叶，从过去到现在，北苑的茶全部都进贡了，卖到各个地方的，都是私自烘焙的。”“北苑在富沙的北面，隶属于建安县，离城里二十五里远的地方，就是制造贡茶的地方——龙焙，也叫凤凰山。那里有一条小溪，往南流到富沙城的下面，才与西面来的水汇合在一起往东流去。”

车清臣的《脚气集》中记载：《毛诗》中说：“谁谓荼苦，其甘如荠。”注：“荼，就是苦菜。《周礼》中记载端荼去做丧事，主要是因它的苦。”苏东坡诗中说：“周《诗》中记载茶叶很苦，但喝茶是从最近几年才开始的。”是把今天的茶认为是荼。茶叶，现在的人是用它来使头脑清醒的，从唐朝以来，自上而下人人都喜欢喝茶，就是普通的老百姓每天也

要喝上几碗，怎么会是茶呢？比较粗糙的茶叫做茗。

宋子安的《东溪试茶录序》中记载：茶叶适合生长在高山的北面，并且早上有太阳照射的地方。从北苑的凤山，到南面的苦竹园，东南一直到远处的张坑头，都是又高且向阳的地方，每年很早的时候茶芽就发出，茶芽肥乳，不是其他的地方所能够相比的。其次是壑源岭，地势很高且土地肥沃，烘出来的茶味道比其他地方烘焙的好。丁谓也说凤山高不过百丈，没有危峰和陡峭的岩壁，但是却绿翠环绕，气势很秀美，适合于各种有灵气的花草树木生长。又因为建安茶的品质天下第一，所以有人认为山川之间最美好的灵气，天地之间最调和的气氛，都在建安茶里面。又说石乳出自壑岭的断崖缺石之间，是草木的仙骨。近来蔡公也说："只有北苑的凤凰山一带烘焙出产的茶叶味道最好，所以各个地方都认为建茶最为有名，也都说的是北苑所产的茶。"

黄儒在《品茶要录序》中说：我曾经说陆羽的《茶经》里面没有把建安的茶叶排上名。这是因为从前喝茶的风气还不是很盛行，灵芽真笋往往腐烂掉而人们却并不知道去珍惜。自从我朝以来，各级官员接受上天的恩惠，歌舞升平的时间已经很长了。就算是出身寒微、衣冠很普通的人，也都喜欢喝茶。园林之间也互相摘英夸异，制样出新，以迎合人们的喜好。所以上好的品种，才得以从草莽中脱颖而出，闻名天下。假如陆羽复生，看到这样好的茶叶，尝到这样美妙的茶叶，应该觉得很失落。念及草木这样的东西，有奇特品质的，未尝不是遇着时机然后兴起，何况是人呢！

苏轼的《书黄道辅品茶要录后》中说：黄君道，建安人，博学多才且能写得一手好文章，性格恬淡精深，是一个很有修养的人。他写了《品茶要录》十篇，中间的精妙之处，是陆羽以后谈论茶的人所不能达到的。如果不是心中平静没有什么欲求，没有其他的顾虑，又怎么能够将物体观察得这么仔细呢！

《茶录》中说：茶，古代没有听说有人食用，从晋、宋以后，吴地的人才采摘它的叶子煮好再饮用，叫做"茗粥"。

叶清臣在《煮茶泉品》中说：吴楚两地的山谷之间，空气清新土地肥沃，草木相当茁壮，生长着很多的茶叶。比武夷差的是白乳，比吴兴好的是紫笋，禹穴出产的以天章最为著名，钱塘的以径山最为稀有。至于桐庐的岩石，云卫的山脚，雅山出名于宣歙，蒙顶流传于岷蜀，各有区别，列举起来实在是太多了。

周绛在《补茶经》中说：芽茶只用来做早茶，驰奉万乘，尝到就可以了。如果是一旗一枪的茶，那就可以称得上是很奇特的茶了。

胡致堂说：茶叶，是我们每天都要用的东西，比酒还重要。

陈师道的《茶经丛谈》中说：茶，洪的双井，越的日注，不能辨别它们的前后，而非要给它们排序的，只是为了满足自己的心理而已。

陈师道在《茶经序》中说：写茶的著作是从陆羽开始的，喝茶的盛行也是从陆羽开

始的，陆羽对茶的普及来说确实有功劳。上到皇宫和各省大员，下到乡里，外到异域他乡，祀礼请客，都把它摆在前面；山村和沼泽之地都成了集市，商贾因此而起家，对人又有功劳，可以说非常好了。《茶经》中说：辨别茶叶的好坏，有一定的诀窍。其实书中所说的，非常粗略。而茶叶的精妙之处，书上并不能完全说清楚，况且天下的真理，要想在文字和笔墨之间都得到，那又怎么可能呢？从前先王根据各人的实际而施以不同的教育方法，根据它的缺点来加以改进，只要是有益于人的，都不轻易放弃。

吴淑《茶赋》中注解道：五花茶，它的叶子如同五朵花一样。

姚氏《残语》中记载：绍兴进贡茶叶，是从高文虎开始的。

王楙的《野客丛书》中说：人们说古代的茶，就是现在的茶。却不知道茶有好几种，并不是只有一种。《诗经》中说"谁谓荼苦，其甘如荠"，其实指的是苦菜，就像现在苦苣这类东西。《周礼》中的"掌荼"、毛诗中的"有女如荼"，说的都是苕茶那种茶，都是萑苇一类。只有茶槚那种茶，才是现在的茶。可是世人却并不知道分辨。

《魏王花木志》中记载：茶叶与栀子相似，可以煮好饮用。它的老叶称作荈，嫩叶称作茗。

《瑞草总论》中记载：唐宋以来有贡茶，有榷茶。如果是贡茶，可以说明大家有爱君的心理。至于榷茶，那就是让官员得利，百姓遭殃了，它的危害还不止一点啊！

元熊禾在《勿斋集》中记载：北苑烘焙茶叶进贡已经很久了。茶贡没有列在《禹贡》、《周·职方》里，而兴起于唐代，北苑又是最著名的。北苑在建城东面约二十五里的地方，唐朝末年的时候百姓张晖才上表奏告。宋朝初年，丁谓任福建漕运史的时候，进贡的数量骤然增加，达到了几万斤。庆历承平之后，蔡襄继承了这种做法，制作得更为精良，建茶才成为天下最出名的茶。它的声名像显赫的高官一样，被大家所珍惜。欧阳修虽然实在不愿意这样，但是仍然用诗歌赞美它。苏轼则直接指出它的过失。君子创立的法例可以继承，但是不能不慎重。

《说郛·膳乘》中记载：产的茶叶，六经上所记载的已经非常详尽了，但是惟独没有把异美的名字记录进去。唐宋以来，见诸诗文的茶的名称也很多，有很多相似的，像蟾背、虾须、雀舌、鹰眼、瑟瑟、沥沥、霅霅、鼓浪、涌泉、琉璃眼、碧玉池，都是茶事中天然形成的名字。

《茶谱》中记载：衡州的衡山，封州的西乡，把茶叶碾细制造，都制成了团，像月亮一样。还有彭州村堋口，那里的茶园有"仙芽"、"石花"等称呼。

明代的人在《月团茶歌序》中说：唐代的人制茶的时候把茶碾成粉末，便于制成圆形，宋代的时候制作的更加精良，元代的时候茶的制法就已经很绝妙了。我模仿它这样做，做的也很像，才开始领略到古代人咏茶诗中所说的："青油首面"，"佳茗似佳人"，"绿云轻绾湘娥鬟"这样的句子。喝茶以外，作诗记下，并传播这样美妙的事情。

屠本畯在《茗笈评》中说：人们只说茶叶香，但是却不知道茶花的香。我去年经过

大雷山的朋友那里，当时正好是茶花开的时候，童子把茶花摘下来供养。那种幽香飘到了很远的地方，特别的惹人喜爱，可惜它并不是小瓯中的物品。我写的《瓶史月表》，把插茶树花当作是非常高雅的行为。而高濂的《盆史》中也记载有“茗花足助玄赏”这样的句子。

《茗笈赞》一共有十六章：一是追溯它的历史，二说的是产地，三是说时机，四是谈论制作的方法，五是说贮藏茶叶，六说的是品水，七说的是火候，八说的是定汤，九说的是煮茶的方法，十说的是辨别器具，十一说的是各种禁忌，十二说的是防滥，十三说的是防止混淆，十四说的是相宜，十五说的是鉴定，十六说的是观赏。

谢肇淛在《五杂俎》中说：现在茶叶中品质好的，有松罗、虎丘、罗岕、龙井、阳羡、天池这些。而我们闽地的武夷、清源、彭山这三种，可以和它们一争高下。六安、雁宕、蒙山这三种，能够消除人体内的积滞，但是色香却不够，应该算作是药里面的品种，而不是文房的好品种。

《西吴被乘》中说：湖人喝茶，不喜欢喝顾渚而偏好罗岕茶。但是上好的顾渚，其茶味已经远远好过龙井了。罗岕稍微清隽一点，但是叶子太粗还有草气。丁长孺曾经送半角罗岕茶给我，并且教给我烹煮的方法，我试了之后，觉得特别像羊公鹤。这是我所不能理解的。我品尝过的茶，以武夷、虎丘为第一，清淡而味久远。松萝和龙井要差一点，很香也很艳。天池就更差一些了，普通但不会令人厌烦。其他的就不值得一提了。

屠长卿在《考盘余事》中记载：虎丘茶是最精绝的，为天下第一，可惜出产的不多，都被豪门夺去了，像我们这样普通的人家是没办法得到的。天池青翠带有清香，喝着赏心，闻着都觉得能够解渴，可以称得上天上的仙品。其他山上的茶叶，都应当排在它的后面。阳羡俗名叫罗岕，浙江长兴出产的很好，荆溪的要稍微差一点。精细的罗岕价钱是天池的两倍，可惜很难得到，还必须亲自收集采摘的才好。六安那种也很好，用它做药物最好，但是如果不善于炒，就不能够让它里面的香气散发出来，喝起来就觉得苦涩，其实茶叶的本性是很好的。龙井山上不过只有几十亩茶叶，这之外的茶叶虽与龙井相似但是都比不上这里的。大概是上天开了龙泓这样美丽的泉水，所以山灵秀特地生出了这样好的茶叶用来陪衬。山中只有一两家，他们的炒法很精湛。近来有山里的和尚烘焙的也很巧妙，真正的龙井就是天池也比不上啊！天目与天池、龙井相比要差一点，不过也是好茶。《地志》中记载：“山中天寒得早，山里的和尚到了九月就都不敢出来了。冬天来了之后经常下雪，三月以后道路才可以通行，所以这里的茶树比其他地方的萌芽要晚。”

包衡在《清赏录》中说：前人用陆羽喝茶与后稷树谷相比，直至看到韩翃的《谢赐茶启》里面这样说：“吴主礼贤下士，才开始放置茶水；晋人比较好客，才有分茶的习惯。”才知道开创喝茶这种习俗的功劳，并不归于陆羽！如果说以前喝茶还没有普及的话，那么到现在喝茶已经有一千五百年的历史了。

陈仁锡在《潜榷类书》中记载:“紫琳腴、云腴,都是茶的名称。”茶树开白色的花,冬天开的时候与梅花很像,也很清香。(原注:冒巢氏所著的《芥茶汇钞》中说:“茶花的味道浓但是没有香味,香气都凝聚在叶子里面。”这两种说法不一样,怎么就只有芥与其他的茶不一样呢?)

《农政全书》中记载:“六经中没有茶,茶也就是茶。《毛诗》中说‘谁谓荼苦,其甘如荠’,就是说它苦中带甜。”“茶是一种很有灵气的植物,种茶能够得到很多利益,喝茶能使人精神清爽。茶上被王公贵族所崇尚,下到普通的老百姓也不能够缺少,这的确已经成了百姓每天生活的必需品了,对于国家的税收也有帮助。”

罗廪在《茶解》中说:茶树不适合与不好的树木掺杂种植,只有古梅、丛桂、辛夷、玉兰、玫瑰、苍松、翠竹和它一起夹杂着种植,足以遮挡风霜雨雪和秋天的阳光了。茶的下面可以种上兰花、幽菊这些清淡芳香的植物。茶园最忌讳靠近菜地,因为这样难免会有渗漉的时候,会妨碍它清首的本质。茶地向南的好,背阴的要差一点。所以同一座山中,茶都有好坏之分。

李日华的《六研斋笔记》中记载道:喝茶在唐朝末年的时候还不太盛行,不过只是隐士雅人摘于荒园杂秽中,撷取茶的精华,这样来自云露而又自然的味道。到了宋朝才有喝茶的讲究,也只是充当皇家的玉食,士大夫的珍品。渐渐地,民间喝茶的越来越多,茶也渐渐成了不能缺少的饮品。于是种植的人给它施肥浇水,等同于种植蔬菜,这样一来就损害了茶的品味。人们只知道陆羽到处品泉,却不知道他也到处搜茶叶。皇甫冉在《送羽摄山采茶》诗中的几句话,就记载了这一点。

徐岩泉的《六安州茶居士传》中说:居士姓茶,族氏有很多,枝叶繁衍遍布天下。它在六安的一枝最出名,是大宗;阳羡、罗岕、武夷、匡庐这些,都是小宗,蒙山只不过是它的别枝罢了。

乐思白在《雪庵清史》中记载:茶能让人浑身轻松,脱胎换骨,解渴去除烦恼,茶叶的功劳,非常神奇美妙。以前在唐代,我们闽地的茶事还不兴盛,草木的灵妙之处还没有完全发挥出来。五代的时候,南唐在北苑采茶,喝茶的风气才开始盛行起来。等到宋朝至道初年的时候,奉旨制造,茶叶的品种也日渐增多。到了咸平、庆历年间,丁谓、蔡襄造茶进贡,茶的制作就更精细了。到了宋徽宗大观、宣和年间,茶叶的品质达到极致。悬崖峭壁的上面,树木葱翠、浮云缭绕,这种地方往往就容易出产灵异的东西。如果丁谓、蔡襄来到我们这里的话,那这些好的品种,又怎么会让它无端腐烂呢?虽然是这样,还是怕没有好的品种。但是如果它的品种很好,没有丁谓、蔡襄来到我们这里,这样灵芽真笋岂不是最终要烂掉。我们这里能够使人浑身轻松、脱胎换骨、消除口渴的东西,难道只有茶这一种吗?只是发挥出了它的灵气罢了。

冯时可所写的《茶谱》中记载:茶关键在采摘,苏州的茶叶天下人都喜欢喝,那是因

为它赢在采摘方面。徽郡一向都没有好茶叶，近来所出产的松萝最为时尚。其实这种茶叶最初是和尚大方造的，大方在虎丘住了很久，得到了茶的真正采造技巧。后来他在安徽的松萝住下，从各座山里面采来茶叶，在庵里焙制，远近都来买，价格飞长。人们称它为松萝，其实并不是松萝出产的。

胡文焕在《茶集》中说：茶叶是至清至美的东西，世上的人都不能够完全品出它的味道，而像我们这些凡夫俗子又不足以说这样的话。医生说茶叶的性质是寒性的，会伤害人的脾胃。可是我有很多种病痛，还必须用茶水来做药引子，一直很有效。哎！如果不是缘自其本身的品性，又哪来这样的功用呢！

《群芳谱》中说：蕲州蕲门的团黄，有一旗一枪的称号，也就是一叶一芽。欧阳修的诗里有“共约试新茶，旗枪几时绿”的句子。王荆公在《送元厚之》中有“新茗斋中试一旗”这样的句子。大家都说茶刚长出来的嫩的是一枪，叶子大开的是一旗。

鲁彭在《刻〈茶经〉序》中说：为茶叶作书，是很重要的。现在重新印制，便于大家阅览。在竟陵刻印是因为陆羽是竟陵人。陆羽天生就不同于一般人，与尹子文很类似。别人都说尹子文贤明所以才能做官，而陆羽虽然也很出众，但最终没有走仕途之道。现在看这三篇《茶经》，是具体使用的学问。人们说的伊公羹、陆氏茶，都是取自这里，其实是用自己来做比喻。所谓换了地方也是这样，并不是的。后来喝茶的风俗风行中外。而且回纥还用马来换取茶叶，从宋朝到现在，对边塞很有帮助。那么陆羽的功劳，当然就能永垂千古了，当不当官也就没有必要再去讨论了。

沈石田的《书斧茶别论后》中说：以前的人咏叹梅花说“香中别有韵，清极不知寒”，担得上这种赞美的只有斧茶了。像福建的清源、武夷，吴郡的天池、虎丘，武林的龙井、新安的松萝、匡庐的云雾，它们的名气虽然很大，但是还是不能和斧茶相比。顾渚每年进贡三十二斤茶叶，那就是说斧茶在本朝的初年，就已经受到重视了。到了今天，越来越盛行，身价越来越高。斧既得到了圣人之清，又得到了圣人之时，蒸、采、烹、洗，都与古代的做法不一样。

李维桢《茶经序》中说：陆羽所写的《君臣契》三卷，《源解》三十卷，《江表四姓谱》十卷，《占梦》三卷，没有完全流传下来，而独独只有《茶经》流传下来了，这难道不是因为其他的书别人都有，而只有这本书是有自己特色、特长的，所以更容易出名吗？太史公说：富贵但是名声不好的人，多得简直没有办法计算，只有特别风流倜傥的人才能被人称颂。陆羽一生都非常贫困，但是他的著作和足迹却留了下来，为后世的人们尊崇。他的风范足以教育后世，实在是不可缺少啊。

杨慎的《丹铅总录》说：茶也就是古代的茶字。周《诗》中记有荼苦，《春秋》写作奇荼，《汉志》写为茶陵。颜师古、陆德明虽然已改成了茶的读音，却没有改变荼字。到了陆羽的《茶经》、玉川的《茶歌》、赵赞的《茶禁》以后，才把荼改成茶。

董其昌的《茶董题词》中记载：苟子说："他的为人很闲暇，出入的地方也不远。"陶通明说："不做没有益的事情，怎么能够让漫长的一生充满快乐呢？"我说喝茶这件事，完全可以担当。所以说幽人雅士，脱离势利，用茶来耗费雄心壮志而消磨岁月。水源的好坏，可以品出它的出处，火候的大小，在丹鼎中调试。不是非常亲密的伴侣不算亲近，不是文雅的饮法不能与它们相比。现在这样的事情，也只允许夏茂卿做了。顾渚、阳羡，肉食者向往，茂卿怎么能够禁止得了呢？这就好比强笑不乐，强颜无欢，茶的韵味就在于自胜。我一直保持这样的清风亮节，到山里隐居十年，才不辜负茂卿所说。现在的人进入福建，心里想着龙凤茶，对它垂涎万分，这样想着，哪里还要有什么作为，像廉颇想被赵国所用那样呢？只是《绝交书》上所说的"如果你心里觉得不耐烦的话，那么所掌管的事情又怎么能够弄得好呢？"那就辜负了这么好的茶叶了。茂卿是能够理解我的心境的！

童承叙在《题陆羽传后》中说：我曾经经过竟陵，在陆羽的寺庙里体憩停留，访问了雁桥，看了茶井，心里面特别想见他本人。陆羽不在乎艰苦和贫穷，只是特别爱好过清淡的生活，他本来不是避世的人。他之所以寄号桑苎，遁迹山林，特立独行，然后又忍不住痛哭，一定有他的用意。当时的那些人，怎么能够理解他呢？直到他醉心茶叶，辨别水质，清风雅趣，流传到了今天。张颠对于酒的喜好，昌黎认为他是有所寄托才逃避的，陆羽可能也是这样吧！

《谷山笔尘》：茶在汉朝以前还没有记载，大概所说的檟就是茶吧。李贽认为古代的人冬天喝汤，夏天喝水，没有茶。李文正在《资暇录》中说："茶叶开始于唐朝崔宁年间，黄伯思已经能够辨别它的好坏，伯思曾经看见了北齐杨子华画的《邢子才魏收勘书图》，已经有煎茶的人了。"《南窗记谈》中说："喝茶开始于梁代天监年间，相关事情可以看《洛阳伽蓝记》。等到看了《吴志·韦曜传》，里面赏赐茶水当酒，那么说茶又并不是从梁朝开始的了。"我认为喝茶也不是从吴时开始的。《尔雅》中说："檟，苦荼。"郭璞注解说："可以作为羹来喝。采得早的是茶，采得晚的是茗，也叫荈。"那么就是说吴以前就已经用茶泡水了。到了后来就成了每天不可缺少的东西了。自从有了陆羽，才有制茶的方法。从吕惠卿、蔡君谟这些人开始，茶的做法越来越精细。而茶对国家的贡献也由此而来。这些都是古代的人所没有详细说明的。

王象晋的《茶谱小序》中记载：茶树，是一种优良的植物。一旦种下了之后就不能再移植了，所以在婚礼上用茶，这是为了取从一而终这层意思。虽然最早见诸书籍的是《食经》，从隋帝的时候才开始喝茶，但是喜欢的人很少。后来到了唐朝才开始兴起，到宋朝的时候就很兴盛了，茶才被人们所重视。仁宗是一位贤明的君主，赏赐给两府茶饼，四个人才两块，一个人才分得了几钱。宰相也不敢随便碾试，把它藏起来当作珍品，它贵重到了这种程度。近来蜀地的蒙山茶，每年所产只能用两计。江苏的虎丘，到了时候官府也提前封识，公家去进行采摘，所能得到的也不过几斤。这就是说天地之间所生

产的好东西数量是有限的。杯冷碧波，碾飞绿屑，不借助这么好的东西，怎么可以驱除睡魔？所以写了《茶谱》。

陈继儒《茶董小序》中记载：范希文说：万象森罗之中，怎么知道没有茶星呢！我用茶星来作为客厅的名字，每当与客人一起品茶，风味天然，颜色和香味都散发出来了。如果陆羽在世的话，还忍心作《毁茶论》吗？夏茂卿说酒，他的语气特别自豪。我说，何不弃官归隐山林，在这样的山林涧水之间，采摘这么好的茶叶，煮成好茶，能一洗百年肠胃之中长期的沉积。热肠如沸，虽不比酒；说到清幽雅致，那酒就比不上茶水了。如果说酒如同侠士，那么茶就如同隐士。酒虽然很有劲道，茶的品德也很好。茂卿是茶的董狐，因此就做了《茶董》。东余陈继儒写于素涛轩。

夏茂卿《茶董序》：从晋唐以后，大家一起聚会，各自举行比赛，品尝水的出产地，就像史官商董一样评判，于是便作了《茶董》。里面说："穷《春秋》，演河图，不如载茗一车"，这确实过于言重了。如果说茶的面貌最冷峻，而且把它称为水厄，还被认为是乳妖，那就恳求大家不要效仿这样的事情。冰莲道人记。

《本草纲目》中记载：石蕊，也称作云茶。

卜万祺《松寮茗政》中记载：虎丘茶，颜色和香味都很好，简直没有东西可以比拟的。必须亲自到出产茶叶的地方，用手采摘，才可以得到它的正品。而且很难保存，就算非常爱护，采摘时间稍过就完全失去了它最初的内蕴。就像天上的彩云容易扩散，所以并不把它拿上去进贡。况且山林空地所出产的不多，而且还被官家所掠夺，寺庙里的和尚总是喜欢在里面掺杂上赝品，不是行家恐怕是不能够判别的。明朝万历年间，寺庙里的和尚苦于被官吏搜刮，几乎一点都没有了，文肃公震孟写了《薙茶说》来讽刺它。到现在真正的虎丘茶也不容易得到。

袁了凡的《群书备考》中记载：茶的名字，最初见于王褒的《僮约》。

许次纾《茶疏》中说：唐朝的人最重视阳羡，宋朝人最重视建州。现在的贡茶，这两



张建豹《煮茶图》

个地方最多。阳羡仅仅有它的名气，建州也有上好的品种，只有武夷雨前的茶叶是最好的。现在人所崇尚的，是长兴的罗芥，有人怀疑这就是古时候的顾渚紫笋。虽然芥茶有很多地方出产，现在只有峒山的最好。姚伯道说："明月之峡，厥有佳茗。"雅致清远，味道香甜，绝对可以称为是仙品。它在顾渚也有好的品种，现在把它叫做水口茶，都是因为要和芥茶相区别。如安徽歙州的松萝，吴地的虎丘，杭州的龙井，都可以与芥茶相比。郭次甫特别称赞黄山茶，黄山也在歙州，但是和松萝比起来却差的远了。以前的人都很重视天池，但是如果喝多了的话，就会觉得腹部胀满。浙江出产的雁宕、大盘、金华、日铸，都跟武夷的不相上下。钱塘各山出产的茶叶最多，南面山上的都是好茶，北面山上略微差一点。除了武夷以外，还有泉州的清源，如果是好手制作的话，也能跟武夷相比。可惜多半都焦枯了，令人不是很满意。楚地所出产的宝庆，云南所出产的五华，都特别有名，品质在雁茶之上。其他名山所出产的茶叶，应该还不止这么多，或者我还不知道，或者还没有出名，所以就没有谈到。

李诩在《戒庵漫笔》中说：从前的人论茶，认为旗枪最好，而不取雀舌、麦颗。茶如果叶细小，就容易夹杂其他树上的叶子，也就很难辨认了。被称为旗枪的，也就是现在所叫的壶蜂翅。

《四时类要》：茶籽在寒露的时候收回来晒干，用湿的沙土把它搅匀，放在筐笼里面，用稻草盖在上面，这样就不会冻坏从而不长。到二月中旬的时候取出来，用糠和焦土种起来。在树下或者背阴的地方挖一个坑，圆三尺，深一尺，挖好之后，放进粪和土，每一个坑里面种下六七十粒种子，盖上一寸厚的土，隔两尺，就可以再种一丛。茶的本性怕湿，又怕太阳，大多适合在山中的斜坡、高而陡峭的山坡、走水的地方种植。如果是平地，那就需要挖很深的沟来放水，三年后就可以采收茶叶。

张大复《梅花笔谈》：赵长白所著的《茶史》，考证和修订得都很详细，了解茶事都可以在里面查找。龙团、凤饼、紫茸、拣芽，绝对不可以用在现在。我曾经讨论当今之世，难于动笔而使很多东西失传了，茶越贵越能品尝出其中的味道。天下的事情没有不亲自尝试就能得出的。

文震亨的《长物志》中说：从古到今谈论茶的，不止几十家，像陆羽的《茶经》，蔡襄的《茶录》，可以说是非常好的了。但是当时的做法是把它碾熟，做成丸子、很坚硬，所以又叫做"龙凤团"、"小龙团"、"密云龙"、"瑞云翔龙"。到了宣和年间，才开始以白色的茶为贵。漕臣郑可简最先制造了银丝水芽，把茶剔除叶子取出它的心，用清水洗干净，放进龙脑等香料，只有新铸小龙蜿蜒其上，被称为"龙团胜雪"。当时以为这种制作方法不会再改变，到我朝又变得不同了。它的烹制方法，也和前人的不一样。但是更加的简便了，天然的香味都补充进去了，可以说是尽得茶叶的味道。而至于洗茶、候汤、选择器具，都有各自的方法，更不要多说乌府、云屯这些名目了。

《虎丘志》中说：冯梦桢说："徐茂吴品尝茶，认为虎丘茶是第一。"

周高起在《洞山茶系》中说：斧茶是茶叶之中的上好品种，虽然这是近几十年的事，但是最初则是产自庐仝隐居的洞山，种在北面的山岭上，所以才有茗岭这样的称呼。传说古时候的汉王，住在茗岭的南面，令书童专门艺茶，尝出了庐仝的幽致，所以山南面所出产的斧茶，香味比茗岭的更好。所以老庙后面一带的茶叶，都是唐宋时期留下来的品种。洞山茶现在已经没有了。

徐燉在《茶考》中说：根据《茶录》等书的说法，闽中所出产的茶叶以建安北苑的为最好，壑源等地方的差一点，武夷的名字还没有听说过。但是范文正所著的《斗茶歌》中说："溪边奇茗冠天下，武夷仙人从古栽。"苏文忠公说："武夷的溪水边有茶芽，丁谓和蔡襄先后加以种植。"也就是说武夷茶在北宋就已经很出名了，只是没有流传下来而已。但是宋朝和元朝所制造的团状茶叶似乎失去了它本来的味道。现在的灵芽仙萼，香味和颜色特别清新，是闽中最好的。至于北苑的壑源，又埋没无名了。难道山林的秀美、造物的美妙，有时候也会发生变化吗？

劳大与所著的《瓯江逸志》中有这样的记载：茶叶并不是瓯出产的，但是瓯也出产茶叶，所以从前也把它用来充当贡品，直到现在仍然没有被废除，张罗峰掌权的时候，只要是瓯中所进贡的物品都清理出来，只留下了茶叶。如果在早春的时候采摘，可以使它变得清香无比，而且每年所花费的气力很多，姑且存留下来，略微表达进献的心意。到了后来办理的时候，收取变得无数目可言，上面是一，下面是十，而种茶的园圃就怨声四起。希望这里的官员，不要擅自索要，也不至于给老百姓造成太大的灾害。

《天中记》中记载：要想种茶树一定要先下种子，茶树移植之后就不可能再成活了。所以说娶媳妇必须要用茶叶作为礼物，也是取它的从一而终之意。

《事物记原》中记载：榷茶兴起于唐朝建中、兴元年间。赵赞、张滂建议收取其十分之一的税收。

《枕谭》中说：古代的书中有："茶树初采为茶，老为茗，再老的为荈。"现在则统一称作茗，应该是用错了的原因。

熊明遇在《斧山茶记》中说：产茶的地方，山上夕阳照的地方比朝阳照的地方要好，庙后山向西，所以茶好。但总也比不上洞山南面的，因为阳光充足，所以产的茶被称为仙品。

冒襄《斧茶汇钞》中说：平地出产的茶叶，受到的土气太多，所以质地浑浊。斧茶产于高山，经历了风霜雨露的洗礼，所以是好茶。

吴拭说：武夷茶被欣赏是从蔡君谟开始的，说它的味道比北苑、龙团的要好，周右文却特别贬低它。只是因为山中的人不懂得它的焙制方法，一味追求钱财的错误。我曾经试着采摘了一点，用松萝的方法来焙制，汲取虎啸岩下的语儿泉水烹制，三种优点都

具备了，带云石而又有香甜的气味。于是分了几百片送给右丈，等茶泡好了，再洒一杯在地上，以报君谟地下有知。

释超全所著的《武夷茶歌注》中说：建州有一位老人最早进献山上的茶叶，据说死后变成了山神，嘅山茶就是从此而生的。

《中原市语》中记载：茶又被称作渣老。

陈诗教《灌园史》：我曾经听山里面的和尚说：几颗茶子落到地上，一旦生长出来，就像连理一样，因此婚嫁的时候用茶，就是用这里面同根的意思。以前听说茶树不能移植，竟然有移植了之后仍然活着的，由此可知这种说法也只是捕风捉影而已。唐朝的李义山认为对着花喝茶是煞风景的事情。我在口渴的时候，何止只喝七碗，如果花神知道的话，应该不会怪罪于我的。

《金陵琐事》中记载：茶叶有肥有瘦，云泉道长说："凡是茶叶肥厚的，味道很甜，但是不香。茶叶瘦小的就显得苦涩，但苦的则香。这又是《茶经》、《茶诀》、《茶品》、《茶谱》之中所没有记录的。"

野航道人朱存理说："首先用来喝的是茶，而茶在《禹贡》里面看不到，所以全民都喝却不为谋利。后世制定榷茶的制度，并不是古人真正的意思。陆羽写《茶经》、蔡君谟写《茶谱》。孟谏议寄给庐玉川的三百月团，后来奢侈到用龙凤装饰，应该责备于君谟。然而清逸高远，上到王公贵族，下到平常百姓，也是一件很有雅致的事情。"

佩文斋《广群芳谱》中记载：茗花就是所喝的茶的花，花为月白色的，蕊是黄色的，隐约有清香，用瓶子养在书斋里，可以作为清供佳品。而且花蕊在枝条的上面，全部都开满了。

王新城《居易录》中说：广南人把蓥作为茶叶。我写了《皇华记闻》。看到《道乡集》里面有《张纠送吴洞蓥》绝句说："茶选修仁方破碾，蓥分吴洞忽当筵。君谟远矣知难作，试取一瓢江水煎。"这是志完迁到昭平时候作的。

《分甘余话》中说：宋朝的丁谓任福建转运使的时候，才开始制造"龙凤团"茶叶上供，也不过四十块。天圣年间，又制造了小团，它的品质超过大团。神宗的时候，命令制作"密云龙"，它的品质又胜过小团。元祐初年，宣仁皇太后说："让建州以后不准再制造'密云龙'了，也不要团茶，选择好的茶叶来吃，生得甚好意智。"宣仁改变了熙宁时的方法，这是小事情。根据这种说法，实在应该为世代所效仿。官绅世家，膏粱子弟，尤其不能不知道啊。因此记录在此。

《百夷语》中记载：茶又称为芽。把粗茶称为芽以结，细茶称为芽以完。缅甸又把茶叶叫做腊扒，喝茶说成是腊扒仪索。

徐葆光的《中山传信录》中说：台湾把茶叫做札。

《武夷茶考》中说：丁谓制造"龙团"，蔡忠惠制造"小龙团"，都是北苑的事情。武夷

进贡，是从元代时候浙江省平章高兴那个时候开始，但是谈论的都是丁谓、蔡君谟。苏文忠公的诗中说："武夷的溪边有茶叶，丁谓、蔡襄先后在那里种植过。"那么谈到北苑进贡的时候，武夷茶叶已经得到这两人的欣赏了。到了高兴、武夷进贡之后，北苑慢慢的就不怎么听说了。古人说，茶这种东西，能够祛除疲劳驱除体内的残留物体，对于我们的学习，勤于政务来说不一定没有好处，它们与进献的荔枝、桃花不一样。但是和它们相同之处在于，都是宦官、宫内的妃嫔们所喜欢的。蔡忠惠以正直闻名，与范、欧相似，而献茶这件事情却与晋公不相上下。君子的举措，可以不慎重吗？

《随见录》中说：按照沈括《梦溪笔谈》中所说的："建茶都是乔木，吴、蜀只是草根罢了。"根据我所见过的武夷的茶树，也都是丛生的草根，最终也没有乔木，难道沈括没有到过建安吗？也许当时的北苑与现在的武夷有所不同吧！《茶经》中说："巴山、峡川有两人合抱者"，又跟吴、蜀丛生草根的说法不一样。姑且放在这里以供参考。

《万姓统谱》中记载：汉朝的时候有茶恬，来自于《江都易王传》。根据《汉书》中的"茶恬"，那么茶本来就有两种读音，到了唐朝才把茶和荼分开。

焦氏说：槚荼又叫玉茸。（补）

## 二　茶之具

### 《陆龟蒙集·和茶具十咏》

【原文】

茶坞

茗地曲隈回，野行多缭绕。向阳就中密，背涧差还少。遥盘云髻慢，乱簇香篝小。何处好幽期，满岩春露晓。

茶人

天赋识灵草，自然钟野姿。闲来北山下，似与东风期。雨后探芳去，云间幽路危。惟应报春鸟，得共斯人知。

茶笋

所孕和气深，时抽玉笋短。轻烟渐结华，嫩蕊初成管。寻来青霭曙，欲去红云暖。秀色自难逢，倾筐不曾满。

茶籯

金刀劈翠筠,织似波纹斜。制作自野老,携持伴山娃。昨日斗烟粒,今朝贮绿华。争歌调笑曲,日暮方还家。

茶舍

旋取山上材,架为山下屋。门因水势斜,壁任岩隈曲。朝随鸟俱散,暮与云同宿。不惮采掇劳,只忧官未足。

茶灶

经云:“灶无突”。

无突抱轻岚,有烟映初旭。盈锅玉泉沸,满甑云芽熟。奇香袭春桂,嫩色凌秋菊。炀者若吾徒,年年看不足。

茶焙

左右捣凝膏,朝昏布烟缕。方圆随样拍,次第依层取。山谣纵高下,火候还文武。见说焙前人,时时炙花脯。

茶鼎

新泉气味良,古铁形状丑。那堪风雨夜,更值烟霞友。曾过赪石下,又住清溪口。且共荐皋庐,何劳倾斗酒。

茶瓯

昔人谢坻垣,徒为妍词饰。岂如圭璧姿,又有烟岚色。光参筠席上,韵雅金罍侧。直使于阗君,从来未尝识。

煮茶

闲来松间坐,看煮松上雪。时于浪花里,并下蓝英末。倾余精爽健,忽似氛埃灭。不合别观书,但宜窥玉札。

【译文】

(略)

## 《皮日休集·茶中杂咏·茶具》

【原文】

茶籯

筹篦晓携去,攀过山桑坞。开时送紫茗,负处沾清露。歇把傍云泉,归将挂烟树。满此是生涯,黄金何足数。

茶灶

高山茶事动,灶起岩根傍。水煮石发气,薪燃杉脂香。青琼蒸后凝,绿髓炊来光。如何重辛苦,一一输膏粱。

茶焙

凿彼碧岩下，恰应深二尺。泥易带云根，烧难碍石脉。初能燥金饼，渐见干琼液。九里共杉林，相望在山侧。

茶鼎

龙舒有良匠，铸此佳样成。立作菌蠹势，煎为潺湲声。草堂暮云阴，松窗残月明。此时勺复茗，野语知逾清。

茶瓯

邢客与越人，皆能造前器。圆似月魂堕，轻如云魄起。枣花势旋眼，苹沫香沾齿。松下时一看，支公亦如此。

【译文】

（略）

【原文】

《江西志》：余干县冠山有陆羽茶灶。羽尝凿石为灶，取越溪水煎茶于此。

陶谷《清异录》：豹革为囊，风神呼吸之具也。煮茶啜之，可以涤滞思而起清风。每引此义，称之为水豹囊。

《曲洧旧闻》：范蜀公与司马温公同游嵩山，各携茶以行。温公取纸为帖，蜀公用小木合子盛之，温公见而惊曰："景仁乃有茶具也。"蜀公闻其言，留合与寺僧而去。后来士大夫茶具，精丽极世间之工巧，而心犹未厌。晁以道尝以此语客，客曰："使温公见今日之茶具，又不知云如何也。"

《北苑贡茶别录》：茶具有银模、银圈、竹圈、铜圈等。

梅尧臣《宛陵集·茶灶》诗："山寺碧溪头，幽人绿岩畔。夜火竹声干，春瓯茗花乱。兹无雅趣兼，薪桂烦燃爨。"又《茶磨》诗云："楚匠斫山骨，折檀为转脐。乾坤人力内，日月蚁行迷。"又有《谢晏太祝遗双井茶五品茶具四枚》诗。

《武夷志》：五曲朱文公书院前，溪中有茶灶。文公诗云："仙翁遗石灶，宛在水中央。饮罢方舟去，茶烟袅细香。"

《群芳谱》：黄山谷云："相茶瓢与相笕竹同法，不欲肥而欲瘦，但须饱风霜耳。"

乐纯《雪庵清史》：陆叟溺于茗事，尝为茶论，并煎炙之法，造茶具二十四事，以都统笼贮之。时好事者家藏一副，于是若韦鸿胪、木待制、金法曹、石转运、胡员外、罗枢密、宗从事、漆雕秘阁、陶宝文、汤提点、竺副帅、司职方辈，皆入吾彀中矣。

许次纾《茶疏》："凡士人登山临水，必命壶觞，若茗碗薰炉，置而不问，是徒豪举耳。余特置游装，精茗名香，同行异室。茶器、铫、注、瓯、洗、盆、巾诸具毕备，而附香奁、小

炉、香囊、匙、箸。”“未曾汲水,先备茶具,必洁,必燥。渝时壶盖必仰置,磁盂勿覆案上。漆气、食气,皆能败茶。”

朱存理《茶具图赞序》:饮之用必先茶,而制茶必有其具。赐具姓而系名,宠以爵,加以号,季宋之弥文。然精逸高远,上通王公,下逮林野,亦雅道也。愿与十二先生周旋,尝山泉极品,以终身此间富贵也。天岂靳乎哉。

审安老人茶具十二先生姓名:

韦鸿胪丈鼎:景旸,四窗闲叟;

木待制利济:忘机,隔竹主人;

金法曹研古:元锴,雍之旧民;

铫古:仲鉴,和琴先生;

石转运凿齿:遄行,香屋隐君;

胡员外惟一:宗许,贮月仙翁;

罗枢密若药:传师,思隐寮长;

宗从事子弗:不遗,拂云溪友;

漆雕秘阁承之:易持,古台老人;

陶宝文去越:自厚,兔园上客;

汤提点发新:一鸣,温谷遗老;

竺副帅善调:希默,雪涛公子;

司职方成式:如素,洁斋居士。



高濂《遵生八笺》:茶具十六事,收贮于器局内,供役于苦节君者,故立名管之。盖欲归统于一,以其素有贞心雅操,而自能守之也。商像,古石鼎也,用以煎茶。降红,铜火箸也,用以簇火,不用联索为便。递火,铜火斗也,用以搬火。团风,素竹扇也,用以发火。分盈,挹水勺也,用以量水斤两,即《茶经》水则也。执权,准茶秤也,用以衡茶,每勺水二斤,用茶一两。注春,磁瓦壶也,用以注茶。啜香,磁瓦瓯也,用以啜茗。撩云,竹茶匙也,用以取果。纳敬,竹茶橐也,用以放盏。漉尘,洗茶篮也,用以浣茶。归洁,竹筅帚也,用以涤壶。受污,拭抹布也,用以洁瓯。静沸,竹架,即《茶经》支锜也。运锋,刺果刀也,用以切果。甘钝,木砧墩也。

《王友石谱》:竹炉并分封茶具六事:苦节君,湘竹风炉也,用以煎茶,更有行省收藏之。建城,以箬为笼,封茶以贮废阁。云屯,磁瓦瓯,用以勺泉以供煮水。水曹,即磁缸瓦缶,用以贮泉以供火鼎。乌府,以竹为篮,用以盛炭,为煎茶之资。器局,编竹为方箱,用以总收以上诸茶具者。品司,编竹为圆撞提盒,用以收贮各品茶叶,以待烹品者也。

屠赤水《茶笺》:茶具:湘筠焙,焙茶箱也。鸣泉,煮茶磁罐。沉垢,古茶洗。合香,藏日支茶瓶,以贮司品者。易持,用以纳茶,即漆雕秘阁。

屠隆《考盘余事》:构一斗室相傍书斋,内设茶具,教一童子专主茶役,以供长日清谈,寒宵兀坐。此幽人首务,不可少废者。

《灌园史》:庐廷璧嗜茶成癖,号茶庵。尝蓄元僧讵可庭茶具十事,具衣冠拜之。

王象普《群芳谱》:闽人以粗瓷胆瓶贮茶。近鼓山支提新茗出,一时尽学新安,制为方圆赐具,遂觉神采奕奕不同。

冯可宾《岕茶笺·论茶具》:茶壶,以窑器为上,锡次之。茶杯汝、官、哥、定如未可多得,则适意为佳耳。

李日华《紫桃轩杂缀》:昌化茶大叶如桃枝柳梗,乃极香。余过逆旅偶得,手摩其焙甑三日,龙麝气不断。

臞仙云:古之所有茶灶,但闻其名,未尝见其物,想必无如此清气也。予乃陶土粉以为瓦器,不用泥土为之,大能耐火,虽猛焰不裂。径不过尺五,高不过二尺余,上下皆镂铭、颂、箴戒之。又置汤壶于上,其座皆空,下有阳谷之穴,可以藏瓢瓯之具,清气倍常。

《重庆府志》:涪江青蛛石为茶磨极佳。

《南安府志》:崇义县出茶磨,以上犹县石门山石为之尤佳。苍磬缜密,镌琢堪施。

闻龙《茶笺》:茶具涤毕,覆于竹架,俟其自干为佳。其拭巾只宜拭外,切忌拭内。盖布悦虽洁,一经人手极易作气。纵器不干,亦无大害。

【译文】

《江西志》:余干县冠山有陆羽的茶灶。陆羽曾在这里凿石造灶,他取来越溪的水在这里煎茶。

陶谷《清异录》:用豹革做成囊,用来煮茶,喝后可以消除疲劳,使人神清气爽。根据此义引申,称它为水豹囊。

《曲洧旧闻》:范蜀同司马温一起到嵩山游玩,每个人都带着茶叶。司马温用纸当帖子包茶,范蜀用小木盒装茶,司马温看见后惊叹道:“景仁真有茶具啊!”范蜀听他这么说,把盒子留给寺庙里的和尚就走了。后来仕宦家的茶具,精美程度可以穷尽世间一切的精巧,但仍觉不够。晁以道曾经跟客人谈起此事,客人说:“如果司马温见到今天的茶具,不知道又会说些什么。”

《北苑贡茶别录》:茶具中有银制的模子、银制的圈、竹子做的圈、铜制的圈等。

梅尧臣在《宛陵集·茶灶》里有诗说:山寺碧溪头,幽人绿岩畔。夜火竹声干,春欧茗花乱,兹无雅趣兼,薪桂烦燃爨。描写了在深山古寺前的溪水岩畔,凿石为灶,燃竹煮花的情景,形象十分生动。又在《茶磨》诗中说:楚匠砍山骨,折檀为转脐。乾坤人力内,日月蚁行迷。又有《谢晏太祝遗双井茶五品茶具四枚》诗,都很有意境。

《武夷志》中记载:五曲朱文公书院前,在溪水中建起了茶灶。文公诗云:仙翁遗石灶,宛在水中央。饮罢方舟去,茶烟袅细香。诗意清新恬淡,野趣盎然。

《群芳谱》中记载：黄山谷说："选茶瓢和选筅竹的方法相同，不应该过粗而应该选细小的，但必须是饱经风霜的老竹。"

乐纯在《雪庵清史》中说：陆羽沉溺在茶事里，曾写过茶论、煮茶的方法和制造茶器的二十四种说明，都是比较系统的论述。有好事的人家里藏有一副，于是像韦鸿胪、木待制、金法曹、石转运、胡员外、罗枢密、宗从事、漆雕秘阁、陶宝文、汤提点、竺副帅、司职方等，都在我的收藏范围内。

许次纾所著《茶疏》说："只要是文人雅士游山玩水，一定会带茶壶和酒杯，如果准备了茶碗薰炉却放在一旁不加理睬，这是徒劳之举。我特意准备了出行的服装，精选茶叶，一起出行。茶罂、铫子、注、茶瓯、洗、盆、毛巾等物一应俱全，再加上香匣子、小炉、香囊、匙、箸子。""打水之前，先把茶具准备好，必须是清洁、干燥的。冲茶时必须把壶盖仰放在桌上，磁杯不要扣在案台上。否则油漆的气味、食物的气味，都会破坏茶的本味。"

朱存理《茶具图赞序》中讲：饮用的物品中茶叶是首选，而制作茶叶必须要有工具。这些用具都被赐了姓名，加爵冠号，都是宋代流行的文字，清逸高远。上到王公贵族，下到山野村夫，都把它奉为高雅之道。我曾经用过十二种茶具，尝到了山泉中的极品，认为这就是平生最值得纪念的事情了。天上也不过是这样吧。

审安老人这十二种茶具的名称：韦鸿炉文鼎：名景旸，号四窗闲叟；木待制利济：名忘机，号隔竹主人；金法曹研古：名元锴，号雍之旧民；铄古：名仲鉴，号和琴先生；石转运凿齿：名遄行，号香屋隐君；胡员外惟一：名宗许，号贮月仙翁；罗枢密若药：名传师，号思隐寮长；宗从事子弗：名不遗，号拂云溪友；漆雕秘阁承之：名易持，号古台老人；陶宝文去越：名自厚，号兔园上客；汤提点发新：名一鸣，号温谷遗老；竺副帅善调：名希默，号雪涛公子；司职方成式：名如素，号洁斋居士。

高濂在《遵生八笺》中写道：十六种茶具，全部贮藏到箱子里面，以供烹茶时使用，将每种茶具命上名字方便管理。应该将它们放到一起，因为他们一向有很好的品质能够保持操守。商像，古代石制的鼎，可以煎茶。降红，铜筷子，可以拢火，不连起来用方便。递火，就是铜火斗，可以搬火。团风，就是竹扇，可以扇风。分盈，就是水勺，用来度量水的多少，就是《茶经》中水的标准。执权，就是称茶的秤，用来称量茶的重量，每勺水有两斤，可以用茶叶一两。注春，就是瓷瓦壶，可以倒茶。啜香，磁瓦瓯，可以喝茶。撩云，竹子做的匙，可以取果子。纳敬，竹子做的茶盘，可以放茶杯。漉尘，就是洗茶的器具，可以洗茶。归洁，竹制的扫帚，可以清洗茶壶。受污，擦拭的抹布，可以清洁茶瓯。静沸，竹架，就是《茶经》里面的支镬。运锋，就是果刀，可以切果子。甘钝，就是砧墩。

王友石写道：竹炉和茶具共六种：苦节君，就是湘竹做的风炉，可以煎茶，也有人喜欢收藏它。建城，用竹子做的笼子，可以将茶叶放在中间的阁子里。云屯，瓷瓦瓶，用于舀泉水来烧水的。水曹，就是瓷瓦锅，用来储存泉水以供煮茶时用。乌府，用竹子做的篮

子，可以装煎茶时烧火的木炭，是煎茶必备的材料。器局，用竹子编成的方形箱子，将上面所有的茶具收到里面。品司，用竹子编成的圆形的可以提的盒子，可以装各种茶叶，以便用来煮茶。

屠赤水在《茶笺》中说：茶具，湘筠焙，烘焙茶叶的箱子。鸣泉，煮茶的磁罐。沉垢，古代洗茶的用具。合香，收藏日常用的茶瓶时，用它来装茶具。易持，用来装茶叶的，就是漆雕秘阁。

屠隆《考盘余事》：在靠近书房的小屋里，置办一套茶具，让一个童子专门负责煮茶，以便长日清淡，寒宵夜读。这是文人雅士不能缺少的。

《灌园史》：庐廷璧好茶成癖，号为茶庵。曾经为了向元僧讨教茶具的十件事，特意整理好衣冠去拜访。

王象晋的《群芳谱》中记载：福建人用粗瓷胆瓶装茶。最近鼓山支提有了新茶叶，顿时全都学习新安，制成方形和圆形的茶具，就觉得神采奕奕与众不同。

冯可宾《岕茶笺·论茶具》：茶壶，用窑里烧出来的器具最好，锡制的就要差一点。茶杯汝、官、哥、定这些地方出品的瓷器都是不可多得的上品，只要自己喜欢就可以了。

李日华《紫桃轩杂缀》记载：昌化的茶叶像桃树的叶子和柳树的梗那么大，非常香。我曾在旅途中偶然得到，手在制茶的焙瓯上摩挲三天，香气不断。

臞仙说：古代的茶灶，只能听到它的名字，看不到这种东西，估计没有这样的清气。我用陶土粉烧成瓦器，不用泥土烧制，陶土粉更耐火，即使是很猛烈的火焰也不会被烧裂。它的直径不到一尺五寸，高大约二尺多一点，通身都镂刻铭、颂、箴，用来警示后人。又把汤壶放在它的上面，其他的位置都是空的，下面还有打开的空地方，可以装瓢瓯等物品，气味十分清香。

据《重庆府志》记载：涪江的青蛉石做茶磨最好。

《南安府志》记载：崇义县出产茶磨，石门山的石头最好。那里的石头质地纹理缜密，很适合雕琢。

闻龙在《茶笺》中说：茶具洗完后，要把它倒放在竹架上，让它自行变干最好。只能用抹布擦它的外面，绝对不要擦拭它的里面。虽然布很干净，但是只要经过人手就容易产生异味。即使喝茶时器具不太干，也没有关系。

## 三　茶之造

**【原文】**

《唐书》：太和七年正月，吴蜀贡新茶，皆于冬中作法为之。上务恭俭，不欲逆物性，诏所在贡茶，宜于立春后造。

《北堂书钞·茶谱续补》云：龙安造骑火茶，最为上品。骑火者，言不在火前，不在火后作也。清明改火，故曰火。

《大观茶论》："茶工作于惊蛰，尤以得天时为急。轻寒英华渐长，条达而不迫，茶工从容致力，故其色味两全。故焙人得茶天为度。""撷茶以黎明，见日则止。用爪断芽，不以指揉。凡芽如雀舌谷粒者，为斗品。一枪一旗为拣芽，一枪二旗为次之，余斯为下。茶之始芽萌，则有白合，不去害茶味。既撷则有乌蒂，不去害茶色。""茶之美恶，尤系于蒸芽、压黄之得失。蒸芽欲及熟而香，压黄欲膏尽亟止。如此则制造之功十得八九矣。""涤芽惟洁，濯器惟净，蒸压惟其宜，研膏惟熟，焙火惟良。造茶先度日晷之长短，均工力之众寡，会采择之多少，使一日造成，恐茶过宿，则害色味。""茶之范度不同，如人之有首面也。其首面之异同，难以概论。要之，色莹彻而不驳，质缜绎而不浮，举之凝结，碾之则铿然，可验其为精品也。有得于言意之表者。""白茶自为一种，与常茶不同。其条敷阐，其叶莹薄。崖林之间，偶然生出，有者不过四五家，生者不过一二株，所造止于二三铸而已。须制造精微，运度得宜，则表里昭澈，如玉之在璞，他无与伦也。"

蔡襄《茶录》：茶味主于甘滑，惟北苑、凤凰山连属诸焙，所造者味佳。隔溪诸山，虽及时加意制作，色味皆重，莫能及也。又有水泉不甘，能损茶味，前世之论《水品》者以此。

《东溪试茶录》："建溪茶比他郡最先，北苑、壑源者尤早。岁多暖则先惊蛰十日即芽；岁多寒则后惊蛰五日始发。先芽者，气味俱不佳，惟过惊蛰者为第一。民间常以惊蛰为候。诸焙后北苑者半月，去远则益晚。凡断芽必以甲，不以指。以甲则速断不柔，以指则多湿易损。择之必精，濯之必洁，蒸之必香，火之必良，一失其度，俱为茶病。""芽择肥乳，则甘香而粥面，著盏而不散。土瘠而芽短，则云脚涣乱，去盏而易散。叶梗长，则受水鲜白；叶梗短，则色黄而泛。乌蒂、白合，茶之大病。不去乌蒂，则色黄黑而恶。不去白合，则味苦涩。蒸芽必熟，去膏必尽。蒸芽未熟，则草木气存。去膏未尽，则色浊而味重。受烟则香夺，压黄则味失，此皆茶之病也。"

《北苑别录》："御园四十六所，广袤三十余里。自官平而上为内园，官坑而下为外园。方春灵芽萌坼，先民焙十余日，如九窠、十二陇、龙游窠、小苦竹、张坑、西际，又为禁园之先也。而石门、乳吉、香口三外焙，常后北苑五七日兴工。每日采茶、蒸榨，以其黄悉送北苑并造。""造茶旧分四局。匠者起好胜之心，彼此相夸，不能无弊，遂并而为二焉。故茶堂有东局、西局之名，茶铸有东作、西作之号。凡茶之初出研盆，荡之欲其匀，揉之欲其膩，然后入圈制铸，随笪过黄有方。故铸有花铸，有大龙，有小龙，品色不同，其名亦异，随纲系之于贡茶云。""采茶之法，须是侵晨，不可见日。晨则夜露未晞，茶芽肥润。见日则为阳气所薄，使芽之膏腴内耗，至受水而不鲜明。故每日常以五更挝鼓集群夫于凤凰山，（原注：山有伐鼓亭，日役采夫二百二十二人。）监采官人给一牌，入山至辰刻，

则复鸣锣以聚之,恐其逾时贪多务得也。大抵采茶亦须习熟,募夫之际必择土著及谙晓之人,非特识茶发早晚所在;而于采摘亦知其指要耳。""茶有小芽,有中芽,有紫芽,有白合,有乌蒂,不可不辨。小芽者,其小如鹰爪。初造龙团胜雪、白茶,以其芽先次蒸熟,置之水盆中,剔取其精英,仅如针小,谓之水芽,是小芽中之最精者也。中芽,古谓之一枪二旗是也。紫芽,叶之紫者也。白合,乃小芽有两叶抱而生者是也。乌蒂,茶之带头是也。凡茶,以水芽为上,小芽次之,中芽又次之。紫芽、白合、乌蒂,在所不取。使其择焉而精,则茶之色味无不佳。万一杂之以所不取,则首面不均,色浊而味重也。""惊蛰节万物始萌。每岁常以前三日开焙,遇闰则后之,以其气候少迟故也。""蒸芽再四洗涤,取令洁净,然后入甑,俟汤沸蒸之。然蒸有过熟之患,有不熟之患。过熟则色黄而味淡,不熟则色青而易沉,而有草木之气。故惟以得中为当。""茶既蒸熟,谓之茶黄,须淋洗数过,(原注:欲其冷也。)方入小榨,以去其水,又入大榨,以出其膏。(原注:水芽则以高榨压之,以其芽嫩故也。)先包以布帛,束以竹皮,然后入大榨压之,至中夜取出揉匀,复如前入榨,谓之翻榨。彻晓奋击,必至于干净而后已。盖建茶之味远而力厚,非江茶之比。江茶畏沉其膏,建茶惟恐其膏之不尽。膏不尽则色味重浊矣。""茶之过黄,初入烈火焙之,次过沸汤爁之,凡如是者三,而后宿一火,至翌日,遂过烟焙之,火不欲烈,烈则面泡而色黑。又不欲烟,烟则香尽而味焦。但取其温温而已。凡火之数多寡,皆视其铐之厚薄。铐之厚者,有十火至于十五火;铐之薄者,六火至于八火。火数既足,然后过汤上出色。出色之后,置之密室,急以扇扇之,则色泽自然光莹矣。""研茶之具,以柯为杵,以瓦为盆,分团酌水,亦皆有数。上而胜雪,白茶以十六水,下而拣芽之水六,小龙凤四,大龙凤二,其余皆一十二焉。自十二水而上,曰研一团,自六水而下,曰研三团至七团。每水研之,必至于水干茶熟而后已。水不干,则茶不熟,茶不熟,则首面不匀,煎试易沉。故研夫尤贵于强有力者也。尝谓天下之理,未有不相须而成者。有北苑之芽,而后有龙井之水。龙井之水清而且甘,昼夜酌之而不竭,凡茶自北苑上者皆资焉。此亦犹锦之于蜀江,胶之于阿井也,讵不信然。"

姚宽《西溪丛语》:建州龙焙面北,谓之北苑。有一泉极清淡,谓之御泉。用其池水造茶,即坏茶味。惟龙团胜雪、白茶二种,谓之水芽,先蒸后拣。每一芽先去外两小叶,谓乌蒂;又次取两嫩叶,谓之白合;留小心芽置于水中,呼为水芽。聚之稍多,即研焙为二品,即龙团胜雪、白茶也。茶之极精好者,无出于此。每铐计工价近二十千,其他皆先拣而后蒸研,其味次第减也。茶有十纲,第一纲第二纲太嫩,第三纲最妙,自六纲至十纲,小团至大团而止。

黄儒《品茶要录》:"茶事起于惊蛰前,其采芽如鹰爪。初造曰试焙,又曰一火,其次曰二火。二火之茶,已次一火矣。故市茶芽者,惟伺出于三火前者为最佳。尤喜薄寒,气候阴不至冻。芽登时尤畏霜,有造于一火二火者皆遇霜,而三火霜霁,则三火之茶胜矣。

晴不至于暄，则谷芽含养约勒而滋长有渐，采工亦优为矣。凡试时泛色鲜白，隐于薄雾者，得于佳时而然也。有造于积雨者，其色昏黄，或气候暴暄，茶芽蒸发，采工汗手熏渍，拣摘不洁，则制造虽多，皆为常品矣。试时色非鲜白，水脚微红者，过时之病也。”“茶芽初采，不过盈筐而已，趋时争新之势然也。既采而蒸，既蒸而研，蒸或不熟，虽精芽而所损已多。试时味作桃仁气者，不熟之病也。惟正熟者味甘香。”“蒸芽以气为候，视之不可以不谨也。试时色黄而粟纹大者，过熟之病也。然过熟愈于不熟，以甘香之味胜也。故君谟论色，则以青白胜黄白。而余论味，则以黄白胜青白。”

“茶蒸不可以逾久，久则过熟，又久则汤干而焦釜之气出。茶工有乏薪汤以益之，是致蒸损茶黄。故试时色多昏黯，气味焦恶者，焦釜之病也。建人谓之热锅气。”“夫茶本以芽叶之物就之棬模。既出棬上笪焙之，用火务令通彻，即以灰覆之，虚其中，以透火气。然茶民不喜用实炭，号为冷火。以茶饼新湿，急欲干以见售，故用火常带烟焰。烟焰既多，稍失看候，必致熏损茶饼。试时其色皆昏红，气味带焦者，伤焙之病也。”“茶饼先黄而又如阴润者，榨不干也。榨欲尽去其膏，膏尽则有如干竹叶之意。惟喜饰首面者，故榨不欲干，以利易售。试时色虽鲜白，其味带苦者，渍膏之病也。”

“茶色清洁鲜明，则香与味亦如之。故采佳品者，常于半晓间冲蒙云雾而出，或以瓷罐汲新泉悬胸臆间，采得即投于中，盖欲其鲜也。如或日气烘烁，茶芽暴长，工力不给，其采芽已陈而不及蒸，蒸而不及研，研或出宿而后制，试时色不鲜明，薄如坏卵气者，乃压黄之病也。”“茶之精绝者曰斗，曰亚斗，其次拣芽、茶芽。斗品虽最上，园户或止一株，盖天材间有特异，非能皆然也。且物之变势无常，而人之耳目有尽，故造斗品之家，有昔优而今劣、前负而后胜者。虽人工有至有不至，亦造化推移不可得而擅也。其造，一火曰斗，二火曰亚斗，不过十数铐而已。拣芽则不然，遍园陇中择其精英者耳。其或贪多务得，又滋色泽，往往以白合盗叶间之。试时色虽鲜白，其味涩淡者，间白合盗叶之病也。”（原注：一凡鹰爪之芽，有两小叶抱而生者，白合也。新条叶之初生而白者，盗叶也。造拣芽者，只剔取鹰爪，而白合不用，况盗叶乎。）“物固不可以容伪，况饮食之物，尤不可也。故茶有入他草者，建人号为入杂。铐列入柿叶，常品入桲榄叶，二叶易致，又滋色泽，园民欺售直而为之。试时无粟纹古香，盏面浮散，隐如微毛，或星星如纤絮者，入杂之病也。善茶品者，侧盏视之，所入之多寡，从可知矣。向上下品有之，近虽铐列，亦或勾使。”

《万花谷》：龙焙泉在建安城东凤凰山，一名御泉。北苑造贡茶，社前芽细如针。用此水研造，每片计工直钱四万分。试其色如乳，乃最精也。

《文献通考》：宋人造茶有二类，曰片，曰散。片者即龙团旧法，散者则不蒸而干之，如今时之茶也。始知南渡之后，茶渐以不蒸为贵矣。

《学林新编》：茶之佳者，造在社前；其次火前，谓寒食前也；其下则雨前，谓谷雨前也。唐僧齐己诗曰：“高人爱惜藏岩里，白甄封题寄火前。”其言火前，盖未知社前之为佳

也。唐人于茶,虽有陆羽《茶经》,而持论未精。至本朝蔡君谟《茶录》,则持论精矣。

《苕溪诗话》:北苑,官焙也,漕司岁贡为上;壑源,私焙也,土人亦以入贡,为次。二焙相去三四里间,若沙溪,外焙也,与二焙绝远,为下。故鲁直诗:"莫遣沙溪来乱真。"是也。官焙造茶,常在惊蛰后。

朱翌《猗觉寮记》:唐造茶与今不同,今采茶者得芽即蒸熟焙干,唐则旋摘旋炒。刘梦得《试茶歌》:"自傍芳丛摘鹰嘴,斯须炒成满室香。"又云:"阳崖阴岭各不同,未若竹下莓苔地。"竹间茶最佳。

《武夷志》:通仙井在御茶园,水极甘冽,每当造茶之候,则井自溢,以供取用。

《金史》:泰和五年春,罢造茶之防。

张源《茶录》:"茶之妙,在乎始造之精,藏之得法,点之得宜。优劣定于始铛,清浊系乎末火。""火烈香清,铛寒神倦。火烈生焦,柴疏失翠。久延则过熟,速起却还生。熟则犯黄,生则著黑。带白点者无妨,绝焦点者最胜。""藏茶切勿临风近火。临风易冷,近火先黄。其置顿之所,须在时时坐卧之处,逼近人气,则常温而不寒。必须板房,不宜土室。板房温燥,土室潮蒸。又要透风,勿置幽隐之处,不惟易生湿润,兼恐有失检点。"

谢肇淛《五杂俎》:"古人造茶,多春令细,末而蒸之。唐诗'家僮隔竹敲茶臼'是也。至宋始用碾。若揉而焙之,则本朝始也。但揉者,恐不及细末之耐藏耳。""今造团之法皆不传,而建茶之品,亦远出吴会诸品下。其武夷、清源二种,虽与上国争衡,而所产不多,十九赝鼎,故遂令声价靡复不振。""闽之方山、太姥、支提,俱产佳茗,而制造不如法,故名不出里闬。予尝过松萝,遇一制茶僧,询其法,曰:'茶之香,原不甚相远,惟焙之者火候极难调耳。茶叶尖者太嫩,而蒂多老。至火候匀时,尖者已焦,而蒂尚未熟。二者杂之,茶安得佳?'制松萝者,每叶皆剪去其尖蒂,但留中段,故茶皆一色。而工力烦矣,宜其价之高也。闽人急于售利,每斤不过百钱,安得费工如许?若价高,即无市者矣。故近来建茶所以不振也。"



罗廪《茶解》:"采茶制茶,最忌手汗、体膻、口臭、多涕、不洁之人及月信妇人,更忌酒气。盖茶酒性不相入,故采茶制茶,切忌沾醉。""茶性淫,易于染著,无论腥秽及有气息之物不宜近,即名香亦不宜近。"

许次纾《茶疏》:"岕茶非夏前不

摘。初试摘者,谓之开园,采自正夏,谓之春茶。其地稍寒,故须待时,此又不当以太迟病之。往时无秋日摘者,近乃有之。七八月重摘一番,谓之早春。其品甚佳,不嫌少薄。他山射利,多摘梅茶,以梅雨时采故名。梅茶苦涩,且伤秋摘,佳产戒之。”“茶初摘时,香气未透,必借火力以发其香。然茶性不耐劳,炒不宜久。多取入铛,则手力不匀。久于铛中,过熟而香散矣。炒茶之铛,最忌新铁。须预取一铛以备炒,毋得别作他用。一说惟常煮饭者佳,既无铁腥,亦无脂腻。炒茶之薪,仅可树枝,勿用干叶。干则火力猛炽,叶则易焰、易灭。铛必磨洗莹洁,旋摘旋炒。一铛之内,仅可四两,先用文火炒软,次加武火催之。手加木指,急急炒转,以半熟为度,微俟香发,是其候也。”“清明太早,立夏太迟,谷雨前后,其时适中。若再迟一二日,待其气力完足,香烈尤倍,易于收藏。”“藏茶于庋阁,其方宜砖底数层,四围砖研,形若火炉,愈大愈善,勿近土墙。顿瓮其上,随时取灶下火灰,候冷簇于瓮傍。半尺以外,仍随时取火灰簇之,令里灰常燥,以避风湿。却忌火气入瓮,盖能黄茶耳。日用所须,贮于小磁瓶中者,亦当箬包苎扎,勿令见风。且宜置于案头,勿近有气味之物,亦不可用纸包。盖茶性畏纸,纸成于水中,受水气多也。纸裹一夕,既随纸作气而茶味尽矣。虽再焙之,少顷即润。雁宕诸山之茶,首坐此病。纸帖贻远,安得复佳。”“茶之味道,而性易移,藏法喜温燥而恶冷湿,喜清凉而恶郁蒸,宜清触而忌香惹。藏用火焙,不可日晒。世人多用竹器贮茶,虽加箬叶拥护,然箬性峭劲,不甚伏贴,风湿易侵。至于地炉中顿放,万万不可。人有以竹器盛茶,置被笼中,用火即黄,除火即润。忌之!忌之!”

闻龙《茶笺》:“尝考《经》言,茶焙甚详。愚谓今人不必全用此法。予构一焙室,高不逾寻,方不及丈,纵广正等。四围及顶绵纸密糊,无小罅隙,置三四火缸于中,安新竹筛于缸内,预洗新麻布一片以衬之。散所炒茶于筛上,阖户而焙。上面不可覆盖,以茶叶尚润,一覆则气闷罨黄,须焙二三时,俟润气既尽,然后覆以竹箕。焙极干出缸,待冷,入器收藏。后再焙,亦用此法,则香色与味犹不致大减。”“诸名茶法多用炒,惟罗岕宜于蒸焙,味真蕴藉,世竞珍之。即顾渚、阳羡,密迩洞山,不复仿此。想此法偏宜于岕,未可概施诸他茗也。然《经》已云,‘蒸之焙之’,则所从来远矣。”“吴人绝重岕茶,往往杂以黑箬,大是阙事。余每藏茶,必令樵青入山采竹箭箬,拭净烘干,护罂四周,半用剪碎拌入茶中。经年发覆,青翠如新。”“吴兴姚叔度言,茶若多焙一次,则香味随减一次。予验之良然。但于始焙时,烘令极燥,多用炭箬,如法封固,即梅雨连旬,燥仍自若。惟开坛频取,所以生润,不得不再焙耳。自四月至八月,极宜致谨。九月以后,天气渐肃,便可解严矣。虽然,能不弛懈尤妙。”“炒茶时须用一人从傍扇之,以祛热气,否则茶之色香味俱减,此予所亲试。扇者色翠,不扇者色黄。炒起出铛时,置大磁盆中,仍须急扇,令热气稍退。以手重揉之,再散入铛,以文火炒干之。盖揉则其津上浮,点时香味易出。田子艺以生晒不炒不揉者为佳,其法亦未之试耳。”

《群芳谱》:以花拌茶,颇有别致。凡梅花、木樨、茉莉、玫瑰、蔷薇、兰、蕙、金橘、栀子、木香之属,皆与茶宜。当于诸花香气全时摘拌,三停茶,一停花,收于磁罐中,一层茶一层花,相间填满,以纸箬封固入净锅中,重汤煮之,取出待冷,再以纸封裹,于火上焙干贮用。但上好细芽茶,忌用花香。反夺其真味。惟平等茶宜之。

《云林遗事》:莲花茶:就池沼中,于早饭前日初出时,择取莲花蕊略绽者,以手指拨开,入茶满其中,用麻丝缚扎。定经一宿,次早连花摘之,取茶纸包晒,如此三次。锡罐盛贮,扎口收藏。

邢士襄《茶说》:凌露无云,采候之上。霁日融和,采候之次。积日重阴,不知其可。

田艺蘅《煮泉小品》:芽茶以火作者为次,生晒者为上,亦更近自然,且断烟火气耳。况作人手器不洁,火候失宜,皆能损其香色也。生晒茶瀹之瓯中,则旗枪舒畅,清翠鲜明,香洁胜于火炒,尤为可爱。

《洞山茶系》:岕茶采焙定以立夏后三日,阴雨又须之。世人妄云"雨前真岕",抑亦未知茶事矣。茶园既开,入山卖草枝者,日不下二三百石。山民收制,以假混真。好事家躬往予租,采焙戒视惟谨,多被潜易真茶去。人至竞相高价分买,家不能二三斤。近有采嫩叶、除尖蒂、抽细筋焙之,亦曰片茶。不去尖筋,炒而复焙,燥如叶状,曰摊茶,并难多得。又有俟茶市将阑,采取剩叶焙之,名曰修山茶,香味足而色差老,若今四方所货岕片,多是南岳片子,署为"骗茶"可矣。茶贾炫人率以长潮等茶,本岕亦不可得。噫!安得起陆龟蒙于九京,与之赓《茶人》诗也。茶人皆有市心,今予徒仰真茶而已。故余烦闷时,每诵姚合《乞茶诗》一过。

《月令广义》:"炒茶每锅不过半斤,先用干炒,后微洒水,以布卷起,揉做。""茶择净微蒸,候变色摊开,扇去湿热气。揉做毕,用火焙干,以箬叶包之。语曰:'善蒸不若善炒,善晒不若善焙。'盖茶以炒而焙者为佳耳。"

《农政全书》:"采茶在四月。嫩则益人,粗则损人。茶之为道,释滞去垢,破睡除烦,功则著矣。其或采造藏贮之无法,碾焙煎试之失宜,则虽建芽浙茗,只为常品耳。此制作之法,宜亟讲也。"

冯梦祯《快雪堂漫录》:"炒茶锅令极净。茶要少,火要猛,以手拌炒,令软净取出,摊于匾中,略用手揉之。揉去焦梗,冷定复炒,极燥而止。不得便入瓶,置于净处,不可近湿。一二日后再入锅炒,令极燥,摊冷,然后收藏。""藏茶之罂,先用汤煮过烘燥。乃烧栗炭透红投罂中,覆之令黑。去炭及灰,入茶五分,投入冷炭,再入茶,将满,又以宿箬叶实之,用厚纸封固罂口。更包燥净元气味砖石压之,置于高燥透风处,不得傍墙壁及泥地方得。"

屠长卿《考盘余事》:"茶宜箬叶而畏香药,喜温燥而忌冷湿。故收藏之法,先于清明时收买箬叶,拣其最青者,预焙极燥,以竹丝编之,每四片编为一块,听用。又买宜兴新

坚大罂,可容茶十斤以上者,洗净焙干听用。山中采焙回,复焙一番,去其茶子、老叶、梗屑及枯焦者,以大盆埋伏生炭,覆以灶中敲细,赤火既不生烟,又不易过。置茶焙下焙之,约以二斤作一焙。别用炭火入大炉内,将罂悬架其上,烘至燥极而止。先以编箬衬于罂底,茶焙燥后,扇冷方入。茶之燥,以拈起即成末为验。随焙随入,既满又以箬叶覆于茶上,每茶一斤约用箬二两。罂口用尺八纸焙燥封固,约六七层,压以方厚白木板一块,亦取焙燥者。然后于向明净室或高阁藏之。用时以新燥宜兴小瓶,约可受四五两者,另贮。取用后随即包整。夏至后三日再焙一次,秋分后三日又焙一次,一阳后三日又焙一次,连山中共焙五次。从此直至交新,色味如一。罂中用浅,更以燥箬叶满贮之,虽久不浥。”“又一法,以中坛盛茶,约十斤一瓶。每年烧稻草灰入大桶内,将茶瓶座于桶中,以灰四面填桶,瓶上覆灰筑实。用时拨灰开瓶,取茶些少,仍复封瓶覆灰,则再无蒸坏之患。次年另换新灰。”“又一法,于空楼中悬架,将茶瓶口朝下放,则不蒸。缘蒸气自天而下也。”“采茶时,先自带锅入山,别租一室,择茶工之尤良者,倍其雇值。戒其搓摩,勿使生硬,勿令过焦。细细炒燥,扇冷方贮罂中。”“采茶,不必太细,细则芽初萌而味欠足;不可太青,青则叶已老而味欠嫩。须在谷雨前后,觅成梗带叶微绿色而团且厚者为上。更须天色晴明,采之方妙。若闽广岭南,多瘴疠之气,必待日出山霁,雾瘴岚气收净,采之可也。”

冯可宾《岕茶笺》:“茶,雨前精神未足,夏后则梗叶太粗。然以细嫩为妙,须当交夏时。时看风日晴和,月露初收,亲自监采入篮。如烈日之下,应防篮内郁蒸,又须伞盖,至舍速倾于净匾内薄摊,细拣枯枝、病叶、蜡丝、青牛之类,一一剔去,方为精洁也。”“蒸茶须看叶之老嫩,定蒸之迟速,以皮梗碎而色带赤为度。若太熟,则失鲜。其锅内汤须频换新水,盖熟汤能夺茶味也。”

陈眉公《太平清话》:吴人于十月中采小春茶,此时不独逗漏花枝,而尤喜日光晴暖。从此蹉过,霜凄雁冻,不复可堪矣。

眉公云:采茶欲精,藏茶欲燥,烹茶欲洁。

吴拭云:山中采茶歌,凄清哀婉,韵态悠长,一声从云际飘来,未尝不潸然堕泪。吴歌未便能动人如此也。

熊明遇《岕山茶记》:贮茶器中,先以生炭火煅过,于烈日中曝之,令火灭,乃乱插茶中。封固罂口,覆以新砖,置于高爽近人处。霉天雨候,切忌发覆,须于清燥日开取。其空缺处,即当以箬填满,封闭如故,方为可久。

《雪蕉馆记谈》:明玉珍子升,在重庆取涪江青螺石为茶磨,令宫人以武隆雪锦茶碾,焙以大足县香霏亭海棠花,味倍于常。海棠无香,独此地有香,焙茶尤妙。

《诗话》:顾渚涌金泉,每岁造茶时,太守先祭拜,然后水稍出。造贡茶毕,水渐减,至供堂茶毕,已减半矣。太守茶毕,遂涸。北苑龙焙泉亦然。

《紫桃轩杂缀》:“天下有好茶,为凡手焙坏。有好山水,为俗子妆点坏。有好子弟,为庸师教坏。真无可奈何耳。”“匡庐顶产茶,在云雾蒸蔚中,极有胜韵,而僧拙于焙,渝之为赤卤,岂复有茶哉。戊戌春小住东林,同门人董献可、曹不随、万南仲,手自焙茶,有‘浅碧从教如冻柳,清芬不遣杂花飞’之句。既成,色香味殆绝。”“顾渚,前朝名品,正以采摘初芽,加之法制,所谓‘罄一亩之人,仅充半环’,取精之多,自然擅妙也。今碌碌诸叶茶中,无殊菜沈,何胜括目。”“金华仙洞与闽中武夷俱良材,而厄于焙手。”“埭头本草,市溪庵施济之品,近有苏焙者,以色稍青,遂混常价。”

《岕茶汇钞》:“岕茶不炒,甑中蒸熟,然后烘焙。缘其摘迟,枝叶微老,炒不能软,徒枯碎耳。亦有一种细炒岕,乃他山炒焙,以欺好奇者。岕中人惜茶,决不忍嫩采,以伤树木。余意他山摘茶,亦当如岕之迟摘老蒸,似无不可。但未经尝试,不敢漫作。”“茶以初出雨前者佳,惟罗岕立夏开园。吴中所贵梗粗叶厚者,有箫箬之气,还是夏前六七日,如雀舌者,最不易得。”

《檀几丛书》:南岳贡茶,天子所尝,不敢置品。县官修贡期以清明日入山肃祭,乃始开园采造。视松萝、虎丘而色香丰美,自是天家清供,名曰片茶。初亦如岕茶制法,万历丙辰,僧稠荫游松萝,乃仿制为片。

冯时可《滇行记略》:滇南城外石马井泉,无异惠泉。感通寺茶,不下天池、伏龙,特此中人不善焙制耳。徽州松萝旧亦无闻,偶虎丘一僧往松萝庵,如虎丘法焙制,遂见嗜于天下。恨此泉不逢陆鸿渐,此茶不逢虎丘僧也。

《湖州志》:长兴县啄木岭金沙泉,唐时每岁造茶之所也,在湖、常二郡界,泉处沙中,居常无水。将造茶,二郡太守毕至,具仪注,拜敕祭泉,顷之发源。其夕清溢,供御者毕,水即微减;供堂者毕,水已半之;太守造毕,水即涸矣。太守或还旆稽期,则示风雷之变,或见鼍兽、毒蛇、木魅、阳睒之类焉。商旅多以顾渚水造之,无沾金沙者。今之紫笋,即用顾渚造者,亦甚佳矣。

高濂《八笺》:藏茶之法,以箬叶封裹入茶焙中,两三日一次,用火当如人体之温温然,而湿润自去。若火多,则茶焦不可食矣。

陈眉公《太平清话》:“武夷岚崱、紫帽、龙山皆产茶。僧拙于焙,既采则先蒸而后焙,故色多紫赤,只堪供宫中干濯用耳。近有以松萝法制之者,既试之,色香亦具足,经旬月,则紫赤如故。盖制茶者,不过土著数僧耳。语三吴之法,转转相效,旧态毕露。此须如昔人论琵琶法,使数年不近,尽忘其故调,而后以三吴之法行之,或有当也。”“徐茂吴云:‘实茶大瓮底,置箬瓮口,封闭倒放,则过夏不黄,以其气不外泄也。’子晋云:‘当倒放有盖缸内。缸宜砂底,则不生水而常燥。加谨封贮,不宜见日,见日则生翳而味损矣。藏又不宜于热处。新茶不宜骤用,贮过黄梅,其味始足。”

张大复《梅花笔谈》:松萝之香馥馥,庙后之味闲闲,顾渚扑人鼻孔,齿颊都异,久面

不忘。然其妙在造,凡宇内道地之产,性相近也,习相远也。吾深夜被酒,发张霞封所遗顾渚,连啜而醒。

宗室文昭《古瓯集》:桐花颇有清味,因收花以熏茶,命之曰桐茶。有"长泉细火夜煎茶,觉有桐香人齿牙"之句。

王草堂《茶说》:武夷茶自谷雨采至立夏,谓之头春;约隔二旬复采,谓之二春;又隔又采,谓之三春。头春叶粗味浓,二春三春叶渐细,味渐薄,且带苦矣。夏末秋初又采一次,名为秋露,香更浓,味亦佳,但为来年计,惜之不能多采耳。茶采后以竹筐匀铺,架于风日中,名曰晒青。俟其青色渐收,然后再加炒焙。阳羡岕片只蒸不炒,火焙以成。松萝、龙井皆炒而不焙,故其色纯。独武夷炒焙兼施,烹出之时半青半红,青者乃炒色,红者乃焙色。茶采而摊,摊而摝,香气发越即炒,过时不及皆不可。既炒既焙,复拣去其中老叶枝蒂,使之一色。释超全诗云:"如梅斯馥兰斯馨,心闲手敏工夫细。"形容殆尽矣。

王草堂《节物出典》:《养生仁术》云:"谷雨日采茶,炒藏合法,能治痰及百病。"

《随见录》:"凡茶见日则味夺,惟武夷茶喜日晒。""武夷造茶,其岩茶以僧家所制者最为得法。至洲茶中采回时,逐片择其背上有白毛者,另炒另焙,谓之白毫,又名寿星眉。摘初发之芽,一旗未展者,谓之连子心。连枝二寸剪下烘焙者,谓之凤尾、龙须。要皆异其制造,以欺人射利,实无足取焉。"

**【译文】**

据《唐书》记载:太和七年的正月,吴蜀两地进贡新茶,都是冬天制作的。皇上主张恭俭,不想违背事物的习性,因此下诏命令两地在立春后制造贡茶。

《北堂书钞·茶谱续补》中说:龙安造的骑火茶最好。所谓的骑火,是制茶的时间既不在火前,也不在火后。是在清明改火的时候,所以叫火。

《大观茶论》:"茶叶在惊蛰的时候制作,最重要的是赢得天时。寒气消减万物开始生长,枝叶发新芽,茶工从容工作,茶的色味齐全。所以说烘焙茶叶还要看天气。""在黎明时采茶,太阳一出来就停止。用指尖掐断茶芽,不要用手指头去揉它。像雀舌那样的芽就是上好的品种。一枪一旗叫拣芽,一枪二旗差一点,剩下的都是下品。茶刚发芽的时候,会有白色的叶子,如果不去掉,就会破坏茶叶的味道。掐断茶芽时会有黑色的根蒂,不去掉就会影响茶的颜色。""茶叶的好坏,蒸芽、压黄的时候最重要。蒸芽应等到熟得发出香味的时候,压黄应等到汤水尽了的时候。要是按照这样做那十之八九已经制作成功了。""茶芽必须要洗干净,洗茶的器具也必须干净,蒸压应该合适,研膏的时候要等到变热,烘焙的时候火要好。造茶要先计算一天的劳作时间,需要多少工,采摘多少茶叶,当天采当天做,避免过夜,否则会影响茶的颜色和味道。""茶的成色有区别,就像人的相貌。人的相貌不一样,难以一一说出。总之,颜色纯净不杂,质地缜密不散,拿

起来结成一块，碾的时候声音很脆，就可以说明这是好的品种。由此可得到好茶。”“白茶是很特别的一种，同其他的茶叶不一样。它的枝条很多，叶子薄而且光洁。是在悬崖和树林之间偶尔生出来的，只有四五家有这种树，能够成活的只有一二株，出产的茶也不过两三铸而已。只有制作得很精细、操作得很正确，才能使里外一样光洁清澈，就像没有琢磨的璞玉一样，其他的都不能跟它比。”

蔡襄《茶录》：茶的味道主要是甘甜润滑，只有北苑、凤凰山一带的茶场，造出的茶叶味道最好。隔溪的这些山，虽然能够及时制作，但颜色和味道都很重，不能跟它比。有的泉水不是很甘甜，会损害茶叶的味道，前人所著的《水品》说的就是这个道理。

《东溪试茶录》中说：“建溪的茶叶比其他地方的茶叶都要早，北苑、壑源的就更早了。如果天气暖和在惊蛰前十天就已经发芽了；天气冷的话惊蛰过后五天开始发芽。惊蛰前发的芽，气味都不好，只有惊蛰之后的才最好。民间常常把惊蛰作为制茶的节气。其他地方烘焙的时间要比北苑晚半个月左右，如果距离远的话那就更晚了。一般要掐断茶芽，只能用指甲而不能用手指。用指甲掐容易断而且不会让它变软，用手指掐容易揉伤茶叶。采摘的时候一定要精细，清洗的时候一定要干净，蒸的时候要闻到它散发出香味，火的大小一定要控制好，只要一个环节没有把握好尺度，茶叶就会出现毛病。”“比较肥厚的茶芽泡出来的水香甜，把水倒进杯子里香味也不会消散。土地贫瘠的茶芽自然就会短些，那样云脚就显得涣散，放进杯子里容易消散。叶梗长的话，见到了水就会鲜白；叶梗短的话，颜色就容易泛黄。黑色的根蒂、白色的叶子，这些都是茶叶的弊病。如果不去掉黑色的根蒂，颜色就黑而且难看。不去掉白色的叶子，味道就很苦涩。蒸芽的时候必须要熟，那样能够保留草木的气息。膏不耗干颜色就会浑浊而且味道很苦。被烟熏了的话就会失去香味，压黄了就失去了它的味道，这些都是茶叶制作时的弊病。”

《北苑别录》：“御用的园地共有四十六处，方圆有三十多里。官平往上是内园，官坑以下的是外园。在春天御园的茶要比民间早烘焙十几天，例如九窠、十二陇、龙游窠、小苦竹、张坑、西际这些地方，又在禁园的前面。而石门、乳吉、香口这三处外焙，常常在北苑烘焙后五到七天开工。每天采茶、蒸榨，制好后送到北苑一起制造。”“以前制造茶叶的时候分为四个部分。茶匠因为有好胜的心理，相互之间爱攀比，不可能不出问题，于是就把它合成两个步骤。所以在茶堂里面有东局和西局的说法，茶铸里面有东作、西作的称呼。凡是刚出研盆的茶叶，都应该将它搅拌均匀，揉到细滑，然后再放进圈子里制成铸。放在席子上晒成黄色。这里面有花铸、有大龙、有小龙，品种不同，它的名称也就不同，主要是按照贡茶的要求制作。”“采茶的时间，应该在清晨，不能等到太阳出来。早晨采摘是因为夜间的露水还没有干，茶芽肥大而且湿润。出太阳后茶叶受到了阳光的



顾春蛟《煮茶图》

侵害，茶芽里面的内蕴就会耗尽，茶放进水里颜色不鲜明。所以每天在五更的时候召集一群人到凤凰山，（原注：山上有伐鼓亭，每天需要使用二百二十二个人）监采官每人给一个牌子，入山采茶，到了辰时，就重新鸣锣聚拢，怕他们一味贪多而超过时间采些没用的。大多数的采茶人都知道怎样采茶，招募人员的时候一定要选择当地懂茶的人，不但要懂茶叶的习性，还要知道采茶的要求。”“茶叶有小芽、中芽、紫芽、白合、乌蒂，不能分辨不清。小芽就像鹰爪一样小。最初的时候造的是龙团胜雪、白茶，要先将茶芽蒸熟，放进水盆里，挑选出里面的精英，小的像针一样，被称为水芽，它是小芽中最好的品种。中芽，古代叫做一枪二旗。紫芽，叶子是紫色的。白合，就是抱着小芽生长的两片叶子。乌蒂，就是带头的茶叶。所有的茶叶中，水芽是最好的，小芽稍微差一点，中芽更差。紫芽、白合、乌蒂根本就不能要。只要精心挑选，茶的颜色和味道就没有不好的。如果没挑拣干净，看起来就会不均匀，颜色浑浊而且味道太重。”“惊蛰时万物开始萌生。每年在节前两三天开始焙茶，遇到闰年就往后推一点，这是因为气候有点迟。”“蒸芽要反复清洗，把它洗得清洁干净，然后再放进瓯里装起来，等水开了再蒸。蒸芽就怕茶叶过熟或不熟。过熟的茶叶颜色就会变黄而且味道很清淡，不熟的茶叶颜色就会泛青而且容易沉积下去，还带有草木的气味。所以只有火候合适才行。茶叶蒸熟，就叫茶黄，必须先淋洗几遍，（原注：让它变冷）才能放进小榨里面，主要是去掉中间的水分，再放进大榨里面，可以把汁榨出来。（水芽就用高榨压，因为它的芽比较嫩）榨的时候先用布帛包起来，用竹皮捆绑，然后放进大榨里面压着，压到半夜再取出来揉均匀，重新放进榨里面再榨，叫做翻榨。通宵击打，榨干以后才可以。建茶的味道深远厚重，这不是江茶可以比拟的。江茶怕榨得太干，建茶怕榨不干。如果膏不尽的话，茶的颜色就会浑浊，味道就会很重。”“茶过黄以后，放进烈火里面烘焙，然后再放进开水里面，这样重复三次，再放到火上烘焙一夜，到了第二天，再过烟烘焙，火候不要过大，过大就会外面肿胀颜色很黑。

更不要被烟熏了，被烟熏了就会失去香味而且还带焦味。用温火就可以了。火候的强弱，要根据铗的厚薄而定。如果铗是厚的，那就用十到十五的火；如果是薄的，就用六到八成的火候。火候够了，再过汤去色。出色之后，放进密室里，马上用扇子扇风，这样颜色就会很光洁了。”“研茶的器具，最好用木杆瓦盆，分团过滤的水，都有一定的规定。胜雪、白茶这样的好茶用十六的水，拣芽这样的茶叶用六分水，小龙凤用四分，大龙凤用二分，其余都用十二分。十二分水往上的，研一团。六分水往下的，研三到七团。每次用水研的时候，必须等到水干茶熟了才可以。水不干，茶就不会熟，看起来就会不够均匀，煎试的时候容易有沉淀。所以研的器具必须是结实有力的东西。这是天下皆知的道理，没有不长胡须就成人的。先有北苑的茶叶，才有龙井的水。龙井的水清澈甘甜，就算日夜不停地喝都不会干涸，北苑制茶都用它。这里的泉水比蜀江的水好，井水不可能有这么好，不要不相信。”

姚宽在《西溪丛语》中说：建州焙茶的地方面朝北方，所以叫北苑。有一眼泉水特别的清淡，被称为御泉。用这个泉里的水泡茶，会破坏茶叶的味道。只有龙团胜雪、白茶两种可以，被称为水芽。这两种茶叶都是先蒸再挑拣。每一片茶芽要先去掉外面的两片小叶子，那就是乌蒂；然后再取出两片嫩叶子，叫做白合；将茶芽小心地放在水里，被称为水芽。聚多一点，就研制成两种，就是龙团胜雪和白茶。最好的茶，都是从这里出产的。每铗计算工价差不多二十千，其他的都是先挑拣再蒸研，味道越来越差。茶叶分成十纲，第一纲、第二纲太嫩了，第三纲最好，从第六纲到第十纲，小团到大团为止。

黄儒在《品茶要录》中记载：“制茶要在惊蛰前开始，采下的芽像鹰爪一样细小。开始制造的时候叫试焙，又叫第一火，后面的是二火。二火的茶叶，已经比一火的差了。因此市场上的茶叶，只有在三火以前出来的茶叶才是最好的。特别喜欢天气稍冷一些，气候虽然阴冷但还不至于冻的时候采摘茶叶。芽出的时候最怕风霜，有的在一火二火遇到了风霜，到了三火霜就没有了，那么三火的茶叶就要好一些。天晴太阳还没出来，茶芽吸收养分而渐渐生长，采摘的人要仔细挑选。只要是试制的时候颜色很鲜白的，是经历过薄雾且在最佳时机采摘的。有的茶叶在雨水多的时候制作，颜色就会昏暗，或者气候非常炎热的时候，采摘人手里的汗沾在茶叶上面，摘下来的茶叶就不太干净，所以制造出来的虽然很多，都是很普通的茶叶。试的时候如果颜色不是鲜白的，水脚有一点泛红，这是因为时间太长了。”“开始时采摘的茶芽很少，只是刚好装满筐子，都是为了要趋时争新。采回来后就蒸，蒸了以后再研，如果没有蒸熟的话，即使是精芽也会受损。如果试的时候有桃仁气息，那就是没有蒸熟。只有正好熟了的味道才会甜美。”“蒸芽要看火候，一定要谨慎小心。试的时候如果颜色泛黄而且有很大的粟纹的，这是因为蒸得过熟了。然而过熟比不熟要好，甘甜和香味要强一些。所以君谟谈论颜色，认为青白比黄白好。而我说论味道，黄白比青白好。”

"蒸茶的时候时间不可以太长,时间长就过熟,容易把水烧干,会出现焦烂的气味。蒸茶的人在烧干后加进水来弥补,是使茶叶变黄的重要原因。试的时候颜色昏暗,气味有些焦恶,都是蒸烂的缘故。建人把它叫做热锅气。""茶本来是用茶芽上棬模来制作的。既然有了棬模就应该放在匾上烘焙,用火烘的时候一定要让它全部变热,再将茶叶覆盖在上面,使它的中间变空,这样可以透出火气。但是茶民不喜欢用实炭,称为冷火。新茶饼有湿气,茶民着急烘干后售出,所以用火常常带有火焰。火焰过大,如果稍微没有照看好,就会熏坏茶叶。如果试的时候颜色是昏红的,那是因为没有烘焙好。""茶叶先是黄色而后又变得很阴润的,那就是没有榨干。榨的时候应该将它的膏去尽,膏尽就像干竹叶一样。有人只是把表面弄得干并不榨干,这样可以多卖钱。试的时候,如果它的颜色虽鲜白,但带有苦味,这是因为没有榨干。"

"茶的颜色干净鲜明,那么香气和味道都会好。所以采摘上好茶叶的人,常常是在半夜的时候顶着云雾去采,或者在瓷罐里灌上新汲的泉水放在胸前,采摘后立即放进水里,这是为了保持它的新鲜。如果等到太阳出来阳光照射,茶芽暴长时采摘,如没有及时加工,采摘来的茶芽积在一起还来不及去蒸,蒸了又赶不上研,研了以后又要等到第二天再制作,试茶时颜色不鲜明,略带有臭蛋味,那是因为压黄了。""茶叶中的精品,称为斗、亚斗,其次揀芽、茶芽,斗品虽然最好,一个园户也许只有一棵。所以说天材之间也有差异,不能都是这样。而且物体的变化无常,人的耳朵和眼睛能力又有限,所以制作出斗品的人家,有以前好而今天差、前面不好而后面要强一些的。虽然人的力量有的能达到有的达不到,这也是造化推移而不能够改变的。他们制造的时候一火为斗,二火为亚斗,也不过十几铐而已。揀芽就不是这样了,那就是在整个园子里面选择精英。茶农可能有一味贪多的,又为加重颜色,就把白合、盗叶掺杂在里面。试茶时如果颜色鲜白而味道苦涩清淡,就是其中掺杂了白合、盗叶的缘故。"(原注:凡是像鹰爪那样的小芽,有两片很小的叶子合抱在一起生长的,就是白合了。新的枝条和叶子刚生长出来的时候是白色的,就是盗叶。制造揀芽的人,只是揀取中间的鹰爪,连白合都不用,何况是盗叶呢?)"任何东西都不可以掺假,饮食之物更不可以。茶中如果有其他的杂草,建人称为入杂。茶中有加入柿叶的,一般的品种有加入槲櫄叶的,两种叶子容易混淆,又能够滋润颜色,茶民就这样欺售而多获利。如果没有粟纹而且不甘香,杯子的水面有浮散的东西,就像是微小的细毛,或者像天上的星星一样,都是加入了杂质的缘故。善于品茶的人,将茶杯侧过来看,加入多少杂质,就都可以知道了。所有的品种里都有掺假,即使列入铐茶的,也可能有。"

《万花谷》:龙焙泉在建安城东侧的凤凰山上,又叫御泉。北苑制造贡茶,茶芽像针一样细小。用这里的水研造,每片计工钱四万分。如果它的颜色白得像乳,那就是最好的了。

《文献通考》中记载：宋朝的人制造两种茶叶，分为片和散。所谓片，就是龙团旧法，所谓的散，就是茶叶不蒸直接把它晒干，就像今天的茶叶一样。这样才知道在南渡以后，没有蒸过的茶叶才算好。

《学林新编》：好的茶叶，应在社前就是惊蛰季节的前面制做；其次在火前，就是寒食节的前面；再次就是雨前，就是谷雨季节的前面。唐代僧人齐己有诗说："高人爱惜藏岩里，白甑对题封火前。"之所以说在火前，那是因为他不知道社前的是最好的。就唐人论茶而言，虽然有陆羽的《茶经》，但是里面的观点也不太准确。到了本朝蔡君谟的《茶录》，论述就很精确了。

《苕溪诗话》中说：北苑，是官府焙茶的地方，漕司每年都要向皇上进贡；壑源，是私人焙茶的地方，那里的人也将它进献给皇上，但是茶叶还是稍差些。两地相隔了三四里远，如果是沙溪，那就是外焙，跟上面两种烘焙方法相比，就差的远了，是下等。所以鲁直有诗说："莫遣沙溪来乱真。"就是这样。官府烘焙茶叶，常常在惊蛰以后。

朱翌在《猗觉寮记》中记载：唐代制造茶叶跟现在不同，现在采茶的人采茶后马上蒸熟再焙干，唐人则是即采即炒。刘梦得《试茶歌》中说："自傍芳丛摘鹰嘴，斯须炒成满室香。"又说"阴崖阴岭各不同，未若竹下莓苔地。"生长在竹林间的茶叶最好。

《武夷志》中记载：通仙井在御茶园里，水质非常甘冽，每当制造茶叶的时候，井水就会自然溢满，供人们使用。

《金史》中记载：泰和五年的春天，废除了造茶的禁令。

张源在《茶录》中说："茶的妙处，在于制造时候的精良，贮藏得当，泡茶的方法得当。品质好坏最重要的是开始的时候，清浊的关键在后面的火候上。""火烈就有清香，能够防寒祛除疲劳。火大容易烘焦，柴少就会失去翠色。时间长就太熟，时间短就会不熟。熟了就会泛出黄色，生的就呈现黑色。带白点没关系，一点不焦的最好。""储藏茶叶的地方千万不要在风口和靠近火的地方。通风茶叶就容易受冷，靠近火容易使茶变黄。应该放在我们经常坐卧的地方，靠近人气，就会保持温热而且不会寒冷。必须是板房，不适合土房子。木板房子温暖干燥，土房子里潮湿蒸热。而且还要透气，不要放在过于隐蔽的地方，那样不仅容易潮湿，而且还容易忘记查看。"

谢肇淛《五杂俎》："古代的人造茶，大多数将它舂细，然后再蒸。唐代诗中的'家童隔竹敲茶臼'说的就是这个。到了宋朝的时候才开始用碾。将它揉在一起烘焙，那是本朝才开始的。但是揉的茶，恐怕没有细末容易收藏。""现在造茶团的方法没有留传下来，但建茶的质量，也远远在吴会其他品种以下。其中武夷、清源两种茶，虽然能与那些上好的品种相抗衡，然而产量不多，十之八九是假货，才让它的身价萎靡不振。"福建的方山、太姥、支提，都出产好茶叶，但没有好的制造方法，所以名气没有传出去。我曾经经过松萝，遇见一个制茶的和尚，询问他的诀窍，他说：'茶叶的香味，本来相差并不太

多，只是烘焙的时候火候特别难把握。茶叶尖部太嫩，而蒂部太老。到火候调和的时候，尖部已经焦枯，而根部还没有熟。两者掺杂在一起，茶叶怎么会好呢？'制造松萝的时候，每片叶子都要剪掉尖部和蒂部，只留下中间的部分，这样茶就是一样的了。只是在刀工方面过于繁琐，所以价格很高。闽人急于卖出赚钱，每斤不过卖百钱，怎么会费这么多的周折呢？如果价格太高，就可能没有人来买。所以近来建茶一直不好。”

罗廪在《茶解》中说：“在采茶和制茶的时候，最忌讳手上有汗，身体有异味、口臭、多鼻涕、不干净的人和月经期妇人，更忌讳酒气。这是因为茶和酒的性质不合，所以采摘茶叶制茶，最忌讳的就是喝了酒去碰茶叶。”“茶容易沾染其他的东西，所以无论是腥秽还是有其他异味的东西都不适合接近，即使是很著名的香也不适合靠近。”

许次纾在《茶疏》中说：一定在夏天之前采摘斧茶。开始采摘的时候，被称为开园，采摘到正夏的时候，就称为春茶。如果那里的气候稍微冷一点的话，就需要等一段时间，但是又不要犯太迟的毛病。以前没有在秋天采摘的，近几年开始有了。七八月的时候再采摘一次，被称为早春，它的质量很好，就是有点少。有的山上为了追求利益，大多去摘梅茶，因为它是在梅雨的时候采摘的。梅茶有些苦涩，而且会影响秋天采摘，好的品种要忌讳摘梅茶。”“开始采摘的茶叶，香气没有完全散发，必须要借助火力让它的香气散发出来。但是茶叶的本性耐不住劳顿，炒的时间不应过长。如果锅里放的太多，炒时手上的力就不均匀。放在锅里面的时间过长，茶叶过熟香气就散尽了。炒茶的锅最忌讳的就是新铁。必须准备一口炒茶时专用的锅，不能炒别的东西。也有人说经常煮饭的锅最好，既没有铁的腥味，也没有油脂的腻味。炒茶用的柴火，只能用树枝，不能用干叶子。因为干叶子容易使火力过猛，叶子容易产生火焰而且燃烧得很快。必须要把锅洗干净再炒茶叶，随摘随炒。一锅里，只能放进四两，先用文火将它炒软，再用武火催化。用手加木指快速翻炒，到半熟为止，有一点香味散发出来，就到火候了。”“清明的时候太早，立夏又太迟了，谷雨的前后，是最佳时间段。如果再迟一两天，等茶叶的气力足够、香气更好的时候，就适合收藏了。”“将茶叶放在废阁的里面，它的底部垫上几层砖，四周也用砖围起来，就像火炉一样，越大越好，不要靠近土墙。把坛子放在它的上面，随时弄掉灶下的灰，冷却了之后放在坛子的旁边。半尺以外，仍然用火灰围起来，使里面的灰能够长期保持干燥，可以避免风和潮气。但千万不能让火气进到坛子里面，否则会使茶叶变黄。把平时要用的茶，放到小瓷瓶里面，也应该用箬叶包起来，千万不要被风吹。而且适合放在案头，不要接近有气味的物体，也不可以用纸包。因为茶的本性很怕纸，纸是从水中来的，纸里有很多水气。在纸里面裹了一个晚上，茶叶的味道就没有了。如果再烘焙一次，马上就会变潮了。雁宕等山的茶叶，最容易患上这个毛病。纸贴在茶叶上面，怎么能变得好呢？”“茶叶的味道很清淡，而且性质很容易转变，贮藏的方法是喜欢温暖干燥而讨厌冰冷潮湿，喜欢清凉而讨厌蒸热，喜欢清淡而忌讳香气。用火烘焙了

以后收藏，不能让太阳直晒。大家多用竹器来装茶，虽然加上了竹叶来保护，但是竹叶有力道，不会伏帖，风和湿气容易侵入。至于放在地炉里，那就更不可取了。有的人用竹器来装茶，放在笼中，用火烤就会变黄，没有火就会潮，千万不要！千万不要！”

闻龙《茶笺》：“曾经考证《茶经》，里面详细地介绍焙茶的方法。我认为现在不必完全按照这个方法。我盖了一间用来烘茶的房，高不超过八尺，长不过一丈，纵深和长相同。四周和顶部用绵纸糊得很细密，没有一点缝隙，放进三四个火缸，把新的竹筛放在缸里，预先洗一片新的麻布放在上面。将炒的茶叶散放在上面，关上窗户进行烘焙。上面不能盖东西，因为茶叶还很湿润，一旦盖上就会气息不通、颜色变黄，必须烘焙两三个小时，等到湿润的气息尽了的时候，再盖上竹箕。直到烘焙得非常干的时候再取出，冷却以后放进器具里面。收藏后再进行烘焙，也用这个办法，那么香气和味道就不会有太大的变化。”“各种名茶大多用炒，只有罗岕适合蒸焙，味道蕴藉在里面，人们都很珍惜它。即使顾渚、阳羡、密迩洞山，也可以按照这种方法。我想这种方法只适宜岕茶吧，不可把它使用在其他的茶叶上面。《茶经》上已经说了：‘蒸之焙之’，就说明这种说法已经有很长时间了。”“吴地的人特别重视岕茶，经常将黑色的竹叶夹杂在里面，这是个非常严重的错误。我每次收藏茶叶的时候，一定要让年轻的樵民到山里面去采摘箭竹的叶子，擦拭干净后烘干，围在茶缸的四周，留一半剪细了拌进茶叶的里面。过了一年再打开，还像刚摘的时候一样青翠。”“吴兴的姚叔度说，茶多烘焙一次，香味就会减一次。我验证以后果然是这样。但是开始烘焙的时候，要把茶叶烘焙的特别干燥，多用炭和竹叶，想办法牢固封存，即使下了很长时间的雨，仍然会非常干燥。只有经常打开坛子取茶叶，才容易使它受潮，只好再次烘焙了。四月到八月，最容易出现这样的事情。九月以后，天气渐渐干爽，就不怕打开了。虽然是这样，如果不经常开取就更好了。”“炒茶的时候需要一个人在旁边扇风，可以祛除热气，否则茶的颜色和香味都会受到损害，这是我亲自试验过的。扇了的话，颜色是青翠的，如果不扇的话颜色就是黄的。炒好出锅以后，放进大的瓷盆里，仍然需要用力地扇，这样热气能够稍微减少一些。再用手揉它，然后放入锅里，用文火干炒。如果揉的话茶叶就容易上浮，倒水的时候香味就容易散发出来。田子艺认为生晒不炒不揉的茶叶最好，这个办法还没有试过。”

《群芳谱》里说：用花来拌茶，会很别致。像梅花、桂花、茉莉、玫瑰、蔷薇、兰花、蕙、金橘、栀子、木香这些，都适合拌进茶里。应在这些花的香气浓的时候摘下来同茶拌在一起，三份茶叶，一份花，收起来放进瓷罐里，一层茶叶一层花间隔着填满，用纸和竹片封好放进干净的锅里，再放进汤里煮，取出来等冷却了以后，再用纸封裹起来，放在火上焙干储存起来待用。但是上好的细芽茶，不必用花香，否则会夺走它本来的味道。只有一般的茶叶才适合。

《云林遗事》中记载：莲花茶：生长在池沼里，在早饭之前、太阳刚出来的时候选择

刚刚绽放的莲花蕊，用手指拨开，往里面放满茶叶，用麻丝捆扎起来。过一夜，第二天早上同花一起采摘，用茶叶纸包起来晾晒，像这样反复三次。再用锡制的罐子装起来，把口封好收藏。

邢士襄《茶说》：带着露水又没有云的时候，是采摘的最好时机。太阳出来很暖和的话，采摘的时机就差一点。太阳被云遮住的阴天，不知道是不是适合。

田艺衡《煮泉小品》里记载：茶芽用火烘焙的不算好，晒干的茶叶最好，也更接近自然的本色，而且没有烟焰的气味。况且茶工的手和器具不干净，火候不合适，都会破坏茶叶的香味和颜色。把生晒的茶叶放在瓯里，那样旗枪就显得舒畅，清翠鲜明，又香又干净比火炒的好，更加可爱。

《洞山茶系》：谷茶摘下后烘焙的时间定在立夏后的第三天，如果遇到阴雨就需要多等几天。人们都说“雨前真谷”，也许并不知道有关茶的事情。茶园开了以后，到山里面卖草枝的，每天不少于两三百石。山里的农民收下，用来以假乱真。谨慎的人家亲自去看护，采摘和烘焙的时候看得很认真，大多能得到真正的茶叶。人们竞相用高价采买，一家不过两三斤。最近有把采摘的嫩叶去掉叶尖和叶蒂、抽出细筋来烘焙的，也被称为片茶。如果不去掉尖和筋，炒完再烘焙，就会像叶子一样干枯，被称为摊茶，也很少见。还有在茶市快完的时候，采摘剩下的叶子来烘焙，又叫修山茶，虽然香味很浓但是颜色会很老，就像现在各地卖的谷片，大多是南岳的片子，可以把它叫做“骗茶”了。通常都是有很多茶叶商人等着购茶，可是又没有办法得到本谷。哎！怎么对得起陆龟蒙在九京的时候，跟之赓做的《茶人》诗呢？茶人都有卖钱的心理，现在我们只能仰望着真茶了。所以我在烦闷的时候，就念着姚合的《乞茶诗》。

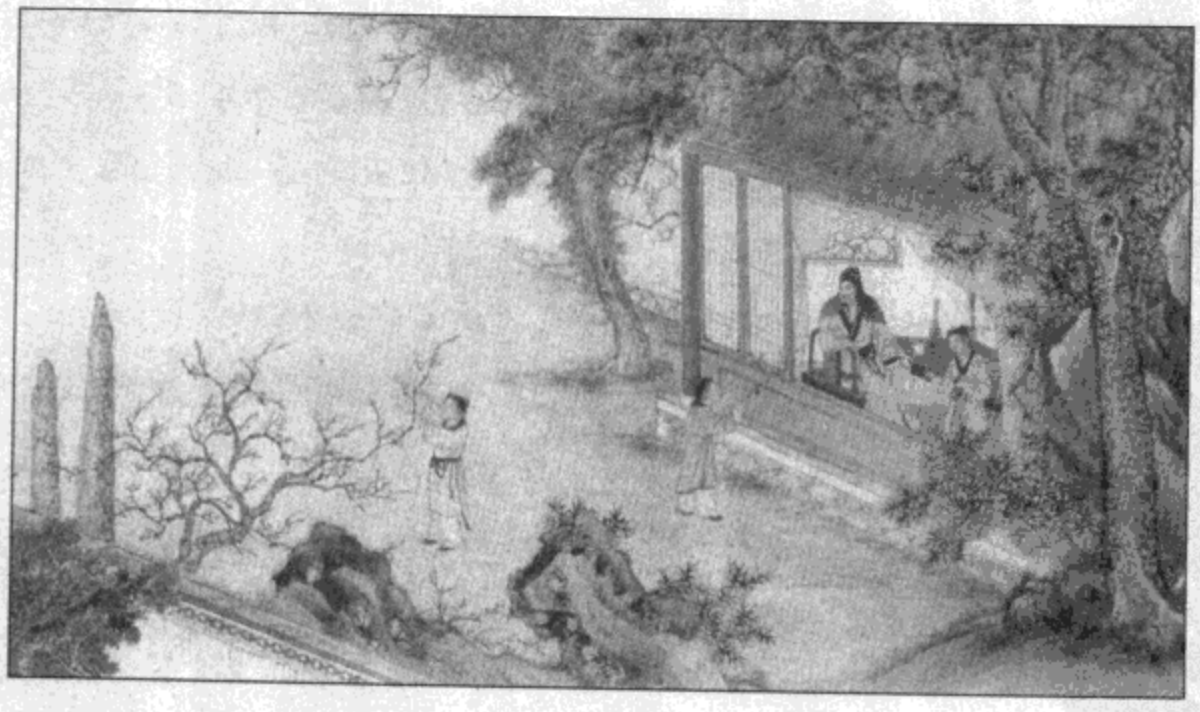
《月令广义》中说：“炒茶的时候一锅茶不能超过半斤，先干炒，再往上面洒水，用布卷起来揉。”“挑出干净的茶叶稍微蒸一下，等到颜色变了再摊开，把湿气、热气扇去。揉好后，用火将湿气烘焙干净，再用竹叶包起来。有人说：‘会蒸不如会炒，会晒不如会烘焙。’茶叶炒后烘焙是最好的。”

《农政全书》说：“采茶的时间在四月。嫩茶对人有益，过于粗糙的茶对人有害。茶的作用是祛除内脏里滞留的东西，可以让人少睡消除疲劳，功劳非常大。如果采摘、制造、贮藏不讲方法，碾细煎煮又没有把握好分寸，即使是建茶、浙茗，也只能成为很平常的品种。这种制作方法，真应该多讲。”

冯梦桢在《快雪堂漫录》中记载：“炒茶的锅要非常干净。茶叶要少，火势要猛烈，用手去拌炒，等茶软了再取出来摊开，放进匾里，用手轻轻揉茶。揉去已经变焦的茶梗，冷却以后再炒，炒到完全干燥为止。炒完不要马上放进瓶子里，放在干净且远离潮湿的地方。一两天后再放进锅里炒，等干燥、冷却以后再收藏。”“贮藏茶叶的瓶子，先用水煮再烘干。把烧红的栗炭放进瓶面，盖上之后让它变黑。再去掉炭和灰，倒进一半茶叶，将冷

炭放进去，再放茶叶，快满的时候再装进干竹叶塞实，用很厚的纸封住瓶口。再包上干燥而且没有气味的砖石压在瓶口，放在干燥通风的高处，不能靠着墙壁和有泥土的地方。”

屠长卿《考盘余事》中记载：“茶叶适合用竹叶包而忌讳用香叶，喜欢温暖干燥而忌讳阴冷潮湿的地方。所以收藏的办法是，先在清明的时候买一些竹叶，拣最青的预先烘焙干燥，用竹丝编起来，每四片编成一块，留着待用。再买来宜兴新坚可盛十斤以上茶叶的大瓶，洗干净烘干后备用。从山里采来焙过的茶叶，回来后再烘焙一次，去掉里面的茶子、老叶、梗屑和焦枯的东西，用大盆装生炭，放进灶里敲细后点起火，火焰既不生烟，又不容易使火过大。把火放在茶焙下面烘焙，一次大约烘焙两斤。另将炭火放进大炉里，把瓶架在上面，烘到干燥为止。先把编好的竹叶放在下面，茶叶烘焙干燥后扇冷，再放进去。以捻起成粉末为茶叶的干燥标准。焙好后马上放进去，满了以后将竹叶盖在茶叶的上面，每一斤茶叶大约要用二两竹叶。瓶口用八尺大小的干燥纸封紧，大约有六七层，压上一块白色的木板，也必须是烘干了的。然后放在明朗而且干净屋里的高阁上面。用的时候用干燥的宜兴小瓶子，大约可放四五两茶叶，另外储存。取用以后马上包起来整理好。夏至过后三天再烘焙一次，秋分后三天再焙一次，重阳后三天又焙一次，连山中总共焙了五次。此后直到新茶到来的时候，颜色和味道会始终如一。如果瓶子里的茶不满，应用干燥的竹叶填满，存放很长时间也不会潮湿。”“还有一个办法，用中等大的坛子盛茶，一瓶大约能盛十斤。每年把烧的稻草灰放进大桶里，将茶瓶放进大桶，将桶的四周填满灰，瓶子的上面也用灰压实。用的时候拨开灰打开瓶子，取出少量的茶叶，再封好茶瓶盖上灰，那样就没有蒸坏的顾虑了。第二年再换上新灰。”“还有一个办法，在空楼里悬上一个架子，将茶瓶口朝下放，那样就不会有蒸热的问题。因为蒸热的气息是从上往下走的。”“采茶的时候自己带锅进山，另外租用一间房子，挑选采茶技术好的工人，用双



倍的工价雇佣。不要用手揉搓,不要让茶叶生硬,避免过焦。慢慢地将茶叶炒干,将茶叶扇冷后再贮藏到瓶中。”“采的茶不能过细,太细是因为茶芽刚长出来味道还不足。不能太青,青就说明叶子已经老了味道欠嫩。必须在谷雨的前后,找带叶子的成梗,微绿色团状而且很厚的为最好。天色晴朗的时候采摘才好。像闽广岭南多有瘴疠之气,必须要等到太阳出山,雾瘴之气散尽后,才可以采摘。”

冯可宾《岕茶笺》:“茶叶,雨水之前还没有长好,夏至以后梗叶就会太粗了。所以要采到细嫩的好茶叶,必须等到春夏交替之际。在风和日丽的时候,露水刚开始收敛,亲自监督采摘到篮子里。如果是在烈日下,应该避免篮子里蒸热,需要用伞遮盖,到家以后马上倒进干净的匾里薄薄地摊开,仔细挑出枯枝、病叶、蛸丝、青牛这些东西,一一去掉,才能称为干净。”“蒸茶时要根据叶子的老嫩,来决定蒸的时间,以皮梗破碎而颜色带一点赤红为标准。如果太热,就不新鲜了。锅里的水必须时常更换,因为热水会夺走茶叶的味道。”

陈眉公《太平清话》中记载:吴地的人在十月的时候采摘小春茶,这时不仅花枝逗漏,而且阳光晴暖。如果错过这个时候,就是霜凄雁冻,不再适合采摘。

眉公说:采摘茶叶时要精细,贮藏茶叶应该干燥,烹制茶水应该清洁。

吴拭说:山中的采茶歌凄清委婉,声音悠长,声音好像是从云际里飘来的,让人潸然泪下。即使是吴歌也不能让人这样感动。

熊明遇在《岕山茶记》中说:要将茶叶储存在器具里,先用生炭火煅烧瓶子,在烈日下晒过,火灭后,再把茶叶倒进里面。将瓶口封好,在上面压上新砖块,放在高处清爽易接近人的地方。下雨天千万不要打开,一定要等到天晴的时候再打开。取完茶后瓶子会不满,应用竹叶填满,像以前一样封闭起来,这样才能使茶保持的时间更长。

《雪蕉馆记谈》:明朝玉珍、子升,在重庆取涪江青蝶石当茶磨,让宫里的人用武隆雪锦茶碾,加进大足县香霏亭的海棠花烘焙,焙出的茶味道比平常的茶要好得多。海棠本来没有香味,只有这个地方的海棠花香,用它来焙茶最好。

《诗话》:顾渚有涌金泉,每年造茶的时候,太守先祭拜,水才冒出来。造完了贡茶,水就变少了,到供堂的茶造完了的时候,水流已经减少了大半。太守造好茶后,水就干涸了。北苑的龙焙泉也是这样。

《紫桃轩杂缀》中说:“天下本来有好茶,却被一些普通人焙坏了。有好的山水,却被凡夫俗子玷污了。有好的子弟,却被平庸的老师教坏了。真是无可奈何啊!”“匡庐的山顶出产茶叶,在云雾的衬托下,别有韵致,但和尚烘焙的技术太糟糕,泡出的茶像红卤,哪里还有好茶呢?戊戌的春天在东林住了一段时间,同门的董献可、曹不随、万南仲亲自烘焙茶叶,有‘浅碧从教如冻柳,清芬不遣杂花飞’的句子。制成以后,色香味都非常好。”“顾渚是前朝茶叶中著名的品种,正是用采摘初芽的方法进行加工的,所谓的‘蟹

一亩之入，仅充半环’，取的多是精华，自然美妙。在今天众多的茶叶中，都像菜蔬一样，哪有出色的呢？”“金华仙洞与闽中的武夷，都是很好的原料，却被烘焙坏了。”“埭头的本草卖溪庵施舍的品种，最近有苏焙的人，以颜色稍青为借口，同一般的价格一样了。”

《岙茶汇钞》中记载：“岙茶叶不炒，放在甑中蒸熟，然后再烘焙。这是因为它摘取的时间比较晚，枝叶有一点老，炒了以后不能变软，只会变得枯碎。也有一种细炒岙茶，是在别的山上炒焙的茶叶，用来欺骗好奇的人。岙中的人爱惜茶叶，绝对不忍心采嫩叶而伤了树的根本。我认为从其他山采的茶，也应该像岙茶一样摘迟一点蒸老一些，好像也没有什么不可以。只是没有经过尝试，不敢随便说。”“茶叶在雨水前刚刚出来的为最好，只有罗岙在立夏的时候开园。吴地喜欢叶子粗厚的茶叶，有竹叶的气息，还是在立夏前六七天的时候出的，像雀舌这样的品种，最不容易得到。”

《檀几丛书》：岳南的贡茶，是专门供天子用的，不敢买来品用。县官选好贡期在清明的时候到山里面祭祀，这时才开园采造。像松萝、虎丘颜色和香味都很丰美，自然是天家清供的，起名片茶。开始的时候也是按照岙茶的方法制作，万历年间丙辰的时候，和尚稠荫游览到松萝，才开始仿制成片。

冯时可在《滇行记略》中记载：云南城外的石马井水，跟惠泉没有什么区别。感通寺的茶叶不比天池、伏龙茶差，只是这里的人不善焙制罢了。徽州松萝以前没听说过制茶，偶然一次机会，虎丘一位僧人到松萝庵，按照虎丘的方法焙制，才让天下的人喜欢松萝茶。只是可惜这里的泉水没有碰到陆羽，这里的茶叶没有遇上虎丘和尚啊。

《湖州志》：长兴县城啄木岭的金沙泉，是唐朝每年制造茶叶的地方。在湖、常两郡交界的地方，泉水在沙中，经常没有水。在造茶的时候，两郡的太守到齐后，举行仪式，拜祭泉水，泉水马上就会出现。泉水在傍晚时分清澈溢出，供皇上用的茶造好后，水就会减少；等供堂茶叶造好后，水只有一半了；太守造完茶后，水就干了。太守也许还会择期祈祷，就会出现风雷这样的变化，也许见到了蛰伏的野兽、毒蛇、木魅、阳睽这类的东西。商家也多半用顾渚的水来造茶，没有沾染金沙的。今天的紫笋，就是用顾渚水来制造的，也非常不错。

高濂《八笺》：储藏茶叶的方法，是用箬竹叶封裹起来放进茶焙里，两三天一次，火的温度应该接近人的体温，湿气就会去掉了。如果火太大，茶叶就会变得焦枯而且不能食用。

陈眉公《太平清话》记载：“武夷岕洞、紫帽、龙山都出产茶叶。但是和尚不善于烘焙，采来茶叶先蒸再烘焙，所以茶叶会显出紫红色，只能供宫里洗漱用了。最近有用松萝的办法制造的，试了以后，颜色和香味也很充足，但过十几天后仍然和以前一样

出现紫红色。原来制茶的是几个当地和尚。告诉他们三吴的方法，他们相互转告相互效仿，又恢复了原来的样子。就必须像前人说得弹琵琶的方法一样，让他多年都不接近，完全忘掉以前的方法，再用三吴的方法来做，也许还行。”“徐茂吴说：‘把茶叶放在坛子的底下，把竹叶放在坛口，封闭以后倒放，过了夏天也不会变黄，它的气味也不会往外泄露。’子晋说：‘应该倒放在有盖的缸里。缸应该是砂底，那样就不会发潮而且干燥。密封起来储存，不应见到太阳，见到太阳就容易出毛病而会损害味道。储藏又不应该放在很热的地方。新茶不适合马上享用，储藏到了黄梅季节，它的味道才好。’”

张大复《梅花笔谈》：松萝的香味很浓，庙后的茶味道清淡，顾渚的香气扑鼻，牙颊间感受不同，很长时间都不能忘记。但是茶精妙的地方在于制造，大凡天下正宗的产品，性质都非常相似，但是习性却不同。我深夜的时候醉酒，于是打开张震封留下的顾渚，连喝几杯就清醒了。

宗室文昭《古瓯集》：桐花味道很清新，所以用它的花来熏茶，称为桐茶。有“长泉细火夜煎茶，觉有桐香入齿牙”这样的句子。

王草堂《茶说》：武夷的茶叶从谷雨的时候采摘到立夏，被称为头春；大约过了二旬以后再采摘，就称为二春；又隔二旬再采摘，称为三春。头春的茶叶粗壮味道浓，二春三春的茶叶渐渐变细，味道渐渐变淡，而且带有苦味。夏末秋初的时候再采摘一次，名为秋露，香气更加浓郁，味道也就更好了，但是为了来年打算，不能摘得太多。茶叶采摘以后，均匀地铺在竹篚上面，架在风口中，叫晒青。青色渐渐变淡，然后再炒焙。阳羡的茶片只蒸不炒，用火烘焙而成。松萝、龙井都是用炒而不用烘焙，所以颜色很纯。只有武夷的茶叶用烘焙和炒两种方法，烹制出来的时候半青半红，青的是炒的颜色，红的是烘焙成的颜色。采摘茶叶要摊开，摊开以后用手搅弄，香气散发出来以后马上炒，过了或者没到都不可以。炒了或者烘焙了以后，再拣去老叶和枝蒂，使茶的品质统一。释超全诗中说：“如梅斯馥兰斯馨，心闲手敏工夫细。”形容得很贴切。

王草堂《节物出典》：《养生仁术》中说：“谷雨的时候采摘茶叶，炒制和贮藏的方法得当，可以去痰和医治百病。”

《随见录》：“茶叶见了太阳就会失去它的味道，只有武夷的茶叶喜欢日晒。”“武夷制造茶叶，岩茶以寺庙里的制造方法为最佳。把茶叶采摘回来的时候，把背上有白毛的茶叶逐个挑出来，另外炒焙，称为白毫，又叫寿星眉。采摘刚发出的茶芽，一旗没有展开的，被称为连子心。和二寸长的枝条一起剪下来烘焙的，被称为凤尾、龙须。要是和这样的制作方法不一样，就是为了欺人谋利，实在是不可取。”

# 四　茶之器

【原文】

《御史台记》:唐制御史有三院:一曰台院,其僚为侍御史;二曰殿院,其僚为殿中侍御史;三曰察院,其僚为监察御史。察院厅居南。会昌初,监察御史郑路所葺礼察厅,谓之松厅,以其南有古松也。刑察厅谓之魇厅,以寝于此者多梦魇也。兵察厅主掌院中茶,其茶必市蜀之佳者,贮于陶器,以防暑湿。御史辄躬亲缄启,故谓之茶瓶厅。

《资暇集》:"茶托子,始建中蜀相崔宁之女,以茶杯无衬,病其熨指,取楪子承之。既啜而杯倾。乃以蜡环楪子之央,其杯遂定,即命工匠以漆代蜡环,进于蜀相。蜀相奇之,为制名而话于宾亲,人人为便,用于当代。是后传者更环其底,愈新其制,以至百状焉。""贞元初,青郓油缯为荷叶形,以衬茶碗,别为一家之楪。今人多云托子始此,非也。蜀相即今升平崔家,讯则知矣。"

《大观茶论·茶器》:"罗、碾。碾以银为上,熟铁次之。槽欲深而峻,轮欲锐而薄。罗欲细而面紧,碾必力而速。惟再罗,则入汤轻泛,粥面光凝,尽茶之色。""盏须度茶之多少,用盏之大小。盏高茶少,则掩蔽茶色;茶多盏小,则受汤不尽。惟盏热,则茶发立耐久。""筅以筋竹老者为之,身欲厚重,筅欲疏劲,本欲壮而末必眇,当如剑脊之状。盖身厚重,则操之有力而易于运用。筅疏劲如剑脊,则击拂虽过,而浮沫不生。""瓶宜金银,大小之制惟所裁给。注汤利害,独瓶之口嘴而已。嘴之口差大而宛直,则注汤力紧而不散。嘴之末欲圆小而峻削,则用汤有节而不滴沥。盖汤力紧则发速有节,不滴沥则茶面不破。""勺之大小,当以可受一盏茶为量。有余不足,倾勺烦数,茶必冰矣。"

蔡襄《茶录·茶器》:"茶焙,编竹为之,裹以箬叶。盖其上以收火也,隔其中以有容也。纳火其下,去茶尺许,常温温然,所以养茶色香味也。""茶笼,茶不入焙者,宜密封裹,以蔺笼盛之,置高处,切勿近湿气。""砧椎,盖以碎茶。砧,以木为之,椎则或金或铁,取于便用。""茶钤,屈金铁为之,用以炙茶。""茶碾,以银或铁为之。黄金性柔,铜及锡石皆能生铿,不入用。""茶罗,以绝细为佳。罗底用蜀东川鹅溪绢之密者,投汤中揉洗以罩之。""茶盏,茶色白,宜黑盏。建安所造者绀黑,纹如兔毫,其坯微厚,熁之久热难冷,最为要用。出他处者,或薄或色紫,不及也。其青白盏,斗试自不用。""茶匙要重,击拂有力。黄金为上,人间以银铁为之。竹者太轻,建茶不取。""茶瓶要小者,易于候汤,且点茶注汤有准。黄金为上,若人间以银铁或瓷石为之。若瓶大啜存,停久味过,则不佳矣。"

孙穆《鸡林类事》:高丽方言,茶匙曰茶戍。

《清波杂志》:长沙匠者,造茶器极精致,工直之厚,等所用白金之数,士大夫家多有之,置几案间,但知以侈靡相夸,初不常用也。凡茶宜锡,窃意以锡为合,适用而不侈。贴以纸,则茶味易损。张芸叟云:吕申公家有茶罗子,一金饰,一棕栏。方接客索银罗子,常客也;金罗子,禁近也;棕栏,则公辅必矣。家人常挨排于屏间以候之。

《黄庭坚集·同公择咏茶碾》诗:要及新香碾一杯,不应传宝到云来。碎身粉骨方余味,莫厌声喧万壑雷。

陶谷《清异录》:富贵汤当以银铫煮之,佳甚。铜铫煮水,锡壶注茶,次之。

《苏东坡集·扬州石塔试茶》诗:坐客皆可人,鼎器手自洁。

《秦少游集·茶臼》诗:幽人耽茗饮,刳木事捣撞。巧制合臼形,雅音伴柷椌。

《文与可集·谢许判官惠茶器图》诗:成图画茶器,满幅写茶诗。会说工全妙,深谙句特奇。

谢宗可《咏物诗·茶筅》:此君一节莹无瑕,夜听松声漱玉华。万里引风归蟹眼,半瓶飞雪起龙芽。香凝翠发云生脚,湿满苍髯浪卷花。到手纤毫皆尽力,多因不负玉川家。

《乾淳岁时记》:禁中大庆会,用大镀金铛,以五色果簇钉龙凤,谓之绣茶。

《演繁露》:《东坡后集二·从驾景灵宫》诗云:"病贪赐茗浮铜叶。"按今御前赐茶皆不用建盏,用大汤铛,色正白,但其制样似铜叶汤铛耳。铜叶色黄褐色也。

周密《癸辛杂志》:宋时长沙茶具精妙甲天下。每副用白金三百星或五百星,凡茶之具悉备。外则以大缨银合贮之。赵南仲丞相帅潭,以黄金千两为之,以进尚方。穆陵大喜,盖内院之工所不能为也。

杨基《眉庵集·咏木茶炉》诗:绀绿仙人炼玉肤,花神为曝紫霞腴。九天清泪沾明月,一点劳心讬鹧鸪。肌骨已为香魄死,梦魂犹在露团枯。孀娥莫怨花零落,分付余酲与酪奴。

张源《茶录》:"茶铫,金乃水母,银备刚柔,味不咸涩,作铫最良。制必穿心,令火气易透。""茶瓯以白瓷为上,蓝者次之。"

闻龙《茶笺·茶镟》:山林隐逸,水铫用银尚不易得,何况镟乎。若用之恒,归于铁也。

罗廪《茶解》:"茶炉,或瓦或竹皆可,而大小须与汤铫称。凡贮茶之器,始终贮茶,不得移为他用。"

李如一《水南翰记》:韵书无鐾字,今人呼盛茶酒器曰鐾。

《檀几丛书》:品茶用瓯,白瓷为良,所谓"素瓷传静夜,芳气满闲轩"也。制宜弇口邃肠,色浮浮而香不散。

《茶说》:器具精洁,茶愈为之生色。今时姑苏之锡注,时大彬之沙壶,汴梁之锡铫,湘妃竹之茶灶,宣成窑之茶盏,高人词客、贤士大夫,莫不为之珍重。即唐宋以来,茶具之精,未必有如斯之雅致。

《闻雁斋笔谈》:茶既就筐,其性必发于日,而遇知己于水。然非煮之茶灶、茶炉,则亦不佳。故曰饮茶富贵之事也。

《雪庵清史》:"泉冽性驶,非扃以金银器,味必破器而走矣。有馈中泠泉于欧阳文忠者,公讶曰:'君故贫士,何为致此奇贶?'徐视馈器,乃曰:'水味尽矣。'噫!如公言,饮茶乃富贵事耶。尝考宋之大小龙团,始于丁谓,成于蔡襄。公闻而叹曰:'君谟土人也,何至作此事。'东坡诗曰:'武夷溪边粟粒芽,前丁后蔡相笼加,吾君所乏岂此物,致养口体何陋耶。'此则二公又为茶败坏多矣。故余于茶瓶而有感。""茶鼎,丹山碧水之乡,月涧云龛之品,涤烦消渴,功诚不在芝术下。然不有似泛乳花浮云脚,则草堂暮云阴,松窗残雪明,何以勺之野语清。噫!鼎之有功于茶大矣哉。故日休有'立作菌蠢势,煎为潺湲声',禹锡有'骤雨松风入鼎来,白云满碗花徘徊',居仁有'浮花原属三昧手,竹斋自试鱼眼汤',仲淹有'鼎磨云外首山铜,瓶携江上中泠水',景纶有'待得声闻俱寂后,一瓯春雪胜醍醐'。噫!鼎之有功于茶大矣哉。虽然,吾犹有取庐仝'柴门反关无俗客,纱帽笼头自煎吃',杨万里'老夫平生爱煮茗,十年烧穿折脚鼎'。如二君者,差可不负此鼎耳。"

冯时可《茶录》:茏莉,一名筚篥,茶笼也。牺,木勺也,瓢也。

《宜兴志·茗壶》:陶穴环于蜀山,原名独山,东坡居阳羡时,以其似蜀中风景,改名蜀山。今山椒建东坡祠以祀之,陶烟飞染,祠宇尽黑。

冒巢民云:茶壶以小为贵,每一客一壶,任独斟饮,方得茶趣。何也?壶小则香不涣散,味不耽迟。况茶中香味,不先不后,恰有一时。太早或未足,稍缓或已过,个中之妙,清心自饮,化而裁之,存乎其人。

周高起《阳羡茗壶系》:"茶至明代,不复碾屑和香药制团饼,已远过古人。近百年中,壶黜银锡及闽豫瓷,而尚宜兴陶,此又远过前人处也。陶曷取诸?取其制以本山土砂,能发真茶之色香味,不但杜工部云'倾金注玉惊人眼',高流务以免俗也。至名手所作,一壶重不数两,价每一二十金,能使土与黄金争价。世日趋华,抑足感矣。考其创始,自金沙寺僧,久而逸其名。又提学顾山吴公读书金沙寺中,有青衣供春者,仿老僧法为之。栗色暗暗,敦庞周正,指螺纹隐隐可按,允称第一,世作龚春,误也。""万历间,有四大家:董翰、赵梁、玄锡、时朋。朋即大彬父也。大彬号少山,不务妍媚,而朴雅坚栗,妙不可思,遂于陶人擅空群之目矣。此外则有李茂林、李仲芳、徐友泉;又大彬徒欧正春、邵文金、邵文银、蒋伯荂四人;陈用卿、陈信卿、闵鲁生、陈光甫;又婺源人陈仲美,重镂叠刻,细极鬼工;沈君用、邵盖、周后溪、邵二孙、陈俊卿、周季山、陈和之、陈挺生、承云从、沈君盛、陈辰辈,各有所长。徐友泉所自制之泥色,有海棠红、朱砂紫、定窑白、冷金黄、淡墨、沉香、水碧、榴皮、葵黄、闪色、梨皮等名。大彬镌款,用竹刀画之,书法闲雅。""茶洗,式如扁壶,中加一盎鬲而细窍其底,便于过水漉沙。茶藏,以闭洗过之茶者。陈仲美、沈君用各有奇制。水杓、汤铫,亦有制之尽美者,要以椰瓢锡缶为用之恒。""茗壶宜小不

宜大,宜浅不宜深。壶盖宜盎不宜砥。汤力茗香俾得团结氤氲,方为佳也。”“壶若有宿杂气,须满贮沸汤涤之,乘热倾去,即没于冷水中,亦急出水泻之,元气复矣。”

许次杼《茶疏》:“茶盒以贮日用零茶,用锡为之,从大坛中分出,若用尽时再取。”“茶壶,往时尚龚春,近日时大彬所制,极为人所重。盖是粗砂制成,正取砂无土气耳。”

臞仙云:茶瓯者,予尝以瓦为之,不用磁。以笋壳为盖,以槲叶赘覆于上,如箬笠状,以蔽其尘。用竹架盛之,极清无比。茶匙以竹编成,细如笊篱样,与尘世所用者大不凡矣,乃林下出尘之物也。煎茶用铜瓶不免汤锃,用砂铫亦嫌土气,惟纯锡为五金之母,制铫能益水德。

谢肇淛《五杂俎》:宋初闽茶,北苑为最。当时上供者,非两府禁近不得赐,而人家亦珍重爱惜。如王东城有茶囊,惟杨大年至,则取以具茶,他客莫敢望也。

《支廷训集》有《汤蕴之传》,乃茶壶也。

文震亨《长物志》:壶以砂者为上,既不夺香,又无熟汤气。锡壶有赵良璧者亦佳。吴中归锡,嘉禾黄锡,价皆最高。



《遵生八笺》:“茶铫、茶瓶,瓷砂为上,铜锡次之。瓷壶注茶,砂铫煮水为上。茶盏惟宣窑坛为最,质厚白莹,样式古雅有等,宣窑印花白瓯,式样得中,而莹然如玉。次则嘉窑,心内有茶字小盏为美。欲试茶,色黄白,岂容青花乱之。注酒亦然,惟纯白色器皿为最上乘,余品皆不取。”“试茶以涤器为第一要。茶瓶、茶盏、茶匙生锃,致损茶味,必须先时洗洁则美。”

曹昭《格古要论》:古人吃茶、汤用擎,取其易干不留滞。

陈继儒《试茶》诗,有“竹炉幽讨”、“松火怒飞”之句。(原注:竹茶炉出惠山者最佳。)

《渊鉴类函·茗碗》:韩诗“茗碗纤纤捧”。

徐葆光《中山传信录》:琉球茶瓯,色黄,描青绿花草,云出土噶喇。其质少粗无花,但作水纹者,出大岛。瓯上造一小木盖,朱黑漆之,下作空心托子,制作颇工。亦有茶托、

茶帚。其茶具、火炉与中国小异。

葛万里《清异论录》:时大彬茶壶,有名钓雪,似带笠而钓者。然无牵合意。

《随见录》:洋铜茶铫,来自海外。红铜荡锡,薄而轻,精而雅,烹茶最宜。

【译文】

《御史台记》:唐代将御史分为三院:一是台院,这里的官位是侍御史;二是殿院,这里的官位是殿中侍御史;三是察院,这里的官位是监察御史。察院大厅在南面。会昌初年,监察御史郑路修建的礼察厅被称为松厅,这是因为它的南面有古松。刑察厅被称为魇厅,因为大多数在这里睡觉的人都会梦见魔鬼。兵察厅主要管理院中的茶叶,这里的茶叶必须是蜀地市场上最好的,把它们储存在陶器里,避免高温潮湿。御史曾经亲自为它封口,所以称这里为茶瓶厅。

《资暇集》:"茶托是从建中年间蜀国丞相崔宁的女儿兴起的,因为茶杯没有什么东西可以托住拿稳的,所以烫伤了她的手指,拿板子托住,再喝茶的时候杯子却倒了。把它放在蜡黄色的圆形木板中间,她的杯子才稳定下来,随即让工匠用油漆代替蜡黄色,献给丞相。丞相非常惊奇,为它取名并且告诉了宾客亲友,每个人都认为它很方便,从那时就开始用了。只是后来继承者将它的底部弄得更圆,做法更加新奇,甚至有上百种形状。贞元初年,青郓人把它装饰成荷叶的形状,用来衬托茶碗,成为独一无二的风格。现在的人大多认为托盘从这里开始,其实不是。蜀国的丞相就是今天的崔升家,你们现在知道了吧!"

《大观茶论·茶器》:"罗、碾。碾用银制的最好,熟铁差一点。槽内应尽量深一些,轮子最好薄而且锋利。罗筛适合小巧细密,碾的时候必须用力快速。只有一直筛罗,茶放进开水的时候才会浮在水面上,色泽光艳,极近茶的颜色。""一杯茶所用茶叶的多少取决于茶杯的大小。杯子高茶少,就会掩盖茶叶的颜色,茶叶多而杯子小,就会只有杯子是热的而茶叶不能完全接受热量。如果只是杯子热了,那么泡开茶叶就需要很长时间。""刷洗工具应该用老竹,竹子要厚实,刷子要扎结实,上粗下细,就像剑脊一样。因为刷子厚重,需要用力拿它,用起来更得手。刷子疏劲有力跟剑背一样,那样的话,即使用力拂过桌面也不会产生泡。""瓶子应用金银铸造,至于大小,要根据实际情况而定。倒茶的关键只是瓶口而已。瓶嘴大而且近于直的话,倒茶力道紧凑就不容易泼掉。嘴小而且峻削,倒茶时不会滴沥。""勺子的大小应当以倒满一杯茶为标准。有的太小,多次用勺,茶就容易凉了。"

蔡襄在《茶录·茶器》中记载:"茶焙,用竹子编织成的,在外面裹上一层竹叶。盖在上面,是为了让它更耐火,将它的中间隔开,是为了增大里面的空间。在它的下面烧火,放上一定的茶水,可以保持它温热的状态,这是为了保持茶清香的本色。""茶笼,

茶叶如果不焙烤，就应该密封包裹起来，装进竹笼里，放在高处，千万不要靠近潮湿的地方。”“椎和砧板，是用来碾碎茶叶的。砧板，是用木头制成的，椎可以是金可以是铁，取决于哪种使用更方便。”“茶铃，可以用弯曲的金铁来做，是用来煮茶的。”“茶碾，用月银或铁做成的。黄金是柔性的，铜和碡石又容易生锈，所以不能用。”“茶罗，越细密越好。罗底用蜀地东川细密的鹅溪绢，把它放进水里洗完再罩在上面。”“茶杯，茶的颜色很白，容易把茶杯弄脏。建安年间制造的都是黑色的，上面的纹理就像兔毛一样，它的内壁有点厚，能够保持温度不会很快冷却，这是最重要的。其他地方出产的，不是太薄了就是颜色太深了，不能同它比。青白色的杯子，斗试的时候不能用。”“茶匙要重，这样方便用力。黄金最好，普通的是用银铁制造。竹子太轻了，建茶不提倡。”“茶瓶要小的，容易煮茶，而且往杯子里面倒茶的时候要非常准确。黄金的最好，不过大家都用银铁或瓷器来做。如果瓶子大了就要留着慢慢喝，放置过久味道就会变，那就不好了。”

孙穆《鸡林类事》：高丽的方言，把茶匙说成茶戍。

《清波杂志》：长沙的工匠制作的茶器非常精致，工钱也同所用的白金数量差不多，仕宦人家大多有这种东西，把它放在茶几案头，只是用来炫耀财富，起初并不常用。凡是茶器都应该用锡，因为这样既适用又不显得太奢侈。贴上纸的话，茶味就容易受损。张云老先生说：吕申家里有茶罗子，一个是金的一个是棕榈的。如果用银罗子接待客人，说明这只是一位普通的朋友；如果用金罗子，那就表示是很亲近的朋友；如果用棕榈的话，吕申肯定在一旁相陪。家里的下人都在屏风的后面等待上前伺候。

《黄庭坚集·同公择咏茶碾》有诗云：要及新香碾一杯，不应传宝到云来。碎身粉骨方余味，莫厌声喧万壑雷。

陶谷《清异录》：富贵汤应该用银制的铫子煮，那就非常好了。如果用铜铫子煮水，锡壶用来倒茶的话，就要差一点。

《苏东坡集·扬州石塔试茶》诗云：坐客皆可人，鼎器手自洁。

《秦少游集·茶臼》诗云：幽人耽茗饮，刳木事捣撞。巧制合臼形，雅音伴杵椌。

《文与可集·谢许判官惠茶器图》诗云：成图画茶器，满幅写茶诗。会说工全妙，深谙句特奇。

谢宗可《咏物诗·茶笼》：此君一节莹无暇，夜听松声漱玉华。万里引风归蟹眼，并瓶飞雪起龙芽。香凝翠发云生腿，湿满苍髯浪卷花。到手迁毫皆尽力，多因不负玉川家。

《乾淳岁时记》：皇宫里举行重大庆祝活动的时候都会用镀金的大瓷，用五色果拼成龙凤的形状，叫做绣茶。

《演繁露》:《东坡后集二·从驾景灵宫》诗中写道:病贪赐茗浮铜叶。但是现在御赐的茶水都不用建安时期的茶杯,用大的汤瓷,颜色纯白,只是它的式样同铜叶汤瓷一样。铜叶色,就是黄褐色。

周密在《癸辛杂志》中记载:宋朝时期湖南长沙的茶具是天下最精致的。每副茶具用三百星或者五百星的白金,只要是茶器都备齐。用大银盒子装起来。丞相赵南仲曾经用上千两黄金制作,然后把它进献给皇上。皇上非常喜欢,因为这些都是宫里的工匠做不出来的。

杨基《眉庵集·咏木茶炉》诗:绀绿仙人炼玉肤,花神为曝紫霞腴。九天清泪沾明月,一点芳心讬鹧鸪。肌骨已为香魄死,梦魂犹在露团枯。嫦娥莫怨花零落,分付余酲与酪奴。

张源《茶录》记载:"茶铫子,金属于水母,银就刚柔相济,味道也不会咸涩,用它来做铫子最好。制作的时候必须在中间打眼,这样火就容易穿透。""茶瓯用白色的瓷器最好,蓝色就要差一点。"

闻龙在《茶笺·茶镭》中记载:隐居在山林里面的隐士,不容易得到银制的水铫子,何况是金呢?如果要用,只能用铁制的了。

罗廪在《茶解》中说:茶炉,瓦制的和竹制的都可以,大小要同汤铫子相配套。用来装茶的器具,只能装茶,不能有其他的用途。

李如一在《水南翰记》中写道:韵书里面没有鬶这个字,现在的人把装茶和酒的器具称为鬶。

《檀几丛书》:品茶用的瓯,白瓷的最好,正所谓"素瓷传静夜,芳气满闲轩"。样子应该是口小腹大,颜色浮浮而且香气不会轻易散去。

《茶说》:如果器具洁净,那么茶的味道也会更加出色。今天姑苏的锡具,当时大彬的沙壶,汴梁的锡铫子,湘妃竹做成的茶灶,宣成窑里的茶杯,文人墨客、仕宦官员没有不珍惜的。唐宋以来,茶具的精妙之处,都没有这样雅致的。

《闻雁斋笔谈》:把茶叶装进了筐里,它的本味会在短时间里散去,而茶的知己是水。但是如果不是用煮茶的灶、炉来煮,那也不会好。所以说饮茶是富贵的事情。

《雪庵清史》:"泉水甘洌容易走味,如果不用金银器具封存,味道很快就散失了。有人送中泠泉水给欧阳修,他惊讶地说:'您虽然贫穷,也不至于送这样奇怪的礼啊!'看到送水的器具,说:'水味已经没有了。'哎!如果像他这样说的话,喝茶真是一件富贵的事情。有人考证宋朝的茶叶大龙团和小龙团都是从丁谓开始,到蔡襄时期才渐渐成熟。欧阳修听说后叹息道:'君谟是贤士,为什么做出这样的事情呢?'东坡也在诗中说:'武夷溪边粟粒芽,前丁后蔡相笼加,吾君所乏岂此物,致养口体何陋耶'这两人是由茶的弊端而发出的感慨呀!因此我对着茶瓶发出感慨。""茶鼎,山清水秀的地方,出产月涧

云龛的东西，能够消除疲劳解除饥渴，功劳不在医术之下。如果没有飘着乳花浮着云脚的香茶，那么草堂暮色里，松窗残雪的月夜，又哪来的野语清谈的雅兴呢。哎！对于茶来说鼎的功劳实在是太大了。所以皮日休有‘立作菌蠢势，煎为潺湲声’，刘禹锡有‘骤雨松风入鼎来，白云满碗花徘徊’，居仁有‘浮华原属三昧手，竹斋自试鱼眼汤’，范仲淹有‘鼎磨云外首山铜，瓶携江上中泠水’，景纶有‘待得声闻俱寂后，一瓯春雪胜醍醐’。哎，鼎对于茶的功劳多大呀。现在我仍然记得庐仝的那句‘柴门反关无俗客，纱帽笼头自煎吃’，杨万里‘老夫平生爱煮茗，十年烧穿折脚鼎’。像这两人一样，才算是不辜负这个鼎啊。”

据冯时可《茶录》记载：茆莉，又叫箬篱，就是茶笼。牺，就是木勺或叫做瓢。

《宜兴志·茗壶》：陶穴在蜀山里。原名是独山，苏东坡在阳羡的时候，因为它跟蜀中的风景很像，所以将它改名为蜀山。现在山椒建有东坡祠堂可以祭祀苏东坡，因为被制陶的黑烟熏染，祠堂里都变黑了。

冒巢民说：茶壶越小越好，每一位客人一壶，任凭你独自斟饮，才能得到其中的乐趣。这是为什么呢？因为茶壶小香气就不容易散失，味道就不容易改变。何况茶中的香气不能早不能迟，只能保持一个时辰。太早就会显得不足，稍微慢点就可能过了最好的时刻，静下心来自斟自饮，品味消化都在个人了。

周高起《阳羡茗壶系》：“茶到了明代，不再碾成细屑和着香料制成饼状了，这比以前的人先进。最近百年来，壶淘汰了银锡和闽豫的瓷器，开始崇尚宜兴陶器，这又比古人先进多了。陶器有什么好处？陶器是用本山的砂土制造的，能够保持茶叶真正的香味，不怪杜工部说‘倾金注玉惊人眼’，高雅的人士也免不了落入俗套啊！著名的手艺人所做的壶，不过几两重，每个壶就值一二十两黄金，能让土变得和黄金一样贵重。现在的生活越来越奢华，也足以让人感叹了。考究壶的创始，是由金沙寺的和尚发明的，时间长了名气就越来越大了。提学吴颐山在金沙寺里读书，青色的供春茶壶，按照老和尚的方法做的。颜色很暗，沉实端正，隐隐约约的螺纹可以用手指按，称得上第一，人们把它叫做龚春，这可能是错误的叫法。”“万历年间，有四大家：董翰、赵梁、玄锡、时朋。时朋就是大彬的父亲。大彬号少山，不喜欢妍媚却崇尚朴雅，制作的陶器非常巧妙，擅长制陶的人也没有见过。此外还有李茂林、李仲芳、徐友泉；大彬的徒弟欧正春、邵文金、邵文银、蒋伯荂四个人；陈用卿、陈信卿、闵鲁生、陈光甫；还有婺源人陈仲美善于雕刻，细致的如鬼斧神工；沈君用、邵盖、周后溪、邵二孙、陈俊卿、周季山、陈和之、陈挺生、承云从、沈君盛、陈辰之辈，都有自己的长处。徐友泉自制的泥色，有海棠色、朱砂紫色、定窑白色、金黄色、淡墨色、沉香色、水碧色、榴皮色、葵黄色、闪色、梨皮等色。大彬镌刻落款，用竹刀在上刻面，书法娴熟高雅。”“茶洗，样子像扁壶，中间有一个盘鬲能够探到它的底部，可以过水滤沙。茶藏，用来装洗过的茶叶。陈仲美、沈君用各有自己的奇特制品

处。水勺、汤铫子也有制作的特别好的，如果用椰瓢和锡制作就能用的更长久”，“茶壶宜小不宜大，宜浅不宜深。壶盖应该满而不应该平。这样茶水清香馥郁氤氲，才是好的。”“壶里面如果留有其他的杂气，就需要用热水清洗，乘热倒掉，马上放到冷水里，再马上拿出把水倒掉，气味就不会再有了。”

许次杼《茶疏》：“茶盒是用来放置每天所用的少量茶叶的，用锡做的，从大坛中取出少量的茶，如果用完了可以再去取。”“过去的茶壶崇尚龚春，现在大彬做的茶壶特别被人们重视。那是用粗砂做成的，因为粗砂没有泥土的气息。”

臞仙说：茶瓯，我曾经尝试用瓦制做，而不用磁。用笋壳做盖子，把槲叶聚拢放在上面，像斗笠一样，可以遮挡灰尘。再用竹架支起来，清幽无比。茶匙是用竹子编成的，像笊篱一样细小，与一般人用的有很大的区别，因为它是林子里面的东西。煎茶的时候用铜瓶汤会有异味，如果用砂铫子，又会显得土气，只有纯锡才是五金之母，做出的铫子对茶水有好处。

谢肇淛《五杂俎》：宋朝初年时候的闽茶，北苑的最好。是当时向皇上进贡的茶叶，不是两府的亲信就不可能得到赏赐，所以他们也更加珍重爱惜，像王东城有茶囊，只在杨大年到了的时候，才拿出来喝茶用，其他的客人就不可能受到这样的待遇。

《支廷训集》里有《汤蕴之传》，就是茶壶。

文震亨《长物志》中记载：茶壶中砂壶是上品，既不会夺走茶的香气，也没有热水的味道。锡壶有赵良璧的也很好，吴中归锡、嘉禾黄锡的锡器，价钱都很高。

《遵生八笺》中记载：制造茶铫子、茶瓶，用瓷砂造的是最好的，铜锡就差一点。瓷壶泡茶，砂铫子煮茶最好。茶杯只有宣窑坛的最好，内壁厚实洁白，样式古雅有致。宣窑里有白色印花的茶瓯，样式一般，但也像玉一样光洁。差一点的还有嘉窑，里面写上小字的茶杯是非常美的。如果想试茶，茶色黄白，怎么能让青色、花色在里面掺和。倒酒也是这样，只有纯白色的器皿才是最好的，其他的都不应该用。”“试茶时洗净器具是最重要的。茶瓶、茶杯、茶匙这些容易产生异味，会损害茶的香味，必须先洗干净，茶的味道才会比较好。”

曹昭《格古要论》：古时候的人喝茶、汤用擎，因为它容易变干而且不留滞。

陈继儒《试茶》诗中有“竹炉幽讨”、“松火怒飞”的句子。（原注：竹茶炉惠山出产的最好。）

《渊鉴类函·茗碗》中记有韩诗：“茗碗纤纤捧。”

徐葆光《中山传信录》：中国台湾的茶瓯，是黄色的，上面画着青绿的花草，说是从噶喇那里出土的。它没有粗糙的花纹的质地，如果有水纹，那是出自大岛上的。瓯上造一木盖，漆成深红色，下面是一个空心托子，制作精致。还有茶托、茶帚等小配件。它的茶具和火炉和中国其他地方没有两样。

葛万里《清异论录》:时大彬的茶壶,有个名字叫钓雪的,就像是带着斗笠的钓鱼人。没有牵合的意思。

《随见录》:洋铜茶铫,是从海外传过来的。红铜外包着锡,又薄又轻巧,又精致又典雅,最适合煮茶了。

## 五 茶之煮

**【原文】**

唐陆羽《六羡歌》:不羡黄金罍,不羡白玉杯;不羡朝人省,不羡暮入台;千羡万羡西江水,曾向竟陵城下来。

唐张又新《水记》:"故邢部侍郎刘公讳伯刍,于又新丈人行也。为学精博,有风鉴称。较水之与茶宜者,凡七等:扬子江南零水第一,无锡惠山寺石水第二;苏州虎丘寺石水第三;丹阳县观音寺井水第四;大明寺井水第五;吴淞江水第六;淮水最下第七。余尝具瓶于舟中,亲挹而比之,诚如其说也。客有熟于两浙者,言搜访未尽,余尝志之。及刺永嘉,过桐庐江,至严濑,溪色至清,水味甚冷,煎以佳茶,不可名其鲜馥也。愈于扬子南零殊远。及至永嘉,取仙岩瀑布用之,亦不下南零,以是知客之说信矣。陆羽论水次第凡二十种:庐山康王谷水帘水第一;无锡惠山寺石泉水第二;蕲州兰溪石下水第三;峡州扇子山下虾蟆口水第四;苏州虎丘寺石泉水第五;庐山招贤寺下方桥潭水第六;扬子江南零水第七;洪州西山瀑布泉第八;唐州桐柏县淮水源第九;庐州龙池山岭水第十;丹阳县观音寺水第十一;扬州大明寺水第十二;汉江金州上游中零水第十三(原注:水苦);归州玉虚洞下香溪水第十四;商州武关西洛水第十五;吴淞江水第十六;天台山西南峰千丈瀑布水第十七;柳州圆泉水第十八;桐庐严陵滩水第十九;雪水第二十(原注:用雪不可太冷。)。

唐顾况《论茶》:煎以文火细烟,煮以小鼎长泉。

苏廙《仙芽传》第九卷载"作汤十六法"谓:汤者,茶之司命。若名茶而滥汤,则与凡味同调矣。煎以老嫩言,凡三品;注以缓急言,凡三品;以器标者,共五品;以薪论者,共五品。一得一汤,二婴汤,三百寿汤,四中汤,五断脉汤,六大壮汤,七富贵汤,八秀碧汤,九压一汤,十缠口汤,十一减价汤,十二法律汤,十三一面汤,十四宵人汤,十五贱汤,十六魔汤。

丁用晦《芝田录》:唐李卫公德裕,喜惠山泉,取以烹茗。自常州到京,置驿骑传送,号曰"水递"。后有僧某曰:"请为相公通水脉。盖京师有一眼井与惠山泉脉相通,汲以烹

茗,味殊不异。”公问:“井在何坊曲?”曰:“昊天观常住库后是也。”因取惠山、昊天各一瓶,杂以他水八瓶,令僧辨晰。僧止取二瓶井泉,德裕大加奇叹。

《事文类聚》:赞皇公李德裕居廊庙日,有亲知奉使于京口,公曰:“还日,金山下扬子江南零水与取一壶来。”其人敬诺。及使回举棹日,因醉而忘之,泛舟至石头城下方忆,乃汲一瓶于江中,归京献之。公饮后,叹讶非常,曰:“江表水味有异于顷岁矣,此水颇似建业石头城下水也。”其人即谢过,不敢隐。

《河南通志》:庐仝茶泉在济源县。仝有庄,在济源之通济桥二里余,茶泉存焉。其诗曰:“买得一片田,济源花洞前。自号玉川子,有寺名玉泉。”汲此寺之泉煎茶,有《玉川子饮茶歌》,句多奇警。

《黄州志》:陆羽泉在蕲水县凤栖山下,一名兰溪泉,羽品为天下第三泉也。尝汲以烹茗,宋王元之有诗。

无尽法师《天台志》:陆羽品水,以此山瀑布泉为天下第十七水。余尝试饮,比余廯溪、蒙泉殊劣。余疑鸿渐但得至瀑布泉耳。苟遍历天台,当不取金山为第一也。

《海录》:陆羽品水,以雪水第二十,以煎茶滞而太冷也。

陆平泉《茶寮记》:唐秘书省中水最佳,故名秘水。

《檀几丛书》:唐天宝中,稠锡禅师名清晏,卓锡南岳涧上,泉忽进石窟间,字曰真珠泉。师饮之清甘可口,曰:“得此瀹吾乡桐庐茶,不亦称乎!”

《大观茶论》:水以轻清甘洁为美,用汤以鱼目、蟹眼连络迸跃为度。

《咸淳临安志》:栖霞洞内有水洞深不可测,水极甘冽。魏公尝调以瀹茗。又莲花院有三井,露井最良,取以烹茗,清甘寒冽,品为小林第一。



王氏《谈录》:公言茶品高而年多者,必稍陈。遇有茶处,春初取新芽轻炙,杂而烹之,气味自复在。襄阳试作甚佳,尝语君谟,亦以为然。

欧阳修《浮槎水记》:浮槎与龙池山皆在庐州界中,较其味不及浮槎远甚。而又新所记,以龙池为第十,浮槎之水弃而不录,以此知又新所失多矣。陆羽则不然,其论曰:“山水上,江次之,井为下,山水乳泉石池漫流者上。”其言虽简,而于论水尽矣。

蔡襄《茶录》:“茶或经年,则香色味皆陈。煮时先于净器中以沸汤渍之,刮去膏油,一两重即止。乃以钤钳之,用微火炙干,然后

碎碾。若当年新茶,则不用此说。碾时,先以净纸密裹捶碎,然后熟碾。其大要旋碾则色白,如经宿则色昏矣。”“碾毕即罗。罗细则茶浮,粗则沫浮。”“候汤最难,未熟则沫浮,过熟则茶沈。前世谓之蟹眼者,过熟汤也。沉瓶中煮之不可辨,故曰候汤最难。”“茶少汤多则云脚散,汤少茶多则粥面聚。(原注:建人谓之云脚、粥面。)钞茶一钱七,先注汤,调令极匀。又添注人,环回击拂。汤上盏,可四分则止,观其面色鲜白,著盏无水痕为绝佳。建安斗试,以水痕先退者为负,耐久者为胜,故校胜负之说,曰相去一水两水。”“茶有真香,而人贡者微以龙脑和膏,欲助其香。建安民间试茶,皆不入香,恐夺其真也。若烹点之际,又杂以珍果香草,其夺益甚,正当不用。”

陶谷《清异录》:“馔茶而幻出物像于汤面者,茶匠通神之艺也。沙门福全生于金乡,长于茶海,能注汤幻茶成一句诗,如并点四瓯,共一首绝句,泛于汤表。小小物类,唾手办尔。檀越日造门,求观汤戏。全自咏诗曰:‘生成盏里水丹青,巧画工夫学不成。却笑当时陆鸿渐,煎茶赢得好名声。’”“茶至唐而始盛。近世有下汤运匕,别施妙诀,使汤纹水脉成物像者,禽兽、虫鱼、花草之属,纤巧如画,但须臾即就散灭,此茶之变也。时人谓之‘茶百戏’。”“又有漏影春法。用缕纸贴盏,糝茶而去纸,伪为花身。别以荔肉为叶,松实、鸭脚之类珍物为蕊,沸汤点搅。”

《煮茶泉品》:予少得温氏所著《茶说》,尝识其水泉之目有二十焉。会西走巴峡,经虾蟆窟;北憩芜城,汲蜀冈井;东游故都,绝扬子江,留丹阳酌观音泉,过无锡斟慧山水。粉枪末旗,苏兰薪桂,且鼎且缶,以饮以歠,莫不渝气涤虑,蠲病析酲,祛鄙悖之生心,招神明而还观。信乎!物类之得宜,臭味之所感,幽人之佳尚,前贤之精鉴,不可及已。昔郦元善于《水经》,而未尝知茶;王肃癖于茗饮,而言不及水表,是二美吾无愧焉。

魏泰《东轩笔录》:鼎州北百里有甘泉寺,在道左,其泉清美,最宜瀹茗。林麓回抱,境亦幽胜。寇莱公谪守雷州,经此酌泉,志壁而去。未几丁晋公窜朱崖,复经此,礼佛留题而行。天圣中,范讽以殿中丞安抚湖外,至此寺睹二相留题,徘徊慨叹,作诗以志其旁曰:“平仲酌泉方顿辔,谓之礼佛继南行。层峦下瞰岚烟路,转使高僧薄宠荣。”

张邦基《墨庄漫录》:“元佑六年七夕日,东坡时知扬州,与发运使晁端彦、吴倅晁无咎,大明寺汲塔院西廊井,与下院蜀井二水校其高下,以塔院水为胜。”“华亭县有寒穴泉,与无锡惠山泉味相同,并尝之不觉有异,邑人知之者少。王荆公尝有诗云:‘神震冽冰霜,高穴雪与平。空山淳千秋,不出呜咽声。山风吹更寒,山月相与清。北客不到此,如何洗烦醒。”

罗大经《鹤林玉露》:余同年友李南金云:《茶经》以鱼目、涌泉连珠为煮水之节。然近世瀹茶,鲜以鼎馏,用瓶煮水,难以候视。则当以声辨一沸、二沸、三沸之节。又陆氏之法,以末就茶馏,故以第二沸为合量而下末。若今以汤就茶瓯瀹之,则当用背二涉三之际为合量也。乃为声辨之诗曰:“砌虫唧唧万蝉催,忽有千车捆载来。听得松风并涧水,

急呼缥色绿磁杯。”其论固已精矣。然瀹茶之法,汤欲嫩而不欲老。盖汤嫩则茶味甘,老则过苦矣。若声如松风涧水而遽瀹之,岂不过于老而苦哉。惟移瓶去火,少待其沸止而瀹之,然后汤适中而茶味甘。此南金之所未讲也。因补一诗云:“松风桂雨到来初,急引铜瓶离竹炉。待得声闻俱寂后,一瓯春雪胜醍醐。”

赵彦卫《云麓漫钞》:陆羽别天下水味,各立名品,有石刻行于世。《列子》云:孔子:“淄渑之合,易牙能辨之。”易牙,并威公大夫。淄渑二水,易牙知其味,威公不信,数试皆验。陆羽岂得其遗意乎?

《黄山谷集》:沪州大云寺西偏崖石上,有泉滴沥,一州泉味皆不及也。

林逋《烹北苑茶有怀》:石碾轻飞瑟瑟尘,乳花烹出建溪春。人间绝品应难识,闲对《茶经》忆故人。

《东坡集》:“予顷自汴人淮泛江,溯峡归蜀,饮江淮水盖弥年。既至,觉井水腥涩,百余日然后安之。以此知江水之甘于井也,审矣。今来岭外,自扬子始饮江水,及至南康,江益清驶,水益甘,则又知南江贤于北江也。近度岭入清远峡,水色如碧玉,味益胜。今游罗浮,酌泰禅师锡杖泉,则清远峡水又在其下矣。岭外惟惠州人喜斗茶,此水不虚出也。”“惠山寺东为观泉亭,堂曰漪澜,泉在亭中,二井石甃相去咫尺,方圆异形。汲者多由圆井,盖方动圆静,静清而动浊也。流过漪澜,从石龙口中出,下赴大池者,有土气,不可汲。泉流冬夏不涸,张又新品为天下第二泉。”

《避暑录话》:裴晋公诗云:“饱食缓行初睡觉,一瓯新茗侍儿煎。脱巾斜倚绳床坐,风送水声来耳边。”公为此诗必自以为得意,然吾山居七年,享此多矣。

冯璧《东坡海南烹茶图》诗:讲筵分赐密云龙,春梦分明觉亦空。地恶九钻黎火洞,天游两腋玉川风。

《万花谷》:“黄山谷有《井水帖》云:‘取井傍十数小石,置瓶中,令水不浊。’故《咏慧山泉》诗云‘锡谷寒泉椭。石俱,是也。石圆而长曰椭,所以澄水。”“茶家碾茶,须碾着眉上白,乃为佳。曾茶山诗云:‘碾处须看眉上白,分时为见眼中青。’”

《舆地纪胜》:竹泉,在荆州府松滋县南。宋至和初,苦竹寺僧浚井得笔。后黄庭坚谪黔过之,视笔曰:“此吾虾蟆碚所坠。”因知此泉与之相通。其诗曰:“松滋县西竹林寺,苦竹林中甘井泉。巴人谩说虾蟆碚,试裹春茶来就煎。”

周辉《清波杂志》:余家惠山,泉石皆为几案间物。亲旧东来,数问松竹平安信。且时致陆子泉,茗碗殊不落寞。然顷岁亦可致于汴都,但未免瓶盎气。用细砂淋过,则如新汲时,号拆洗惠山泉。天台竹沥水,彼地人断竹梢屈而取之盈瓮,若杂以他水则亟败。苏才翁与蔡君谟比茶,蔡茶精用惠山泉煮。苏茶劣用竹沥水煎,便能取胜。此说见江邻几所著《嘉祐杂志》。果尔,今喜击拂者,曾无一语及之何也?双井因山谷乃重,苏魏公尝云:“平生荐举不知几何人,惟孟安序朝奉岁以双井一瓮为饷。”盖公不纳苞苴,顾独受此,

其亦珍之耶。

《东京记》:文德殿两掖有东西上阁门,故杜诗云:“东上阁之东,有井泉绝佳。”山谷《忆东坡烹茶》诗云:“阁门井不落第二,竟陵谷帘空误书。”

陈舜俞《庐山记》:康王谷有水帘,飞泉破岩而下者二三十派。其广七十余尺,其高不可计。山谷诗云:“谷帘煮甘露”是也。

孙月锋《坡仙食饮录》:唐人煎茶多用姜,故薛能诗云:“盐损添常戒,姜宜著更夸。”据此,则又有用盐者矣。近世有此二物者,辄大笑之。然茶之中等者,用姜煎,信佳。盐则不可。

冯可宾《岕茶笺》:茶虽均出于岕,有如兰花香而味甘,过霉历秋,开坛烹之,其香愈烈,味若新沃。以汤色尚白者,真洞山也。他嶰初时亦香,秋则索然矣。

《群芳谱》:世人情性嗜好各殊,而茶事则十人而九。竹炉火候,茗碗清缘。煮引风之碧云,倾浮花之雪乳。非借汤勋,何昭茶德。略而言之,其法有五:一曰择水,二曰简器,三曰忌混,四曰慎煮,五曰辨色。

《吴兴掌故录》:湖州金沙泉,至元中,中书省遣官致祭,一夕水溢,溉田千亩,赐名瑞应泉。

《职方志》:广陵蜀冈上有井,曰蜀井,言水与西蜀相通。茶品天下水有二十种,而蜀冈水为第七。

《遵生八笺》:凡点茶,先须燖盏令热,则茶面聚乳,冷则茶色不浮。燖音胁,火迫也。

陈眉公《太平清话》:“余尝酌中泠,劣于惠山,殊不可解。后考之,乃知陆羽原以庐山谷帘泉为第一。《山疏》云:‘陆羽《茶经》言,瀑泻湍激者勿食。今此水瀑泻湍激无如矣,乃以为第一,何也?又‘云液泉在谷帘侧,山多云母,泉其液也,洪纤如指,清冽甘寒,远出谷帘之上,乃不得第一,又何也?’又‘碧琳池东西两泉,皆极甘香,其味不减惠山,而东泉尤冽。’”“蔡君谟‘汤取嫩而不取老’,盖为团饼茶言耳。今旗芽枪甲,汤不足则茶神不透,茶色不明。故茗战之捷,尤在五沸。”

徐渭《煎茶七类》:“煮茶非漫浪,要须其人与茶品相得,故其法每传于高流隐逸,有烟霞泉石磊磈于胸次间者。”“品泉以井水为下。井取汲多者,汲多则水活。”“候汤眼鳞鳞起,沫饽鼓泛,投茗器中。初入汤少许,俟汤茗相投即满注,云脚渐开,乳花浮面,则味同。盖古茶用团饼碾屑,味易出。叶茶骤则乏味,过熟则味昏底滞。”

张源《茶录》:“山顶泉清而轻,山下泉清而重,石中泉清而甘,砂中泉清而冽,土中泉清而厚。流动者良于安静,负阴者胜于向阳。山削者泉寡,山秀者有神。真源无味,真水无香。流于黄石为佳,泻出青石无用。”“汤有三大辨:一曰形辨,二曰声辨,三曰捷辨。形为内辨,声为外辨,捷为气辨。如虾眼、蟹眼、鱼目、连珠,皆为萌汤,直至涌沸如腾波鼓浪,水气全消,方是纯熟。如初声、转声、振声、骇声,皆为萌汤,直至无声,方是纯熟。

如气浮一缕、二缕、三缕，及缕乱不分，氤氲缭绕，皆为萌汤，直至气直冲贯，方是纯熟。”“蔡君谟因古人制茶碾磨作饼，则见沸而茶神便发。此用嫩而不用老也。今时制茶，不假罗碾，全具元体，汤须纯熟，元神始发也。”“炉火通红，茶铫始上。扇起要轻疾，待汤有声，稍稍重疾，斯文武火候也。若过乎文，则水性柔，柔则水为茶降；过于武，则火性烈，烈则茶为水制，皆不足于中和，非茶家之要旨。”“投茶有序，无失其宜。先茶后汤，曰下投；汤半下茶，复以汤满，曰中投；先汤后茶，曰上投。夏宜上投，冬宜下投，春秋宜中投。”“不宜用恶木、敝器、铜匙、铜铫、木桶、柴薪、烟煤、麸炭、粗童、恶婢、不洁巾帨，及各色果实香药。”

谢肇淛《五杂俎》：“唐薛能《茶诗》云：‘盐损添常戒，姜宜著更夸’。煮茶如是，味安佳，此或在竟陵翁未品题之先也。至东坡《和寄茶》诗云：‘老妻稚子不知爱，一半已入姜盐煎。’则业觉其非矣，而此习犹在也。今江右及楚人，尚有以姜煎茶者，虽云古风，终觉未典。”“闽人苦山泉难得，多用雨水，其味甘不及山泉，而清过之。然自淮而北，则雨水苦黑，不堪煮茗矣。惟雪水，冬月藏之，入夏用，乃绝佳。夫雪固雨所凝也，宜雪而不宜雨，何哉？或曰：北方瓦屋不净，多用秽泥涂塞故耳。”“古时之茶，曰煮，曰烹，曰煎。须汤如蟹眼，茶味方中。今之茶惟用沸汤投之，稍著火即色黄而味涩，不中饮矣。乃知古今煮法亦自不同也。”“苏才翁斗茶用天台竹沥水，乃竹露，非竹沥也。若今医家用火逼竹取沥，断不宜茶矣。”

顾元庆《茶谱》：煎茶四要：一择水，二洗茶，三候汤，四择品。点茶三要：一涤器，二熁盏，三择果。

熊明遇《岩山茶记》：烹茶，水之功居大。无山泉则用天水，秋雨为上，梅雨次之。秋雨冽而白，梅雨醇而白。雪水，五谷之精也，色不能白。养水须置石子于瓮，不惟益水，而白石清泉，会心亦不在远。

《雪庵清史》：“余性好清苦，独与茶宜。幸近茶乡，恣我饮啜。乃友人不辨三火三沸法，余每过饮，非失过老，则失之太嫩，致令甘香之味荡然无存，盖误于李南金之说耳。如罗玉露之论，乃为得火候也。友曰：‘吾性惟好读书，玩佳山水，作佛事，或时醉花前，不爱水厄，故不精于火候。昔人有言：释滞消壅，一日之利暂佳，瘠气耗精，终身之害斯大。获益则归功茶力，贻害则不谓茶灾。甘受俗名，缘此之故。’噫！茶冤甚矣。不闻秃翁之言：释滞消壅，清苦之益实多，瘠气耗精，情欲之害最大。获益则不谓茶力，自害则反谓茶殃。且无火候，不独一茶。读书而不得其趣，玩山水而不会其情，学佛而不破其宗，好色而不饮其韵，皆无火候者也。岂余爱茶而故为茶吐气哉，亦欲以此清苦之味，与故人共之耳！”“煮茗之法有六要：一曰别，二曰水，三曰火，四曰汤，五曰器，六曰饮。有粗茶，有散茶，有末茶，有饼茶；有研者，有熬者，有炀者，有舂者。余幸得产茶方，又兼得烹茶六要，每遇好朋，便手自煎烹。但愿一瓯常及真，不用撑肠拄腹文字五千卷也。故曰

饮之时,义远矣哉。”

田艺蘅《煮泉小品》:“茶,南方嘉木,日用之不可少者。品固有嫩恶,若不得其水,且煮之不得其宜,虽佳弗佳也。但饮泉觉爽,啜茗忘喧,谓非膏粱纨绔可语。爰著《煮泉小品》,与枕石漱流者商焉。”“陆羽尝谓:‘烹茶于所产处无不佳,盖水土之宜也’。此论诚妙。况旋摘旋瀹,两及其新耶。故《茶谱》亦云‘蒙之中顶茶,若获一两,以本处水煎服,即能祛宿疾’,是也。今武林诸泉,惟龙泓人品,而茶亦惟龙泓山为最。盖兹山深厚高大,佳丽秀越,为两山之主。故其泉清寒甘香,雅宜煮茶。虞伯生诗:‘但见瓢中清,翠影落群岫。烹煎黄金芽,不取韵雨后。’姚公绶诗:‘品尝顾渚风斯下,零落《茶经》奈尔何。’则风味可知矣,又况为葛仙翁炼丹之所哉。又其上为老龙泓,寒碧倍之,其地产茶为南北两山绝品。鸿渐第钱塘天竺灵隐者为下品,当未识此耳。而《郡志》亦只称宝云、香林、白云诸茶,皆未若龙泓之清馥隽永也。”“有水有茶,不可以无火,非谓其真无火也,失所宜也。李约云:‘茶须活火煎’,盖谓炭火之有焰者。东坡诗云‘活水仍将活火烹’,是也。余则以为山中不常得炭,且死火耳,不若枯松枝为妙。遇寒月,多拾松实房蓄,为煮茶之具,更雅。”“人但知汤候,而不知火候。火然则水干,是试火当先于试水也。《吕氏春秋》伊尹说汤五味,‘九沸九变,火为之纪’。”

许次纾《茶疏》:“甘泉旋汲,用之斯良,丙舍在城,夫岂易得。故宜多汲,贮以太瓮,但忌新器,为其火气未退,易于败水,亦易生虫。久用则善,最嫌他用。水性忌木,松杉为甚。木桶贮水,其害滋甚,挈瓶为佳耳。”“沸速,则鲜嫩风逸。沸迟,则老熟昏钝。故水入铫,便须急煮。候有松声,即去盖,以息其老钝。蟹眼之后,水有微涛,是为当时。大涛鼎沸,旋至无声,是为过时。过时老汤,决不堪用。”“茶注、茶铫、茶瓯,最宜荡涤。饮事甫毕,余沥残叶,必尽去之。如或少存,夺香败味。每日晨兴,必以沸汤涤过,用极熟麻布向内拭干,以竹编架覆而庋之燥处,烹时取用。

“味若龙泓,清馥隽永甚。余尝一一试之,求其茶泉双绝,两浙罕伍云。”“山厚者泉厚,山奇者泉奇,山清者泉清,山幽者泉幽,皆佳品也。不厚则薄,不奇则蠢,不清则浊,不幽则喧,必无用矣。”“江,公也,众水共入其中也。水共则味杂,故曰江水次之。其水取去人远者,盖去人远,则湛深而无荡漾之漓耳。”“严陵濑,一名七里滩,盖沙石上曰濑、曰滩也,总谓之浙江。但潮汐不及,而且深澄,故入陆品耳。余尝清秋泊钓台下,取囊中武夷、金华二茶试之,固一水也,武夷则黄而燥冽,金华则碧而清香,乃知择水当择茶也。鸿渐以婺州为次,而清臣以白乳为武夷之石,今优劣顿反矣。意者所谓离其处,水功其半者耶。”“去泉再远者,不能日汲。须遣诚实山僮取之,以免石头城下之伪。苏子瞻爱玉女河水,付僧调水符以取之,亦惜其不得枕流焉耳。故曾茶山《谢送惠山泉》诗有‘旧时水递费经营’之句。”

“汤嫩则茶味不出,过沸则水老而茶乏。惟有花而无衣,乃得点瀹之候耳。”

“三人以上，止热一炉。如五六人，便当两鼎炉，用一童，汤方调适。若令兼作，恐有参差。”“火必以坚木炭为上。然木性未尽，尚有余烟，烟气入汤，汤必无用。故先烧令红，去其烟焰，兼取性力猛炽，水乃易沸。既红之后，方授水器，乃急扇之。愈速愈妙。毋令手停。停过之汤，宁弃而再烹。”“茶不宜近阴室、厨房、市喧、小儿啼、野性人、僮奴相哄、酷热斋舍。”

罗廪《茶解》：“茶色白，味甘鲜，香气扑鼻，乃为精品。茶之精者，淡亦白，浓亦白，初泼白，久贮亦白。味甘色白，其香自溢，三者得则俱得也。近来好事者，或虑其色重，一注之水，投茶数片，味固不足，香亦窅然，终不免水厄之诮，虽然，尤贵择水”。“香以兰花为上，蚕豆花次之。”“煮茗须甘泉，次梅水。梅雨如膏，万物赖以滋养，其味独甘。梅后便不堪饮。大瓮满贮，投伏龙肝一块以澄之，即灶中心干土也，乘热投之。”“李南金谓，当背二涉三之际为合量。此真赏鉴家言。而罗鹤林惧汤老，欲于松风涧水后，移瓶去火，少待沸止而瀹之。此语亦未中窾。殊不知汤既老矣，虽去火何救哉？”贮水瓮须置于阴庭，覆以纱帛，使昼挹天光，夜承星露，则英华不散，灵气常存。假令压以木石，封以纸箬，暴于日中，则内闭其实，外耗其精，水神敝矣，水味败矣。”

《考盘余事》：“今之茶品与《茶经》迥异，而烹制之法，亦与蔡、陆诸人全不同矣。”“始如鱼目微微有声为一沸，缘边涌泉如连珠为二沸，奔涛溅沫为三沸。其法非活火不成。若薪火方交，水釜才炽，急取旋倾，水气未消，谓之嫩。若人过百息，水逾十沸，始取用之，汤已失性，谓之老。老与嫩皆非也。”

《夷门广牍》：虎丘石泉，旧居第三，渐品第五。以石泉渟泓，皆雨泽之积，渗窦之潢也。况阖庐墓隧，当时石工多闷死，僧众上栖，不能无秽浊渗入。虽名陆羽泉，非天然水。道家服食，禁尸气也。

《六砚斋笔记》：“武林西湖水，取贮大缸，澄淀六七日。有风雨则覆，晴则露之，使受日月星之气。用以烹茶，甘淳有味，不逊慧麓。以其溪谷奔注，涵浸凝渟，非复一水，取精多而味自足耳。以是知凡有湖陂大浸处，皆可贮以取澄，绝胜浅流阴井，昏滞腥薄，不堪点试也。”“古人好奇，饮中作百花熟水，又作五色饮，及冰蜜、糖药种种各殊。余以为皆不足尚。如值精茗适乏，细剪松枝瀹汤，漱咽而已。”

《竹懒茶衡》：处处茶皆有，然胜处未暇悉品。姑据近道日御者：虎丘气芳而味薄，乍入盌，菁英浮动，鼻端拂拂如兰初析，经喉吻亦快然，然必惠麓水，甘醇足佐其寡薄。龙井味极腴厚，色如淡金，气亦沉寂，而咀咽之久，鲜腴潮舌，又必借虎跑空寒熨齿之泉发之，然后饮者，领隽永之滋，无昏滞之恨耳。

松雨斋《运泉约》：吾辈竹雪神期，松风齿颊，暂随饮啄人间，终拟逍遥物外。名山未即，尘海何辞。然而搜奇炼句，液沥易枯；涤滞洗蒙，茗泉不废。月团三百，喜拆鱼缄；槐火一簿，惊翻蟹眼。陆季疵之著述，既奉典刑；张又新之编摩，能无鼓吹。昔卫公宦达中



书，颇烦递水；杜老潜居夔峡，险叫湿云。今者，环处惠麓，逾二百里而遥；问渡松陵，不三四日而致。登新捐旧，转手妙若辘轳，取便费廉，用力省于桔槔。凡吾清士，咸赴嘉盟。运惠水：每坛偿舟力费银三分，水坛坛价及坛盖自备不计。水至，走报各友，令人自抬。每月上旬敛银，中旬运水。月运一次，以致清新。愿者书号于左，以便登册，并开坛数，如数付银。某月某日付。松雨斋主人谨订。

《岕茶汇钞》："烹时先以上品泉水涤烹器，务鲜务洁。次以热水涤茶叶，水若太滚，恐一涤味损，当以竹箸夹茶于涤器中，反复洗荡，去尘土、黄叶、老梗既尽，乃以手搦干，置涤器内盖定。少刻开视，色青香冽，急取沸水泼之。夏先贮水入茶，冬先贮茶入水。"

"茶色贵白，然白亦不难。泉清、瓶洁、叶少、水洗，旋烹旋啜，其色自白，然真味抑郁，徒为日食耳。若取青绿，则天池、松萝及岕之最下者，虽冬月，色亦如苔衣，何足为妙。若余所收真洞山茶，自谷雨后五日者，以汤荡浣，贮壶良久，其色如玉。至冬则嫩绿，味甘色淡，韵清气醇，亦作婴儿肉香。而芝芬浮荡，则虎丘所无也。"

《洞山茶系》：岕茶德全，策勋惟归洗控。沸汤泼叶，即起洗鬲，敛其出液。候汤可下指，即下洗鬲，排荡沙沫。复起，并指控干，闭之茶藏候投。盖他茶欲按时分投，惟岕既经洗控，神理绵绵，止须上投耳。

《天下名胜志》："宜兴县湖汶镇，有于潜泉，窦穴阔二尺许，状如井。其源湫流潜通，味颇甘冽，唐修茶贡，此泉亦递进。""洞庭缥缈峰西北，有水月寺，寺东入小青坞，有泉莹澈甘凉，冬夏不涸。宋李弥大名之曰'无碍泉'。""安吉州碧玉泉为冠，清可鉴发，香可瀹茗。"

徐献忠《水品》："泉甘者，试称之必厚重，其所由来者远大使然也。江中南零水，自岷江发源数千里，始澄于两石间，其性亦重厚，故甘也。""处士《茶经》，不但择水，其火用炭或劲薪。其炭曾经燔为腥气所及，及膏木败器，不用之。古人辨劳薪之味，殆有旨也。""山深厚者，雄大者，气盛丽者，必出佳泉。"

张大复《梅花笔谈》:茶性必发于水,八分之茶遇十分之水,茶亦十分矣。八分之水试十分之茶,茶只八分耳。

《岩栖幽事》:"黄山谷赋:'汹汹乎,如涧松之发清吹;浩浩乎,如春空之行白云。可谓得煎茶三昧。""扫叶煎茶乃韵事,须人品与茶相得。故其法往往传于高流隐逸,有烟霞泉石磊块胸次者。"

《涌幢小品》:"天下第四泉,在上饶县北茶山寺。唐陆鸿渐寓其地,即山种茶,酌以烹之,品其等为第四。邑人尚书杨麒读书于此,因取以为号。""余在京三年,取汲德胜门外水烹茶,最佳。""大内御用井,亦西山泉脉所灌,真天汉第一品,陆羽所不及载。""俗语'芒种逢壬便立梅',梅后积水烹茶,甚香冽,可久藏,一交夏至便迥别矣。试之良验。""家居苦泉水难得,自以意取寻常水煮滚,入大磁缸,置庭中避日色。俟夜天色皎洁,开缸受露,凡三夕,其清澈底。积垢二三寸,亟取出,以坛盛之,烹茶与惠泉无异。"

闻龙《它泉记》:吾乡四陲皆山,泉水在在有之,然皆淡而不甘。独所谓它泉者,其源出自四明,自洞抵埭,不下三数百里,水色蔚蓝。素砂白石,粼粼见底。清寒甘滑,甲于郡中。

《玉堂丛语》:"黄谏常作京师泉品,郊原玉泉第一,京城文华殿东大庖井第一。后谪广州,评泉以鸡爬井为第一,更名学士泉。""吴栻云:'武夷泉出南山者,皆洁冽味短。北山泉味迥别。盖两山形似而脉不同也。'予携茶具共访得三十九处,其最下者亦无硬冽气质。"

王新城《陇蜀余闻》:百花潭有巨石三,水流其中,汲之煎茶,清冽异于他水。

《居易录》:济源县段少司空园,是玉川子煎茶处。中有二泉,或曰玉泉,去盘谷不十里;门外一水曰滥水,出王屋山。按《通志》,玉泉在泷水上,庐仝煎茶于此,今《水经注》不载。

《分甘余话》:一水,水名也。酈元《水经注·渭水》:"又东会一水,发源吴山。"《地里志》:"吴山,古汧山也,山下石穴,水溢石空,悬波侧注。"按此即一水之源,在灵应峰下,所谓"西镇灵湫"是也。余丙子祭告西镇,常品茶于此,味与西山玉泉极相似。

《古夫于亭杂录》:唐刘伯刍品水,以中泠为第一,惠山虎丘次之。陆羽则以康王谷为第一,而次以惠山。古今耳食者,遂以为不易之论。其实二子所见,不过江南数百里内之水,远如峡中虾蟆碚,才一见耳。不知大江以北如吾郡,发地皆泉,其著名者七十有二。以之烹茶,皆不在惠泉之下。宋李文叔格非,郡人也,尝作《济南水记》,与《洛阳名园记》并传。惜《水记》不存,无以正二子之陋耳。谢在杭品平生所见之水,首济南趵突,次以益都孝妇泉(原注:在颜神镇)。青州范公泉,而尚未见章丘之百脉泉,右皆吾郡之水,二子何尝多见。予尝题王秋史"评二十四泉草堂"云:"翻怜陆鸿渐,跬步限江东",正此意也。

陆次云《湖壖杂记》:龙井泉从龙口中泻出。水在池内,其气恬然。若游人注视久之,

忽波澜涌起,如欲雨之状。

张鹏翮《奉使日记》:葱岭乾涧侧有旧二井,从旁掘地七八尺,得水甘冽,可煮茗。字之曰"塞外第一泉。"

《广舆记》:"永平滦州有扶苏泉,甚甘冽。秦太子扶苏尝憩此。""江宁摄山千佛岭下,石壁上刻隶书六字,曰:'白乳泉试茶亭'。""钟山八功德水,一清、二冷、三香、四柔、五甘、六净、七不饐、八蠲疴。""丹阳玉乳泉,唐刘伯刍论此水为天下第四。""宁州双井在黄山谷所居之南,汲以造茶,绝胜他处。""杭州孤山下有金沙泉,唐白居易尝酌此泉,甘美可爱。视其地沙光灿如金,因名。""安陆府沔阳有陆子泉,一名文学泉。唐陆羽嗜茶,得泉以试,故名。"

《增订广舆记》:玉泉山,泉出石罅间,因凿石为螭头,泉从口出,味极甘美。潴为池,广三丈,东跨小石桥,名曰玉泉垂虹。

《武夷山志》:山南虎啸岩语儿泉,浓若停膏,泻杯中鉴毛发,味甘而溥,啜之有软顺意。次则天柱三敲泉,而茶园喊泉可伯仲矣。北山泉味迥别。小桃源一泉,高地尺许,汲不可竭,谓之高泉,纯远而逸,致韵双发,愈啜愈想愈深,不可以味名也。次则接笋之仙掌露,其最下者,亦无硬冽气质。

《中山传信录》:琉球烹茶,以茶末杂细粉少许入碗,沸水半瓯,用小竹帚搅数十次,起沫满瓯面为度,以敬宾。且有以大螺壳烹茶者。

《随见录》:安庆府宿松县东门外,孚玉山下福昌寺旁井,曰龙井,水味清甘,瀹茗甚佳,质与溪泉较重。

【译文】

唐朝的陆羽在《六羡歌》中写道:不羡慕用黄金做的壶,不羡慕用白玉做的杯子,不羡慕早进官府晚进高台的生活,只羡慕西江的水,曾经在竟陵城下流过。

唐朝张又新在《水记》中记载:以前的刑部侍郎刘公讳,学识渊博,有风鉴的称号。他把适合茶的水分为七个等级:扬子江南零的水第一;无锡惠山寺的石水第二;苏州虎丘寺石水第三;丹阳县观音寺井水第四;大明寺的井水第五;吴淞江水第六;淮水最差是第七。我曾经把瓶子带到船上,亲自收集评比,果然同他说的一样。熟悉两浙的人说我搜访的不全面,我曾经记下来了。后来到了永嘉,经过桐庐江,到达严濑,溪水的颜色非常清,水的味道很冷,用它来煎制茶叶,其清香的韵味难以说清楚。同扬子江南零的水差别很大。到永嘉以后,用仙岩瀑布的水煎茶,也不比南零的水差,这才知道别人所说的是正确的。陆羽论水的等级有二十种:庐山康王谷水第一;无锡惠山寺石泉水第二;蕲州兰溪石下的水为第三;峡州扇子山下虾蟆口的水第四;苏州虎丘寺石泉水第五;庐山招贤寺下方的桥潭水第六;扬子江南零水第七;洪州西山瀑布泉水第八;唐州

桐柏县淮水源第九;庐州龙池山岭水第十;丹阳县观音寺水第十一;扬州大名寺水第十二;汉江金州上游中零水第十三(水苦);归州玉虚洞下面的香溪水第十四;商州武关西面的洛水第十五;吴淞江水第十六;天台山西南峰千丈瀑布水第十七;柳州圆泉水第十八;桐庐严陵滩水第十九;雪水第二十(原注:用雪不可以太冷)。

唐代顾况《论茶》:用文火煎茶,用小鼎长泉煮茶。

苏廙《仙芽传》第九卷中记载"做汤的十六种方法":水是煮茶的关键。如果好茶没有用好水煮,那就跟普通茶的味道没有区别。根据水煮的老嫩分为三种;根据倒入的快慢分,也有三种;根据器具来分,共有五种;根据煮茶用的柴分为五种。一得一汤,二是婴汤,三是百寿汤,四是中汤,五是断脉汤,六是大壮汤,七是富贵汤,八是秀碧汤,九是压一汤,十是缠口汤,十一是减价汤,十二是法律汤,十三是一面汤,十四是宵人汤,十五是贱汤,十六是魔汤。

丁用晦在《芝田录》中说:唐朝的李卫,喜欢用惠山的泉水煮茶。从常州运到京城,用驿马传送,被称为"水递"。后来有和尚说:我愿意为您打通水脉。京师里面有一眼井水同惠山泉的水脉是相通的,用来煮茶,味道跟惠山泉一样。李卫说:井在什么地方呢?回答说:昊天观常住的仓库后面就是。取来惠山和昊天的水各一瓶,加上其他地方的八瓶水,让和尚来辨别。和尚只取出这两瓶水,李卫非常惊叹。

《事文类聚》中记载:赞皇公李德裕住在廊庙的时候,有个朋友奉皇上的圣旨出京城,他说:"你回来的时候,带一壶金山下的扬子江水回来。"这人答应了。回来时,因为喝醉了酒忘记了,船到了石头城下才想起这件事情,于是这个人取了一瓶江中的水,回到京城献给他。李德裕喝了之后,非常惊讶地说:"水的味道同往年的不大一样啊,这个水很像建业石头城下面的水。"这位朋友马上上前谢罪,如实相告,不敢隐瞒。

《河南通志》中记载:庐仝茶水的水源在济源县。庐仝有一处庄园在离济源县通济桥两里远的地方,泉水就在庄园里。他的诗中说:"买得一片田,济源花洞前。自号玉川子,有寺名玉泉。"他汲取寺中的泉水煎茶,有《玉川子饮茶歌》,很多句子非常奇特敏锐。

《黄州志》记载:陆羽泉在蕲水县凤栖山下,又叫兰溪泉,陆羽曾取过这里的水煮茶,把它评为天下第三泉水。宋朝的王元之有诗记载。

无尽大师在《天台志》中说:陆羽品水,把这座山上的瀑布水排在天下第十七位。我曾经试喝过,比我蟾溪、蒙泉的水要差一点。我怀疑陆羽只到了瀑布。如果走遍了天台,应该不会把金山的水列为第一吧。

《海录》中记载:陆羽品水,认为雪水可以排在第二十位,可是用它来煎茶太冷了。

陆平泉《茶寮记》中说:唐朝秘书省的水最好,所以又称为秘水。

《檀几丛书》:唐朝天宝年间,叫清晏的稠锡禅师,站在南岳山上用锡杖一顿,泉水突然从石窟间迸发出来,名叫真珠泉。大师喝后感觉清香可口,说:"用这个水泡我们家

乡的桐庐茶，不是很合适吗？”

《大观茶论》：水是清幽甘甜洁净的最好，把水煮开，滚开的气泡像鱼和蟹子的眼睛一样正好。

《咸淳临安志》：栖霞洞里有水洞深不可测，水的味道非常甘冽。魏公曾用它烹制茶水。另外莲花院里有三口井，露天的井水最好，取出来煮茶，感觉清冽甘甜，被评为小林第一。

王氏《谈录》：都说好茶叶时间长了就会陈旧一些。我在产茶的地方看到，春初时取出炒好的新茶叶，同陈茶夹杂在一起煮，气味自然还在。襄阳试过很好，曾经同蔡君谟说，他也这样认为。

欧阳修在《浮槎水记》中说：浮槎和龙池山都在庐州的境内，但龙池水的味道和浮槎的差距较大。又有新的记载，认为龙池水是第十，浮槎的水没有录入，可见又被忽略的地方太多了。陆羽就不一样了，他说：“山上的水最好，江水差一点，井水最差，山水乳泉从石池漫流而下的最好。”他的话虽然简单，但是就评水来说已经很全面了。

蔡襄《茶录》：“如果茶叶放置的时间超过了一年，香色味就会有些陈旧。煮的时候先放进干净的器具里用开水洗一遍，去掉一两重的膏油就可以了。再用钳子夹着，用小火烘干，再碾碎。如果是当年的新茶，就不需要用这个方法。碾的时候先用干净的纸包起来捣碎，再碾，要碾到颜色变白，如果过夜颜色就会昏暗。”“碾完了以后再箩。箩得细冲泡时茶叶就会浮起来，箩得粗茶沫就会浮在上面。”“候汤最难，没有熟的话碎沫就浮在上面，过熟茶叶就沉下去了。前人所说的蟹眼，就是过熟的汤水。在瓶子里面煮辨别不出来，所以说候汤最难。”“茶叶少水多就会云脚涣散，水少茶叶多就会聚在水面上。（原注：建人称之为云脚、粥面）炒茶一钱七分，先加水，调和均匀。再加进水，来回搅拌。水倒进杯子，只要倒四成满就可以了，看到颜色鲜白，杯子上没有水的痕迹是最好的。建安时期大家比试，水痕先退的为输者，坚持时间长的为胜者，所以论输赢有一说法，叫相去一水两水。”“茶叶有真香，但作为贡品的茶叶要稍掺一点龙脑在水里，为了使它的香气更浓。建安民间试茶的时候，都不放进香料，主要是怕夺走了茶叶真正的香味。如果在烹制的时候，加进了果实香草，它们会夺取香味，严格地讲是不应该加的。”

陶谷《清异录》记载：“冲茶时在茶水的表面幻化出物体的形象，是因为茶匠有精湛的手艺。沙门福全生在金乡，长在茶海，注水入茶时能在水面上幻化成一句诗。如果一起倒上四瓯，那就能组成一首绝句，漂浮在表面。小小的物体，能够清晰地辨认。檀越日那天造门，人们希望看到水中的戏，全自咏诗说：‘生成盏里水丹青，巧画工夫学不成。却笑当时陆鸿渐，煎茶赢得好名声’。”“茶到唐代才开始盛行。最近有在汤水里使用调糞，施加秘诀，使水的纹路形成物体的形象，禽兽、虫鱼、花草这样的东西，精巧得像画卷一样，但一会儿就散失了，这就是茶水的变化。有人称它为‘茶百戏’。”“还有漏影春

法。用镂空的纸贴在茶杯里,加水去纸,现出图案。加上荔枝的肉做叶子,松实、鸭脚之类珍稀的物品做蕊,加进开水搅拌。”

《煮茶品泉》:我少年时候读过温氏的《茶说》,从中知道有名的泉水二十多处。我往西到过巴峡,经过虾蟆窟;往北曾在芜城歇息,汲取过蜀冈井的水;往东游览过故都,一直走到扬子江,在丹阳停留,喝过观音泉的水,还经过无锡品尝过慧山的水。用粉枪末旗这样的好茶,用兰草桂木这样好的柴火,一边烹煮,一边品尝,那真是回肠荡气,百病全消,抑郁烦躁挥之而去,神清气爽充满全身。这才理解,那美好气息的感染,那幽静的感觉,即使前辈贤士精湛的说法,都不能达到。过去郦元善著过《水经》,但却不知道茶叶;王肃热衷于喝茶,却没提到过水,要说出茶和水这二者的美好,我可以说当之无愧。

魏泰《东轩笔录》:鼎州往北百里远的地方有一座甘泉寺,在路的左侧有眼泉水清澈美味,最适合泡茶。四周绿荫环抱,环境也很幽雅。寇莱公被贬到雷州时,经过这里喝水,在墙壁上题字后才离去。没过多久丁晋公又经过这里,拜佛题字后才走。天圣年间,范讽作为殿中丞来到安抚湖外,到这座寺观看了上面题留的文字,徘徊感叹,在旁边作诗说:“试平仲酌泉方顿辔,谓之礼佛继南行。层峦下瞰岚烟路,转使高僧薄宠荣。”

张邦基《墨庄漫录》中记载:“元佑六年七夕的时候,苏东坡在扬州任职,跟发运使晁端彦、吴侔、晁无咎等人,汲取大明寺塔院西廊井水同下院蜀井的水比较高下,认为塔院的水比较好。”华亭县有寒穴泉,和无锡惠山泉水的味道相同,放在一起品尝,没觉得有什么不同,当地很少有人知道。王荆公曾经有诗说:‘神震冽冰霜,高穴雪与平。空山渟千秋,不出呜咽声。山风吹更寒,山月相与清。北客不到此,如何洗烦醒。’”

罗大经《鹤林玉露》:我的同年好友李南金说:《茶经》里记载水开到像鱼的眼睛、像连珠一样往上冒为标准。但是近来很少用鼎镬煮茶,如果用瓶子煮水,很难看到这些。那就应用声音来分辨水一开、二开、三开的程度。另外还有陆羽的方法,是放茶末在鼎镇里煮,所以在水二沸时放茶叶比较合适。如果像现在这样把开水冲进茶壶泡茶,那就应该在二沸和三沸之间,才算合适。为此赋诗说:“砌虫唧唧万蝉催,忽有千车捆载来。听得松风并涧水,急呼缥色绿磁杯。”这种说法虽然很精确。但对于茶来说,水应该嫩而不应该老。如果汤嫩的话茶叶的味道就很甜,味道太老就会很苦。如果声音像松风涧水一样再冲茶,不是太老、太苦了吗?只能移掉瓶子去掉火,等它停止沸腾再说,那样水适中,茶叶的味道就会很甜美。这是南金没有讲到的。因此补充一首诗:“松风桂雨到来初,急引铜瓶离竹炉。待得声闻俱寂后,一瓯春雪胜醍醐。”

赵彦卫《云麓漫钞》:陆羽将天下水的味道,分别列出了有名的品种,刻在石头上流给后代。《列子》说:孔子所说的“淄渑之合,易牙能辨之。”易牙,是齐威公的大夫。淄、渑这两种水,易牙知道它们的味道,威公不相信,多次试探都很灵验。陆羽能得到他遗留的意韵吗?

《黄山谷集》:泸州大云寺偏西的崖石上,有泉水往下滴,周围泉水的味道都比不上它。

林逋《烹北苑茶有怀》:石碾轻飞瑟瑟尘,乳花烹出建溪春。人间绝品应难识,闲对《茶经》忆故人。(译略)

《东坡集》:"我从汴京到淮水,逆流而上到达蜀地,喝了很多年江淮的水。到了这里,觉得井水的味道非常腥涩,喝了上百天才好一点。由这可知道江水比井水要甜一些。现在来到岭外,从扬子江开始喝江水,到了南康,江水更加清澈,水也更加甘甜,于是又知道南方的江水比北方的江水要好。最近来到清远峡,水的颜色就像碧玉一样,味道更好了。现在游览到了罗浮,喝泰禅师锡杖泉水,清远峡的水又比不上它了。岭外只有惠州的人喜欢比试茶水,此水名不虚传。""惠山寺的东面是观音泉,有个亭子被称为漪澜,泉水在亭子的中间,二井距离很近,一圆一方两种形状。人们多取圆井里的水,因为方井里的水是流动的而圆井里的水是静的,不动水自然显得清澈,而动就会使水变得浑浊。流过漪澜,从石制的龙口中出来,往下流到大池的水,有泥土的气息,不可汲取。泉水整年都不干涸,张又新称它是天下第二泉。"

《避暑录话》:裴晋公诗中说:"饱食缓行初睡觉,一瓯新茗待儿煎。脱巾斜倚绳床坐,风送水声来耳边。"他作这首诗的时候一定颇为自得,而我在山里居住了七年,已经享受这种生活很长时间了。

冯璧《东坡海南烹茶图》题诗:讲筵分赐密云龙,春梦分明觉亦空。地恶九钻黎火洞,天游两腋玉川风。(译略)

《万花谷》:"黄山谷中有《井水帖》说:把井旁十几颗小石子放在瓶子里,可以让水不浑浊。所以《咏慧山泉》诗中说'锡谷寒泉椭,石俱,是也。长而圆的石头叫椭圆,所以能澄清水源。蔡家碾茶,必须碾到上面现出白色,才是最好的。曾茶山诗中说:'碾处须看眉上白,分时为见眼中青。'"

《舆地纪胜》:竹泉在荆州府松滋县的南面。宋代至和年初,苦竹寺的和尚在淘井时得到一枝笔。后来黄庭坚被贬到贵州时经过这里,看到笔说:"这是我在虾蟆碚那里丢失的。"可知这两个泉水是相通的。他在诗中说:"松滋县西竹林寺,苦竹林中甘井泉。巴人谩说虾蟆碚,试裹春茶来就煎。"

周辉《清波杂志》中记载:我家在惠山,泉水和石头都是几案上摆放的东西。亲戚东来,多次问到松竹的情况。到了陆子泉,好茶是少不了的。虽然取了惠山泉水很快就能到汴京,但是也会觉得瓶子中水气不够纯。如果把水用细砂滤过,就会像刚取的一样了,被称为拆洗惠山泉。天台山的竹沥水,是那个地方的人将砍断的竹子弄弯把水装进去的,如果夹杂其他的水就不好了。苏才翁和蔡君谟比茶,蔡君谟的茶好,用惠山泉的水煮,苏才翁的茶不好,用竹沥水煮,苏才翁却取胜了。这种说法在江邻几所写的《嘉祐杂志》可以看到。如果真是这样的话,今天喜欢茶事的人,怎么没有提到过一句呢?双井

因为山谷才被重视，苏魏公曾经说："我一生不知荐举了多少人，只有孟安序朝奉的时候送给我一坛双井里的水。"苏魏公从不接受礼物，惟独接受这坛水，可见对它的珍惜。

《东京记》：文德殿的两旁有东西上阁门，所以杜诗中说："东上阁之东，有井泉绝佳。"山谷《忆东坡烹茶》诗中说："阁门井不落第二，竟陵谷帘空误书。"

陈舜俞《庐山记》：康王谷里有水帘，泉水从岩石上飞下有二三十个分流。大约有七十多尺宽，水流的高度不可估测。山谷诗中说"谷帘煮甘露"说的就是这里的水。

孙月锋《坡仙食饮录》：唐代的人多用姜煎茶，所以薛能诗中说："盐损添常戒，姜宜著更夸。"根据这种说法，又有用盐煎茶的了。如果现在还用这两种东西煎茶，应该会被人大笑。但是中等的茶，用姜煎应该很好，盐就不可以了。

冯可宾《岕茶笺》：茶叶虽然都出自岕，有像兰花一样香甜的味道，过了雷雨季节经历了秋天以后，再打开坛子烹煮，它的香味会更浓烈，味道同新茶一样。如果茶水颜色很白，就是真正的洞山。其他的品种刚开始的时候也很香，但是到了秋天就会变得索然无味了。

《群芳谱》：人们喜欢的事物不会相同，但对于茶来说十个人有九个人喜欢。不过是竹炉火候适用得当，再加上好茶碗、清水的缘故。煮了以后有水气上升，上面浮着白色的水花。不是水的功劳，哪来这么好的茶呢？简单地说，煮茶有五个技巧：一是选择水，二是选用器具，三忌讳混杂，四是要小心的蒸煮，五是分辨颜色。

《吴兴掌故录》：湖州的金沙泉，到了元代，中书省派官员祭拜，水一会儿就溢出来了，灌溉了千亩良田，把它赐名为瑞应泉。

《职方志》：广陵蜀冈上有口井，叫做蜀井，据说井里的水是与西蜀相通的。尝过天下水有二十种，而蜀冈的水是第七。

《遵生八笺》：泡茶时，必须先把杯子烘热，那么茶就会在表面聚拢，如果杯子冷茶的颜色会不浮。爝音胁，就是火烤的意思。



陈眉公《太平清话》："我曾经喝中泠水，比惠山的水差，不明白为什么。后来进行考证，才知道陆羽原把庐山谷帘泉的水列为第一。《山疏》中说：'陆羽《茶经》中说，泻下很急的瀑布水不要饮用。但这里的瀑布流的十分湍急，却把它列为第一，这是为什么呢？另外云液泉在谷帘的旁边，山上有很多云母

石，泉水是它的汁水，流的很急，清冽甘冷，远胜过谷帘，却不是第一，这是为什么呢？还有碧琳池的东西方向有两眼泉水，都非常甘甜清香，味道都不比惠山差，尤其东面的泉水更好'。""蔡君谟所说的'水应该取嫩而不取老'，都是对团饼的茶叶而言。现在的旗芽枪甲，如果汤水不好茶叶的神韵就不能完全散发出来，茶叶的颜色就会不分明。所以斗茶要取胜，关键在水开的程度。"

徐渭《煎茶七类》："煮茶不是一件随便的事情，需要煮茶人的人品与茶品相当，所以它的方法传到高流隐逸者那里，就像是烟霞泉水石块都藏在心中一样。""品水的人认为井水是最差的。应选取经常有人饮用的井水，如果汲水的人多，水就是活水。""把水煮到起了泡泡，上面泛出泡沫，再将茶叶放进器具里。开始时倒的水要少，等汤茶相融的时候把水注满，云脚就会渐渐开了，上面浮着乳花，味道自然不同一般。其实以前人们把茶叶做成团饼碾成屑来喝，味道容易出来。茶叶少味道就会淡，过熟的话味道就会不清爽，而且容易沉积在底部。"

张源《茶录》："山顶的泉水清而且轻，山下的泉水清而且重，岩石下流出的水清而且甘甜，砂中的泉水清而且冷冽，土中的泉水清而且厚重。流动的水比静止的水好，背阴的水胜过向阳的。山势峻峭泉水就会少，山峻秀的有神灵。真源没有味道，真水没有香味。在黄石中流出来的水最好，从青石中泻出来的水没有什么用。""煮水时有三种分辨的方法：一是辨形，二是辨声，三是辨捷。形是从里面分辨，声音是从外面分辨，捷是根据气分辨的。像虾眼、蟹眼、鱼目、连珠都是水刚开的样子，直到水开的像波浪一样翻滚的时候，水气全部没有，才算真熟了。像初声、转身、振声、骇声都是水刚开时鼓荡的声音，直到没有声音的时候，才算真正的熟了。如果气浮成一缕、二缕、三缕，到分辨不清，烟雾缭绕，都是刚开，直到气息贯通，才算真正熟了。""蔡君谟因为古代的人把茶叶碾磨成饼状，就认为水开了茶的神韵就会散发出来。这是用嫩而不用老的原因。现在制造茶叶，不用罗碾，保持原来的形状，水必须很开，茶的内蕴才会完全散发出来。""炉火通红的时候，茶铫子才开始放上去，扇风的时候要轻快，等到开水发出声音，才能扇重一点，这就是指文武的火候。如果太文的话，水性就会过柔，太柔的水就会被茶降伏；过于武，火性太烈的话茶就会受制于水，都不能称为调和，没有得到泡茶的要领。""放茶叶要按一定的次序，不要失去最好的时机。先茶后水，叫做下投；在一半水中放茶，再加满水叫中投；先加水后放茶被称为上投。夏天适合上投，冬天适合下投，春秋适合中投。""不应用腐朽的木头、不好的器具、铜调羹、铜铫子、木桶、柴薪、烟煤、麸炭、粗鲁的童子、凶恶的女婢、不干净的毛巾等做与茶相关的事，也不需要各种果实和香料。"

谢肇淛《五杂俎》："唐朝薛能在《茶诗》中说：'盐损添常戒，姜宜著更夸。'这样煮茶，怎么会有好味道呢？或许这是在陆羽品茶之前吧。到了东坡《和寄茶》诗中说：'老妻稚子不知爱，一半已入姜盐煎。'当时就觉得这样做不对了，但这种习惯至今还在。今天

江右和楚人,还有用姜煎茶的,虽说是古代的风气,还是觉得不合规矩。”“闽人的难处是很难得到山泉,所以多用雨水煮茶,它的味道比不上山泉,但是比山泉水清。但是淮水以北,雨水多是苦而黑,不能用来煮茶。只有用雪水,冬天的时候收藏起来,到了夏天再用,才是最好的。虽然雪也是雨水凝固而成的,但是雪适合雨水却不适合,这是为什么呢?可以说:因为北方的屋瓦不干净,多把很脏的泥土涂在上面。”“古时候的茶,被称为煮、烹、煎。必须水开的像蟹眼一样,茶味才正宗。今天的茶叶只要用开水冲进去,稍微沾上火的颜色就会变黄而且味道苦涩,不适合饮用。才知道古代和现在煮茶的方法是不一样的。”“苏才翁斗茶用天台的竹沥水,其实是竹露,不是竹沥。如果像今天的医生用火烤从竹子里面取沥,那就肯定不适合茶了。”

顾元庆《茶谱》:煎茶的四个要诀:一是选择水,二是洗茶,三是候汤,四是择品。点茶的三大要求是:一是器具洗干净,二是烧热茶杯,三是选择果子。

熊明遇《岕山茶记》:烹茶时水的功劳最大。没有山泉就用雨水,秋雨最好,梅雨差一些。秋雨冽而白,梅雨醇而白。雪水是五谷的精华,颜色不可能白。存水时需要将石子放进坛子里,不仅对水有益处,而且白色的石头和清澈的泉水,也会让人觉得赏心悦目。

《雪庵清史》:“我生性喜欢清苦,只有与茶的习性相近。幸好靠近茶乡,能够让我随意饮用。我的朋友不能分清三火三沸的做法,我每次过去饮茶,不是太老了,就是太嫩了,使得这样香甜的味道荡然无存,这都是被李南金的说法误导的。只有罗玉露那样的说法,才能把握好火候。朋友说:‘我只喜欢读书,游玩山水,作佛事,有时候还醉倒在花前,不喜欢水厄,所以对火候不精通。前人说:去掉体内阻滞和疲劳,一天都会感觉舒服;消耗了精气,对终身的危害才大。获益就说是茶的功劳,得到害处就不说是茶。甘受俗名,就是因为这个缘故。’哎!茶真是冤枉啊。曾听过和尚说:去掉体内阻滞和疲劳,清苦的好处很多;消耗精气,情欲的危害最大。获益的时候不说是因为茶,自己害自己的时候倒说是因为茶才遭殃。如果不懂得把握好火候,不单是茶。如果读书不能得到里面的趣味,赏玩山水不能领会其中的情致,学习佛法不能理解它的根本,好色而不能理解其中的韵味,都是不讲火候。不是我爱茶才为茶出一口气,而是想用这样清苦的味道,和好朋友一起共享。”“煮茶的方法有六个要诀:一是辨别,二是水,三是火,四是汤,五是器具,六是饮。茶有粗茶、散茶、末茶、饼茶的区别;有研茶、熬茶、炀茶、舂茶的做法。我很幸运学会了做茶的方法,又得到了烹茶的六大要点,一遇到好朋友,就会亲自烹煎。但愿一壶能喝到其中的真谛,不用五千卷文字撑肠拄腹。所以说饮茶的意义是非常深远的。”

田艺蘅《煮泉小品》:“茶叶,是南方的嘉木,是每天不可缺少的用品。品质虽然有差别,但要是没有好水,煮的时候方法不得当,那么再好的茶也不会好喝。喝泉水的时候觉得清爽,喝茶的时候会忘记喧嚣,这都不是纨绔子弟可以领悟的。我写《煮泉小品》,是为了与枕石漱流的雅士商榷。”“陆羽曾经说:‘在出产茶叶的地方煮茶没有不好的,这是因

为水土适宜。'这种说法很对,因为边采摘、边制作,在两道工序中茶叶都是新鲜的。所以《茶谱》中说:'如果得到一两蒙山之中最好的茶,用当地的水煎服,能够去掉积存很久的疾病。'的确是这样的。现在武林那些泉水,只有龙泓还可以,茶叶也只有龙泓山的最好。因为龙泓山山高林密,山川秀丽,是两山之中最好的。所以那里的水清寒而且甘香,适合煮茶。虞伯生诗中说:'但见瓢中清,翠影落群岫。烹煎黄金芽,不取韵雨后。'姚公绶诗中说:'品尝顾渚风斯下,零落《茶经》奈尔何。'那样就知道风味了,否则怎么能成为葛仙翁炼丹的地方呢?比这个地方好的是老龙泓,寒碧比它更好,这个地方出产的茶叶是南北两山的绝品。陆鸿渐认为钱塘天竺灵隐寺的水最差,我没有试过。《郡志》里面也只说宝云、香林、白云等茶,都不如龙泓清香隽永。""有水有茶,不可以没有火,并不是说真的没有火,只是说掌握火候的问题。李约说'茶必须用活火煎',活火是指有焰的炭火。东坡的诗中说'活水仍将活火烹',确实如此。我却认为如果山中不是经常有炭的话,那都是死火,不如用枯枝。遇到很冷的天气,多拾点松枝放在房子里存起来,用它煮茶更好。""人们只知道候汤,却不知道火候。火烧下去能使水蒸干,所以试火应该在试水的前面。《吕氏春秋》中伊尹说汤有五种味道:'九沸九交,关键在于火候的把握。'"

许次纾《茶疏》:"用来煮茶的甘甜泉水,最好是随取随用,这样煮茶的效果才会好,可是住在城里,又怎么能够随时得到呢?所以应多汲取一些,放在大坛子里储存起来,但是不要用新器具,因为它的火气还没有褪尽,容易败坏水质,也容易生虫。用久的器具才好,但就怕把它用作其他的用途。水最忌讳木头,尤其是松杉。用木桶储存水,它的危害很快就显露出来了,用瓶子装是最好的。""水开得快,就会显得鲜嫩风逸。水开得迟,则容易太熟昏钝。所以水放进锅里,就要马上煮。等到发出像松涛一样的声音,就掀开锅的盖子,可以平息它的老钝。泛出蟹眼般的气泡之后,水翻腾起来,这是最适合的时候。声音鼎沸,然后没有声音,那就是过时了。过了时间的老汤,绝对不能用。""茶注、茶铫、茶瓯,最好常洗涤。饮完以后,喝剩下的残叶,必须全部去掉。如果茶叶还留在里面,再用时就会夺走茶的香气败坏茶的味道。每天早晨,一定要用开水洗过,用特别软的麻布擦干杯子的里面,扣在竹架子上晾干,烹茶的时候再拿出来用。"

"味道像龙泓泉水,清香隽永。我曾经一一试过,想找到茶叶和水都非常好的地方,但两浙一带很少有泉水。""山厚泉水也厚,山奇泉水也奇,山清泉水也清,山幽泉水也幽,都是很好的品种。不厚就薄,不奇就蠢,不清就浑浊,不幽静就喧哗,肯定是不好的水。""江,是公共的,所有的水都汇进里面。汇集成的水的味道就会很杂,因此说饮用江水差一点。应到离人远的地方取水,离人越远,水就会清湛而且没有杂物飘浮。""严陵濑,又叫七里滩,这是因为沙石上被称为濑、被称为滩,总称为浙江。但江的潮汐影响不到这里,水深而且清,所以被陆羽品为好水。我曾经在清秋的时候将船停在钓台下,拿出囊中武夷、金华两种茶进行比较,虽然是同一种水,武夷茶显得黄而燥冽,金华就显

得碧绿而清香，才知道选择水也应当选择茶。鸿渐认为婺州差一点，而清臣认为白乳比武夷要差一点，现在这种优劣已经倒过来了。如果把它分开说的话，水的功劳占到了一半。”“如果离泉水太远，那就不能天天去汲取了。就要让很诚实的山里孩子去取，避免发生像石头城下取水充数的事情。苏子瞻喜欢五女河里的水，让和尚拿调水符去取，仍然为不能听着水泉睡觉而觉得惋惜。所以曾茶山在《谢送惠山泉》诗中有‘旧时水递费经营’这样的句子。”

“如果水开得不够则茶的味道就不出来，水开得太过茶就会老。只有开到恰到好处才好。”

“三人以上，只需要一炉。如果是五六个人，就应当用两个鼎炉，专门让一个童子来做，才能调出好茶。如果让人兼做，就会出现差错。”“用坚木炭烧火是最好的。如果木头没有烧透，还有剩余的烟味，烟气到了汤里，汤就被毁了。所以先把木柴烧红去掉里面的烟焰，再用很猛烈的火力，水才容易沸腾。炭红了以后，再放上烧水的器具，马上用扇子去扇，越快越好，手不要停。停过火的汤，宁可放弃再熏制。”“茶叶不适合靠近阴暗的房间、厨房、喧闹的地方，小儿啼哭的地方，性格很粗犷的人、仆人打闹且很热的房子等地方。”

罗廪《茶解》：“茶叶的颜色发白，味道甘鲜，香气扑鼻，是很好的品种。茶叶中的精品是，茶淡时颜色是白的，茶浓时颜色也是白的，刚做出来的时候是白色，放置时间长了仍然是白色的，它的香味四处飘溢，色香味三者就都有了。近来有好事的人担心茶的颜色太重，一注的水只放几片茶叶，味道不够，香气也不浓，只能被讥诮是水的灾难，尽管这样，选择水还是特别重要。”“香味是兰花的最好，蚕豆花要差一点。”“煮茶时必须用甘甜的泉水，其次才是雨水。梅雨就像膏一样，所有的物体都依赖它生长，它的味道非常甘甜。梅雨以后就不能喝了。将梅雨用大坛子装起来，在里面放一片伏龙肝，把水澄清，也就是灶中心的干土块，趁热的时候放进去。”“李南金说，水在二沸和三沸之间的时候最合适。这是真正的行家的话。罗鹤林怕汤老了，在水大沸以后，移开瓶子去掉炭火，等到停止沸腾的时候再说。这样的说法也不一定准确。要知道汤已经老了，即使去了火又如何挽救呢？”“储水瓶必须放在阴暗的屋子里，上面盖上纱布，遮挡白天的阳光，承接夜晚的露水，那样茶的精华就不会消散，灵气就可以长期保留。假如在上面压土木石，封上纸和竹叶，在阳光底下晒，那样瓶里就会封闭，外面就会耗尽水的精气，水的神韵就没有了，水的味道也就坏了。”

《考盘余事》：“今天茶叶的品种同《茶经》里所说的完全不同，烹制的方法，也跟蔡襄、陆羽这些人所说的不一样。”“开始有像鱼的眼睛一样的气泡、微微沸腾的声音是一沸，锅的边缘涌出像连珠一样的气泡是二沸，奔腾溅出是三沸。这种方法只有活火才能做到。如果柴火刚点着，锅刚烧热，就急忙取来泡茶，水气还没有消散，被称为嫩。如果等人休息好了，水已经过了十沸，才取用，汤就失去了灵性，已经老了。水老和水嫩都不好。”

《夷门广牍》:虎丘的石泉,以前排在第三位,陆羽将它排为第五。石泉里储存的水,都是由雨水积存起来渗透形成的。何况当时盖墓道,多半石工被闷死了,很多和尚住在山上,不可能没有污秽渗透进去。虽然名叫陆羽泉,其实并不是天然的水。道家服用,最忌讳的就是有尸气。

《六砚斋笔记》:"武林的西湖水,取来以后储存在大缸里,放置六七天。遇到风雨的时候就盖上,晴天的时候再打开,让它受到日月星辰的灵气。用它烹茶,会甘醇美味,不比惠麓的差。因为溪谷里的水流很快,能够浸润,不只一处水源,取了多处的精华,味道自然很好。由此可知凡是有湖泊浸润的地方,都可以收集储藏、澄清,绝对胜过浅流阴井的水。那些水带有异味,不能泡茶饮用。""古人因为好奇,饮用时放很多花在水里,还有一种叫做五色饮,放进冰蜜、糖药各种东西。我认为都不应该提倡。如果没有好茶叶,可以用松枝烧水泡汤,能喝就行。"

《竹懒茶衡》:处处都有茶叶,只是茶的好处没能品评出来。正如短暂接触几天的道士所说:虎丘的气味芳香而且有些淡,刚放进杯里的时候上面浮着青色的叶子,鼻端飘着淡淡的兰花香味,喝的时候也很舒服,但必须是惠麓的水,水的甘醇能够辅佐茶的清淡。龙井的味道很浓厚,颜色淡黄,气味也不是很显露,但喝下去之后,才觉得特别鲜腴润滑,又必须借深山里的冷泉,喝下去才会觉得隽永滋润,没有昏滞的感觉。

松雨斋《运泉约》:在雪后的竹林里,阵阵松风吹着脸颊,我们暂时放饮人间,终日逍遥物外。没到过名山,怎么能告别世俗的生活呢?但是搜集提炼奇警的句子,汗体淋漓思绪枯竭,所以洗去迟滞昏蒙,甘泉香茗不断。有月团三百,高兴地折开包茶叶的鱼纸封缄,燃起槐枝烧成的篝火,把泉水煮到翻起蟹眼。根据陆羽的论述,已经奉为经典;张又新的主张也不能不加鼓吹。以前卫公官至中书,非常怕递水;杜老潜居在夔峡,它很险要叫做湿云。今天离惠麓山超不过两百里的路程,在松陵渡口雇一条船,不用三四天就到了。登新弃旧,转手就像辘轳一样,取用方便价钱便宜,比用吊杆打水还省力。像我们这样的清士,都赶着去赴嘉盟。运惠水:每一坛要付船工三分的银钱,水坛和坛盖的价钱还不在内。取到水以后,通知各位朋友,让人来抬。每月的上旬收钱,中旬运水。每个月运一次,可以让水清新。愿意的人把名字写在左面,便于登记注册,并写明所要的坛数,按照数量付银子。某月某日付款。松雨斋主人谨订。

《外茶汇钞》:"烹茶时先用上好的泉水洗净烹制的器具,必须清洁干净。然后用热水洗涤茶叶,如果水开得时间长了,一洗就会损害它的味道,应该用竹制的筷子在器具中反复的清洗,将茶叶里尘土、黄叶、老梗这些东西全部去掉,再用手拧干,放在洗好的器具里盖上。一会儿再打开来看,颜色清香甘冽,马上取开水倒在上面。夏天先放水后放茶叶,冬天先放茶叶后倒水。""茶叶的颜色以白色为好,但是白色也不难。水清、瓶子干净、叶子好、用水洗、烹煮以后马上饮用,它的颜色是白色,但是味道就不知道了,只

是中看而已。如果取青绿色，那天池、松萝及岩茶是最差的，虽然是冬天，颜色仍然像苔衣一样，很难说好。像我收藏的真洞山茶叶，在谷雨后的五天，用开水煮过晾干，储存在壶里很长时间，它的颜色像白玉一样。到了冬天就会嫩绿，味甘色白，气味甘醇，就像婴儿的体香。而且上面浮荡的芳香，是虎丘茶所没有的。”

《洞山茶系》：岩茶的品性很全面，关键在于洗控。水开了以后再浇在茶叶上，再立即拿出来，沥干了水。水开到可以下指的时候，马上放下去洗涤，洗净里面的沙子和粉末。再拿出来，用指捏干，盖在容器中等待冲泡。只是其他的茶叶应该按照时间分别投煮，只有岩茶洗涤以后，纹理很清晰，只需立即冲泡即可。

《天下名胜志》：“宜兴县的湖汶镇，有一眼地下泉水，洞穴有二尺多宽，形状像井一样。它的源头跟水源相通，味道非常甘冽，唐代时准备的贡茶，就是用这里的泉水。”“洞庭缥缈峰的西北，有一座水月寺，寺的东面进小青坞的地方，有眼泉水清澈甘凉，长年不干涸，宋朝的大将李弥将它命名为无碍泉。”“安吉州的碧玉泉最好，清澈得可以看见头发，香味可以比得上煮茶。”

徐献忠《水品》：甘甜的泉水，如果去称量它一定很厚重，这是源远流长的原因。江中的南零水，从岷江发源流经几千里，在两石之间澄清，它的性质也很厚重，而且很甜美。”“处士的《茶经》讲，茶事不但要选择水，烧火也要用炭或硬木。如果炭被腥气沾染，或柴是朽木败器，都不可以用。古代人辨别柴火的气味，也是有要诀的。”“山雄伟高大，挺拔秀丽的，一定会出佳泉。”

张大复《梅花笔谈》：茶叶的内蕴必须在水中发散出来，八分的茶叶遇到十分的水，茶也会变成了十分。八分的水去泡十分的茶，那茶叶也只有八分了。

《岩栖幽事》：“黄山谷有赋说：‘那种汹汹的气势，就像清风吹过松林一样；浩大的样子，就像白云在天空走过。可说是得到了煎茶的要诀。”“扫叶煎茶也是很雅致的事，必须要人品和茶品相得益彰。所以煎茶的方法多半传给高人雅士，胸怀烟霞山川的人。”

《涌幢小品》：“天下第四泉在上饶县北面的茶山寺里。唐代陆羽居住在那里，在山上种茶，用泉水烹制后饮用，将泉水评为第四。当地人尚书杨麟曾在这里读书，所以用以为号。”“我在京城三年，用德胜门外面的水烹茶最好。”“皇宫里用的井水，也是西山泉水的水脉，真是天下第一品种，陆羽却没有记载。”“俗话说：‘芒种逢壬便立霉’。梅雨之后积水烹茶，味道香冽，可以长久贮藏，到了夏至就不同了。试过以后很灵验。”“家里很难得到泉水，就用普通的水煮开，装到大瓷缸里，放在院里避免光照。等月亮皎洁的时候，再打开瓷缸接受露水，只要三个晚上，水就会变得清澈见底了。下面积存两三寸厚的污垢，取出来，用坛子把水装起来，用它来煮茶跟惠泉的水没什么两样。”

闻龙《它泉记》：我的家乡四面都是山，泉水到处都有，但是都清淡却不甘甜。只要被称为泉的水，源头出自四明，自洞流下超过三百多里，水的颜色蔚蓝。干净的砂子白



色的石头，水清澈得可以见底。水质清寒甘滑，是郡中最好的。

《玉堂丛语》："黄谏常认为京师有品味的泉水，郊外的玉泉是其中之一，京城文华殿里的东大庖井是其中之一。后来谪守广州，品泉认为鸡爬井也是一个，于是将它更名为学士泉。""吴栻说：武夷南山的泉水，味道甘冽但太淡。北山泉水的味道就完全不同。两座山虽然看起来很相像但有着本质的区别。'我曾经带着茶具访到了三十九处泉水，就是最差的泉水也没有硬冽的气质。"

王新城《陇蜀余闻》：百花潭里有三块巨石，水在里面流淌，取回来煎茶，清冽的味道和其他的水不一样。

《居易录》：济源县段少司空园，是玉川子煎茶的地方。里面有两处泉水，也可叫玉泉，离盘谷不到十里，门外有一条河叫做濟水，源自王屋山。按照《通志》记载，玉泉在泷水的上游，庐仝曾在这里煎茶，现在的《水经注》里没有记载。

《分甘余话》：一水，是水的名字，郦道元在《水经注·渭水》里记载："渭水向东流与一水合流，一水发源于吴山。"《地里志》中记载："吴山，就是古代的沂山，山下有石穴，水从石头的缝隙里流出来，水源很猛烈。"这样说来这就是一水的发源地了，在灵应峰下，所谓的"西镇灵湫"就是了。我丙子年祭告西镇的时候，常在这里品茶，味道跟西山玉泉水差不多。

《古夫于亭杂录》：唐代的刘伯刍品水，认为中泠的水最好，惠山虎丘的水差一点。陆羽刚认为康王谷的水是最好的，惠山的水排在它后面。从古到今，大都认可这个定论。其实两人见到的，不过是江南几百里内的水而已，最远的也只到虾蟆碚，仅仅见到一次。不知道大江的北面像我们这里，到处都是泉水，著名的就有七十二处。用它们来烹茶，都不在惠泉之下。宋代的李文叔字格非，本郡人，曾经作《济南水记》，当时和《洛阳名园记》齐名。可惜《水记》没有保留下来，不能补充这两人的疏漏。谢在杭品评平生所见的水，认为济南趵突泉的水最好，其次是益都孝妇泉（原注：在颜神镇）。青州的范公泉，但是没有看

见章邱的百脉泉，这都是我郡的水，刘伯刍和陆羽两人又何曾见过呢！我曾为王秋史“评二十四泉草堂”题诗：“翻怜陆鸿渐，跬步限江东。”就是这个意思。

陆次云在《湖壖杂记》中记载：龙井泉从龙口中流出。水在池子里，气息很平静。如果游人看的时间长，就会发现它会突然泛出波澜，像要下雨的样子。

张鹏翮《奉使日记》：葱岭乾涧的旁边有两口旧井，在井的旁边往地下挖七八尺，得到的水非常甘冽，可以煮茶。被人称为“塞外第一泉”。

《广舆记》：“永平滦州有扶苏泉，非常甘冽。秦朝的太子扶苏曾在这里休息。”“在江宁摄山千佛岭的下面，石壁上刻着六个隶书大字：‘白乳泉试茶亭’。”“钟山水的八种作用在于：一是清、二是冷、三是香、四是柔、五是甘、六是净、七是不馊、八是去病。”“丹阳的玉乳泉，唐代的刘伯刍称这里的水是天下第四。”“宁州的双井在黄山谷的南面，汲取它做茶，绝对比其他地方的要好。”“杭州孤山的下面有金沙泉，唐代的白居易品尝过这里的泉水，觉得甘美可爱。看到这里地上的沙子就像金子一样光灿灿的，所以这样命名。”“安陆府沔阳有陆子泉，又称为文学泉。唐代的陆羽喜欢喝茶，曾品尝此泉，其名由此而来。”

《增订广舆记》：玉泉山的水是从石头罅缝间流出来的，因开凿石头作为龙头，泉水就从龙口中流出来，味道特别的甘美。把水流下的地方造成池，方圆三丈，东面横跨一座小石桥，叫做玉泉垂虹。

《武夷山志》：山南面的虎啸岩语儿泉，浓的就像停止在那里的膏体，放在杯子里面可以看见毛发，味道非常甘甜，喝下去有柔顺的感觉。其次就是天柱的三鼓泉，茶园的碱泉又跟它相似。北山的泉水味道很特别。名为小桃源的泉水，高出地面差不多有一尺，怎么取都不会干涸，被称为高泉。味道纯远，韵味十足，越喝越深远，没有办法说清楚。其次就是相连的仙掌露，这里是最差的泉，也没有硬冽的气息。

《中山传信录》：中国台湾泡茶的方法，往碗里放进少量的茶末。开水半瓯、用小扫帚在里面搅拌几十次，让泡沫充满了整个瓯面，用来敬献给客人。还有用大螺壳煮茶的。

《随见录》：安庆府宿松县东门外的玉孚山下福昌寺旁边的井，被称为龙井，水的味道非常甘甜，用它来泡茶比较好，只是水质同溪泉相比比较重。

## 六　茶之饮

**【原文】**

庐仝《茶歌》：日高丈五睡正浓，军将扣门惊周公。口传谏议送书信，白绢斜封三道

印。开缄宛见谏议面,手阅月团三百片。闻道新年入山里,蛰虫惊动春风起。天子未尝阳羡茶,百草不敢先开花。仁风暗结珠蓓蕾,先春抽出黄金芽。摘鲜焙芳旋封裹,至精至好且不奢。至尊之余合王公,何事便到山人家。柴门反关无俗客,纱帽笼头自煎吃。碧云引风吹不断,白花浮光凝碗面。一碗喉吻润;二碗破孤闷;三碗搜枯肠,惟有文字五千卷;四碗发轻汗,平生不平事,尽向毛孔散;五碗肌骨清;六碗通仙灵;七碗吃不得也,惟觉两腋习习清风生。

唐冯贽《记事珠》:建人谓斗茶曰茗战。

《舜赋》云:"茶能调神、和内、解倦、除慵。"

《续博物志》:南人好饮茶,孙皓以茶与韦曜代酒,谢安诣陆纳,设茶果而已。北人初不识此,唐开元中,泰山灵岩寺有降魔师教学禅者以不寐法,令人多作茶饮,因以成俗。

《大观茶论》:"点茶不一,以分轻清重浊,相稀稠得中,可欲则止。《桐君录》云:'茗有饽,饮之宜人,虽多不为贵也。'""夫茶以味为上,香甘重滑为味之全。惟北苑、壑源之品兼之。卓绝之品,真香灵味,自然不同。""茶有真香,非龙麝可拟。要须蒸及熟而压之,及干而研,研细而造,则和美具足。入盏则馨香四达,秋爽洒然。""点茶之色,以纯白为上真,青白为次,灰白次之,黄白又次之。天时得于上,人力尽于下,茶必纯白。青白者,蒸压微生。灰白者,蒸压过熟。压膏不尽则色青暗。焙火太烈则色昏黑。"

《苏文忠集》:"予去黄十七午,复与彭城张圣途、丹阳陈辅之同来院。僧梵英葺治堂宇,比旧加严洁,茗饮芳冽。予问:'此新茶耶?'英曰:'茶性新旧交则香味复。'予尝见知琴者言,琴不百年,则桐之生意不尽,缓急清浊常与雨旸寒暑相应。此理与茶相近,故并记之。""王焘集《外台秘要》有《代茶饮子》诗云。格韵高绝,惟山居逸人乃当作之。予尝依法治服,其利膈调中,信如所云。而其气味乃一贴煮散耳,与茶了无干涉。""《月兔茶》诗:环非环,玦非玦,中有迷离玉兔儿,一似佳人裙上月。月圆还缺缺还圆,此月一缺圆何年。君不见,斗茶公子不忍斗小团,上有双衔绶带双飞鸾。"

坡公尝游杭州诸寺,一日,饮酽茶七碗,戏书云:"示病维摩原不病,在家灵运已忘家。何须魏帝一丸药,且尽卢仝七碗茶。"

《侯鲭录》:东坡论茶:除烦已腻。世固不可一日无茶,然暗中损人不少,故或有忌而不饮者。昔人云,自茗饮盛后,人多患气、患黄,虽损益相半,而消阴助阳,益不偿损也。吾有一法,常自珍之,每食已,辄以浓茶漱口,颊腻既去,而脾胃不知。凡肉之在齿间,得茶漱涤,乃尽消缩,不觉脱去,毋须挑刺也。而齿性便苦,缘此渐坚密,蠹疾自已矣。然率用中茶,其上者亦不常有。间数日一啜,亦不为害也。此大是有理,而人罕知者,故详述之。

白玉蟾《茶歌》:味如甘露胜醍醐,服之顿觉沉疴苏。身轻便欲登天衢,不知天上有茶无。

唐庚《斗茶记》:政和三年三月壬戌,二三君子相与斗茶于寄傲斋。予为取龙塘水烹之,而第其品。吾闻茶不问团铸,要之贵新;水为问江井,要之贵活。千里致水,伪固不可知,就令识真,已非活水。今我提瓶走龙塘,无数千步。此水宜茶,昔人以为不减清远峡。每岁新茶,不过三月至矣。罪戾之余,得与诸公从容谈笑于此,汲泉煮茗,以取一时之适,此非吾君之力欤。

蔡襄《茶录》:茶色贵白,而饼茶多以珍膏油。其面,故有青黄紫黑之异。善别茶者,正如相工之视人气色也,隐然察之于内,以肉理润者为上。既已末之,黄白者受水昏重,青白者受水详明,故建安人斗试,以青白胜黄白。

张溍《云谷杂记》:饮茶不知起于何时。欧阳公《集古录跋》云:"茶之见前史,盖自魏晋以来有之。"予按《晏子春秋》,婴相齐景公时,食脱粟之饭,炙三弋五卵,茗菜而已。又汉王褒《僮约》有"五阳(原注:一作武都)买茶"之语,则魏晋之前已有之矣。但当时虽知饮茶,未若后世之盛也。考郭璞注《尔雅》云:"树似栀子,冬生,叶可煮作羹饮。"然茶至冬味苦,岂可作羹饮耶?饮之令人少睡,张华得之,以为异闻,遂载之《博物志》。非但饮茶者鲜,识茶者亦鲜。至唐陆羽著《茶经》三篇,言茶甚备,天下益知饮茶。其后尚茶成风。回纥入朝,始驱马市茶。德宗建中间,赵赞始兴茶税。兴元初虽诏罢,贞元九年,张滂复奏请,岁得缗钱四十万。今乃与盐酒同佐国用,所入不知几倍于唐矣。

《品茶要录》:"余尝论茶之精绝者,其白合未开,其细如麦,盖得青阳之轻清者也。又其山多带砂石,而号佳品者,皆在山南,盖得朝阳之和者也。余尝事闲,乘晷景之明净,适亭轩之潇洒,一一皆取品试。既而神水生于华池,愈甘而新,其有助乎。""昔陆羽号为知茶,然羽之所知者,皆今之所谓茶草。何哉?如鸿渐所论蒸笋并叶,畏流其膏,盖草茶味短而淡,故常恐去其膏。建茶力厚而甘,故惟欲去其膏。又论福建为未详,往往得之,其味极佳。由是观之,鸿渐其未至建安欤。"

谢宗《论茶》:候蟾背之芳香,观虾目之沸涌。故细沤花泛,浮饽云腾,昏俗尘劳,一啜而散。

《黄山谷集》:品茶一人得神,二人得趣,三人得味,六七人是名施茶。

沈存中《梦溪笔谈》:芽茶古人谓之雀舌、麦颗,言其至嫩也。今茶之美者,其质素良,而所植之土又美,则新芽一发,便长寸余,其细如针。惟芽长为上品,以其质干、土力皆有余故也。如雀舌、麦颗者,极下材耳。乃北人不识,误为品题。予山居有《茶论》,且作《尝茶》诗云:"谁把嫩香名雀舌,定来北客未曾尝。不知灵草天然异,一夜风吹一寸长。"

《遵生八笺》:茶有真香,有佳味,有正色。烹点之际,不宜以珍果香草杂之。夺其香者,松子、柑橙、莲心、木瓜、梅花、茉莉、蔷薇、木樨之类是也。夺其色者,柿饼、胶枣、火桃、杨梅、橘饼之类是也。凡饮佳茶,去果方觉清绝,杂之则味无辨矣。若欲用之,所宜则

惟核桃、榛子、瓜仁、杏仁、榄仁、栗子、鸡头、银杏之类，或可用也。

徐渭《煎茶七类》："茶入口，先须灌漱，次复徐啜，俟甘津潮舌，乃得真味。若杂以花果，则香味俱夺矣。""饮茶宜凉台静室，明窗曲几，僧寮道院，松风竹月，晏坐行吟，清谈把卷。""饮茶宜翰卿墨客，缁衣羽士，逸老散人，或轩冕中之超轶世味者。""除烦雪滞，涤醒破睡，谭渴书倦，是时茗碗策勋，不减凌烟。"

许次纾《茶疏》："握茶手中，俟汤入壶，随手投茶，定其浮沉，然后泻啜，则乳嫩清滑，而馥郁于鼻端。病可令起，疲可令爽。""一壶之茶，只堪再巡。初巡鲜美，再巡甘醇，三巡则意味尽矣。余尝与客戏论，初巡为婷婷袅袅十三余，再巡为碧玉破瓜年，三巡以来，绿叶成阴矣。所以茶注宜小，小则再巡已终，宁使余芬剩馥尚留叶中，犹堪饭后供啜嗽之用。""人必各手一瓯，毋劳传送。再巡之后，清水涤之。""若巨器屡巡，满中泻饮，待停少温，或求浓苦，何异农匠作劳但资口腹何论品赏，何知风味乎？"

《煮泉小品》："唐人以对花啜茶为杀风景，故王介甫诗云'金谷千花莫漫煎'。其意在花，非在茶也。余意以为金谷花前，信不宜矣；若把一瓯对山花啜之，当更助风景，又何必羔儿酒也。""茶如佳人，此论最妙，但恐不宜山林间耳。昔苏东坡诗云'从来佳茗似佳人'，曾茶山诗云'移人尤物众谈夸'，是也。若欲称之山林，当如毛女麻姑，自然仙风道骨，不涴烟霞。若夫桃脸柳腰，亟宜屏诸销金帐中，毋令污我泉石。""茶之团者、片者，皆出于碾磴之末，既损真味，复加油垢，即非佳品。总不若今之芽茶也，盖天然者自胜耳。曾茶山《日铸茶》诗云'宝铏自不乏，山芽安可无'，苏子瞻《壑源试焙新茶》诗云'要知玉雪心肠好，不是膏油首面新'，是也。且末茶瀹之有屑，滞而不爽，知味者当自辨之。""煮茶得宜，而饮非其人，犹汲乳泉以灌蒿莱，罪莫大焉。饮之者一吸而尽，不暇辨味，俗莫甚焉。""人有以梅花、菊花、茉莉花荐茶者，虽风韵可赏，究损茶味。如品佳茶，亦无事此。今人荐茶，类下茶果，此尤近俗。是纵佳者能损茶味，亦宜去之。且下果则必用匙，若金银，大非山居之器，而铜又生铿，皆不可也。若旧称北人和以酥酪，蜀人入以白土，此皆蛮饮，固不足责。"

罗廪《茶解》："茶通仙灵，然有妙理。""山堂夜坐，汲泉煮茗，至水火相战，如听松涛，倾泻入杯，云光潋滟。此时幽趣，故难与俗人言矣。"

顾元庆《茶谱》：品茶八要：一品，二泉，三烹，四器，五试，六候，七侣，八勋。

张源《茶录》："饮茶以客少为贵，众则喧，喧则雅趣乏矣。独啜曰幽，二客曰胜，三四曰趣，五六曰泛，七八曰施。""酾不宜早，饮不宜迟。酾早则茶神未发，饮迟则妙馥先消。"

《云林遗事》：倪元镇素好饮茶，在惠山中，用核桃、松子肉和真粉成小块如石状，置于茶中饮之，名曰清泉白石茶。

闻龙《茶笺》：东坡云："蔡君谟嗜茶，老病不能饮，日烹而玩之。可发来者之一笑

也。”孰知千载之下有同病焉。余尝有诗云:“年老耽弥甚,脾寒量不胜。”去烹而玩之者几希矣。因忆老友周文甫,自少至老,茗碗薰炉,无时暂废。饮茶日有定期:旦明、晏食、禺中、晡时、下舂、黄昏,凡六举,而客至烹点不与焉。寿八十五,无疾而卒。非宿植清福,乌能毕世安享?视好而不能饮者,所得不既多乎。尝蓄一龚春壶,摩挲宝爱,不啻掌珠。用之既久,外类紫玉,内如碧云,真奇物也,后以殉葬。

《快雪堂漫录》:昨同徐茂吴至老龙井买茶,山民十数家,各出茶。茂吴以次点试,皆以为赝,曰:真者甘香而不冽,稍冽便为诸山赝品。得一二两以为真物,试之,果甘香若兰。而山民及寺僧反以茂吴为非,吾亦不能置辨。伪物乱真如此。茂吴品茶,以虎丘为第一,常用银一两余购其斤许。寺僧以茂吴精鉴,不敢相欺。他人所得虽厚价,亦赝物也。子晋云:本山茶叶微带黑,不甚青翠。点之色白如玉,而作寒豆香,宋人呼为白云茶。稍绿便为天池物。天池茶中杂数茎虎丘,则香味迥别。虎丘其茶中王种耶?岕茶精者,庶几妃后,天池、龙井便为臣种,其余则民种矣。

熊明遇《岕山茶记》:茶之色重、味重、香重者,俱非上品。松萝香重;六安味苦,而香与松萝同;天池亦有草菜气,龙井如之。至云雾则色重而味浓矣。尝啜虎丘茶,色白而香似婴儿肉,真称精绝。

邢士襄《茶说》:夫茶中着料,碗中着果,譬如玉貌加脂,蛾眉染黛,翻累本色矣。

冯可宾《岕茶笺》:茶宜无事、佳客、幽坐、吟咏、挥翰、倘佯、睡起、宿醒、清供、精舍、会心、赏鉴、文僮。茶忌不如法、恶具、主客不韵、冠裳苛礼、荤肴杂陈、忙冗、壁间案头多恶趣。

谢肇淛《五杂俎》:“昔人谓:‘扬子江心水,蒙山顶上茶。’蒙山在蜀雅州,其中峰顶尤极险秽,虎狼蛇虺所居,采得其茶,可蠲百疾。今山东人以蒙阴山下石衣为茶当之,非矣。然蒙阴茶性亦冷,可治胃热之病。”“凡花之奇香者,皆可点汤。《遵生八笺》云:‘芙蓉可为汤。’然今牡丹、蔷薇、玫瑰、桂、菊之属,采以为汤,亦觉清远不俗,但不若茗之易致耳。”“北方柳芽初茁者,采之入汤,云其味胜茶。曲阜孔林楷木,其芽可以烹饮。闽中佛手、柑、橄榄为汤,饮之清香,色味亦旗枪之亚也。又或以绿豆微炒,投沸汤中倾之,其色正绿,香味亦不减新茗。偶宿荒村中觅茗不得者,可以此代也。”

《谷山笔尘》:六朝时,北人犹不饮茶,至以酪与之较,惟江南人食之甘。至唐始兴茶税。宋元以来,茶目遂多,然皆蒸干为末,如今香饼之制,乃以入贡,非如今之食茶,止采而烹之也。西北饮茶不知起于何时。本朝以茶易马,西北以茶为药,疗百病皆瘥,此亦前代所未有也。

《金陵琐事》:思屯乾道人,见万镒手软膝酸,云:“系五藏皆火,不必服药,惟武夷茶能解之。”茶以东南枝者佳,采得烹以涧泉,则茶竖立,若以井水即横。

《六研斋笔记》:“茶以芳冽洗神,非读书谈道,不宜亵用。然非真正契道之士,茶之

韵味，亦未易评量。尝笑时流持论，贵嘶声之曲，无色之茶。嘶近于哑，古之绕梁遏云，竟成钝置。茶若无色，芳冽必减，且芳与鼻触，冽以舌受，色之有无，目之所审。根境不相摄，而取衷于彼，何其悖耶，何其谬耶！”“虎丘以有芳无色，擅茗事之品。顾其馥郁不胜兰芷，与新剥豆花同调，鼻之消受，亦无几何。至于入口，淡于勺水，清冷之渊，何地不有，乃烦有司章程，作僧流棰楚哉。”

《紫桃轩杂缀》：“天目清而不醨，苦而不螫，正堪与缁流漱涤。笋蕨、石濑则太寒俭，野人之饮耳。松萝极精者方堪入供，亦浓辣有余，甘芳不足，恰如多财贾人，纵复蕴藉，不免作蒜酪气。分水贡芽，出本不多。大叶老根，泼之不动，入水煎成，番有奇味。荐此茗时，如得千年松柏根作石鼎薰燎，乃足称其老气。”“‘鸡苏佛’、‘橄榄仙’，宋人咏茶语也。鸡苏即薄荷，上口芳辣。橄榄久咀回甘。合此二者，庶得茶蕴，曰仙、曰佛，当于空玄虚寂中，嘿嘿证人。不具是舌根者，终难与说也。”“赏名花不宜更度曲，烹精茗不必更焚香，恐耳目口鼻互牵，不得全领其妙也。”“精茶不宜泼饭，更不宜沃醉。以醉则燥渴，将灭裂吾上味耳。精茶岂止当为俗客吝？倘是日汩汩尘务，无好意绪，即烹就，宁俟冷以灌兰，断不令俗肠污吾茗君也。”“罗山庙后岩精者，亦芬芳回甘。但嫌稍浓，乏云露清空之韵。以兄虎丘则有余，以父龙井则不足。”“天地通俗之才，无远韵，亦不致呕秽寒月。诸茶海黯无色，而彼独翠绿媚人，可念也。”“屠赤水云：‘茶于谷雨候、晴明日采制者，能治疾嗽、疗百疾。”

《类林新咏》：顾彦先曰：“有味如臞，饮而不醉；无味如茶，饮而醒焉。”醉人何用也。

徐文长《秘集致品》：茶宜精舍，宜云林，宜磁瓶，宜竹灶，宜幽人雅士，宜纳子仙朋，宜永昼清谈，宜寒宵兀坐，宜松月下，宜花鸟间，宜清流白石，宜绿藓苍苔，宜素手汲泉，宜红妆扫雪，宜船头吹火，宜竹里飘烟。

《芸窗清玩》：茅一相云：“余性不能饮酒，而独耽味于茗。清泉白石可以濯五脏之污，可以澄心气之哲。服之不已，觉两腋习习，清风自生。吾读《醉乡记》，未尝不神游焉。而间与陆鸿渐、蔡君谟上下其议，则又爽然自释矣。”

《三才藻异》：雷鸣茶产蒙山顶，雷发收之，服三两换骨，四两为地仙。

《闻雁斋笔记》：赵长白自言：“吾生平无他幸，但不曾饮井水耳。”此老于茶，可谓能尽其性者。今亦老矣，甚穷，大都不能如曩时，犹摩挲万卷中作《茶史》，故是天壤间多情人也。

袁宏道《瓶花史》：赏花，茗赏者上也，谭赏者次也，酒赏者下也。

《茶谱》：《博物志》云：“饮真茶令人少眠。”此是实事，但茶佳乃效，且须末茶饮之。如叶烹者，不效也。

《太平清话》：琉球国亦晓烹茶。设古鼎于几上，水将沸时投茶末一匙，以汤沃之。少顷奉饮，味清香。



《藜床沈余》:长安妇女有好事者,曾侯家睹彩笺曰:“一轮初满,万户皆清。若乃狎处衾帏,不惟辜负蟾光,窃恐嫦娥生妒。涓于十五、十六二宵,联女伴同志者,一茗一炉,相从卜夜,名曰‘伴嫦娥’。凡有冰心,伫垂玉允。朱门龙氏拜启。”

沈周《跋茶录》:樵海先生真隐君子也。平日不知朱门为何物,日偃仰于青山白云堆中,以一瓢消磨半生。盖实得品茶三味,可以羽翼桑苎翁之所不及,即谓先生为茶中董狐可也。

王晫《快说续记》:春日看花,郊行一二里许,足力小疲,口亦少渴。忽逢解事僧邀至精舍,未通姓名,便进佳茗,踞竹床连啜数瓯,然后言别,不亦快哉。

卫泳《枕中秘》:读罢吟余,竹外茶烟轻扬;花深酒后,铛中声响初浮。个中风味谁知,庐居士可与言者;心下快活自省,黄宜州岂欺我哉。

江之兰《文房约》:“诗书涵圣脉,草木栖神明。一草一木,当其含香叶艳,倚槛临窗,真足赏心悦目,助我幽思。亟宜烹蒙顶石花,悠然啜饮。”“扶舆沆瀣,往来于奇峰怪石间,结成佳茗。故幽人逸士,纱帽笼头,自煎自吃。车声羊肠,无非火候,苟饮不尽,且漱弃之,是又呼陆羽为茶博士之流也。”

高士奇《天禄识余》:饮茶或云始于梁天监中,见《洛阳伽蓝记》,非也。按《吴志·韦曜传》:“孙皓每宴飨,无不竟日,曜不能饮,密赐茶荈以当酒。”如此言,则三国时已知饮茶矣。逮唐中世,榷茶遂与煮梅相抗,迄今国计赖之。

《中山传言录》:琉球茶瓯颇大,斟茶止二三分,用果一小块贮匙内。此学中国献茶法也。

王复礼《茶说》:花晨月夕,贤主嘉宾,纵谈古今,品茶次第,天壤间更有何乐。奚俟脍鲤包羔,金罍玉液,痛饮狂呼,始为得意也?范文正公云:“露芽错落一番荣,缀玉含珠散嘉树。斗茶味兮轻醍醐,斗茶香兮薄兰芷。”沈心斋云:“香含玉女峰头露,润带珠帘洞口云。”可称岩茗知己。

陈鉴《虎丘茶经注补》:鉴亲采数嫩叶,与茶侣汤愚公小焙烹之,真作豆花香。昔之鬻虎丘茶者,尽天池也。

陈鼎《滇黔纪游》:贵州罗汉洞,深十余里,中有泉一泓,其色如黝,甘香清冽。煮茗则色如渥丹,饮之唇齿皆赤,七日乃复。

《瑞草论》云:茶之为用味寒,若热渴、凝闷胸、目涩、四肢烦、百节不舒,聊四五啜,与醍醐甘露抗衡也。

《本草拾遗》:"茗味苦微寒,无毒,治五脏邪气,益意思,令人少卧,能轻身、明目、去痰、消渴、利水道。""蜀雅州名山茶有露铵芽、籛芽,皆云火之前者,言采造于禁火之前也。火后者次之。又有枳壳芽、枸杞芽、枇杷芽,皆治风疾。又有皂荚芽、槐芽、柳芽,乃上春摘其芽,和茶作之。故今南人输官茶,往往杂以众叶,惟茅芦、竹箬之类,不可以入茶。自余山中草木、芽叶,皆可和合,而椿柿叶尤奇。真茶性极冷,惟雅州蒙顶出者,温而主疗疾。"

李时珍《本草》:服葳灵仙、土茯苓者,忌饮茶。

《群芳谱》:疗治方:气虚、头痛,用上春茶末,调成膏,置瓦盏内覆转,以巴豆四十粒,作一次烧,烟熏之,晒干碾细,每服一匙。别人好茶末,食后煎服立效。又赤白痢下,以好茶一斤,炙捣为末,浓煎一二盏服,久痢亦宜。又二便不通,好茶、生芝麻各一撮,细嚼,滚水冲下,即通。屡试立效。如嚼不及,擂烂滚水送下。

《随见录》:《苏文忠集》载,宪宗赐马总治泄痢、腹痛方:以生姜和皮切碎如粟米,用一大钱并草茶相等煎服。元祐二年,文潞公得此疾,百药不效,服此方而愈。

**【译文】**

庐仝《茶歌》:太阳高照我还在熟睡中,将军的敲门声惊醒了我的美梦。仆人传话说谏议来信了,白色绢布上斜斜地盖了三个大封印,打开就如同见到谏议的人一样,用手抚摸三百片月团新茶。信中说新年过后进到山里,天上开始打雷刮春风,连皇上都还没有品尝过阳羡茶,百草也不敢擅自开花。柔风吹过蓓蕾暗结,刚开春就抽出了黄金芽。趁新鲜摘下来焙好密封包裹,又精致又美好而且不显得浪费。王公贵族这样的人士,为了什么事情来到普通人家呢?反关柴门不让俗气的客人进来,纱帽还戴在头上就自己煎茶吃起来,清风吹拂下,茶的白花浮在碗里就像有一层光似的。一碗能滋润人的喉咙;两碗能消除人的孤寂;三碗能激发人的灵感,搜索枯肠只有五千字的文章;四碗能让人发出一点汗水,生平所有的不平之事,都从毛孔散发出去了;五碗能使筋骨清爽;六碗简直可以直通仙境;七碗就不能再喝了,只感觉两边腋下清风习习。

唐冯贽《记事珠》里记载:建人把斗茶叫做茗战。

《荈赋》中说:喝茶能调节精神、调解脾胃、消除困乏、祛除慵懒。

《续博物志》记载：南方人喜欢喝茶。孙皓以茶水给韦曜代酒，谢安造访陆纳，只摆出茶水和水果。北方人开始的时候不懂喝茶，唐朝开元年间，泰山灵岩寺有降魔法师教学禅的人不睡觉的方法，就是让人多喝茶，因此就成了风俗。

《大观茶论》："泡的茶水不同，可分为轻、清、重、浊，看起来稀稠适合，就可以了。《桐君录》中说：喝茶对人来说有好处，而且也很便宜。""对于茶来说味道最重要，香、甘、重、滑就算是五味俱全了。只有北苑、壑源这样的品种才有。好的品种，是真正的香味，当然就不一样了。""茶真正的香味，不是龙麝的香味可以相比的。需要蒸熟后压榨它，等到干了的时候再碾细，碾细后再进行制作，这样一来就会调和美味了。放进杯子里到处弥漫着醉人的香气，让人感觉非常清爽。""浸泡的茶水，颜色纯白是最好的，青白的略微差一点，灰白的比青白的差，黄白的就更差了。能得到好时节，有一定的制茶技艺，茶叶必会纯白。如果是青白，是因为蒸压的有点生。灰白的，是蒸压的过熟了。如果蒸压的茶叶膏不干的话，颜色就变得青暗。如果焙火烧的太大，颜色就会变得昏黑。"

《苏文忠集》里载有："我到黄冈十七年，同彭城的张圣途、丹阳的陈辅之一起来到寺院。和尚梵英修整的屋子，比以前更干净了，茶水也芳香清冽。我问：'这是新茶叶吗？'梵英说：'茶叶在新旧交替的时候香味会更浓。'我曾经听懂琴的人说，琴不超过百年，桐木生机就没有失尽，琴的音色常跟天气和季节的变化相呼应。这个道理跟茶很相近，所以就一起记下来了。""王焘收集了《外台秘要》，有一首《代茶饮子》的诗，格调高雅，只有隐居的雅士才能这样做。我按照这个方法做过，它的确能调和机理，我才相信了这种说法。而它的气味只要一次就煮得散失了，同茶没有什么关系。""《月兔茶》诗中说：(译略)"

苏东坡游览过杭州各个寺庙，一天，喝了七碗浓茶，就写下了："示病维摩原不病，在家灵运已忘家。何须魏帝一丸药，且尽庐仝七碗茶。"

《侯鲭录》：东坡说茶，认为茶可以除去烦恼和油腻。虽然世上不可以一天没有茶，但是茶暗中也害了不少人，所以就有人顾及这个不去饮茶。前人说：自从喝茶这种风气盛行后，人们就容易患上呼吸和气色上的疾病，虽说损益参半但是消阴壮阳，益不偿损。我有一个方法，可以保护自己，每次吃饭以后，就用浓茶漱口，夹杂的油腻也一起没有了，而且脾脏和肠胃不受影响。如果牙齿之间还残留肉等杂物的话，经过茶的过滤，就会全部消缩，不知不觉就去掉了，不用再挑了。这样一来牙齿就成苦性的了，就会越来越坚固致密，里面的疾病就可以痊愈了。平时就用普通的茶，最好的茶也不常有。隔几天喝一次，也没有什么危害。这很有好处，但是知道的人很少，所以在这里详细地记述。

白玉蟾在《茶歌》中说：味道像甘露一样比醍醐还好，喝下以后顿时觉得其他的杂物都沉积下去了。一身清爽飘飘欲仙，不知道天上有没有茶叶。

唐庚《斗茶记》记载:政和三年三月壬戌的时候,几个人相约到寄傲斋去斗茶。我特意用龙塘水烹煮,可以提高茶的品味。我听说茶的外形从来不重视是团还是铤(铤,古代附在腰间的装饰品),主要是要求新茶;不用江水,只要活水。到千里以外去弄水,这样做虽然不知道是否可行,但是就算是真的,也不是活水了。现在我提着瓶子走到龙塘,距离还没有千步。这里的水适合泡茶,古人认为不比清远峡的水差。每年的新茶上市,三月就开始了。罪戾以外,能够同各位在这里从容谈笑,打水煮茶,可以痛快一时,这其实不是我的原因,是茶的缘故啊。

蔡襄在《茶录》中说:白色的茶叶最难得,但是饼状的茶叶多是用珍膏涂在它上面,所以有青黄紫黑这些颜色的变化。善于识茶的人,就像相士辨别人的气色一样,默然观察它的内部,有肉理那样滋润的是上品。其他的都差一些,黄白色的受水以后变得昏重,青白色的受水以后颜色就会很清晰,所以建安时期的人比试茶叶,是青白胜过黄白。

据张溍《云谷杂记》记载:不知道是从什么时候兴起喝茶的。欧阳修《集古录跋》里说:"历史上有关茶的记载,是魏晋以后才有的。"我根据《晏子春秋》的记载,婴相齐景公的时候,吃的也不过是米饭、鸡蛋、蔬菜和茶水。另外汉朝王褒的《僮约》里面有"五阳(原注:有的说是武都)买茶"这句话,这样看来,魏晋以前就有茶了。但是当时虽然知道饮茶,却没有后来这样风行。考证到郭璞注释的《尔雅》里有这样的句子:"树似栀子,冬生,叶可煮作羹饮。"但是茶叶到了冬天味道就会变苦,又怎么能作为汤饮用呢?喝茶后,会让人睡眠减少,张华得到茶叶后,认为是奇闻,就把它写进了《博物志》。说明当时不但喝茶的人少,能够认识茶叶的人也很少。到唐代陆羽所著的《茶经》三篇,说茶能够滋补身体,人们才渐渐知道饮茶了。直到后来成了风气。回纥人来到京城,开始用马换茶。德宗建中年间,从赵赞开始征收茶税。兴元初年皇上准奏免了茶税,贞元九年,张滂再上奏恢复,一年就得到茶税钱四十万两。现在茶税同盐酒税一起交给国家,所得到的收入不知道是唐朝的多少倍啊!

《茶品要录》中说:我曾说过茶叶最精绝的,是白色的叶子还没有开,像麦芽一样细,这是因为青阳轻清。又因为那里的山多是砂石为土的,而能称为上等茶叶的,都在山的南面,有充足的阳光照耀。我曾在空闲的时候找到一处很明净的地方,在亭轩里歇息,把茶拿来一一品尝。感觉从华池取来的水,又甘甜又清澈,对发挥茶性有帮助。""以前听说陆羽精通茶,但陆羽知道的茶,都是今天所说的茶草。为什么呢?如果像陆羽说的那样蒸煮茶笋和叶子,不让它里面的汁水流失,这是因为茶草的味道很淡,所以怕去掉它里面的汁水。建茶后劲很足而且很甘甜,只有去掉它里面的汁水。福建的茶知道的不大详细,得到的茶叶,味道都很好。这样看来,陆羽并没有到过建安。"

谢宗《论茶》:等到水像蟾背发出芳香以后,看到泛出虾眼大的水泡。水花泛起,云

气蒸腾，所有的烦恼和疲惫，喝一口香茶就可以消散了。

《黄山谷集》中记载：一个人品茶可以品到其中的神韵，两个人品茶可以品出茶的趣味，三个人品茶可以品出茶的味道，六七个人那就是喝茶了。

沈括在《梦溪笔谈》中说：古人把茶叶叫做雀舌、麦颗，这是说茶叶非常鲜嫩。现在的好茶，质量好，加上种植茶叶的土壤很肥沃，新芽只要一出来，就有一寸多长，像针一样细。只有芽长的茶才是最好的，这跟它的水分、土壤的状况都有关系。像雀舌、麦颗这样的茶，只不过是最次的了。只是北方人不会辨别茶叶，误认为它是上好的茶叶才这样说。我住山里时曾作过《茶论》，而且还有《尝茶》诗："谁把嫩香名雀舌，定来北客未曾尝。不知灵草天然异，一夜风吹一寸长。"

《遵生八笺》记载：茶叶很香，味道也非常好，有很好的颜色。烹煮泡茶的时候，不应该在里面夹上水果。会夺走它香味的东西有松子、柑橙、莲心、木瓜、梅花、茉莉、蔷薇、木樨等。会污染它颜色的东西有柿饼、胶枣、火桃、杨梅、橘饼之类。凡是想喝到好茶的，去除果子才觉得清爽，掺杂了其他的东西，味道就没有办法辨认了。如果实在想用，只能用核桃、榛子、瓜仁、杏仁、榧仁、栗子、鸡头、银杏这些东西。

徐渭在《煎茶七类》中说："要先用第一口茶漱口，然后再喝，这样才能品出它真正的味道。如果掺进其他花果，香味就会被夺走。""喝茶适合在凉台静室里，窗明几净，和尚和道士居住的地方，有风中松林和月下的竹影，端坐伴唱，读书清谈。""喝茶适宜文人雅士，脱离尘世的修练的人，潇洒闲逸的人，或是满腹诗书的超凡脱俗的人。""消除烦恼去掉污垢，解渴提神，祛除疲倦，都是茶的功效，那时的雅兴不比唐代'天子画读烟云阁'差啊！"

许次纾在《茶疏》说："手里拿着茶叶，将开水倒进壶里，随手也把茶叶放进去。茶叶沉淀到底以后，再倒出来喝，那样茶水就会很清爽，香气会萦绕在鼻子的周围。可以去病，也可消除疲劳。""一壶茶，只能泡两次，第一次味道鲜美，第二次味道甘醇，第三次味道就没了。我曾跟客人开玩笑说，第一次就像是婷婷袅袅的十三岁少女，第二次就像是刚嫁为人妇的小家碧玉，三次以后就像是生了一堆孩子，已绿叶成荫了。所以泡茶时每次应少泡，少的话再喝就没有了，宁可让残留的香味留在叶子当中，还可以在饭后漱口用。""一人一个茶杯，不能传送。喝过第二遍，用清水洗干净。""如果装茶的器具太大，倒满了会不容易喝完，放置的时间太长水就会冷了，味道就会浓苦，这就和农民劳作累了后为了解渴喝茶没有什么区别，哪里还谈得上品尝，又怎么能知道它的味道呢？"

《煮泉小品》中记载："唐代的人认为对着花喝茶是很剎风景的，所以王介甫有这样的诗：'金谷千花莫漫煎。'人的心在花上而不在茶上。我不赞同这种说法；如果拿着茶杯对着山花品赏，应当更有助于风景，为什么还要喝酒呢？""茶就像是美人，这种比喻很好，但只怕不适合山林间。以前苏东坡曾经有诗：'从来佳茗似佳人'，曾茶山有诗说：

'移人尤物众谈夸',都是这个意思。如果这样的比喻用在山野林间,那就只有像尼姑那样的人,仙风道骨,不会玷污烟霞了。如果是桃面柳腰的女子,那就赶快放进销金帐中吧,不要污染了我的泉石。""茶叶中的团、片都是由碾碎后的粉末做成的,损失了它真正的味道,再加上油垢,不会是好茶。无论如何也比不上今天的茶叶,是以天然品质取胜。曾茶山有诗《日铸茶》这样说:'宝箬自不乏,山芽安可无',苏子瞻《壑源试焙新茶》诗中说:'要知玉雪心肠好,不是膏油首面新',说的就是这个意思。如果是不好的茶,冲的时候会有细末,喝起来口感不清爽,懂喝茶的人应该注意分辨。""茶煮得好但喝茶的人不懂得品尝,就像把甘甜的泉水浇灌野草一样,罪过太大了。如果喝茶的人一饮而尽,不去辨别它的味道,那就太俗气了。""有人将梅花、菊花、茉莉花放在茶中,虽然风韵还值得欣赏,但是会损害茶的味道。如果想品尝真正的好茶,就不要这样做。现在的人烹茶还有放果子的,这是最低俗的做法。再好的东西只要会损茶的味道,都应该去掉。况且放果子在里面,必须用勺子,如果是金银的话,又不是山里人可以用的,但铜又容易生锈气,都不可以用。如果像从前的北方人那样往里面加进酥酪,或者像蜀地的人那样往里面加进白土,都是野蛮的喝法,不值得提倡。"

罗廪《茶解》中说:"茶有仙人的灵气,的确有很奇妙的道理。""晚上坐在依山的屋子里,打水煮茶。这样可以水火相互作用,就像听着松涛的声音一样,倒入杯中,云光潋艳。此时情趣的幽雅,是无法与普通人说清楚的。"

顾元庆《茶谱》中说:品茶有八大要素:一是品,二是水,三是烹,四是器具,五是试茶,六是火候,七是茶伴,八是功劳。

张源在《茶录》里说:喝茶的时候人少为最好,人多了就会有些吵闹,如果吵闹,就一点情调都没有了。一个人喝茶可以称为幽;两个人可以称为胜;三四个人称为趣,五六个人就感觉多了,七八个人的话就是喝茶了。""倒茶的时候不应该太早,喝的时候不应该太迟,过早的话,茶的神韵还没有发出来,喝迟了的话那些美妙的味道已经挥发尽了。"

《云林遗事》中记载:倪元镇向来喜欢喝茶,在惠山的时候,用核桃、松子肉加上真粉一起做成像石头一样的块状,放在茶叶里喝,取名清泉白石茶。

闻龙《茶笺》里记载:苏东坡说:"蔡君谟喜欢喝茶,老了以后因为病痛的原因不能喝茶,每天烹茶玩。可以博得来的宾客一笑。"怎么会知道千年以后有人跟他同病相怜呢!我曾经有这样的诗:"年老耽弥甚,脾寒量不胜。"煮茶为了玩的人很少。所以想起了老友周文甫,从小时候到现在,茶碗熏炉,几乎没有停止过。每天喝茶有时间:天明、早餐、上午、中餐、下午、黄昏,这六个时间一定要烹茶,客人来了泡茶除外。活到了八十五岁,没有得病而老死。如果不是整天享受这样的清福,又怎么能安享晚年呢?看着茶好却不能喝的,所得到的不也是很多吗?他曾经有一个供春茶壶,平日爱不释手,就像

掌上明珠。用得久了，外面像紫玉，里面像碧玉一样，真是件奇特的物品啊！后来跟着他一起安葬了。

《快雪堂漫录》：昨天和徐茂吴一同到老龙井买茶叶，那里几十家山民都种植茶叶。茂吴逐个品尝，都是不好的品种，他说：真的甘甜清香却不冽口，略微有一点冽的就是这些山上的赝品。得到了一二两真的茶叶，试过，果然甘甜香美像兰花一样。但是山民和寺庙里的和尚都说茂吴的说法是不正确的，我也不能辨别谁对谁错。假的东西就能够冒充到这种程度。茂吴品尝茶叶，认为虎丘最好，常常花一两多银子买一斤左右的茶叶。寺庙中的和尚知道茂吴善于鉴定真假，都不敢欺骗他。别人得到的茶叶虽然价格昂贵，但仍然是假货。子晋说：本山的茶叶略微带着一点黑色，不是特别的青翠。冲泡了之后颜色白得像玉一样，叫做寒豆香，宋朝的人称它为白云茶。再绿的就是天池。在天池茶中夹杂一些虎丘茶香味就会很特别。虎丘茶难道是茶中的王种吗？茶中的精品，简直可以称为茶叶中的皇后，天池、龙井都是臣种，其他的茶就好比是普通的老百姓。

熊明遇《岕山茶记》中记载：颜色太深、味道太重、香气太浓的茶叶，都不是上好的品种。松萝的茶香气很重；六安的茶味道很苦涩，但是香气类似于松萝；天池中仍有丛生的野草的气味，龙井跟它一样；至于云雾的颜色就是太深而且味道很浓。曾喝过虎丘茶，颜色又白又香就像婴儿的肉体一样，真可谓是绝品了。

邢士襄《茶说》：如果茶叶中放调料，碗中放果子，就像在美丽的外表涂腊抹粉，描眉画目，相反却失去了原来的颜色。

冯可宾《岕茶笺》中记载：喝茶适合在闲暇的时候、有尊贵的客人的时候、单独坐着的时候、吟诵诗歌的时候、写字的时候、徜徉的时候、睡醒的时候、睡觉之前、清供的时候、在精美的房子里、心情好的时候、鉴赏的时候、写文章的时候。喝茶最忌讳的是不注重要领、使用粗俗的茶具、主人和客人都没有雅兴、衣冠不整、荤菜杂放、匆忙的时候、房间案头摆放不高尚东西的时候。

谢肇淛在《五杂俎》中说："古人曾说'扬子江心水，蒙山顶上茶。'蒙山在蜀地的雅州，它的峰顶是最险峻的，老虎、豺狼、毒蛇都爱居住在那里，采到那里的茶，可治百病。现在的山东人用蒙阴山下的石衣冒充茶叶，其实那不是。但是蒙阴茶性质很冷，可以治愈胃热的毛病。""凡是很香的花，都可以泡成茶水。《遵生八笺》说：'芙蓉可以做成汤'。像牡丹、蔷薇、玫瑰、桂、菊之类的花，采摘下来泡茶，也会觉得清远不俗，但是不像茶叶那样容易冲泡出香味来。""北方的柳芽刚萌发时，采摘之后煮水，据说味道比茶还好。曲阜孔林里的楷木，它的新芽也可以泡茶喝。福建的佛手、柑、橄榄都可以泡成茶水，喝下之后感觉味道清香，颜色和味道也不比旗枪差。也可以把绿豆微微翻炒，放到开水中，它的颜色很绿，香味也不比新茶次。偶尔在荒村里找不到茶叶的时候，可以用这个来代替。"



《谷山笔尘》记载：六朝的时候，北方人还不爱喝茶，都是用酥酪来代替的，只有江南人喝完觉得很甘甜。一直到唐代才开始征收茶税。宋代和元代以来，茶叶的品种逐渐变得多了，但都是把它蒸干成为粉末，现在制作的这种饼制的茶叶，都是用来作贡品的，并不像今天我们喝的茶，只要采来就可以喝。不知道西北地方的人是什么时候开始喝茶的。我朝用茶叶去换马，西北却把茶当药，能够治很多病，这是从前没有过的。

《金陵琐事》中记载：思屯乾道人，看见万锺手软膝酸，就说："那是因为你五脏里都是火气，不用服用药物，只需要喝武夷的茶叶就可以消除此时的症状。"长在东南方向的茶叶最好，采来用山涧里的水煮，茶叶就会竖立起来，如果用井水煮就横起来。

《六研斋笔记》记载："茶因为芳香纯冽能够修身养神，不是读书养神，不应随便亵渎去用。就是真正能够悟道的人，茶的韵味，也不应该做轻易的评论。如果笑谈时议论流言，喜欢喧闹的音乐，茶也会显得没有颜色。嘶声接近于哑，即使古代绕梁遏云的高声也会停止。如果茶叶没有颜色，香气一定会减少，而且香气是用鼻子来闻的，味道是用舌头来感受的，有没有颜色，那是要用眼睛来看的。相互排斥的，如果非把它们放在一起，多么的反常、多么的荒谬啊！""虎丘茶因为有香味而没有颜色，是茶叶中的出众者。它的芳香比不上兰芷，和新剥的豆花放在一起调制，用鼻子闻起来，也差不了什么。至于到了口中，像水一样淡，清冷的水，哪里没有呢？还要劳烦这么繁琐的程序，僧流棰楚呢！"

《紫桃轩杂缀》里这样说："天目茶清而不淡，苦却不涩，正好可以用来漱洗。笋蕨、石濑就太寒酸了，那是乡下人喝的。松萝茶的精品可以充当贡品，不过茶味太浓，甘香不足，就像很有钱财的商贾，再怎么掩饰，也难免会有铜臭气。分水贡芽，出产的不多。大叶的老根，用开水泼它它也不动，放进水里煎，更具有一番风味。制造这种茶叶的时候，如果得到了千年的松柏根来薰烧石鼎，就可以烹出茶叶的老气来。""'鸡苏佛'、'橄榄仙'，宋朝的人这样赞赏茶。鸡苏就是薄荷，进口之后会感觉有些香辣。橄榄多咀嚼一会儿就会变得甘甜。把这两样合起来，才算得到了茶叶蕴藏的风味。要说仙啊、佛的应该在很玄妙孤寂的时候，默默求证的。不都是舌头根部的感觉，最终很难说清楚。""欣赏名花时不应该演奏音乐，煮名茶不应该烧香，主要是怕耳朵、眼睛、嘴巴、鼻子互相牵

制,不能领会到其中最美妙的地方。”“好茶不适合浇饭,更不适合大醉的时候喝。因为醉酒后干燥口渴,肯定要损坏好茶的味道。上等的茶岂只对普通的客人小气呢?如果整天忙碌在世俗的事务中,没有好的情绪,即使煮好了茶,宁可让它冷却后浇灌兰花,也千万不可以让凡夫俗子玷污了茶君。”“罗山庙后的茶是茶中的精品,也同样芬芳甘甜。但是过浓了一点,缺乏白云、露水这样的神韵。和它的兄弟虎丘相比要好,但要跟它的父亲龙井相比就差了。”“天地之间通俗的东西没有雅趣,但也不致弄脏了寒月。其他的茶叶都晦暗没有色,它却独独翠绿动人,令人感叹啊。”“屠赤水说:‘茶叶在谷雨节气中天气晴朗的日子里、晴月时采摘的,能够治疗咳嗽,有利于治愈百病。’”

《类林新咏》载:顾彦先说:“有味道的东西像肉汤,喝了以后也不会醉;无味道的饮品像茶,喝了以后能使人头脑清醒。”喝醉了的人还有什么用。

徐文长在《秘集致品》中说:喝茶应该在精舍、云林中,用瓷瓶、竹灶,适合文人雅士、同要好的朋友彻夜清谈,也可以独自坐在寒冷的夜晚,在松树月光下、花鸟间,辅以清澈的河水,洁白的石头,绿色的苔藓,用干净的手去汲取泉水,浓妆后去扫雪,在船头上吹火,竹子里飘烟。

《芸窗清玩》里记载:茅一相说:“我天生不能喝酒,但却沉醉迷恋于品茶。清泉白石可以洗清五脏里的污垢,可以澄清心底里的浮躁。喝完,感觉两边的腋下习习生风。我读《醉乡记》,何尝不神游其间,与陆羽、蔡君谟这些人一起谈论,又觉得很痛快。”

《三才藻异》里记载:雷鸣茶出产在蒙山的顶部,春雷响后采摘它,喝下三两就感觉像脱胎换骨了一样,四两简直就可以羽化成仙了。

《闲雁斋笔记》记载:赵长白自言自语:“我平生没有别的幸事,就是没有喝过井水。”他对于茶,可以说是品尝到了它的本性。现在他已经老了,还很穷,很多时候不能跟从前一样,但仍从许多书中整理而作《茶史》,因此是天地之间的多情之人。

袁宏道《瓶花史》中说:对于赏花,喝着茶赏花是最好的,清谈差一点,喝酒是最不好的。

《茶谱》中记载:“《博物志》中说:喝纯正的茶能使人少睡觉。”这是真实的事情,但必须是好茶才有效果,而且要碾碎了喝。烹煮叶子的,没有效果。

《太平清话》中记载有:台湾人也知道煮茶。将古鼎放在茶几上,水煮沸后再放进一调羹茶末,用开水调和。过一会儿再倒出来喝,感觉味道特别清香。

《藜床沈余》中记载有:长安有好事的妇女,在王侯家看到彩色的请柬上说:“月亮圆的时候,所有的地方都会明亮。如果到我们那里去玩,就算不上辜负大好时光,就怕天上的嫦娥也会妒忌。请于十五、十六两天的晚上,和女伴一起,一茶一炉,相伴来过夜,名叫‘伴嫦娥’。如果你不嫌弃的话,还请答应。朱门姓龙的邀请。”

沈周在《跋茶录》中说:樵海先生是真正的隐君子。平日不知道富贵是什么东西,每

天看着青山白云，用喝茶来消磨时间。实在是领会到了茶中真正的蕴味，可以说陆羽都比不上他，所以就把他称为茶中的董狐。

王睥在《快说续记》中说：春天看花，往野外走一二里，脚步有些疲倦，口中也有点渴。偶尔遇到好心的和尚被邀请到他住的地方，还没有相互告诉姓名就上了好茶，坐在竹床上连喝了几杯，然后道别出来，非常高兴。

卫泳《枕中秘》中说：读书以外的闲余时候，竹子外面的茶烟轻轻飞扬；在鲜花深处喝酒后，锅中的声音开始响起。这中间的风味又有谁能知道呢？庐居士是可以领会的；心里的快乐自得，黄宜州怎么能比得上我呢？

江之兰《文房约》中说：诗书中包含着非常深刻的道理，草木中也蕴藏着神明。一草一木，当它含着香气开放，倚靠着栏杆看着窗外，真的可以称为赏心悦目，有助于我内心的思绪。此时的情景非常适合煮蒙顶石花这样的好茶悠闲地品尝。”“乘着车子沐浴着露水，在奇峰怪石之间来回走，为了摘到好茶叶。所以隐士贤人，头上戴着帽子，自己煎茶自己喝。车子走在羊肠般的小道上，也不注重什么火候，如果不能喝完，就把它倒掉，这些是叫陆羽为茶博士之类的人。”

高士奇在《天禄识余》中说：有人说喝茶开始于梁朝天监中，见《洛阳伽蓝记》，其实不是。按照《吴志·韦曜传》所说：“孙皓每天都会宴请客人，没有一天间断，因为韦曜不会喝酒，孙皓暗中赏赐茶当作酒。”按照这样的说法，三国的时候，就已经知道喝茶了。后来到了唐代中期喝茶就可以和煮梅抗衡了，到如今国家生计都要依靠它。

《中山传言录》记载：台湾的茶瓶非常大，斟茶时到二三分就可以，将一小块果子放在调羹上，这是学习我们这里进献茶的方法。

王复礼《茶说》中记载：花晨月下，圣明的君主和这样好的客人，一起纵谈古今，品味茶叶的好坏，天地之间还有其他的乐趣吗？难道必须要脍鱼炖肉、金樽美酒、痛饮狂欢，才算正合心意吗？范仲淹说：“露芽错落一番荣，缀玉含珠散嘉树。斗茶味兮轻醍醐，斗茶香兮薄兰芷。”沈心斋说：“香含玉女峰头露，润带珠帘洞口云。”可以说是岩茶的知音。

陈鉴所著《虎丘茶经注补》记载：我亲自采摘一些鲜嫩的茶叶与茶友汤愚公一起用小火煮，发出了豆花一样的香味。以前卖虎丘茶的，全是天池了。

陈鼎在《滇黔纪游》中说：贵州的罗汉洞，有十几里深，中间有一汪清泉，颜色很黑，气味香甜甘冽。煮出的茶水颜色如同渥丹一样，喝完唇部和牙齿都变黑了，一个星期以后才能恢复。

《瑞草论》中说：“茶叶的味道略微寒冷，如果燥热口渴，胸闷，目光清涩，四肢乏力，身体不舒服，喝下四五杯，可以与甘露抗衡。”

《本草拾遗》中说：茶叶味道稍微有点苦寒，没有什么毒害，可以调治五脏里的邪气，对身心有好处，能减少人的睡眠，还能使人浑身轻松、眼睛明亮、消痰、解渴、利尿。”

“蜀地雅州著名的茶叶有露锥芽、筏芽，都说是火前茶，就是说采摘在禁火以前。火后茶要差一点。还有枳壳芽、枸杞芽、枇杷芽，都能治疗风疾。还有皂荚芽、槐芽、柳芽，开春摘下它的芽，跟茶叶一起制作。所以今天南方送官茶的人，平常夹杂一些其他的叶子，只有茅庐、竹叶这些东西，不可以加进茶里。其他的像山中的草木、芽叶，都可以和在一起，特别是椿树、柿树的叶子更加特别。真正的茶叶是凉性的，只有雅州蒙顶山出产的茶叶，才是暖性的，可以治疗疾病。”

李时珍在《本草纲目》中说：服用了蕨灵仙、土茯苓的人，不能喝茶。

《群芳谱》里面记载：治病方子：气虚、头痛，用春天的茶末，调制成膏，放在瓦罐里反复搅动，用四十粒巴豆，一次烧了，用烟薰它，晒干碾碎，每次服用一调羹。要是用好的茶叶，饭后煎了冲服很快就能有疗效。还有赤白痢下，将一斤好茶叶捣成碎末，煎成很浓的一两杯，冲服后，病很快就好了。如果是大小便不通的话，用上等茶叶、生芝麻各一小撮，慢慢咀嚼，用开水冲服，马上见效。此方多次试用都很有效。若来不及咀嚼，也可以捣烂和开水一起服用。

《随见录》中说：《苏文忠集》中记载，宪宗赐给马总治泻痢、腹痛的方法：用生姜和皮一起切碎成粟米大小，用一大钱跟一样多的草茶一起煎服。元祐二年，文潞患了这个病，所有的药都不见效，服用这个方子很快就痊愈了。

# 七　茶之事

【原文】

《晋书》：温峤表遣取供御之调，条列真上茶千片，茗三百大薄。

《洛阳伽蓝记》：王肃初入魏，不食羊肉及酪浆等物，常饭鲫鱼羹，渴饮茗汁。京师士子道肃一饮一斗，号为漏卮。后数年，高祖见其食羊肉酪粥甚多，谓肃曰：“羊肉何如鱼羹？茗饮何如酪浆？”肃对曰：“羊者是陆产之最，鱼者乃水族之长，所好不同，并各称珍，以味言之，甚是优劣。羊比齐鲁大邦，鱼比邾莒小国，惟茗不中，与酪作奴。”高祖大笑。彭城王勰谓肃曰：“卿不重齐鲁大邦，而爱邾莒小国，何也？”肃对曰：“乡曲所美，不得不好。”彭城王复谓曰：“卿明日顾我，为卿设邾莒之食，亦有酪奴。”因此呼茗饮为酪奴，时给事中刘缟慕肃之风，专习茗饮。彭城王谓缟曰：“卿不慕王侯八珍，而好苍头水厄。海上有逐臭之夫，里内有学颦之妇，以卿言之，即是也。”盖彭城王家有吴奴，故以此言戏之。后梁武帝子西丰侯肃正德归降时，元乂欲为设茗，先问：“卿于水厄多少？”正德不晓乂意，答曰：“下官生于水乡，而立身以来，未遭阳侯之难。”元乂与举坐之客皆笑焉。

《海录碎事》:晋司徒长史王濛,字仲祖,好饮茶,客至辄饮之。士大夫甚以为苦,每欲候濛必云:"今日有水厄。"

《续搜神记》:桓宣武有一督将,因时行病后虚热,更能饮,复茗一斛二斗乃饱,才减升合,便以为不足,非复一日。家贫,后有客造之,正遇其饮复茗,亦先闻世有此病,仍令更进五升,乃大吐,有一物出如升大,有口,形质缩皱,状似牛肚。客乃令置之于盆中,以一斛二斗复浇之,此物嗡之都尽,而止觉小胀。又增五升,便悉混然从口中涌出。既吐此物,其病遂瘥,或问之:"止何病?"客答云:"此病名斛茗瘕。"

《潜榷类书》:进士权纾文云:"隋文帝微时,梦神人易其脑骨,自尔脑痛不止。后遇一僧曰:'山中有茗草,煮而饮之当愈。'帝服之有效,由是人竞采啜。因为之赞。其略曰:'穷春秋,演河图,不如载茗一车。'"

《唐书》:"太和七年,罢吴蜀冬贡茶。太和九年,王涯献茶,以涯为榷茶使,茶之有税自涯始。十二月,诸道盐铁转运榷茶使令狐楚奏:'榷茶不便于民。'从之。""陆龟蒙嗜茶,置园顾渚山下,岁取租茶,自判品第。张又新为《水说》七种,其二惠山泉、三虎丘井、六淞江水。人助其好者,虽百里为致之。日登舟设篷席,赍束书、茶灶、笔床、钓具往来。江湖间俗人造门,罕觏其面。时谓江湖散人,或号天随子、甫里先生,自比涪翁、渔父、江上丈人。后以高士征,不至。"

《国史补》:"故老云,五十年前多患热黄,坊曲有专以烙黄为业者。灞浐诸水中,常有昼坐至暮者,谓之浸黄。近代悉无,而病腰脚者多,乃饮茶所致也。""韩晋公滉闻奉天之难,以夹练囊盛茶末,遣健步以进。""常鲁使西番,烹茶帐中,番使问:'何为者?'鲁曰:'涤烦消渴,所谓茶也。'番使曰:'我亦有之。'取出以示曰:'此寿州者,此顾渚者,此蕲门者。"

唐赵璘《因话录》:陆羽有文学,多奇思,无一物不尽其妙,茶术最著。始造煎茶法,至今鬻茶之家,陶其像,置炀突间,祀为茶神,云:宜茶足利。巩县为瓷偶人,号"陆鸿渐",买十茶器得一鸿渐,市人沽茗不利,辄灌注之。复州一老僧是陆僧弟子,常诵其《六羡歌》,且有《迫感陆僧》诗。

唐吴晦《摭言》:郑光业策试,夜有同人突入,吴语曰:"必先必先,可相容否?"光业为辍半辅之地。其人曰:"仗取一勺水,更讬煎一碗茶。"光业欣然为取水、煎茶。居二日,光业状元及第,其人启谢曰:"既烦取水,更便煎茶。当时不识贵人,凡夫肉眼;今日俄为后进,穷相骨头。"

唐李义山《杂纂》:富贵相:捣药碾茶声。

唐冯贽《烟花记》:建阳进茶油花子饼,大小形制各别,极可爱。宫嫔缕金于面,皆以淡妆,以此花饼施于鬓上,时号北苑妆。

唐《玉泉子》:崔蠡知制诰丁太夫人尤,居东都里第时,尚苦节啬,四方寄遗茶药而

已,不纳金帛,不异寒素。

《颜鲁公贴》:廿九日南寺通师设茶会,咸来静坐,离诸烦恼,亦非无益。足下此意,语虞十一,不可自外耳。颜真卿顿首顿首。

《开元遗事》:逸人王休居太白山下,日与僧道异人往还。每至冬时,取溪冰敲其晶莹者煮建茗,共宾客饮之。

《李邺侯家传》:皇孙奉节王好诗,初煎茶加酥椒之类,遗泌求诗,泌戏赋云:"旋沫翻成碧玉池,添酥散出琉璃眼。"奉节王即德宗也。

《中朝故事》:有人授舒州牧,赞皇公德裕谓之曰:"到彼郡日,天柱峰茶可惠数角。"其人献数十斤,李不受。明年罢郡,用意精求,获数角投之。李阅而受之曰:"此茶可以消酒食毒。"乃命烹一觥,沃于肉食内,以银合闭之。诘旦视其肉,已化为水矣。众服其广识。

段公路《北户录》:前朝短书杂说,呼茗为薄,为夹。又梁《科律》有薄茗、千夹云云。

唐苏鹗《杜阳杂编》:唐德宗每赐同昌公主馔,其茶有绿华、紫英之号。

《凤翔退耕传》:元和时,馆阁汤饮待学士者,煎麒麟草。

温庭筠《采茶录》:李约字存博,汧公子也。一生不近粉黛,雅度简远,有山林之致。性嗜茶,能自煎,尝谓人曰:"当使汤无妄沸,庶可养茶。始则鱼目散布,微微有声;中则四际泉涌,累累若贯珠;终则腾波鼓浪,水气全消。此谓老汤三沸之法,非活火不能成也。"客至不限瓯数,竟日燕火,执持茶器弗倦。曾奉使行至陕州硖石县东,爱其渠水清流,旬日忘发。

《南部新书》:"杜豳公悰,位及人臣,富贵无比。尝与同列言平生不称意有三,其一为澧州刺史,其二贬司农卿,其三自西川移镇广陵,舟次瞿塘,为骇浪所惊,左右呼唤不至,渴甚,自泼汤茶吃也。""大中三年,东都进一僧,年一百二十岁。宣皇问服何药而至此?僧对曰:'臣少也贱,不知药。性本好茶,至处惟茶是求,或出日过百余碗,如常日亦不下四五十碗。'因赐茶五十斤,令居保寿寺,名饮茶所曰茶寮。""有胡生者,失其名,以钉铰为业,居霅溪而近白苹洲。去厥居十余步有古坟,胡生每馀茗必奠酹之。尝梦一人谓之曰:'吾姓柳,平生善为诗而嗜茗。及死,葬室在于今居之侧,常衔子之惠,无以为报,欲教子为诗。'胡生辞以不能,柳强之曰:'子但率言之,当有致矣。'既寤,试构思,果若有冥助者。厥后遂工焉,时人谓之'胡钉铰诗。'柳当是柳恽也。又一说,列子终于郑,今墓在效薮,谓贤者之迹,而或禁其樵牧焉。里有胡生者,性落魄。家贫,少为洗镜、铰钉之业。遇有甘果名茶美醞,辄祭于列御寇之祠垄,以求聪慧而思学道。历稔忽梦一人,取刀划其腹,以一卷书置于心腑。及觉,而吟咏之意,皆工美之词,所得不由于师友也。既成卷轴,尚不弃于猥贱之业,真隐者之风。远近号为'胡钉铰'云。"

张又新《煎茶水记》:代宗朝,李季卿刺湖州,至维扬逢陆处士鸿渐。李素熟陆名,有

倾盖之欢，因之赴郡，泊扬子驿，将食，李曰："陆君善于茶，盖天下闻名矣，况扬子南零水又殊绝。今者二妙，千载一遇，何旷之乎"命军士谨信者操舟挈瓶，深诣南零。陆利器以俟之。俄水至，陆以勺扬其水曰："江则江矣，非南零者，似临岸之水。"使曰："某操舟深入，见者累百，敢虚绐乎？"陆不言，既而倾诸盆，至半，陆遽止之，又以勺扬之曰："自此南零者矣。"使蹶然大骇，伏罪曰："某自南零赍至岸，舟荡覆半，至惧其少，挹岸水增之，处士之鉴，神鉴也，其敢隐乎。"李与宾从数十人皆大骇愕。

《茶经》本传：羽嗜茶，著经三篇。时鬻茶者，至陶羽形置炀突间，祀为茶神。有常伯熊者，因羽论，复广著茶之功。御史大夫李季卿宣慰江南，次临淮，知伯熊善煮茗，召之。伯熊执器前，季卿为再举杯。其后尚茶成风。

《金銮密记》：金銮故例，翰林当直学士，春晚人困，则日赐成像殿茶果。

《梅妃传》：唐明皇与梅妃斗茶，顾诸王戏曰："此梅精也，吹白玉笛，作惊鸿舞，一座光辉，斗茶今又胜吾矣。"妃应声曰："草工之戏，误胜陛下。设使调和四海，烹饪鼎鼐，万乘自有宪法，贱妾何能较胜负也。"上大悦。

杜鸿渐《送茶与杨祭酒书》：顾渚山中紫笋茶两片，一片上太夫人，一片充昆弟同歠，此物但恨帝未得尝，实所叹息。

《白孔六帖》：寿州刺史张镒，以饷钱百万遗陆宣公贽。公不受，止受茶一串，曰："敢不承公之赐。"

《海录碎事》：邓利云："陆羽，茶既为癖，酒亦称狂。"

《侯鲭录》：唐右补阙綦毋㧑，博学有著述才，性不饮茶，尝著《伐茶饮序》，其略曰："释滞消壅，一日之利暂佳；瘠气耗精，终身之累斯大。获益则归功茶力，贻患则不咎茶灾。岂非为福近易知，为祸远难见欤。"㧑在集贤，无何以热疾暴终。

《苕溪渔隐丛话》：义兴贡茶非旧也。李栖筠典是邦，僧有献佳茗，陆羽以为冠于他境，可荐于上。栖筠从之，始进万两。

《合璧事类》：唐肃宗赐张志和奴婢各一人，志和配为夫妇，号渔童、樵青。渔童捧钓收纶，芦中鼓枻；樵青苏兰薪桂，竹里煎茶。

《万花谷》：《顾渚山茶记》云："山有鸟如鸲鹆而小，苍黄色，每至正二月作声云'春起也'，至三四月作声云'春去也'。采茶人呼为报春鸟。"

董逌《陆羽点茶图跋》：竟陵大师积公嗜茶久，非渐儿煎奉不向口。羽出游江湖四五载，师绝于茶味。代宗召师入内供奉，命宫人善茶者烹以饷，师一啜而罢。帝疑其诈，令人私访，得羽召入。翌日，赐师斋，密令羽煎茗遗之，师捧瓯喜动颜色，且赏且啜，一举而尽。上使问之，师曰："此茶有似渐儿所为者。"帝由是叹师知茶，出羽见之。

《蛮瓯志》：白乐天方斋，刘禹锡正病酒，乃以菊苗齑、芦菔鲊馈乐天，换取六斑茶以醒酒。



《诗话》:皮光业字文通,最耽茗饮。中表请尝新柑,筵具甚丰,簪绂丛集。才至,未顾尊罍,而呼茶甚急,径进一巨觥,题诗曰:“未见甘心氏,先迎苦口师。”众嘘云:“此师固清高,难以疗饥也。”

《太平清话》:庐仝自号癖王,陆龟蒙自号怪魁。

《潜榷类书》:唐钱起,字仲文,与赵莒为茶宴,又尝过长孙宅,与朗土人作茶会,俱有诗纪事。

《湘烟录》:闵康侯曰:“羽著《茶经》,为李季卿所慢,更著《毁茶论》。其名疾,字季疵者,言为季所疵也。事详传中。”

《吴兴掌故录》:长兴啄木岭,唐时吴兴、毗陵二太守造茶修贡,会宴于此。上有境会亭,故白居易有《夜闻贾常州崔湖州茶山境会欢宴》诗。

包衡《清赏录》:唐文宗谓左右曰:“若不甲夜视事,乙夜观书,何以为君。”尝召学士于内庭,论讲经史,较量文章,宫人以下侍茶汤饮馔。

《名胜志》:唐陆羽宅在上饶县东五里。羽本竟陵人,初隐吴兴苕溪,自号桑贮翁,后寓新城时,又号东冈子。刺史姚骥尝诣其宅,凿沼为溟渤之状,积石为嵩华之形。后隐士沈洪乔葺而居之。

《饶州志》:陆羽茶灶在余干县冠山石峰。羽尝品越溪水为天下第二,故思居碑寺,凿石为灶,汲泉煮茶。曰丹炉,晋张氲作,大德时总管常福生,从方士搜炉下,得药二粒,盛以金盒,及归开视,失之。

《续博物志》:物有异体而相制者,翡翠屑金,人气粉犀,北人以针敲冰,南人以线解茶。

《太平山川记》:茶叶寮,五代时于履居之。

《类林》:五代时,鲁公和凝,字成绩,在朝率同列,递日以茶相饮,味劣者有罚,号为汤社。

《浪楼杂记》:天成四年,度支奏,朝臣乞假省觐者,欲量赐茶药,文班自左右常侍至

侍郎,宜各赐蜀茶三斤,蜡面茶二斤,武班官各有差。

马令《南唐书》:丰城毛炳好学,家贫不能自给,入庐山与诸生留讲,获镪即市酒尽醉。时彭会好茶,而炳好酒,时人为之语曰:"彭生作赋茶三片,毛氏传诗酒半升。"

《十国春秋·楚王马殷世家》:开平二年六月,判官高郁请听民售茶,北客收其征以赡军,从之。秋七月,王奏运茶河之南北,以易缯纩、战马,仍岁贡茶二十五万斤,诏可。由是属内民得自摘山造茶而收其算,岁入万计。高另置邸阁居茗,号曰八床主人。

《荆南列传》:文了,吴僧也,雅善烹茗,擅绝一时。武信王时来游荆南,延住紫云禅院,日试其艺,王大加欣赏,呼为汤神,奏授华亭水大师。人皆目为乳妖。

《谈苑》:茶之精者北苑,名白乳头。江左有金蜡面。李氏别命取其乳作片,或号曰"京挺"、"的乳"二十余品。又有研膏茶,即龙品也。

释文莹《玉壶清话》:黄夷简雅有诗名,在钱忠懿王俶幕中,陪樽俎二十年。开宝初,太宜赐俶"开吴镇越崇文耀武功臣制诰"。俶遣夷简入谢于朝,归而称疾,于安溪别业保身潜遁。著《山居》诗,有"宿雨一番蔬甲嫩,春山几焙茗旗香"之句。雅喜治宅,咸平中,归朝为光禄寺少卿,后以寿终焉。

《五杂俎》:建人喜斗茶,故称茗战。钱氏子弟取霤上瓜,各言其中子之的数,剖之以观胜负,谓之瓜战。然茗犹堪战,瓜则俗矣。

《潜榷类书》:伪闽甘露堂前,有茶树两株,郁茂婆娑,宫人呼为清人树。每春初,嫔嫱戏于其下,采摘新芽,于堂中设倾筐会。

《宋史》:"绍兴四年初,命四川宣抚司支茶博焉。""旧赐大臣茶有龙凤饰,明德太后曰:'此岂人臣可得。'命有司别制入香京挺以赐之。"

《宋史·职官志》:茶库掌茶,江浙荆湖建剑茶茗,以给翰林诸司赏赉出鬻。

《宋史·钱俶传》:太平兴国三年,宴俶长春殿,令刘钅张、李煜预坐。俶贡茶十万斤,建茶万斤,及银绢等物。

《甲申杂记》:仁宗朝,春试进士集英殿,后妃御太清楼观之。慈圣光献出饼角以赐进士,出七宝茶以赐考官。

《玉海》:宋仁宗天圣三年,幸南御庄观刈麦,遂幸玉津园,燕群臣,闻民舍机杼,赐织妇茶彩。

陶谷《清异录》:"有得建州茶膏,取作耐重儿八枚,胶以金缕,献于闽王曦,遇通文之祸,为内侍所盗,转遗贵人。""苻昭远不喜茶,尝为同列御史会茶,叹曰:'此物面目严冷,了无和美之态,可谓冷面草也。""孙樵《送茶与焦邢部书》云:'晚甘侯十五人遣侍斋阁。此徒皆乘雷而摘,拜水而和,盖建阳丹山碧水之乡,月涧云龛之品,慎勿贱用之。'""汤悦有《森伯颂》,盖名茶也。方饮而森然严乎齿牙,既久,而四肢森然,二义一名,非熟乎汤瓯境界者谁能目之。""吴僧梵川,誓愿燃顶供养双林。传大士自往蒙顶山上结庵种

茶，凡三年，味方全美。得绝佳者曰‘圣杨花’、‘吉祥蕊’，共不逾五斤，持归供献。”“宣城何子华邀客于剖金堂，酒半，出嘉阳严峻所画陆羽像悬之，子华因言：‘前代惑骏逸者为马癖，泥贯索者为钱癖，爱子者有誉儿癖，耽书者有《左传》癖，若此叟溺于茗事，何以名其癖？’杨粹仲曰：‘茶虽珍，未离草也，宜追目陆氏为甘草癖。’一座称佳。”

《类苑》：“学士陶谷得党太尉家姬，取雪水烹团茶以饮，谓姬曰：‘党家应不识此？’姬曰：‘彼粗人安得有此，但能于销金帐中浅斟低唱，饮羊膏儿酒耳。’陶深愧其言。”“胡峤《飞龙洞饮茶》诗云：‘沾牙旧姓余甘氏，破睡当封不夜侯。’陶谷爱其新奇，令犹子彝和之。彝应声云：‘生凉好唤鸡苏佛，回味宜称橄榄仙。’彝时年十二，亦文词之有基址者也。”

《延福宫曲宴记》：宣和二年十二月癸巳，召宰执亲王学士曲宴于延福宫，命近侍取茶具，亲手注汤击拂。少顷，白乳浮盏面，如疏星淡月，顾诸臣曰：“此自烹茶。”饮毕，皆顿首谢。

《宋朝纪事》：洪迈选成《唐诗万首绝句》，表进，寿皇宣谕：“阁学选择甚精，备见博洽，赐茶一百铸，清馥香一十贴，薰香二十贴，金器一百两。”

《乾淳岁时纪》：仲春上旬，福建漕司进第一纲茶，名“北苑试新”，方寸小铸，进御止百铸，护以黄罗软盝，借以青箬，裹以黄罗，夹复臣封朱印，外用朱漆小匣镀金锁，又以细竹丝织笈贮之，凡数重。此乃雀舌水芽，所造一铸之值四十万，仅可供数瓯之啜尔。或以一二赐外邸，则以生线分解转遗，好事以为奇玩。

《南渡典仪》：车驾幸学，讲书官讲讫，御药传旨宣坐赐茶。凡驾出，仪卫有茶酒班殿侍两行，各三十一人。

《司马光日记》：初除学士待诏李尧卿宣召称：“有敕。”口宣毕，再拜，升阶，与待诏坐，啜茶。盖中朝旧典也。

欧阳修《龙茶录后序》：皇祐中，修《起居注》，奏事任宗皇帝，屡承天问，以建安贡茶并所以试茶之状谕臣，论茶之舛谬。臣追念先帝顾遇之恩，览本流涕，辄加正定，书之于石。以永其传。

《随手杂录》：“子瞻在杭时，一日中使至，密谓子瞻曰：‘某出京师辞官家，官家曰：辞了娘娘来。某辞太后殿，复到官家处，引某至一柜子旁，出此一角密语曰：赐与苏轼，不得令人知。’遂出所赐，乃茶一斤，封题皆御笔。子瞻具札，附进称谢。”“潘中散适为处州守，一日作醮，其茶百二十盏皆乳花，内一盏如墨，诘之，则酌酒人误酌茶中。潘焚香再拜谢过，即成乳花，僚吏皆惊叹。”

《石林燕语》故事：建州岁贡大龙凤、团茶各二斤，以八饼为斤。仁宗时，蔡君谟知建州，始别择茶之精者为小龙团，十斤以献，斤为十饼。任宗以非故事，命劾之，大臣为请，因留而免劾，然自是遂为岁额。熙宁中，贾清为福建运使，又取小团之精者为密云龙，以

二十饼为斤,而双袋,谓之双角团茶。大小团袋皆用绯,通以为赐也。密云龙独用黄盖,专以奉玉食。其后又有瑞云翔龙者。宣和后,团茶不复贵,皆以为赐,亦不复如向日之精。后取其精者为铸茶,岁赐者不同,不可胜纪矣。

《春渚记闻》:东坡先生一日与鲁直、文潜诸人会,饭既,食骨馅儿血羹。客有须薄茶者,因就取所碾龙团遍啜坐客。或曰:"使龙茶能言,当须称屈。"

魏了翁《先茶记》:眉山李君铿,为临邛茶官,吏以故事,三日谒先茶。君诘其故,则曰:"是韩氏而王号,相传为然,实未尝请命于朝也。"君曰:"饮食皆有先,而况茶之为利,不惟民生食用之所资,亦马政、边防之攸赖。是之弗图,非忘本乎!"于是撤旧祠而增广焉,且请于郡上神之功状于朝,宣赐荣号,以侈神赐。而驰书于靖,命记成役。

《拊掌录》:宋自崇宁后复榷茶,法制日严。私贩者固已抵罪,而商贾官券清纳有限,道路有程。纤悉不如令,则被击断,或没货出告。昏愚者往往不免。其侩乃目茶笼为草大虫,言伤人如虎也。

《苕溪渔隐丛话》:欧公《和刘原父扬州时会堂绝句》云:"积雪犹封蒙顶树,惊雷未发建溪春。中州地暖萌芽早,入贡宜先百物新。"(原注:时会堂,造贡茶所也。)余以陆羽《茶经》考之,不言扬州出茶,惟毛文锡《茶谱》云:"扬州禅智寺,隋之故宫,寺傍蜀冈,其茶甘香,味如蒙顶焉。"第不知入贡之因,起何时也。

《卢溪诗话》:双井老人以青沙蜡纸裹细茶寄人,不过二两。

《青琐诗话》:大丞相李公昉尝言,唐时目外镇为粗官,有学士贻外镇茶,有诗谢云:"粗官乞与真虚掷,赖有诗情合得尝。"(原注:外镇即薛能也。)

《玉堂杂记》:淳熙丁酉十一月壬寅,必大轮当内直,上曰:"卿想不甚饮,比赐宴时,见卿面赤。赐小春茶二十铸,叶世英墨五团,以代赐酒。"

陈师道《后山丛谈》:"张忠定公令崇阳,民以茶为业。公曰:'茶利厚,官将取之,不若早自异也。'命拔茶而植桑,民以为苦。其后榷茶,他县皆失业,而崇阳之桑皆已成,其为绢而北者,岁百万匹矣。""文正李公既薨,夫人诞日,宋宣献公时为侍从。公与其僚二十余人诣第上寿,拜于帘下,宣献前曰:'太夫人不饮,以茶为寿。'探怀出之,注汤以献,复拜而去。"

张芸叟《画墁录》:"有唐茶品,以阳羡为上供,建溪、北苑未著也。贞元中,常衮为建州刺史,始蒸焙而研之,谓研膏茶。其后稍为饼样,而穴其中,故谓之一串。陆羽所烹,惟是草茗尔。迨本朝建溪独盛,采焙制作,前世所未有也,士大夫珍尚鉴别,亦过古先。丁晋公为福建转运使,始制为凤团,后为龙团,贡不过四十饼,专拟上供,即近臣之家,徒闻之而未尝见也。天圣中,又为小团,其品迥嘉于大团。赐两府,然止于一斤,惟上大斋宿两府,八人共赐小团一饼,缕之以金。八人析归,以侈非常之赐,亲知瞻玩,赓唱以诗,故欧阳永叔有《龙茶小录》。或以大团赐者,辄刳方寸,以供佛、供仙、奉家庙,已而奉亲

并待客享子弟之用。熙宁末,神宗有旨,建州制密云龙,其品又加于小团。自密云龙出,则二团少粗,以不能两好也。予元祐中详定殿试,是年分为制举考第,各蒙赐三饼,然亲知分遗,殆将不胜。”“熙宁中,苏子容使北,姚麟为副,曰:‘盍载些小团茶乎?’子容曰:‘此乃供上之物,疇敢与北人。’未几有贵公子使北,广贮团茶以往,自尔北人非团茶不纳也,非小团不贵也。彼以二团易蕃罗一匹,此以一罗酬四团,少不满意,即形言语。近有贵貂守边,以大团为常供,密云龙为好茶云。”

《鹤林玉露》:岭南人以槟榔代茶。彭城《黑客挥犀》:“蔡君谟,议茶者莫敢对公发言,建茶所以名重天下,由公也。后公制小团,其品尤精于大团。一日,福唐蔡叶丞秘教召公啜小团,坐久,复有一客至,公啜而味之曰:‘此非独小团,必有大团杂之。’丞惊呼童诘之,对曰:‘本碾造二人茶,继有一客至,造不及,即以大团兼之。’丞神服公之明审。”“王荆公为小学士时,尝访君谟,君谟闻公至,喜甚,自取绝品茶,亲涤器,烹点以待公,冀公称赏。公于夹袋中取消风散一撮,投茶瓯中,并食之。君谟失色,公徐曰:‘大好茶味’。君谟大笑,且叹公之真率也。”

鲁应龙《闲窗括异志》:当湖德藏寺有水陆斋坛,往岁富民沈忠建每设斋,施主虔诚,则茶现瑞花,故花俨然可睹,亦一异也。

周辉《清波杂志》:先人尝从张晋彦觅茶,张答以二小诗云:“内家新赐密云龙,只到调元六七公。赖有山家供小草,犹堪诗老荐春风。”“仇池诗里识焦坑,风味官焙可抗衡。钻余权幸亦及我,十辈谴前公试烹。”诗总得偶病,此诗俾其子代书,后误刊《于湖集》中。焦坑产庾岭下,味苦硬,久方回甘。如“浮石已干霜后水,焦坑新试雨前茶”,东坡《南还回至章贡显圣寺》诗也。后屡得之,初非精品,特彼人自以为重,包裹钻权幸,亦岂能望建溪之胜。

《东京梦华录》:旧曹门街北山子茶坊内,有仙洞、仙桥,士女往往夜游,吃茶于彼。

《五色线》:骑火茶,不在火前,不在火后故也。清明改火,故曰骑火茶。

《梦溪笔谈》:王东城素所厚惟杨大年。公有一茶囊,惟大年至,则取茶囊具茶,他客莫与也。

《华夷花木考》:宋二帝北狩,到一寺中,有二石金刚并拱手而立。神像高大,首触桁栋,别无供器,止有石盂、香炉而已。有一胡僧出入其中,僧揖坐问:“何来?”帝以南来对。僧呼童子点茶以进,茶味甚香美。再欲索饮,胡僧与童子趋堂后而去。移时不出,入内求之,寂然空舍。惟竹林间有一小室,中有石刻胡僧像,并二童子侍立,视之俨然如献茶者。

马永卿《懒真子录》:王元道尝言:陕西子仙姑,传云得道术,能不食,年约三十许,不知其实年也。陕西提刑阳翟李熙民逸老,正直刚毅人也,闻人所传甚异,乃往青平军自验之。既见道貌高古,不觉心服,因曰:“欲献茶一杯可乎?”姑曰:“不食茶久矣,今勉

强一啜。”既食，少顷垂两手出，玉雪如也。须臾，所食之茶从十指甲出，凝于地，色犹不变。逸老令就地刮取，且使尝之，香味如故，因大奇之。

《朱子文集·与志南上人书》：偶得安乐茶，分上廿瓶。

《陆放翁集·同何元立蔡肩吾至丁东院汲泉煮茶》诗云：云芽近自峨眉得，不减红囊顾渚春。旋置风炉清樾下，他年奇事属三人。

《周必大集·送陆务观赴七闽提举常平茶事》诗云：暮年桑苎毁《茶经》，应为征行不到闽。今有云孙持使节，好因贡焙祀茶人。

《梅尧臣集》：晏成续太祝遗双井茶五品，茶具四枚，近诗六十篇，因赋诗为谢。

《黄山谷集》，有《博士王扬休碾密云龙，同事十三人饮之戏作》。

《晁补之集·和答曾敬之秘书招能赋堂烹茶》诗：一碗分来百越春，玉溪小暑却宜人。红尘他日同回首，能赋堂中偶坐身。

《苏东坡集》：《送周朝议守汉川诗》云：“茶为西南病，氓俗记二李。何人折其锋，矫矫六君子。（原注：二李，杞与稷也。六君子谓师道与侄正儒、张永徽、吴醇翁、吕元钧、宋文辅也。盖是时蜀茶病民，二李乃始敝之人，而六君子能持正论者也。”）“仆在黄州，参寥自吴中来访，馆之东坡。一日，梦见参寥所作诗，觉而记其两句云：‘寒食清明都过了，石泉槐火一时新。’后七年，仆出守钱塘，而参寥始仆居西湖智果寺院，院有泉出石缝间，甘冷宜茶。寒食之明日，仆与客泛湖自孤山来谒参寥，汲泉钻火烹黄蘗茶。忽悟所梦诗，兆于七年之前。众客皆惊叹。知传记所载，非虚语也。”

东坡《物类相感志》：“芽茶得盐，不苦而甜。”又云：“吃茶多腹胀，以醋解之。”又云：“陈茶烧烟，蝇速去。”

《杨诚斋集·谢傅尚书送茶》：远饷新茗，当自携大瓢，走汲溪泉，束涧底之散薪，然折脚之石鼎，烹玉尘，啜香乳，以享天上故人之惠。愧无胸中之书传，但一味搅破菜园耳。

郑景龙《续宋百家诗》：本朝孙志举，有《访王主簿同泛菊茶》诗。

吕元中《丰乐泉记》：欧阳公既得酿泉，一日会客，有以新茶献者。公敕汲泉沦之。汲者道仆覆水，伪汲他泉。公知其非酿泉，诘之，乃得是泉于幽谷山下，因名丰乐泉。

《侯鲭录》：黄鲁直云：“烂蒸同州羊，沃以杏酪，食之以匕，不以箸。抹南京面作槐叶冷淘，糝以襄邑熟猪肉，饮共城香稻，用吴人鲙松江之鲈。既饱，以康山谷帘泉烹曾坑斗品。少焉，卧北窗下，使人诵东坡《赤壁》前后赋，亦足少快。”

《苏舜钦传》：有兴则泛小舟出盘、阊二门，吟啸览古，渚茶野酿，足以消忧。

《过庭录》：刘贡父知长安，妓有茶娇者，以色慧称。贡父惑之，事传一时。贡父被召至阙，欧阳永叔去城四十五里迓之，贡父以酒病未起。永叔戏之曰：“非独酒能病人，茶亦能病人多矣。”

《合璧事类》:“觉林寺僧志崇制茶有三等:待客以惊雷荚,自奉以萱草带,供佛以紫茸香。凡赴茶者,辄以油囊盛余沥。”“江南有驿官,以干事自任。白太守曰:‘驿中已理,请一阅之’。刺史乃往,初至一室为酒库,诸酝皆熟,其外悬一画神,问:‘何也?’曰:‘杜康。’刺史曰:‘公有余也。’又至一室为茶库,诸茗毕备,复悬画神,问:‘何也?’曰:‘陆鸿渐。’刺史益喜。又至一室为菹库,诸俎成具,亦有画神,问:‘何也?’曰:‘蔡伯喈。’刺史大笑,曰:‘不必置此。’”“江浙间养蚕,皆以盐藏其茧而缫丝,恐蚕蛾之生也。每缫毕,即煎茶叶为汁,捣米粉搜之。筛于茶汁中煮为粥,谓之洗缸粥。聚族以啜之,谓益明年之蚕。”

《经钼堂杂记》:松声、涧声、禽声、夜虫声、鹤声、琴声、棋声、落子声、雨滴阶声、雪洒窗声、煎茶声,皆声之至清者。

《松漠纪闻》:燕京茶肆设双陆局,如南人茶肆中置棋具也。

《梦粱录》:茶肆列花架,安顿奇松、异桧等物于其上,装饰店面,敲打响盏。又冬月添卖七宝擂茶、馓子葱茶。茶肆楼上专安着妓女,名曰花茶坊。

《南宋市肆记》:“平康歌馆,凡初登门,有提瓶献茗者。虽杯茶,亦犒数千,谓之点花茶。”“诸处茶肆,有清乐茶坊、八仙茶坊、珠子茶坊、潘家茶坊、连三茶坊、连二茶坊等名。”“谢府有酒名胜茶。”

宋《都城纪胜》:大茶坊皆挂名人书画,人情茶坊本以茶汤为正。水茶坊,乃娼家聊设果凳,以茶为由,后生辈甘于费钱,谓之干茶钱。又有提茶瓶及龌茶名色。

《膾乘》:杨炫之作《洛阳伽蓝记》,曰食有酪奴,盖指茶为酪粥之奴也。

《琅环记》:昔有客遇茅君,时当大暑,茅君于手巾内解茶叶,人与一叶,客食之五内清凉。茅君曰:“此蓬莱穆陀树叶,众仙食之以当饮。”又有宝文之蕊,食之不饥,故谢幼贞诗云:“摘宝文之初蕊,拾穆陀之坠叶。”

杨南峰《手镜》载:宋时姑苏女子沈清友,有《续鲍令晖香茗》。

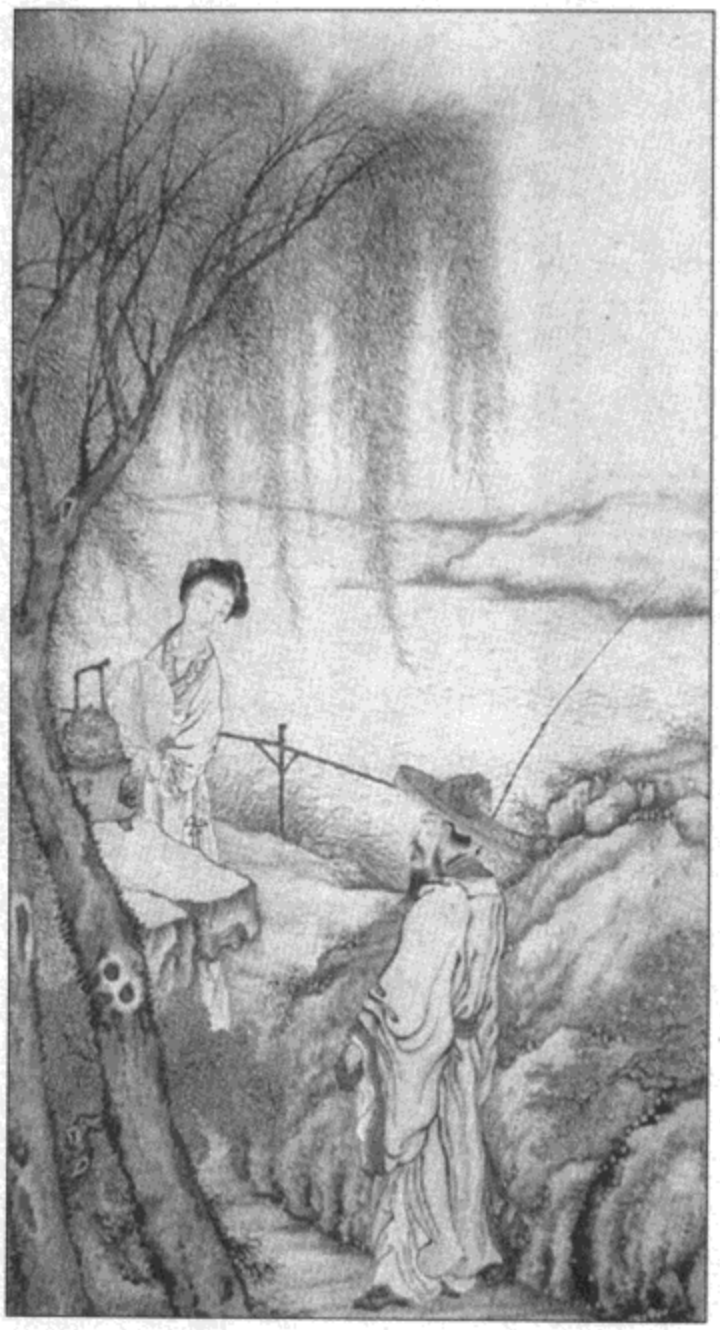
孙月峰《坡仙食饮录》:密云龙茶极为甘馨,宋廖正,一字明略,晚登苏门,子瞻大奇之。时黄、秦、晁、张号苏门四学士,子瞻待之厚,每至必令侍妾朝云取密云龙烹以饮之。一日,又命取密云龙,家人谓是四学士,窥之乃明略也。山谷诗有“裹云龙”,亦茶名。

《嘉禾志》:煮茶亭在秀水县西南湖中,景德寺之东禅堂。宋学士苏轼与文长老尝三过湖上,汲水煮茶,后人因建亭以识其胜。今遗址尚存。

《名胜志》:茶仙亭在滁州琅琊山,宋时寺僧为刺史曾肇建,盖取杜牧《池州茶山病不饮酒》诗“谁知病太守,犹得作茶仙”之句。子开诗云:“山僧独好事,为我结茆茨。茶仙榜草圣,颇宗樊川诗。”盖绍圣二年肇知是州也。

陈眉公《珍珠船》:“蔡君谟谓范文正曰:‘公《采茶歌》云:黄金碾畔绿尘飞,碧玉瓯中翠涛起。今茶绝品,其色甚白,翠绿乃下者耳,欲改为‘玉尘飞’‘素涛起’,如何?’希文

曰善。”“又,蔡君谟嗜茶,老病不能饮,但把玩而已。”



《潜榷类书》:“宋绍兴中,少卿曹戬之母喜茗饮。山初无井,戬乃斋戒祝天,斫地才尺,而清泉溢涌,因名孝感泉。大理徐恪,建人也,见贻乡信铤子茶,茶面印文曰‘玉蝉膏’,一种曰‘清风使’。”“蔡君谟善别茶,建安能仁院有茶生石缝间,盖精品也。寺僧采造得八饼,号石岩白。以四饼遗君谟,以四饼密遣人走京师遗王内翰禹玉。岁余,君谟被召还阙,过访禹玉,禹玉命子弟于茶笥中选精品碾以待蔡,蔡捧瓯未尝,辄曰:‘此极似能仁寺石岩白,公何以得之?’禹玉未信,索帖验之,乃服。”

《月令广义》:蜀之雅州名山县蒙山有五峰,峰顶有茶园,中顶最高处曰上清峰,产甘露茶。昔有僧病冷且久,尝遇老父询其病,僧具告之。父曰:“何不饮茶?”僧曰:“本以茶冷,岂能止乎?”父曰:“是非常茶,仙家有所谓雷鸣者,而亦闻乎?”僧曰:“未也。”父曰:“蒙之中顶有茶,当以春分前后多构人力,俟雷之发声,并手采摘,以多为贵,至三日乃止。若获一两,以本处水煎服,能祛宿疾。服二两,终身元病。服三两,可以换骨。服四两,即为地仙。但精洁治之,无不效者。”僧因之中顶筑室,以俟及期,获一两余,服未竟而病瘥。惜不能久住博求。而精健至八十余岁,气力不衰。时到城市,观其貌若年三十余者,眉发绀绿。后入青城山,不知所终。今四顶茶园不废,惟中顶草木繁茂,重云积霎,蔽亏日月,鹙兽时出,人迹罕到矣。

《太平清话》:张文规以吴兴白苎、白苹洲、明月峡中茶为三绝。文规好学,有文藻。苏子由、孔武仲、何正臣诸公,皆与之游。

夏茂卿《茶董》:“刘煜,字子仪,尝与刘筠饮茶,问左右:‘汤滚也未?’众曰:‘已滚。’筠云:‘佥曰鲧哉。’煜应声曰:‘吾与点也。’”“黄鲁直以小龙团半铤,题诗赠晁无咎,有云:‘曲几蒲团听煮汤,煎成车声绕羊肠。鸡苏胡麻留渴羌,不应乱我官焙香。’东坡见之曰:‘黄九恁地怎得不穷。’”

陈诗教《灌园史》:“杭妓周韶有诗名,好蓄奇茗,尝与蔡公君谟斗胜,题品风味,君

谟屈焉。”“江参,字贯道,江南人,形貌清癯,嗜香茶以为生。”

《博学汇书》:司马温公与子瞻论茶墨云:“茶与墨二者正相反,茶欲白,墨欲黑;茶欲重,墨欲轻;茶欲新,墨欲陈。”苏曰:“上茶妙墨俱香,是其德同也;皆坚,是其操同也。”公叹以为然。

元耶律楚材诗《在西域作茶会值雪》,有“高人惠我岭南茶,烂赏飞花雪没车”之句。

《云林遗事》:光福徐达左,构养贤楼于邓尉山中,一时名士多集于此。元镇为尤数焉,尝使童子人山担七宝泉,以前桶煎茶,以后桶濯足。人不解其意,或问之,曰:“前者无触,故用煎茶,后者或为泄气所秽,故以为濯足之用。”其洁癖如此。

陈继儒《妮古录》:至正辛丑九月三日,与陈征君同宿愚庵师房,焚香煮茗,图石梁秋瀑,翛然有出尘之趣。黄鹤山人王蒙题画。

周叙《游嵩山记》:见会善寺中有元雪庵头陀茶榜石刻,字径三寸,遒伟可观。

钟嗣成《录鬼簿》:王实甫有《苏小郎夜月贩茶船》传奇。

《吴兴掌故录》:明太祖喜顾渚茶,定制岁贡止三十二斤,于清明前二日,县官亲诣采茶,进南京奉先殿焚香而已,未尝别有上供。

《七修汇藁》:明洪武二十四年,诏天下产茶之地,岁有定额,以建宁为上,听茶户采进,勿预有司。茶名有四:探春、先春、次春、紫笋,不得碾揉为大小龙团。

杨维桢《煮茶梦记》:铁崖道人卧石床,移二更,月微明,及纸帐梅影,亦及半窗,鹤孤立不鸣。命小芸童汲白莲泉,燃槁湘竹,授以凌霄芽为饮供。乃游心太虚,恍兮入梦。

陆树声《茶寮记》:园居敞小寮于啸轩埤垣之西,中设茶灶,凡瓢汲、罂、注、濯、拂之具咸庀。择一人稍通茗事者主之,一人佐炊汲。客至,则茶烟隐隐起竹外。其禅宾过从予者,与余相对结跏趺坐,啜茗汁,举无生话。时杪秋既望,适园无诤居士,与五台僧演镇、终南僧明亮,同试天池茶于茶寮中。漫记。

《墨娥小录》:千里茶,细茶一两五钱,孩儿茶两,柿霜一两,粉草末六钱,薄荷叶三钱。右为细末调匀,炼蜜丸如白豆大,可以代茶,便于行远。

汤临川《题饮茶录》:陶学士谓“汤者,茶之司命”,此言最得三昧。冯祭酒精于茶政,手自料涤,然后饮客。客有笑者,余戏解之云:“此正如美人,又如古法书名画,度可着俗汉手否!”

陆钱《病逸漫记》:东宫出讲,必使左右迎请讲官。讲毕,则语东宫官云:“先生吃茶”。

《玉堂丛语》:愧斋陈公,性宽坦,在翰林时,夫人尝试之。会客至,公呼:“茶!”夫人曰:“未煮。”公曰:“也罢。”又呼曰:“干茶!”夫人曰:“未买。”公曰:“也罢。”客为捧腹,时号“陈也罢”。

沈周《客坐新闻》:吴僧大机所居古屋三四间,洁净不容唾。善沦茗,有古井清冽为称。客至,出一瓯为供饮之,有涤肠湔胃之爽。先公与交甚久,亦嗜茶,每入城必至其所。

沈周《书岩茶别论后》:自古名山,留以待羁人迁客,而茶以资高士,盖造物有深意。而周庆叔者为《岩茶别论》,以行之天下。度铜山金穴中无此福,又恐仰屠门而大嚼着未必领此味。庆叔隐居长兴,所至载茶具,邀余素瓯黄叶间,共相欣赏。恨鸿渐、君谟不见庆叔耳,为之覆茶三叹。

冯梦祯《快雪堂漫录》:李于鳞为吾浙按察副使,徐子与以岩茶之最精饷之。比遇子与于昭庆寺问及,则已赏皂役矣。盖岩茶叶大梗多,于鳞北士,不遇宜也。纪之以发一笑。

闵元衡《玉壶冰》:良宵燕坐,篝灯煮茗,万籁俱寂,疏钟时闻,当此情景,对简编而忘疲,彻衾枕而不御,一乐也。

《瓯江逸志》:"永嘉岁进茶芽十斤,乐清茶芽五斤,瑞安、平阳岁进亦如之。""雁山五珍:龙湫茶、观音竹、金星草、山药、官香鱼也。茶即明茶。紫色而香者,名玄茶,其味皆似天池而稍薄。"

王世懋《二酉委谭》:余性不耐冠带,暑月尤甚,豫章天气蚤热,而今岁尤甚。春三月十七日,觞客于滕王阁,日出如火,流汗接踵,头涔涔几不知所措。归而烦闷,妇为具汤沐,便科头裸身赴之。时西山云雾新茗初至,张右伯适以见遗,茶色白大,作豆子香,几与虎邱埒。余时浴出,露坐明月下,亟命侍儿汲新水烹尝之。觉沆瀣入咽,两腋风生。念此境味,都非宦路所有。琳泉蔡先生老而嗜茶,尤甚于余。时已就寝,不可邀之共啜。晨起复烹遗之,然已作第二义矣。追忆夜来风味,书一通以赠先生。

《涌幢小品》:王琎,昌邑人,洪武初,为宁波知府。有给事来谒,具茶。给事为客居间,公大呼:"撤去!"给事惭而退。因号"撤茶太守"。

《临安志》:栖霞洞内有水洞,深不可测,水极甘冽,魏公尝调以沦茗。

《西湖志余》:杭州先年有酒馆而无茶坊,然富家燕会,犹有尊供茶事之人,谓之茶博士。

《潘子真诗话》:叶涛诗极不工而喜赋咏,尝有《试茶》诗云"碾成天上龙兼凤,煮出人间蟹与虾。"好事者戏云:"此非试茶,乃碾玉匠人尝南食也。"

董其昌《容台集》:"蔡忠惠公进小团茶,至为苏文忠公所讥,谓与钱思公进姚黄花同失士气。然宋时君臣之际,情意蔼然,犹见于此。且君谟未尝以贡茶干宠,第点缀太平世界一段清事而已。东坡书欧阳公滁州二记,知其不肯书《茶录》。余以苏法书之,为公忏悔。否则蛰龙诗句,几临汤火,有何罪过。凡持论不大远人情可也。""金陵春卿署中,时有以松萝茗相贻者,平平耳。归来山馆得啜尤物,询知为闵汶水所蓄。汶水家在金陵,与余相及,海上之鸥,舞而不下,盖知希为贵,鲜游大人者。昔陆羽以精茗事,为贵人所侮,作《毁茶论》,如闵水者,知其终不作此论矣。"

李日华《六研斋笔记》:摄山栖霞寺有茶坪,茶生榛莽中,非经人剪植者。唐陆羽入

山采之，皇甫冉作诗送之。

《紫桃轩杂缀》：泰山无茶茗，山中人摘青桐芽点饮，号女儿茶。又有松苔，极饶奇韵。

《钟伯敬集》：《茶讯》诗云："犹得年年一度行，嗣音幸借采茶名。"伯敬与徐波元叹交厚，吴楚风烟相隔数千里，以买茶为名，一年通一讯，遂成佳话，谓之茶讯。""尝见钱谦益《茶供说》云：娄江逸人朱汝圭，精于茶事，将以茶隐，欲求为之记，愿岁岁采渚山青芽，为余作供。余观楞严坛中设供，取白牛乳、砂糖、纯蜜之类。西方沙门婆罗门，以葡萄、甘蔗浆为上供，未有以茶供者。鸿渐长于苾芻者也，杼山禅伯也，而鸿渐《茶经》、杼山《茶歌》俱不云供佛。西土以贯花燃香供佛，不以茶供，斯亦供养之缺典也。汝圭益精心治办茶事，金芽素瓷，清净供佛，他生受报，往生香国。经诸妙香而作佛事，岂但如丹丘羽人饮茶，生羽翼而已哉。余不敢当汝圭之茶供，请以茶供佛。后之精于茶道者，以采茶供佛，为佛事，则自余之谂汝圭始，爰作《茶供说》以赠上。"

《五灯会元》："摩突罗国有一青林枝叶茂盛地，名曰优留茶。""僧问如宝禅师曰：'如何是和尚家风？'师曰：'饭后三碗茶。'僧问谷泉禅师曰：'未审客来，如何祗待？'师曰：'云门胡饼赵州茶'。"

《渊鉴类函》："郑愚《茶诗》：'嫩芽香且灵，吾谓草中英。夜臼和烟捣，寒炉对雪烹。'因谓茶曰草中英。""素馨花日裨茗，陈白沙《素馨记》以其能少裨于茗耳。一名那悉茗花。'"

《佩文韵府》：元好问诗注："唐人以茶为小女美称。"

《黔南行记》："陆羽《茶经》纪黄牛峡茶可饮，因令舟人求之。有媪卖新茶一笼，与草叶无异，山中无好事者故耳。""初余在峡州问士大夫黄陵茶，皆云粗涩不可饮。试问小吏，云：'惟僧茶味善。'令求之，得十饼，价甚平也。携至黄牛峡，置风炉清樾间，身自候汤，手搴得味。既以享黄牛神，且酌元明尧夫，云：'不减江南茶味也。'乃知夷陵士大夫以貌取之耳。"

《九华山录》：至化城寺，谒金地藏塔，僧祖瑛献土产茶，味可敌北苑。

冯时可《茶录》：松郡佘山亦有茶，与天池无异，顾采造不如。近有比丘来，以虎丘法制之，味与松萝等。老衲亟逐之曰："毋为此山开膻径而置火坑。"

冒巢民《岕茶汇钞》："忆四十七年前，有吴人柯姓者，熟于阳羡茶山，每桐初露白之际，为余入岕，箬笼携来十余种，其最精妙者，不过斤许数两耳。味老香深，具芝兰金石之性。十五年以为恒。后宛姬从吴门归余，则岕片必需半塘顾子兼，黄熟香必金平叔，茶香双妙，更入精微。然顾、金茶香之供，每岁必先虞山柳夫人、吾邑陇西之旧姬与余共宛姬，而后他及。""金沙于像明携岕茶来，绝妙。金沙之于精鉴赏，甲于江南，而岕山之棋盘顶，久归于家，每岁其尊人必躬往采制。今夏携来庙后、棋顶、涨沙、本山诸种，各有差

等,然道地之极真极妙,二十年所无。又辨水候火,与手自洗,烹之细洁,使茶之色香性情,从文人之奇嗜异好,一一淋漓而出。诚如丹丘羽人所谓,饮茶生羽翼者,真衰年称心乐事也。”“吴门七十四老人宋汝圭,携茶过访。与像明颇同,多花香一种。汝圭之嗜茶自幼,如世人之结斋于胎年,十四入牙,迄今,春夏不渝者百二十番,夺食色以好之。有子孙为名诸生,老不受其养。谓不嗜茶,为不似阿翁。每竦骨入山,卧游虎虺,负笼入肆,啸傲瓯香。晨夕涤瓷洗叶,啜弄无休,指爪齿颊与语言激扬赞颂之津津,恒有喜神妙气与茶相长养,真奇癖也。”

《岭南杂记》:潮州灯节,饰姣童为采茶女,每队十二人或八人,手挈花蓝,迭进而歌,俯仰抑扬,备极妖研。又以少长者二人为队首,擎彩灯,缀以扶桑、茉莉诸花。采女进退作止,皆视队首。至各衙门或巨室唱歌,赍以银钱、酒果。自十三夕起至十八夕而止。余录其歌数首,颇有《前溪》《子夜》之遗。

郎瑛《七修类稿》:“歙人闵汶水,居桃叶渡上,予往品茶其家,见其水火皆自任,以小酒盏酌客,颇极烹饮态,正如德山担青龙钞,高自矜许而已,不足异也。秣陵好事者,尝诮闽无茶,谓闽客得闽茶成制为罗囊,佩而嗅之以代旃檀。实则闽不重汶水也。闽客游秣陵者,宋比玉、洪仲章辈,类依附吴儿强作解事,贱家鸡而贵野鹜,宜为其所诮欤。三山薛老亦秦淮汶水也。薛尝言汶水假他味作兰香,究使茶之真味尽失。汶水而在,闻此亦当色沮。薛尝住岁余,自为剪焙,遂欲驾汶水上。余谓茶难以香名,况以兰定茶,乃咫尺见也,颇以薛老论为善。”“延邵人呼制茶人为碧竖,富沙陷后,碧竖尽在绿林中矣。”“蔡忠惠《茶录》石刻在瓯宁邑痒壁间。予五年前拓数纸寄所知,今漫漶不如前矣。”“闽酒数郡如一,茶亦类是。今年予得茶甚伙,学坡公义酒事,尽合为一,然与未合无异也。”

李仙根《安南杂记》:交趾称其贵人曰翁茶。翁茶者,大官也。

《虎丘茶经补注》:“徐天全自金齿谪回,每春末夏初,人虎丘开茶社。”“罗光玺作《虎丘茶记》,嘲山僧有‘替身茶’。”“吴匏庵与沈石田游虎丘,采茶手煎对啜,自言有茶癖。”

《渔洋诗话》:林确斋者,亡其名,江右人。居冠石,率子孙种茶,躬亲畚锸负担,夜则课读《毛诗》《离骚》。过冠石者,见三四少年,头着一幅布,赤脚挥锄,琅然歌出金石,窃叹以为古图画中人。

《尤西堂集》有《戏册茶为不夜侯制》。

朱彝尊《日下旧闻》:上巳后三日,新茶从马上至,至之日宫价五十金,外价二三十金。不一二日,即二三金矣。见《北京岁华记》。

《曝书亭集》:锡山听松庵僧性海,制竹火炉,王舍人过而爱之,为作山水横幅,并题以诗。岁久炉坏,盛太常因而更制,流传都下,群公多为吟咏。顾梁汾典籍仿其遗式制

炉,及来京师,成容若侍卫以旧图赠之。丙寅之秋,梁汾携炉及卷过余海波寺寓,适姜西溟、周青士、孙恺似三子亦至,坐青藤下,烧炉试武夷茶,相与联句成四十韵,用书于册,以示好事之君子。

蔡方炳《增订广舆记》:湖广长沙府攸县,古迹有茶王城,即汉茶陵城也。

葛万里《清异录》:"倪元镇饮茶用果按者,名清泉白石。非佳客不供。有客请见,命进此茶。客渴,再及而尽,倪意大悔,放盏入内。""黄周星九烟梦读《采茶赋》,只记一句云:施凌云以翠步。"

《别号录》:宋曾几吾甫,别号茶山。明许应元子看,别号茗山。

《随见录》:武夷五曲朱文公书院内有茶一株,叶有臭虫气,及焙制出时,香逾他树,名曰臭叶香茶。又有老树数株,云系文公手植,名曰宋树。

《西湖游览志》:"立夏之日,人家各烹新茗,配以诸色细果,馈送亲戚比邻,谓之七家茶。""南屏谦师妙于茶事,自云得心应手,非可以言传学到者。"

刘士亨有《谢磷上人惠桂花茶》诗云:金粟金芽出焙篝,鹤边小试兔丝瓯。叶含雷信三春雨,花带天香八月秋。味美绝胜阳羡种,神清如在广寒游。玉川句好无才续,我欲逃禅问越州。

李世熊《寒支集》:新城之山有异鸟,其音若箫,遂名曰箫曲山。山产佳茗,亦名箫曲茶。因作歌纪事。

《禅玄显教篇》:徐道人居庐山天池寺,不食者九年矣。畜一墨羽鹤,尝采山中新茗,令鹤衔松枝烹之。遇道流,辄相与饮几碗。

张鹏翀《抑斋集》有《御赐郑宅茶赋》云:青云幸接于后尘,白日捧归乎深殿。从容步缓,膏芬齐出螭头;肃穆神凝,乳滴将开蜡面。用以濡毫,可媲文章之草;将之比德,勉为精白之臣。

**【译文】**

《晋书》:温峤上奏要求调取御用所需要的茶叶,在上面列举了真正上好的茶叶上千种,茶名写了三百大簿。

《洛阳伽蓝记》:王肃刚刚到魏国的时候,不吃羊肉和酪浆之类的东西,常常将鲫鱼羹当饭吃,渴了就喝茶水。京师里面的人说王肃一喝就是一斗,被称为有漏洞的盛酒器。几年后,高祖看见他吃羊肉和酪粥很多,就对王肃说:"羊肉跟鱼羹相比哪样更好些呢?茶跟酪浆相比怎么样呢?"王肃回答说:"羊是陆地上所出产最好的,而鱼是水中的灵长,两者的特点不同,并且各有自己珍贵的地方,根据味道来说,那更是有很大的区别了。羊就好比是齐鲁大国,鱼就好比邾莒小国,只有茗不重用,所以才成为了酪的奴隶。"高祖大笑。彭城王回答王肃说:"你不重视齐鲁大国,却偏偏爱邾莒小国,这是为什

么呢？”王肃回答说：“自己的故土才是最好的。”那时候给事中刘缟因为仰慕王肃的为人，因此专门向他学习，也来喝茶。彭城王又对刘缟说：“你不仰慕王侯将相的珍馐佳肴，却去爱好什么苍头的水厄。海上有追逐臭味的人，市井有效颦的妇人，听了你的话看来你就是这样的人。”因为彭城王家里有吴地的奴隶，所以才出此戏言。后来梁武帝的儿子西丰侯萧正德归降，那时元义想为他设置茶水，先问他：“你需要多少水厄呢？”正德不明白元义话中所包含的意思，回答说：“下官生于水乡，但是出生以来，从来就没有遭受阳侯这样的灾难。”元义和在座所有的客人都笑了起来。

《海录碎事》：晋朝的司徒长史王濛，字仲祖，喜欢喝茶，来了客人总是让他们饮茶。士大夫觉得喝茶很苦，所以每次要去见王濛的时候就会说：“今天有水灾了。”

《续搜神记》：桓宣武有一个有名的督将，因生病后身体虚热，更能够喝茶了。要喝一斛二斗才行，才少喝了十分之一，就觉得没有喝足，像这样已经不止一天了。家里贫穷以后，一天有客人来造访，正好碰见他正在喝茶，在此之前，客人听说了他有这种毛病，便让他再喝五升，于是他大吐，吐出了一个像升那样大的物体，而且还长着嘴巴，看起来全身收缩褶皱，就像牛的肚子一样。客人叫他把它放进盆中，再加上一斛二斗的水，这东西都将它喝干了，看起来才有点胀。再增加五升，那它就再也喝不下去了。吐出了这个东西之后，他的病很快就好了，有人问：这是什么病呢？”客人回答说：“这种病的名字就叫做‘斛茗瘕’。”

《潜榷类书》：进士权纾文说：“隋文帝年轻时，梦见神人改变了他的脑骨，从此脑袋开始不断地疼痛。后来遇见了一个和尚说：‘山里面有一种茗草，煮了喝之后应该可以痊愈’。隋文帝饮用之后果然有效，于是大家就竞相去采摘饮用。因此有人写诗赞叹，大概说：‘穷春秋，演河图，还此不上载茗一车。’”

《唐书》记载：“太和七年取消了吴和蜀两地冬天进贡的茶叶。太和九年王涯进贡茶，于是任命王涯为榷茶使，茶叶收税就是从他开始的。在十二月的时候，盐铁转运榷茶使叫狐楚上告皇上：‘对茶叶征税对老百姓是不利的。’皇上就听从他的建议。陆龟蒙喜欢喝茶，在顾渚山下置办了园子，每年从茶叶中收取租茶，等级自己评判。张又新做了《水说》七种，第二是惠山泉，第三是虎丘井，第六是淞江水。有的人为了满足他的嗜好，即使是百里远的地方也为他送水来。每天在船上搭蓬，束书、茶灶、笔床、钓具互相赠送。一般的人来造访他，很少有能够见到他的。那时候称他为江湖散人，或者称为天随子、甫里先生，自比为涪翁、渔夫、江上丈人。后来官府任命他为高士召集，他也不去。”

《国史补》：“老人们说：五十年前很多人患热黄病，民间出现了专门以烙黄为业的人。在灞浐这条水系河中，经常有人从早坐到晚，被称为浸黄。近代没有了，而得腰腿病的人却多了，这都是喝茶造成的。”“韩晋公滉听说有奉天之难，就用夹练囊装茶末，派

遣人很快进献上去。”“常鲁出使西番的时候，在帐篷中煮茶，番人问：‘这是什么？’常鲁说：‘去烦止渴，这就是茶。’番人说：‘我也有。’取出茶叶给他看，说：‘这是寿州的，这是顾渚的，这是蕲门的。’”

唐赵璘《因话录》：陆羽很有文采，常常有很多的奇思妙想，没有一件事不精通，尤其精通茶术。他发明了煎茶的方法，至今卖茶的人家，还把他的陶像供奉在灶头上，当茶神祭祀。说：能保佑茶好多赚钱。巩县出产一种瓷偶人，称为“陆鸿渐”，买十件茶器送一个瓷鸿渐，商人茶卖得不好，就往瓷人里灌注。复州一个老和尚是陆羽的弟子，经常背诵陆羽的《六羡歌》；还作有《迫感陆僧》。

唐代吴晦《摭言》：郑光业参加策试时，夜里有同样参加策试的人突然进来，用吴地的方言说：“先来的人，能不能容我住下？”光业为他腾出半铺的地方。此人又说：“既然借取了一瓢水，就请再代煎一碗茶吧。”光业欣然为他取水煎茶。住了两天，光业考了个状元，这个人开始道谢说：“既麻烦你为我取水，还让你煎茶。当时不识贵人，真是凡夫肉眼；今天我立刻就落榜了，骨子里都是穷相。”

唐代李义山所著《杂纂》中说：富贵人家的标志：有捣药碾茶的声音。

唐代冯贽《烟花记》记载：建阳向宫中进献了茶油花子饼，它们大小形状都不一样，特别可爱。宫中的嫔妃描金在脸上，都以淡色为主，把这种茶油花子饼插在鬓角上，当时号称为北苑妆。

唐《玉泉子》一书记载：崔鑑知制诰丁太夫人尤，住在东都里府第的时候，生活清苦节俭，各地寄送的物品只有药品和茶叶而已，不接受金银锦缎，生活一直清寒朴素。

《颜鲁公贴》说：二十九号南寺的通师大师举行茶会，都来静坐，祛除烦恼，这也不是没有好处。他的意思是，语虞十一，不要把自己当外人啊。颜真卿点点头。

《开元遗事》记载：王休隐居在太白山下，每天与和尚道士异人交往。每到冬天的时候，就敲取晶莹的溪冰煮建茶，与宾客一起饮用。



《李邺侯家传》记载：皇帝的孙子奉节王爱好诗歌，开始煎茶加酥椒之类的东西，送给泌，求他作诗，泌作诗取笑他说："旋沫翻成碧玉池，添酥散出琉璃眼。"奉节王就是德宗啊。

《中朝故事》：有人任舒州牧的时候，赞皇公李德裕对他说："等你到了舒州，天柱峰的茶叶可以给我惠赠一点。"那个人向他进献了几十斤，李德裕不肯接受。第二年那个人让郡里的人精益求精，送给他几两。李德裕欣然接受，说："这种茶叶可以解除酒的危害。"于是让人烹煮了一酒杯，放在肉食里面，用银盒子封闭起来。第二天再来看肉，已经化成水了。众人都佩服称赞皇公的见识。

段公路《北户录》中说：前朝有一些文章把茗称为薄，称为夹。又有梁《科律》中称它为薄茗、千夹等。

唐苏鹗《杜阳杂编》：唐德宗每次赏赐给同昌公主的茶，其中有叫做绿华、紫英的称号。

《凤翔退耕传》：在元和年间，馆阁煮麒麟草来招待学士。

温庭筠《采茶录》：李约字存博，是李汧的儿子。他一生不近女色，风度优雅，有山林的雅致。特别喜欢喝茶，能够自己煎煮，曾经对人说："不要使水一味地沸腾，才可以养茶。开始的时候水泡就像是散布在上面的鱼眼睛，有很小的声音；然后就像泉水一样四围喷涌，泛起成串的珠子；最后就像澎湃的波浪，水气全部消散了。这就是所谓的老汤三沸的办法，不是活火是不能达到这种效果的。"客人来的时候不限制瓯数，整天烧火，不停地拿着茶器都不觉得疲倦。曾经奉命行使经过陕州硖石县东边，因为爱那里清澈的渠水，十几天都忘记出发。

《南部新书》："杜豳公悰，地位显赫，非常的富贵。曾与同行人说起平生不如意的事情有三件：一是为澧州的刺使，第二是被贬为司农卿，第三是从西川到广陵，船经过瞿塘江的时候，被大风浪所惊吓，却没有办法呼唤到一个人，特别的渴，于是自己煎茶喝。""大中三年，东都来了一个和尚，有一百二十岁。宣皇问他服用了什么药这样长寿？和尚回答说：'我出身低贱，不曾吃药。一生喜欢喝茶，每到一处都化求茶水，有的时候一天求的茶超过了上百碗，就是最平常的时候也不少于喝四五十碗。'因此宣皇赏赐给他五十斤茶叶，让他居住在保寿寺，将喝茶的地方称为茶寮。""有姓胡的人，他的名字已经不知道了，以做钉子、剪子为职业，居住在云溪且靠近白苹洲的地方。距离他家十几步有一座古坟，胡生每次喝茶必定要对古坟奠祭一杯。后来梦到一个人对他说：'我姓柳，善于做诗且喜欢喝茶。死了之后，埋葬在你现在居所的旁边，经常得到你的恩惠，我没有什么可以回报的，想教你作诗。'胡生推辞说他不行，柳坚持说：'你很坦率到时候就行了。'醒了之后，尝试着去构思作诗，果然觉得好像有人在暗中帮助一样。以后他的诗写得很工整，后来的人称他为'胡钉铰诗。'这里所指的柳应该是柳恽。还有一种说法是，列子在郑国去世，现在他的墓地在郊外杂草丛生的地方，作为贤者的墓地，不允

许人到那里砍柴放牧。当地有一个姓胡的人，生性落魄。家里很贫穷，小的时候从事洗镜、做钉子的工作。每当有甘甜的果子、好的茶水和美味佳肴，就把它拿到列子的祠堂里面去祭祀，来求变得聪明而懂道理。有一天忽然梦见一个人，用刀划开他的腹部，将一卷书放在他的心肺里面。等到醒来，有作诗的感觉，结果作出来都是非常工美的词句，都不是从老师和朋友那里学来的。他既具备了这样的才华，也不放弃以前的工作，真是具有隐者的风度。远近的人都称他为'胡钉铰'。"

张又新在《煎茶水记》中说：代宗朝的时候，李季卿任湖州的刺使，到维阳的时候碰到了陆羽。李季卿本来对陆羽的名字很熟，有仰慕之意，因此前去拜访，在扬子驿馆，快要吃饭的时候，李季卿说："陆处士善于煮茶水，这是天下闻名的，何况扬子南零的水又很不一般。现在碰到这两种妙处，真是千载难缝的好机会，怎么能错过呢？"于是让军中亲信拿着瓶子划着船，去南零取水。陆羽准备好器具等着。过了一会儿水到了，陆羽用勺子舀起水说："江水倒是江水，并不是南零的水，好像是岸边的水。"使者说："我划船深入到里面，超过上百的人看见，难道还有假吗？"陆羽不再说话，然后把水往盆子里倒，倒到一半的时候，陆羽才停住，又用勺子舀起水来说："从这里开始才是南零的水了。"使者顿时大吃一惊，马上认罪说："我从南零运水到岸边时，船一晃洒掉了一半，怕水太少了，于是将岸边的水加到了里面，处士的判别能力，真是圣明，我怎么还敢隐瞒呢！"李季卿和他的随从几十人都感到很惊愕。

《茶经》本传：陆羽喜欢喝茶，著有《茶经》三篇。当时喜欢煮茶的人，将陆羽的陶像放在灶龛间，作为茶神祭祀。有个叫常伯熊的，因为受陆羽的影响，也写文章说茶的好处。御史大夫李季卿到江南的时候，次日到了淮水，知道伯熊擅长煮茶，于是把他叫来。伯熊在茶器前煮茶，李季卿喝了好几杯。后来喝茶就成了风气。

《金銮密记》中说：金銮以前的惯例，翰林院值班的学生，春天的傍晚人容易犯困，于是每天赐给成像殿茶果。

《梅妃传》：唐明皇与梅妃斗茶，对各位王爷开玩笑说："这人是梅精，吹白玉制成的笛子，像惊鸟一样的舞蹈，使满座生辉，现在斗茶又赢了我。"妃子回答说："草木这样的游戏，偶然胜了陛下。假若论治理天下，处理国家大事，万岁自然有自己的好办法，我就不能和你比较胜负了。"皇上听了十分开心。

杜鸿渐《送茶与杨祭酒书》：取顾渚山里面的紫笋茶叶两片，一片送给太夫人，一片送给你，这种东西皇上没有品尝，实在有些令人叹息。

《白孔六帖》：寿州刺使张镒，送给陆宣公百万两银钱。陆宣公拒绝接受百万两银钱，只接受了一串茶叶说："怎么敢不接受你的赏赐呢！"

《海录碎事》：邓利说："陆羽，茶上可以称为癖，酒上也可以称为狂。"

《侯鲭录》：唐代的右补阙綦毋旻，博学多才且有很多著作，但不喜欢喝茶，曾经著

有《伐茶饮序》,他在书中说:“茶能消除体内的阻滞和疲劳,一天的好处还只是短暂的;消耗精气,累及终身的危害才算大。只要是好处就归功于茶,获得坏处却不去追究茶叶的责任。难道不是福近容易知道,祸远却难以看到。”[明火]活着的时候十分贤明,却因为热疾而暴病身亡。

《苕溪渔隐丛话》:义兴的贡茶并不是过去就有的。李栖筠在此当官的时候,有和尚进献上好的茶叶,陆羽认为这种茶叶比其他地方的品种要好,可以作为贡品献给皇上。李栖筠采纳了他的说法,才开始进贡万两贡茶。

《合璧事类》:唐肃宗赐给张志和一个奴一个婢,志和将他们结为夫妇,称为渔童、樵青。渔童负责整理鱼具,芦中划船;樵青主要负责砍柴伐薪,竹林中煎茶。

《万花谷》:《顾渚山茶记》中说:“山中有像鸲鹆一样的苍黄色的小鸟但比鸲鹆要小,每到二月发出‘春起也’的叫声,到三四月的时候发出‘春去也’的叫声。采茶人把它叫做报春鸟。”

董逌在《陆羽点茶图跋》中说:竟陵大师积公虽然喜欢喝茶已经很久了,但是不是陆羽煎的茶他尝都不尝。在陆羽出游五湖四海的四五年中,大师拒绝喝茶。代宗把大师请进大内伺候,让宫里善于煮茶的人烹煮好茶给他尝试,竟陵大师喝一口就不喝了。皇上怀疑他有诈,让人私自去寻访,将陆羽请进宫中。第二天,暗中命令将陆羽所煎制的茶水给他,大师捧着茶瓯喜形于色,一边欣赏一边喝,一下子就喝光了。皇上让人去问他,大师说:“这茶好像是陆羽所泡的啊。”皇上于是赞叹大师对茶有研究,让陆羽出来和他相见。

《蛮瓯志》记载:白乐天到的时候,刘禹锡还在酒醉之中,于是用菊苗、酱、芦菔干送给白乐天,以换取六班茶叶来醒酒。

《诗话》:皮光业字文通,最喜欢喝茶。中表请他品尝新鲜的柑橘,筵席很丰盛,到了很多有身份的人。文通一到,不看酒杯就大声叫茶,于是主人就抬进来一个很大的茶杯,题诗说:“没见甘心氏,先迎苦口师。”众人都说:“此师固清高,难以疗饥也。”

《太平清话》中记载:庐仝自己号称为癖王,陆龟蒙自己号称为怪魁。

《潜榷类书》:唐钱起字仲文,跟赵莒一起举行茶宴,曾经到长孙家,又跟朗土人一起举行茶会,这些事情都有诗记载的。

《湘烟录》:闵康侯说:“陆羽著作《茶经》,但被李季卿所看不起,所以著有《毁茶论》。名疾,字季疵,就是说为季所疵。此事详细记在他的传记里面。”

《吴兴掌故录》:长兴的啄木岭,唐朝时候吴兴、毗陵两太守造茶修贡于此,曾经在这里举行宴会。上面有个境会亭,所以白居易有《夜闻贾常州崔湖州茶山境会欢宴》诗。

包衡《清赏录》中说:唐文宗对旁边的人说:“如果不在上半夜处理事情,下半夜看书,怎么可以为君王呢?”曾经招学士在内庭,谈论经史,比试文章,宫里的下人服侍他

们喝茶吃饭。

《名胜志》:唐朝陆羽的房子在上饶县东面五里左右的地方。陆羽本来是竟陵人,开始隐居在吴兴苕溪,自称为桑苎翁;后来住在新城时,又号称为东冈子。刺使姚骥曾经看过他的宅子,内有人工开凿的湖,垒石而成的假山。后来隐士沈洪乔修葺之后居住在里面。

《饶州志》:陆羽的茶灶做在余干县冠山的石峰上。陆羽品尝了越溪的水之后评为天下第二,所以想居住在禅寺里面,将石头凿成灶,汇集泉水煮茶。有一个炉子被称为丹炉,是晋朝时期的张氲制作的,元朝大德时期的总管常福生,跟从方士搜寻该炉,得到了两粒丹药,盛放在金盒子里面。回家再打开来看的时候,已经不见了。

《续博物志》:不同的物体之间可以相互制约,翡翠可以屑金,人气可以粉犀,北方的人用针来鼓冰,南方的人用线将茶叶分解开。

《太平山川记》:茶叶寮,五代时期的于履居住在里面。

《类林》:五代时候,鲁公和凝,字成绩,在朝中率领同僚,整天喝茶,味道不好的要处罚,被称为汤社。

《浪楼杂记》:天成四年,宫中开排支出的奏章中说,朝臣请假省亲的,要适当地赐给茶药,文官从左右常待到侍郎,每个人赏赐蜀茶三斤,蜡面茶叶二斤,武官根据不同的情况赐给茶药。

马令《南唐书》中记载:丰城的毛炳喜欢学习,家里贫穷不能养活自己,就到庐山教书,获得钱财就到市集上去买酒喝,直到醉了。那时的彭会喜欢茶而毛炳喜欢酒,所以人们说:"彭生作赋茶三片,毛氏传诗酒半升。"

《十国春秋·楚王马殷世家》:开平二年六月,判官高郁请求让老百姓买卖茶叶,对北方商人收税以补给军队,这个意见被采纳。七月的时候,王奏请在南北之间通过水路运送茶叶,来换取丝绸、战马,每年进贡茶叶二十五万斤,皇上准许。从此以后管辖之内的百姓到山里去制造茶叶,按照他们的收入来征税,每年收入以万计。高郁还另建房屋放茶,称为八床主人。

《荆南列传》:吴国有个和尚叫文了,有烹煮茶叶的雅致,可以称为一时之绝。武信王到荆南来游玩的时候,暂时住在紫云禅院,每天看他的茶艺,武信王大加赞赏,把他称为汤神,奏请将他授封为华亭水大师。别人都把他看成乳妖。

《谈苑》:茶叶最好的产自北苑,名字叫做白乳头。江左有茶叶名叫金蜡面。李氏命人取它的乳芽制作成茶片,称为"京挺"、"的乳"等二十多个品种。还有研膏茶,就是所谓的龙品。

释文莹《玉壶清话》中说:黄夷简有很雅致的诗名,在钱忠懿王俶府中,做幕僚二十年。开宝年初,太祖赐工做为"开吴镇越崇文耀武功臣制诰"。王做派夷简到朝上去谢恩,回来之后就患病了,到安溪隐居修养身心。著有《山居》诗,有"宿雨一番蔬甲嫩,春

山几焙茗旗香"这样的句子。因为他喜欢治办住宅,在咸平年间,回到朝中被封为光禄寺少卿,以寿终年。

《五杂俎》:建人喜欢斗茶,因此称为茗战。姓钱的子弟摘取蔓上的瓜,各自说出其中瓜子的数目,剖开之后来分辨胜负,所以被称为瓜战。然而茗可以战,瓜就显得有些俗气了。

《潜榷类书》:在伪闽王宫甘露堂的前面,有两棵茶树,茂盛婆娑,宫里的人把它叫做清人树。每年初春的时候,宫中的嫔妃都在它们的下面嬉戏,采摘新生长出来的茶芽,到屋子里面开设倾筐会。

《宋史》:"绍兴四年初,让四川的宣抚司拿出了很多茶叶。""以前封赐给大臣的茶叶上面有龙凤的装饰,明德太后说:'这种茶叶哪是身为人臣可以得到的呢?'命令有司另外制作叫京挺的茶送进宫中以赐给大臣们。"

《宋史·职官志》:茶库是负责管理茶的,江浙荆湖建剑茶茗以便赏赐给诸位翰林。

《宋史·钱俶传》:太平兴国三年,皇上在长春殿设宴款待钱俶,命刘银、李煜陪坐,钱俶进献贡茶十万斤,建茶万斤,以及银钱布匹等东西。

《甲申杂记》:仁宗年间,春试的时候进士聚集在大殿之上,后宫嫔妃们在楼上观看。太后拿出饼角来赏赐进士,拿七宝茶来赏赐考官。

《玉海》:宋仁宗天圣三年,皇上到南御庄视察割麦,随后到了玉津园,摆宴款待群臣,老百姓听说后放下手中的活计出来观看,皇上赏赐茶叶给织布的妇女们。

陶谷《清异录》:"有得到建州茶膏的人,取来做成八枚小块,把金丝贴在上面,献给闽王曦,后来发生通文之祸,被内侍偷走,转送给贵人。""苻昭远不喜欢喝茶,御史们举行茶会,他说:'这种东西面目最为冷峻,看起来没有一点儿和美之意,可以称为冷面草了。'""孙樵在《送茶与焦刑部书》中说:'晚上甘侯十五人派到待斋阁。这些茶叶都是乘着雷去采来的,水才能使它和美。建阳是舟山碧水的地方,月涧云龛的品种,千万不要将它贱用。""汤悦著作有《森伯颂》,讲的都是名茶,刚饮时觉得口中森严,时间长了之后四肢觉得很清爽,一种茶有两种感觉,如果不是熟悉汤瓯的人谁能够分辨的出来呢?""吴地的和尚梵川,发誓要在蒙山顶种茶树。让大士往蒙顶盖庵房,种茶树三年,才开始散发出非常美好的味道。得到最好的,被称为'圣杨花'、'吉祥蕊',总共不超过五斤,拿回来进献。""宣城何子华邀请客人到剖金堂,酒喝到一半的时候,拿出嘉阳岩峻所画的陆羽像挂起来,子华因此说:'前代爱好马的叫马癖,喜欢泥贯索的叫钱癖,喜爱儿子的叫誉儿癖,爱书的人有《左传》癖,像这个人沉溺于茗事,那应该叫什么癖呢?'杨粹仲说:'茶叶虽然珍贵,但是仍然离不开草木的本质,应该将陆羽追奉为甘草癖。'满座的人都认为很好。"

《类苑》:"学士陶谷得到了党太尉家的家姬,拿来雪水烹煮团茶喝,对姬说:'党家应该不认识这个东西。'姬说:'他们都是粗人怎么会有这些东西呢?只能在销金帐中浅斟低

唱，喝羊膏酒罢了。’陶谷为自己的话感到深深的愧疚。”“胡峤在《飞龙涧饮茶》诗说：‘沾牙旧姓余甘氏，破睡当封不夜侯。’陶谷喜爱这新奇的诗句，让侄子彝来对诗，彝应声说：‘生凉好唤鸡苏佛，回味宜称橄榄仙。’彝那时候十二岁，文词已有了一定的基础。”

《延福宫曲宴记》：宣和二年十二月癸巳，皇上召集宰相、执事、亲王、学士到延福宫里参加宴席，命令身边的侍从取来茶具，皇上亲手泡茶。过了一会儿，杯子上面浮现出了乳白色的泡沫，像流星淡月一样，皇上回头对大臣们说：“这是自己煮的茶。”喝完之后，大臣们都点头谢恩。

《宋朝纪事》：洪迈选编的《唐诗万首绝句》，上朝进献，寿皇称赞他：“阁学选择的很精练，评点广博恰当，赏赐茶叶一百铎，清馥香十帖，薰香二十帖，金器一百两。”

《乾淳岁时纪》：在仲春上旬，福建漕运司进献第一批茶，名字叫做“北苑试新”，方寸大小的窍，进贡给皇上的也只有百铤，把它们放在黄罗里面，盖上青色的竹叶，再在外面裹上黄罗，再盖上大红封印，用红漆小盒子装上，再加一把镀金锁，用细竹丝织的箱子储存，一般都要经过这些步骤。这就是所说的雀舌水芽，最早出来的一铤能值四十万，却只能喝几瓯而已。皇上也只偶尔赏赐一点给外面的官员，而且要用生线将茶分开来送，好事的人认为是奇特的玩意。

《南渡典仪》：皇上亲临学堂时，在讲学官讲完了之后，御药传圣旨让讲学官坐下并赐茶。只要圣驾出巡，司仪卫队中就有茶酒班的殿侍分侍在两旁，各有三十一个人。

《司马光日记》中记载：开始学士待诏李尧卿宣召！“有敕。”宣召完毕，再拜，走上台阶。与待诏坐在一起，喝茶。这些都是中朝的旧典了。

欧阳修《龙茶录后序》：皇祐年间，编撰《起居注》，向仁宗皇帝启奏事情的时候，多次被皇上询问，皇上还告诉我建安贡茶及为什么试茶的原因，论及有关茶叶的谬误。我想起先帝知遇之恩，看了批阅后的文本感激落泪，于是加以更正，将它刻在石头上。以便能够永远流传下去。

《随手杂录》：“子瞻在杭州的时候，有一天中使来到这里，悄悄对他说：‘我到京师向皇上辞行的时候，皇上说：辞了娘娘再来。于是我辞别了太后，再来到皇上那里，皇上把我拉到一个柜子的旁边，拿给我一件东西悄悄说：将这个赏赐给苏轼，不能让别的人知道。’于是拿出所赏赐的东西，原来是一斤茶叶，上面封题都是御笔。苏轼写了一封信，交附中使向皇上道谢。”“潘中散当处州守的时候，一天做祭礼，一百二十杯茶里都是白色的水花，中间有一杯是黑色的，责问下人，原来是倒酒的人把酒倒入了茶里面。潘中散焚香再拜谢过，茶水就成了白色的水花，手下的人都非常惊叹。”

《石林燕语》：以前，每年建州进贡大龙凤、团茶各两斤，八块为一斤。仁宗的时候，蔡君谟任建州知府，开始采摘茶叶之中的精品，制造成小龙团，十斤进献，十块为一斤。仁宗认为有违惯例，要处罚，大臣们为他求情，因此才留下来免于处罚，然而从那以后



小龙团就变成每年进贡的物品。熙宁年间，贾清任福建转运使，又挑出小团之中上好的制作成密云龙，用二十块为一斤，分为双袋，被称为双角团茶。大小团袋都用绯红色的，可以作为赏赐的物品。密云龙只用黄色的盖子，专门用它来供奉给皇上食用。后来又有被称为瑞云翔龙的品种。宣和年间之后，团茶不再那么贵重，都用它来作为赠送的物品，也没有以前那么精致。后来将团茶好的挑选出来制成锋茶，每年赏赐的人不一样，简直没有办法记录了。

《春渚记闻》：东坡先生有一天与鲁直、文潜等人相约会面，吃完饭后，再吃骨头时血晕。有客人说需要喝薄茶才行，于是就取出碾细的龙团茶分给在座的宾客饮用。有人说："要是龙团能说话，必定要叫屈。"

魏了翁在《先茶记》中记载：眉山的李君锷任临邛的茶官的时候，官吏说按规矩，新茶三天内必须先进献朝廷。李君锷问他原因，他说："韩氏为工时传下来的一惯做法，但实际还没有请命于朝廷。"李君锷说："饮食都有先后，何况茶叶这种东西，不只是百姓衣食所依靠，就是马政、边防对它都有依赖。这些不顾，难道不是忘本吗？"于是拆掉以前的祠堂再加大，而且将郡上神灵的功劳奏请到朝廷，希望能够赏赐一个名号，以此来告慰神灵。于是就把这件事情记下来了，写成了这篇文章。

《拊掌录》：宋朝从崇宁年间之后开始专营茶叶，管理的法律非常严格。私自贩运茶叶的人虽然已经抓捕认罪，但官府对商贾的管理是有限的，道路遥远不好管理。但是如果有知道而不遵从法令的，就会被截下，将货物没收并出示布告。昏愚的人往往免不了遭殃。他们的同类把茶全部称为草太虫，意思是说伤人如虎。

《苕溪渔隐丛话》：欧公在《和刘原父扬州时会堂绝句》中说："积雪犹封蒙顶树，惊雷未发建溪春。中州地暖萌芽早，入贡宜先百物新。"（注释说："当时的会堂，是制造贡茶的地方。"）我用陆羽的《茶经》来考证，没有说过扬州出产茶叶，只有毛文锡在《茶谱》里面说：扬州的禅智寺，是隋朝的故宫，寺庙依傍着山冈，茶味甘甜清香，跟蒙顶的味道一样。但是就是不知道入贡的起因并且是从什么时候开始的。

《卢溪诗话》：双井老人将细茶包裹在青沙蜡纸里面寄给别人，也不超过二两。

《青琐诗话》:大丞相李公昉曾经说过,唐朝的时候别人把外镇看成是粗官,经常有学士赠送茶叶给外镇,因此有诗回谢说:“粗官乞与真虚掷,赖有诗情合得尝。”(原注:外镇就是薛能。)

《玉堂杂记》:淳熙丁酉年十一月壬寅,必大轮在大内值班,皇上说:“你应该是不太会喝酒,赏赐宴席的时候,我看见你面色赤红。赏赐你小春茶二十铤,叶世英墨五团,用它们来代替酒。”

陈师道在《后山丛谈》中说:“张忠公任崇阳令的时候,老百姓以种茶为职业。张忠公说:‘茶叶的利润很丰厚,官府将要收取,不如早点改种其他的东西。’于是下令拔掉茶叶种植桑树,老百姓认为深受其苦。后来治理茶叶的时候,其他地方的百姓都失业了,而崇阳的桑已经制成了绢卖到了北方,每年上万匹。”“李文正去世以后,夫人过生日,宋宣献公那时是侍从。他与自己的同僚二十多个人一起去为她祝寿,在帘外跪拜,宣献上前说:‘太夫人不喝酒,现在我就用茶为您祝寿。’从怀里面拿出茶来,冲水献上,再拜辞而去。”

张芸叟在《画墁录》中说:“唐朝的茶叶之中,以阳羡的最好,建溪、北苑的茶叶还不怎么著名。贞元年间,常衮任建州刺史的时候,才开始蒸焙碾细它,被称为研膏茶。后来做成饼的样子,而在中间穿上洞,所以称为一串。陆羽所烹煮的,只不过是草茗。到了本朝建溪时期才开始变得兴盛起来,采摘烘焙制作,是以前所没有见过的,士大夫珍惜茶关注鉴别茶的好坏,也是从前没有过的。丁晋公任福建转运使的时候,才开始制造凤团,后来是龙团,每年贡品也只有四十块,专门用来上贡,就是附近当官的人家,也只是听说而没有见过。天圣年间又制造了小团,这个品种比大团更好。赏赐给两府的,也只有一斤,只有皇上大斋宿两府,八个人才总共赏赐小团一块,在上面用金丝装饰起来。八个人分开拿回去,认为这是非常珍贵的赏赐,把它看成是很珍稀的观赏物品,用诗歌来赞美它,所以欧阳修有《龙茶小录》。有的赏赐的是大团,也只是割取一点用来供佛、供仙、供奉家庙,然后用来招待亲友、客人和赏给自己的后人用。熙宁末年,神宗有旨,建州制造密云龙,它的品质又比小团更好。自从白色的密云龙出来之后,两团就显得有点粗糙了,因为不能做到两种都好。我在元祐年间制定殿试,那一年分为制举考第,各自蒙皇上赏赐得到三块茶饼,然而分送给亲知都不够。”“熙宁年间,苏子容出使北方的时候,姚麟为副手,姚麟说:‘你带了小团茶叶吗?’子容说:‘这是进贡给皇上的物品,怎么敢赠送给北方的人呢?’过了不久有贵公子出使到北方,大量进购团茶带去,从此以后北方的人非团茶不收,不是小团茶就不觉得珍贵。他们用二团换一匹蕃马,而这里却一匹蕃马换四团,嫌少不满意,立即就翻脸吵起来。近来有贵貂驻守边关,大团为常用,说密云龙是好茶等。”

《鹤林玉露》:岭南人经常用槟榔来代替茶叶。彭城写的《黑客挥犀》:“蔡君谟,议论茶的人在他的面前不敢说话,建茶之所以名满天下,都是因为他的缘故。后来他制造的

小团，品质又比大团要好。有一天，福唐蔡叶丞秘密让人去叫他来喝小团，坐了很长时间，又有一位客人来了，蔡君谟喝了茶说：‘这里面不只有小团，一定还来带有大团。’蔡叶丞立即把童子叫来责问，童子回答说：‘本来只碾造了两个人的茶叶，后来又来了一位客人，已经来不及再来制造了，于是就在里面掺杂了大团。’蔡叶丞为他的神明判断而折服不已。”“王荆公为小学士的时候，曾经拜访过蔡君谟，蔡君谟听说他来了，非常高兴，自己取来上等的好茶，亲自洗干净器具，煮水泡茶来招待他，希望得到王荆公的称赞。荆公从夹袋里面取出一撮消风散，放进茶杯中，一起喝了下去。蔡君谟大惊失色，他却慢慢地说：‘茶叶的味道真好。’蔡君谟大笑，感叹王荆公实在是很坦率。”

鲁应龙《闲窗括异志》：当湖德藏寺有水陆斋坛，以前的富民、沈忠建每次来这里设斋，施主虔诚，那么茶水就会呈现出祥瑞的花纹，而且里面的花仿佛能够看得见，这也是一种很奇怪的现象。

周辉在《清波杂记》中记载：“我的先人曾经从张晋彦那里找茶叶，张晋彦用两首小诗来回答他：内家新赐密云龙，只到调元六七公。赖有山家供小草，犹堪诗老荐春风。”“仇池诗里识焦坑，风味官焙可抗衡。钻余权幸亦及我，十辈谴前公试烹。”那时候张晋彦刚好病了，这首诗是让他的儿子代写的，后来误刊在《于湖集》里面。焦坑茶产于庾岭下面，味道苦硬，时间放长了味道才变得甘甜。就像是“浮石已干霜后水，焦坑新试雨前茶”，东坡《南还回至章贡显圣寺》诗中所说的一样。后来多次得到它，开始的时候并不是精品，但是那里的人都觉得很贵重，把它包裹起来专门送给有权势的人，那怎么能比建溪的好呢。

《东京梦华录》：旧曹门街北山子茶坊里面有仙洞、仙桥，侍女往往晚上到那里去喝茶游玩。

《五色线》记载：之所以被称为骑火茶，是因为它不在火前，也不在火后的缘故。清明时期能消除火气，所以称为骑火茶。

《梦溪笔谈》中记载：王东城一向只对杨大年比较器重。他有一个茶囊，只有大年到来的时候，才把茶囊取出来泡茶，其他的客人是不可能享受这种待遇的。

《华夷花木考》：宋二帝到北面去狩猎，来到一所寺庙的里面，有两个石制的金刚并排拱手站立在那里。神像十分高大，头部都快碰到了屋顶的横木，没有其他的贡器，只有石盂和香炉。有一个胡僧从里面出来，作揖问：“你从哪里来呢？”皇上用从南面来回答他。和尚让童子泡茶，茶水的味道十分香美。想要再喝的时候，胡僧和童子往堂后去了。很长时间都没有出来，到里面去看，发现是一座空的房舍。山林之间只有一座很小的房子，里面有一个石头刻成的胡僧像，两个童子侍立在两旁，看起来就像献茶的人。

马永卿《懒真子录》：王元道曾经说：据说陕西的子仙姑，得到了法术，能够不吃东西，大约有三十多岁，但是不知道她的实际年龄。陕西提刑阳翟李熙民逸老，是一位正

直刚毅的人，听别人说的很奇异，于是亲自到青平军去查证。看到她道貌高古，不觉心里折服，因此说："我想献给你一杯茶可以吗？"仙姑说："很久没有喝茶了，今天暂且喝一口吧！"喝了之后，一会儿垂下两手，手指白如玉雪。过了一会，所喝的茶水都从十指之间流出，滴落在地上凝住了，颜色还没有改变。逸老让人就地刮起来，再尝试之后，觉得香味跟以前一样，因此觉得非常惊奇。

《朱子文集·与志南上人书》：偶尔得到安乐茶，分上二十瓶。

《陆放翁集·同何元立蔡肩吾至丁东院汲泉煮茶》诗中说：云芽近自峨眉得，不减红囊顾渚春。旋置风炉清樾下，他年奇事属三人。

《周必大集·送陆务观赴七闽提举常平茶事》诗中说：暮年桑苧毁《茶经》，应为征行不到闽。今有云孙持使节，好因贡焙祀茶人。

《梅尧臣集》：晏成续太祝留下双井茶叶五个品种，四枚茶具，将近六十首诗，因此作诗为谢。

《黄山谷集》中有《博士王扬休碾密云龙，同事十三人饮之戏作》。

《晁补之集·和答曾敏之秘书见招能赋堂烹茶》诗中说：一碗分来百越春，玉溪小暑却宜人。红尘他日同回首，能赋堂中偶坐身。

《苏东坡集》：《送周朝议守汉川诗》中说："茶为西南病，氓俗记二李。何人折其锋，娇娇六君子。"（原注：二李指的是杞与稷。六君子指的是师道和正儒、张永徽、吴醇翁、吕元钧、宋文辅。这就是蜀地当时患上了茶病的人，二李是最初的人，而六君子是能保持正确言论的人。）"我在黄州，参寥从吴中来访，招待了东坡。一天，梦见参寥作的诗句，醒来还记得其中的两句：'寒食清明都过了，石泉槐火一时新。'七年后，我到钱塘去任职，而参寥当时居住在西湖智果寺院，院子里面的石缝中间有泉水流出来，味道甘冷很适宜泡茶。寒食节的第二天，我与客人一起从湖中孤山坐船来看望参寥，汲取泉水放在火上烹煮黄蘗茶。忽然想起以前梦见的诗，那是发生在七年以前的事情。在座的客人都感觉到非常吃惊。知道传记上所记载的，并不是虚构的。"

东坡《物类相感志》中记载："茶芽中放进盐，不显得苦反而会显得很甜。"又说："喝茶容易导致腹部胀痛，可以用醋解掉这种症状。"又说："用陈茶叶烧烟，很快就能驱赶苍蝇。"

《杨诚斋集·谢傅尚书送茶》：到远处去尝试新茶，应当自己携带大瓢，汲取溪底的泉水，将散柴火放在水的下面，选择有脚的石鼎，烹煮这样香甜的茶水，用来享受天上故人的恩惠。可惜胸中没有书可以流传，只是一味在菜园里面翻腾而已。

郑景龙《续宋百家诗》：本朝的孙志举，写有《访王主薄同泛菊茶》诗。

吕元中《丰乐泉记》：欧阳修已经得到酿泉，一天会见客人的时候，有人送给他新茶叶。欧阳修让仆人汲取泉水来泡茶叶。半路汲水的人把水洒了，便用其他泉水代替。欧阳修知道他汲取的不是酿泉的水，责问他，原来水是幽谷山下的，因此把它叫做丰乐泉。

《侯鲭录》:黄鲁直说:“把同州羊蒸烂,再在上面浇上杏酪,用刀子切着吃,不用筷子。把南京面和槐树的叶子一起冷淘,加上襄邑的熟猪肉,加上共城的香稻,用吴人制作松江的鲈鱼。饱了之后,用康山谷帘泉烹煮曾坑斗品茶。一会儿,卧在北窗下,让人来诵读东坡的前后《赤壁》赋,也是件愉快的事情。”

《苏舜钦传》:有兴致的时候就乘小船出盘、阊两道门,谈古论今,煮茶野酿,足以消除忧虑了。

《过庭录》:刘贡父在长安任职的时候,妓女当中有个叫茶娇的,以美色和聪慧而著称。因此贡父受到了迷惑,事情过了一段时间。贡父被召至京城,欧阳修到城外四十五里去迎接他,贡父因为喝醉酒没有起来。永叔戏说他:“不只酒能醉人,茶也能让人迷惑很长时间啊。”

《合璧事类》:“觉林寺和尚志崇制作茶叶有三个等级:招待客人用惊雷荚,自己喝用萱草带,供佛的时候用紫茸草。凡是来喝茶的人,都用油囊来装剩下来的茶水。”“江南有驿官,以干事自居。对太守说:‘驿馆中的事情已经料理完毕,请你一一过目。’刺使于是就来了,开始到的一间屋子是酒库,酿造的酒都还是热的,它的外面悬挂着一张神画,问:‘这是谁呀?’回答:‘杜康。’刺史说:‘他确实可以称得上酒神。’又到了一间房子是茶库,各种出名的茶叶里面都有,也悬挂着一张神画,问:‘这是谁呢?’回答说:‘陆鸿渐。’刺史也很高兴。又到一间屋子,是放咸菜的,各种咸菜都有,也悬挂了一张神像,问:‘这是谁?’答:‘蔡伯喈。’刺史大笑,说:‘这张神像就不必挂了。’”“江浙那里养蚕,都将盐藏在茧里面再去缫丝,这是为了防止蚕茧生出了蚕蛾。每次缫完了之后,就把茶叶煎成汁水,将米粉搀细。筛在茶水里面煮为粥,称为洗缸粥。让整个族的人都来喝它,据说是对明年的蚕有好处。”

《经钼堂杂志》:松声、涧声、禽声、夜虫声、鹤声、琴声、棋声、落子声、雨滴台阶的声音、雪落在窗户上的声音、煎茶声,都是清雅的声音。

《松漠纪闻》:北京的茶肆里面设置了双陆局,比如南方人的茶肆那就准备了棋具。

《梦粱录》:茶肆黎民安置了花架,把奇松、异桧等东西放在上面,用它来装饰门面,敲打响杯子。到了冬天的时候添上卖七宝擂茶、馓子葱茶。茶肆的楼上还专门安置有妓女,名叫花茶坊。

《南宋市肆记》:“平康歌馆里面,凡是初次登门的,都有人提着瓶子来献茶。即使是一杯茶,也要犒劳几千钱,被称为点花茶。”“各地方的茶肆,有清乐茶坊、八仙茶坊、珠子杀坊、潘家茶坊、连三茶坊、连二茶坊等名称。”“谢府有种酒名字叫胜茶。”

宋朝《都城纪胜》:大茶坊里面都挂有名人的书画,人情茶坊,本来应该是以茶水为主。水茶坊是娼家所设置的地方,随便放些果盘坐椅,以茶为由,一些人心甘情愿付钱,被称为干茶钱。还有提茶瓶和龌茶名色的。

《膳乘》:杨炫之作的《洛阳伽蓝记》说食有酪奴,指的就是茶是酪粥的辅助食品。

《琅环记》:以前有人遇到茅君,那时候正是最炎热的大暑,茅君在手巾里面拿出茶叶,给每个人一点茶叶,客人吃了之后五脏六腑都觉得很清凉。茅君说:“这是蓬莱穆陀树的叶子,仙人把它当饭吃。”还有宝文的蕊,吃了它不会感到饥饿,所以谢幼贞诗中说:“摘宝文之初蕊,拾穆陀之坠叶。”

杨南峰《手镜》记载:宋朝时期姑苏的女子沈清友,作诗《续鲍令晖香茗》。

孙月峰《坡仙食饮录》:密云龙茶特别甘甜清香,宋廖正,又字明略,晚年才到苏府,苏轼觉得特别惊奇。那时黄、秦、晁、张号称是苏门四学士,苏轼待他们很好,每次来的时候必定要让侍妾朝云取密云龙烹饮款待。一天,朝云又来取密云龙,家里的人以为是招待四学士,偷看了之后才知是明略。山谷诗中有“焙云龙”,也是茶叶的名字。

《嘉禾志》:煮茶亭在秀水县西南湖中,景德寺的东禅堂。宋代学士苏轼与文长老曾经三次经过湖上,汲取湖水煮茶,后有人因此建造亭子作为标志。现在遗址仍然存在。

《名胜志》:茶仙亭位于滁州的琅琊山,宋朝时期的和尚为刺史曾肇所建造,这是来自杜牧《池州茶山病不饮酒》诗里面的“谁知病太守,犹得作茶仙”这样的句子。子开的诗中说:“山僧独好事,为我结茆茨。茶仙榜草圣,颇宗樊川诗。”绍圣二年肇知州作。

陈眉公《珍珠船》:“蔡君谟对范文正说:你在《采茶歌》中说:黄金碾畔绿尘飞,碧玉瓯中翠涛起。现在茶叶中上好的品种,颜色很白,翠绿是不好的,因此想改成‘玉尘飞’、‘素涛起’怎么样?范文正认为很不错。”“还有,蔡君谟好茶,到了老年病得不能喝茶,只好品尝罢了。”

《潜榷类书》:“在宋朝绍兴年间,少卿曹戬的母亲非常喜欢喝茶。开始的时候山中是没有井的,曹戬虔诚地向上天祈祷,在地上挖了才一尺,清澈的泉水就溢满奔涌了出来,因此把它叫做孝感泉。大理的徐恪,是建地的人,见面就送家乡的信铤子茶,茶叶的上面印着文字说叫‘玉蝉膏’,另一种叫‘清风使’。”“蔡君谟善于辨别茶叶,建安的能仁院有茶叶生长在石缝之间,那是精品。寺庙里的和尚采摘制作了八块,称为石岩白。将四块送给蔡君谟,将另外四块暗中派人到京城送给内翰王禹玉。一年之后,蔡君谟被召回了朝廷,过去访问禹玉,禹玉让弟子在茶筒中精选好的茶叶碾碎来招待蔡君谟,蔡君谟捧着茶瓯没有喝就说:‘这特别像是能仁寺的石岩白,你是怎么得到的呢?’禹玉不信,把帖子拿过来检验,才折服。”

《月令广义》:蜀地雅州的名山县的蒙山有五座山峰,山峰顶部有茶园,中顶最高的地方被称为上清峰,出产甘露茶。曾经有和尚患上冷病已经很久了,曾经遇见我的父亲,父亲询问他的病,和尚将病情据实相告。父亲说:“为什么不喝茶呢?”和尚说:“茶水本身就是凉性的,又怎么能治病呢?”父亲回答说:“不是一般的茶叶,是仙家所说的雷鸣茶,你听说过吗?”和尚说:“没有。”父亲说:“蒙山的中顶有茶,应当在春分前后多叫一些人力,等有雷声之后,再用手去采摘,越多越好,到三日后就要停止。如果获得了一

两，用本地的水煎服，能够祛除积存很长时间的病痛。服食二两的话，全身就没有病痛了。如果服食了三两，简直可以被称为脱胎换骨。服四两，就可以为地仙了。只要用精洁的茶来治疗，没有不能见效的。”和尚因此在中顶建造房屋，等到那个时候，获得了一两多，没有服用完病就已经痊愈了。只可惜不能在那里久住多求。而身体康健到八十多岁，气力仍旧没有变得衰弱。那时他到城里来，看他的外貌就像是三十多岁的样子，眉毛和头发都呈黑绿色。后来进了青城山，不知道最后去了哪里。现在四顶茶园仍然还在，只有中顶草木茂盛，上面有重重的积雾，遮挡住了日月，时常有猛兽出没，是人迹罕至的地方。

《太平清话》：张文规以吴兴白芑、白苹洲、明月峡中的茶叶为三绝。文规好学，很有文采。苏子由、孔武仲、何正臣等人，都与他一起游玩。

夏茂卿《茶董》：“刘煜字子仪，曾经和刘筠一起喝茶，问旁边的人：‘水开了吗？’众人说：‘开了。’刘筠说：‘都说开了。’刘煜应声说：‘我来点。’”“黄鲁直在半块小龙团上题诗赠送给晁无咎，说：‘曲几薄团听煮汤，煎成车声绕羊肠。鸡苏胡麻留渴羌，不应乱我官焙香。’东坡见了之后说：‘黄九怎么这样有兴致呢？’”

陈诗教《灌园史》：“杭州的妓女周韶善于作诗，特别喜欢储存好茶，曾经与蔡君谟比试，题品茶的风味，蔡君谟认输。”“江参字贯道，江南人，相貌清瘦，嗜好香茶就像是自己的生命一样。”

《博学汇书》：司马温跟子瞻讨论茶叶和墨时说：“茶与墨二者正好相反，茶要白，而墨要黑；茶要重，而墨要轻；茶要新，而墨要陈。”苏子瞻说：“上好的茶和好的墨都很香，是因为它们有相同的品行；都很坚硬，因此它们有着相同的本质。”司马温也是这样认为的。

元朝耶律楚材的诗《在西域作茶会值雪》中，有“高人惠我岭南茶，烂赏飞花雪没车”这样的优美诗句。

《云林遗事》：光福徐达在邓尉山中建造了养贤楼，当时很多有名的人士集聚在这里。元镇尤其出名，他曾经派童子到山里面去挑七宝泉的水，用前桶里的水先来煎茶，用后桶里的水洗脚。别人不理解他的意思，有人问他，他回答说：“刚开始的水没有被任何东西接触过，所以用来煎茶，后面的水可能被挑水人排出来的气息污染了，因此用它来洗脚。”他就爱干净到了这种程度。

陈继儒《妮古录》：到正辛丑年九月三日，和陈征一起住在姑庵里，烧香煮茶，画山石和秋天的瀑布，悠然有脱离尘世的情趣。黄鹤山人王蒙题画。

周叙在《游嵩山记》中记载：看见会善寺里面有元雪庵头陀茶榜石刻，字长三寸，笔迹苍劲有力值得欣赏。

钟嗣成《录鬼簿》：王实甫有《苏小郎夜月贩茶船》作品。

《吴兴掌故录》:明朝太祖喜欢喝顾渚茶,规定每年只需要进贡三十二斤,清明节前两日,县官亲自去指挥采茶,只是到南京春先殿去焚香而已,也没有到别的地方去上供。

《七修汇稿》:明朝洪武二十四年,昭告天下采茶的地方,每年都有一定的数量,以建宁的最好,让茶户采摘,不准随便地采摘。茶叶有四种名字:探春、先春、次春、紫笋,不要碾揉制成大小龙团。

杨维桢《煮茶梦记》:铁崖道人卧在石床上,到了二更,月亮有一点明朗,帐子上面显现出了梅花的影子,照在半扇的窗户上,野鸽孤立不鸣。让小云童子汲取白莲泉水,燃烧枯槁湘竹,把凌霄芽煮了喝。这才收敛心神,渐渐进入了梦乡。

陆树声《茶寮记》:有一个小茶寮在啸轩矮墙的西面,敞开的园子中间设置有茶灶,瓢、罌、注、濯、拂这些器具都有。挑选一个稍微懂一点有关茶的事情的人来管理它,另一个帮着烧火汲水。客人来了,茶烟就会隐隐升起在竹林的外面。如果是出家人来到这里,就和我一起相对而坐,喝着茶水,就没有什么见外的话了。正是秋天快到的时候,正好无诤居士来了,和五台的和尚演镇、终南的和尚明亮,一起在茶寮中品尝天池茶。所以这就被记录下来。

《墨娥小录》:千里茶,细茶一两五钱,孩儿茶一两,柿霜一两,粉草末六钱,薄荷叶三钱,碾成细末调配均匀,炼成像白豆一样大的蜜丸,可以用来代替茶叶,出远门带上方便。

汤临川《题饮茶录》:陶学士说:“汤,是茶叶的灵魂。”这种说法最能体现它的味道。冯祭酒精通茶艺,亲手烹煮,然后让客人饮用。客人当中有笑他的,我开玩笑说:这就像美人一样,又像古代的有名书画,怎么可以让俗人的手所玷污呢?”

陆钱《病逸漫记》:太子上课,必定让左右侍从去迎接讲官。讲完了以后,对讲官说:“先生吃茶。”

《玉堂丛语》:愧斋陈公,性格宽厚坦白,在翰林的时候,他的夫人曾经试探他。客人来了,他喊:“上茶!”夫人回答说:“还没有煮。”他说:“也罢。”又喊:“干茶!”夫人回答:“还没有买。”他说:“也罢。”客人捧腹大笑,因此将他叫做“陈也罢。”



沈周《客坐新闻》:吴地的和尚大机所居住的古屋有三四间,干净得不容许你在那里吐唾沫。他善于茶事,有清澈甘冽的古井供他使用。客人来的时候,拿出一瓯茶来给客人喝,能够洗涤肠胃令人非常清爽。先公跟他交往的时间很长,也喜欢喝茶,每次到城里去必定要到他那里。

沈周《书斧茶别论后》：自古以来名山是留给旅客游人游玩的，而茶是留给高雅之士品尝的，所以造物是有着一定深意的。而周庆叔著《斧茶别论》，所以传遍天下。我猜想住在铜山金穴里的人没有这种福气，恐怕吃大鱼大肉的人未必能领略到其中的意味。庆叔隐居在长兴，走到哪里都带着茶具，他邀请我在煮瓯黄叶之间，共同欣赏。只可惜鸿渐、君谟没有看见庆叔啊，为此我盖上茶长叹三声。

冯梦桢《快雪堂漫录》：李于鳞在浙江任按察副使的时候，徐子与把斧茶中最精致的赠送给他。等到子与在昭庆寺遇到他问到这件事情，他已经赏赐给皂役们了。因为斧茶叶子大梗比较多，对于李于鳞这样的北方人来说，不容易见到好的。所以写下来笑话一下。

闵元衢《五壶冰》：这么好的夜晚，烧火煮茶，四周十分静寂，远处的钟声时常传来，此情此景，看书而忘记疲劳，即使不睡觉也不觉得疲惫，真是一件快乐的事情。

《瓯江逸志》："永嘉年间进献茶芽十斤，乐清茶芽五斤，瑞安、平阳年间进贡的茶芽也是如此。""雁山五珍指的是：龙湫茶、观音竹、金星草、山药、官香鱼。茶就是明茶。紫色而带着香气的，就叫玄茶，它的味道都跟天池很相近，只是稍微淡一点。"

王世懋《二酉委谭》：我的性格就是戴不住帽子，尤其是天气炎热的时候，豫章的天气燥热，而今年更加突出。三月十七日，和客人一起在滕王阁喝酒，太阳出来像火一样，汗水流到了脚跟，头上涔涔的汗水让人不知所措。回来之后非常烦闷，妻子为我烧水沐浴，于是就裸着身体进去。西山的云雾新茶正好到了，张右伯留下来给我，茶叶白而大，发出豆子一样的香味，几乎跟虎丘差不多。一会儿我就沐浴完了，坐在外面的明月下面，让服侍的童子汲取新水来烹煮茶叶。喝下去之后，只觉得两边腋下就像生了风一样。想到这样的意境，连官场前途都不能跟它比。琳泉蔡先生老了之后喜欢喝茶，比我还要厉害。可惜已经到了睡觉的时间，不能邀请他一起来喝茶。早晨起来再烹煮送给他，已经是不同的意味。回想起昨天晚上的风味，因此书写下来赠送给他。

《涌幢小品》：王琎，昌邑人，洪武初年，任宁波知府。有给事来拜访，茶准备好了。给事作为客人坐在中间，王琎大叫：撤去！给事因为惭愧而退下。因此被称为"撤茶太守"。

《临安志》记载：栖霞洞里面有水洞，深不可测，水特别甘甜清冽，魏公曾经将它调试用来泡茶。

《西湖志余》：杭州以前有酒馆而没有茶坊，但是富贵人家聚会，有专门负责茶事的人，这种人被称为茶博士。

《潘子真诗话》：叶涛的诗特别不工整而又偏偏喜欢作诗，曾经在《试茶》诗中说："碾成天上龙兼凤，煮出人间蟹与虾。"好事的人开玩笑说："这不是试茶，是碾玉的工匠品尝南方的食品。"

董其昌《容台集》：蔡忠惠进献小团茶，导致被苏文忠所议论，说他跟钱思进献姚黄花一样有失士气。然而宋朝时期的君臣之间，情意非常浓厚，在这里可以体现出来。而

且君谟也曾经因贡茶求得皇上恩宠,点缀出一段太平世界的清事。在滁州东坡写欧阳公的两篇文章,知道他不肯写《茶录》。我以苏的书法写去,向欧阳公忏悔。不然蛰龙的诗句,几乎靠近了汤火,有什么过错呢?只要所持的言论不要跟人情相隔太远就行了。”“金陵春卿的府上,经常有人送给他松萝茶叶,很普通。回来住在山馆喝到了特别好的茶,询问之后才知道是闵汶水所蓄的。汶水的家在金陵,与我很近,海上的鸥鸟,飞着不下来,才知稀为贵,很少被大人得到。以前陆羽因为精通茶事,被贵人所忤逆,作《毁茶论》。像汶水这样的人,知道他肯定不会这样说了。”

李日华《六研斋笔记》:摄山栖霞寺中有茶坪,茶叶生长在杂草中间,没有经过人工的修剪处理。唐代的陆羽到山上去采摘,皇甫冉写诗来送他。

《紫桃轩杂缀》:泰山没有茶叶,山中居住的人采摘青桐芽泡着喝,叫做女儿茶。还有松苔,韵味特别的好。

《钟伯敬集》:《茶讯》诗中说:“犹得年年一度行,嗣音幸借采茶名。”伯敬与徐波元交往很深厚,吴楚之间相隔几千里,以买茶为名,一年通一次消息,于是就成了佳话,被称为茶讯。”“曾经看到《茶供说》中说:娄江飘逸人士朱汝圭,对茶事非常精通,愿意每年采摘渚山中的青芽,送给我作为供品。我看楞严坛中所设置的供品,都是白牛乳、砂糖、纯蜜之类的东西。西方的沙门婆罗门,用葡萄、甘蔗浆作为上供的物品,没有用茶来进贡的。鸿渐是擅长香草的人,杼山是修禅的人,而鸿渐的《茶经》、杼山的《茶歌》都没有说过用茶供佛的事情。西方用贯花焚香供佛,不用茶供,用茶供养说来是没有记录的。朱汝圭一向对茶的事情很精细,很好的茶芽素净的瓷器,清静供佛,来生能够得到回报,往生到天国去。用这么多的好香来作佛事,难道不是跟丹丘羽人喝茶,生出了羽翼一样吗?我不敢当汝圭的茶供,用茶供佛吧。后来精通茶道的人,采茶来供佛、作佛事,那就是从汝圭开始的,所以我写《茶供说》送给他。”

《五灯会元》:“摩突罗国有一块林木茂盛的地方,名叫优留茶。”“和尚问宝禅师说:‘什么是和尚的家风?’宝禅师回答说:‘饭后三碗茶。’和尚问谷泉禅师说:‘如果有客人来的话,怎么接待?’谷泉禅师说:‘云门胡饼赵州茶。’”

《渊鉴类函》:“郑愚《茶诗》:‘嫩芽香且灵,吾谓草中英。夜白和烟捣,寒炉对雪烹。’因此说茶是草中的英灵。”“素馨花被称为禅茗,陈白沙《素馨记》以其能少禅于茗。又被称为那悉茗花。”

《佩文韵府》:元好问的诗注:“唐代的人用茶作为小女的美称。”

《黔南行记》:“陆羽的《茶经》里面记载有黄牛峡的茶可以饮用,因此让船家去求取。有妇女卖新茶一笼,跟草叶没有什么区别,这是因为山中没有好茶事的人。”“当初我在峡州问士大夫黄陵茶叶味道如何,都说味道粗涩不可以喝。试着问小吏,说:‘只有和尚的茶味道好。’让他去求取,最后得到了十块,价格不贵。带到黄牛峡,放在清凉树

荫下的风炉上，自己来煮汤，味道很好。既然得到了黄牛的神韵，而且送给元明尧喝了之后说：'不比江南的茶味道差。'这才知道夷陵的士大夫只是以貌取物罢了。”

《九华山录》：到达化城寺，拜访金地藏塔，和尚祖瑛献上当地产的土茶，味道可以胜过北苑。

冯时可《茶录》：松郡佘山也有茶叶，与天池没有什么区别，只是采摘和制作比不上天池。最近有和尚来了，用虎丘的方法来制造，味道跟松萝差不多。老和尚把他赶走了说：“不要用这种方法把这座山推到火坑里面去。”

冒巢氏《岕茶汇钞》：“记得四十七年前，有姓柯的吴地人，对阳羡的茶叶很熟悉，每次茶树刚刚露出白色的时候，他就进入茶园，用竹笼带回来十几种，其中最好的，不过一斤几两。味道清香，具备了芝兰金石的性质。十五年一直如此。后来宛姬从吴门回到我这里，那么岕片必须要加进一半的顾子，黄熟香必须要有金平叔，茶香双妙，更细致入微了。从提供此顾、金茶香，每年必须按照虞山柳夫人、我们家乡陇西的旧姬、我和宛姬，然后再是其他人这样的顺序。”“金沙的于像明携带着芥茶而来，真是太好了。金沙于家对茶叶鉴赏很精通，江南第一，而齐山的棋盘顶早就属于于家，每年他们家的长者必定要亲自去采摘制造。今年夏天又带来了庙后、棋顶、涨沙、本山等品种，各有差异，更是特别的地道美好，可以说二十年都没有过。如果能掌握好水温和火候，自己将手洗干净之后用细小洁净的器具烹煮，那么茶叶的颜色和香味会更好，正好把文人的特殊爱好一一发挥出来。就像丹丘羽人所说的喝茶生出羽翼的人一样，真正是晚年最称心如意的事情了。”“吴门七十四岁老人朱汝圭，带着茶叶来拜访。跟像明的差不多，只是多了一种花的香味。汝圭从小就喜欢喝茶，就像是与生俱来的习惯一样。十四岁喝茶，到现在春夏不停经过了一百二十番，有子孙为著名的人士服待，但是老了也不需要他们来赡养，说如果不喝茶的话，那就不像是你们的长辈了。每次壮着胆子进山，跟老虎和虫兽们周旋，背着茶笼进入茶肆，啸傲茶香。早晚都在洗碗烹茶，没完没了，手舞足蹈；喜形于色，说出了很多赞美的话，大有神情气色跟茶叶相提并论之势，真是很奇怪的癖好。”

《岭南杂记》：潮州的灯节，把姣童装饰成采茶女，每一列队伍十二或者八个人，手里提着花篮，边走边唱着歌谣，跳着舞，特别的好看。还将比较大的两个放在队伍前面，举着彩灯，戴上扶桑、茉莉等花。后面的人是进是退，都要看前面的队伍。到各个衙门或者大户人家唱歌，人家会赏赐给她们银钱、酒果。从十三晚上开始到十八的晚上结束。我记录下来她们的几首歌曲，很有《前溪》《子夜》的味道。

郎瑛《七修类稿》：“歙州人闵汶水居住在桃叶渡上面，我到他的家里去品茶，看见他的水和火都自己控制，用小酒杯来招待客人，很像烹茶的样子，就像德山挑着青龙钞，显得有一点清高罢了，不足以不同。秣陵好事的人，曾经讥讽福建没有茶叶，说福建

的人得到福建的茶叶之后都制作成罗囊，佩带在身上并且闻它用来代替檀香。实际上是福建的人不重视汶水。闽人到秣陵游玩，像宋比玉、洪仲章等人，都靠吴儿强作解事，不重视家鸡而重视野鹜，当然就被别人所嘲笑了。三山的薛老也是秦淮的汶水。薛曾经说汶水借助别的味道而作兰花的香味，这样就导致茶叶的味道没有了。如果汶水在的话，听到这个应该也感到很沮丧了。薛曾经住在劣峒，自己挑选烘焙，想超过汶水。我说茶叶很难因为香而出名，何况在里面加上兰花，真是短见，我认为薛老说的很对。”“延邵人把制造茶叶的人称为碧竖，富沙失陷后，制造茶叶的人都在绿林之中。”“蔡忠惠将《茶录》刻在瓯宁邑学校的墙上。五年前我曾经用几张纸拓下，寄给我认识的人，现在字迹漫漶已经不如从前清楚了。”“福建几个郡的酒都一样，茶叶也是这样。今年我得到的茶叶有很多种，学习东坡处理酒的办法，将它们合而为一，却跟没有合之前是一样的。”

李仙根《安南杂记》：交趾称贵人为翁茶。翁茶，就是大官的意思。

《虎丘茶经补注》：徐天全从金齿被贬回，每年春末夏初的时候，到虎丘去开茶社。”“罗光玺著《虎丘茶记》来嘲笑山里的和尚，中见有‘替身茶’的说法。”“吴匏庵与沈石田一起到虎丘去游玩，采摘茶叶之后亲自去煎着对喝，自己都说有茶癖。”

《渔洋诗话》：林确斋，不知道其名字，江右人。居住在冠石，带领子孙一起种茶，自己亲自挖土挑担，晚上就读《毛诗》、《离骚》。经过冠石的人，看见三四个头上戴着头巾，光着脚挥舞着锄头，唱着歌的少年，还以为是古代图画中的人物呢。

《尤西堂集》有《戏册茶为不夜侯制》。

朱彝尊《日下旧闻》：上巳后三天，新茶用马运来，那天宫里的价格是五十金，宫外的价格是二三十金。过不了一两天，就只有二三金了。见《北京岁华记》。

《曝书亭集》：锡山听松庵的和尚性海，制成竹火炉，王舍人经过的时候很喜爱，为他作了山水横幅，并在上面题了诗。时间长了炉子坏了，盛太经常仿照它重新制作，流传到城里，群公多为他作诗。顾梁汾根据典籍仿照它的样子制造炉子，等来到了京城，侍卫成容若用以前的图来赠送给他。丙寅的秋天，梁汾带着炉子和书经过我在海波寺的寓所，正好姜西溟、周青士、孙恺似三个人也来了，坐在青藤下面烧炉子品尝武夷的茶叶，一起联句成四十韵，将它写下来，用来给好事的君子看。

蔡方炳《增订广舆记》：湖广长沙府的攸县，古迹叫茶王城，就是汉代的茶陵城。

葛万里《清异录》：“倪元镇加进果子的喝茶，叫做清泉白石。不是好的客人不拿出来。有客人拜见，就让拿出这种茶来。客人口渴，倒上茶就喝完了，倪元镇觉得很后悔，把杯子收到里面去了。”“黄周星九烟梦读《采茶赋》，只记得其中的一句：‘施凌云以翠步。’”

《别号录》：宋朝的曾几吾甫，别号茶山。明朝的许应元子春，别号为茗山。

《随见录》：武夷五曲朱文公的书院内有一株茶树，叶子发出臭虫气，等到烘焙制造

出来的时候，香气胜过了其他的茶树，名叫臭叶香茶。还有几棵老树，据说是文公亲自栽种的，名叫宋树。

《西湖游览志》："立夏那一天，每家人都各自煮自己的新茶，配上各种颜色的细果，赠送给亲戚邻居，叫做七家茶。""南屏谦师精通于茶事，自己认为得心应手，不是言传就可以学得到的。"

刘士亨有《谢璘上人惠桂花茶》诗（略）。

李世熊《寒支集》：新城的山上有种异常的鸟，它的声音就像箫一样，于是把它的名字叫做箫曲山。山中出产好的茶叶，也叫箫曲茶，因此作歌纪事。

《禅玄显教篇》：徐道人住在庐山天池寺，不吃东西已经九年了。养了一只黑色羽毛的仙鹤，在山中采摘新茶，让仙鹤衔松枝来煮茶。遇到同道名流，就一起喝几碗。

张鹏翀《抑斋集》有《御赐郑宅茶赋》：（略）。

## 八　茶之出

**【原文】**

《国史补》：风俗贵茶，其名品益众。剑南有蒙顶石花，或小方、散芽，号为第一。湖州有顾渚之紫笋，东川有神泉小团、绿昌明、兽目。峡州有小江园、碧涧寮、明月房、茱萸寮，福州有柏岩、方山露芽，婺州有东白、举岩、碧貌，建安有青凤髓，夔州有香山，江陵有楠木，湖南有衡山，睦州有鸠坑，洪州有西山之白露，寿州有霍山之黄芽；绵州之松岭，雅州之露芽，南康之云居，彭州之仙崖、石花，渠江之薄片，邛州之火井、思安，黔阳之都濡、高株、泸川之纳溪、梅岭，义兴之阳羡、春池、阳凤岭，皆品第之最著者也。

《文献通考》：片茶之出于建州者有龙、凤、石乳、的乳、白乳、头金、蜡面、头骨、次骨、末骨、粗骨、山挺十二等，以充岁贡及邦国之用，洎本路食茶。余州片茶，有进宝双胜、宝山两府出兴国军；仙芝、嫩蕊、福合、禄合、运合、脂合出饶、池州；泥片出虔州；绿英、金片出袁州；玉津出临江军；灵川出福州；先春、早春、华英、来泉、胜金出歙州；独行灵草、绿芽片金、金茗出潭州；大拓枕出江陵、大小巴陵；开胜、开棬、小棬、生黄翎毛出岳州；双上绿牙、大小方出岳、辰、澧州；东首、浅出薄侧出光州。总二十六名，其两浙及宣、江、鼎州止以上中下或第一至第五为号。其散茶，则有太湖、龙溪、次号、末号出淮南；岳麓、草子、杨树、雨前、雨后出荆湖；清口出归州；茗子出江南。总十一名。

叶梦得《避暑录话》：北苑茶正所产为曾坑，谓之正焙；非曾坑为沙溪，谓之外焙。二地相去不远，而茶种悬绝。沙溪色白过于曾坑，但味短而微涩，识者一啜，如别泾渭也。

余始疑地气土宜,不应顿异如此。及来山中,每开辟径路刳治岩窦,有寻丈之间,土色各殊,肥瘠紧缓燥润,亦从而不同。并植两木于数步之间,封培灌溉略等,而生死丰悴如二物者。然后知事不经见,不可必信也。草茶极品惟双井、顾渚,亦不过各有数亩。双井在分宁县,其地属黄氏鲁直家也。元祐间,鲁直力推赏于京师,族人交致之,然岁仅得一二斤尔。顾渚在长兴县,所谓吉祥寺也,其半为今刘侍郎希范家所有。两地所产,岁亦止五六斤。近岁寺僧求之者,多不暇精择,不及刘氏远甚。余岁求于刘氏,过半斤则不复佳。盖茶味虽均,其精者在嫩芽。取其初萌如雀舌者,谓之枪。稍敷而为叶者,谓之旗。旗非所贵,不得已取一枪一旗犹可,过是则老矣。此所以为难得也。

《归田录》:腊茶出于剑建,草茶盛于两浙。两浙之品,日注为第一。自景祐以后,洪州双井白芽渐盛,近岁制作尤精,囊以红纱,不过一二两,以常茶十数斤养之,用群暑湿之气。其品远出日注上,遂为草茶第一。

《云麓漫钞》:茶出浙西湖州为上,江南常州次之。湖州出长兴顾渚山中,常州出义兴君山悬脚岭北岸下等处。

《蔡宽夫诗话》:"玉川子《谢孟谏议寄新茶》诗有'手阅月团三百片'及'天子须尝阳羡茶'之句。则孟所寄,乃阳羡茶也。""杨文公《谈苑》:'蜡茶出建州,陆羽《茶经》尚未知之,但言福建等州未详,往往得之,其味极佳。江左近日方有蜡面之号。'丁谓《北苑茶录》云:'创造之始,莫有知者。'质之三馆检讨杜镐,亦曰在江左日,始记有研膏茶。欧阳公《归田录》亦云'出福建',而不言所起。按唐氏诸家说中,往往有蜡面茶之语,则是自唐有之也。"

《事物记原》:江左李氏别令取茶之乳作片,或号京铤、的乳及骨子等,是则京铤之品,自南唐始也。《苑录》云:"的乳以降,以下品杂炼售之,惟京师去者,至真不杂,意由此得名。"或曰,自开宝来,方有此茶。当时识者云,金陵僭国,惟曰都下,而以朝廷为京师。今忽有此名,其将归京师乎。

罗廩《茶解》:按唐时产茶地,仅仅如季疵所称。而今之虎丘、罗岕、天池、顾渚、松萝、龙井、雁宕、武夷、灵川、大盘、日铸、朱溪诸名茶,无一与焉。乃知灵草在在有之。但培植不嘉,或疏于采制耳。

《潜榷类书·茶谱》:袁州之界桥,其名甚著,不若湖州之研膏、紫笋,烹之有绿脚垂下。又婺州有举岩茶,片片方细,所出虽少,味极甘芳,煎之如碧玉之乳也。

《农政全书》:玉垒关外宝唐山,有茶树产悬崖,笋长三寸五寸,方有一叶两叶。涪州出三般茶:最上宾化,其次白马,最下涪陵。

《煮泉小品》:茶自浙以北皆较胜。惟闽广以南,不惟水不可轻饮,而茶亦当慎之。昔鸿渐未详岭南诸茶,但云"往往得之,其味极佳"。余见其地多瘴疠之气,染着水草,北人食之,多致成疾,故谓人当慎之也。



《茶谱通考》:岳阳之含膏冷,剑南之绿昌明,蕲门之团黄,蜀川之雀舌,巴东之真香,夷陵之压砖,龙安之骑火。

《江南通志》:苏州府吴县西山产茶,谷雨前采焙。极细者,贩于市,争先腾价,以雨前为贵也。

《吴郡虎丘志》:虎丘茶,僧房皆植,名闻天下。谷雨前摘细芽焙而烹之,其色如月下白,其味如豆花香。近因官司征以馈远,山僧供茶一斤,费用银数钱。是以苦于赍送。树不修葺,甚至刈斫之,因以绝少。

米襄阳《志林》:苏州穹窿山下有海云庵,庵中有二茶树,其二株皆连理,盖二百余年矣。

《姑苏志》:虎丘寺西产茶,朱安雅云:“今二山门西偏,本名茶岭。”

陈眉公《太平清话》:洞庭中西尽处,有仙人茶,乃树上之苔藓也,四皓采以为茶。

《图经续记》:洞庭小青山坞出茶,唐宋入贡。下有水月寺,因名水月茶。

《古今名山记》:支硎山茶坞多种茶。

《随见录》:洞庭山有茶,微似岩而细,味甚甘香,俗呼为“吓杀人”。产碧螺峰者尤佳,名碧螺春。

《松江府志》:佘山在府城北,旧有佘姓者修道于此,故名。山产茶与笋,并美,有兰花香味。故陈眉公云:“佘乡佘山茶与虎丘相伯仲。”

《常州府志》:武进县章山麓有茶巢岭,唐陆龟蒙尝种茶于此。

《天下名胜志》:“南岳古名阳羡山,即君山北麓。孙皓既封国后,遂禅此山为岳,故名。唐时产茶充贡,即所云南岳贡茶也。”“常州宜兴县东南别有茶山。唐时造茶入贡,又名唐贡山,在县东南三十五里,均山乡。”

《武进县志》:茶山路在广化门外十里之内,大墩小墩连绵簇拥,有山之形。唐代湖、

常二守会阳羡造茶修贡,由此往返,故名。

《檀几丛书》:"茗山在宜兴县西南五十里永丰乡,皇甫曾有《送羽南山采茶》诗,可见唐时贡茶在茗山矣。""唐李栖筠守常州日,山僧献阳羡茶。陆羽品为芬芳冠世,产可供上方。遂置茶舍于洞灵观,岁造万两入贡。后韦夏卿徙于无锡县罨画溪上,去湖汊一里所。许有谷诗云:'陆羽名荒旧茶舍,却教阳羡置邮忙'是也。""义兴南岳寺,唐天宝中有白蛇衔茶子坠寺前,寺僧种之庵侧,由此滋蔓,茶味倍佳,号曰蛇种。土人重之,每岁争先饷遗。官司需索,修贡不绝。迨今方春采茶,清明日,县令躬享白蛇于卓锡泉亭,隆厥典也。后来檄取,山农苦之,故袁高有'阴岭茶未吐,使者牒已频'之句。郭三益诗:'官符星火催春焙,却使山僧怨白蛇。'庐仝《茶歌》:'安知百万亿苍生,命坠颠崖受辛苦。'可见贡茶之累民,亦自古然矣。"

《洞山茶系》:"罗岕,去宜兴而南,逾八九十里。浙直分界,只一山冈,冈南即长兴山。两峰相阻,介就夷旷者,人呼为岕云。履其地,始知古人制字有意。今字书"岕"字,但注云'山名耳'。有八十八处,前横大涧,水泉清驶,漱润茶根,泄山土之肥泽,故洞山为诸岕之最。自西汎溯涨渚而入,取道茗岭,甚险恶。(原注:县西南八十里。)自东汎溯湖汊而入,取道濑岭,稍夷,才通车骑。""所出之茶,厥有四品:第一品,老庙后。庙祀山之土神者,瑞草丛郁,殆比茶星胙蠲矣。地不下二三亩,苕溪姚像先与婿分有之。茶皆古本,每年产不过二十斤,色淡黄不绿,叶筋淡白而厚,制成梗绝少。入汤色柔白如玉露,味甘,芳香藏味中,空濛深永,啜之愈出,致在有无之外。第二品,新庙后、棋盘顶、纱帽顶、手巾条、姚八房及吴江周氏地,产茶亦不能多。香幽色白,味冷隽,与老庙不甚别,啜之差觉其薄耳。此皆洞顶岕也。总之岕品至此,清如孤竹,和如柳下,并入圣矣。今人以色浓香烈为岕茶,真耳食而眯其似也。第三品,庙后涨沙、大袁头、姚洞、罗洞、王洞、范洞、白石。第四品,下涨沙、梧桐洞、余洞、石场、丫头岕、留青岕、黄龙、岩灶、龙池,此皆平洞本岕也。外山之长潮、青口、渚庄、顾渚、茅山岕,俱不入品。"

《岕茶汇钞》:洞山茶之下者,香清叶嫩,着水香消。棋盘顶、纱帽顶、雄鹅头、茗岭,皆产茶地。诸地有老柯、嫩柯,惟老庙后无二,梗叶丛密,香不外散,称为上品也。

《镇江府志》:润州之茶,傲山为佳。

《寰宇记》:扬州江都县蜀冈有茶园,茶甘旨如蒙顶。蒙顶在蜀,故以名冈。上有时会堂、春贡亭,皆造茶所,今废,见毛文锡《茶谱》。

《宋史·食货志》:散茶出淮南,有龙溪雨前、雨后之类。

《安庆府志》:六邑俱产茶,以桐之龙山、潜之闵山者为最。蒔茶源在潜山县。香茗山在太湖县。大小茗山在望江县。

《随见录》:宿松县产茶,尝之颇有佳种,但制不得法。倘别其地,辨其等,制以能手,品不在六安下。

《徽州志》:茶产于松萝,而松萝茶乃绝少,其名则有胜金、嫩桑、仙芝、来泉、先春、运合、华英之品,其不及号者为片茶八种。近岁茶名,细者有雀舌、莲心、金芽;次者为芽下白,为走林,为罗公;又其次者为开园,为软枝,为大方。制名号多端,皆松萝种也。

吴从先《茗说》:松萝子土产也,色如梨花,香如豆蕊,饮如嚼雪。种愈佳,则色愈白,即经宿无茶痕,固足美也。秋露白片子更轻清若空,但香大惹人,难久贮,非富家不能藏耳。真者其妙若此,略混他地一片,色遂作恶,不可观矣。然松萝地如掌,所产几许,而求者四方云至,安得不以他混耶。

《黄山志》:莲花庵旁,就石缝养茶,多轻香冷韵,袭人断腭。

《昭代丛书》:张潮云:"吾乡天都有抹山茶,茶生石间,非人力所能培植。味淡香清,足称仙品。采之甚难,不可多得。"

《随见录》:松萝茶近称紫霞山者为佳,又有南源、北源名色。其松萝真品殊不易得。黄山绝顶有云雾茶,别有风味,超出松萝之外。

《通志》:宁国府属宣、泾、宁、旌、太诸县,各山俱产松萝。

《名胜志》:宁国县鸦山在文脊山北,产茶充贡。《茶经》云"味与蕲州同"。宋梅询有"茶煮鸦山雪满瓯"之句。今不可复得矣。

《农政全书》:宣城县有丫山,形如小方饼横铺,茗芽产其上。其山东为朝日所烛,号曰阳坡,其茶最胜。太守荐之,京洛人士题曰"丫山阳坡横文茶",一名"瑞草魁"。

《华夷花木考》:宛陵茗池源茶,根株颇硕,生于阴谷,春夏之交,方发萌芽。茎条虽长,旗枪不展,乍紫乍绿。天圣初,郡守李虚己同太史梅询尝试之,品以为建溪、顾渚不如也。

《随见录》:宣城有绿雪芽,亦松萝一类。又有翠屏等名色。其泾川涂茶,芽细、色白、味香,为上供之物。

《通志》:池州府属青阳、石埭、建德,俱产茶。贵池亦有之,九华山闵公墓茶,四方称之。

《九华山志》:金地茶,西域僧金地藏所植,今传枝梗空简者是。大抵烟霞云雾之中,气常温润,与地上者不同,味自异也。

《通志》:"庐州府属六安、霍山,并产名茶,其最著惟白茅贡尖,即茶芽也。每岁茶出,知州具本恭进。""六安州有小岘山出茶,名小岘春,为六安极品。霍山有梅花片,乃黄梅时摘制,色香两兼而味稍薄。又有银针、丁香、松萝等名色。"

《紫桃轩杂缀》:余生平慕六安茶,适一门生作彼中守,寄书托求数两,竟不可得,殆绝意乎。

陈眉公《笔记》:"云桑茶出琅琊山,茶类桑叶而小,山僧焙而藏之,其味甚清。""广德州建平县雅山出茶,色香味俱美。"

《浙江通志》:“杭州钱塘、富阳及余杭、径山多产茶。”“《天中记》:‘杭州宝云山出者,名宝云茶。下天竺香林洞者,名香林茶。上天竺白云峰者,名白云茶。’”“田子艺云:‘龙泓今称龙井,因其深也。《郡志》称有龙居之,非也。盖武林之山,皆发源天目,有龙飞凤舞之谶,故西湖之山以龙名者多,非真有龙居之也。有龙,则泉不可食矣。泓上之阁,亟宜去之,浣花诸池尤所当浚。”

《湖壖杂记》:龙井产茶,作豆花香,与香林、宝云、石人坞、垂云亭者绝异。采于谷雨前者尤佳,啜之淡然,似乎无味,饮过后,觉有一种太和之气,弥沦于齿颊之间,此无味之味乃至味也。为益于人不浅,故能疗疾。其贵如珍,不可多得。

《坡仙食饮录》:宝严院垂云亭亦产茶,僧怡然以垂云茶见饷,坡报以大龙团。

陶谷《清异录》:开宝中,窦仪以新茶饷予,味极美,奁面标云“龙陂山子茶”。龙陂是顾渚山之别境。

《吴兴掌故》:“顾渚左右有大小官山,皆为茶园。明月峡在顾渚侧,绝壁削立,大涧中流,乱石飞走,茶生其间,尤为绝品。张文规诗所谓‘明月峡中茶始生’,是也。”“顾渚山,相传以为吴王夫差于此顾望原隰可为城邑,故名。唐时,其左右大小官山皆为茶园,造茶充贡,故其下有贡茶院。”

《蔡宽夫诗话》:湖州紫笋茶出顾渚,在常、湖二郡之间,以其萌茁紫而似笋也。每岁入贡,以清明日到,先荐宗庙,后赐近臣。

冯可宾《岕茶笺》:环长兴境,产茶者曰罗蠏、曰白岩、曰乌瞻、曰青东、曰顾渚、曰涤浦,不可指数。独罗蠏最胜。环蠏境十里而遥为蠏者,亦不可指数。蠏而曰岕,两山之介也。罗隐隐此,故名,在小秦王庙后,所以称庙后罗岕也。洞山之岕,南面阳光,朝旭夕辉,云滃雾涬,所以味迥别也。

《名胜志》:茗山在萧山县西三里,以山中出佳茗也。又上虞县后山,茶亦佳。

《方舆胜览》:会稽有日铸岭,岭下有寺,名资寿。其阳坡名油车,朝暮常有日,茶产其地,绝奇。欧阳文忠云:“两浙草茶,日铸第一。”

《紫桃轩杂缀》:普陀老僧贻余小岩茶一裹,叶有白茸,瀹之无色,徐引觉凉透心腑。僧云:“本岩岁止五六斤,专供大士,僧得啜者寡矣。”

《普陀山志》:茶以白华岩顶者为佳。

《天台记》:丹丘出大茗,服之生羽翼。

桑庄茹芝《续谱》:天台茶有三品:紫凝、魏岭、小溪是也。今诸处并无出产,而土人所需,多来自西坑、东阳、黄坑等处。石桥诸山,近亦种茶,味甚清甘,不让他郡,盖出自名山雾中,宜其多液而全厚也。但山中多寒,萌以较迟,兼之做法不佳,以此不得取胜。又所产不多,仅足供山居而已。

《天台山志》:葛仙翁茶圃在华顶峰上。

《群芳谱》:安吉州茶亦名紫笋。

《通志》:茶山在金华府兰溪县。

《广舆记》:鸠坑茶出严州府淳安县。方山茶出衢州府龙游县。

劳大舆《瓯江逸志》:浙东多茶品,雁宕山称第一。每岁谷雨前三日,采摘茶芽进贡。一枪两旗而白毛者,名曰明茶;谷雨日采者,名雨茶。一种紫茶,其色红紫,其味尤佳,香气尤清,又名玄茶,其味皆似天池而稍薄。难种薄收,土人厌人求索,园圃中少种,间有之亦为识者取去。按卢仝《茶经》云:"温州无好茶,天台瀑布水、瓯水味薄,惟雁宕山水为佳。"此茶亦为第一,曰去腥腻、除烦恼、却昏散、消积食。但以锡瓶贮者,得清香味,无以锡瓶贮者,其色虽不堪观,而滋味且佳,同阳羡山岙茶无二无别。采摘近夏,不宜早,炒做宜熟不宜生,如法可贮二三年。愈佳愈能消宿食醒酒,此为最者。

王草堂《茶说》:温州中峇及漈茶皆有名,性不寒不热。

屠粹忠《三才藻异》:举岩,婺茶也,片片方细,煎如碧乳。

《江西通志》:"茶山在广信府城北,陆羽尝居此。""洪州西山白露鹤岭,号绝品,以紫清香城者为最。及双井茶芽,即欧阳公所云'石上生茶如凤爪'者也。又罗汉茶如豆苗,因灵观尊者自西山持至,故名。"

《南昌府志》:新建县鹅冈西有鹤岭,云物鲜美,草林秀润,产名茶异于他山。

《通志》:"瑞州府出茶芽,廖暹《十咏》呼为雀舌香焙云。其余临江、南安等府俱出茶,庐山亦产茶。""袁州府界桥出茶,今称仰山、稠平、木平者佳,稠平者尤妙。""赣州府宁都县出林岙,乃一林姓者以长指甲炒之,采制得法,香味独绝,因之得名。"

《名胜志》:茶山寺在上饶县城北三里,按《图经》,即广教寺。中有茶园数亩,陆羽泉一勺。羽性嗜茶,环居皆植之,烹以是泉,后人遂以广教寺为茶山寺云。宋有茶山居士曾吉甫,名几,以兄开忤秦桧,奉祠侨居此寺,凡七年,杜门不问世故。

《丹霞洞天志》:建昌府麻姑山产茶,惟山中之茶为上,家园植者次之。

《饶州府志》:浮梁县阳府山,冬无积雪,凡物早成,而茶尤殊异。金君卿诗云:"闻雷已荐鸡鸣笋,未雨先尝雀舌茶。"以其地暖故也。

《通志》:"南康府出匡茶,香味可爱,茶品之最上者。""九江府彭泽县九都山出茶,其味略似六安。"

《方舆记》:德化茶出九江府。又崇义县多产茶。

《吉安府志》:龙泉县匡山有苦斋,章溢所居,四面峭壁,其下多白云,上多北风,植物之味皆苦。野蜂巢其间,采花蕊作蜜,味亦苦。其茶苦于常茶。

《群芳谱》:太和山骞林茶,初泡极苦涩,至三四泡,清香特异,人以为茶宝。

《福建通志》:福州、泉州、建宁、延平、兴化、汀州、邵武诸府,俱产茶。

《合璧事类》:建州出大片方山之芽,如紫笋,片大极硬。须汤浸之,方可碾。治头痛,

江东老人多服之。

《天下名山记》:“鼓山半岩茶,色香,风味当为闽中第一。不让虎丘、龙井也。雨前者每两仅十钱,其价廉甚。一云前朝每岁进贡,至杨文敏当国,始奏罢之。然近来官取,其扰甚于进贡矣。”“柏岩,福州茶也。岩即柏梁台。”

《兴化府志》:仙游县出郑宅茶,真者无几,大都以赝者杂之,虽香而味薄。

陈懋仁《泉南杂志》:清源山茶,青翠芳馨,超轶天池之上。南安县英山茶,精者可亚虎丘,惜所产不若清源之多也。闽地气暖,桃李冬花,故茶较吴中差早。

《延平府志》:棕毛茶出南平县,半岩者佳。

《建宁府志》:北苑在郡城东,先是建州贡茶首称北苑龙团,而武夷石乳之名未著。至元时,设场于武夷,遂与北苑并称。今则但知有武夷,不知有北苑矣。吴越间人颇不足闽茶,而甚艳北苑之名,不知北苑实在闽也。

宋无名氏《北苑别录》:“建安之东三十里,有山曰凤凰,其下直北苑,旁联诸焙,厥土赤壤,厥茶惟上上。太平兴国中,初为御焙,岁模龙凤,以羞贡篚,盖表珍异。庆历中,漕台益重其事,品数日增,制度日精。厥今茶自北苑上者,独冠天下,非人间所可得也。方其春虫震蛰,群夫雷动,一时之盛,诚为大观。故建人谓至建安而不诣北苑,与不至者同。仆因摄事,得研究其始末,姑摭其大概,修为十余类目,曰《北苑别录》云。”“御园:九窠十二陇,麦窠,壤园,龙游窠,小苦竹,苦竹里,鸡藪窠,苦竹,苦竹源,鼯鼠窠,教练陇,凤凰山,大小焊,横坑,猿游陇,张坑,带园,焙东,中历,东际,西际,官平,石碎窠,上下官坑,虎膝窠,楼陇,蕉窠,新园,天楼基,院坑,曾坑,黄际,马安山,林园,和尚园,黄淡窠,吴彦山,罗汉山,水桑窠,铜场,师如园,灵滋,苑马园,高畬,大窠头,小山。右四十六所,广袤三十余里,自官平而上为内园,官坑而下为外园。方春灵芽萌拆,先民焙十余日,如九窠十二陇、龙游窠、小苦竹、张坑、西际,又为楚园之先也。”

《东溪试茶录》:“旧记建安郡官焙三十有八。”“丁氏旧录云:‘官私之焙千三百三十有六’,而独记官焙三十二。东山之焙十有四:北苑龙焙一,乳橘内焙二,乳橘外焙三,重院四,壑岭五,渭源六,范源七,苏口八,东宫九,石坑十,连溪十一,香口十二,火梨十三,开山十四。南溪之焙十有二:下瞿一,濛洲东二,汾东三,南溪四,斯源五,小香六,际会七,谢坑八,沙龙九,南香十,中瞿十一,黄熟十二。西溪之焙四:慈善西一,慈善东二,慈惠二,船坑四。北山之焙二:慈善东一,丰乐二。外有曾坑、石坑、壑源、叶源、佛岭、沙溪等处。惟壑源之茶,甘香特胜。”“茶之名有七:一曰白茶,民间大重,出于近岁,园焙时有之。地不以山川远近,发不以社之先后。芽叶如纸,民间以为茶瑞,取其第一者为斗茶。次曰柑叶茶,树高丈余,径头七八寸,叶厚而圆,状如柑橘之叶,其芽发即肥乳,长二寸许,为食茶之上品。三曰早茶,亦类柑叶,发常先春,民间采制为试焙者。四曰细叶茶,叶比柑叶细薄,树高者五六尺,芽短而不肥乳,今生沙溪山中,盖土薄而不茂也。五曰稽

茶,叶细而厚密,芽晚而青黄。六曰晚茶,盖稽茶之类,发比诸茶较晚,生于社后。七曰丛茶,亦曰丛生茶,高不数尺,一岁之间发者数四,贫民取以为利。”

《品茶要录》:壑源、沙溪,其地相背,而中隔一岭,其去无数里之遥,然茶产顿殊。有能出力移栽植之,亦为风土所化。窃尝怪茶之为草,一物耳,其势必犹得地而后异。岂水络地脉偏钟粹于壑源,而御焙占此大冈巍陇,神物伏护,得其余荫耶?何其甘芳精至而美擅天下也。观夫春雷一鸣,筠笼才起,售者已担簦挈囊于其门,或先期而散留金钱,或茶才入笪而争酬所直。故壑源之茶,常不足客所求。其有桀猾之园民,阴取沙溪茶叶,杂就家棬而制之。人耳其名,睨其规模之相若,不能原其实者,盖有之矣。凡壑源之茶售以十,则沙溪之茶售以五,其直大率仿此。然沙溪之园民,亦勇于觅利,或杂以松黄,饰其首面。凡肉理怯薄,体轻而色黄者,试时鲜白,不能久泛,香薄而味短者,沙溪之品也。凡肉理实厚,质体坚而色紫,试时泛盏凝久,香滑而味长者,壑源之品也。

《潜榷类书》:历代贡茶以建宁为上,有龙团、凤团、石乳、滴乳、绿昌明、头骨、次骨、末骨、鹿骨、山挺等名,而密云龙最高,皆碾屑作饼。至国朝始用芽茶,曰探春、曰先春、曰次春、曰紫笋,而龙凤团皆废矣。

《名胜志》:北苑茶园属瓯宁县。旧《经》云:“伪闽龙启中里人张晖,以所居北苑地宜茶,悉献之官,其名始著。”

《三才藻异》:“石岩白,建安能仁寺茶也,生石缝间。”“建宁府属浦城县江郎山出茶,即名江郎茶。”

《武夷山志》:“前朝不贵闽茶,即贡者亦只备宫中浣濯瓯盏之需。贡使类以价,货京师所有者纳之。间有采办,皆剑津廖地产,非武夷也。黄冠每市山下茶,登山贸之,人莫能辨。”“茶洞在接笋峰侧,洞门甚隘,内境夷旷,四周皆穹崖壁立。土人种茶,视他处为最盛。”“崇安殷令招黄山僧以松萝法制建茶,真堪并驾,人甚珍之,时有‘武夷松萝’之目。”

王梓《茶说》:武夷山周回百二十里,皆可种茶。茶性,他产多寒,此独性温。其品有二:在山者为岩茶,上品;在地者为洲茶,次之。香清浊不同,且泡时岩茶汤白,洲茶汤红,以此为别。雨前者为头春,稍后为二春,再后为三春。又有秋中采者,为秋露白,最香。须种植、采摘、烘焙得宜,则香味两绝。然武夷本石山,峰峦载土者寥寥,故所产无几。若洲茶,所在皆是,即邻邑近多栽植,运至山中及星村墟市贾售,皆冒充武夷。更有安溪所产,尤为不堪。或品尝其味,不甚贵重者,皆以假乱真误之也。至于莲子心、白毫皆洲茶,或以木兰花熏成欺人,不及岩茶远矣。

张大复《梅花笔谈》:《经》云:“岭南生福州、建州。”今武夷所产,其味极佳,盖以诸峰拔立。正陆羽所云“茶上者生烂石中”者耶。

《草堂杂录》:武夷山有三味茶,苦酸甜也,别是一种,饮之味果屡变,相传能解醒消

胀。然采制甚少,售者亦稀。

《随见录》:武夷茶,在山上者为岩茶,水边者为洲茶。岩茶为上,洲茶次之。岩茶,北山者为上,南山者次之。南北两山,又以所产之岩名为名,其最佳者,名曰工夫茶。工夫之上,又有小种,则以树名为名。每株不过数两,不可多得。洲茶名色,有莲子心、白毫、紫毫、龙须、凤尾、花香、兰香、清香、奥香、选芽、漳芽等类。

《广舆记》:"泰宁茶出邵武府。""福宁州大姥山出茶,名绿雪芽。"

《湖广通志》:武昌茶,出通山者上,崇阳蒲圻者次之。

《广舆记》:崇阳县龙泉山,周二百里。山有洞,好事者持炬而入,行数十步许,坦平如室,可容千百众,石渠流泉清冽,乡人号曰鲁溪。岩产茶,甚甘美。

《天下名胜志》:湖广江夏县洪山,旧名东山,《茶谱》云:鄂州东山出茶,黑色如韭,食之已头痛。

《武昌郡志》:茗山在蒲圻县北十五里,产茶。又大冶县亦有茗山。

《荆州土地记》:武陵七县道出茶,最好。

《岳阳风土记》:湓湖诸山旧出茶,谓之湓湖茶。李肇所谓"岳州湓湖之含膏"是也。唐人极重之,见于篇什。今人不甚种植,惟白鹤僧园有千余本。土地颇类北苑,所出茶一岁不过一二十斤,土人谓之白鹤茶,味极甘香,非他处草茶可比并。茶园地色亦相类,但土人不甚植尔。

《通志》:"长沙茶陵州,以地居茶山之阴,因名。昔炎帝葬于茶山之野。茶山即云阳山,其陵谷间多生茶茗故也。""长沙府出茶,名安化茶。辰州茶出溆浦。彬州亦出茶。"

《类林新咏》:长沙之石楠叶,摘芽为茶,名栾茶,可治头风。湘人以四月四日摘杨桐草,捣其汁拌米而蒸,犹糕糜之类,必啜此茶,乃去风也。

《合璧事类》:"谭郡之间有渠江,中出茶,而多毒蛇猛兽,乡人每年采撷不过十五六斤,其色如铁,而芳香异常,烹之无脚。""湘潭茶,味略似普洱,土人名曰芙蓉茶。"



《茶事拾遗》:谭州有铁色,夷陵有压砖。

《通志》:靖州出茶油,蕲水有茶山,产茶。

《河南通志》:罗山茶,出河南汝宁府信阳州。

《桐柏山志》:瀑布山,一名紫凝山,产大叶茶。

《山东通志》:兖州府费县蒙山石巅,有花如茶,土人取而制

之,其味清香迥异他茶,贡茶之异品也。

《舆志》:蒙山一名东山,上有白云岩产茶,亦称蒙顶。(原注:王草堂云:乃石上之苔为之,非茶类也。)

《广东通志》:"广州韶州南雄、肇庆各府及罗定州,俱产茶。西樵山在郡城西一百二十里,峰峦七十有二,唐末诗人曹松,移植顾渚茶于此,居人遂以茶为生业。""韶州府曲江县曹溪茶,岁可三四采,其味清甘。""潮州大埔县、肇庆恩平县,俱有茶山。德庆州有茗山,钦州灵山县亦有茶山。"

吴陈琰《旷园杂志》:端州白云山出云独奇,山故莳茶在绝壁,岁不过得一石许,价可至百金。

王草堂《杂录》:粤东珠江之南产茶,曰河南茶。潮阳有凤山茶,乐昌有毛茶,长乐有石茗,琼州有灵茶、乌药茶云。

《岭南杂记》:"广南出苦橙茶,俗呼为苦丁,非茶也。茶大如掌,一片入壶,其味极苦,少则反有甘味,噙咽利咽喉之症,功并山豆根。""化州有琉璃茶,出琉璃庵。其产不多,香与峒岑相似。僧人奉客,不及一两。""罗浮有茶,产于山顶石上,剥之如蒙山之石茶,其香倍于广岑,不可多得。"

《南越志》:龙川县出皋卢,味苦涩,南海谓之过卢。

《陕西通志》:汉中府兴安州等处产茶,如金州、石泉、汉阴、平利、西乡诸县各有茶园,他郡则无。

《四川通志》:"四川产茶州县凡二十九处,成都府之资阳、安县、灌县、石泉、崇庆等;重庆府之南川、黔江、丰都、武隆、彭水等;夔州府之建始、开县等,及保宁府、遵义府、嘉定州、泸州、雅州、乌蒙等处。""东川茶有神泉、兽目,邛州茶曰火井。"

《华阳国志》:涪陵无蚕桑,惟出茶、丹漆、蜜蜡。

《华夷花木考》:蒙顶茶受阳气全,故芳香。唐李德裕入蜀得蒙饼,以沃于汤瓶之上,移时尽化,乃验其真蒙顶。又有五花茶,其片作五出。

毛文锡《茶谱》:蜀州晋原、洞口、横原、珠江、青城,有横芽、雀舌、鸟觜、麦颗,盖取其嫩芽所造以形似之也。又有片甲、蝉翼之异。片甲者,早春黄芽,其叶相抱如片甲也;蝉翼者,其叶嫩薄如蝉翼也,皆散茶之最上者。

《东斋纪事》:蜀雅州蒙顶产茶,最佳。其生最晚,每至春夏之交始出,常有云雾覆其上,若有神物护持之。

《群芳谱》:峡州茶有小江园、碧涧寮、明月房、茱萸寮等。

陆平泉《茶寮纪事》:蜀雅州蒙顶上有火前茶,最好,谓禁火以前采者。后者谓之火后茶,有露芽、谷芽之名。

《述异记》:巴东有真香茗,其花白色如蔷薇,煎服令人不眠,能诵无忘。

《广舆记》:峨眉山茶,其味初苦而终甘。又泸州茶可疗风疾。又有一种乌茶,出天全六番讨使司境内。

王新城《陇蜀余闻》:蒙山在名山县西十五里,有五峰,最高者曰上清峰。其巅一石大如数间屋,有茶七株,生石下,无缝罅,云是甘露大师手植。每茶时叶生,智炬寺僧辄报有司往视。籍记其叶之多少,采制才得数钱许。明时贡京师仅一钱有奇。环石别有数十株,曰陪茶,则供藩府诸司之用而已。其旁有泉,恒用石覆之,味精妙,在惠泉之上。

《云南记》:名山县出茶,有山曰蒙山,联延数十里,在西南。按《拾遗志》、《尚书》所谓"蔡蒙旅平"者,蒙山也,在雅州。凡蜀茶尽在此。

《云南通志》:"茶山在元江府城西北普洱界。太华山在云南府西,产茶色似松萝,名曰太华茶。""普洱茶出元江府普洱山,性温味香。儿茶出永昌府,俱作团。又感通茶出大理府点苍山感通寺。"

《续博物志》:威远州即唐南诏银生府之地,诸山出茶,收采无时,杂椒姜烹而饮之。

《广舆记》:"云南广西府出茶。又湾甸州出茶,其境内孟通山所产,亦类阳羡茶,谷雨前采者香。""曲靖府出茶,子丛生,单叶子可作油。"

许鹤沙《滇行纪程》:滇中阳山茶,绝类松萝。

《天中记》:容州黄家洞出竹茶,其叶如嫩竹,土人采以作饮,甚甘美。(原注:广西容县,唐容州。)

《贵州通志》:贵阳府产茶,出龙里东苗坡及阳宝山,土人制之无法,味不佳。近亦有采芽以造者,稍可供啜。咸宁府茶出平远,产岩间,以法制之,味亦佳。

《地图综要》:贵州新添军民卫产茶,平越军民卫亦出茶。

《研北杂志》:交趾出茶,如绿苔,味辛烈,名曰登。北人重译,名茶曰钗。

**【译文】**

《国史补》:民间的习俗以茶为贵,因此茶的名字和品种有很多。剑南有蒙顶的石花,或叫小方、散芽,号称为第一。湖州有顾渚的紫笋,东川有神泉的小团、绿昌明、兽目,峡州有小江园、碧涧寮、明月房、茱萸寮,福州有柏岩、方山露芽,婺州有东白、举岩、碧貌,建安有青凤髓,夔州有香山,江陵有楠木,湖南有衡山,睦州有鸠坑,洪州有西山白露,寿州有霍山的黄芽;绵州的松岭,雅州的露芽,南康的云居,彭州的仙崖、石花,渠江的薄片,邛州的火井、思安,黔阳的都濡、南株,泸川的纳溪、梅岭,义兴的阳羡、春池、阳凤岭,都是最好的品种。

《文献通考》:从建州出产的片茶有龙、凤、石乳、的乳、白乳、头金、蜡面、头骨、次骨、末骨、粗骨、山挺十二种,这些用来作为贡品以及国家和地方使用。余州的片茶,有进宝双胜、宝山两府,都是出自于兴国军;仙芝、嫩蕊、福合、禄合、运合、脂合都是出产

于饶州池州；泥片出自虞州；绿英、金片出自于袁州；玉津出自于临江军；灵川出自福州；先春、早春、华英、来泉、胜金出自歙州；独行灵草、绿芽片金、金茗出自潭州；大拓枕出自江陵、大小巴陵；开胜、开捲、小捲、生黄翎毛出自岳州；双上绿牙、大小方出自岳、辰、澧州；东首、浅山、薄侧出光州。总共二十六种，其中两浙和宣、江、鼎州只以上中下或者第一至第五为号。其中的散茶，则有太湖、龙溪、次号、末号，出自淮南；岳麓、草子、杨树、雨前、雨后，出自荆湖；清口出自归州；茗子出自江南。总共有十一种。

叶梦得《避暑录话》：正宗北苑茶叶出产的地方是曾坑，被称为正焙；不是曾坑是沙溪的，就被称为外焙。这两个地方虽然距离不远，而茶叶品种相差的就很大了。沙溪比曾坑的茶叶颜色要白，但是味道淡而且有一点苦涩，内行人一尝，就能够分出个好坏来。我开始的时候认为即使土地不同，也不应该相差这么大啊。等到了山里，每次开辟路径的时候破开周围的岩石，在几丈方圆之间，土地的颜色各有不同，土地的肥沃干燥也各有不同。两棵树差不多，把它们种在一起，封焙灌溉也差不多，但还是有的生长茂盛有的枯萎了，从而知道事情没有亲眼见，是不可以完全相信的。草茶之中最好的品种只有双井和顾渚，也不过各有几亩。双井在分宁县，地属子黄鲁直家。元祐年间，鲁直极力把茶推广到京城，家族的茶都交给他，但是一年也只不过一两斤罢了。顾渚在长兴县，就是所谓的吉祥寺，它的一半归现在侍郎刘希范家所有。两地所出产的茶叶一年也只有五六斤。近年来寺庙里的和尚一味贪多，多数没有工夫去采摘精品，所出茶叶比刘氏的相差太多了。我每年向刘氏要，但是每次超过半斤就不会好。虽然茶叶的味道均匀，但是它最重要的地方在嫩芽。摘取其刚开始像雀舌的萌芽，被称为枪。上面覆盖着叶子的被称为旗。旗并不贵重，只要取一枪一旗就可以了，太多就老了。这就是为什么很难得了。

《归田录》：腊茶出产于剑建，草茶兴起于两浙。两浙的品种之中，日注是第一位。自景祐年间以后，洪州双井的白芽变得兴盛起来，近几年制作的更加精良，放在红纱里面，也不过一二两，用普通的茶叶十几斤养着，以避免湿热的气息。它的品质远远在日注之上，因此是草茶之中最好的。

《云麓漫钞》：浙江西湖出产的茶叶最好，江南常州的要差一点。湖州茶出自长兴顾渚山，常州茶出自义兴君山悬脚岭北岸下的一些地方。

《蔡宽夫诗话》："玉川子《谢孟谏议寄新茶》诗中有'手阅月团三百片'和'天子须尝阳羡茶'的句子。这里说明孟所寄的就是阳羡茶了。""杨文公《谈苑》：'蜡茶出产于建州，陆羽的《茶经》还不清楚，只是说福建等州具体不详，有时得到这种茶，味道很好。江左近日才有叫蜡面的茶。'丁谓在《北苑茶录》中说：'开始的时候，并没有人知道。'问到三馆检讨杜镐，也说在江左那天，才开始记录有研膏茶。欧阳公《归田录》也说'出自福建'，也不说起源于哪里。唐氏等人诸家说法中，往往有蜡面茶的说法，那就说明是从唐

代开始有的。”

《事物记原》:江左的李氏,让人取来茶乳制作成片,叫京铤、的乳和骨子等,那么说京铤的品种,就是从南唐开始的。《苑录》说:“的乳以下的品种,是用下等的品种掺杂着提炼买卖的,只有到京师去的,才是正宗的没有掺杂,铤的名字应该就是这样来的。”有人说,从开宝以来,才有这种茶叶。据当时有见识的人说,金陵是僭越之国,只能称为都下,而尊朝廷为京师。今天忽然有这个名字,难道是它将归京师吗?

罗廪《茶解》:唐代出产茶叶的地方,仅仅就像季疵所说的那样。而现在的虎丘、罗岕、天池、顾渚、松萝、龙井、雁宕、武夷、灵川、大盘、日铸、朱溪等名茶,没有一个没有记录的。现在才发现灵草到处都存在,只是培植的不当,有的是疏忽于采摘制造。

《潜榷类书·茶谱》:袁州的界桥茶,名声赫赫,不像湖州的研膏、紫笋,烹煮之后有绿色的细脚垂下。另外婺州的举岩茶,每一片都方正细小,所以虽然产量很少,味道却极其甘甜芳香,煎煮之后就像碧玉之乳。

《农政全书》:玉垒关外的宝唐山,有长在悬崖上的茶树,枝芽长到三寸到五寸,才有一两片叶子。涪州出产三种茶叶:最好的是宾化,其次是白马,最差的是涪陵。

《煮泉小品》:茶叶从浙江往北都比较好。只有闽广往南,不但不能随便喝水,而且茶也应当慎用。以前鸿渐没有详细地说明岭南等茶,只是说“有时会得到,味道很好”。我看见那些地方多有瘴疠之气,水草沾染上了这样的气息,北方人吃了,很容易导致疾病,所以说应该慎用。

《茶谱通考》:岳阳的含青冷,剑南的绿昌明,蕲门的团黄,蜀川的雀舌,巴东的真香,夷陵的压砖,龙安的骑火。

《江南通志》:苏州府吴县西山出产茶叶,在谷雨之前采摘用火烘干。特别精细的,拿到市场上去卖,会被争先抢购价格很高,因为在谷雨前的才算贵重。

《吴郡虎丘志》:虎丘茶叶,和尚的房前房后都种植了,闻名天下。在谷雨前采摘细芽,烘焙之后烹煮,颜色就像月下的白色一样,味道就像豆花一样香。近来因为公事需要找一些茶赠给远方的朋友,山上的和尚给了一斤茶叶,花费了很多钱财。是因为苦于派送,茶树得不到修整,甚至砍伐了取茶,所以越来越少甚至没有了。

米襄阳《志林》:苏州的穹窿山下有一座海云庵,庵中有两棵茶树,这两棵树是生长在一起的,已经超过二百多年了。

《姑苏志》:虎丘寺的西面出产茶叶,朱安雅说:“现在二山门偏西的地方,原来的名字叫做茶岭。”

陈眉公《太平清话》:洞庭往西的尽头,有种叫仙人的茶,其实是树上的苔藓,有四个白发老人将它采摘下来做为茶叶。

《图经续记》:洞庭小青山里面出产茶叶,唐宋时期作为供品进贡。因为下面有水月

寺,所以叫做水月茶。

《古今名山记》:支硎山的茶坞里面种许多茶叶。

《随见录》:洞庭山里有茶叶,细小的就像芥茶末,味道甘甜芳香,俗名叫做“吓杀人”。产于碧螺峰的更好,名叫碧螺春。

《松江府志》:佘山在府城的北面,以前有姓佘的人在这里修道,由此得名。山里出产的茶叶和竹笋都很好,有兰花的香味。所以陈眉公说:“佘乡的佘山茶与虎丘茶叶不相上下。”

《常州府志》:武进县章山的山脚有茶巢岭,唐代的陆龟蒙曾经在这里种茶。

《天下名胜志》:“南岳古时叫阳羡山,就是君山的北麓。孙皓封国后,于是就把这座山称为岳,名字就是这样得来的。唐代时期产茶充当贡品,所说的就是南岳的贡茶。”“常州宜兴县的东南有茶山。唐朝时候的人们采茶入贡,所以又叫做唐贡山,在县城东南三十五里的地方,那里都是山。”

《武进县志》:茶山路在广化门外十里以内,大墩和小墩连起来簇拥在一起,形成山的形状。唐代的湖、常两地的太守,到阳羡制造茶叶来进贡,就从这里往返,由此而得名。

《檀几丛书》:“茗山在宜兴县西南五十里的永丰乡,皇甫曾经作有《送羽南山采茶》诗,可见唐朝时期的贡茶就在茗山出产。”“唐代李栖筠任常州太守的时候,山里的和尚进献阳羡茶。陆羽品尝后认为它的香味无与伦比,可以拿来进贡给皇上。于是就在洞灵观里建造了一个茶舍,每年制造上万两进贡。后来韦夏卿迁徙无锡县的罨画溪上,住在距离水流分支的地方只有一里左右。许有谷的诗中说:‘陆羽名荒旧茶舍,却教阳羡置邮忙’,说的就是这个。”“义兴的南岳寺,唐朝天宝年间有白蛇衔的茶子落在寺庙的前面,寺里的和尚把它种植在庵旁,由此滋生蔓长,茶味极好,名叫蛇种。当地的人很重视它,每年争先恐后食用赠送,官府不断索要去作为贡品。直到现在开始采茶,清明那一天,县令亲自到卓锡泉水亭去躬请白蛇,典礼十分隆重。后来索取太多,山里的农民深受其苦,所以袁高有‘阴岭茶未吐,使者牒以频’的句子。郭三益诗中说:‘官符星火催春焙,却使山僧怨白蛇。’卢仝《茶歌》:‘安知百万亿苍生,命坠颠崖受辛苦。’可见贡茶连累茶民,自古以来就是这样。”

《洞山茶系》:“罗芥,在宜兴的南面大约八九十里的地方。浙江与直隶分界,只有一座山冈,山冈的南面就是长兴山。两座山之间空旷的地方,别人叫做芥云。踏在这片土地上,才知道古人造的字很有深意。今天的“芥”字,注说是山名。有八十八处前面横着特大的山涧,泉水特别清澈,滋润茶树的根部,使山上的土地很肥沃,所以说洞山茶是所有茶中最好的。从沈溯的西面逆流而上,经过茗岭,地势特别险恶。(原注:在县城西南八十里的地方。)从沈溯的东面湖水分叉的地方进入,经过濛岭,稍平垣,才能够通过车辆。”“所出产的茶叶,总共有四个品种:第一个品种,是老庙后。庙里祭祀的是山上的

土地神明，瑞草丛生，所以这里的茶都很好。总共也不过两三亩的面积，苕溪的姚像先和女婿两个人共同拥有。茶树都是古树，每年出产的不超过二十斤，颜色淡黄而不绿，叶子的筋脉淡白而且很厚，制成了梗很少。放入开水里面颜色柔白就像玉露一样，味道很甘甜，芳香藏在味道中，特别深远，越喝越能够品出味来，让人如痴如醉。第二个品种，新庙后、棋盘顶、纱帽顶、毛巾条、姚八房以及吴江周氏那里，出产的茶叶也不是很多。幽香白色，味道冷隽，与老庙的没有太大的区别，喝了之后觉得它不太好感觉味道。这些都是洞顶斧。总之斧品种的茶叶到了这种程度，清如孤竹一样，柔和的就像是站在柳树的下面，都一起成了圣洁的东西。现在的人认为颜色很深香气很浓郁的是斧茶，只是听来觉得它很相似罢了。第三个品种，庙后的涨沙、大袁头、姚洞、罗洞、王洞、范洞、白石。第四个品种，下涨沙、梧桐洞、余洞、石场、丫头斧、留青斧、黄龙、岩灶、龙池，这些都是平洞本斧。外山的长潮、青口、淆庄、顾渚、茅山斧，都不能称为好的品种。”

《斧茶汇钞》：洞山茶中比较差的，香味清新叶子很嫩，放在水里面香味就消散了。棋盘顶、纱帽顶、雄鹅头、茗岭，都是出产茶叶的地方。这些地方有老柯、嫩柯，只有老庙后没有这两种，梗叶茂密，放在水里面香气不会往外面流散，称为上品。

《镇江府志》：润州的茶叶，以傲山的最好。

《寰宇记》：扬州江都县蜀冈有茶园，茶叶甘甜就像是蒙顶出产的。蒙顶在蜀地，所以用蒙来命名山。上面有时会堂、春贡亭，都是制造茶叶的地方，现在已经荒废了，见毛文锡《茶谱》。

《宋史·食货志》：散茶出自淮南，在龙溪有雨前、雨后之分。

《安庆府志》：六邑都出产茶叶，以桐地的龙山、潜地的闵山为最好的。蔚茶源在现在的潜山县。香茗山在太湖县。大小茗山在望江县。

《随见录》：宿松县出产茶叶，经过品尝后发现有好的品种，但是制造的时候方法不对。如果是别的地方，分出它们的等级，让内行的能手来制作，品味不在六安之下。

《徽州志》：茶叶是松萝出产的，而松萝茶却很少，其有名的只有胜金、嫩桑、仙芝、来泉、先春、运合、华英这些品种，另外还有不知道具体名字的被统称为片茶八种。近年来的茶叶，好的有雀舌、莲心、金芽；稍微差一点的有芽下白、走林、罗公；再差一点的是开园、软枝、大方。名称虽然很多，但是都是松萝的品种。

吴从先《茗说》：当地生产的松萝子，颜色就像是梨花一样，香味就像是豆蕊，喝起来就像是在吃雪。品种越好颜色就越白，如果被搁置一个晚上还没有茶痕的，那就是很好的品种了。秋露白片子更加的清新可人，但是香味浓得熏人，很难长期储存，不是富裕的人家是没有办法贮藏的。真正像这样好的东西，如果混杂有其他地方产的茶叶一片，颜色就会变坏，简直不能看了。然而出产松萝的地方有限，产量很少，而四面八方的人都来求索，怎么能够不掺杂其他的品种呢？



《黄山志》:莲花庵的附近,在石头的缝隙里面种植茶叶,多半清香冷韵,喝起来香气醉人。

《昭代丛书》:张潮说:“我的家乡天都出产抹山茶,茶树生长在石头之间,不是人力所能栽培的。味道香甜清淡,可以称得上是极品,采摘起来很困难,不容易多得。”

《随见录》:近来据说紫霞山的松萝茶最好,还有南源、北源这些有名的品种。它们之中真正的松萝实在是不容易得到。黄山的顶峰有云雾茶,别有风味,比松萝更好。

《通志》:宁国府所治理的宣、泾、宁、旌、太等县,各个山上都出产松萝茶叶。

《名胜志》:宁国县的鸦山在文脊山的北面,出产茶叶来充当贡品。《茶经》中说“味道跟蕲州的一样”。宋代的梅询有“茶煮鸦山雪满瓯”的句子,现在不可能再得到了。

《农政全书》:宣城县的丫山,形状就像是横铺着的小方饼一样,那里出产茶叶。山的东面早上就被太阳照射,名叫阳坡,那里的茶叶最好。太守将它推荐给别人,京城的人士为它题词说“丫山阳坡横文茶”,又叫“瑞草魁”。

《华夷花木考》:宛陵茗池出产的茶叶,根部很丰硕,生长在背阴的山谷,春夏交替的时候,才萌发出新芽。茎和枝条虽然很长,但是叶子并不展开,带点紫绿色。天圣初年,郡县太守李虚己和太史梅询曾经尝试过,认为建溪、顾渚都比不上它。

《随见录》:宣城有绿雪芽,也属于松萝一种。还有翠屏等各种名茶。其中泾川的涂茶,茶芽很细、颜色很白、味道很香,这都是上供的品种。

《通志》:池州府所治理的青阳、石埭、建德,都出产茶叶。贵池也生产茶叶,九华山的闵公墓茶,来自四面八方的人都称赞它。

《九华山志》:金地茶,是西域的和尚金地藏种植的,今天人们传说的枝梗里面是空的就是它。大概是因为生长在烟霞云雾之中,气候温暖湿润,所以与地上的不一样,味道自然就不同了。

《通志》:“庐州府管辖的六安、霍山,都出产好的茶叶,其中最著名的只有白茅贡尖,就是所说的茶芽。每年茶芽出来的时候,知州拟好奏章进献。”“六安州的小岘山出产茶叶,名叫小岘春,是六安中最好的品种。霍山的梅花片,在黄梅季节采摘制造,颜色和香味都具备了,只是味道稍微有点淡。还有银针、丁香、松萝等著名的品种。”

《紫桃轩杂缀》:我生平最喜欢六安茶,恰好有一个学生在那里做中守,就写信过去

想求取几两，竟然得不到，太绝人意了。

陈眉公《笔记》："云桑茶出自琅琊山，茶叶就像桑叶那样小，山里的和尚烘干储藏，味道非常清爽。""广德州建平县雅山出产茶叶，色香味都很好。"

《浙江通志》："杭州的钱塘、富阳以及余杭、径山等山都出产茶叶。""《天中记》：'杭州宝云山出产名叫宝云的茶叶。下天竺香林洞里出产名叫香林的茶叶。上天竺白云峰出产名叫白云的茶叶。'""田子艺说：'龙泓现在称为龙井，因为它很深的缘故。《郡志》说里面有龙居住，其实没有。其实武林的山，都是发源于天目，古人认为它有龙飞凤舞的气势，所以西湖的山用龙来命名的很多，不是真的有龙居住在里面。如果有龙的话，那泉水就不能喝了。井上的房子，应该折去，洗花的池子更应当清理。'"

《湖壖杂记》：龙井出产的茶叶，发出豆花一样的香味，与香林、宝云、石人坞、垂云亭都不相同。在谷雨之前采摘的更好，喝的时候觉得味道很淡，好像没有味道一样，饮用之后，有一种很调和的气息，在牙齿和两颊之间游走，这种好像没有味道的味道，才是最好的味道。有益人的身心健康，所以能够治疗疾病。它贵重的就像珍珠一样，很难得到。

《坡仙食饮录》：宝严院垂云亭也出产茶叶，和尚高兴地用垂云茶赠送，坡回送给他大龙团。

陶谷《清异录》：开宝年间，窦仪把新茶赠送给我，味道特别好，盒子的上面标有"龙陂山子茶"。龙陂是顾渚山外的地方。

《吴兴掌故》："顾渚的两旁有大小官山，都是茶园。明月峡在顾渚的旁边，陡峭的山峰耸立，宏大的涧水从中间流过，石头杂乱无章，茶叶就生长在这里面，所以更好了。张文规诗中所说的'明月峡中茶始生'，说的就是这个。""顾渚山，传说吴王夫差当年在这里，瞭望着平原可以为城池，才这样命名的。唐朝的时候，它的旁边大小官山都是茶园，制造茶叶来充当贡品，所以它的下面有贡茶院。"

《蔡宽夫诗话》：湖州的紫笋茶出产于顾渚，在常、湖两郡之间，因为萌芽是紫色而且很像笋子，因此而得名。每年进贡，要在清明的时候进到，皇上先祭奠祖宗，然后再赏赐最亲近的臣子。

冯可宾《岕茶笺》：环绕着长兴境内，出产茶叶的地方被称为罗嶰、白岩、乌瞻、青东、顾渚、漕湖，没有办法全部列举出来，只有罗嶰最好。嶰境方圆十里的地方，也被称为嶰地，也没有办法全部列举出来。嶰又叫做岕，意思是指两山之间的。罗隐在这里隐居，所以将它命名为罗嶰，在小秦王庙的后面，被称为庙后罗岕。洞山的岕茶，南面向着阳光，早上迎接初升的太阳，晚上沐浴在夕阳的余辉之下，接受了雨雾的精华，所以味道很特别。

《名胜志》：茗山在萧山县西面约三里的地方，因为山里面出产很好的茶叶所以叫茗山。另外上虞县的后山，茶叶也非常的好。

《方舆胜览》：会稽山有日铸岭，岭下有寺庙，名叫资寿。山的北面称为油车，早晚都

有太阳，那里产的茶，特别的好。欧阳大忠公说："两浙茶草，日铸第一。"

《紫桃轩杂缀》：普陀山的老和尚送给我一包小白岩茶，叶子上面有白色的茸毛，泡的时候没有颜色，慢慢品味就会觉得凉透了心肺。和尚说："这种茶叶本山每年只出产五六斤，专供大学士用，能够喝到的和尚很少。"

《普陀山志》：茶叶属白华岩顶的为上品。

《天台记》：丹丘出产大的茶叶，服用之后能够生出羽翼。

桑庄茹芝《续谱》：天台山的茶叶有三个品种：就是紫凝、魏岭、小溪。现在每个地方并没有出产，而当地人所用的，大多数来自西坑、东阳、黄坑等地方。石桥等山，近来也种植茶叶，味道甘甜清香，不比其他的地方差，因为出自名山雾中，汁液多而厚实。但是山中的寒气很重，萌发的也很晚，加上制造的方法不恰当，因此不能取胜。又因为所出产不多，只能供给山上的居民使用。

《天台山志》：葛仙翁的茶园在华顶峰上。

《群芳谱》：安吉州的茶叶也叫紫笋。

《通志》：茶山在金华府兰溪县。

《广舆记》：鸠坑茶出产于严州府淳安县。方山茶出产于衢州府的龙游县。

劳大舆《瓯江逸志》：浙江的东面多出产茶叶，雁宕山可以称为第一。在每年谷雨三天前，采摘茶芽来进贡。一枪两旗而且有白色的毛的，名叫明茶；谷雨当天采摘的，被称为雨茶。另外还有一种紫茶，颜色红紫，味道很好，香气很清新，所以又叫做玄茶，它的味道比天池茶稍淡一点。因为又难种且收得少，当地的人很讨厌别人来求索，茶园里种得少，即使有一点也被熟人拿去了。按照卢仝《茶经》里面说的："温州没有好的茶，天台的瀑布水、温州的水，水味很淡，只有雁宕山的水最好。"这种茶也是一等的，可以除腥腻，除烦恼、去昏散，消除积食。用锡瓶来储存的，味道清香，不用锡瓶储存的，颜色不好看但滋味很好，跟阳羡山的茶没什么区别。在接近夏天的时候采摘，不适合过早，炒的时候应该熟而不应该生，像这样的方法制作的茶可以储存两三年。越是好的茶叶越是能够消化食物和解酒，这是最好的。

王草堂《茶说》中说：温州的中雁和滏上的茶叶都很出名，品性不冷也不热。

屠粹忠《三才藻异》记载：举岩，就是婺茶，每一片都很方正细小，煎煮出来就像碧乳一样。

《江西通志》："茶山在广信府的城北，陆羽曾经在那里居住。""洪州西山的白露鹤岭，号称绝品，以紫清香城的为最好。还有双井茶芽，就是欧阳修所说的'石上生茶如凤爪'。还有像豆苗一样的罗汉茶，因为是灵观尊者从西山带到这里来的，所以才如此命名。"

《南昌府志》：新建县鹅冈西面有鹤岭，物品鲜美，草木秀丽，所出产的名茶跟其他地方的不一样。

《通志》:“瑞州府出产的茶芽,廖暹在《十咏》中把它称为雀舌香焙。其他像临江、南安等府都出产茶叶,庐山也出产茶叶。”“袁州府界桥出产茶叶,现在被称为仰山、稠平、木平的很好,稠平的最好。”“赣州府宁都县出产林坊,是一个姓林的人用长指甲炒的,采摘和制作的方法很恰当,香味也很特别,所以才得到了这个名称。”

《名胜志》:茶山寺在上饶县城北三里的地方,按照《图经》的记载,就是广教寺。里面有几亩茶园,陆羽泉一眼。陆羽喜欢喝茶,居住的四周都种植着茶叶,用泉水来煮,于是后来的人就把广教寺称为茶山寺。宋代有被称为茶山居士的曾吉甫,名几,因为他的哥哥得罪了秦桧,所以建造了祠堂在这里居住,七年以来,闭门不问其他的事情。

《丹霞洞天志》:建昌府的麻姑山出产茶叶,只有山里的茶叶是上品,家园种植的差一点。

《饶州府志》:浮梁县阳府山,冬天没有积雪,所有的物体都提前成熟,而且茶叶尤其特殊。金君卿的诗中说:“闻雷已荐鸡鸣笋,未雨先尝雀舌茶。”就是因为这个地方很暖和的缘故。

《通志》:“南康府出产的匡茶,味道清香可爱,茶叶的品质是最好的。”“九江府彭泽县九都山出产的茶叶,它的味道跟六安的茶有点相似。”

《方舆记》:德化茶出自九江府。还有崇义县多出产茶叶。

《吉安府志》:龙泉县匡山出产苦斋,章溢居住在这里,四面都是峭壁,下面有很多白云,上面多刮北风,所有植物的味道都是苦的。野蜜蜂在里面筑巢,采花蕊酿蜜,味道也很苦。那里的茶叶比一般的都要苦。

《群芳谱》:太和山骞林茶,第一次泡的时候味道特别苦涩,泡了三四回之后,就觉得特别清香,人们都认为它是茶宝。

《福建通志》:福州、泉州、建宁、延平、兴化、汀州、邵武等地方,都生产茶叶。

《合璧事类》:福州出产大片的方山茶叶,如紫笋,叶片非常大而且特别硬。需要浸在开水里面,才可以碾细。它能够治疗头痛,很多江东的老人都服用它。

《天下名山记》:“鼓山的半岩茶,颜色和风味,都称得上闽中第一。不比虎丘、龙井差。雨前的每一两仅值十钱,价钱十分便宜。又有说以前的朝代每年进贡,到杨文敏的时候,才开始奏请废除这种规矩。然而近来官府索取,扰民的程度比进贡更加厉害。”“柏岩,是福州出产的茶叶。岩就是柏梁台。”

《兴化府志》:仙游县所出产的郑宅茶,真正的没有多少,大都掺杂着赝品,虽然很香但是味道却很淡。

陈懋仁《泉南杂志》:清源的山茶,颜色青翠味道芳馨,比天池要好。南安县的英山茶,其中最好的能够比得上虎丘,可惜所出产的没有清源的多。福建那里的气候温暖,

桃李冬天就能够开花，所以茶叶比吴地的茶叶要早。

《延平府志》：棕毛茶出产于南平县，半山上生长的最好。

《建宁府志》：北苑在郡城的东面，建州贡茶开始叫北苑龙团，而武夷石乳并不出名。到元朝的时候，在武夷扩大了生产规模，于是才能和北苑齐名。现在的人只知道有武夷，而不知道有北苑。吴越那里的人很不重视闽茶，而特别羡慕北苑的名声，却不知道北苑其实就是闽茶。

宋朝无名氏《北苑别录》："建安东面三十里的地方，有一座凤凰山，它的下面就是北苑，旁边有许多烘焙的地方，土壤肥沃，种茶是最好的。太平兴国年间，开始烘焙是为了制造贡品，每年做成龙凤的模样，用圆形的竹篮装着，看起来很珍贵。庆历年间，漕台也很重视此事，品种数量逐渐增加，制造的也更加精致。现在北苑的上等茶叶，是天下最好的，不是普通人可以得到的。当春天到来的时候，很多人一起出动，一时之间，很是壮观。所以建人说到建安而不到北苑，跟没有到是一样的。我因为处理事务，所以研究它的前后始末，现在摘录它的大概，把它编纂成十几种，题目叫做《北苑别录》。""御园：九窠十二陇，麦窠，壤园，龙游窠，小苦竹，苦竹里，鸡藪窠，苦竹，苦竹源，鼯鼠窠，教练陇，凤凰山，大小焊，横坑，猿游陇，张坑，带园，焙东，中历，东际，西际，官平，石碎窠，上下官坑，虎膝窠，楼陇，蕉窠，新园，天楼基，院坑，曾坑，黄际，马安山，林园，和尚园，黄淡窠，吴彦山，罗汉山，水桑窠，铜场，师如园，灵滋，苑马园，高畬，大窠头，小山。还有四十六处，方圆三十多里，从官平往上的是内园，官坑往下的是外园。当春天的灵芽开始萌发的时候，官焙比茶农要早十几天烘焙，如九窠十二陇、龙游窠、小苦竹、张坑、西际，又在楚园的前面。"

《东溪试茶录》："以前记载建安郡的官焙总共有三十八处。""丁氏旧录中说：官府和私人烘焙的总共有一千三百三十六处。但是只记载着三十二种官焙。东山的烘焙有十四处：一是北苑龙焙，二是乳橘内焙，三是乳橘外焙，四是重院，五是壑岭，六是渭源，七是范源，八是苏口，九是东宫，十是石坑，十一是连溪，十二是香口，十三是火梨，十四是开山。南溪烘焙的地方总共有十二处：下瞿，濛州东，汾东，南溪，斯源，小香，际会，谢坑，沙龙，南香，中瞿，黄熟。西溪的烘焙有四个地方：慈善西，慈善东，慈惠，船坑。北山烘焙有两个：慈善东，丰乐。另外有曾坑、石坑、壑源、叶源、佛岭、沙溪等地。只有壑源的茶叶，特别甘香。""茶叶的名字有七个：一是白茶，民间很重视，是近几年出产的，园焙有时有。产地不能够根据山川的远近，萌发不能根据社火先后。茶叶就像纸一样，民间认为茶叶很吉祥，所以通过斗茶得出其中的第一名。其次是柑叶茶，树高一丈多，直径七八寸，叶子厚且圆，就像柑橘的叶子，发出的芽就是肥乳，长二寸多，是茶叶之中上好的品种。三是早茶，也跟柑橘叶很相似，经常在早春的时候萌发，民间采制这种茶来试焙。四是细叶茶，叶子比柑橘叶细薄，树高的有五六尺，茶芽短而不肥厚，现在生长在沙溪山里面，因为土地贫瘠所

以不茂盛。五是稽茶，叶子细小且厚密，茶芽出来的比较晚而且呈青黄色。六是晚茶，属于稽茶一类，发芽比其他的茶叶都要晚，生长在社火以后。七是丛茶，也叫丛生茶，树高不过几尺，一年能够发出四次新芽，贫民拿它来卖钱。

《品茶要录》：壑源、沙溪，两个地方背靠背，中间隔着一道山岭，相距没有几里路，然而出产的茶叶差别却很大。有人费力气移植壑源的茶树，也被沙溪的水土所同化。所以难怪说茶为草木，必须先要得到土地的优势而后才能显得不一样。难道不是水络地脉偏偏钟情于壑源吗？而御焙占据了这样的大冈巍陇，神物伏护，难道不是得到了庇护吗？不然它怎能甘芳美味甲天下呢。春雷一响，竹笼才开始挑出去，而要购买的人已经拿着扁担到了门口，有的人预先留下一点定金，或者茶叶刚刚挑回来就争着报价。所以壑源的茶，常常供不应求。其中有狡猾的园民，暗地里拿沙溪的茶叶夹杂在里面一起制作。听说壑源茶的名声，外表看起来又差不多，却弄不清真假的人是有的。如果壑源茶叶售价是十，那么沙溪茶叶售价就是五，它们的价值基本上是这样。然而沙溪的园民，也争着牟利，有的在里面掺杂上松黄，来装饰它的表面。凡是肉理很薄、很轻而且颜色很黄的，试的时候颜色鲜白，不能长久浮在上面，香味很淡而且保持的时间不长的，就是沙溪茶。凡是肉理厚实、质地坚硬而且带着紫色的，试的时候在茶杯上漂浮的时间很长，香味纯正而且持续时间很长，就是壑源的茶。

《潜确类书》：历代的贡茶都认为建宁的最好，名称有龙团、凤团、石乳、滴乳、绿昌明、头骨、次骨、末骨、鹿骨、山挺等，而密云龙最好，都是把茶碾碎做成饼。到我朝的时候才开始用芽茶，名为探春、先春、次春、紫笋，而龙凤团都已经没有了。

《名胜志》：北苑的茶园从属于瓯宁县。从前的《经》中说："伪闽龙启中的人张晖，用自己居住的北苑的茶叶来进献给官府，它才开始有名。"

《三才藻异》："石岩白，是出产于建安能仁寺里面的茶，生长在石缝之间。""建宁府所管辖的浦城县江郎山出产的茶叶，叫做江郎茶。"

《武夷山志》："从前的朝代不注重福建的茶叶，即使有作为贡品的也只是宫里面清洗茶杯用。贡使分类标价，付给到京师出售茶的人。偶尔直接采办，都是剑津廖那些地方所出产的，并不要武夷的。道士每年买山下的茶叶，再到山上去卖，人们也不能够分辨出来。""茶洞在接笋峰的旁边，洞门相当狭窄，里面很空旷，四周都是悬崖峭壁。当地人种植茶，认为那个地方长得最好。""崇安殷令让黄山的和尚用松萝的方法来制作建茶，可以跟松萝茶相提并论，人们都觉得它很珍贵，所以当时有'武夷松萝'这样的称呼。"

王梓《茶说》：武夷山的周围方圆一百二十里，都可以种植茶叶。别的地方出产的茶，多半是寒性的，而只有这里是暖性的。它们的品种有两个：山上的是岩茶，是最好的；长在地上的是洲茶，略微差一点。香味浊清不一样，泡的时候岩茶水的颜色是白色的，而洲茶的水却是红色的，这就是不同之处。雨前的是初春，往后是二春，再往后就是

三春，还有秋天采摘的，是秋露白，最为馨香。必须要种植、采摘、烘焙得都很到位，则香气和味道才能两绝。然而武夷本来就是石山，山峦之上土很少，所以产量很低。如果是洲茶，到处都是，就是临近的县城也都有栽种，把它运到山里面的乡村、集市上去卖，用来顶替武夷茶。更有安溪所出产的茶，特别不好。假如品尝它的味道不是很浓重的，都是用假来乱真的。至于莲子心、白毫这些洲茶，有的用木兰花熏成来欺骗敲诈别人，那跟岩茶的味道就相差的很远了。

张大复《梅花笔谈》：《经》中说："岭南茶出产于福州、建州。"如今武夷所出产的茶，味道很好，这是因为这些山峰很挺拔。就像陆羽所说的"上好的茶生长在烂石中"。

《草堂杂录》：武夷山有三种茶，味苦酸甜，是很特别的一种，喝了之后味道果然是多次变化，相传能够解酒还能消除腹胀。但是采制的很少，出售的人也很少。

《随见录》：武夷茶，在山上生长的是岩茶，水边生长的是洲茶。岩茶比较好，而洲茶比它差。岩茶，北山上生长的要好一点，而南山上生长的要差一点。南北两座山，又根据所出产的茶叶的名字来命名。其中最好的茶，被叫做工夫茶。比工夫茶还好的，还有小种，则用树的名字来命名。每一棵树不过盛产几两，不能够多得。洲茶的品种，有莲子心、白毫、紫毫、龙须、凤尾、花香、兰香、清香、奥香、选芽、漳芽等品种。

《广舆记》："泰宁茶出自邵武府。""福宁州大姥山出产茶叶，称为绿雪芽。"

《湖广通志》：武昌的茶叶，通山的比较好，崇阳蒲圻出产的稍差一点。

《广舆记》：崇阳县龙泉山，方圆二百里地。山中有洞，好事的人拿着火把进去，走进去几十步远，里面平坦的就像卧室一样，可以容纳上千人，石渠流出的泉水很清澈，乡里的人都把它叫做鲁溪。岩上出产的茶叶，很是甘甜味美。

《天下名胜志》：湖广江夏县的洪山，以前叫东山，《茶谱》中说："鄂州东山生产的茶叶，黑的就像韭菜一样，吃了之后头痛。"

《武昌郡志》：茗山距蒲圻县北十五里远的地方，出产茶叶。另外大冶县内也有茗山。

《荆州土地记》：武陵七个县都出产茶叶，质量都好。

《岳阳风土记》：湄湖周围的山从前都出产茶叶，叫做湄湖茶。李肇所说的"岳州造湖之含膏"说的就是这个。唐朝的人非常重视，多次把它记录到了书上。现在的人不太种植，只有白鹤僧园里面还有上千棵。这里的土地跟北苑的很接近，所出产的茶叶每年也不超过一二十斤，当地的人把它称为白鹤茶，味道特别甘香，不是别的地方的茶叶可以相比的。茶园土地的颜色也很相似，只是当地的人不多种植而已。

《通志》："长沙陵州茶，因为地在茶山阴面，所以得名。从前炎帝被埋葬在茶山之野。茶山就是云阳山，因为山谷间多出产茶叶所以得名。""长沙府出产的茶叶，名叫安化茶。辰州茶出自溆浦。彬州也出产茶叶。"

《类林新咏》中说:长沙的石楠叶,摘取它的芽做成茶,名叫栾茶,可以治疗头风。湖南人在四月四日的时候摘取杨桐草,捣出它的汁和米拌在一起蒸熟,就像是蒸烂了的米糕,喝这种茶,就可以治愈头风。

《合璧事类》:“谭郡里面有渠江,渠江出产茶叶,而且毒蛇猛兽很多,乡下人每年采摘的不过十五六斤,它的颜色就像铁一样,但是味道芳香异常,烹煮之后没有梗。”“湘潭的茶叶,味道有点像普洱茶,当地的人把它称为芙蓉茶。”

《茶事拾遗》:谭州有铁色茶,夷陵有压砖茶。

《通志》:靖州出产茶油,蕲水有茶山,生产茶叶。

《河南通志》:罗山茶,产于河南汝宁府信阳州。

《桐柏山志》:瀑布山,还叫紫凝山,出产大叶茶。

《山东通志》:兖州府费县蒙山顶上,有花像茶叶一样,当地的人摘取并制造,味道清香跟其他的茶叶不同,这是贡茶中的异品。

《舆志》:蒙山又叫东山,上面的白云岩出产茶叶,也称为蒙顶。(原注:王草堂说:只是石头上的苔藓而已,并不是茶叶。)

《广东通志》:“广州韶州南雄、肇庆各府以及罗定州,都出产茶叶。西樵山距郡城西面一百二十里的地方,有七十二座山峰,唐朝末年的诗人曹松,将顾渚茶树移植到了这里,这里的人从此就以种植茶叶为生。”“韶州府曲江县曹溪茶,每年可以采摘三四次,它的味道特别清香甘甜。”“潮州的大埔县、肇庆的恩平县,都有茶山。德庆州有茶山,钦州灵山县同样有茶山。”

吴陈琰《旷园杂志》:端州白云山上的云很独特,当地人故意把茶叶种植在峭壁上,每年不过得到一担多一点,可以值上百金。

王草堂《杂录》:粤东珠江的南面产茶,又叫河南茶。潮阳有凤山茶,乐昌有毛茶,长乐有石茗茶,琼州有灵茶、乌药茶等。



《岭南杂记》:“广南出产苦橙茶,俗称为苦丁,并不是茶叶。这种茶叶很大就像手掌一样,放一片在壶里面,味道特别苦涩,放少点反而有甜味,含着能治疗咽喉病痛,效果就和山豆根一样。”“化州有琉璃茶,出自琉璃庵。数量不多,香气跟峒岑很类似。和尚拿它来招待客人,还不足一两。”“罗浮有一种茶,生长在山顶的石头上,剥开之后就像是蒙山的石

茶，香味比广汞的好，数量很少。”

《南越志》：龙川县出产皋卢，味道非常苦涩，南海称为过卢。

《陕西通志》：汉中府兴安州等地方出产茶叶，如金州、石泉、汉阴、平利、西乡等县都有茶园，别的地方没有。

《四川通志》：“四川生产茶叶的州县有二十九处，成都府的资阳、安县、灌县、石泉、崇庆等；重庆府的南川、黔江、丰都、武隆、彭水等；夔州府的建始、开县等，还有保宁府、遵义府、嘉定州、泸州、雅州、乌蒙等地方。”“东川茶有叫神泉、善目的，邛州茶叫火井。”

《华阳国志》：涪陵没有蚕桑，只有出产茶叶、丹漆、蜜蜡。

《华夷花木考》：蒙顶茶吸收阳光多，所以很香。唐朝的李德裕到蜀地之后得到了蒙饼，把它放在汤瓶上面，移开的时候都化了，以此来检验蒙顶的真假。另外还有五花茶，茶片出自五种茶。

毛文锡《茶谱》：蜀州的晋原、洞口、横原、珠江、青城，有横芽、雀舌、鸟觜、麦颗，这些都是采摘茶的嫩芽制造的，以它们的形状命名。还有片甲、蝉翼的差别。所谓片甲，是早春发，叶子拥抱在一起像片甲一样。所谓蝉翼，是指它的叶子嫩薄得就像蝉翼一样，都是散茶当中最好的。

《东斋记事》：蜀地雅州蒙顶出产的茶叶最好。它发芽得很晚，每年春夏交替开始出现，常常有云雾笼罩在树上，就像有神灵保护一样。

《群芳谱》：峡州的茶有小江园、碧涧寮、明月房、荣黄寮等。

陆平泉《茶寮记事》：蜀雅州蒙顶山上出产的火前茶最好，是在禁火以前采摘的。后者被称为火后茶，有露芽、谷芽的叫法。

《述异记》：巴东有真正的香茶，花的颜色白得就像蔷薇一样，煎服之后能够让人减少睡眠，增强记忆力。

《广舆记》：峨眉山的茶叶，开始的时候味道是苦涩的而后来却有点甜。还有泸州的茶叶可以治疗风疾。还有一种乌茶是出产于天全六番讨使司所管辖的境内。

王新城《陇蜀余闻》：蒙山在名山县西面十五里的地方，有五座山峰，最高的叫做上清峰。山顶一块大石有几间屋子大，有七棵茶树生长在石头下，没有缝隙，据说是甘露大师亲手栽种的。每当茶叶长了出来，智炬寺的和尚立即就报告有司去查看，记下它叶子的多少，采摘制造之后所得不过几钱罢了。明朝时期进贡给京师的也只有一钱多一点。围绕环石还有几十棵，被称为陪茶，供藩府诸司的官员所用。它的旁边有山泉，一直用石头压着，味道特别的精妙，比惠泉还好。

《云南记》：名山县出产茶叶，有一座蒙山，连绵几十里路，在西南方向。按照《拾遗志》、《尚书》中所记载的“蔡蒙旅平”，指的就是蒙山，在雅州。只要是蜀地的茶叶都产自这里。

《云南通志》:“茶山在元江府城西北的普洱境内。太华山在云南府的西面,所出产的茶叶颜色就像松萝一样,名叫太华茶。”“普洱茶出自于元江府普洱山,性质温和味道清香。儿茶出自永昌府,都制作成团状。另外感通茶是大理府点苍山感通寺出产的。”

《续博物志》:威远州就是唐代南诏银生府的所在地,那里各山都出产茶叶,收获和采摘没有固定的时间,可以配上椒、姜烹煮饮用。

《广舆记》:“云南广西府出产茶叶。另外湾甸州出产茶叶,它的境内孟通山所出产的茶,类似阳羡茶,在谷雨前采摘的最香。”“曲靖府出产的茶叶,茶子丛生,单叶子可用来榨油。”

许鹤沙《滇行纪程》:云南中阳山所出产的茶叶,跟松萝很相像。

《天中记》:容州黄家洞出产竹茶,它的叶子就像嫩竹一样,当地的人采摘回来当茶喝,味道很好。(原注:广西容县,就是唐代的容州。)

《贵州通志》:贵阳府出产茶叶,产自龙里东苗坡和阳宝山,因为当地人制作的方法不得当,所以味道不是很好。最近有采摘茶芽制造的,稍好一些。威宁府的茶叶产自平远,长在岩石之间,如果制作的方法恰当的话,味道也很好。

《地图综要》:贵州新添军民卫出产茶叶,平越军民卫也出产茶叶。

《研北杂志》:交趾出产茶叶,如绿苔一样,味道辛烈,名叫登茶。北方人重译,把茶叫做钗。

# 九　茶之略

## 茶事著述名目

【原文】

《茶经》三卷,唐太子文学陆羽撰。

《茶记》三卷,前人,见《国史·经籍志》。

《顾渚山记》二卷,前人。

《煎茶水记》一卷,江州刺史张又新撰。

《采茶录》三卷,温庭筠撰。

《补茶事》,太原温从云、武威段碣之。

《茶诀》三卷,释皎然撰。

《茶述》,裴汶。

《茶谱》一卷,伪蜀毛文锡。

《大观茶论》二十篇,宋徽宗撰。

《建安茶录》三卷,丁谓撰。

《试茶录》二卷,蔡襄撰。

《进茶录》一卷,前人。

《品茶要录》一卷,建安黄儒撰。

《建安茶记》一卷,吕惠卿撰。

《北苑拾遗》一卷,刘异撰。

《北苑煎茶法》,前人。

《东溪试茶录》,宋子安集,一作朱子安。

《补茶经》一卷,周绛撰。又一卷,前人。

《北苑总录》十二卷,曾伉录。

《茶山节对》一卷,摄衢州长史蔡宗颜撰。

《茶谱遗事》一卷,前人。

《宣和北苑贡茶录》,建阳熊蕃撰。

《宋朝茶法》,沈括。

《茶论》,前人。

《北苑别录》一卷,赵汝砺撰。

《北苑别录》,无名氏。

《造茶杂录》,张文规。

《茶杂文》一卷,集古今诗及茶者。

《壑源茶录》一卷,章炳文。

《北苑别录》,熊克。

《龙焙美成茶录》,范逵。

《茶法易览》十卷,沈立。

《建茶论》,罗大经。

《煮茶泉品》,叶清臣。

《十友谱·茶谱》,佚名。

《品茶》一篇,陆鲁山。

《续茶谱》,桑庄茹芝。

《茶录》,张源。

《煎茶七类》,徐渭。

《茶寮记》,陆树声。

《茶谱》,顾元庆。

《茶具图》一卷,前人。

《茗笈》,屠本畯。

《茶录》,冯时可。

《岕山茶记》,熊明遇。

《茶疏》,许次杼。

《八笺茶谱》,高濂。

《煮泉小品》,田艺蘅。

《茶笺》,屠隆。

《岕茶笺》,冯可宾。

《峒山茶系》,周高起伯高。

《水品》,徐献忠。

《竹懒茶衡》,李日华。

《茶解》,罗廩。

《松寮茗政》,卜万祺。

《茶谱》,钱友兰翁。

《茶集》一卷,胡文焕。

《茶记》,吕仲吉。

《茶笺》,闻龙。

《岕茶别论》,周庆叔。

《茶董》,夏茂卿。

《茶说》,邢士襄。

《茶史》,赵长白。

《茶说》,吴从先。

《武夷茶说》,袁仲儒。

《茶谱》,朱硕儒。

《岕茶汇钞》,冒襄。

《茶考》,徐燉。

《群芳谱·茶谱》,王象晋。

《广群芳谱·茶谱》,佩文斋。

【译文】

（略）

## 诗文名目

【原文】

杜毓《荈赋》

顾况《茶赋》

吴淑《茶赋》

李文简《茗赋》

梅尧臣《南有佳茗赋》

黄庭坚《煎茶赋》

程宣子《茶铭》

曹晖《茶铭》

苏廙《仙芽传》

汤悦《森伯传》

苏轼《叶嘉传》

支廷训《汤蕴之传》

徐岩泉《六安州茶居士传》

吕温《三月三日茶宴序》

熊禾《北苑茶焙记》

赵孟熯《武夷山茶场记》

暗都剌《喊山台记》

文德翼《庐山免给茶引记》

茅一相《茶谱序》

清虚子《茶论》

何恭《茶议》

汪可立《茶经后序》

吴旦《茶经跋》

童承叙《论茶经书》

赵观《煮泉小品序》

【译文】

（略）

## 诗文摘句

【原文】

《合璧事类·龙溪除起宗制》有云：必能为我讲摘山之制，得充厩之良。

胡文恭《行孙咨制》有云：领算商车，典领茗轴。

唐武元衡有《谢赐新火及新茶表》。刘禹锡、柳宗元有《代武中丞谢赐新茶表》。

韩翃《为田神玉谢赐茶表》，有“味足蠲邪，助其正直；香堪愈疾，沃以勤劳。吴主礼贤，方闻置茗；晋臣爱客，才有分茶”之句。

《宋史》：李稷重秋叶、黄花之禁。

宋《通商茶法诏》，乃欧阳修笔。《代福建提举茶事谢上表》，乃洪迈笔。

谢宗《谢茶启》：比丹丘之仙芽，胜乌程之御荈。不止味同露液，白况霜华。岂可为酪苍头，便应代酒从事。

《茶榜》：雀舌初调，玉碗分时茶思健；龙团捶碎，金渠碾处睡魔降。

刘言史《与孟郊洛北野泉上煎茶》，有诗。

僧皎然寻陆羽不遇，有诗。

白居易有《睡后茶兴忆杨同州》诗。

皇甫曾有《送陆羽采茶》诗。

刘禹锡《石园兰若试茶歌》有云：欲知花乳清冷味，须是眠云跂石人。

郑谷《峡中尝茶》诗：人座半瓯轻泛绿，开缄数片浅含黄。

杜牧《茶山》诗：山实东南秀，茶称瑞草魁。

施肩吾诗：茶为涤烦子，酒为忘忧君。

秦韬玉有《采茶歌》。

颜真卿有《月夜啜茶联句》诗。

司空图诗：碾尽明昌几角茶。

李群玉诗：客有衡山隐，遗余石廩茶。

李郢《酬友人春暮寄枳花茶》诗。

蔡襄有《北苑茶垄采茶、造茶、试茶诗五首》。

《朱熹集》：香茶供养黄柏长老悟公塔，有诗。

文公《茶坂》诗：携籯北岭西，采叶供茗饮。一啜夜窗寒，跏趺谢衾枕。

苏轼有《和钱安道寄惠建茶》诗。

《坡仙食饮录》：有《问大冶长老乞桃花茶栽》诗。

《韩驹集·谢人送凤团茶》诗：白发前朝旧史官，风炉煮茗暮江寒；苍龙不复从天下，拭泪看君小凤团。



苏辙有《咏茶花诗》二首，有云：细嚼花须味亦长，新芽一粟叶间藏。

孔平仲《梦锡惠墨，答以蜀茶》，有诗。

岳珂《茶花盛放满山》诗，有“洁躬淡薄隐君子，苦口森严大丈夫”之句。

《赵抃集·次谢许少卿寄卧龙山茶》诗，有“越芽远寄入都时，酬唱争夸互见诗”之句。

文彦博诗：旧谱最称蒙顶味，露芽云液胜醍醐。

张文规寺：“明月峡中茶始生。”明月峡与顾渚联属，茶生其间者，尤为绝品。

孙觌有《饮修仁茶》诗。

韦处厚《茶岭》诗：顾渚吴霜绝，蒙山蜀信稀。千丛因此始，含露紫茸肥。

《周必大集·胡邦衡生日以诗送北苑八铃日注二瓶》：“贺客称觞满冠霞，悬知酒渴正思茶。尚书八饼分闽焙，主簿双瓶拣越芽。”又有《次韵王少府送焦坑茶》诗。

陆放翁诗：“寒泉自换菖蒲水，活火闲煎橄榄茶。”又《村舍杂书》：“东山石上茶，鹰爪初脱鞴。雪落红丝磴，香动银毫瓯。爽如闻至言，余味终日留。不知叶家白，亦复有此否。”

刘诜诗：鹦鹉茶香堪供客，荼蘼酒熟足娱亲。

王禹偁《茶园》诗：茂育知天意，甄收荷主恩。沃心同直谏，苦口类嘉言。

《梅尧臣集·朱著作寄凤茶》诗：“团为苍玉璧，隐起双飞凤。独应近日颂，岂得常寮共。”又《李求仲寄建溪洪井茶七品》云：“忽有西山使，始遗七品茶。末品无水晕，六品无沉渣。五品散云脚，四品浮粟花。三品若琼乳，二品罕所加。绝品不可议，甘香焉等差。”又《答宣城梅主簿遗鸦山茶》诗云：“昔观唐人诗，茶咏鸦山嘉。鸦衔茶子生，遂同山名鸦。”又有《七宝茶》诗云：“七物甘香杂蕊茶，浮花泛绿乱于霞。啜之始觉君恩重，休作寻常一等夸。”又《吴正仲饷新茶》，《沙门颖公遗碧霄峰茗》，俱有吟咏。

戴复古《谢史石窗送酒并茶诗》曰：遗来二物应时须，客子行厨用有余。午困政需茶料理，春愁全仗酒消除。

费氏《宫词》：近被宫中知了事，每来随驾使煎茶。

杨廷秀有《谢木舍人送讲筵茶》诗。

叶适有《寄谢王文叔送真日铸茶》诗云：谁知真苦涩，黯淡发奇光。

杜本《武夷茶》诗云：春从天上来，嘘咈通寰海。纳纳此中藏，万斛珠蓓蕾。

刘秉忠《尝云芝茶》诗云：铁色皱皮带老霜，含英咀美人诗肠。

高启有《月团茶歌》,又有《茶轩》诗。

杨慎有《和章水部沙坪茶歌》,沙坪茶出玉垒关外,实唐山。

董其昌《赠煎茶僧》诗:怪石与枯槎,相将度岁华。凤团虽贮好,只吃赵州茶。

娄坚有《花朝醉后为女郎题品泉图》诗。

程嘉燧有《虎丘僧房夏夜试茶歌》。

《南宋杂事诗》云:六一泉烹双井茶。

朱隗《虎丘竹枝词》:官封茶地雨前开,皂隶衙官揽似雷。近日正堂偏体贴,监茶不遣掾曹来。

绵津山人《漫堂咏物》有《大食索耳茶杯诗》云:粤香泛永夜,诗思来悠然。(原注:武夷有粤香茶。)

薛熙《依归集》有《朱新庵今茶谱序》。

【译文】

(略)

# 十 茶之图

## 历代图画名目

【原文】

唐张萱有《烹茶士女图》,见《宣和画谱》。

唐周昉寓意丹青,驰誉当代,宣和御府所藏有《烹茶图》一。

五代陆滉《烹茶图》一,宋中兴馆阁储藏。

宋周文矩有《火龙烹茶图》四,《煎茶图》一。

宋李龙眠有《虎阜采茶图》,见题跋。

宋刘松年绢画《卢仝煮茶图》一卷,有元人跋十余家。范司理龙石藏。

王齐翰有《陆羽煎茶图》,见王世懋《澹园画品》。

董逌《陆羽点茶图》,有跋。

元钱舜举画《陶学士雪夜煮茶图》,在焦山道士郭第处,见詹景凤《东冈玄览》。

史石窗名文卿,有《煮茶图》,袁桷作《煮茶图诗序》。

冯璧有《东坡海南烹茶图并诗》。

严氏《书画记》有杜柽居《茶经图》。

汪珂玉《珊瑚网》载《卢仝烹茶图》。

明文徵明有《烹茶图》。

沈石田有《醉茗图》,题云:“酒边风月与谁同,阳羡春雷醉耳聋。七碗便堪酬酩酊,任渠高枕梦周公。”

沈石田有《为吴匏庵写虎丘对茶坐雨图》。

《渊鉴斋书·画谱》,陆包山治有《烹茶图》。

(补)元赵松雪有《宫女啜茗图》,见《渔洋诗话·刘孔和诗》。

【译文】

(略)

## 茶具十二图

【原文】

韦鸿胪

赞曰:祝融司夏,万物焦烁,火炎昆冈,玉石俱焚,尔无与焉。乃若不使山谷之英堕于涂炭,子与有力矣。上卿之号,颇著徽称。

【译文】

韦鸿胪(即“竹茶笼”)

赞语:火神统治夏天,烈日曝晒山冈,玉石俱焚,怎么能够没有你呢?假如不想让山谷之英毁于涂炭,全靠你的作用了。上卿的称号,很适合称呼你。

【原文】

木待制

上应列宿,万民以济,禀性刚直,摧折强梗,使随方逐圆之徒,不能保其身,善则善矣。然非佐以法曹,资之枢密,亦莫能成厥功。

【译文】

木待制(即“木槌”)

与天上的星宿相对应,救助天下的黎民百姓,禀性刚直,摧折强硬不能使其折断,使随波逐流之徒不能保全其身,好是好。如果没有法曹辅助的话,也不能发挥这样大的作用。

【原文】

金法曹

柔亦不茹，刚亦不吐，圆机运用，一皆不法，使强梗者不得殊轨乱撤，岂不韪与！

【译文】

金法曹(即“金属茶碾”)

柔性的不会淌出来，强硬的也能够装得下，随机运用起来，都很合适，使那些强硬的东西不能够扰乱秩序，从而不会违背意愿。

【原文】

石转运

抱坚质，怀直心，咽嚅英华，周行不怠。斡摘山之利，操漕权之重。循环自常，不舍正而适他，虽没齿无怨言。

【译文】

石转运(即“石磨”)

质地坚硬，里面空心，吸取精华，来回运转不停。磨的是采自山上的有用的东西，做的是官府重视的事情。来回不停的转动，不会丢弃本职而干别的，虽然没有牙齿但也没有怨言。

【原文】

胡员外

周旋中规而不逾其间，动静有常而性苦其卓，郁结之患悉能破之。虽中无所有，而外能研究，其精微不足以望园机之士。

【译文】

胡员外(即“葫芦水杓”)

外圆内直不会超越它的中线，经常使用它，使它为没有卓越的功能而烦恼，沉积太多容易把它弄破。虽然里面没有什么其他的东西，但是外面却值得研究，它的精细微妙比不过圆滑机灵之士。

【原文】

罗枢密

机事不密则害成。今高者抑之，下者扬之，使精粗不致于混淆，人其难诸。奈何矜细

行而事喧哗,惜之。

【译文】

罗枢密(即“茶罗”)

不致密的话那就容易导致失败。好的自然会留在上面,差的就掉落到下面,这样就能使好的与差的不至于被混淆,人力很难做到这些事情。行事谨慎却大声喧哗,可惜啊。

【原文】

宗从事

孔门高弟,当洒扫应对事之末者,亦所不弃。又况能萃其既散,拾其已遗,运寸毫而使边尘不飞,功亦善哉。

【译文】

宗从事(即“棕茶帚”)

孔子的得意学生,应当对清扫这些最细微的事也不会忽视。更何况能够把已经分散的东西收集到一起,把已经丢失的东西重新收拾起来,运用一寸长的毛发就能使旁边的尘土不至于随意飞舞,它的功劳也很大啊。

【原文】

漆雕秘阁

危而不持,颠而不扶,则吾斯之未能信。以其弭执热之患,无坳堂之覆,故宜辅以宝文而亲近君子。

【译文】

漆雕秘阁(即“漆雕茶盏托”)

虽然高危但是并不害怕,虽然颠簸但并不需要人去扶持,我们未必会信。用它可以避免拿起来时的烫热,避免在屋子里面摔碎杯子,所以适宜于辅助茶碗。因此特别地讨君子喜欢。

【原文】

陶宝文

出河滨而无苦窳,经纬之象,刚柔之理,炳其弸中。虚己待物,不饰外貌,休高秘阁,宜无愧焉。

【译文】

陶宝文(即“陶制茶碗”)

出自河边却没有腐烂变苦,经纬分明,纹理刚柔相济,里面很光亮。中间的可以装东西,就算不装饰外表,把它放在高阁之上,也不觉得有什么不合适的。

【原文】

汤提点

养浩然之气,发沸腾之声,以执中之能,辅成汤之德,斟酌宾主间,功迈仲叔圉。然未免外烁之忧,复有内热之患,奈何?

【译文】

汤提点(即“水瓶”)

蓄养向上的水汽,能发出沸腾的声音,凭借执中的能力,造就辅助加工成茶水的功德,在宾主间斟酌,功劳超过仲叔圉。然而不免有外面烁热的顾虑,里面过于滚热的忧虑,怎么办呢?

【原文】

竺副帅

首阳饿夫,毅谏于兵沸之时,方今鼎扬汤能探其沸者几希。于之清节,独以身试,非临难不顾者,畴见尔。

【译文】

竺副帅(即“竹制茶筅”)

伯夷、叔牙毅然在叛军进犯的时候提出意见,才知道能探试鼎中开水沸腾时的很少。你的清风亮节,就在于以身试法,可想而知,不是临危不顾的是不会这样做的。

【原文】

司职方

互乡童子,圣人犹与其进。况端方质素,经纬有理,终身涅而不缁者,此孔子所以与洁也。

【译文】

司职方(即“茶巾”)

互乡的童子，圣人都向他学习。更何况这样端庄素丽、经纬分明、全身被黑色所染却不变黑的东西，这就是孔子与高洁者在一起的原因。

## 竹炉并分封茶具六事

【原文】

苦节君

铭曰：肖形天地，匪冶匪陶。心存活火，声带湘涛。一滴甘露，涤我诗肠。清风两腋，洞然八荒。

【译文】

苦节君

有记载说：以天地为形，非铁非陶。心存活火，声带湘涛。一滴甘甜的茶水，能够洗涤我的诗肠。清爽的风从两腋吹过，就进入得意忘形的境界。

【原文】

苦节君行省

茶具六事分封，悉贮于此，侍从苦节君，于泉石山斋亭馆间执事者，故以行省名之。陆鸿渐所谓都篮者，此其是与。

【译文】

苦节君行省（即“装茶具的篮子”）

茶具有六种用品，都被存放在它的里面，因为侍从苦节君在泉石山斋亭馆里行事，所以叫行省这个名字。陆鸿渐所说的都篮，指的就是这个。

【原文】

建城

茶宜密襄，故以箬笼盛之，今称建城。按《茶录》云：“建安民间以茶为尚。”故据地以城封之。

【译文】

建城

茶叶要密封才能保存好，所以用竹笼装起来，现在被称为建城。按照《茶录》所说：“建安时期民间以喝茶为时尚。”所以用建城这个名字叫它。



【原文】

云屯

泉汲于云根，取其洁也。今名云屯，盖云即泉也，贮得其所，虽与列职诸君同事，而独屯于斯，岂不清高绝俗而自贵哉。

【译文】

云屯

泉水源于云彩深处，取洁净的水。现在叫它云屯，云就是泉水，泉水储在这样的地方才是最好的贮藏地，虽然和其他东西并列职务，而只把泉水储存在这里面，岂不是超凡脱俗很值得自贵吗？

【原文】

乌府

炭之为物，貌玄性刚，遇火则威灵气焰，赫然可畏，苦节君得此甚利于用也。况其别号乌银，故特表章其所藏之具曰乌府，不亦宜哉。

【译文】

乌府

炭这种东西，外貌很黑但性格刚烈，遇到明火就会燃烧冒出火焰，看起来很可怕的样子，苦节君得到这些东西能够很好地加以利用。况且它的别号为乌银，所以特意将储存它的器具称之为乌府，这也是非常合适的。

【原文】

水曹

茶之真味，蕴诸旗枪之中，必浣之以水而后发也。凡器物用事之余，未免残沥微垢，皆赖水沃盥，因名其器曰水曹。

【译文】

水曹

茶叶真正的味道，蕴藏在旗枪里面，必须经过水的浸泡才能散发出来。所有的器物用

过之后，难免残留有细小的污垢，都要依赖水来清洗，所以这种清洗的器具称为水曹。

【原文】

器局

一应茶具，收贮于器局。供役苦节君者，故立名管之。

【译文】

器局

所有的茶具，都贮藏在器局里面，供苦节君使用，所以称它为管之。

【原文】

品司

茶欲啜时，人以笋、槐、瓜、仁、芹、蒿之属，则清而且佳，因命湘君，设司检束。

【译文】

品司

在饮茶的时候，加入笋、槐、瓜、仁、芹、蒿这些东西，那么味道就会显得清香，因此命名为湘君，设品司来盛装。

【原文】

玉川先生

毓秀蒙顶，蜚英玉川，搜揽胸中，书传五千。儒素家风，清淡滋味，君子之交，其淡如水。

【译文】

玉川先生

葱笼秀毓的蒙山顶的上面、河流里面蕴藏着美丽的景色，搜揽在胸中，诗书有五千。门风儒雅，滋味清淡，君子之交，其淡如水。

# 茶说

**【清】震钧**

震钧(1857~1920)，清末满人，字在廷，号涉江遁人，曾任江都知县。清亡后，归家著书，有《天咫偶闻》十卷，记录了晚清时北京的政治、文化、典章制度、风土人情。《茶说》为其中一章。

《茶说》共分五节，一是“择器”，即论饮茶的茶具；二是“择茶”，论茶的品第及贮藏方法；三是“择水”，谈对煮茶用水的鉴辨；四是“煎法”，记述煎茶的方法；五是“饮法”，谈论品茶的趣味。文字浅近，记述扼要，既有对前人的继承，又有作者自己的体味，读来倍感清新。

# 综论

**【原文】**

煎茶之法，失传久矣。士夫风雅自命者，固多嗜茶，然止于水瀹生茗[①]而饮之，未有解煎茶如《茶经》、《茶录》所云者。屠纬真《茶笺》[②]论茶甚详，亦瀹茶而非煎茶。余少好攻杂艺，而性尤嗜茶，每阅《茶经》，未尝不三复求之，久之若有所悟。时正待先君于维扬[③]，因精茶所集也，乃购茶具依法煎之，然后知古人煎茶，为得茶之正味，后人之瀹茗，何异带皮食哀家梨[④]者乎。闲居多暇，撰为一编，用贻同嗜。

**【注释】**

①水瀹生茗：瀹，读音 yuè。以汤煮物。这里指用沸水冲泡。水瀹生茗，即今日常用的开水冲茶。

②屠纬真《茶笺》：屠纬真，即明代大文人屠隆(1542~1605)，鄞县(今属浙江)人，字长卿，又字纬真。平生著述甚多。《茶笺》，又名《茶说》，是一本关于茶的著作。

③维扬：古地名。今江苏扬州。

④哀家梨：亦称“哀梨”。相传汉朝秣陵人哀仲所种之梨，实大而味美，入口消释，人称“哀家梨”。

**【译文】**

煎茶的方法，已经失传很久了。现在有些文人以风雅自居，特别喜欢饮茶，但只不过是用沸水冲泡茶叶就饮用而已，没有人像陆羽的《茶经》、蔡襄的《茶录》上讲到的那样去煮茶。明代屠隆的《茶笺》，讲述茶艺很详细，但还是冲茶而不是煮茶。我年轻时就喜欢杂学旁收，而生性又特别喜欢茶，每次阅读陆羽的《茶经》，没有不再三品味考虑的，时间长了便有了领悟。那时候我正好在江苏扬州陪同先父，扬州是名茶聚集地，于是便购买了整套茶具，照着《茶经》讲的方法煮茶，这才体味到古人煮茶是得到了茶的正味，而后人用沸水冲茶，这和连皮吃“哀家梨”又有什么区别呢？在家里居住有许多空闲时间，就把自己对于饮茶的一些体会撰写为一组文章，用来赠送给和我同样喜欢茶的人。

# 一　择器

**【原文】**

器之要者，以铫[①]居首，然最难得佳者。古人用石铫，今不可得，且亦不适用。盖铫以薄为贵，所以速其沸也，石铫必不能薄。今人用铜铫，腥涩难耐，盖铫以洁为主，所以全其味也，铜铫必不能洁，瓷铫又不禁火，而砂铫尚焉。今粤东白泥铫，小口瓮腹极佳。盖口不宜宽，恐泄茶味，北方砂铫，病正坐此，故以白泥铫为茶之上佐。凡用新铫，以饭汁煮一二次，以去土气，愈久愈佳。次则风炉，京师之石灰木小炉，三角形，如画上者，最佳。然不可过巨，以烧炭足供一铫之用者为合宜。次则茗盏，以质厚为良，厚则难冷，今江西有仿朗窑[②]及青田窑[③]者佳。次茶匙，用以量水，瓷者不经久，以椰瓢为之，竹与铜皆不宜。次水罂[④]，经受水二三升者，贮水置炉旁，备酌取，宜有盖。次风扇，以蒲葵为佳，或羽扇，取其多风。

**【注释】**

①铫：读音 diào，一种有柄有流的小烹器。

②郎窑：清康熙四十四年到五十一年，江西巡抚郎廷极在景德镇督造的官窑瓷器。釉色以宝石红最著。

③青田窑：古时名窑。在浙江省青田县。

④水罂：罂，读音 yīng。盛水器，形状为小口大腹。

**【译文】**

煎茶所用的器皿中，以茶铫居第一，但很难得到优质的。古人煎茶用石铫，现在买不到，即使买到了也不实用。因为茶铫愈薄愈好，薄了能很快将水烧沸，石质的铫肯定不会薄。现在有人用铜铫，铜的味腥涩难耐，而茶铫又必须洁净，才能保持茶的真味不变，铜铫肯定不洁净，但瓷铫又不耐火，只有砂铫可以选用。现在广东有种白泥烧的茶铫，小口圆腹，质量最好。茶铫的口不能宽，宽了会漏出茶味，北方的砂铫，弊病就在于口宽，所以还是广东的白泥铫为最好。如果是新铫，使用前要用粥汁煮一两次，除去铫的土腥气，用得愈久的茶铫愈好。其次重要的是风炉，京师一带石灰木风炉，呈三角形，像画上一样的，最为理想。风炉不要过大，以每次烧的炭刚好煮沸一茶铫水为宜。再次就是饮茶的碗盏，胚胎厚的好，厚可以保温不易冷却，现在有江西仿制郎窑和青田窑

的，是好茶盏。再次是茶匙，测量水用，瓷制的不耐用，最好是椰瓢，竹和铜都不适合制茶匙。再次是水罂，大小能盛两三升水，贮满水放在风炉旁，准备煎茶时取，最好有盖子。最后是风扇，蒲葵扇就很好，或者羽毛扇，因为它们的风力大。

## 二　择茶

**【原文】**

茶以苏州碧螺春为上，不易得，则杭之天池，次则龙井；岕茶[①]稍粗，或有佳者，未之见也。次六安[②]之青者，若武夷、君山、蒙顶，亦止闻名。古人茶皆碾，为团，如今之普洱，然失茶之真。今人但焙而不碾，胜古人。然亦须采焙得宜，方见茶味。若欲久藏，则可再焙，然不能隔年。佳茶自有其香，非煎之不能见。今人多以茶果点之，茶味全失。且煎之得法，茶不苦反甘，世人所未尝知。若不得佳茶，即中品而得好水，亦能发香。凡收茶必须极密之器，锡为上，焊口宜严，瓶口封以纸，盛以木篋，置之高处。

**【注释】**

①岕茶：古代名茶，产于江苏宜兴县的罗岕山。明代冯可宾有《岕茶笺》，论述甚详。

②六安：古代名茶，因产于安徽六安而得名，明代陈霆《两山墨谈》称誉它为“天下第一”。

**【译文】**

茶叶，苏州的碧螺春为最佳，但是最不容易得到，还有杭州的天池茶，较差点是龙井茶；岕茶稍粗，其中有品种很好的，也没看见过。次一点有六安茶中茶色碧青的，还有武夷红茶、君山银针、蒙顶石花等，也只是听到过名称而已。古时候加工茶都碾制成团茶，像现在的普洱茶，失掉了茶的真味。现在人加工茶只焙不碾，超过古人。不过也必须采摘、烘焙得法，方能现出茶的真味。如果茶要储藏，那得再焙烤一次，但不能存放过年。品质好的茶叶自有其天然香味，不经过煎煮不能使香味散发出来。现在有人点茶多配上花果，茶的本味就丧失了。煎茶恰当，茶不苦而呈甘甜，一般人是尝不到的。如果得不到品种最好的，那么中等品种的茶用好水煎点，也有茶香。收藏茶叶，要用极严实的容器，锡制的最好，焊口要严，瓶口用纸封好，装在木箱里，放置到高处。

# 三　择水

**【原文】**

昔陆羽品泉，以山泉为上，此言非真知味者不能道。余游纵南北所尝，南则惠泉①、中泠、雨花台②、灵谷寺、法静寺、六一③、虎跑④；北则玉泉⑤、房山孔水洞⑥、潭柘⑦、龙池⑧。大抵山泉实美于平地，而惠山及玉泉为最，惠泉甘而芳，玉泉则甘而冽，正未易轩轾。山泉未必恒有，则天水次之。必贮之风露之下，数月之久，俟瓮中澄澈见底，始可饮。然清则有之，冽犹未也。雪水味清，然有土气，以洁瓮储之，经年始可饮。大抵泉水虽一源，而出地以后，流逾远则味逾变。余尝从玉泉取水，归来沿途试之，至西直门外，几有淄渑之辨⑨。古有劳薪水之变，亦劳之故耳，况杂以尘污耶。凡水，以甘而芳、甘而冽为上；清而甘、清而冽次之；未有冽而不清者，亦未有甘而不清者，然必泉水始能如此。若井水，佳则止于能清，而后味终涩。凡贮水之器，宜极清，否则损水味。

**【注释】**

①惠泉：在江苏无锡惠山第一峰白石坞下，泉水甘冽，元赵于昂誉为“天下第二泉”。

②雨花台：在江苏南京市。以产五色“雨花石”闻名。

③六一：六一泉。在安徽滁县西南醉翁亭，亭旁有石泓，泉水甘美。

④虎跑：在浙江杭州大慈山白鹤峰麓虎跑寺，陆羽誉为“天下第二泉”。

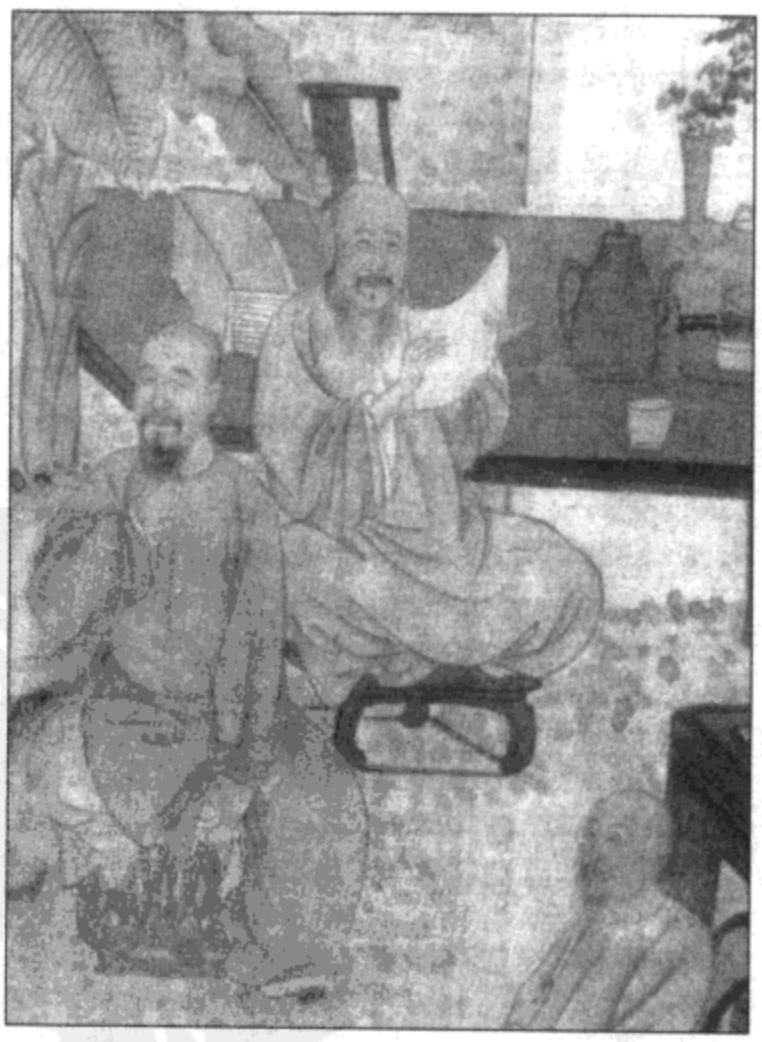
⑤玉泉：在北京玉泉山西南麓，泉水极美，称“天下第一泉”。

⑥房山孔水洞：在北京市西南部，邻结河北省。

⑦潭柘：在北京市西。

⑧龙池：在安徽六安县之龙穴山，山脊有龙池。被列为“天下第十泉”。

⑨淄渑之辨：淄水和渑水都在山东，二水味异，但混合以后就分辨不出，传说只有春秋齐国的易牙才能分辨。



【译文】

从前陆羽品评泉水，说山泉是最好的，这个话不是真正知道水的品味的人说不出来。我纵游南北各地，尝过许多泉水，属南方的惠泉、中泠、雨花台、灵谷寺、法净寺、六一、虎跑的泉水品位高，北方以玉泉、房山孔水洞、潭柘、龙池的泉水品位高。一般来说，高山上的泉水比平地的水好，而惠山泉是其中最好的，惠山泉水甘甜芬芳，玉泉水甘甜轻冽，两者不分上下。山泉不能经常得到，那么天降的雨水也是较好的。但必须存放在露天地，让它经风见霜，几月以后，等到瓮中的水清澈见底时，才可以饮用。不过水是清净了，水味却不一定轻冽。雪水味清，但有土气，用洁净的瓮储存，经过一年后才可饮用。大致说，泉水虽然出自同一水源，但涌出地面后，流的愈远味道愈变。我曾到北京西郊万寿山玉泉取水，归来时一路品验，等走到西直门外，水味已变得像淄水和渑水一样味道完全不同了。古时候人们有劳薪水会变味的说法，就是因为劳累的原因，况且一路上还有土尘污染。水，以甘甜而芬芳，甘甜而清冽为上品，甘甜而清澈、清澈而清冽为二品。水没有清冽但不清澈的，也没有甘甜但不清澈的，然而只有泉水才能达到。如果是井水，好的也只能达到清澈，而后味总是苦涩的。储存水的水器，应该特别洁净，否则会损害水味。

## 四　煎法

【原文】

东坡诗云“蟹眼已过鱼眼生，飕飕欲作松风鸣”，此言真得煎茶妙诀。大抵煎茶之要，全在候汤。酌水入铫，炙炭于炉，惟恃鞴鞴[1]之力，此时挥扇不可少停。候细沫徐起，是为蟹眼；少顷巨沫跳珠，是为鱼眼；时则微响初闻，则松风鸣也。自蟹眼时即出水一二匙，至松风鸣时复入之，以止其沸，即下茶叶。大约铫水半升，受叶二钱。少顷水再沸，如奔涛溅沫，而茶成矣。然此际最难候，太过则老，老则茶香已去，而水亦重浊；不及则嫩，嫩则茶香未发，水尚薄弱，二者皆为失饪。一失饪则此炉皆废弃，不可复救。煎茶虽细事，而其要妙难以口舌传，若以轻心掉之，未有能济者也。惟日长人暇，心静手闲，幽兴忽来，开炉爇火，徐挥羽扇，缓听瓶笙，此茶必佳。凡茶叶欲煎时，先用温水略洗，以去尘垢。取茶入铫宜有制，其制也，匙实司之，约准每匙受茶若干，用时一取即足。煎茶最忌烟炭，陆羽谓之“茶魔”。桫木炭之去皮者最佳。入炉之后，始终不可停扇，若时扇时止，味必不全。

【注释】

①鞴鞴:读音 gōu bù,用革制的吹火使燃的皮囊。

【译文】

苏东坡有诗说:“蟹眼已过鱼眼生,飕飕欲作松风鸣”,从这两句诗中真是得到了煎茶的妙诀。总体讲,煎茶好坏的关键,全在“候汤”。把水舀入茶铫,风炉燃起炭火,以后就靠吹火的风力,这个时候要用扇子不停地扇,不能停歇一小会儿。等到汤水中细沫慢慢泛出,这叫“蟹眼”;再过一会儿,较大的泡沫向上翻冒,这叫“鱼眼”,这个时候会听见水沸的声音,就是“松风鸣”。从一出现“蟹眼”,就要舀出一两匙水,到“松风鸣”时再倒回去,防止水再沸,随即放入茶叶。大约每半升水,放茶叶二钱。再稍煮至水再次沸腾如奔浪时,茶就煎好了。不过这个时机最难掌握,稍煮过头茶汤就老,老了茶香就散去,茶水也色重汤浊;煮的不到时候,茶汤又嫩,嫩了茶香还未焕发,茶水也色弱味薄,这两种现象都是煎茶的失误。一失误这一炉茶就全部作废不能用,再没有办法补救。煎茶虽然是生活里的一件小事,但它的微妙道理却也难以言传,如果煎茶人轻视不细心,那也是不可能成功的。只有在时光尚早人有空暇,心境平静,无俗事干扰的时候,胸中悠然升起煎茶的雅兴,于是开炉点火,轻轻地挥动羽扇,缓缓地静听茶瓶的鸣声,这时煎出的茶一定极好。当想要煎茶的时候,要先用温水将茶叶稍稍洗一下,除去茶叶上的尘土。把茶叶放入茶铫时应规范,就是用匙按标准量好,多少水用多少茶,一次放足。煎茶忌用有浓烟的炭火,否则煎出的茶水就是陆羽说的那种“茶魔”。煎茶最好用去皮的杪木烧的木炭。炭火放入风炉后,始终不可停扇扇,如果扇一扇停一停,煎出的茶就不好。

## 五　饮法

【原文】

古人饮茶,燖盏令热,然后注之,此极有精意。盖盏热则茶难冷,难冷则味不变。茶之妙处,全在火候,燖盏者,所以促使此火候耳。茶盏宜小,宁饮毕再注,则不致冷。陆羽论汤有老、嫩之分,人多未信,不知谷菜尚有火候,茶亦有形之物,夫岂无之?水之嫩也,入口即觉其质轻而不实;水之老也,下喉始觉其质重而难咽,二者均不堪饮。惟三沸已过,水味正妙,入口而沉著,下咽而轻扬,挢舌试之,空如无物,火候至此,至矣!煎茶火候既得,其味至甘而香,令饮者不忍下咽。今人瀹茗全是苦涩,尚夸茶味之佳,真堪绝倒!

【译文】

古代人饮茶时，先要用沸水预热茶盏，然后再注水，这种做法有很深的道理。因为茶盏本身热，茶水便冷得慢，冷得慢茶味就不变。茶水的精妙，就是看煎茶时的火候，给予茶盏预热，正是为了保全这火候。茶盏小一些为好，宁可喝完再注，这样茶不会冷。陆羽说茶汤有老嫩的区别，许多人不相信，他们不知道连煮饭、烧菜都讲究火候，茶也是一种有形体的东西，怎能煎时不管火候？煎茶要是水嫩了，一入口人就会感觉它淡而不实；水如果老了，人咽下时会感到它重而难咽，这两种茶水都不好喝。只有三沸刚过、水味才恰到好处，入口口感沉着，下咽觉得轻扬，翘起舌头品尝，只觉空如无物，煎水的火候达到这种境界，才是最好的。煎茶火候掌握好，茶水的味道甘甜香冽，让品饮的人不忍一下子咽下去。现在人们冲茶全是苦涩味，还在夸耀自己的茶味好，真能让人哭笑不得。

# 余论

【原文】

凡煎茶止可自怡，如果良辰胜日，知己二三，心暇手闲，清谈未厌，则可出而效技，以助佳兴。若俗见相缠，众言嚣杂，既无清致，宁俟它辰。

【译文】

煎茶是自娱心神的雅事，如果是良辰美日，有两三位知己朋友，大家心静手闲，清谈得正有兴趣，就可以按古法仔细煎茶，来助兴致。如果是俗事缠身，人多口杂喧嚣不已，使人毫无清雅的兴致，那就宁愿再等别的时日再来煎茶。